叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 第六师简史：1914年8月至1(a Short History Of The 6th Division Aug.) 000001

2. 第六师简史：1914年8月至1(a Short History Of The 6th Division Aug.) 000002

3. 第六师简史：1914年8月至1(a Short History Of The 6th Division Aug.) 000003

4. 第六师简史：1914年8月至1(a Short History Of The 6th Division Aug.) 000004

5. 第六师简史：1914年8月至1(a Short History Of The 6th Division Aug.) 000005

6. 第六师简史：1914年8月至1(a Short History Of The 6th Division Aug.) 000006

7. 第六师简史：1914年8月至1(a Short History Of The 6th Division Aug.) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第六师简史：1914年8月至1(A Short History of the 6th Division Aug.)

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ]['siːgəl]['æˌlɑːn] , [krɪ'stiːn] [piː] . ['trævəz] ,

E	-	text	prepared	by	Sigal	Alon	,	Christine	P	.	Travers	,
E	-	文本	准备	经过	西格尔	阿隆	,	克里斯汀	P	.	特拉弗斯	,

电子文本由 Sigal Alon 和 Christine P. Travers 编写。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] /)

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	/	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	/	)

（http://www.pgdp.net/）

[frɒm; frəm][peɪdʒ] ['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]

from	page	images	generously	made	available	by
从	页	图片	慷慨地	制成	可用的	经过

页面图片由以下机构慷慨提供：

['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] / [kə'neɪdiən] [l'aɪbɹəɹiz]

Internet	Archive	/	Canadian	Libraries
互联网	档案	/	加拿大	图书馆

互联网档案馆/加拿大图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / [tə'rɒntəʊ])

(	http	:	/	/	www	.	archive	.	org	/	details	/	toronto	)
(	http	:	/	/	万维网	.	档案	.	组织	/	细节	/	多伦多	)

（http://www.archive.org/details/toronto）

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] /

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Internet	Archive	/
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	/

[kə'neɪdiən] [l'aɪbɹəɹiz] .

Canadian	Libraries	.
加拿大	图书馆	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/加拿大图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / hist6thdivision00marduoft

See	http	:	/	/	www	.	archive	.	org	/	details	/	hist6thdivision00marduoft
看	http	:	/	/	万维网	.	档案	.	组织	/	细节	/	hist6thdivision00marduoft

参见 http://www.archive.org/details/hist6thdivision00marduoft

[-] [nəʊt] :

Transcriber's	note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

['ɒbviəs] ['prɪntərz] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .

Obvious	printer's	errors	have	been	corrected	.
明显的	打印机的	错误	有	到过	已更正	.

明显的印刷错误已更正。

[ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] .

The	original	spelling	has	been	retained	.
这	原来的	拼写	有	到过	保留	.

保留了原拼写。

[peɪdʒ] - : [tuː] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ˌeɪ eɪ 'eɪ] [left] [baɪ][ðə; ði]['prɪntə(r)][hæv; həv] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][dɑːts] .

Page	**76**	**:**	**Two**	**instances**	**of**	**AAA**	**left**	**by**	**the**	**printer**	**have**	**been**	**replaced**	**by**	**dots**	**.**
页	-	:	二	实例	的	AAA	左边	经过	这	打印机	有	到过	替换	经过	点	.

第 76 页：打印机留下的两个 AAA 实例已被点替换。

[ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] / [kə'neɪdiən] ['mɪlətri] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət]

Explanations	**of**	**British**	**/**	**Canadian**	**military**	**abbreviations**	**can**	**be**	**found**	**at**
解释	的	英国	/	加拿大	军队	缩写	能	是	成立	在

英国/加拿大军事缩写的解释可在以下网址找到：

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - - - . [net] / [ə'briːv] . [eɪtʃ'tiː'ɛm]

http	**:**	**/**	**/**	**www**	**.**	**1914**	**-**	**1918**	**.**	**net**	**/**	**abbrev**	**.**	**htm**
http	:	/	/	万维网	.	-	-	-	.	网	/	缩写	.	htm

http://www.1914-1918.net/abbrev.htm

[ænd; ənd]

and
和

和

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . [ɔːg] . [ˌjuː 'keɪ] / ['mɪlətri] % 20abbrevations .

http	**:**	**/**	**/**	**www**	**.**	**wakefieldfhs**	**.**	**org**	**.**	**uk**	**/**	**military**	**%**	**20abbrevations**	**.**
http	:	/	/	万维网	.	-	.	组织	.	英国	/	军队	%	20abbrevations	.

['ɛsˌeɪtʃˌtiːˌɛmˌɛl] .

shtml	**.**
shtml	.

http://www.wakefieldfhs.org.uk/military%20abbrevations.shtml

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

A	**SHORT**	**HISTORY**	**OF**
一个	短的	历史	的

简史

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n]

THE	**6th**	**DIVISION**
这	6th	分配

第六师

['ɔːg] . - - - [mɑːtʃ] -

Aug	**.**	**1914**	**-**	**-**	**March**	**1919**
八月	.	-	-	-	行进	-

1914年8月—1919年3月

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri]

A	**SHORT**	**HISTORY**
一个	短的	历史

简史

[ɒv; əv][ðə; ði]

OF	**THE**
的	这

的

6th [dɪ'vɪʒ(ə)n]

6th	**DIVISION**
6th	分配

第六师

['ɔːg] . - - - [mɑːtʃ] -

Aug	**.**	**1914**	**-**	**-**	**March**	**1919**
八月	.	-	-	-	行进	-

1914年8月—1919年3月

['edɪtɪd] [baɪ]
Edited By
编辑 经过

编辑

['meɪdʒə(r)] - [dʒen] .
MAJOR - GEN .
主要的 - GEN .

少将

[tiː] . [əʊ] . ['mɑːrdən]
T . O . MARDEN
T . 哦 . 马登

致马登

[siː] . [biː] . , [siː] . [em] . [dʒiː] .
C . B . , C . M . G .
C . B . , C . M . G .

CB，CMG

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[hjuː] [riːz] , ['limitid] .
HUGH REES , LTD .
休 里斯 , 有限公司 .

休·里斯有限公司

[faɪv] & ['sɛvən] ['riːdʒənt] [striːt] , [es] . ['dʌbljuː] . -
5 & 7 REGENT STREET , S . W . 11920
5 & 7 摄政 街道 , S . W . -

摄政街5号和7号，SW11920

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [biːn] [kəm'paɪld] ['meɪnli] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔː(r)] ['daɪəriz] .
This short history has been compiled mainly from the War Diaries .
这 短的 历史 有 到过 编译 主要 从 这 战争 日记 .

这段简史主要根据战争日记汇编而成。

[maɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [tuː; tə][duː; də]
My reason for undertaking the task is that there was no one else to do
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

我之所以接受这项任务，是因为没有其他人可以做。

[ðə; ði]['juːnɪts] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] ['skætəd] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] ,
the units composing the Division being scattered far and wide ,
这 单位 构成 这 分配 存在 疏散 远的 和 宽的 ,

该师各单位分散在各地，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['hæbɪtæt] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] [hɪ'stɔːriənz] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]

and	there	being	no	Divisional	habitat	with	local	historians	as	in	the	case	of
和	那里	存在	不	部门	栖息地	和	当地的	历史学家	作为	在	这	案件	的

[ˌterə'tɔːriəl] [ænd; ənd] [njuː] ['ɑːmi] [dɪ'vɪʒnz] .

Territorial	and	New	Army	Divisions	.
领土	和	新的	军队	部门	.

而且，与领土军师和新军师的情况不同，这里没有师级单位及其地方历史学家。

[maɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [huː] [sɜːvd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɪəriəd] [bɪ'twiːn]

My	object	is	that	all	who	served	with	the	Division	for	any	period	between
我的	目的	是	那	全部	WHO	服务	和	这	分配	为了	任何	时期	之间

- - - [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

1914	-	1919	may	have	a	record	to	show	that	they	belonged	to	a	Division
-	-	-	可能	有	一个	记录	到	展示	那	他们	属于	到	一个	分配

[wɪtʃ] [pleɪd] [nəʊ] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] .

which	played	no	inconspicuous	part	in	the	Great	War	.
哪个	玩	不	不显眼	部分	在	这	伟大的	战争	.

我的目的是，所有在 1914 年至 1919 年期间在该师服役的人都可以有一份记录，以证明他们曾隶属于一个在大战中发挥了重要作用的师。

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['tæbjuleɪt] [ðə; ði] ['ɒnəz] ([ɪk'sept] [viː] . [siː] . [es]

I	regret	that	it	has	been	impossible	to	tabulate	the	honours	(	except	V	.	C	.	s
我	后悔	那	它	有	到过	不可能的	到	制表	这	荣誉	(	除了	V	.	C	.	s

) [wʌn] [baɪ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

)	won	by	officers	and	men	of	the	Division	,
)	韩元	经过	警官	和	男人	的	这	分配	,

遗憾的是，我们无法统计该师官兵所获得的荣誉（维多利亚十字勋章除外）。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]

and	it	is	also	inevitable	that	the	names	of	many	individuals	to	whom	the
和	它	是	还	不可避免的	那	这	姓名	的	许多	个人	到	谁	这

[sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] ['meni] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [djuː] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ˌʌnrɪ'kɔːdɪd] .

success	of	the	Division	in	many	operations	was	largely	due	should	go	unrecorded	.
成功	的	这	分配	在	许多	运营	曾是	很大程度上	到期的	应该	去	未记录的	.

而且，不可避免地，许多对师部在许多行动中取得成功起着至关重要作用的个人的名字将不会被记录下来。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['nætʃ(ə)rəli] [bʌlk] [lɑːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ,

The	Infantry	naturally	bulk	large	in	the	picture	,
这	步兵	自然	大部分	大的	在	这	图片	,

图片中的步兵体型自然显得很大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [sək'ses] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn]

but	they	would	be	the	first	to	admit	that	their	success	could	not	have	been
但	他们	会	是	这	第一的	到	承认	那	他们的	成功	可以	不是	有	到过

[əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['splendɪd] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] ,

obtained	without	the	splendid	co	-	operation	of	the	Artillery	,
获得	没有	这	灿烂	合作	-	手术	的	这	炮兵	,

但他们也会第一个承认，如果没有炮兵部队的出色合作，他们不可能取得成功。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['nærətɪv] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [θiːm] [mait]

who	are	sometimes	not	even	mentioned	in	the	narrative	;	and	this	theme	might
WHO	是	有时	不是	甚至	提及	在	这	叙述	;	和	这	主题	可能

[biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [kən'sɪdərəbli] .

be	elaborated	considerably	.
是	详细说明	相当	.

有时甚至在叙述中都没有提到他们；这个主题还可以进一步展开。

[maɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [θæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ɪt] . - [kɒl] .

My	particular	thanks	are	due	to	Lt	.	-	Col	.
我的	特别的	谢谢	是	到期的	到	中尉	.	-	上校	.

我特别感谢中校。

[tiː] . [tiː] . [grəʊv] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ɑː(r)] . [iː] . ,

T	.	T	.	Grove	,	C	.	M	.	G	. ,	D	.	S	.	O	. ,	R	.	E	. ,
T	.	T	.	树林	,	C	.	M	.	G	. ,	D	.	S	.	哦	. ,	拉	.	E	. ,

TT Grove，CMG，DSO，RE，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['kredɪt] [bi'lɔŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːm] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði]

to	whom	the	credit	belongs	for	the	form	taken	by	the	history	and	the
到	谁	这	信用	属于	为了	这	形式	已采取	经过	这	历史	和	这

[mɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] ['pɔːʃənz]

more	personal	portions
更多的	个人的	部分

历史和更个人化的部分所采用的形式，应归功于谁。

[ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪt'self] .

of	the	history	itself	.
的	这	历史	本身	.

历史本身。

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [ɪt] . - [dʒen] .

I	also	wish	to	thank	Lt	.	-	Gen	.
我	还	希望	到	感谢	中尉	.	-	Gen	.

我还要感谢中将。

[sɜː(r)][dʒeɪ] . [kɪə(r)] , [keɪ] . [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [siː] . [rɒs] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . ,

Sir	J	.	Keir	,	K	.	C	.	B	. ,	D	.	S	.	O	. ,	and	Major	-	Gen	.	C	.	Ross	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	O	. ,
先生	J	.	基尔	,	K	.	C	.	B	. ,	D	.	S	.	哦	. ,	和	主要的	-	Gen	.	C	.	罗斯	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	哦	. ,

J·凯尔爵士，KCB，DSO，以及C·罗斯少将，CB，DSO

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sevrəl] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] [ænd; ənd][siː] . [əʊ] . [es] ,

as	well	as	several	Brigadiers	and	C	.	O	.	s	,
作为	出色地	作为	一些	准将	和	C	.	哦	.	s	,

以及数名准将和指挥官，

[fɔː(r); fə(r)][səʊ]['kaɪndli] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði][pɪərɪədz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .

for	so	kindly	reviewing	the	periods	of	which	they	had	personal	knowledge	.
为了	所以	亲切地	复习	这	时期	的	哪个	他们	有	个人的	知识	.

感谢他们如此友好地回顾了他们亲身了解的时期。

[ɪn] [kən'kluːʒn] ,

In	conclusion	,
在	结论	,

综上所述，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] ['evri] ['kɒpi] [səʊld] [helps] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] ['bætlfiːld]

I	wish	to	add	that	every	copy	sold	helps	towards	the	erection	of	Battlefield
我	希望	到	添加	那	每一个	复制	卖	帮助	向	这	勃起	的	战场

[məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['flɑːndəz] .

Memorials	to	be	placed	in	France	and	Flanders	.
纪念碑	到	是	放置	在	法国	和	弗兰德斯	.

我还要补充一点，每售出一本，都将用于在法国和佛兰德斯地区建造战场纪念碑。

[tiː] . [əʊ] . ['mɑːdən] ,

T	.	O	.	MARDEN	,
T	.	哦	.	马登	,

致马登

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .

Major	-	General	.
主要的	-	一般的	.

少将。

['eɪprəl] - .
April **1920** **.**
四月 - .

1920年4月。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
Chapter
章

章

[ai] . [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [muːv] [tuː; tə] [frɑːns]
I **.** **Mobilization** **and** **Move** **to** **France**
我 . 动员 和 移动 到 法国

一、动员和移居法国

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ein]
Battle **of** **the** **Aisne**
战斗 的 这 埃纳

埃纳河战役

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [fɜːst] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['iːprə]
Move **to** **the** **North** **and** **First** **Battle** **of** **Ypres**
移动 到 这 北 和 第一的 战斗 的 伊普尔

北上，伊普尔战役（第一次）

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˌɑːrmən'tjɛr]
Armentières
阿尔芒蒂埃尔

阿尔芒蒂埃尔

[viː] . ['iːprə] ['seɪliənt]
V **.** **Ypres** **Salient**
V . 伊普尔 显著的

V. 伊普尔突出部

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] [sʌm]
The **Somme**
这 索姆河

索姆河

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[luːs] ['seɪliənt]
Loos **Salient**
厕所 显著的

路斯·萨利恩特

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['kæmbreɪ]
Cambrai
康布雷

康布雷

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['dʒɜːmən] [ə'fensɪv] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] -
German **Offensive** **of** **March** **1918**
德语 进攻 的 行进 -

1918年3月德军攻势

[eks] . ['iːprə] ['seɪliənt] [ə'gen]
X **.** **Ypres** **Salient** **Again**
X . 伊普尔 显著的 再次

X. 伊普尔突出部再次

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['ælaɪd] [ə'fensɪv] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ]
The **Allied** **Offensive** **in** **the** **South**
这 盟军 进攻 在 这 南

南方盟军攻势

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni]
The **March** **to** **the** **Rhine** **and** **Occupation** **of** **Germany**
这 行进 到 这 莱茵河 和 职业 的 德国

向莱茵河进军和占领德国

[ə'pendɪks]
APPENDIX
附录

附录

[ai] . ['bæt(ə)l] ['kæʒuəltiz]
I **.** **Battle** **Casualties**
我 . 战斗 伤亡

一、战斗伤亡

[ˌaɪ 'aɪ] . [viː] . [siː] . [es]

II	.	V	.	C	.	s
二	.	V	.	C	.	s

二、VCs

[wʌn] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]

Won	by	the	Division
韩元	经过	这	分配

分区获胜

[θriː] . ['daɪəri]

III	.	Diary
三、	.	日记

三、日记

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['ɔːdərs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɒn] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd][ɒn] 11th [nəʊ'vembə(r)] -

Orders	of	Battle	on	Mobilization	and	on	11th	November	1918
订单	的	战斗	在	动员	和	在	11th	十一月	-

1918年11月11日动员时的作战序列

[viː] . ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [kə'mændz] [ænd; ənd] [stæfs]

V	.	Changes	in	Commands	and	Staffs
V	.	变化	在	命令	和	员工

五、指挥和人员变动

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

A	SHORT	HISTORY	OF	THE
一个	短的	历史	的	这

简史

6th [dɪ'vɪʒ(ə)n]

6th	DIVISION
6th	分配

第六师

['tʃæptə(r)] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [muːv] [tuː; tə] FRANCE1914

MOBILIZATION	AND	MOVE	TO	FRANCE1914
动员	和	移动	到	FRANCE1914

动员和移居法国 1914

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['məubilaizd] [wɪð] [ɪts] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] [kɔːk] - - [tuː] [bri'geid] [ɪn]['aɪələnd] , ['neɪmli]

The	Division	mobilized	with	its	Headquarters	at	Cork	-	-	two	brigades	in	Ireland	,	namely
这	分配	动员起来	和	它是	总部	在	软木	-	-	二	旅	在	爱尔兰	,	即

,

,

,

该师以科克为总部进行动员——在爱尔兰部署了两个旅，分别是：

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [æt; ət] [fɜːr'mɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [æt; ət] [kɔːk] ,

the	16th	Infantry	Brigade	at	Fermoy	,	and	the	17th	Infantry	Brigade	at	Cork	,
这	16th	步兵	旅	在	费莫伊	,	和	这	17th	步兵	旅	在	软木	,

驻扎在费莫伊的第16步兵旅和驻扎在科克的第17步兵旅

[ænd; ənd][wʌn] ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] - - [ðə; ðɪ] 18th - - [æt; ət] ['lɪtʃ,fi:ld] .

and	one	Infantry	Brigade	-	-	the	18th	-	-	at	Lichfield	.
和	一	步兵	旅	-	-	这	18th	-	-	在	利奇菲尔德	.

以及驻扎在利奇菲尔德的第 18 步兵旅。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [tru:ps] ['məubilaizd][ɪn]['aɪələnd] .

Divisional	troops	mobilized	in	Ireland	.
部门	军队	动员起来	在	爱尔兰	.

师属部队在爱尔兰动员起来。

[ðə; ðɪ]['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [æt; ət] - [pi:] . [em] . [ɒn][ðə; ðɪ] 4th ['ɔ:gəst]

The	order	for	mobilization	was	received	at	10	p	.	m	.	on	the	4th	August
这	命令	为了	动员	曾是	已收到	在	-	p	.	米	.	在	这	4th	八月

-	.

1914	.
-	.

动员令于1914年8月4日晚上10点下达。

[ɒn][ðə; ðɪ] 15th ['ɔ:gəst] ['ju:nɪts]['məubilaizd][ɪn]['aɪələnd] [kə'menst] [ˌembɑ:'keɪʃn] [æt; ət] [kɔ:k] [ænd; ənd]

On	the	15th	August	units	mobilized	in	Ireland	commenced	embarkation	at	Cork	and
在	这	15th	八月	单位	动员起来	在	爱尔兰	开始	登船	在	软木	和

['kwi:nztaun] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] ,

Queenstown	for	England	,
皇后镇	为了	英格兰	,

8月15日，在爱尔兰动员的部队开始在科克和昆斯敦登船前往英国。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn][kæmps][ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ]

and	the	Division	was	concentrated	in	camps	in	the	neighbourhood	of	Cambridge
和	这	分配	曾是	集中	在	营地	在	这	邻里	的	剑桥

[ænd; ənd] ['nju:ˌmɑ:kɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] 18th ['ɔ:gəst] .

and	Newmarket	by	the	18th	August	.
和	纽马克特	经过	这	18th	八月	.

到 8 月 18 日，该师已集中驻扎在剑桥和纽马克特附近的营地中。

[ðə; ðɪ]['pɪəriəd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] 18th ['ɔ:gəst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] 7th [sep'tembə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɑ:d]

The	period	from	the	18th	August	to	the	7th	September	was	one	of	hard
这	时期	从	这	18th	八月	到	这	7th	九月	曾是	一	的	难的

['treɪnɪŋ] .

training	.
训练	.

8月18日至9月7日是艰苦的训练期。

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][rɪ'membə(r)] , [wɪð] ['grætɪtju:d]

Those	who	were	with	the	Division	at	that	time	will	also	remember	,	with	gratitude
那些	WHO	是	和	这	分配	在	那	时间	将要	还	记住	,	和	感激

,

,
,

当时在该师服役的人们也会怀着感激之情铭记于心。

[ðə; ðɪ] ['menɪ] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] ;

the	many	kindnesses	shown	them	by	the	people	of	Cambridge	;
这	许多	善意	所示	他们	经过	这	人们	的	剑桥	;

剑桥人民对他们的诸多善意；

[ðə; ðɪ] [kæn'ti:n] [ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][rʊmz; ru:mz]['ɪnstɪtju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][men] ,

the	canteens	and	recreation	rooms	instituted	for	the	men	,
这	食堂	和	娱乐	房间	已设立	为了	这	男人	,

为男人们设立的食堂和娱乐室，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌhɒspɪ'tæləti] [ʃəʊn] [baɪ] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

and	the	hospitality	shown	by	colleges	and	individuals	to	the	officers	.
和	这	热情好客	所示	经过	大学	和	个人	到	这	警官	.

以及各高校和个人对军官们的热情款待。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] , [tuː] , [ðeə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə][get] [aʊt] ,

They	will	remember	,	too	,	their	growing	impatience	to	get	out	,
他们	将要	记住	,	也	,	他们的	生长	不耐烦	到	得到	出去	,

他们也会记得，自己当时越来越急切地想要逃离。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [ə'raɪv] [tuː] [leɪt] .

and	their	increasing	fear	that	the	Division	would	arrive	too	late	.
和	他们的	增加	害怕	那	这	分配	会	到达	也	晚的	.

他们越来越担心部队会来得太晚。

[ɒn][ðə; ði] 7th [sep'tembə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪntreɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən]

On	the	7th	September	,	however	,	entrainment	for	Southampton
在	这	7th	九月	,	然而	,	夹带	为了	南安普顿

[kə'menst] ,

commenced	,
开始	,

然而，9月7日，开往南安普顿的列车开始运行。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 9th [ðə; ði][fɜːst] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌdisim'bɑːk] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [nə'zɛər] .

and	on	the	9th	the	first	troops	of	the	Division	disembarked	at	St	.	Nazaire	.
和	在	这	9th	这	第一的	军队	的	这	分配	下船	在	英石	.	纳泽尔	.

9日，该师首批部队在圣纳泽尔登陆。

[frɒm; frəm]

From
从

从

[ˌes 'tiː] . [nə'zɛər] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn] ['dʒɜːni] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['nɒv(ə)lti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [rɔb]

St	.	Nazaire	a	long	train	journey	,	which	the	novelty	of	the	experience	robbed
英石	.	纳泽尔	一个	长的	火车	旅行	,	哪个	这	新奇	的	这	经验	被抢劫

[ɒv; əv][ɪts] ['tiːdiəsnəs] ,

of	its	tediousness	,
的	它是	乏味	,

从圣纳泽尔到圣纳泽尔是一段漫长的火车旅程，但这种新奇的体验消除了旅途的乏味感。

[tʊk] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [iːst] [ɒv; əv]['pærɪs] ,

took	the	Division	a	short	distance	east	of	Paris	,
采取	这	分配	一个	短的	距离	东方	的	巴黎	,

该师向巴黎以东不远处推进，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] ['bɪlɪts] [ɪn][ðə; ði]['eərɪə] [ˌkuːlə'mjeɪ] - - - - - ['mɑːrlz] - -

where	it	concentrated	in	billets	in	the	area	Coulommiers	-	-	Mortcerf	-	-	Marles	-	-
在哪里	它	集中	在	坯料	在	这	区域	库洛米耶	-	-	-	-	-	马尔斯	-	-

[baɪ][ðə; ði] 12th [sep'tembə(r)] .

Chaume	by	the	12th	September	.
-	经过	这	12th	九月	.

到 9 月 12 日，它已集中驻扎在 Coulommiers—Mortcerf—Marles—Chaume 一带的营地中。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['bæt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] AISNE1914

BATTLE	OF	THE	AISNE1914
战斗	的	这	AISNE1914

埃纳河战役 1914

[ðə; ði]['pɪəriəd] 13th [tuː; tə] 19th [sep'tembə(r)][wɒz; wəz] [spent] [ɪn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ein] ,

The	period	13th	to	19th	September	was	spent	in	the	march	to	the	Aisne	,
这	时期	13th	到	19th	九月	曾是	花费	在	这	行进	到	这	埃纳	,

9月13日至19日期间，部队向埃纳河进军。

[weə(r)] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti][wɒz; wəz]

where	the	Division	arrived	at	a	time	when	a	certain	amount	of	anxiety	was
在哪里	这	分配	到达的	在	一个	时间	什么时候	一个	肯定	数量	的	焦虑	曾是

[felt] [baɪ][ðə; ði] ['haɪə(r)] [kə'mɑːnd] .

felt	by	the	Higher	Command	.
毛毡	经过	这	更高	命令	.

该师抵达时，上级指挥部正感到某种程度的焦虑。

[ðə; ði] 5th [frentʃ] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

The	5th	French	Army	on	the	right	,	the	British	Army	in	the	centre	,
这	5th	法语	军队	在	这	正确的	,	这	英国	军队	在	这	中心	,

右侧是法国第五集团军，中间是英国集团军。

[ænd; ənd][ðə; ði] 6th [frentʃ] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] - [ɒn][ðə; ði] [left] ,

and	the	6th	French	Army	under	General	Maunoury	on	the	left	,
和	这	6th	法语	军队	在下面	一般的	-	在	这	左边	,

左侧是莫努里将军指挥的法国第六集团军，

[hæd; həd] [pʊʃt] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [mɑːn] ,

had	pushed	the	Germans	back	across	the	Marne	,
有	推动	这	德国人	后退	穿过	这	马恩河	,

已经将德军击退至马恩河对岸，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 14th [sep'tembə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [ein] [ɒn][ðə; ði]

and	on	the	14th	September	the	British	troops	had	crossed	the	Aisne	on	the
和	在	这	14th	九月	这	英国	军队	有	交叉	这	埃纳	在	这

[frʌnt] [swɑː'sɔːn] - ['bʊəg] - - [ðə; ði][ai] [kɔː(r)] [æt; ət] ['bʊəg] ,

front	Soissons	-	Bourg	-	-	the	I	Corps	at	Bourg	,
正面	苏瓦松	-	布尔格	-	-	这	我	兵团	在	布尔格	,

9月14日，英军在苏瓦松-布尔格前线渡过埃纳河——第一军驻扎在布尔格。

[ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['mɪsi] , [ænd; ənd][ðə; ði][θriː][æt; ət] - .

the	II	Corps	at	Vailly	and	Missy	,	and	the	III	at	Venizel	.
这	二	兵团	在	-	和	米西	,	和	这	三、	在	-	.

第二军团在瓦伊利和米西，第三军团在韦尼泽尔。

[ðə; ði] [frentʃ] [raɪt] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ræŋs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'tæk]

The	French	right	attack	from	the	direction	of	Rheims	and	the	British	attack
这	法语	正确的	攻击	从	这	方向	的	兰斯	和	这	英国	攻击

[baɪ][ðə; ði][ai] [kɔː(r)] [hæd; həd]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [left] ,

by	the	I	Corps	had	progressed	much	faster	than	the	left	,
经过	这	我	兵团	有	进展	很多	快点	比	这	左边	,

法军从兰斯方向发起的右翼进攻和英军第一军的进攻进展速度远快于左翼。

[ænd; ənd][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['haɪts] [ɒn][ðə; ði][laɪn] - - [trɔɪ'ɑːn] , [ə'straɪd][ðə; ði] ['feɪməs]

and	had	reached	the	heights	on	the	line	Craonne	-	Troyon	,	astride	the	famous
和	有	达到	这	高度	在	这	线	-	-	特洛扬	,	跨骑	这	著名的

[ʃə'mɪn] [dez] [deɪmz] .

Chemin	des	Dames	.
切明	德斯	女士们	.

并到达了克拉翁-特鲁永线路的最高点，横跨著名的女士之路。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [əbˈdʒektɪv] [ɒv; əv] [fɪəs] [əˈtæks] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] 6th
These 这些 **were** 是 **now** 现在 **the** 这 **objective** 客观的 **of** 的 **fierce** 凶猛的 **attacks** 攻击 **by** 经过 **the** 这 **Germans** 德国人 **,** , **and** 和 **the** 这 **6th**
[dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Division 分配 **,** ,

这些地方现在成了德军猛烈攻击的目标，而第6师.....

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [əˈlɒtid] [əˈrɪdʒənəli] [tuː; tə][ðə; ði][θriː] [kɔː(r)] , [wɒz; wəz] [pʊt] [ˈɪntuː][ˈdʒen(ə)rəl]
which 哪个 **had** 有 **been** 到过 **allotted** 分配 **originally** 起初 **to** 到 **the** 这 **III** 三、 **Corps** 兵团 **,** , **was** 曾是 **put** 放 **into** 进入 **General** 一般的
[rɪˈzɜːv] [ɪnˈsted] ,
Reserve 预订 **instead** 反而 **,** ,

原本分配给第三军的物资，转而纳入了总预备队。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] [ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][θriː] [kɔː(r)] .
only 仅有的 **the** 这 **artillery** 炮兵 **joining** 加入 **the** 这 **III** 三、 **Corps** 兵团 **.** .

只有炮兵部队加入了第三军。

[ðə; ði][ˈjuːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ] [kɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈtaɪəd][ænd; ənd] [ˈwiːkənd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][bɪg]
The 这 **units** 单位 **of** 的 **the** 这 **I** 我 **Corps** 兵团 **were** 是 **very** 非常 **tired** 疲劳的 **and** 和 **weakened** 减弱 **after** 后 **the** 这 **big** 大的
[rɪˈtriːt] [frɒm; frəm] [mɒnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [hɑːd] [ˈfaɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mɑːn] [ænd; ənd] [ein]
retreat 撤退 **from** 从 **Mons** 蒙斯 **and** 和 **the** 这 **subsequent** 随后的 **hard** 难的 **fighting** 斗争 **on** 在 **the** 这 **Marne** 马恩河 **and** 和 **Aisne** 埃纳
,
,
,

第一军各部队在蒙斯大撤退以及随后在马恩河和埃纳河的激烈战斗后，都非常疲惫且实力削弱。

[səʊ] [ɪˈmiːdiətli] [ɒn] [ɪts] [əˈraɪv(ə)l][ðə; ði] 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .
so 所以 **immediately** 立即地 **on** 在 **its** 它是 **arrival** 到达 **the** 这 **18th** 18th **Infantry** 步兵 **Brigade** 旅 **(** (**Brig** 布里格 **.** . **-** - **Gen** Gen **.** .

因此，第18步兵旅（准将）一抵达就立即投入战斗。

[ˈdʌbljuː] . [en] . [ˈkɒŋgriːv] ,
W W **.** . **N** N **.** . **Congreve** 康格里夫 **,** ,

WN Congreve，

[viː] . [siː] .) [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] 2nd [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
V V **.** . **C** C **.** . **)**) **was** 曾是 **ordered** 订购 **to** 到 **relieve** 缓解 **the** 这 **2nd** 2nd **Infantry** 步兵 **Brigade** 旅 **on** 在 **the** 这 **right** 正确的 **of** 的 **the** 这
[ˈbrɪtɪʃ] [laɪn] .
British 英国 **line** 线 **.** .

VC）奉命接替英军防线右翼的第2步兵旅。

[ðə; ði] [frʌnt] [ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)][ræn] [daɪˈægənəli] [frɒm; frəm] [nɔːθ] - [iːst] [tuː; tə] [saʊθ] - [west] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]
The 这 **front** 正面 **taken** 已采取 **over** 超过 **ran** 跑 **diagonally** 对角线 **from** 从 **north** 北 **-** - **east** 东方 **to** 到 **south** 南 **-** - **west** 西方 **along** 沿着 **the** 这
[haɪ] [graʊnd] [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəˈmɪn] [dez] [deɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] - [iːst]
high 高的 **ground** 地面 **just** 只是 **south** 南 **of** 的 **the** 这 **Chemin** 切明 **des** 德斯 **Dames** 女士们 **to** 到 **the** 这 **north** 北 **and** 和 **north** 北 **-** - **east** 东方
[ɒv; əv] [trɔɪˈɑːn] .
of 的 **Troyon** 特洛扬 **.** .

占领的战线呈对角线走向，从东北到西南，沿着特罗永北部和东北部的达姆大道以南的高地延伸。

[ðə; ði] [iːst] [jɔːrks] [ɒn][ðə; ði] [left] [rɪ'liːvd] [ɪn] ['deɪlaɪt] [ɒn][ðə; ði] 19th [sep'tembə(r)][ðə; ði][diː] . [el] . [ai] . ,

The	East	Yorks	on	the	left	relieved	in	daylight	on	the	19th	September	the	D	.	L	.	I	.	,
这	东方	约克郡	在	这	左边	松了口气	在	日光	在	这	19th	九月	这	D	.	L	.	我	.	,

9月19日白天，左侧的东约克郡团接替了达勒姆轻步兵团（DLI）的进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] [west] [jɔːrks] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - / 20th

and	the	West	Yorks	during	the	night	of	the	19	/	20th
和	这	西方	约克郡	期间	这	夜晚	的	这	-	/	20th

以及19/20日夜间的西约克郡

[sep'tembə(r)] .

September	.
九月	.

九月。

[ðə; ði] [west] [jɔːrks] [hæd; həd] [tuː] ['kʌmpəniz] [ɪn] [frʌnt] ['trentʃɪz] ,

The	West	Yorks	had	two	companies	in	front	trenches	,
这	西方	约克郡	有	二	公司	在	正面	战壕	,

西约克郡有两个连队部署在前线战壕中，

[wʌn] ['kʌmpəni] ['eʃəlɔn] [ɪn] [raɪt] [rɪə(r)][ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni] [ɪn] [sə'pɔːt] .

one	company	echeloned	in	right	rear	and	one	company	in	support	.
一	公司	阶梯式	在	正确的	后部	和	一	公司	在	支持	.

一家公司位于右后方梯队，另一家公司位于后方支援。

[ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['fɒɹɪstəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [rɪ'zɜːv] .

The	Sherwood	Foresters	were	in	reserve	.
这	舍伍德	林务员	是	在	预订	.

舍伍德森林兵团是预备队。

[æt; ət] [dɔːn] [ɒn][ðə; ði] 20th [sep'tembə(r)] ,

At	dawn	on	the	20th	September	,
在	黎明	在	这	20th	九月	,

9月20日黎明时分，

[ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['hevi] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][ai] [kɔː(r)] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [frentʃ] [left] ,

the	enemy	delivered	a	heavy	attack	on	the	I	Corps	and	on	the	French	left	,
这	敌人	发表	一个	重的	攻击	在	这	我	兵团	和	在	这	法语	左边	,

敌军对第一军和法军左翼发动了猛烈攻击。

['draɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌtiːrɑː'jɜːr] [dəfriːk] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [jɔːrks] .

driving	in	the	Tirailleurs	d'Afrique	and	turning	the	flank	of	the	West	Yorks	.
驾驶	在	这	步兵	非洲	和	转弯	这	侧翼	的	这	西方	约克郡	.

驾车驶入非洲公路，并绕过西约克郡的侧翼。

[ðə; ði] ['eʃəlɔn] ['kʌmpəni] [fɔːmd] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði][flæŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] ['kʌmpəni]

The	echeloned	company	formed	front	to	the	flank	,	and	the	supporting	company
这	阶梯式	公司	形成	正面	到	这	侧翼	,	和	这	支持	公司

['fɒləʊd] [suːt] .

followed	suit	.
随后	套装	.

梯队连队在前排展开，支援连队随后跟进。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [raɪt] [frʌnt] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [waɪt] [flæg] [ruːz] ,

The	Germans	annihilated	the	right	front	company	,	and	,	using	the	white	flag	ruse	,
这	德国人	彻底消灭	这	正确的	正面	公司	,	和	,	使用	这	白色的	旗帜	诡计	,

德军歼灭了右翼前线连队，并使用了白旗计谋，

[ə'pærəntli] ['kæptʃəd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ['kʌmpəni] .

apparently	captured	some	of	the	next	company	.
显然	捕获	一些	的	这	下一个	公司	.

显然，他们收购了下一家公司的部分股份。

['meɪdʒə(r)] ['ɪŋgəlz] , [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ['kʌmpəniz] , [wɪð'druː] [ə; eɪ] [ʃɔːt]

Major	Ingles	,	collecting	a	proportion	of	the	front	companies	,	withdrew	a	short
主要的	英格尔斯	,	收集	一个	部分	的	这	正面	公司	,	退出	一个	短的

['dɪstəns] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] ,

distance	and	counter	-	attacked	,
距离	和	柜台	-	遭到攻击	,

英格尔斯少校集结了一部分前线连队，撤退了一小段距离后发动反击。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ðɪs] ['gælənt] [ɪn'devə(r)] .

but	was	unsuccessful	and	lost	his	life	in	this	gallant	endeavour	.
但	曾是	不成功	和	丢失的	他的	生活	在	这	英勇	努力	.

但他最终未能成功，并在这次英勇的尝试中献出了生命。

[æt; ət] [ə'baʊt] [wʌn][piː] . [em] . [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd]

At	about	1	p	.	m	.	a	counter	-	attack	was	delivered	by	the	Sherwood
在	关于	1	p	.	米	.	一个	柜台	-	攻击	曾是	发表	经过	这	舍伍德

[fˈɒɹɪstəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [brɪ'geɪd] [rɪ'zɜːv] ,

Foresters	,	who	were	in	Brigade	Reserve	,
林务员	,	WHO	是	在	旅	预订	,

下午1点左右，作为旅预备队的舍伍德森林兵团发动了反击。

[ðə; ði] [sə'pɔːt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [jɔːrks] , ['ʌndə(r)] [ɪt] . - [kɒl] .

the	support	company	of	the	West	Yorks	,	under	Lt	.	-	Col	.
这	支持	公司	的	这	西方	约克郡	,	在下面	中尉	.	-	上校	.

西约克郡支援连，由中校指挥。

- , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th [hʌz'ɑːz] [frɒm; frəm] - .

Towsey	,	and	a	squadron	of	the	18th	Hussars	from	Paissy	.
-	,	和	一个	中队	的	这	18th	骠骑兵	从	-	.

托西，以及来自派西的第18骠骑兵团的一个中队。

[ðiːz] , [əd'vɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɜːfɪktli] ['əʊpən] [graʊnd] , [ˌriː'kæptʃə] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd]

These	,	advancing	over	the	perfectly	open	ground	,	recaptured	the	trenches	and
这些	,	前进	超过	这	完美	打开	地面	,	重新捕获	这	战壕	和

['gæləntli] [held] [ðem; ðəm] [ə'genst] ['fɜːðə(r)] [ə'tæks] .

gallantly	held	them	against	further	attacks	.
英勇地	握住	他们	反对	更远	攻击	.

这些士兵在完全开阔的地面上推进，夺回了战壕，并英勇地守住了战壕，抵御了进一步的进攻。

[ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)][ðə; ði] [west] [jɔːrks] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] [ə'maunt] [ə'prɒksɪmətli] [tuː; tə] - ['ɒfɪsəz]

In	this	affair	the	West	Yorks	suffered	casualties	amounting	approximately	to	15	officers
在	这	事务	这	西方	约克郡	遭受	伤亡	金额	大约	到	-	警官

[ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ,

and	600	other	ranks	,
和	-	其他	排名	,

在这场冲突中，西约克郡军方伤亡约15名军官和600名士兵。

[ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] ['ɔːlsəʊ] ['luːzɪŋ] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] .

the	Sherwood	Foresters	also	losing	12	officers	and	180	other	ranks	.
这	舍伍德	林务员	还	输	-	警官	和	-	其他	排名	.

舍伍德森林兵团也损失了 12 名军官和 180 名士兵。

[ðə; ði] ['temprəri] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [west] [jɔːrks] [ɪk'spəʊzd][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɒv; əv]

The	temporary	loss	of	the	trenches	by	the	West	Yorks	exposed	the	trenches	of
这	暂时的	损失	的	这	战壕	经过	这	西方	约克郡	裸露	这	战壕	的

[ðə; ði][diː] . [el] . [ai] ,

the	D	.	L	.	I	,
这	D	.	L	.	我	,

西约克郡军团战壕的暂时失守暴露了达勒姆轻步兵团的战壕。

[tuː; tə] [ˌenfɪ'leɪd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kæʒuəltiz] ,

to	enfilade	machine	-	gun	fire	,	from	which	they	had	considerable	casualties	,
到	纵队	机器	-	枪	火	,	从	哪个	他们	有	大量	伤亡	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [m'eɪdʒəz]['mændər][ænd; ənd] [rɑːb] .

including	Majors	Mander	and	Robb	.
包括	专业	曼德尔	和	罗布	.

他们遭到侧射机枪火力攻击，伤亡惨重，其中包括曼德少校和罗布少校。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['sɪəriəs] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] ,

This	was	the	only	serious	fighting	in	which	the	Division	was	engaged	,
这	曾是	这	仅有的	严肃的	斗争	在	哪个	这	分配	曾是	已订婚的	,

这是该师参与的唯一一场重大战斗。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [gʌnz] [frɒm; frəm]

but	a	certain	amount	of	trouble	was	caused	by	the	arrival	of	guns	from
但	一个	肯定	数量	的	麻烦	曾是	导致	经过	这	到达	的	枪支	从

['æntwɜːp] [wɪtʃ] ['faɪəd] " [blæk] [mə'riːəz] ,

Antwerp	which	fired	"	Black	Marias	,
安特卫普	哪个	被解雇	"	黑色的	玛丽亚	,

但是，来自安特卫普的火炮的到来造成了一些麻烦，这些火炮发射的是“黑玛利亚”弹。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌenfɪ'leɪd] [gʌn] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	and	the	enfilade	gun	and	machine	-	gun	fire	to	which	portions	of	the
"	和	这	纵队	枪	和	机器	-	枪	火	到	哪个	部分	的	这

[meɪn] [laɪn] [lent] [ðəm'selvz] .

main	line	lent	themselves	.
主要的	线	借出的	他们自己	.

“以及主线部分路段适合使用的侧射炮和机枪火力。

[ɒn] [ðə; ði] 21st [sep'tembə(r)][ðə; ði] 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

On	the	21st	September	the	17th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
在	这	21st	九月	这	17th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.

9月21日，第17步兵旅（准将）

['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [biː] . ['dɔræn]) [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 6th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] 4th [gɑːdz]

W	.	R	.	B	.	Doran	)	relieved	the	6th	Infantry	Brigade	and	the	4th	Guards
W	.	拉	.	B	.	多兰	)	松了口气	这	6th	步兵	旅	和	这	4th	卫兵

[brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [fɔːt] [diː] [mes] - [lɑː] [kʊr] [diː] [suːpɪr] ,

Brigade	on	the	front	Fort	de	Metz	-	La	Cour	de	Soupir	,
旅	在	这	正面	堡	德	梅茨	-	拉	法院	德	苏皮尔	,

WRB Doran）接替了驻守梅斯-拉库尔德苏皮尔堡前线的第6步兵旅和第4近卫旅。

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ]

and	held	the	portion	without	much
和	握住	这	部分	没有	很多

并拿着那份东西，没有太多

['ɪnsɪdənt] [tɪl] 2nd [ɒk'təʊbə(r)] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː] [kɔː(r)] [rɪ'zɜːv] .

incident	till	2nd	October	,	when	they	were	withdrawn	into	Corps	Reserve	.
事件	直到	2nd	十月	,	什么时候	他们	是	撤回	进入	兵团	预订	.

事件持续到 10 月 2 日，之后他们被撤回军团预备队。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

The	16th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
这	16th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.

第16步兵旅（准将）

[iː] . [siː] . - - ['wɪljəmz]) [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 7th [ænd; ənd] 9th ['ɪnfəntri] [bri'geid] [tuː; tə][ðə; ði]

E	.	C	.	Ingouville	-	Williams	)	relieved	the	7th	and	9th	Infantry	Brigades	to	the
E	.	C	.	-	-	威廉姆斯	)	松了口气	这	7th	和	9th	步兵	旅	到	这

[nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] 21st / 22nd [sep'tembə(r)] ,

north	-	east	of	Vailly	on	the	21st	/	22nd	September	,
北	-	东方	的	-	在	这	21st	/	22nd	九月	,

9月21日/22日，EC Ingouville-Williams 接替了驻守在瓦伊利东北部的第7和第9步兵旅。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['trentʃɪz] [ʌn'tɪl] 12th [ɒk'təʊbə(r)] ,

and	remained	in	trenches	until	12th	October	,
和	剩余	在	战壕	直到	12th	十月	,

他们一直坚守在战壕里，直到10月12日。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [gɒn] [nɔːθ] .

some	time	after	the	rest	of	the	Division	had	gone	north	.
一些	时间	后	这	休息	的	这	分配	有	已消失	北	.

在其他师部部队北上之后的一段时间。

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['səʊldʒəli] [kən'dʌkt] .

They	received	the	thanks	of	the	II	Corps	for	their	soldierly	conduct	.
他们	已收到	这	谢谢	的	这	二	兵团	为了	他们的	军人	执行	.

他们因其良好的军人风范而受到第二军团的表扬。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪləri] ([brɪg] . - [dʒen] .

The	divisional	artillery	(	Brig	.	-	Gen	.
这	部门	炮兵	(	布里格	.	-	Gen	.

师属炮兵（准将

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [el] . ['pædʒɪt]) [wɒz; wəz][ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɒpəzɪt] ['mɪsi] ,

W	.	H	.	L	.	Paget	)	was	in	support	of	the	5th	Division	opposite	Missy	,
W	.	H	.	L	.	佩吉特	)	曾是	在	支持	的	这	5th	分配	对面的	米西	,

WHL Paget）支持第五分区，与 Missy 对立。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] .

but	only	the	2nd	Brigade	was	engaged	.
但	仅有的	这	2nd	旅	曾是	已订婚的	.

但只有第二旅参战。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - ['ɔːgənaɪzd] [sɪns] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] , [ɪn] [iːtʃ]

It	had	already	been	re	-	organized	since	mobilization	by	the	inclusion	,	in	each
它	有	已经	到过	关于	-	组织	自从	动员	经过	这	包容性	,	在	每个

[ɒv; əv] 12th ,

of	12th	,
的	12th	,

自第十二届大会动员以来，它已经通过纳入该组织而进行了重组。

24th [ænd; ənd] 38th [bri'geid] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bætri] [ɒv; əv][fɔːr] . [faɪv] - [ɪn] .

24th	and	38th	Brigades	,	of	a	battery	of	4	.	5	-	in	.
24th	和	38th	旅	,	的	一个	电池	的	4	.	5	-	在	.

第 24 和 38 旅，一个 4.5 英寸炮兵连。

['haʊɪtsə(r)] .

howitzers	.
榴弹炮	.

榴弹炮。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ein] [mɑːkt] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [trentʃ] ['wɔːfeə(r)] , [ænd; ənd]

The	Battle	of	the	Aisne	marked	the	commencement	of	trench	warfare	,	and
这	战斗	的	这	埃纳	标记	这	开始	的	沟	战争	,	和

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] ([ɪt] . - [kɒl] .

the	Royal	Engineers	(	Lt	.	-	Col	.
这	皇家	工程师	(	中尉	.	-	上校	.

埃纳河战役标志着堑壕战的开始，皇家工兵（中校）

[dʒiː] . [siː] . [kemp] , [siː] . [ɑː(r)] . [iː] .) [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] [ɪn]['waɪərɪŋ][æt; ət]

G	.	C	.	Kemp	,	C	.	R	.	E	.	)	were	employed	to	some	extent	in	wiring	at
G	.	C	.	肯普	,	C	.	拉	.	E	.	)	是	受雇	到	一些	程度	在	接线	在

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

GC Kemp、CRE）在一定程度上被用于夜间布线。

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [fɜːst] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] YPRES1914

MOVE	TO	THE	NORTH	AND	FIRST	BATTLE	OF	YPRES1914
移动	到	这	北	和	第一的	战斗	的	YPRES1914

北上，第一次伊普尔战役（1914年）

[ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ɒn][ðə; ði] [ein] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['evɪdənt]

The	diminishing	pressure	of	the	Germans	on	the	Aisne	had	made	it	evident
这	减少	压力	的	这	德国人	在	这	埃纳	有	制成	它	明显

[ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [pɔːts] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ['veri] [suːn]

that	an	attempt	by	them	to	reach	the	Channel	ports	would	be	made	very	soon
那	一个	试图	经过	他们	到	抵达	这	渠道	端口	会	是	制成	非常	很快

.

:
.

德国人对埃纳河的压力逐渐减弱，这表明他们很快就会尝试抵达英吉利海峡港口。

[ðɪs] [wʊd] [best] [biː; bi] [frʌ'streɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌaut'flæŋk] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

This	would	best	be	frustrated	by	an	outflanking	movement	of	the	Allies	to	the
这	会	最好的	是	沮丧的	经过	一个	侧翼包抄	移动	的	这	盟国	到	这

[nɔːθ] ,

north	,
北	,

挫败这一企图的最佳方法是盟军向北进行侧翼包抄。

[wɪð] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [eɪm] [ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] ['beldʒən] ['ɑːmi] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['həʊldɪŋ]

with	the	ultimate	aim	of	joining	hands	with	the	Belgian	Army	at	that	time	holding
和	这	最终的	目的	的	加入	双手	和	这	比利时人	军队	在	那	时间	保持

['æntwɜːp] .

Antwerp	.
安特卫普	.

最终目标是与当时占领安特卫普的比利时军队联手。

[sɜː(r)][dʒɒn] [frentʃ] [wɒz; wəz][məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]

Sir	John	French	was	most	anxious	to	place	the	British	Army	in	its	original
先生	约翰	法语	曾是	最多	焦虑的	到	地方	这	英国	军队	在	它是	原来的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

position	on	the	left	of	the	French	,
位置	在	这	左边	的	这	法语	,

约翰·弗伦奇爵士非常希望将英军部署在法军左翼的原先位置上。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [bʊ'lɔɪn] , ['kæleɪ] [ænd; ənd] [dʌn'kɜːk] .

as	it	was	based	on	Boulogne	,	Calais	and	Dunkirk	.
作为	它	曾是	基于	在	布洛涅	,	加莱	和	敦刻尔克	.

因为它是以布洛涅、加莱和敦刻尔克为原型创作的。

[ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] ['brɪtɪʃ] [kɔː(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ein] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd]

The	II	British	Corps	was	the	first	to	move	from	the	Aisne	and	prolonged
这	二	英国	兵团	曾是	这	第一的	到	移动	从	这	埃纳	和	延长

[ðə; ði] [frentʃ] [laɪn] [tə'wɔːdz] [lɑː] - ;

the	French	line	towards	La	Bassée	;
这	法语	线	向	拉	-	;

英国第二军团率先从埃纳河畔出发，将法军防线延伸至拉巴塞；

[ðə; ði][ai][ænd; ənd][θriː] [kɔː(r)] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪnwədz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

the	I	and	III	Corps	extending	inwards	to	relieve	it	.
这	我	和	三、	兵团	扩展	向内	到	缓解	它	.

第一军团和第三军团向内延伸以缓解其压力。

[nekst] ['fɒləʊd] [ðə; ði][θriː] [kɔː(r)] ,

Next	followed	the	III	Corps	,
下一个	随后	这	三、	兵团	,

接下来是第三军，

[rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['destɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)]

relieved	by	the	French	and	destined	to	take	its	place	north	of	the	II	Corps
松了口气	经过	这	法语	和	注定	到	拿	它是	地方	北	的	这	二	兵团

[tə'wɔːdz] ['baɪ'juːl] .

towards	Bailleul	.
向	巴约尔	.

被法国人解救，注定要在第二军团以北，靠近巴约勒的位置。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [kɔː(r)] [əd'vɑːnst] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][θriː] [kɔː(r)] [tə'wɔːdz] ['kɛməl] ,

The	Cavalry	Corps	advanced	north	of	the	III	Corps	towards	Kemmel	,
这	骑兵	兵团	先进的	北	的	这	三、	兵团	向	凯梅尔	,

骑兵军团向第三军以北的凯梅尔方向推进，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] [ðə; ði][aɪ] [kɔː(r)] , ['hændɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] , [wɒz; wəz]

and	at	a	later	date	the	I	Corps	,	handing	over	to	the	French	,	was
和	在	一个	之后	日期	这	我	兵团	,	处理	超过	到	这	法语	,	曾是

[muːvd] [tə'wɔːdz] ['iːprə] ,

moved	towards	Ypres	,
已搬	向	伊普尔	,

后来，第一军移交给法军后，被调往伊普尔方向。

[waɪl] [ðə; ði] 7th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [frɑːns] , [wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][ɒn]['miːnɪn] .

while	the	7th	Division	,	just	arrived	in	France	,	was	directed	on	Menin	.
尽管	这	7th	分配	,	只是	到达的	在	法国	,	曾是	指导	在	梅宁	.

而刚刚抵达法国的第7师则奉命进攻梅宁。

[ðə; ði][θriː] [kɔː(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] 4th [ænd; ənd] 6th [dɪ'vɪʒnz] ['ʌndə(r)][ɪt] . - [dʒen] .

The	III	Corps	consisted	of	the	4th	and	6th	Divisions	under	Lt	.	-	Gen	.
这	三、	兵团	由……组成	的	这	4th	和	6th	部门	在下面	中尉	.	-	Gen	.

第三军由中将指挥的第4师和第6师组成。

['pʌltni] .

Pulteney	.
普尔特尼	.

普尔特尼。

[ðə; ði]['pɪəriəd] 6th [tuː; tə] 9th [ɒk'təʊbə(r)][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [in'treiniŋ]

The	period	6th	to	9th	October	was	occupied	in	the	march	to	the	entraining
这	时期	6th	到	9th	十月	曾是	占领	在	这	行进	到	这	牵引

['steɪʃ(ə)n][nɪə(r)] [kɔːŋ'pjenj] .

station	near	Compiègne	.
车站	靠近	贡比涅	.

10 月 6 日至 9 日期间，我们向贡比涅附近的火车站进发。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌdi:'trein] [æt; ət] [ˌes 'ti:] . ['əʊmə(r)] [ɒn] 10th [ɒk'təʊbə(r)] ,

The	Division	detrained	at	St	.	Omer	on	10th	October	,
这	分配	下车	在	英石	.	奥默	在	10th	十月	,

该师于10月10日在圣奥梅尔下车。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðə; ði] 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

and	was	joined	by	the	19th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
和	曾是	加入	经过	这	19th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.

随后，第19步兵旅（准将）也加入了战斗。

[ɒn] . [ef] . ['gɔ:d(ə)n]) , [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] 31st [meɪ] - .

Hon	.	F	.	Gordon	)	,	which	remained	with	it	until	31st	May	1915	.
尊敬的	.	F	.	戈登	)	,	哪个	剩余	和	它	直到	31st	可能	-	.

尊敬的 F. Gordon），一直与它在一起，直到 1915 年 5 月 31 日。

[ðə; ði] [bə'tæljən] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðɪs] [brɪ'geɪd] [wɜ:(r); wə(r)] 2nd [ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [ef] . , 1st [ˌkæmə'rəuniən] ,

The	battalions	composing	this	brigade	were	2nd	R	.	W	.	F	.	,	1st	Cameronians	,
这	营	构成	这	旅	是	2nd	拉	.	W	.	F	.	,	1st	卡梅伦人	,

1st ['mɪdlseks] ,

1st	Middlesex	,
1st	米德尔塞克斯	,

组成该旅的营有：第2皇家威尔士步兵营、第1卡梅伦营、第1米德尔塞克斯营。

2nd [ə; eɪ] . [ænd; ənd] [es] . ['hailəndə] .

2nd	A	.	and	S	.	Highlanders	.
2nd	一个	.	和	S	.	高地人	.

第二A和S高地人。

[ðə; ði] 5th [ˌkæmə'rəuniən] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] [ɒn] 19th [nəʊ'vembə(r)] - .

The	5th	Cameronians	were	added	on	19th	November	1914	.
这	5th	卡梅伦人	是	额外	在	19th	十一月	-	.

第 5 卡梅伦人团于 1914 年 11 月 19 日加入。

[ɒn] [ðə; ði] 12th [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] [heɪzbraʊk] ,

On	the	12th	October	the	Division	marched	to	Hazebrouck	,
在	这	12th	十月	这	分配	行军	到	哈泽布鲁克	,

10月12日，该师向阿兹布鲁克进军。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['kʌvəd] [ðə; ði] [di:'treinmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 4th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntu:] [tʌtʃ] [wɪð]

where	it	covered	the	detrainment	of	the	4th	Division	and	came	into	touch	with
在哪里	它	涵盖	这	下车	的	这	4th	分配	和	来了	进入	触碰	和

[ðə; ði] ['enəmi] .

the	enemy	.
这	敌人	.

在那里，它掩护了第四师的下车，并与敌人交战。

[ðə; ði] ['lætə(r)] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tu:] ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒnz] [wɪð] [sʌm; səm] ['jeɪgə] (['raɪf(ə)l]) [bə'tæljən] ,

The	latter	,	consisting	of	two	Cavalry	Divisions	with	some	Jäger	(	Rifle	)	Battalions	,
这	后者	,	由	的	二	骑兵	部门	和	一些	耶格尔	(	步枪	)	营	,

后者由两个骑兵师和一些猎兵（步枪）营组成，

[ænd; ənd] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] [kɔ:(r)] ,

and	at	least	one	Division	of	the	XIX	Corps	,
和	在	至少	一	分配	的	这	十九	兵团	,

以及第十九军的至少一个师，

[wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪəgɑ:d] ['ækʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ri:ɪn'fɔ:st] .

were	fighting	a	rearguard	action	until	such	time	as	they	should	be	reinforced	.
是	斗争	一个	后卫	行动	直到	这样的	时间	作为	他们	应该	是	加强型	.

他们一直进行后卫战，直到得到增援为止。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːns] [meɪ] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɒn][ðə; ði] 14th

The	character	of	the	advance	may	be	illustrated	by	an	incident	on	the	14th
这	特点	的	这	进步	可能	是	插图	经过	一个	事件	在	这	14th

[ɒk'təʊbə(r)] ,

October	,
十月	,

10月14日发生的一件事可以说明这次推进的性质。

[wen] [ə; eɪ] [plə'tuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [ɑː(r)] . [ef] . ([ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [brɪ'geɪd]) [wɒz; wəz] ['diːteɪld]

when	a	platoon	of	the	1st	R	.	F	.	(	of	the	Reserve	Brigade	)	was	detailed
什么时候	一个	排	的	这	1st	拉	.	F	.	(	的	这	预订	旅	)	曾是	详细的

[tuː; tə] ['reskjuː] ['dʒen(ə)rəl] [kiːrz] [kɑː(r)] ,

to	rescue	General	Keir's	car	,
到	救援	一般的	基尔的	车	,

当第一皇家炮兵营（预备役旅）的一个排奉命营救基尔将军的汽车时，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [rʌn] ['ɪntuː] ['snaipəz] [nɪə(r)] [mɛrɪs] .

which	had	run	into	snipers	near	Merris	.
哪个	有	跑步	进入	狙击手	靠近	梅里斯	.

他们在梅里斯附近遭遇了狙击手。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Fortunately	the	G	.	O	.	C	.	was	not	in	it	.
幸运的是	这	G	.	哦	.	C	.	曾是	不是	在	它	.

幸好全球奥委会没有参与其中。

[ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] 20th [ɒk'təʊbə(r)] ,

The	reinforcement	by	the	enemy	occurred	on	the	20th	October	,
这	加强	经过	这	敌人	发生	在	这	20th	十月	,

敌军增援发生在10月20日。

[ɒn] [wɪtʃ] [deɪt] [bɪ'gæn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['iːprə] - [ˌɑːrmən'tjɛr] , ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [ðə; ði] [fɜːst]

on	which	date	began	the	Battle	of	Ypres	-	Armentières	,	generally	called	the	First
在	哪个	日期	开始	这	战斗	的	伊普尔	-	阿尔芒蒂埃尔	,	一般来说	称为	这	第一的

['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['iːprə] .

Battle	of	Ypres	.
战斗	的	伊普尔	.

伊普尔-阿尔芒蒂埃战役（通常称为第一次伊普尔战役）于哪一天开始。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['pɔːʃ(ə)n]

As	far	as	the	Division	was	concerned	this	took	place	on	the	western	portion
作为	远的	作为	这	分配	曾是	担心的	这	采取	地方	在	这	西	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ˌɑːrmən'tjɛr] [ænd; ənd] [liːl] ,

of	the	ridge	between	Armentières	and	Lille	,
的	这	岭	之间	阿尔芒蒂埃尔	和	里尔	,

就师部而言，此事发生在阿尔芒蒂埃尔和里尔之间的山脊西侧。

[ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [fɔːst] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn] - -

and	resulted	in	the	Division	being	forced	back	from	the	line	Préniesques	-
和	结果	在	这	分配	存在	强制	后退	从	这	线	-	-

[reɪdɪŋəm] (['ɔːlməʊst][ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ]) [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ] [graʊnd] [ruː] [ˌdiː'juː]['bɔɪz] - [lɑː]

Radinghem	(	almost	on	top	of	the	ridge	)	to	the	low	ground	Rue	du	Bois	-	La
拉丁汉姆	(	几乎	在	顶部	的	这	岭	)	到	这	低的	地面	后悔	杜	布伊斯	-	拉

- ['ɑːftə(r)] ['veri] [fɪəs] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm] 20th [tuː; tə] 31st [ɒk'təʊbə(r)] ,

Boutillerie	after	very	fierce	continuous	fighting	from	20th	to	31st	October	,
-	后	非常	凶猛的	连续的	斗争	从	20th	到	31st	十月	,

结果，经过 10 月 20 日至 31 日的激烈战斗，该师被迫从普雷涅斯克-拉丁厄姆防线（几乎在山脊顶部）撤退到低洼的布瓦-拉布蒂勒里街。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈsʌfəd] [ˈnɪəli] [fɔːr] , - [ˈkæʒuəltiz] .

in	which	the	Division	suffered	nearly	4	,	000	casualties	.
在	哪个	这	分配	遭受	几乎	4	,	-	伤亡	.

该师伤亡近4000人。

[tuː; tə] [rɪˈvɜːt] ,

To	revert	,
到	恢复	,

恢复原状，

[ɒn] 13th [ɒkˈtəʊbə(r)] [ðə; ði] [θriː] [kɔː(r)] [ədˈvɑːnst] [wɪð] [ðə; ði] 4th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ðə; ði] 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .

on	13th	October	the	III	Corps	advanced	with	the	4th	Division	on	the	left	and	the	6th	Division	on	the	right	.
在	13th	十月	这	三、	兵团	先进的	和	这	4th	分配	在	这	左边	和	这	6th	分配	在	这	正确的	.

10月13日，第三军向东推进，左翼是第四师，右翼是第六师。

[æn; ən][ˈækʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] - [brʊk] ,

An	action	took	place	on	the	line	of	the	Méteren	Brook	,
一个	行动	采取	地方	在	这	线	的	这	-	溪	,

在梅特伦溪沿岸发生了一起行动，

[kəˈmensɪŋ] [æt; ət][wʌn][piː] . [em] . [ænd; ənd] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [tɪl] [dɑːk] ,

commencing	at	1	p	.	m	.	and	continuing	till	dark	,
开始	在	1	p	.	米	.	和	继续	直到	黑暗的	,

从下午1点开始，一直持续到天黑。

[wen] [ðə; ði] 17th [ænd; ənd] 18th [ˈɪnfəntri] [bri'geid] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] - [ænd; ənd] [ˈbaɪˈjuːl] [wɪð] [əˈbaʊt] - [ˈkæʒuəltiz] .

when	the	17th	and	18th	Infantry	Brigades	had	captured	Méteren	and	Bailleul	with	about	400	casualties	.
什么时候	这	17th	和	18th	步兵	旅	有	捕获	-	和	巴约尔	和	关于	-	伤亡	.

第 17 和第 18 步兵旅攻占了梅特伦和巴约勒，伤亡约 400 人。

[ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɔːwəd] , [ðə; ði] 17th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [liːs] [æt; ət][bæk][ˌes ˈtiː] . [mɔːr] , , ,

Pushing	forward	,	the	17th	Infantry	Brigade	crossed	the	River	Lys	at	Bac	St	.	Maur
推动	向前	,	这	17th	步兵	旅	交叉	这	河	赖氨酸	在	巴克	英石	.	毛尔

第17步兵旅继续向前推进，在圣莫尔河畔渡过了利斯河。

[ænd; ənd][ðə; ði] 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [æt; ət] [ˈseɪli] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] - / 16th [ɒkˈtəʊbə(r)] ,

and	the	18th	Infantry	Brigade	at	Sailly	on	the	night	15	/	16th	October	,
和	这	18th	步兵	旅	在	萨利	在	这	夜晚	-	/	16th	十月	,

10月15/16日夜间，第18步兵旅在塞利（Sailly）遭遇战。

[ænd; ənd] [epɹˈəʊtʃt] [ɒn][ðə; ði] 17th [ðə; ði] [rɪdʒ] [west] [ɒv; əv] [liːl] ,

and	approached	on	the	17th	the	ridge	west	of	Lille	,
和	接近	在	这	17th	这	岭	西方	的	里尔	,

17日，他们抵达了里尔以西的山脊。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtrentʃt] .

where	the	enemy	were	reported	to	be	entrenched	.
在哪里	这	敌人	是	据报道	到	是	根深蒂固的	.

据报道，敌军在那里构筑了防御工事。

[ðə; ði] 16th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [naʊ] [ˌriːˈdʒɔin, ri-][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ein] ,

The	16th	Infantry	Brigade	now	rejoined	the	Division	from	the	Aisne	,
这	16th	步兵	旅	现在	重新加入	这	分配	从	这	埃纳	,

第16步兵旅从埃纳河重新归队。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 18th [ɒk'təʊbə(r)][ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɪn] [fɔːs] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and **on** **the** **18th** **October** **a** **reconnaissance** **in** **force** **was** **ordered** **,** **which** **was**
和 在 这 18th 十月 一个 侦察 在 力量 曾是 订购 , 哪个 曾是
['brɪliəntli] ['kærid] [aʊt] .
brilliantly **carried** **out** **.**
精彩 携带 出去 .

10 月 18 日，下令进行大规模侦察，侦察行动执行得非常出色。

[ðə; ði]
The
这

这

[bʌfs] [ænd; ənd][waɪ] . [ænd; ənd][el] . [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ['kæptʃəd] [reɪdɪŋɛm] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]
Buffs **and** **Y** **.** **and** **L** **.** **on** **the** **right** **captured** **Radinghem** **without** **much** **opposition**
巴夫斯 和 是 . 和 L . 在 这 正确的 捕获 拉丁汉姆 没有 很多 反对
,
,
,

右侧的 Buffs、Y 和 L 几乎没有遇到抵抗就攻占了 Radinghem。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [smɔːl] ['plætəʊ] , - [jɑːrdz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,
and **advanced** **across** **a** **small** **plateau** **,** **300** **yards** **in** **width** **,**
和 先进的 穿过 一个 小的 高原 , - 码 在 宽度 ,

然后越过一个宽300码的小高原，

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [wɪtʃ] [stændz][ðə; ði] ['ʃæ.təʊ] [diː] [flændr] .
towards **the** **woods** **in** **which** **stands** **the** **Château** **de** **Flandres** **.**
向 这 树林 在 哪个 站立 这 城堡 德 弗兰德斯 .

朝着弗兰德城堡所在的树林走去。

[ðeɪ] [hɪə(r)] [keɪm] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['hevi] [krɒs] - ['faɪə(r)][ɒv; əv] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [ænd; ənd] ['ʃræpnəl] ,
They **here** **came** **under** **a** **heavy** **cross** **-** **fire** **of** **machine** **-** **guns** **and** **shrapnel** **,**
他们 这里 来了 在下面 一个 重的 叉 - 火 的 机器 - 枪支 和 弹片 ,
[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [ænd; ənd] ['drɪvn] [bæk] .
and **were** **counter** **-** **attacked** **and** **driven** **back** **.**
和 是 柜台 - 遭到攻击 和 驱动 后退 .

他们在这里遭到机枪和弹片的猛烈交叉火力攻击，遭到反击并被击退。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] ['beɪliz] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪ] .
The **situation** **,** **however** **,** **was** **saved** **by** **Major** **Bayley's** **company** **of** **the** **Y** **.**
这 情况 , 然而 , 曾是 已保存 经过 主要的 贝利的 公司 的 这 是 .
[ænd; ənd][el] . ,
and **L** **.** **,**
和 L . ,

然而，多亏了贝利少校率领的Y.和L.连队，才避免了这场危机。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [wɜːkt] [raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊntə(r)]
which **had** **worked** **round** **on** **the** **left** **and** **threatened** **the** **flank** **of** **the** **counter**
哪个 有 工作 圆形的 在 这 左边 和 威胁 这 侧翼 的 这 柜台
- [ə'tæk] , [wɪtʃ] [ˌðeər'ɒn] [wɪð'druː] .
- **attack** **,** **which** **thereon** **withdrew** **.**
- 攻击 , 哪个 其上 退出 .

该部队绕到左翼并威胁反击部队的侧翼，因此反击部队撤退了。

[ðə; ði][waɪ] . [ænd; ənd][el] . ['sʌfəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ækʃ(ə)n] - - ['meɪdʒə(r)]
The **Y** **.** **and** **L** **.** **suffered** **considerable** **casualties** **in** **this** **little** **action** **-** **-** **Major**
这 是 . 和 L . 遭受 大量 伤亡 在 这 小的 行动 - - 主要的
['rɒbətsən] ['biːɪŋ] [kɪld] .
Robertson **being** **killed** **.**
罗伯逊 存在 被杀 .

Y.和L.在这场小规模战斗中伤亡惨重——罗伯逊少校阵亡。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	18th	['ɪnfəntri]	[brɪ'geɪd]	[hæd; həd]	['kæptʃəd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[end]
Meanwhile	**the**	**18th**	**Infantry**	**Brigade**	**had**	**captured**	**Ennetières**	**and**	**the**	**south**	**end**
同时	这	18th	步兵	旅	有	捕获	-	和	这	南	结尾

[ɒv; əv]	-	,
of	**Capinghem**	**,**
的	-	,

与此同时，第18步兵旅攻占了恩内蒂埃和卡平厄姆的南端。

[waɪl]	[ðə; ði]	17th	['ɪnfəntri]	[brɪ'geɪd]	[riːtʃt]	-	, [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]	[teɪk]
while	**the**	**17th**	**Infantry**	**Brigade**	**reached**	**Prémesques**	**,** **but** **was** **unable** **to**	**take**
尽管	这	17th	步兵	旅	达到	-	, 但 曾是 无法 到	拿

-	.
Pérenchies	**.**
-	.

第 17 步兵旅到达了普雷梅斯克，但未能攻占佩朗谢。

[ðə; ði]	4th	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[hæd; həd]	[nɒt]	[biːn]	['eɪb(ə)l][tuː; tə]	[krɒs]	[ðə; ði]	[liːs]	[nɔːθ]	[ɒv; əv]	[ˌɑːrmən'tjɛr]	,
The	**4th**	**Division**	**had**	**not**	**been**	**able**	**to**	**cross**	**the**	**Lys**	**north**	**of**	**Armentières**	**,**
这	4th	分配	有	不是	到过	有能力的	到	叉	这	赖氨酸	北	的	阿尔芒蒂埃尔	,

第四师未能渡过阿尔芒蒂埃尔以北的利斯河。

[wɪtʃ]	[niˈsesi,teit, nə-][ðə; ði]	17th	['ɪnfəntri]	[brɪ'geɪd]	['θrəʊɪŋ]	[bæk]	[ɪts]	[flæŋk]	[tuː; tə]	-	.
which	**necessitated**	**the**	**17th**	**Infantry**	**Brigade**	**throwing**	**back**	**its**	**flank**	**to**	**l'Epinette**	**.**
哪个	必要	这	17th	步兵	旅	投掷	后退	它是	侧翼	到	-	.

这使得第 17 步兵旅不得不将其侧翼撤退到埃皮内特。

[ɒn]	[ðə; ði]	19th	[ɒk'təʊbə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɪn'trentʃt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[laɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[wʌn]	.
On	**the**	**19th**	**October**	**the**	**Division**	**entrenched**	**on**	**the**	**line**	**it**	**had**	**won**	**.**
在	这	19th	十月	这	分配	根深蒂固的	在	这	线	它	有	韩元	.

10月19日，该师在它所赢得的防线上构筑了防御工事。

[tuː; tə][ðə; ði]	[raɪt]	[wɜː(r); wə(r)]	[frentʃ]	['kæv(ə)lri][ænd; ənd]	['saɪklɪsts]	,
To	**the**	**right**	**were**	**French**	**cavalry**	**and**	**cyclists**	**,**
到	这	正确的	是	法语	骑兵	和	骑自行车的人	,

右侧是法国骑兵和自行车队。

['kʌvərɪŋ]	[ðə; ði][gæp]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ɒv; əv][ðə; ði][θriː]	[kɔː(r)]	[ænd; ənd][ðə; ði][left]	[ɒv; əv][ðə; ði][ai]
covering	**the**	**gap**	**between**	**the**	**right**	**of**	**the**	**III**	**Corps**	**and**	**the**	**left**	**of**	**the**	**I**
覆盖	这	差距	之间	这	正确的	的	这	三、	兵团	和	这	左边	的	这	我

[kɔː(r)]	[nɪə(r)]	-	.
Corps	**near**	**Aubers**	**.**
兵团	靠近	-	.

填补了奥贝尔附近第三军右翼和第一军左翼之间的缺口。

[ðə; ði]	[əd'vɑːns]	[frɒm; frəm]	[heɪzbraʊk]	[tuː; tə][ðə; ði]	[rɪdʒ]	[hæd; həd]	['ɒkjupaɪd]	[sɪks]	[deɪz]	,
The	**advance**	**from**	**Hazebrouck**	**to**	**the**	**ridge**	**had**	**occupied**	**six**	**days**	**,**
这	进步	从	哈泽布鲁克	到	这	岭	有	占领	六	天	,

从阿泽布鲁克到山脊的推进耗时六天。

[ænd; ənd]	[kɒst]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[sʌm; səm]	-	['kæʒuəltiz]	.
and	**cost**	**the**	**Division**	**some**	**750**	**casualties**	**.**
和	成本	这	分配	一些	-	伤亡	.

并导致该师约750人伤亡。

[ɒn]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	20th	[ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði]	['dʒɜːmənz]	[ə'tækt]	['veri]	['hevɪli]	[ɒn]	[ðə; ði]
On	**the**	**morning**	**of**	**the**	**20th**	**October**	**the**	**Germans**	**attacked**	**very**	**heavily**	**on**	**the**
在	这	早晨	的	这	20th	十月	这	德国人	遭到攻击	非常	重度	在	这

[həʊl]	[frʌnt]	.
whole	**front**	**.**
所有的	正面	.

10月20日上午，德军在整个战线上发动了猛烈进攻。

['faɪtɪŋ]	[ɒn][ə; eɪ]	['veri]	[ɪk'stendɪd]	[frʌnt]	(	[faɪv]	[maɪlz]	)	[ænd; ənd]	[wɪð]	['veri]	['lɪt(ə)l]	[ɪn][hænd]	,
Fighting	**on**	**a**	**very**	**extended**	**front**	**(** | **five** | **miles** | **)**	**and**	**with**	**very**	**little**	**in**	**hand**	**,**
斗争	在	一个	非常	扩展	正面	(| 五 | 英里 |)	和	和	非常	小的	在	手	,

在长达五英里的战线上作战，而且手头资源极其有限。

[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[suːn]	[ɪn]	['dɪfɪkəltɪz]	,	[pə'tɪkjələli]	[ɒn][ðə; ði]	[ɪk'spəʊzd]	[left]	[flæŋk]	,
the	**Division**	**was**	**soon**	**in**	**difficulties**	**,**	**particularly**	**on**	**the**	**exposed**	**left**	**flank**	**,**
这	分配	曾是	很快	在	困难	,	特别	在	这	裸露	左边	侧翼	,

该师很快陷入困境，尤其是在暴露的左翼。

[weə(r)]	[ðə; ði]	-	[hæd; həd][ðeə(r)]	[θriː]	[left]	['kʌmpəniz]	['kwɪkli]	['drɪvn]	[ɪn]	,
where	**the**	**Leinsters**	**had**	**their**	**three**	**left**	**companies**	**quickly**	**driven**	**in**	**,**
在哪里	这	-	有	他们的	三	左边	公司	迅速地	驱动	在	,

莱恩斯特的三个左翼连队迅速推进到那里，

[ænd; ənd][ðə; ði]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	[æt; ət]	[ˌmɪd'deɪ]	[wɒz; wəz]	['krɪtɪk(ə)l]	.
and	**the**	**situation**	**at**	**midday**	**was**	**critical**	**.**
和	这	情况	在	正午	曾是	批判的	.

中午时分情况十分危急。

[wʌn]	['kʌmpəni]	[wɪð]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	-	[gʌnz]	[wɒz; wəz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[həʊld]	[ɒn]	[ʌn'tɪl]	[ðə; ði]	[ˌɑːftə'nuːn]
One	**company**	**with**	**the**	**machine**	**-**	**guns**	**was**	**able**	**to**	**hold**	**on**	**until**	**the**	**afternoon**
一	公司	和	这	机器	-	枪支	曾是	有能力的	到	抓住	在	直到	这	下午

[æt; ət]	[mɒnt]	[diː]	-	,
at	**Mont**	**de**	**Prémesques**	**,**
在	蒙特	德	-	,

在普雷梅斯克山，一支装备机枪的连队坚守到了下午。

[ænd; ənd][tuː; tə]	[wɪð'drɔː]	['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv]	['dɑːknəs]	,	['hævɪŋ]	[ɪn'flɪktɪd]	['hevi]	[lɒs]	[ɒn][ðə; ði]
and	**to**	**withdraw**	**under**	**cover**	**of**	**darkness**	**,**	**having**	**inflicted**	**heavy**	**loss**	**on**	**the**
和	到	提取	在下面	覆盖	的	黑暗	,	拥有	造成的	重的	损失	在	这

['enəmi]	.
enemy	**.**
敌人	.

在夜幕掩护下撤退，给敌人造成了重大损失。

['miːnwaɪl]	['juːnɪts][ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	[bri'geid]	[wɜː(r); wə(r)]	['pʊtɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['gælənt]	[faɪt]	[ə'genst]	[greɪt]
Meanwhile	**units**	**of**	**other**	**brigades**	**were**	**putting**	**up**	**a**	**gallant**	**fight**	**against**	**great**
同时	单位	的	其他	旅	是	推杆	向上	一个	英勇	斗争	反对	伟大的

[ɒdz]	,
odds	**,**
赔率	,

与此同时，其他旅的部队也在以少胜多的情况下英勇作战。

[iːtʃ]	['juːnɪt]['dʒen(ə)rəli]	[wɪð]	[wʌn][ɔː(r)][bəuθ]	[flæŋks]	[ˌʌnsə'pɔːtɪd]	.
each	**unit**	**generally**	**with**	**one**	**or**	**both**	**flanks**	**unsupported**	**.**
每个	单元	一般来说	和	一	或者	两个都	侧翼	不支持	.

每个单位通常一侧或两侧没有支援。

[æt; ət]	-	,	[wɪtʃ]	[fɔːmd]	['rɑːðə(r)][ə; eɪ]	['seɪliənt]	,	[ðə; ði]	['ʃɜːˌwʊd]	['fɒɹɪstəz]	[held]	[aʊt]	[ɔːl]
At	**Ennetières**	**,**	**which**	**formed**	**rather**	**a**	**salient**	**,**	**the**	**Sherwood**	**Foresters**	**held**	**out**	**all**
在	-	,	哪个	形成	相当	一个	显著的	,	这	舍伍德	林务员	握住	出去	全部

[deɪ]	,	[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]	
day	**,**	**but**	**were**
天	,	但	是

在形成突出部的恩内蒂埃尔，舍伍德森林兵坚守了一整天，但最终还是败下阵来。

[ə'tækt] [æt; ət] [dʌsk] [baɪ] [θriː] [bə'tæljən] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [ə'naɪəleɪtɪd] [ɔː(r)] ['kæptʃəd] , ['əʊnli]
attacked **at** **dusk** **by** **three** **battalions** **and** **practically** **annihilated** **or** **captured** **,** **only**
遭到攻击 在 黄昏 经过 三 营 和 几乎 彻底消灭 或者 捕获 , 仅有的
[ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] . , ['ædʒʊtənt] ,
the **CO** **.** **,** **Adjutant** **,**
这 一氧化碳 . , 副官 ,

黄昏时分遭到三个营的攻击，几乎全军覆没或被俘，只有指挥官、副官幸存。

[kjuː] . [em] . [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Q **.** **M** **.** **and** **250** **other** **ranks** **remaining** **the** **next** **day** **.**
问 . M . 和 - 其他 排名 其余的 这 下一个 天 .

第二天，QM 和其他 250 名军衔人员仍然留了下来。

[ðə; ði] [bʌfs] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['splendɪd] [faɪt] , [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [reɪdɪŋɛm] ,
The **Buffs** **,** **after** **a** **splendid** **fight** **,** **were** **driven** **out** **of** **Radinghem** **,**
这 巴夫斯 , 后 一个 灿烂 斗争 , 是 驱动 出去 的 拉丁汉姆 ,

经过一场精彩的战斗，布法罗队被逐出了拉丁厄姆。

[ænd; ənd] [baɪ] [naɪt] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
and **by** **night** **the** **Division** **was** **practically** **back** **on** **the** **line** **which** **it** **was**
和 经过 夜晚 这 分配 曾是 几乎 后退 在 这 线 哪个 它 曾是
[tuː; tə] [həʊld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [mʌnθs] ,
to **hold** **for** **the** **next** **few** **months** **,**
到 抓住 为了 这 下一个 很少 几个月 ,

到了晚上，该师实际上已经回到了接下来几个月要坚守的防线上。

[ænd; ənd] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ə'fensɪv] [ɒv; əv] - [stɪl] [faʊnd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
and **on** **which** **the** **German** **offensive** **of** **1918** **still** **found** **the** **British** **.**
和 在 哪个 这 德语 进攻 的 - 仍然 成立 这 英国 .

1918 年德军的攻势仍然让英军束手无策。

[kən'tɪnjuəs] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempts] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ə'kɜːd] [tɪl] 31st [ɒk'təʊbə(r)] , [wen]
Continuous **unsuccessful** **attempts** **to** **break** **through** **occurred** **till** **31st** **October** **,** **when**
连续的 不成功 尝试 到 休息 通过 发生 直到 31st 十月 , 什么时候
[trentʃ] ['wɔːfeə(r)] [set] [ɪn] .
trench **warfare** **set** **in** **.**
沟 战争 放 在 .

直到 10 月 31 日，突破尝试不断失败，随后陷入堑壕战。

['nəʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [keɪ] . [es] . [el] . [aɪ] . [ænd; ənd] [waɪ] . [ænd; ənd]
Notable **among** **these** **was** **the** **attack** **on** **the** **K** **.** **S** **.** **L** **.** **I** **.** **and** **Y** **.** **and**
值得注意的 之中 这些 曾是 这 攻击 在 这 K . S . L . 我 . 和 是 . 和
[el] . [ɒn] [ðə; ði] 23rd [ɒk'təʊbə(r)] ,
L **.** **on** **the** **23rd** **October** **,**
L . 在 这 23rd 十月 ,

其中最引人注目的是10月23日对KSLI和Y.和L.的袭击，

[wen] - ['enəmi] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['trentʃɪz] ;
when **300** **enemy** **dead** **were** **left** **in** **front** **of** **our** **trenches** **;**
什么时候 - 敌人 死的 是 左边 在 正面 的 我们的 战壕 ;

当时我方战壕前遗留了300具敌军尸体；

[ɒn] [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - / 28th [ɒk'təʊbə(r)] ,
on **the** **18th** **Infantry** **Brigade** **on** **the** **night** **of** **the** **27** **/** **28th** **October** **,**
在 这 18th 步兵 旅 在 这 夜晚 的 这 - / 28th 十月 ,

10月27/28日夜间，第18步兵旅

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [laɪn] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] ,
when **the** **enemy** **captured** **the** **line** **,** **but** **was** **driven** **out** **by** **a** **counter** **-** **attack** **,**
什么时候 这 敌人 捕获 这 线 , 但 曾是 驱动 出去 经过 一个 柜台 - 攻击 ,

当敌人占领防线，但被反击击退时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [iːst] [jɔːrks] ['speʃəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv]

in	which	the	East	Yorks	specially	distinguished	themselves	;	and	on	the	night	of
在	哪个	这	东方	约克郡	特别	杰出的	他们自己	;	和	在	这	夜晚	的

[ðə; ði] - / 30th [ɒk'təʊbə(r)] ,

the	29	/	30th	October	,
这	-	/	30th	十月	,

其中东约克郡队表现尤为突出；10月29/30日夜间，

[wen] [ðə; ði] 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [lɒst] [sʌm; səm] ['trentʃɪz] , [bʌt; bət]['kaʊntə(r)] - [ə'tækt]

when	the	19th	Infantry	Brigade	lost	some	trenches	,	but	counter	-	attacked
什么时候	这	19th	步兵	旅	丢失的	一些	战壕	,	但	柜台	-	遭到攻击

[sək'sesfəli] , [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] - ['dʒɜːmən] [ded] .

successfully	,	and	counted	200	German	dead	.
成功地	,	和	计数	-	德语	死的	.

第 19 步兵旅虽然失去了一些战壕，但成功进行了反击，并击毙了 200 名德军士兵。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][siː piː el] .

The	incident	of	Cpl	.
这	事件	的	下士	.

下士事件

['fɔːwəd] , 1st

Forward	,	1st
向前	,	1st

前进，第一

[ðə; ði] [bʌfs] , [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .

The	Buffs	,	is	typical	of	the	fierce	fighting	.
这	巴夫斯	,	是	典型的	的	这	凶猛的	斗争	.

野牛队是激烈战斗的典型代表。

[ɒn] 30th [ɒk'təʊbə(r)] ,

On	30th	October	,
在	30th	十月	,

10月30日，

[wen] [ðə; ði][əʊ] . [siː] . [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌfs] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [tiːm] [hæd; həd] [biːn]

when	the	O	.	C	.	machine	-	guns	of	The	Buffs	and	all	the	team	had	been
什么时候	这	哦	.	C	.	机器	-	枪支	的	这	巴夫斯	和	全部	这	团队	有	到过

[kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] ,

killed	or	wounded	,
被杀	或者	受伤	,

当野牛队的OC机枪手和所有队员都阵亡或受伤后，

[ðɪs] ['gælənt] [en] . [siː] . [əʊ] . [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['faɪə(r)][hɪz; ɪz] [gʌn] [ʌn'tɪl] [ɪ'ventʃuəli] ['wuːndɪd] [ɪn] [faɪv]

this	gallant	N	.	C	.	O	.	continued	to	fire	his	gun	until	eventually	wounded	in	five
这	英勇	N	.	C	.	哦	.	持续	到	火	他的	枪	直到	最终	受伤	在	五

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

这位英勇的士官继续开枪射击，直到最终身负五处枪伤。

[wen] [hiː; hi] [krɔːl] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

when	he	crawled	back	to	report	the	situation	.
什么时候	他	爬行	后退	到	报告	这	情况	.

当他爬回去报告情况时。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ˈpɪəriəd] , 20th [tuː; tə] 30th

He	was	rewarded	with	the	D	.	C	.	M	.	During	the	whole	period	,	20th	to	30th
他	曾是	奖励	和	这	D	.	C	.	M	.	期间	这	所有的	时期	,	20th	到	30th

[ɒkˈtəʊbə(r)] ,

October	,
十月	,

在10月20日至30日期间，他被授予杰出服役勋章（DCM）。

[ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwəʊfəli] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]

the	guns	were	woefully	short	of	ammunition	,	and	consequently	a	greater
这	枪支	是	可悲地	短的	的	弹药	,	和	最后	一个	更大的

[streɪn] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

strain	was	thrown	on	the	infantry	.
拉紧	曾是	抛掷	在	这	步兵	.

火炮弹药严重不足，因此步兵承受了更大的压力。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

ARMENTIÈRES1914 - -

ARMENTIÈRES1914	-	15
ARMENTIÈRES1914	-	-

阿门蒂埃尔1914-15

['æktɪv] ['faɪtɪŋ] [naʊ] [daɪd] [ə'weɪ] [ɒn] [ðɪs] [frʌnt] ,

Active	fighting	now	died	away	on	this	front	,
积极的	斗争	现在	死亡	离开	在	这	正面	,

该战线的正面战斗已经停止。

[bʌt; bət][ɪts] [pleɪs] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['kɒnstənt] ['ʃelɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dedli] ['snaɪpɪŋ] [wɪtʃ]

but	its	place	was	taken	by	constant	shelling	and	the	deadly	sniping	which
但	它是	地方	曾是	已采取	经过	持续的	炮击	和	这	致命	狙击	哪个

[kleɪmd] [səʊ] ['meni] ['vɪktɪms] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

claimed	so	many	victims	at	this	time	.
声称	所以	许多	受害者	在	这	时间	.

但取而代之的是持续不断的炮击和致命的狙击，这些在当时夺去了许多人的生命。

[ðə; ði] ['weðə(r)] ['djʊərɪŋ][nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd] [dɪ'sembə(r)] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə'pɔːlɪŋ] .

The	weather	during	November	and	December	was	truly	appalling	.
这	天气	期间	十一月	和	十二月	曾是	真的	令人震惊	.

11月和12月的天气真是糟糕透了。

[ɔːl] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [niː] - [diːp] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪn] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

All	trenches	were	knee	-	deep	and	more	in	mud	and	water	,
全部	战壕	是	膝盖	-	深的	和	更多的	在	泥	和	水	,

所有战壕都深及膝盖，泥水交加，深不见底。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [ðə; ði][biː] . [dʒiː] . [siː] . , 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

and	it	is	on	record	that	the	B	.	G	.	C	.	,	19th	Infantry	Brigade	,
和	它	是	在	记录	那	这	B	.	G	.	C	.	,	19th	步兵	旅	,

有记录显示，第19步兵旅BGC

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [buːts] [sʌkt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [went] [raʊnd] ['trentʃɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm]

had	his	boots	sucked	off	by	the	mud	and	went	round	trenches	without	them
有	他的	靴子	真烂	离开	经过	这	泥	和	去	圆形的	战壕	没有	他们

.

:

.

他的靴子被泥浆吸掉了，他光着脚在战壕里走来走去。

['pærəpits] [wʊd] [nɒt] [stænd][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['flɪmzi] [ðæt] ['meni] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt]
Parapets would not stand and were so flimsy that many men were shot
城垛 会 不是 站立 和 是 所以 脆弱的 那 许多 男人 是 射击
[θruː] [ðem; ðəm] .
through them .
通过 他们 .

城垛无法屹立，而且非常脆弱，许多士兵被子弹穿过城垛射杀。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [ɪm'pruːvd] , [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vetmənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ,
But the weather eventually improved , material for revetment began to appear ,
但 这 天气 最终 改进 , 材料 为了 护岸 开始 到 出现 ,

但天气最终好转，护岸材料也开始出现。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ɪn][ðə; ði]
and by the commencement of 1915 it was possible to move in the
和 经过 这 开始 的 - 它 曾是 可能的 到 移动 在 这
['trentʃɪz] [ɪn] [kəm'pærətɪv] ['seɪfti] .
trenches in comparative safety .
战壕 在 比较 安全 .

到 1915 年初，在战壕中行动已经相对安全了。

[ðə; ði][nekst] [fjuː] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [wʌnz] ,
The next few months were uneventful ones ,
这 下一个 很少 几个月 是 平静无事 一个 ,

接下来的几个月风平浪静。

[ðə; ði]['əʊnli] ['ɪnsɪdənts] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] 2nd
the only incidents worthy of remark being a visit from the King on the 2nd
这 仅有的 事件 值得 的 评论 存在 一个 访问 从 这 国王 在 这 2nd
[dɪ'sembə(r)] ;
December ;
十二月 ;

唯一值得一提的事件是国王于 12 月 2 日的来访；

[ə; eɪ]['maɪnə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] ['stæfədʃiə] ['redʒɪmənt] [ɒn][ðə; ði] 12th [mɑːtʃ] ,
a minor operation by the North Staffordshire Regiment on the 12th March ,
一个 次要的 手术 经过 这 北 斯塔福德郡 团 在 这 12th 行进 ,

3月12日，北斯塔福德郡团进行了一次小规模行动。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɪn]['aʊə(r)][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'seɪvəri] [eipiː'net] ['seɪliənt] ;
resulting in the inclusion in our line of the unsavoury Epinette Salient ;
结果 在 这 包容性 在 我们的 线 的 这 令人不快的 埃皮内特 显著的 ;

结果导致我们产品线中出现了令人不快的 Epinette Salient；

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [muːv] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] - [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
the sudden move of the 16th Infantry Brigade to Vlamertinghe at the time of
这 突然 移动 的 这 16th 步兵 旅 到 - 在 这 时间 的
[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ə'tæk] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [ɛ'lɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
the enemy's attack at St . Eloi in the middle of March ,
这 敌人的 攻击 在 英石 . 埃洛伊 在 这 中间 的 行进 ,

3月中旬，敌军进攻圣埃洛伊时，第16步兵旅突然调往弗拉默廷厄。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['maɪnɪŋ] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - ['maɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ˌel'iː] ['tuːkeɪ]
and a little mining and counter - mining on the Frelinghien and Le Touquet
和 一个 小的 矿业 和 柜台 - 矿业 在 这 - 和 乐 托凯特
[frʌnts] [ɪn] [meɪ] .
fronts in May .
前线 在 可能 .

5 月份在弗雷兰吉安和勒图凯前线进行了一些采矿和反采矿活动。

[ðə; ði]['maɪnə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri] [wel] - [plænd] [naɪt] [ə'feə(r)] ,

The	minor	operation	at	l'Epinette	was	a	very	well	-	planned	night	affair	,
这	次要的	手术	在	-	曾是	一个	非常	出色地	-	计划	夜晚	事务	,

在埃皮内特进行的这次小手术是一次计划非常周密的夜间行动。

[weə'baɪ] [ðə; ði] 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)][laɪn] - - - [jɑːrdz][ɒn][ə; eɪ] ['frʌntɪdʒ]

whereby	the	17th	Infantry	Brigade	advanced	their	line	200	-	300	yards	on	a	frontage
由此	这	17th	步兵	旅	先进的	他们的	线	-	-	-	码	在	一个	临街面

[ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ][maɪl] .

of	half	a	mile	.
的	一半	一个	英里	.

因此，第 17 步兵旅在半英里的正面上推进了 200-300 码。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt][baɪ][ðə; ði] 1st [bə'tæliən] [nɔːθ] ['stæfədʃiə] ['redʒɪmənt][ænd; ənd] 12th

It	was	carried	out	by	the	1st	Battalion	North	Staffordshire	Regiment	and	12th
它	曾是	携带	出去	经过	这	1st	营	北	斯塔福德郡	团	和	12th

[fiːld] ['kʌmpəni] ,

Field	Company	,
场地	公司	,

这次行动由北斯塔福德郡第一营和第十二野战连执行。

[ænd; ənd][sɜː(r)][eɪtʃ] . [smɪθ] - ['dɔːriən] (['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)]) , [ɪn] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðə; ði]['redʒɪmənt] ,

and	Sir	H	.	Smith	-	Dorrien	(	Army	Commander	)	,	in	congratulating	the	regiment	,
和	先生	H	.	史密斯	-	多里安	(	军队	指挥官	)	,	在	祝贺	这	团	,

['menʃ(ə)nd] [pə'tɪkjələli] .

mentioned	particularly	Lieuts	.
提及	特别	中尉	.

陆军司令 H·史密斯-多里安爵士在向该团表示祝贺时，特别提到了少尉们。

[pəʊp] [ænd; ənd]['gɔːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

Pope	and	Gordon	for
教皇	和	戈登	为了

Pope 和 Gordon 为

[faɪn] ['liːdɪŋ] .

fine	leading	.
美好的	领导	.

精细的铅条。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['hevi] ['faɪtɪŋ] ,

But	if	there	was	no	heavy	fighting	,
但	如果	那里	曾是	不	重的	斗争	,

但如果没有激烈的战斗，

[ðə; ði] [trentʃ] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm] ['snaɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['enəmi] [ʃel] - ['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]

the	trench	casualties	from	sniping	and	enemy	shell	-	fire	were	quite
这	沟	伤亡	从	狙击	和	敌人	壳	-	火	是	相当

[kən'sɪdərəb(ə)l] ([siː] [ə'pendɪks]) .

considerable	(	see	Appendix	)	.
大量	(	看	附录	)	.

狙击手和敌人炮火造成的战壕伤亡相当严重（见附录）。

[wiː; wi][hæd; həd] ['præktɪkli] [nəʊ] [ɑː'tɪləri] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['wʌri] [ðə; ði] ['enəmi] ,

We	had	practically	no	artillery	ammunition	with	which	to	worry	the	enemy	,
我们	有	几乎	不	炮兵	弹药	和	哪个	到	担心	这	敌人	,

我们几乎没有炮弹可以用来威胁敌人，

[æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [wɔː(r)]['daɪəri] [ʃəʊz] : - -

as	the	following	extract	from	the	Divisional	War	Diary	shows	:	-	-
作为	这	下列的	提炼	从	这	部门	战争	日记	演出	:	-	-

如下摘自师部作战日志的记录所示：——

24th ['eɪprəl] - . - - " [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['prəʊgres] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] (['sekənd] ['bæt(ə)l]
24th April 1915 . - - " In view of the fighting in progress in the north (Second Battle
24th 四月 - . - - " 在 看法 的 这 斗争 在 进步 在 这 北 (第二 战斗
[ɒv; əv] ['iːprə])
of Ypres)
的 伊普尔)

1915年4月24日——“鉴于北方正在进行的战斗（第二次伊普尔战役）

[ðə; ði] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ə'lɔt] [æn; ən]['ekstrə] [ten] [raʊndz] [ɒv; əv] ['ʃræpnəl] [pə(r)] [gʌn] [fɔː(r); fə(r)] - -
the Corps Commander allots an extra ten rounds of shrapnel per gun for 18 -
这 兵团 指挥官 分配 一个 额外的 十 回合 的 弹片 每 枪 为了 - -
['paʊndə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [baɪ]['faɪə(r)][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]
pounders with a view to making a demonstration by fire to hold the enemy in
磅 和 一个 看法 到 制作 一个 示范 经过 火 到 抓住 这 敌人 在
[frʌnt] [ɒv; əv][juː 'es] .
front of us .
正面 的 我们 .

军长为每门 18 磅炮额外配发 10 发榴霰弹，以便进行火力示威，将敌人挡在我们面前。

" [ə'mjuːzɪŋ] ['riːdɪŋ] [ɪn] - !
" Amusing reading in 1919 !
" 有趣 阅读 在 - !

“1919 年读来令人捧腹！”

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['kwaɪət][bʌt; bət] ['veri] [ɪk'stendɪd] [frʌnt] [tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv]
The Division continued to hold a quiet but very extended front till the end of
这 分配 持续 到 抓住 一个 安静的 但 非常 扩展 正面 直到 这 结尾 的
[meɪ] ,
May ,
可能 ,

该师一直保持着平静但绵延很长的战线，直到五月底。

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['juːnɪts][frɒm; frəm] [ŋjuː] [dɪ'vɪʒnz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] [ə'prentɪʃɪp]
receiving a succession of units from new Divisions to serve their apprenticeship
接收 一个 演替 的 单位 从 新的 部门 到 服务 他们的 学徒制
[tuː; tə] [trentʃ] ['wɔːfeə(r)] .
to trench warfare .
到 沟 战争 .

陆续接收来自新组建师的部队，让他们接受堑壕战的训练。

[ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] ['vɪzɪtəz] , ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [wɜː(r); wə(r)]['juːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði] 9th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Amongst our visitors , during this period , were units of the 9th Division ,
在 我们的 访客 , 期间 这 时期 , 是 单位 的 这 9th 分配 ,

在此期间，来访者中包括第九师的部队。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [riːd] ['iːən] [heɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [wɪl]
and some of those who have read Ian Hay's The First Hundred Thousand will
和 一些 的 那些 WHO 有 读 伊恩 干草的 这 第一的 百 千 将要
[hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
have recognized in it a description of a part of the trenches of the
有 认可 在 它 一个 描述 的 一个 部分 的 这 战壕 的 这
19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .
19th Infantry Brigade .
19th 步兵 旅 .

读过伊恩·海的《第一个十万人》的人中，有些人会认出书中描述了第 19 步兵旅的部分战壕。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ði][fɔ:(r)] [bri'geid] [i:tʃ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [fɪfθ] [ˌterə'tɔ:riəl] [bə'tæliən] - - [ðə; ði]

During	this	period	the	four	brigades	each	received	a	fifth	Territorial	Battalion	-	-	the
期间	这	时期	这	四	旅	每个	已收到	一个	第五	领土	营	-	-	这

[kwi:nz] - ['dʒɔɪnɪŋ][ɒn][ðə; ði] 11th [nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə'lɔtid] [tu:; tə][ðə; ði]

Queen's	Westminsters	joining	on	the	11th	November	and	being	allotted	to	the
女王大学	-	加入	在	这	11th	十一月	和	存在	分配	到	这

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ;

18th	Infantry	Brigade	;
18th	步兵	旅	;

在此期间，四个旅各接收了一个第五领土营——女王威斯敏斯特营于 11 月 11 日加入，并被分配到第 18 步兵旅；

[ðə; ði] 5th ['skɒtɪʃ] ['raɪflz] , [hu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , ['dʒɔɪnɪŋ][ɒn][ðə; ði] 19th

the	5th	Scottish	Rifles	,	who	went	to	the	19th	Infantry	Brigade	,	joining	on	the	19th
这	5th	苏格兰	步枪	,	WHO	去	到	这	19th	步兵	旅	,	加入	在	这	19th

[nəʊ'vembə(r)] ;

November	;
十一月	;

第 5 苏格兰步枪团于 11 月 19 日加入第 19 步兵旅；

[ðə; ði] 2nd [bə'tæliən] ['lʌndən] ['redʒɪmənt] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['februəri] ,

the	2nd	Battalion	London	Regiment	joining	the	17th	Infantry	Brigade	in	February	,
这	2nd	营	伦敦	团	加入	这	17th	步兵	旅	在	二月	,

伦敦团第2营于2月加入第17步兵旅。

[ænd; ənd][ðə; ði] 5th [bə'tæliən] ['lɔɪəl] [nɔ:θ] ['læŋkəʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn]

and	the	5th	Battalion	Loyal	North	Lancashire	Regiment	the	16th	Infantry	Brigade	on
和	这	5th	营	忠诚	北	兰开夏郡	团	这	16th	步兵	旅	在

[ðə; ði] 15th [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .

the	15th	of	that	month	.
这	15th	的	那	月	.

15日，第16步兵旅接替了忠诚北兰开夏郡团第5营。

[ðə; ði] 38th [fi:ld] ['kʌmpəni] [left] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] 9th ['eɪprəl] ,

The	38th	Field	Company	left	the	Division	on	the	9th	April	,
这	38th	场地	公司	左边	这	分配	在	这	9th	四月	,

第38野战连于4月9日离开师部。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 21st [dɪ'sembə(r)] - [ðə; ði] 1st ['lʌndən] [fi:ld] ['kʌmpəni] , ['leɪtə(r)][ðə; ði] 509th ,

and	on	the	21st	December	1914	-	the	1st	London	Field	Company	,	later	the	509th	,
和	在	这	21st	十二月	-	-	这	1st	伦敦	场地	公司	,	之后	这	509th	,

1914年12月21日，第一伦敦野战连（后来的第509野战连）

[bɪ'gæn] [ɪts] [lɒŋ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

began	its	long	connection	with	the	6th	Division	.
开始	它是	长的	联系	和	这	6th	分配	.

它与第六师开始了长期的联系。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [lɒst] [ɪts] ['skwɒdrən] [ɒv; əv][ðə; ði] 19th [hʌz'ɑ:z] ,

The	Division	lost	its	squadron	of	the	19th	Hussars	,
这	分配	丢失的	它是	中队	的	这	19th	骠骑兵	,

该师损失了第19骠骑兵团的一个中队。

[rɪ'si:vɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] " [si:] " ['skwɒdrən] [ɒv; əv][ðə; ði][nɔ:'θæmptənʃə(r); nɔ:θ'hæmptənʃə(r)] ['jəʊmənri] .

receiving	in	its	place	"	C	"	squadron	of	the	Northamptonshire	Yeomanry	.
接收	在	它是	地方	"	C	"	中队	的	这	北安普敦郡	自耕农	.

北安普敦郡义勇骑兵团的“C”中队接替了它的位置。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['spdʒən] [ɪn] [ˌɑ:rmən'tjɛr] [ðæt] [ðə; ði] " ['fænsiz] ,

It	was	during	the	sojourn	in	Armentières	that	the	"	Fancies	,
它	曾是	期间	这	旅居	在	阿尔芒蒂埃尔	那	这	"	幻想	,

正是在阿尔芒蒂埃尔逗留期间，《幻想曲》

" [wɪ'ðaʊt] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [huːm] [nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] ,

"	**without**	**mention**	**of**	**whom**	**no**	**history**	**of**	**the**	**Division**	**would**	**be**	**complete**	**,**
"	没有	提到	的	谁	不	历史	的	这	分配	会	是	完全的	,

[keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

came	**into**	**being**	**.**
来了	进入	存在	.

“如果不提及是谁，师的历史就不完整。”

[wɪð] [ðə; ði] " ['fɒliz] , " [ðə; ði] 4th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [truːp] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

With	**the**	**"**	**Follies**	**,**	**"**	**the**	**4th**	**Division**	**troupe**	**,**	**formed**	**a**	**few**	**weeks**	**before**	**them**	**,**
和	这	"	愚行	,	"	这	4th	分配	剧团	,	形成	一个	很少	周	前	他们	,

['ɔːlsəʊ][ɪn] [ˌɑːrmən'tjɛr] ,

also	**in**	**Armentières**	**,**
还	在	阿尔芒蒂埃尔	,

与“滑稽剧团”一起演出的还有第四师的剧团，该剧团比他们早几周在阿尔芒蒂埃尔组建。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [θi'ætrɪk(ə)l] [truːp] [wɪtʃ] ['sʌbsɪkwəntli]

they	**were**	**the**	**forerunners**	**of**	**the**	**Divisional**	**theatrical**	**troupes**	**which**	**subsequently**
他们	是	这	先驱者	的	这	部门	戏剧	剧团	哪个	随后

[bɪ'keɪm] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .

became	**universal**	**.**
成为	普遍的	.

它们是后来发展成为全国性剧团的师级剧团的先驱。

[æt; ət] [ˌɑːrmən'tjɛr] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði][fɜːst] 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [hɔːs] [ʃəʊ] ,

At	**Armentières**	**also**	**took**	**place**	**the**	**first**	**6th**	**Divisional**	**Horse**	**Show**	**,**
在	阿尔芒蒂埃尔	还	采取	地方	这	第一的	6th	部门	马	展示	,

在阿尔芒蒂埃尔还举行了第一届第六分区马术表演赛，

[ə; eɪ] ['haɪli] [sək'sesf(ə)l] [tuː] - [deɪ] [ʃəʊ] - - [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][held][ɪn][ðə; ði][biː] . [iː] . [ef] .

a	**highly**	**successful**	**two**	**-**	**day**	**show**	**-**	**-**	**the**	**first**	**of**	**its**	**kind**	**held**	**in**	**the**	**B**	**.**	**E**	**.**	**F**	**.**
一个	高度	成功的	二	-	天	展示	-	-	这	第一的	的	它是	种类	握住	在	这	B	.	E	.	F	.

为期两天的展览取得了巨大成功——这是在英国展览中心举办的首届此类展览。

[ɒn] [ðə; ði] 27th [meɪ] - [bɪ'gæn][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] 27th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

On	**the**	**27th**	**May**	**1915**	**began**	**the**	**relief**	**of**	**the**	**Division**	**by**	**the**	**27th**	**Division**	**,**
在	这	27th	可能	-	开始	这	宽慰	的	这	分配	经过	这	27th	分配	,

1915年5月27日，第27师开始接替该师的防务。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] [ɪts] [muːv] ['nɔːθwədz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['njuːli] [fɔːmd] ['sɪksθ]

and	**on**	**the**	**following**	**days**	**its**	**move**	**northwards**	**to**	**join**	**the**	**newly**	**formed**	**VI**
和	在	这	下列的	天	它是	移动	向北	到	加入	这	新	形成	六年级

[kɔː(r)] .

Corps	**.**
兵团	.

接下来的几天里，它向北推进，加入新成立的第六军团。

['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [sɜː(r)][dʒɒn][kɪə(r)] [left] [ɒn][ðə; ði] 27th [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]

Major	**-**	**Gen**	**.**	**Sir**	**John**	**Keir**	**left**	**on**	**the**	**27th**	**to**	**take**	**up**	**command**	**of**	**the**	**new**
主要的	-	Gen	.	先生	约翰	基尔	左边	在	这	27th	到	拿	向上	命令	的	这	新的

[kɔː(r)] ,

corps	**,**
兵团	,

约翰·凯尔少将爵士于27日启程前往新组建的军团担任指挥官。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] - - [æz; əz] [biː] . [dʒiː] . , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . - - [brɪg] . - [dʒen] .

taking	**with**	**him**	**-**	**-**	**as**	**B**	**.**	**G**	**.**	**,**	**R**	**.**	**A**	**.**	**-**	**-**	**Brig**	**.**	**-**	**Gen**	**.**
采取	和	他	-	-	作为	B	.	G	.	,	拉	.	一个	.	-	-	布里格	.	-	Gen	.

随他一同前往——作为 BG，RA——准将。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [el] . ['pædʒɪt] .

W	.	H	.	L	.	Paget	.
W	.	H	.	L	.	佩吉特	.

WHL Paget。

['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . ['dʌbljuː] . [en] . ['kɒŋgriːv] , [viː] . [siː] . , [frɒm; frəm][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

Major	-	Gen	.	W	.	N	.	Congreve	,	V	.	C	.	,	from	the	18th	Infantry	Brigade	,
主要的	-	Gen	.	W	.	N	.	康格里夫	,	V	.	C	.	,	从	这	18th	步兵	旅	,

第18步兵旅少将WN Congreve，VC

[sək'siːdɪd] [sɜː(r)][dʒɒn][kɪə(r)][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ; [brɪg] . - [dʒen] .

succeeded	Sir	John	Keir	in	command	of	the	Division	;	Brig	.	-	Gen	.
成功了	先生	约翰	基尔	在	命令	的	这	分配	;	布里格	.	-	Gen	.

接替约翰·凯尔爵士担任师长；准将。

['hʌmfriːz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][siː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .

Humphreys	taking	the	appointment	of	C	.	R	.	A	.
汉弗莱斯	采取	这	预约	的	C	.	拉	.	一个	.

汉弗莱斯接受加拿大税务局的任命

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['iːprə] SALIENT1915 - -

YPRES	SALIENT1915	-	16
伊普尔	SALIENT1915	-	-

伊普尔突出部 1915-16

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 31st [meɪ] / 1st [dʒuːn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [tʊk] ['əʊvə(r)][ɪts] [njuː] [frʌnt] [ɪn]

On	the	night	of	the	31st	May	/	1st	June	the	Division	took	over	its	new	front	in
在	这	夜晚	的	这	31st	可能	/	1st	六月	这	分配	采取	超过	它是	新的	正面	在

[ðə; ði] ['iːprə] ['seɪlɪənt] ,

the	Ypres	Salient	,
这	伊普尔	显著的	,

5月31日/6月1日夜间，该师接管了伊普尔突出部的新战线。

[kə'mensɪŋ] [ɪts] [lɒŋ] [tʊə(r)][ɪn] [ðæt] [ʌn'seɪvəri] ['riːdʒən] , [ænd; ənd] [trentʃ] ['kæʒuəltiz] ['ɔːlməʊst]

commencing	its	long	tour	in	that	unsavoury	region	,	and	trench	casualties	almost
开始	它是	长的	旅游	在	那	令人不快的	地区	,	和	沟	伤亡	几乎

['dʌbld] [ɪ'miːdiətli] .

doubled	immediately	.
双倍	立即地	.

开始了在那片令人不快的地区漫长的征程，战壕伤亡人数几乎立即翻了一番。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði]['seɪlɪənt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] - , [wɪð] [θriː] [pɪərɪədz][ɒv; əv]

It	continued	in	the	Salient	up	to	the	end	of	July	1916	,	with	three	periods	of
它	持续	在	这	显著的	向上	到	这	结尾	的	七月	-	,	和	三	时期	的

[rest] ,

rest	,
休息	,

战斗在突出部持续到1916年7月底，期间有三次休战期。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθs] [dju'reɪʃn] : [ðə; ði] [fɜːst] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]

each	of	about	a	month's	duration	:	the	first	spent	in	the	neighbourhood	of
每个	的	关于	一个	月份	期间	:	这	第一的	花费	在	这	邻里	的

- [ænd; ənd] ['pɑːpərɪŋ] ,

Houtkerque	and	Poperinghe	,
-	和	poperinghe	,

每次停留时间约为一个月：第一次是在 Houtkerque 和 Poperinghe 附近度过的，

[ɪn][nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd][dɪ'sembə(r)] - ; [ðə; ði]['sekənd][ɪn][ðə; ði] - - [wɝːmhaʊt]['eəriə] ,
in November and December 1915 ; the second in the Houtkerque - Wormhoudt area ,
在 十一月 和 十二月 - ; 这 第二 在 这 - - 沃姆豪特 区域 ,

1915年11月和12月；第二次发生在Houtkerque-Wormhoudt地区，

[wɪð] [wʌn] [brɪ'geɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [bæk] [æt; ət] ['kæleɪ] [frɒm; frəm][mɪd] - [mɑːtʃ] [tuː; tə][mɪd] - ['eɪprəl]
with one brigade at a time back at Calais from mid - March to mid - April
和 一 旅 在 一个 时间 后退 在 加莱 从 中 - 行进 到 中 - 四月
-
;
1916 ;
-
;

1916年3月中旬至4月中旬，分批将一个旅撤回加莱；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] - - [wɝːmhaʊt] ['eəriə][frɒm; frəm][mɪd] - [dʒuːn][tuː; tə]
and the third again in the Houtkerque - Wormhoudt area from mid - June to
和 这 第三 再次 在 这 - - 沃姆豪特 区域 从 中 - 六月 到
[mɪd] - [dʒʊ'laɪ] - .
mid - July 1916 .
中 - 七月 - .

第三次袭击发生在 1916 年 6 月中旬至 7 月中旬，地点在 Houtkerque-Wormhoudt 地区。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [rests] [hæz; həz] [biːn] ['hjuːmərəsli] [bʌt; bət][nɒt] [ʌn'truːθfəli] [pɔː'treɪ, pəu-][ɪn]
The nature of these rests has been humorously but not untruthfully portrayed in
这 自然 的 这些 休息 有 到过 幽默地 但 不是 不真实地 描绘 在
[ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv] [pʌntʃ] ;
the columns of Punch ;
这 列 的 冲床 ;

《笨拙》杂志的专栏以幽默但并非不实的方式描绘了这些休息的性质；

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] " [ɪn] [ðæt] ['peɪpə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði][keɪ] .
the author of " At the Front " in that paper having been an officer in the K .
这 作者 的 " 在 这 正面 " 在 那 纸 拥有 到过 一个 官 在 这 K .
[es] . [el] . [ai] .
S . L . I .
S . L . 我 .

那篇题为《在前线》的文章的作者曾是KSLI的一名军官。

[ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz][dʒʌst] ['hɑːdnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sekənd]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['iːprə] [wen] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]
The line was just hardening after the Second Battle of Ypres when the Division
这 线 曾是 只是 硬化 后 这 第二 战斗 的 伊普尔 什么时候 这 分配
[muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['seɪliənt] ,
moved up to the Salient ,
已搬 向上 到 这 显著的 ,

第二次伊普尔战役结束后，防线正日趋稳固，此时该师推进到了突出部。

[ænd; ənd][nəʊ] ['æktɪv] [ɑːpə'reɪʃnz] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]['æktʃuəl] [frʌnt] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]
and no active operations took place on the actual front taken over by the Division
和 不 积极的 运营 采取 地方 在 这 实际的 正面 已采取 超过 经过 这 分配
,
,
,

师部实际接管的前线并未发生任何作战行动。

[bʌt; bət][ɪts] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪts] ['neɪbɜːrz] [ɒn]['aɪðə(r)][flæŋk] ,
but its artillery was called upon to assist its neighbours on either flank ,
但 它是 炮兵 曾是 称为 之上 到 协助 它是 邻居 在 任何一个 侧翼 ,

但是它的炮兵部队被调去支援两侧的邻国。

[ai] . [iː] . [ɒn][ðə; ði] 16th [dʒuːn] [wen] [ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [əˈtækt] - [fɑːm] [nɔːθ] - [west]

i	.	e	.	on	the	16th	June	when	the	3rd	Division	attacked	Bellewarde	Farm	north	-	west
我	.	e	.	在	这	16th	六月	什么时候	这	3rd	分配	遭到攻击	-	农场	北	-	西方

[ɒv; əv] [hoʊg] ;

of	Hooge	;
的	霍格	;

即 6 月 16 日，第 3 师进攻了霍格西北部的贝尔沃德农场；

[ɒn][ðə; ði] 22nd [dʒuːn] [wen] [ðə; ði] 42nd [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [əˈtemptɪd] [ə; eɪ]

on	the	22nd	June	when	the	42nd	Infantry	Brigade	of	the	14th	Division	attempted	a
在	这	22nd	六月	什么时候	这	42nd	步兵	旅	的	这	14th	分配	尝试过	一个

[smɔːl] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] ,

small	operation	,
小的	手术	,

6月22日，第14师第42步兵旅尝试进行一次小规模行动时，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 6th [dʒʊˈlaɪ] [wen] [ðə; ði] 4th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈkærid] [aʊt] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈmaɪnə(r)]

and	on	the	6th	July	when	the	4th	Division	carried	out	a	successful	minor
和	在	这	6th	七月	什么时候	这	4th	分配	携带	出去	一个	成功的	次要的

[ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][nɪə(r)] - .

operation	near	Pilkem	.
手术	靠近	-	.

7 月 6 日，第 4 师在皮尔肯附近成功进行了一次小规模作战。

[ɒn] [ðə; ði] 30th [dʒʊˈlaɪ][ðə; ði] 14th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [əˈtækt] [æt; ət] [hoʊg] [ænd; ənd] [ˈdrɪvn] [bæk]

On	the	30th	July	the	14th	Division	was	attacked	at	Hooge	and	driven	back
在	这	30th	七月	这	14th	分配	曾是	遭到攻击	在	霍格	和	驱动	后退

[tuː; tə] [ˈsæŋktʃuəri] [ænd; ənd][zuːˈɑːv; zwɑːv] [wʊdz] .

to	Sanctuary	and	Zouave	Woods	.
到	避难所	和	祖阿夫	伍兹	.

7 月 30 日，第 14 师在霍格遭到攻击，被击退至圣所和祖阿夫森林。

[ðeə(r)][ˈkaʊntə(r)] - [əˈtæks] , [ˈgæləntli] [dɪˈlɪvəd] , [bʌt; bət][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˈgɪvɪŋ] [ˈveri]

Their	counter	-	attacks	,	gallantly	delivered	,	but	under	the	circumstances	giving	very
他们的	柜台	-	攻击	,	英勇地	发表	,	但	在下面	这	情况	给予	非常

[ˈlɪt(ə)l] [ˈprɒspekt] [ɒv; əv] [səkˈses] , [feɪld] , [ænd; ənd]

little	prospect	of	success	,	failed	,	and
小的	前景	的	成功	,	失败的	,	和

他们的反击虽然英勇，但在当时的情况下成功的可能性微乎其微，最终还是失败了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ˈkrɪtɪk(ə)l] .

for	a	time	the	situation	was	critical	.
为了	一个	时间	这	情况	曾是	批判的	.

有一段时间，情况十分危急。

[ðə; ði] 16th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [wɒz; wəz] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] [əˈbaʊt] ['gəʊldfɪʃ] ['ʃæ.təʊ] ([hɑːf]

The	16th	Infantry	Brigade	was	moved	up	to	the	area	about	Goldfish	Château	(	half
这	16th	步兵	旅	曾是	已搬	向上	到	这	区域	关于	金鱼	城堡	(	一半

- [maɪl] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv] ['iːprə]) [æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈkɔːʃənəri] ['meʒə(r)] ,

-	mile	north	-	west	of	Ypres	)	as	a	precautionary	measure	,
-	英里	北	-	西方	的	伊普尔	)	作为	一个	预防	措施	,

作为预防措施，第16步兵旅被调往金鱼城堡附近地区（位于伊普尔西北半英里处）。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ɪn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['heɪsti]

and	was	at	one	time	in	danger	of	being	thrown	in	to	make	a	hasty
和	曾是	在	一	时间	在	危险	的	存在	抛掷	在	到	制作	一个	仓促

['kaʊntə(r)] - [əˈtæk] .

counter	-	attack	.
柜台	-	攻击	.

一度有被派去仓促反击的危险。

['fɔːtʃənətli]	[ðɪs]	[pruːvd]	[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]	,
Fortunately	**this**	**proved**	**unnecessary**	**,**
幸运的是	这	已证实	不必要	,

幸好，事实证明这是没有必要的。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[ðə; ði]	31st	[dʒʊ'laɪ]	[ðə; ði]	[kɔː(r)]	[kə'mɑːndə(r)]	[dɪ'saɪdɪd]	[tuː; tə]	[rɪ'liːv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]
and	**on**	**the**	**31st**	**July**	**the**	**Corps**	**Commander**	**decided**	**to**	**relieve**	**the**	**whole**	**Division**
和	在	这	31st	七月	这	兵团	指挥官	决定	到	缓解	这	所有的	分配

,

,

,

7月31日，军长决定撤换整个师。

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ə'lɒt]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	[rɪ'stɔːrɪŋ]	[ðə; ði]	[laɪn]	[æt; ət]	[hoʊg]	[ɪn]	[ə; eɪ]
and	**to**	**allot**	**to**	**it**	**the**	**task**	**of**	**restoring**	**the**	**line**	**at**	**Hooge**	**in**	**a**
和	到	分配	到	它	这	任务	的	恢复	这	线	在	霍格	在	一个

['keəfəli]	[prɪ'peəd]	[ə'tæk]	.
carefully	**prepared**	**attack**	**.**
小心	准备	攻击	.

并指派它执行一项精心准备的进攻任务，即在霍格恢复防线。

[ðə; ði]	[rɪ'liːf]	[wɒz; wəz]	['kærid]	[aʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	2nd	[ænd; ənd]	3rd	['ɔːgəst]	-	,
The	**relief**	**was**	**carried**	**out**	**on**	**the**	**2nd**	**and**	**3rd**	**August**	**1915**	**,**
这	宽慰	曾是	携带	出去	在	这	2nd	和	3rd	八月	-	,

救援行动于1915年8月2日和3日进行。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[ðə; ði]	6th	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[tʊk]	['əʊvə(r)]	[ɪts]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ə'tæk]	,
and	**on**	**the**	**6th**	**the**	**Division**	**took**	**over**	**its**	**front**	**of**	**attack**	**,**
和	在	这	6th	这	分配	采取	超过	它是	正面	的	攻击	,

6日，该师接管了进攻前线。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[prɪ'pærət(ə)ri]	[bɒm'bɑːdmənt]	[wɒz; wəz]	[kə'menst]	.
and	**the**	**preparatory**	**bombardment**	**was**	**commenced**	**.**
和	这	预备	轰击	曾是	开始	.

于是，炮击准备工作开始了。

[ðɪs]	[bɒm'bɑːdmənt]	[wɒz; wəz]	['veri]	['keəfəli]	[plænd]	,	['kærid]	[aʊt]	[wɪð]	[greɪt]	['θʌrənəs]
This	**bombardment**	**was**	**very**	**carefully**	**planned**	**,**	**carried**	**out**	**with**	**great**	**thoroughness**
这	轰击	曾是	非常	小心	计划	,	携带	出去	和	伟大的	彻底性

[ænd; ənd]	['ækjərəsi]	,
and	**accuracy**	**,**
和	准确性	,

这次轰炸行动经过了非常周密的计划，执行得非常彻底、非常精准。

[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məʊst]	[ɪ'fektɪv]	[ænd; ənd]	[sɪ'vɪə(r)]	[ðæt]	[hæd; həd]	,	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðæt]
and	**was**	**one**	**of**	**the**	**most**	**effective**	**and**	**severe**	**that**	**had**	**,**	**up**	**to**	**that**
和	曾是	一	的	这	最多	有效的	和	严重	那	有	,	向上	到	那

[taɪm]	,
time	**,**
时间	,

而且是当时最有效、最严厉的措施之一。

[biːn]	[pʊt]	[daʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['brɪtɪʃ]	.
been	**put**	**down**	**by**	**the**	**British**	**.**
到过	放	向下	经过	这	英国	.

被英国人镇压了。

[ðə; ði] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌsiː ˈəʊ] - [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [əˈtæk] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [skeɪl] [ænd; ənd] ['iːkwəli]

The	artillery	co	-	operation	in	the	attack	was	on	a	similar	scale	and	equally
这	炮兵	合作	-	手术	在	这	攻击	曾是	在	一个	相似的	规模	和	同样地

[ɪˈfektɪv] ,

effective	,
有效的	,

此次进攻中炮兵的协同作战规模相近，效果也同样显著。

[ɪkˈsept] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['kaʊntə(r)] - ['bætri] [wɜːk] [əˈgenst] ['enəmi] [ɑːˈtɪlərɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]

except	so	far	as	counter	-	battery	work	against	enemy	artillery	to	the	south
除了	所以	远的	作为	柜台	-	电池	工作	反对	敌人	炮兵	到	这	南

[wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] ,

was	concerned	,
曾是	担心的	,

除了针对南方敌军炮兵的反炮兵作战之外，

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtæk] [əʊd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [səkˈses] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈsiːvd]

and	the	attack	owed	much	of	its	success	to	the	assistance	it	received
和	这	攻击	欠款	很多	的	它是	成功	到	这	协助	它	已收到

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːˈtɪlərɪ] .

from	the	artillery	.
从	这	炮兵	.

这次进攻的成功很大程度上要归功于炮兵的支援。

[tuː; tə] [ðɪs] [əˈsɪstəns] [tuː] [frentʃ] ['bætəris] [ɒv; əv] " - , " [lent] [baɪ][ðə; ði] 36th [frentʃ] [kɔː(r)] ,

To	this	assistance	two	French	batteries	of	"	75's	,	"	lent	by	the	36th	French	Corps	,
到	这	协助	二	法语	电池	的	"	-	,	"	借出的	经过	这	36th	法语	兵团	,

['eɪbli] [kənˈtrɪbjuːtɪd] .

ably	contributed	.
能够	贡献	.

为支援这项任务，法国第36军借调了两门75毫米炮，做出了有力贡献。

[ðə; ði] [əˈtæk] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] [ɒn][ðə; ði] 9th ['ɔːgəst] [æt; ət][θriː] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ə; eɪ] [frʌnt]

The	attack	was	launched	on	the	9th	August	at	3	.	15	a	.	m	.	on	a	front
这	攻击	曾是	发射	在	这	9th	八月	在	3	.	-	一个	.	米	.	在	一个	正面

[ɒv; əv] [əˈbaʊt] [wʌn] ,

of	about	1	,
的	关于	1	,

袭击于8月9日凌晨3点15分发起，正面战线长约1公里。

- [jɑːrdz] - - [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] ([ɪt] . - [kɒl] .

000	yards	-	-	the	18th	Infantry	Brigade	(	Lt	.	-	Col	.
-	码	-	-	这	18th	步兵	旅	(	中尉	.	-	上校	.

000码——第18步兵旅（中校）

[ef] . ['dʌbljuː] . -) [əˈtækɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [ɪn] [frʌnt] [laɪn]

F	.	W	.	Towsey	)	attacking	on	the	right	with	the	2nd	D	.	L	.	I	.	in	front	line
F	.	W	.	-	)	攻击	在	这	正确的	和	这	2nd	D	.	L	.	我	.	在	正面	线

[ænd; ənd][ðə; ði] 2nd ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] [ɪn] [səˈpɔːt] ,

and	the	2nd	Sherwood	Foresters	in	support	,
和	这	2nd	舍伍德	林务员	在	支持	,

FW Towsey）从右路发起进攻，第2 DLI在前线，第2 Sherwood Foresters在后方支援。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] ([brɪg] . - [dʒen] . [siː] . ['nɪkəlsn]) [ɒn][ðə; ði] [left] ,

the	16th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.	C	.	Nicholson	)	on	the	left	,
这	16th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.	C	.	尼科尔森	)	在	这	左边	,

左侧为第16步兵旅（指挥官：C·尼科尔森准将），

[wɪð] [ðə; ði] 1st [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ænd; ənd][ðə; ði] 2nd [waɪ] . [ænd; ənd][el] . ['redʒɪmənt] [ɪn] [frʌnt] [laɪn] ,

with	the	1st	K	.	S	.	L	.	I	.	and	the	2nd	Y	.	and	L	.	Regiment	in	front	line	,
和	这	1st	K	.	S	.	L	.	我	.	和	这	2nd	是	.	和	L	.	团	在	正面	线	,

[ænd; ənd][ðə; ði] 1st

and	the	1st
和	这	1st

以第1堪萨斯轻步兵团和第2 Y.和L.团为前线，以及第1

[ðə; ði] [bʌfs] [ɪn] [sə'pɔ:t] .

The	Buffs	in	support	.
这	巴夫斯	在	支持	.

科罗拉多野牛队表示支持。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [sək'sesf(ə)l] ; [ɔ:l] [əb'dʒektɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwɪkli] [geɪnd] .

The	attack	was	completely	successful	;	all	objectives	were	quickly	gained	.
这	攻击	曾是	完全地	成功的	; 全部		目标	是	迅速地	获得	.

这次进攻取得了完全的成功；所有目标都迅速达成。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜ:mən] [ded] [wɜ:(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] [,ri:'kæptʃə] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

A	very	large	number	of	German	dead	were	counted	in	the	recaptured	position	,
一个	非常	大的	数字	的	德语	死的	是	计数	在	这	重新捕获	位置	,

在夺回的阵地上清点了大量德军尸体。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] ['teɪkən] .

and	a	considerable	number	of	prisoners	taken	.
和	一个	大量	数字	的	囚犯	已采取	.

并俘虏了相当数量的战俘。

[ðə; ði] ['kæptʃəd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [bɒm'bɑ:dmənt] , [ɪ'speʃəli] [ɒn]

The	captured	position	was	subjected	to	a	very	heavy	bombardment	,	especially	on
这	捕获	位置	曾是	受	到	一个	非常	重的	轰击	,	尤其	在

[ðə; ði] [raɪt] ;

the	right	;
这	正确的	;

占领的阵地遭受了猛烈的炮火轰炸，尤其是右翼；

['prɪnsəpli] [baɪ] [gʌnz] ['faɪərɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]

principally	by	guns	firing	from	the
主要	经过	枪支	射击	从	这

主要通过从.....发射的枪支

[saʊθ] - [i:st] , [nɒt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [kɔ:(r)] [frʌnt] , [wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [nju:] [laɪn] [ɪn] [flæŋk] [ænd; ənd]

south	-	east	,	not	opposite	the	corps	front	,	which	took	the	new	line	in	flank	and
南	-	东方	,	不是	对面的	这	兵团	正面	,	哪个	采取	这	新的	线	在	侧翼	和

['ɒf(ə)n][ɪn] [rɪ'vɜ:s] .

often	in	reverse	.
经常	在	撤销	.

东南方向，而不是军团正面，军团正面从侧翼甚至反方向进攻新战线。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [held] [ɒn][tu:; tə][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [wɪð] [ðeə(r)]['ju:ʒuəl]

The	troops	of	the	18th	Infantry	Brigade	held	on	to	their	positions	with	their	usual
这	军队	的	这	18th	步兵	旅	握住	在	到	他们的	职位	和	他们的	通常

['gæləntri] [ænd; ənd] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] ,

gallantry	and	determination	,
英勇	和	决心	,

第18步兵旅的官兵们以他们一贯的英勇和决心坚守阵地。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['veri] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .

in	spite	of	very	heavy	casualties	.
在	尽管如此	的	非常	重的	伤亡	.

尽管伤亡非常惨重。

[ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [pə'tɪkjələli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði] [tə'næsəti] [ðeɪ] [dɪ'spleɪd] ,

The	2nd	D	.	L	.	I	.	particularly	distinguished	themselves	by	the	tenacity	they	displayed	,
这	2nd	D	.	L	.	我	.	特别	杰出的	他们自己	经过	这	韧性	他们	显示	,

第二国防轻步兵团（2nd DLI）尤其以其展现出的顽强斗志而脱颖而出。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] 2nd ['ʃɜːˌwʊd] [fʻɒɹɪstəz] [ænd; ənd] 1st [iːst] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt]

and	they	and	the	2nd	Sherwood	Foresters	and	1st	East	Yorkshire	Regiment
和	他们	和	这	2nd	舍伍德	林务员	和	1st	东方	约克郡	团

['sʌfəd] [sɪ'vɪəli] .

suffered	severely	.
遭受	严重	.

他们以及第2舍伍德森林兵团和第1东约克郡团都遭受了严重损失。

[ɪn] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['ʃelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

In	face	of	the	heavy	shelling	it	was	found	impossible	on	the	right	to	establish
在	脸	的	这	重的	炮击	它	曾是	成立	不可能的	在	这	正确的	到	建立

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] ,

a	line	on	the	final	objective	,
一个	线	在	这	最终的	客观的	,

面对猛烈的炮火，右翼部队发现不可能在最终目标上建立防线。

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['trentʃɪz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ə'blɪtəreɪtɪd] .

where	all	the	former	trenches	had	been	entirely	obliterated	.
在哪里	全部	这	以前的	战壕	有	到过	完全	彻底摧毁	.

原先的战壕全部被彻底摧毁了。

[ðə; ði] [əd'vɑːnst] [truːps] [hæd; həd] [ə'kɔːdɪŋli] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [ɒn] [ðɪs] [flæŋk] ,

The	advanced	troops	had	accordingly	to	be	withdrawn	on	this	flank	,
这	先进的	军队	有	因此	到	是	撤回	在	这	侧翼	,

因此，先头部队不得不从这一侧翼撤退。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɪð'drɔːəl] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd]

but	some	time	after	this	withdrawal	was	thought	to	have	been	completed
但	一些	时间	后	这	退出	曾是	想法	到	有	到过	完全的

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑːns] - ['kɔːpərəl] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] .

a	message	was	received	from	a	Lance	-	Corporal	of	the	2nd	D	.	L	.	I	.
一个	信息	曾是	已收到	从	一个	槊	-	下士	的	这	2nd	D	.	L	.	我	.

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['steɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæ.təʊ] [wɪð] [ə; eɪ]

to	the	effect	that	he	was	established	in	the	stables	of	the	château	with	a
到	这	影响	那	他	曾是	已确立的	在	这	马厩	的	这	城堡	和	一个

[fjuː] [men] ,

few	men	,
很少	男人	,

但在此撤退被认为完成后不久，第二达勒姆轻步兵团的一名下士发来消息，称他已带着几个人驻扎在城堡的马厩里。

[ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [ðæt] ['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [mait] [biː; bi] [sent] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	asking	that	rations	and	ammunition	might	be	sent	up	to	them	.
和	问	那	口粮	和	弹药	可能	是	发送	向上	到	他们	.

并请求将口粮和弹药送上去。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [graʊnd] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] 30th [dʒʊ'laɪ][ri'gein, riː-] ,

On	the	left	not	only	was	all	the	ground	lost	on	the	30th	July	regained	,
在	这	左边	不是	仅有的	曾是	全部	这	地面	丢失的	在	这	30th	七月	恢复	,

左翼不仅收复了7月30日失去的所有阵地，

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [spɜː(r)] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪn] [rəʊd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [ɪn]

but	an	important	spur	north	of	the	Menin	Road	,	which	had	hitherto	been	in
但	一个	重要的	刺	北	的	这	梅宁	路	,	哪个	有	迄今为止	到过	在

['dʒɜːmən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,

German	occupation	,
德语	职业	,

但梅宁路以北的一条重要支线，此前一直被德国占领，

[wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] .

was	included	in	the	final	position	consolidated	.
曾是	包括	在	这	最终的	位置	合并	.

已纳入最终合并后的职位。

[θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] ['prɪznər] ,

Three	officers	and	124	other	ranks	were	taken	prisoners	,
三	警官	和	-	其他	排名	是	已采取	囚犯	,

三名军官和124名士兵被俘。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] [ded] [ɒn][ðə; ði] ['kæptʃəd] [graʊnd] .

and	over	500	of	the	enemy	were	counted	dead	on	the	captured	ground	.
和	超过	-	的	这	敌人	是	计数	死的	在	这	捕获	地面	.

在占领的土地上，清点出超过 500 名敌军尸体。

[ðə; ði] ['gælənt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [iː] . [ɪn]['waɪərɪŋ][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]

The	gallant	work	of	the	R	.	E	.	in	wiring	the	position	was	specially	mentioned	in
这	英勇	工作	的	这	拉	.	E	.	在	接线	这	位置	曾是	特别	提及	在

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [frɒm; frəm][dʒiː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪpəz] .

the	accounts	from	G	.	H	.	Q	.	which	appeared	in	the	papers	.
这	账户	从	G	.	H	.	问	.	哪个	出现	在	这	文件	.

陆军总司令部在报纸上刊登的报告中特别提到了皇家工程兵在架设电线方面的英勇工作。

[ðə; ði] [ə'tæk] [æt; ət] [hoʊg] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] ,

The	attack	at	Hooge	was	particularly	interesting	,
这	攻击	在	霍格	曾是	特别	有趣的	,

霍格的袭击尤其引人注目。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [meɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['bærɑːʒ] ['riːəli] ['kləʊsli] .

as	it	was	the	first	attempt	made	to	follow	the	barrage	really	closely	.
作为	它	曾是	这	第一的	试图	制成	到	跟随	这	弹幕	真的	密切	.

因为这是第一次尝试真正紧密地跟踪炮火。

[ðə; ði] ['bærɑːʒ] [dɪd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , " [kriːp] " [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] [frʌnt] [laɪn] ,

The	barrage	did	not	,	however	,	"	creep	"	up	to	the	German	front	line	,
这	弹幕	做过	不是	,	然而	,	"	潜行者	"	向上	到	这	德语	正面	线	,

然而，炮火并没有“悄悄”蔓延到德军前线。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [pleɪst] [də'rektli] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][æt; ət]['zɪərəʊ][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [bæk] [frɒm; frəm]

but	was	placed	directly	on	it	at	once	at	zero	and	lifted	back	from
但	曾是	放置	直接地	在	它	在	一次	在	零	和	抬起	后退	从

[ðeə(r)] , [ðə; ði][sɪks] - [ɪn] .

there	,	the	6	-	in	.
那里	,	这	6	-	在	.

但它立即被直接放在零点，然后从那里抬起，6 英寸。

['haʊɪtsə(r)] ['lɪftɪŋ] ['slaɪtli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fiːld] [ɑː'tɪlәri] .

howitzers	lifting	slightly	before	the	Field	Artillery	.
榴弹炮	举重	轻微地	前	这	场地	炮兵	.

榴弹炮在野战炮兵前方略微抬升。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [leɪ] [aʊt] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærɑːʒ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['zɪərəʊ] ,

The	infantry	lay	out	as	close	to	the	barrage	as	possible	before	zero	,
这	步兵	躺	出去	作为	关闭	到	这	弹幕	作为	可能的	前	零	,

步兵在炮火归零前尽可能靠近炮火中心展开阵地。

[ænd; ənd] [muːvd] [ɪn][ɒn] [taɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fiːld] [ɑː'tɪlәri] ['bærɑːʒ] ['lɪftɪd] .

and	moved	in	on	time	as	soon	as	the	Field	Artillery	barrage	lifted	.
和	已搬	在	在	时间	作为	很快	作为	这	场地	炮兵	弹幕	抬起	.

野战炮火一停，他们就立即行动起来。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [ɒv; əv] ['riːəli] [kləʊz]

The	attack	was	looked	upon	for	some	time	as	a	model	of	really	close
这	攻击	曾是	看起来	之上	为了	一些	时间	作为	一个	模型	的	真的	关闭

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪlәri] .

co	-	operation	between	infantry	and	artillery	.
合作	-	手术	之间	步兵	和	炮兵	.

这次进攻在一段时间内被视为步兵和炮兵之间密切合作的典范。

[fɔː(r); fə(r)]

For
为了

为了

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , ['skɪlfəli] [plænd] [ænd; ənd] [məʊst] ['gæləntli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] ['kærid] [aʊt] ,

this	operation	,	skilfully	planned	and	most	gallantly	and	successfully	carried	out	,
这	手术	,	巧妙地	计划	和	最多	英勇地	和	成功地	携带	出去	,

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvd] [greɪt] [preɪz] .

the	Division	received	great	praise	.
这	分配	已收到	伟大的	称赞	.

该师凭借这次精心策划、英勇无畏且卓有成效的行动，获得了高度赞扬。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [wʌn] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] .

The	casualties	were	70	officers	and	1	,	700	other	ranks	.
这	伤亡	是	-	警官	和	1	,	-	其他	排名	.

伤亡人员包括70名军官和1700名士兵。

([ə; eɪ] ['veri] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]

(	A	very	full	account	of	this	operation	can	be	found	in	the	fourth	volume	of
(	一个	非常	满的	帐户	的	这	手术	能	是	成立	在	这	第四	体积	的

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] [wɔː(r)] ,

The	Great	World	War	,
这	伟大的	世界	战争	,

（关于这次行动的详细描述，请参见《第一次世界大战》第四卷。）

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['grɛʃəm] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] , ['lɪmɪtɪd] .)

published	by	the	Gresham	Publishing	Company	,	Limited	.	)
已发布	经过	这	格雷沙姆	出版	公司	,	有限的	.	)

由格雷沙姆出版有限公司出版。）

['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪlɪənt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['gæləntri] ['vɒləntri] [ə'sɪstəns]

Other	incidents	of	the	tour	in	the	Salient	were	the	gallant	voluntary	assistance
其他	事件	的	这	旅游	在	这	显著的	是	这	英勇	自愿	协助

['rendəd] [ɒn] [ðə; ði] 6th [dʒʊ'laɪ] - [baɪ] [luː'tenənt] .

rendered	on	the	6th	July	1915	by	Lieut	.
渲染	在	这	6th	七月	-	经过	中尉	.

在突出部巡视期间发生的其他事件包括：1915 年 7 月 6 日，中尉提供的英勇自愿援助。

[smɪθ] , 1st [nɔːθ] ['stæfəd] ([daɪd] [ɒv; əv] [wuːndz]) ,

Smith	,	1st	North	Staffords	(	died	of	wounds	)	,
史密斯	,	1st	北	斯塔福德	(	死亡	的	伤口	)	,

史密斯，北斯塔福德郡第一团（因伤去世），

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌgrenə'dɪə(r)] ['pɑːti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] 41st [brɪ'geɪd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]

with	his	grenadier	party	to	a	post	of	the	41st	Brigade	which	was	being
和	他的	掷弹兵	派对	到	一个	邮政	的	这	41st	旅	哪个	曾是	存在

['hevɪli] [ə'tækt] ,

heavily	attacked	,
重度	遭到攻击	,

他率领掷弹兵小队前往正在遭受猛烈攻击的第41旅的一个哨所。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['ælənbi] , [kə'mɑːndɪŋ] [viː] [kɔː(r)] ;

and	which	brought	him	the	thanks	of	General	Allenby	,	commanding	V	Corps	;
和	哪个	带来	他	这	谢谢	的	一般的	艾伦比	,	指挥	V	兵团	;

这让他赢得了第五军军长艾伦比将军的感谢；

[ðə; ði] ['enəmi] [gæs] [ə'tæk] [ɒv; əv] 19th [dɪ'sembə(r)] - , [wen] [nəʊ]['æktʃuəl] [ə'tæk] [wɒz; wəz]

the	enemy	gas	attack	of	19th	December	1915	,	when	no	actual	attack	was
这	敌人	气体	攻击	的	19th	十二月	-	,	什么时候	不	实际的	攻击	曾是

[lɔːntʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

launched	against	the	Division	,
发射	反对	这	分配	,

1915年12月19日，敌军发动毒气攻击，但并未对该师发起实际攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [nɪə(r)]['təːkəu] [fɑːm] [ænd; ənd] - [es'tæmɪneɪ] [ɒn] 19th -

and	the	minor	operations	near	Turco	Farm	and	Morteldje	Estaminet	on	19th	-
和	这	次要的	运营	靠近	土耳其	农场	和	-	依斯胺	在	19th	-

22nd ['eɪprəl] - .

22nd	April	1916	.
22nd	四月	-	.

以及 1916 年 4 月 19 日至 22 日在图尔科农场和莫特尔杰埃斯塔米内特附近的小规模作业。

['sɜːt(ə)n] ['trentʃɪz] , D20 [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [wɔːk] , [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ]

Certain	trenches	,	D20	and	21	and	Willow	Walk	,	were	much	overlooked	by
肯定	战壕	,	D20	和	-	和	柳	走	,	是	很多	被忽视的	经过

[haɪ] [kə'mɑːnd] [rɪ'daʊt] ,

High	Command	Redoubt	,
高的	命令	堡垒	,

某些战壕，如D20和D21以及柳树步道，被最高指挥部要塞严重忽视了。

[sʌm; səm] - [jɑːrdz] [ə'weɪ] .

some	150	yards	away	.
一些	-	码	离开	.

大约150码远。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] 19th ['eɪprəl] ['hevɪli] [bɒm'bɑːdɪd] [ðiːz] ['trentʃɪz] , [ænd; ənd]

The	Germans	throughout	the	19th	April	heavily	bombarded	these	trenches	,	and
这	德国人	自始至终	这	19th	四月	重度	轰炸	这些	战壕	,	和

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] .

succeeded	in	seizing	them	at	night	.
成功了	在	抓住	他们	在	夜晚	.

4月19日，德军对这些战壕进行了猛烈的炮击，并在夜间成功占领了这些战壕。

[wʌn] ['kʌmpəni] 8th ['bedfəd] [ænd; ənd] [tuː] ['kʌmpəniz] [waɪ] . [ænd; ənd][el] . [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] -

One	company	8th	Bedfords	and	two	companies	Y	.	and	L	.	delivered	a	counter	-
一	公司	8th	贝德福德	和	二	公司	是	.	和	L	.	发表	一个	柜台	-

[ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊəz] [ɒv; əv] 20th ['eɪprəl] ,

attack	in	the	early	hours	of	20th	April	,
攻击	在	这	早期的	小时	的	20th	四月	,

4月20日凌晨，第8贝德福德团一个连和Y连、L连两个连发动了反击。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [ˌriː'teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

but	could	not	retake	the	position	.
但	可以	不是	重拍	这	位置	.

但未能夺回该位置。

[ðə; ði][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɒm'bɑːd] [ðem; ðəm] ['stedəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

The	Brigadier	-	General	therefore	decided	to	bombard	them	steadily	throughout	the
这	准将	-	一般的	所以	决定	到	轰击	他们	稳步	自始至终	这

21st ,

21st	,
21st	,

因此，准将决定在21日对他们进行持续炮击。

[ænd; ənd][ˌriːˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [naɪt] 21st / 22nd ['eɪprəl] [wɪð] [θriː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	recapture	them	on	the	night	21st	/	22nd	April	with	three	companies	of	the
和	夺回	他们	在	这	夜晚	21st	/	22nd	四月	和	三	公司	的	这

[keɪ] . [es] . [el] . [ai] . ,

K	.	S	.	L	.	I	.	,
K	.	S	.	L	.	我	.	,

并于4月21日/22日夜间，用KSLI的三个连队重新夺回了他们。

[ðen] [ɪn] [brɪˈgeɪd] [rɪˈzɜːv] .

then	in	Brigade	Reserve	.
然后	在	旅	预订	.

然后进入旅预备队。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['brɪliəntli] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['hevi] ['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

This	was	brilliantly	accomplished	in	spite	of	the	very	heavy	going	,	and	the
这	曾是	精彩	完成	在	尽管如此	的	这	非常	重的	去	,	和	这

[laɪn] ['fɜːmli] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] ,

line	firmly	re	-	established	,
线	牢牢	关于	-	已确立的	,

尽管困难重重，但这项工作完成得非常出色，线路也重新稳固地恢复了。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ɪt] . - [kɒl] .

but	with	the	loss	of	Lt	.	-	Col	.
但	和	这	损失	的	中尉	.	-	上校	.

但随着中校的牺牲。

[lʊˈɑːrd] , [kəˈmɑːndɪŋ] [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . , [huː] [daɪd][ɒv; əv] [wuːndz] .

Luard	,	commanding	K	.	S	.	L	.	I	.	,	who	died	of	wounds	.
卢阿尔德	,	指挥	K	.	S	.	L	.	我	.	,	WHO	死亡	的	伤口	.

卢阿德，KSLI 指挥官，因伤重不治身亡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [dʌg] [gʊd] [njuː] ['trentʃɪz] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,

It	was	found	that	the	enemy	had	dug	good	new	trenches	in	several	places	,
它	曾是	成立	那	这	敌人	有	挖	好的	新的	战壕	在	一些	地方	,

经查明，敌军在多处挖掘了坚固的新战壕。

[ænd; ənd] [ɪˈkwɪpt] [ðem; ðəm] [wɪð] [stiːl] [luːp] - [həʊl] [pleɪts] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd]

and	equipped	them	with	steel	loop	-	hole	plates	,	and	these	were	occupied
和	配备	他们	和	钢	环形	-	洞	盘子	,	和	这些	是	占领

['θæŋkfəli] [baɪ]['aʊə(r)] [men] .

thankfully	by	our	men	.
谢天谢地	经过	我们的	男人	.

并为他们配备了钢制射击孔板，幸好这些射击孔板被我们的人占据了。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [kəˈmɑːnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ɛnəmiz]

The	general	state	of	the	trenches	,	commanded	as	they	were	by	the	enemy's
这	一般的	状态	的	这	战壕	,	命令	作为	他们	是	经过	这	敌人的

[pəˈzɪʃnz] ,

positions	,
职位	,

战壕的总体状况，由于它们受敌方阵地控制，

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [lɒgd] ['iːprə] ['seɪlɪənt]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - [diˈfai, 'diː-]

in	the	water	-	logged	Ypres	Salient	during	the	winter	of	1915	-	1916	defies
在	这	水	-	已登录	伊普尔	显著的	期间	这	冬天	的	-	-	-	反抗

[dɪˈskrɪpʃn] ,

description	,
描述	,

1915-1916 年冬季，伊普尔突出部被洪水淹没，那里的景象难以描述。

[ænd; ənd] [ɔːl] [preɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]

and	all	praise	must	be	given	to	the	regimental	officers	and
和	全部	称赞	必须	是	给定	到	这	团级	警官	和

所有赞扬都必须给予团级军官，

[men] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['tʃɪəflnəs] ['ʌndə(r)] [məʊst] [dɪ'presɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

men	for	their	hard	work	and	cheerfulness	under	most	depressing	conditions	.
男人	为了	他们的	难的	工作	和	愉悦	在下面	最多	沉闷	状况	.

感谢他们在最令人沮丧的环境下依然保持的辛勤工作和乐观精神。

['menʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɜːti] - [faɪv] - [maɪl] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [krɔɪ] [dəbæk] [tuː; tə]

Mention	must	be	made	of	the	thirty	-	five	-	mile	march	to	Croix	Dubac	to
提到	必须	是	制成	的	这	三十	-	五	-	英里	行进	到	克罗伊克斯	杜巴克	到

[ə'sɪst] [ɪn] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [reɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ænzæk] [kɔː(r)] ,

assist	in	an	extensive	raid	by	the	Anzac	Corps	,
协助	在	一个	广泛的	袭击	经过	这	澳新军团	兵团	,

必须提及的是前往克鲁瓦杜巴克的35英里行军，以协助澳新军团的一次大规模突袭。

[meɪd] [baɪ] [ðə; ði] 24th [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['nəʊtɪs] .

made	by	the	24th	Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,	at	the	shortest	notice	.
制成	经过	这	24th	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,	在	这	最短	注意	.

由皇家野战炮兵第24旅在最短时间内完成。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ten] [deɪz] .

The	brigade	was	away	ten	days	.
这	旅	曾是	离开	十	天	.

该旅外出十天。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv]

During	this	period	the	principal	change	which	occurred	in	the	Order	of	Battle	of
期间	这	时期	这	主要的	改变	哪个	发生	在	这	命令	的	战斗	的

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] . [em] .

the	Division	was	the	arrival	of	the	71st	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.	M	.
这	分配	曾是	这	到达	的	这	71st	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.	M	.

) [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

Shewen	)	instead	of	the	17th	Infantry	Brigade	,
舍文	)	反而	的	这	17th	步兵	旅	,

在此期间，该师战斗序列发生的主要变化是用第71步兵旅（M·休文准将）取代了第17步兵旅。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] 24th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

which	took	the	place	of	the	former	in	the	24th	Division	.
哪个	采取	这	地方	的	这	以前的	在	这	24th	分配	.

它取代了前者在第24师的位置。

['kɒnsɪkwənt] [ɒn] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌriːdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bə'tæljən] [tuː; tə] [bri'geid] - - [ðə; ði] 1st

Consequent	on	this	was	a	redistribution	of	battalions	to	brigades	-	-	the	1st
后果	在	这	曾是	一个	重新分配	的	营	到	旅	-	-	这	1st

['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] ,

Leicestershire	Regiment	,
莱斯特郡	团	,

由此产生了营级单位向旅级单位的重新分配——第一莱斯特郡团，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] 2nd ['ʃɜːˌwʊd] ['fʊɪstəz] , [frɒm; frəm] [ðə; ði]

from	the	16th	Infantry	Brigade	,	and	the	2nd	Sherwood	Foresters	,	from	the
从	这	16th	步兵	旅	,	和	这	2nd	舍伍德	林务员	,	从	这

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

18th	Infantry	Brigade	,
18th	步兵	旅	,

来自第16步兵旅和第18步兵旅的第2舍伍德森林兵团，

['biːɪŋ] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 8th
being transferred to the 71st Infantry Brigade in exchange for the 8th
存在 转移 到 这 71st 步兵 旅 在 交换 为了 这 8th
['bedfəd,ʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] [rɪ'spektɪvli] .
Bedfordshire Regiment and the 11th Essex Regiment respectively .
贝德福德郡 团 和 这 11th 埃塞克斯 团 分别 .

分别调往第 71 步兵旅，以换取第 8 贝德福德郡团和第 11 埃塞克斯团。

[ðiːz] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [tʊk] [pleɪs] - - [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒn][ðə; ði] 18th [nəʊ'vembə(r)] - , [ðə; ði]['lætə(r)][ɒn]
These exchanges took place - - the former on the 18th November 1915 , the latter on
这些 交易所 采取 地方 - - 这 以前的 在 这 18th 十一月 - , 这 后者 在
[ðə; ði] 28th [ɒk'təʊbə(r)] - .
the 28th October 1915 .
这 28th 十月 - .

这些交流分别发生在1915年11月18日和1915年10月28日。

[ɒn] 1st ['eɪprəl][ðə; ði] 11th ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] ([ˌpaɪə'nɪəs]) [dʒɔɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði][juː'naɪtɪd]
On 1st April the 11th Leicestershire Regiment (Pioneers) joined from the United
在 1st 四月 这 11th 莱斯特郡 团 (先驱者) 加入 从 这 团结的
['kɪŋdəm] .
Kingdom .
王国 .

4月1日，来自英国的第11莱斯特郡团（工兵）加入。

[ɒn] [ðə; ði] 11th [dʒuːn][ðə; ði] 5th ['lɔɪəl] [nɔːθ] ['læŋkəʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] [left] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
On the 11th June the 5th Loyal North Lancashire Regiment left the Division ,
在 这 11th 六月 这 5th 忠诚 北 兰开夏郡 团 左边 这 分配 ,

6月11日，第5忠诚北兰开夏郡团离开了该师。

[ænd; ənd][ɒn] 11th [ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði] 2nd ['lʌndən] ['redʒɪmənt] ;
and on 11th October the 2nd London Regiment ;
和 在 11th 十月 这 2nd 伦敦 团 ;

10月11日，第二伦敦团;

[ɒn][ðə; ði] 26th [nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] 1st [iːst] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] 1st
on the 26th November the 1st East Yorkshire Regiment was transferred to the 1st
在 这 26th 十一月 这 1st 东方 约克郡 团 曾是 转移 到 这 1st
[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Division ,
分配 ,

11月26日，东约克郡第一团被调入第一师。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 28th [nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] [kwiːnz] - [left] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] 56th
and on the 28th November the Queen's Westminsters left to join the 56th
和 在 这 28th 十一月 这 女王大学 - 左边 到 加入 这 56th
[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Division ,
分配 ,

11月28日，女王的威斯敏斯特团启程加入第56师。

[ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [ai] . [ə'raɪvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri]
the 14th D . L . I . arriving the same day to take their place in the 18th Infantry
这 14th D . L . 我 . 抵达 这 相同的 天 到 拿 他们的 地方 在 这 18th 步兵
[brɪ'geɪd] .
Brigade .
旅 .

第 14 国防轻步兵团于同一天抵达，加入第 18 步兵旅。

[ɒn] [ðə; ði] 13th [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [ˌtuː'tuː] / 2nd [west] ['raɪdɪŋ] (['leɪtə(r)] [ðə; ði] 459th) [fiːld] ['kʌmpəni]
On the 13th October the 2 / 2nd West Riding (later the 459th) Field Company
在 这 13th 十月 这 2 / 2nd 西方 骑术 (之后 这 459th) 场地 公司
[dʒɔɪnd] .
joined .
加入 .

10 月 13 日，第 2/2 西约克郡（后来的第 459）野战连加入战斗。

[mə'ʃiːn] - [gʌn] ['kʌmpəniz] [tʊk] [ðeə(r)] [pleɪs] - - [ðə; ði] 18th [em] . [dʒiː] . [siː] . [ɪn]['dʒænjuəri] , [ðə; ði]
Machine - gun companies took their place - - the 18th M . G . C . in January , the
机器 - 枪 公司 采取 他们的 地方 - - 这 18th M . G . C . 在 一月 , 这
16th [em] . [dʒiː] . [siː] . [ɪn] ['februəri] ,
16th M . G . C . in February ,
16th M . G . C . 在 二月 ,

机枪连队接替了它们的位置——第18机枪连队于1月接替，第16机枪连队于2月接替。

[ænd; ənd][ðə; ði] 71st [em] . [dʒiː] . [siː] . [ɪn] [mɑːtʃ] - .
and the 71st M . G . C . in March 1916 .
和 这 71st M . G . C . 在 行进 - .

以及 1916 年 3 月的第 71 MGC。

['miːdiəm] [tiː] . [em] . [es] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn] [meɪ] - , [ænd; ənd][el] . [tiː] . [em] . [es][ɪn] ['ɔːgəst] -
Medium T . M . s came into being in May 1916 , and L . T . M . s in August 1916
中等的 T . M . s 来了 进入 存在 在 可能 - , 和 L . T . M . s 在 八月 -
.
:
.

中型 TM 于 1916 年 5 月问世，LTM 于 1916 年 8 月问世。

[ðə; ði] ['saɪklɪst] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɒdrən] [ɒv; əv][nɔːˈθæmptənʃə(r); nɔːθˈhæmptənʃə(r)] ['jəʊmənri]
The cyclist company and the squadron of Northamptonshire Yeomanry
这 骑自行车的人 公司 和 这 中队 的 北安普敦郡 自耕农
['ɔːlsəʊ] [left] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒn] [bɪ'kʌmɪŋ] [kɔː(r)] [truːps] .
also left during this period on becoming Corps troops .
还 左边 期间 这 时期 在 成为 兵团 军队 .

在此期间，自行车连和北安普敦郡义勇骑兵中队也迁往军团部队。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪləri] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .
The changes in the Divisional Artillery were numerous .
这 变化 在 这 部门 炮兵 是 很多的 .

师属炮兵部队的变化很多。

[ɒn] 12th [meɪ] [ðə; ði] 12th [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [wɒz; wəz]['brəʊkən] [ʌp] - - [ðə; ði] 87th
On 12th May the 12th Brigade , R . F . A . , was broken up - - the 87th
在 12th 可能 这 12th 旅 , 拉 . F . 一个 . , 曾是 破碎的 向上 - - 这 87th

5月12日，皇家野战炮兵第12旅解散——第87旅

['bætri] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] 43rd ['bætri] [tuː; tə][ðə; ði] 24th [brɪ'geɪd] ;
Battery going to the 2nd Brigade , and the 43rd Battery to the 24th Brigade ;
电池 去 到 这 2nd 旅 , 和 这 43rd 电池 到 这 24th 旅 ;

第 43 炮兵连将配属第 2 旅，第 43 炮兵连将配属第 24 旅；

[iːtʃ] ['bætri] ['gɪvɪŋ] [wʌn] ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːm] " [diː] " ['bætri] , 38th [brɪ'geɪd] ,
each battery giving one section to form " D " Battery , 38th Brigade ,
每个 电池 给予 一 部分 到 形式 " D " 电池 , 38th 旅 ,

每个炮兵连派出一个分队组成第38旅“D”炮兵连，

[wɪtʃ] ['lætə(r)] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] 34th ['bætri] [træns'fə:d] [ɒn] 15th ['februəri] [tu:; tə][ə; eɪ][ti:] . [ef] .

which	latter	replaced	the	34th	Battery	transferred	on	15th	February	to	a	T	.	F	.
哪个	后者	替换	这	34th	电池	转移	在	15th	二月	到	一个	T	.	F	.

[dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Division	.
分配	.

后者取代了 2 月 15 日调往 TF 师的第 34 炮兵连。

[ðə; ði] 86th ['bætri] [hæd; həd] ['pri:viəsli] [bi:n] [træns'fə:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] 12th [brɪ'geɪd] , [ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

The	86th	Battery	had	previously	been	transferred	from	the	12th	Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,	to	another	Division	.
这	86th	电池	有	之前	到过	转移	从	这	12th	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,	到	其他	分配	.

第 86 炮兵连此前已从皇家野战炮兵第 12 旅调往另一个师。

[ðə; ði] 38th [brɪ'geɪd] ['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɑ:mi] [brɪ'geɪd] , [ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .

The	38th	Brigade	later	became	an	Army	Brigade	,	R	.	F	.	A	.
这	38th	旅	之后	成为	一个	军队	旅	,	拉	.	F	.	一个	.

第38旅后来改编为皇家野战炮兵旅（RFA）。

[ɒn] [ðə; ði] 14th [nəʊ'vembə(r)] - ['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [si:] . [rɒs] , [di:] . [es] . [əʊ] . , [ə'sju:md] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

On	the	14th	November	1915	Major	-	Gen	.	C	.	Ross	,	D	.	S	.	O	.	,	assumed	command	of	the	Division	,
在	这	14th	十一月	-	主要的	-	Gen	.	C	.	罗斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	假定	命令	的	这	分配	,

1915年11月14日，C·罗斯少将（DSO）接管了该师的指挥权。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . ['dʌblju:] . [en] . ['kɒŋgri:v] , [vi:] . [si:] . , [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [kɔ:(r)] .

on	the	appointment	of	Major	-	Gen	.	W	.	N	.	Congreve	,	V	.	C	.	,	to	the	command	of	the	XIII	Corps	.
在	这	预约	的	主要的	-	Gen	.	W	.	N	.	康格里夫	,	V	.	C	.	,	到	这	命令	的	这	十三	兵团	.

任命 WN Congreve 少将（维多利亚十字勋章获得者）为第十三军司令。

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[dʒeɪ] . [em] . [ʃi:; 'ʃi:ə] ([naʊ] ['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [sɜ:(r)][dʒeɪ] . [em] . [ʃi:; 'ʃi:ə] , [keɪ] . [si:] . [em] . [dʒi:] . , [si:] . [bi:] .

J	.	M	.	Shea	(	now	Major	-	Gen	.	Sir	J	.	M	.	Shea	,	K	.	C	.	M	.	G	.	,	C	.	B	.
J	.	M	.	谢伊	(	现在	主要的	-	Gen	.	先生	J	.	M	.	谢伊	,	K	.	C	.	M	.	G	.	,	C	.	B	.

,

,

,

JM Shea（现为少将爵士 JM Shea，KCMG，CB）

[di:] . [es] . [əʊ] .) [wɒz; wəz] [sək'si:dɪd] [æz; əz][dʒi:] . [es] . [əʊ] . [wʌn][ɒn][ðə; ði] 5th [dʒʊ'laɪ] - [baɪ] [ɪt] . - [kɒl] .

D	.	S	.	O	.	)	was	succeeded	as	G	.	S	.	O	.	1	on	the	5th	July	1915	by	Lt	.	-	Col	.
D	.	S	.	哦	.	)	曾是	成功了	作为	G	.	S	.	哦	.	1	在	这	5th	七月	-	经过	中尉	.	-	上校	.

DSO）于 1915 年 7 月 5 日由中校接任 GSO1 一职。

[dʒiː] . [ef] . [bɔɪd] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [diː] . [siː] . [em] . , [huː] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][wɔː(r)][æz; əz]['meɪdʒə(r)] -

G	.	F	.	Boyd	,	D	.	S	.	O	.	,	D	.	C	.	M	.	,	who	finished	the	war	as	Major	-
G	.	F	.	博伊德	,	D	.	S	.	哦	.	,	D	.	C	.	M	.	,	WHO	完成的	这	战争	作为	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

General	commanding	the	46th	Division	.
一般的	指挥	这	46th	分配	.

GF Boyd，DSO，DCM，战争结束时是第46师的少将指挥官。

[ɒn] [ðə; ði] 29th ['februəri] - ['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [iː] . ['aiənsaid] ,

On	the	29th	February	1916	Major	W	.	E	.	Ironside	,
在	这	29th	二月	-	主要的	W	.	E	.	艾恩赛德	,

1916年2月29日，W.E.艾恩赛德少校

[huː] [hæz; həz] [sɪns] [riːtʃt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['ælaɪd]

who	has	since	reached	the	position	of	Major	-	General	commanding	the	Allied
WHO	有	自从	达到	这	位置	的	主要的	-	一般的	指挥	这	盟军

['fɔːsɪz] [æt; ət] ['ɑːkeɪndʒl] ,

Forces	at	Archangel	,
部队	在	大天使	,

他后来晋升为少将，指挥驻扎在阿尔汉格尔斯克的盟军部队。

[wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [æz; əz][dʒiː] . [es] . [əʊ] . [ˌtuː'tuː][baɪ]['meɪdʒə(r)][el] . [piː] . ['evənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk]

was	succeeded	as	G	.	S	.	O	.	2	by	Major	L	.	P	.	Evans	of	the	Black
曾是	成功了	作为	G	.	S	.	哦	.	2	经过	主要的	L	.	P	.	埃文斯	的	这	黑色的

[wɒtʃ] , [huː] ['sʌbsɪkwəntli] ,

Watch	,	who	subsequently	,
手表	,	WHO	随后	,

接替他担任GSO2职务的是黑卫队的LP Evans少校，随后，

['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði][viː] . [siː] . [æz; əz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mɑːndə(r)] , ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪn]

after	winning	the	V	.	C	.	as	a	Battalion	Commander	,	finished	the	War	in
后	获胜	这	V	.	C	.	作为	一个	营	指挥官	,	完成的	这	战争	在

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .

command	of	an	Infantry	Brigade	.
命令	的	一个	步兵	旅	.

在担任营长期间获得维多利亚十字勋章后，战争结束时担任步兵旅旅长。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['refrəns]

A	history	of	the	Division	would	hardly	be	complete	without	a	short	reference
一个	历史	的	这	分配	会	几乎	是	完全的	没有	一个	短的	参考

[tuː; tə] " [ðə; ði]['ædmərəl] .

to	"	The	Admiral	.
到	"	这	上将	.

如果没有简要提及“海军上将”，那么该师的历史就不完整。

" ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [njuː] [ænd; ənd] [laɪkt] [hɪm] [wel] [baɪ] [ðæt] [neɪm] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [njuː]

"	Many	of	those	who	knew	and	liked	him	well	by	that	name	probably	never	knew
"	许多	的	那些	WHO	知道	和	喜欢	他	出色地	经过	那	姓名	大概	绝不	知道

[hɪm] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] .

him	by	any	other	.
他	经过	任何	其他	.

“许多认识他并喜欢他的人，可能从未听说过他的其他名字。”

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[smɪθ] [wɒz; wəz][æn; ən]['əʊnə(r)]['draɪvə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnvɔɪ] [ɒv; əv] - ['bʌsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl]

Smith	**was**	**an**	**owner**	**driver**	**in**	**charge**	**of**	**a**	**convoy**	**of**	**'**	**buses**	**with**	**the**	**Royal**
史密斯	曾是	一个	所有者	司机	在	收费	的	一个	护航	的	-	公交车	和	这	皇家

['neɪv(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n][æt; ət] ['æntwɜːp] ,

Naval	**Division**	**at**	**Antwerp**	**,**
海军	分配	在	安特卫普	,

史密斯是皇家海军陆战队安特卫普分队的一名车队车主兼司机，负责指挥一支巴士车队。

[wens] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [frɑːns] .

whence	**he**	**escaped**	**to**	**France**	**.**
何处	他	逃脱	到	法国	.

他由此逃往法国。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - [hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [ri'kwaiə] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]

In	**October**	**1914**	**he**	**seized**	**the**	**opportunity**	**of**	**an**	**officer**	**requiring**	**to**	**be**	**taken**
在	十月	-	他	查获	这	机会	的	一个	官	需要	到	是	已采取

[ʌp][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['juːnɪt] ,

up	**to**	**join**	**his**	**unit**	**,**
向上	到	加入	他的	单元	,

1914年10月，他抓住机会，招募了一名需要加入他所在部队的军官。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .

to	**make**	**his**	**way**	**with**	**his**	**car**	**to**	**the**	**front**	**.**
到	制作	他的	方式	和	他的	车	到	这	正面	.

他开车来到前面。

[ə'raɪvd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [get] [hɪm'self] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌhed'kwɔːtəz]

Arrived	**there**	**he**	**contrived**	**to**	**get**	**himself**	**attached**	**to**	**the**	**6th**	**Division**	**Headquarters**
到达的	那里	他	人为的	到	得到	他自己	随附的	到	这	6th	分配	总部

,

,

,

到达那里后，他设法让自己隶属于第六师司令部。

[rɪ'meɪnɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] ['mɪsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] 10th [dʒuːn] - .

remaining	**with**	**them**	**until**	**he**	**was**	**reported**	**missing**	**on**	**the**	**10th**	**June**	**1916**	**.**
其余的	和	他们	直到	他	曾是	据报道	丢失的	在	这	10th	六月	-	.

他一直和他们在一起，直到 1916 年 6 月 10 日被报告失踪。

[kən'sjuːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['helθi] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

Consumed	**with**	**a**	**good**	**healthy**	**hatred**	**of**	**the**	**enemy**	**,**
消耗	和	一个	好的	健康	仇恨	的	这	敌人	,

对敌人怀有强烈的、健康的仇恨，

[ænd; ənd] [kiːn] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['eni] [weɪ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	**keen**	**to**	**be**	**of**	**assistance**	**in**	**any**	**way**	**that**	**he**	**could**	**,**
和	敏锐的	到	是	的	协助	在	任何	方式	那	他	可以	,

他非常乐意尽其所能提供帮助，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə]

he	**devoted**	**the**	**greater**	**part**	**of**	**the**	**time**	**he**	**was**	**with**	**the**	**Division**	**to**
他	奉献	这	更大的	部分	的	这	时间	他	曾是	和	这	分配	到

[ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] ['bʊlɪt] - [pruːf]

experimenting	**with**	**bullet**	**-**	**proof**
实验	和	子弹	-	证明

他在师部的大部分时间都致力于防弹武器的实验。

[ʃiːldz] [ɒn] [wiːlz] [tuː; tə][biː; bi] [prə'peld] [baɪ]['mænpaʊə(r)] , [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌembri'ɒnɪk] [tæŋk] .

shields	**on**	**wheels**	**to**	**be**	**propelled**	**by**	**manpower**	**,**	**a**	**sort**	**of**	**embryonic**	**tank**	**.**
盾牌	在	车轮	到	是	推进	经过	人手	,	一个	种类	的	胚胎	坦克	.

轮式盾牌，由人力驱动，是一种雏形坦克。

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][hɪm'self][tu:; tə][teɪk][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ði:z]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .

His	ambition	was	himself	to	take	the	first	of	these	into	action	.
他的	志向	曾是	他自己	到	拿	这	第一的	的	这些	进入	行动	.

他的目标是亲自将其中第一个目标付诸行动。

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv][ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][smɔ:l][θri:]

At	last	he	was	offered	an	opportunity	of	co	-	operating	with	a	small	3
在	最后的	他	曾是	提供	一个	机会	的	合作	-	操作	和	一个	小的	3

- [mæn] ['pæt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)][reɪd][nɪə(r)] ['fɔ:wəd] ['kɒtɪdʒ] .

-	man	pattern	in	a	minor	raid	near	Forward	Cottage	.
-	男人	图案	在	一个	次要的	袭击	靠近	向前	小屋	.

最后，他获得了一个机会，与一个由 3 人组成的小队合作，在前哨小屋附近进行一次小规模突袭。

[wɒt] [sək'ses] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ə'tʃi:vd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][seɪ] ,

What	success	he	might	have	achieved	it	is	impossible	to	say	,
什么	成功	他	可能	有	已达成	它	是	不可能的	到	说	,

他本可以取得怎样的成就，我们无从知晓。

[æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] ['i:gənəs] [hi:; hi][pri:'si:d, pri-][ðə; ði] [ʃi:ld] [baɪ] ['sevrəl] [jɑ:rdz][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [kru:]

as	in	his	eagerness	he	preceded	the	shield	by	several	yards	to	show	the	crew
作为	在	他的	渴望	他	之前	这	盾	经过	一些	码	到	展示	这	全体人员

[ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði] [nek] [baɪ][ə; eɪ]['splɪntə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [bɒm] .

the	way	and	was	hit	in	the	neck	by	a	splinter	from	a	bomb	.
这	方式	和	曾是	打	在	这	脖子	经过	一个	碎片	从	一个	炸弹	.

他急于为机组人员指路，走在盾牌前面好几码远，结果被炸弹碎片击中了脖子。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ædmərəlz] [rəʊd] , ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][rəʊd][pɑ:st] ['krɒsrəʊdz] [fɑ:m] [ænd; ənd]

The	name	of	Admiral's	Road	,	given	to	the	road	past	Crossroads	Farm	and
这	姓名	的	海军上将的	路	,	给定	到	这	路	过去的	十字路口	农场	和

['fɔ:wəd] ['kɒtɪdʒ] ,

Forward	Cottage	,
向前	小屋	,

海军上将路，指的是经过十字路口农场和前进小屋的那条路。

[kə'meməreit] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [si:n] .

commemorates	the	incident	of	which	it	was	the	scene	.
纪念	这	事件	的	哪个	它	曾是	这	场景	.

纪念该事件的发生地。

['leɪtə(r)] " [ðə; ði]['ædmərəl] " [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bæŋgəˌlɔ:r] [tɔ:'pi:dəʊz] ,

Later	"	The	Admiral	"	turned	his	attention	to	Bangalore	torpedoes	,
之后	"	这	上将	"	转向	他的	注意力	到	班加罗尔	鱼雷	,

后来，“海军上将”将注意力转向了班加罗尔鱼雷。

[ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [treɪnd] [ðə; ði] [ʌn'ɔ:θəraizd] ['pɑ:ti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [ɪg'zɪstɪd]

in	the	use	of	which	he	trained	the	unauthorised	party	which	had	long	existed
在	这	使用	的	哪个	他	受过训练	这	未经授权	派对	哪个	有	长的	存在

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʃi:ld] ['pɑ:ti] .

under	the	name	of	the	6th	Division	Shield	Party	.
在下面	这	姓名	的	这	6th	分配	盾	派对	.

他利用这支队伍训练了一支未经授权的队伍，这支队伍长期以来一直以第六师盾牌队的名义存在。

[wɪð] [ðem; ðəm][hi:; hi] [tʊk] [pɑ:t][ɪn] ['meni] [reɪdz][ænd; ənd]['maɪnə(r)] ['entəpraɪzɪz] ,

With	them	he	took	part	in	many	raids	and	minor	enterprises	,
和	他们	他	采取	部分	在	许多	突袭	和	次要的	企业	,

他与他们一起参与了许多劫掠和小规模行动，

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɜːnd] [hɪm][ðə; ðɪ][diː] . [es] . [əʊ] . [ɒn][ðə; ðɪ] 10th [dʒuːn][hiː; hɪ][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd]

one	of	which	earned	him	the	D	.	S	.	O	.	On	the	10th	June	he	was	reported
一	的	哪个	获得	他	这	D	.	S	.	哦	.	在	这	10th	六月	他	曾是	据报道

['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pə'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] ,

missing	from	a	patrol	of	the	9th	Norfolk	Regiment	,
丢失的	从	一个	巡逻	的	这	9th	诺福克	团	,

其中一项功绩为他赢得了杰出服务勋章（DSO）。6月10日，他被报告在诺福克第9团的一次巡逻中失踪。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] .

and	nothing	has	since	been	heard	of	him	.
和	没有什么	有	自从	到过	听到	的	他	.

此后便再也没有他的消息了。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] [j'iəz] [hiː; hɪ] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [sɜːv] ['vɒləntrəli] [wɪð] [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

For	nearly	two	years	he	contrived	to	serve	voluntarily	with	the	Division	,
为了	几乎	二	年	他	人为的	到	服务	自愿	和	这	分配	,

近两年来，他设法自愿在该部门服役。

['nəʊbədi] [kwaɪt] [nəʊz] [ɪn] [wɒt] [kə'pæsəti][ɔː(r)][baɪ] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] ,

nobody	quite	knows	in	what	capacity	or	by	what	authority	,
无人	相当	知道	在	什么	容量	或者	经过	什么	权威	,

没人确切知道他以何种身份或通过何种权力行事。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [hiː; hɪ] [ɪn'diə] [hɪm'self] [tuː; tə][ɔːl][baɪ][hɪz; ɪz] [ʌn'feɪlɪŋ] [gʊd] ['neɪtʃə(r)]

and	during	that	time	he	endeared	himself	to	all	by	his	unfailing	good	nature
和	期间	那	时间	他	可爱的	他自己	到	全部	经过	他的	永不失败	好的	自然

[ænd; ənd] ['tʃiərinis] ,

and	cheeriness	,
和	快乐	,

在那段时间里，他始终保持着善良开朗的性格，赢得了所有人的喜爱。

[hɪz; ɪz] [həʊl] - [hɑːtɪd] [ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

his	whole	-	hearted	enthusiasm	and	his	lack	of	fear	.
他的	所有的	-	心地	热情	和	他的	缺少	的	害怕	.

他全心全意的热情和无所畏惧的精神。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hɪə(r)][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ɪts][lɑːst] " [rest] " [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kærɪd] [aʊt] ['veri]

It	may	here	be	mentioned	that	during	its	last	"	rest	"	the	Division	carried	out	very
它	可能	这里	是	提及	那	期间	它是最后的	"	休息	"	这	分配	携带	出去	非常	

[hɑːd] ['treɪnɪŋ] ['əʊvə(r)] ['dʌmi] ['trentʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ðɪ] - [rɪdʒ] ,

hard	training	over	dummy	trenches	for	an	attack	on	the	Pilkem	Ridge	,
难的	训练	超过	假的	战壕	为了	一个	攻击	在	这	-	岭	,

这里需要提一下，该师在上次"休整"期间，在模拟战壕上进行了非常艰苦的训练，为进攻皮尔肯山脊做准备。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ] [gɑːdz] .

in	conjunction	with	the	Guards	.
在	连词	和	这	卫兵	.

与卫队协同作战。

[ðɪs] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [wen] [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sʌm] ,

This	attack	was	abandoned	when	the	Division	moved	to	the	Somme	,
这	攻击	曾是	弃	什么时候	这	分配	已搬	到	这	索姆河	,

当该师调往索姆河时，这次进攻就被放弃了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [gɑːdz]

but	it	formed	the	basis	of	the	very	successful	attack	delivered	by	the	Guards
但	它	形成	这	基础	的	这	非常	成功的	攻击	发表	经过	这	卫兵

[ænd; ənd] [welʃ] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] - .

and	Welsh	Divisions	in	July	1917	.
和	威尔士语	部门	在	七月	-	.

但这为1917年7月卫队和威尔士师发动的非常成功的进攻奠定了基础。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] SOMME1916
THE SOMME1916
这 SOMME1916

索姆河战役 1916

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑ:st] ['li:vd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['seɪliənt] ,
At the end of July the Division was at last relieved from the Salient ,
在 这 结尾 的 七月 这 分配 曾是 在 最后的 松了口气 从 这 显著的 ,

7月底，该师终于从突出部撤出。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['nɪəli] - , - ['kæʒuəltiz] ['djʊərɪŋ] [ɪts] [ˌθɜ:'ti:n] [mʌnθs] - ['sɒdʒən] ,
where it had suffered nearly 11 , 000 casualties during its thirteen months ' sojourn ,
在哪里 它 有 遭受 几乎 - , - 伤亡 期间 它是 十三 几个月 - 旅居 ,

在长达十三个月的驻扎期间，该部队伤亡近11000人。

[ænd; ənd] [went] [saʊθ] [baɪ] [treɪn] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] ['ɑ:mi] .
and went south by train to join the Fifth Army .
和 去 南 经过 火车 到 加入 这 第五 军队 .

然后乘火车南下，加入第五集团军。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] [wɒz; wəz] [spent] [ɒn] [ðə; ði] ['ɑ:nkrə] , [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] ['ɒpəzɪt]
The greater part of August was spent on the Ancre , on the front opposite
这 更大的 部分 的 八月 曾是 花费 在 这 安克 , 在 这 正面 对面的
['bəʊmɒnt] - ['hæməl] ,
Beaumont - Hamel ,
博蒙特 - 哈梅尔 ,

八月的大部分时间都待在安克尔河畔，也就是博蒙-阿梅尔对面的前线。

['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'tæk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [ə'bændənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ]
making preparations for an attack which was eventually abandoned for a
制作 准备工作 为了 一个 攻击 哪个 曾是 最终 弃 为了 一个
[taɪm] .
time .
时间 .

当时正在准备发动袭击，但后来暂时放弃了。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['pɪəriəd] [ɪn] [rɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [mu:vd] , [bɪ'twi:n] 6th [ænd; ənd] 8th
After a short period in reserve the Division was moved , between 6th and 8th
后 一个 短的 时期 在 预订 这 分配 曾是 已搬 , 之间 6th 和 8th
[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

经过短暂的预备役后，该师于9月6日至8日期间调动。

[tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˌeksˌaɪ'vi:] [kɔ:(r)] , [fɔ:θ] ['ɑ:mi] ([ɪt] . - [dʒen] .
to join the XIV Corps , Fourth Army (Lt . - Gen .
到 加入 这 十四 兵团 , 第四 军队 (中尉 . - Gen .

加入第四集团军第十四军（中将）。

[lɔ:d] ['kævən]) , [tu:; tə] [wɪtʃ] [kɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'lɒŋd] [ʌp] [nɔ:θ] .
Lord Cavan) , to which corps it had for some time belonged up north .
主 卡文) , 到 哪个 兵团 它 有 为了 一些 时间 属于 向上 北 .

卡文勋爵），它曾一度隶属于北方的该军团。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第六师简史：1914年8月至1(A Short History of the 6th Division Aug.)
第2/7页

[ðə; ði][ˌɛksˌaɪˈviː] [kɔː(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [kɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'tæk] ,
The XIV Corps was the right corps of the British attack ,
这 十四 兵团 曾是 这 正确的 兵团 的 这 英国 攻击 ,

第十四军是英军进攻的右翼军。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɪts] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] .
and had its right on the north bank of the Somme .
和 有 它是 正确的 在 这 北 银行 的 这 索姆河 .

并拥有索姆河北岸的主权。

[ɪn][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːd] - [fɔːt] ['bæt(ə)lz][ðə; ði] [fɔːθ] ['ɑːmi] ([dʒen] . [sɜː(r)][eɪtʃ] . [es] .
In a succession of hard - fought battles the Fourth Army (Gen . Sir H . S .
在 一个 演替 的 难的 - 战斗 战斗 这 第四 军队 (Gen . 先生 H . S .
['rɔːlɪnsən]) [hæd; həd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [bæk] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ;
Rawlinson) had pushed the Germans back a considerable distance ;
罗林森) 有 推动 这 德国人 后退 一个 大量 距离 ;

经过一系列艰苦卓绝的战斗，第四集团军（由罗林森爵士指挥）将德军击退了相当远的距离；

['juːnɪts][wɜː(r); wə(r)] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [streɪn] ['bædli] , [ænd; ənd] [freʃ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] .
units were feeling the strain badly , and fresh troops were needed .
单位 是 感觉 这 拉紧 糟糕 , 和 新鲜的 军队 是 需要 .

各部队都感受到了巨大的压力，急需补充兵力。

[ɒn] 9th [sep'tembə(r)][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][juː 'es] ['gɪn(t)ʃi] [ænd; ənd] [luːz] [wʊd] ,
On 9th September a successful attack had given us Ginchy and Leuze Wood ,
在 9th 九月 一个 成功的 攻击 有 给定 我们 金丝雀 和 勒兹 木头 ,

9月9日，一次成功的进攻使我们获得了金希和勒兹森林。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] ['veri] ['strɒŋli] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði]
but the Germans were holding very strongly the high ground which lies in the
但 这 德国人 是 保持 非常 强烈 这 高的 地面 哪个 谎言 在 这
[fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːsʃuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'bʌv] - [nemd] [pɔɪnts] ,
form of a horseshoe between the above - named points ,
形式 的 一个 马蹄铁 之间 这 多于 - 命名 积分 ,

但是，德军牢牢占据了上述两点之间呈马蹄形的高地。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['dɒmɪneɪts] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
and which dominates the country for some distance to the south .
和 哪个 占据主导地位 这 国家 为了 一些 距离 到 这 南 .

并且在南部相当长的一段距离内，它都占据着该国的大部分地区。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][spɜː(r)] ['rʌfli] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [end][ɒv; əv][ðə; ði]
The trenches followed the shape of the spur roughly at the back end of the
这 战壕 随后 这 形状 的 这 刺 大致 在 这 后退 结尾 的 这
['hɔːsʃuː] ,
horseshoe ,
马蹄铁 ,

战壕大致沿着马蹄铁后端的山脊形状延伸，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] ['ækses] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] ['sʌŋkən] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [bæk] [tuː; tə]
and covered access was given to them by a sunken road leading back to
和 涵盖 使用权 曾是 给定 到 他们 经过 一个 凹陷 路 领导 后退 到
[ðə; ði] [diːp] ['væli] [wɪtʃ] [rʌnz] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [kɑːmbəlz] .
the deep valley which runs north from Combles .
这 深的 谷 哪个 跑步 北 从 康布尔斯 .

一条下沉式道路为他们提供了有遮蔽的通道，这条道路通往从康布尔斯向北延伸的深谷。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][spɜː(r)] , [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð]

At	the	top	of	the	spur	,	just	south	of	the	railway	and	communicating	with
在	这	顶部	的	这	刺	,	只是	南	的	这	铁路	和	沟通	和

[ðə; ði] ['sʌŋkən] [rəʊd] ,

the	sunken	road	,
这	凹陷	路	,

在山脊的顶端，就在铁路南侧，与下沉式公路相连，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][fɔː(r)] - ['saɪdɪd] [trentʃ]

was	a	four	-	sided	trench
曾是	一个	四	-	侧面	沟

是一条四面环绕的壕沟。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] [ɒv; əv][sʌm; səm] - [jɑːrdz][baɪ] - [jɑːrdz] ,

in	the	form	of	a	parallelogram	of	some	300	yards	by	150	yards	,
在	这	形式	的	一个	平行四边形	的	一些	-	码	经过	-	码	,

呈长约300码、宽约150码的平行四边形形状，

[kɔːld] [baɪ][ˌjuː 'es][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] .

called	by	us	the	Quadrilateral	.
称为	经过	我们	这	四边形	.

我们称之为四边形。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [strɒŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd][held] [ʌp][ðə; ði]

It	was	this	strong	point	and	the	adjoining	trenches	which	had	held	up	the
它	曾是	这	强的	观点	和	这	相邻的	战壕	哪个	有	握住	向上	这

[əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] 9th [sep'tembə(r)] ,

advance	of	the	Fourth	Army	on	the	9th	September	,
进步	的	这	第四	军队	在	这	9th	九月	,

正是这个坚固的据点和相邻的战壕阻挡了第四集团军在9月9日的推进。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ə'blɪtəreɪt] [ðə; ði] ['hɔːsʃuː]

and	it	was	the	first	task	of	the	6th	Division	to	obliterate	the	horseshoe
和	它	曾是	这	第一的	任务	的	这	6th	分配	到	泯	这	马蹄铁

[ænd; ənd] ['streɪtn] [ðə; ði][laɪn] [prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] 15th [sep'tembə(r)] .

and	straighten	the	line	preparatory	to	a	general	attack	on	the	15th	September	.
和	拉直	这	线	预备	到	一个	一般的	攻击	在	这	15th	九月	.

第六师的首要任务是摧毁马蹄形阵地，拉直防线，为9月15日的全面进攻做好准备。

[ɒn] 12th [sep'tembə(r)] [ə'tæks] [baɪ][ðə; ði] 56th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːdz] [ɒn]

On	12th	September	attacks	by	the	56th	Division	on	the	south	and	the	Guards	on
在	12th	九月	攻击	经过	这	56th	分配	在	这	南	和	这	卫兵	在

[ðə; ði] [nɔːθ] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] ,

the	north	reduced	the	neck	of	the	horseshoe	,
这	北	减少	这	脖子	的	这	马蹄铁	,

9月12日，第56师从南部发起进攻，近卫军从北部发起进攻，削弱了马蹄形防线的颈部。

[ɔː(r)] ['pɒkɪt] , [tuː; tə][ə'baʊt] - [jɑːrdz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [kləʊz][ˌaɪ 'tiː] .

or	pocket	,	to	about	500	yards	,	but	could	not	close	it	.
或者	口袋	,	到	关于	-	码	,	但	可以	不是	关闭	它	.

或者口袋，大约500码，但无法闭合。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hɔːsʃuː] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'faɪnd] ,

The	situation	within	the	horseshoe	was	undefined	,
这	情况	之内	这	马蹄铁	曾是	不明确的	,

马蹄形区域内的情况尚不明朗。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['trentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]

and	the	exact	positions	of	the	Quadrilateral	and	other	trenches	were	not
和	这	精确的	职位	的	这	四边形	和	其他	战壕	是	不是

[nəʊn] ,

known	,
已知	,

四边形壕沟和其他壕沟的确切位置尚不清楚。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bæd] ['flaɪɪŋ] ['weðə(r)] .

owing	to	the	bad	flying	weather	.
欠款	到	这	坏的	飞行	天气	.

由于恶劣的飞行天气。

['iːv(ə)n]['aʊə(r)] [əʊn] [pə'zɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [daʊt] , [æz; əz]['ɔːlməʊst] ['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,

Even	our	own	positions	were	in	doubt	,	as	almost	every	vestige	of	roads	,
甚至	我们的	自己的	职位	是	在	怀疑	,	作为	几乎	每一个	痕迹	的	道路	,

甚至我们自己的位置也岌岌可危，因为几乎所有道路的痕迹都消失了。

['relˌwe] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [bɒm'bɑːdmənt] .

railways	and	even	villages	had	disappeared	under	the	continuous	bombardments	.
铁路	和	甚至	村庄	有	消失	在下面	这	连续的	轰炸	.

在持续不断的轰炸下，铁路甚至村庄都消失了。

[ɒn] [naɪt] - / 12th [sep'tembə(r)][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

On	night	11	/	12th	September	the	71st	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
在	夜晚	-	/	12th	九月	这	71st	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.

9月11日/12日夜间，第71步兵旅（准将）

[dʒeɪ] . [ef] . ['edwədz]) [rɪ'liːvd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri]

J	.	F	.	Edwards	)	relieved	part	of	the	Guards	Division	and	the	16th	Infantry
J	.	F	.	爱德华兹	)	松了口气	部分	的	这	卫兵	分配	和	这	16th	步兵

[brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
旅	(	布里格	.	-	Gen	.

JF Edwards）接替了部分近卫师和第16步兵旅（准将）。

['dʌbljuː] . [el] . ['ɑzbən]) , [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] 56th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

W	.	L	.	Osborn	)	,	part	of	the	56th	Division	,
W	.	L	.	奥斯本	)	,	部分	的	这	56th	分配	,

WL Osborn），隶属于第56师，

[wɪð] ['ɔːdərs] [ɒn][ðə; ði] 13th [sep'tembə(r)][tuː; tə] ['streɪtn] [ðə; ði][laɪn][baɪ] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]

with	orders	on	the	13th	September	to	straighten	the	line	by	capturing	the
和	订单	在	这	13th	九月	到	拉直	这	线	经过	捕捉	这

[ˌkwɒdrɪ'lætərəl] .

Quadrilateral	.
四边形	.

9月13日接到命令，要通过占领四边形来拉直战线。

[ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ə'tækt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒɹɪstəz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd]

The	71st	Infantry	Brigade	attacked	with	the	Foresters	north	of	the	railway	and
这	71st	步兵	旅	遭到攻击	和	这	林务员	北	的	这	铁路	和

9th ['sʌfək] ['redʒɪmənt] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,

9th	Suffolk	Regiment	south	of	the	railway	,
9th	萨福克	团	南	的	这	铁路	,

第71步兵旅与铁路北侧的森林兵团和铁路南侧的第9萨福克团一起发起进攻。

[waɪl] [ðə; ði] 8th ['bedfəd] ['redʒɪmənt] ,

while	the	8th	Bedford	Regiment	,
尽管	这	8th	贝德福德	团	,

而第8贝德福德团，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkwɒdrɪˈlætərəl] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [luːz] [wʊd] ,

who	were	close	to	the	Quadrilateral	on	the	north	-	east	of	the	Leuze	Wood	,
WHO	是	关闭	到	这	四边形	在	这	北	-	东方	的	这	勒兹	木头	,

他们位于勒兹森林东北部，靠近四边形区域。

[ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpəɹˌeɪtɪd] [baɪ] [ˈbɒmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [trentʃ] [təˈwɔːdz] [ˌaɪ ˈtiː] .

co	-	operated	by	bombing	up	the	trench	towards	it	.
合作	-	经营的	经过	轰炸	向上	这	沟	向	它	.

他们配合地向战壕方向轰炸。

[ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] [ˌsiː ˈəʊ] - [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wiːk] , [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] ,

The	artillery	co	-	operation	was	weak	,	observation	being	difficult	,
这	炮兵	合作	-	手术	曾是	虚弱的	,	观察	存在	难的	,

炮兵协同作战能力薄弱，观察困难。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [truːps] [ədˈvɑːnst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈgæləntri] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [əˈtæk]

and	though	the	troops	advanced	with	the	greatest	gallantry	the	northern	attack
和	尽管	这	军队	先进的	和	这	最	英勇	这	北方	攻击

[kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [meɪk] - [jɑːrdz] ,

could	only	make	500	yards	,
可以	仅有的	制作	-	码	,

尽管部队英勇奋战，但北方的进攻只推进了500码。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [əˈtæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] 71st [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [stɪl] [les] ,

and	the	southern	attack	of	the	71st	Infantry	Brigade	still	less	,
和	这	南部	攻击	的	这	71st	步兵	旅	仍然	较少的	,

而第71步兵旅向南发起的进攻则更是如此。

[waɪl] [ˈkæʒuəltiz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɑːˈtɪləri] [ænd; ənd] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ˈfaɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri]

while	casualties	from	the	enemy	artillery	and	machine	-	gun	fire	were	very
尽管	伤亡	从	这	敌人	炮兵	和	机器	-	枪	火	是	非常

[lɑːdʒ] .

large	.
大的	.

敌方炮火和机枪火力造成的伤亡非常惨重。

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [əˈtæk] [æt; ət] [sɪks] [piː] . [em] . [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈaʊə(r)] [laɪn] [tuː; tə]

A	second	attack	at	6	p	.	m	.	the	same	day	succeeded	in	bringing	our	line	to
一个	第二	攻击	在	6	p	.	米	.	这	相同的	天	成功了	在	带来	我们的	线	到

[əˈbaʊt] - [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [strɒŋ] [pɔɪnt] ,

about	250	yards	from	the	Strong	Point	,
关于	-	码	从	这	强的	观点	,

当天下午6点的第二次进攻成功地将我方防线推进到距离据点约250码处。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [tʌtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði] 16th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] .

and	in	getting	touch	on	the	right	with	the	16th	Infantry	Brigade	.
和	在	获得	触碰	在	这	正确的	和	这	16th	步兵	旅	.

并与第 16 步兵旅取得联系。

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz]

Preparations
准备工作

准备工作

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th
were **now** **made** **to** **include** **the** **Quadrilateral** **in** **the** **general** **attack** **of** **the** **15th**
是 现在 制成 到 包括 这 四边形 在 这 一般的 攻击 的 这 15th

[sep'tembə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [səb'sɪdiəri] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] - - [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
September **instead** **of** **making** **it** **a** **subsidiary** **operation** **-** **-** **a** **situation** **which**
九月 反而 的 制作 它 一个 子公司 手术 - - 一个 情况 哪个

[ri'kəː] [tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)]['ɔːlməʊst][tuː; tə][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] - ['vɪlɪdʒ] ,
recurred **two** **years** **later** **almost** **to** **a** **day** **in** **the** **attack** **on** **Holnon** **Village** **,**
复发 二 年 之后 几乎 到 一个 天 在 这 攻击 在 - 村庄 ,

现在，他们被迫将四边形区域纳入 9 月 15 日的总攻势中，而不是将其作为辅助行动——这种情况在两年后几乎在同一天发生的霍尔农村袭击中再次出现。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd]['sɪmələ(r)] [rɪ'zʌlts] .
and **which** **had** **similar** **results** **.**
和 哪个 有 相似的 结果 .

并且结果类似。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əb'dʒektɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 15th [sep'tembə(r)][wɒz; wəz] - - [flɜːrz] - -
The **British** **objective** **for** **the** **15th** **September** **was** **Gueudecourt** **-** **Flers** **-** **Lesbœufs** **-**
这 英国 客观的 为了 这 15th 九月 曾是 - - 弗勒斯 - 莱斯伯夫 -

- - [ðə; ði][ˌɛksˌaɪ'viː] [kɔː(r)] ([gɑːdz] [ænd; ənd] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [tuː] ['lætə(r)] .
Morval **-** **-** **the** **XIV** **Corps** **(** **Guards** **and** **6th** **Division** **)** **to** **capture** **the** **two** **latter** **.**
莫瓦尔 - - 这 十四 兵团 (卫兵 和 6th 分配) 到 捕获 这 二 后者 .

9 月 15 日，英国的目标是占领盖德库尔-弗莱尔-莱布夫-莫瓦尔——第十四军（近卫军和第六师）要攻占后两个城镇。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒn] [wɪtʃ] [tæŋks][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,
It **was** **the** **first** **occasion** **on** **which** **tanks** **were** **employed** **,**
它 曾是 这 第一的 场合 在 哪个 坦克 是 受雇 ,

这是坦克首次投入使用。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪljə(r)] ,
and **as** **far** **as** **the** **Division** **was** **concerned** **was** **a** **failure** **,**
和 作为 远的 作为 这 分配 曾是 担心的 曾是 一个 失败 ,

就该部门而言，这是一次失败。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː] [brəʊk] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] ,
for **of** **the** **three** **allotted** **to** **the** **6th** **Division** **two** **broke** **down** **before** **starting** **,**
为了 的 这 三 分配 到 这 6th 分配 二 打破 向下 前 开始 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] ,
and **the** **third** **,**
和 这 第三 ,

分配给第六师的三辆车中，两辆在开赛前就抛锚了，第三辆.....

['muːvɪŋ] [ɒf] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['ɔːdərs] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] , [hæd; həd][ɪts] ['perɪskəʊp] [ʃɒt]
moving **off** **in** **accordance** **with** **orders** **long** **before** **the** **infantry** **,** **had** **its** **periscope** **shot**
移动 离开 在 根据 和 订单 长的 前 这 步兵 , 有 它是 潜望镜 射击

[ɒf] ,
off **,**
离开 ,

按照命令，这支部队比步兵早得多就出发了，但他们的潜望镜却被击落了。

[ɪts] [piːp] - [həʊlz] ['blaɪndɪd] , [wɒz; wəz] ['rɪd(ə)ld] [baɪ] ['ɑːmə(r)] - ['pɪəsɪŋ] ['bʊlɪt] , [ænd; ənd][hæd; həd]
its **peep** **-** **holes** **blinded** **,** **was** **riddled** **by** **armour** **-** **piercing** **bullets** **,** **and** **had**
它是 窥视 - 孔 失明 , 曾是 布满谜团 经过 盔甲 - 冲孔 子弹 , 和 有

[tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ] .
to **come** **back** **without** **achieving** **anything** **.**
到 来 后退 没有 实现 任何事物 .

它的窥视孔被打瞎了，被穿甲弹打得千疮百孔，最终空手而归。

[ðɪs] [ə'gen] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] , [nɪə(r)][ˌes 'tiː] . ['kwentin] ,

This	again	found	a	parallel	in	the	attack	on	the	Quadrilateral	,	near	St	.	Quentin	,
这	再次	成立	一个	平行线	在	这	攻击	在	这	四边形	,	靠近	英石	.	昆汀	,

这与发生在圣康坦附近四边形餐厅的袭击事件如出一辙。

[ɒn] 18th [sep'tembə(r)] - , [wen] [ðə; ði] [tæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

on	18th	September	1918	,	when	the	tanks	were	ineffective	.
在	18th	九月	-	,	什么时候	这	坦克	是	无效	.

1918 年 9 月 18 日，坦克未能发挥作用。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋks] [ə; eɪ][gæp] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [hæd; həd]

To	facilitate	the	movement	of	the	tanks	a	gap	of	about	200	yards	had
到	促进	这	移动	的	这	坦克	一个	差距	的	关于	-	码	有

[biːn] [left] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['bærɑːʒ] .

been	left	in	the	creeping	barrage	.
到过	左边	在	这	爬行	弹幕	.

为了方便坦克移动，在匍匐前进的炮火阵地上留出了大约 200 码的缺口。

[ðɪs] [gæp] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðə; ði] [strɒgɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] .

This	gap	unfortunately	coincided	with	the	strongest	point	of	the	Quadrilateral	.
这	差距	很遗憾	巧合	和	这	最强	观点	的	这	四边形	.

不幸的是，这个缺口恰好与四边形最坚固的点重合。

[ðə; ði] ['bærɑːʒ] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [hæd; həd] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['trentʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]

The	barrage	,	moreover	,	had	passed	over	the	German	trenches	by	the	time	the
这	弹幕	,	而且	,	有	通过了	超过	这	德语	战壕	经过	这	时间	这

['ɪnfəntri] [əd'vɑːnst] ;

infantry	advanced	;
步兵	先进的	;

此外，步兵推进时，炮火已经越过了德军战壕；

[ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ʌp][ðə; ði]['glæsɪs] - [laɪk] [sləʊps] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

the	latter	had	,	consequently	,	to	attack	up	the	glacis	-	like	slopes	without	any
这	后者	有	,	最后	,	到	攻击	向上	这	冰川	-	喜欢	连续下坡	没有	任何

[ɑː'tɪlərɪ] [sə'pɔːt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] .

artillery	support	except	the	bombardment	.
炮兵	支持	除了	这	轰击	.

因此，后者只能在没有任何炮火支援的情况下，仅靠炮火轰炸，向冰川般的斜坡发起进攻。

[ðɪs] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['trentʃɪz] [nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] ['ækjərətli] [ləʊ'keɪtɪd] , [wɒz; wəz]

This	,	owing	to	the	enemy's	trenches	not	having	been	accurately	located	,	was
这	,	欠款	到	这	敌人的	战壕	不是	拥有	到过	准确	位于	,	曾是

[ˌɪnɪ'fektɪv] .

ineffective	.
无效	.

由于没有准确定位敌方战壕，这种方法没有奏效。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ə'tækt] [ɒn][ə; eɪ] [bə'tæliən] [frʌnt] - - [wʌn] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	16th	Infantry	Brigade	attacked	on	a	battalion	front	-	-	one	company	of	the
这	16th	步兵	旅	遭到攻击	在	一个	营	正面	-	-	一	公司	的	这

['bedfəd] ['bɒmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [trentʃ] [frɒm; frəm] [luːz] [wʊd] ,

Bedfords	bombing	up	the	trench	from	Leuze	Wood	,
贝德福德	轰炸	向上	这	沟	从	勒兹	木头	,

第16步兵旅以营级战线发起进攻——贝德福德团的一个连从勒兹森林向战壕猛烈轰击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [feɪs] .

and	the	remainder	over	the	open	to	the	north	against	the	south	-	west	face	.
和	这	余	超过	这	打开	到	这	北	反对	这	南	-	西方	脸	.

其余部分则面向北面的开阔地带，与西南面相对。

[ðə; ði] [bʌfs] [ænd; ənd] [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

The	Buffs	and	York	and	Lancasters	supported	the	attack	,
这	巴夫斯	和	约克	和	兰开斯特	有	这	攻击	,

巴夫斯军团、约克军团和兰开斯特军团支援了这次进攻。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['gæləntri] [kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [strɒŋ] [pɔɪnt] .

but	in	spite	of	the	greatest	gallantry	could	not	take	the	Strong	Point	.
但	在	尽管如此	的	这	最	英勇	可以	不是	拿	这	强的	观点	.

尽管他们英勇无比，但还是没能攻克要塞。

[ðə; ði] 1st ['lestə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːfək] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'trentʃt] ['fɒɪstəz]

The	1st	Leicesters	and	the	Norfolks	,	passing	through	the	entrenched	Foresters
这	1st	莱斯特	和	这	诺福克	,	通过	通过	这	根深蒂固的	林务员

[ænd; ənd] ['sʌfək] ,

and	Suffolks	,
和	萨福克郡	,

第一莱斯特郡团和诺福克郡团穿过固守阵地的福雷斯特郡团和萨福克郡团，

['ətækt] [ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [wɪð] ['iːkwəl] [draɪv] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

attacked	the	Quadrilateral	from	the	north	-	west	with	equal	drive	,	but	they
遭到攻击	这	四边形	从	这	北	-	西方	和	平等的	驾驶	,	但	他们

他们从西北方向以同样的攻势攻击四边形阵地，但他们

[tuː] [feɪld] .

too	failed	.
也	失败的	.

失败了。

[sʌm; səm] [graʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][baɪ] - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri]

Some	ground	,	however	,	was	made	,	and	by	10	a	.	m	.	the	16th	Infantry
一些	地面	,	然而	,	曾是	制成	,	和	经过	-	一个	.	米	.	这	16th	步兵

[brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] ,

Brigade	on	the	south	,
旅	在	这	南	,

然而，还是取得了一些进展，到上午10点，南部的第16步兵旅.....

[ænd; ənd][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] ,

and	the	71st	Infantry	Brigade	on	the	north	,
和	这	71st	步兵	旅	在	这	北	,

还有北部的第71步兵旅，

[wɜː(r); wə(r)] ['dɪgɪŋ] [ɪn] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['waɪə(r)][ænd; ənd] ['trentʃɪz] .

were	digging	in	close	to	the	enemy's	wire	and	trenches	.
是	挖掘	在	关闭	到	这	敌人的	金属丝	和	战壕	.

他们正在靠近敌人的铁丝网和战壕的地方挖掘工事。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] ['kɒnstənt] [rɪ'pɔːts] [ə'raɪvd] [ðæt][ðə; ði] [gɑːdz] [hæd; həd] [geɪnd] [ðeə(r)] [əb'dʒektɪvz] ,

During	the	day	constant	reports	arrived	that	the	Guards	had	gained	their	objectives	,
期间	这	天	持续的	报告	到达的	那	这	卫兵	有	获得	他们的	目标	,

白天不断有报告称，卫兵们已经达成了目标。

[ænd; ənd] [ðæt] [tæŋks][ænd; ənd] ['tʃɪərɪŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [θruː] .

and	that	tanks	and	cheering	men	were	moving	through	Lesbœufs	.
和	那	坦克	和	欢呼	男人	是	移动	通过	莱斯伯夫	.

坦克和欢呼的人们正在莱斯伯夫斯行进。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]

It	was	not	until	the	following	morning	that	this	report	was	proved	to	be
它	曾是	不是	直到	这	下列的	早晨	那	这	报告	曾是	已证实	到	是

[ˌɪnkə'rekt] ,

incorrect	,
错误	,

直到第二天早上，这份报告才被证实是错误的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [flɜːrz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈkæptʃəd] .

and	that	it	was	Flers	which	had	been	captured	.
和	那	它	曾是	弗勒斯	哪个	有	到过	捕获	.

而攻占的是弗勒斯。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . ([ˈdʒen(ə)rəl] [rɒs]) [ðæt]

In	the	meantime	it	appeared	to	the	Divisional	G	.	O	.	C	.	(	General	Ross	)	that
在	这	与此同时	它	出现	到	这	部门	G	.	哦	.	C	.	(	一般的	罗斯	)	那

[ðə; ði] [ˈprɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [breɪk] - [θruː] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [wɒz; wəz] [ˈpredʒədɪst] [ˈsəʊlli] [baɪ]

the	prospect	of	a	break	-	through	on	a	large	scale	was	prejudiced	solely	by
这	前景	的	一个	休息	-	通过	在	一个	大的	规模	曾是	有偏见的	仅	经过

[ðə; ði] [rɪˈpʌls] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] .

the	repulse	of	the	6th	Division	.
这	击退	的	这	6th	分配	.

与此同时，师长（罗斯将军）认为，大规模突破的前景完全是由于第六师的溃败而受到影响。

[hiː; hi] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [flæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪˈlætərəl] [tuː; tə][biː; bi]

He	therefore	ordered	a	night	attack	on	the	flanks	of	the	Quadrilateral	to	be
他	所以	订购	一个	夜晚	攻击	在	这	侧翼	的	这	四边形	到	是

[ˈeksɪkjuːtɪd][baɪ] [tuː] [bəˈtæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

executed	by	two	battalions	of	the	18th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
执行	经过	二	营	的	这	18th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.

因此，他下令第18步兵旅的两个营（准将）对四边形侧翼发动夜袭。

[ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [ˈbrɪdʒfərd]) .

R	.	J	.	Bridgford	)	.
拉	.	J	.	布里奇福德	)	.

RJ Bridgford）。

[ðiːz] [bəˈtæljən] , [ðə; ði] 2nd [ˈdʌrəm] [lait] [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ðə; ði] 11th [ˈesɪks] , [muːvd] [raʊnd]

These	battalions	,	the	2nd	Durham	Light	Infantry	and	the	11th	Essex	,	moved	round
这些	营	,	这	2nd	达勒姆	光	步兵	和	这	11th	埃塞克斯	,	已搬	圆形的

[ˈɑːftə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd] [əˈtækt] ;

after	dark	and	attacked	;
后	黑暗的	和	遭到攻击	;

这两个营，即第2达勒姆轻步兵营和第11埃塞克斯营，在天黑后绕到敌方阵地并发动进攻；

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,

the	former	from	the	north	,
这	以前的	从	这	北	,

前者来自北方，

[ðə; ði][ˈlætə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] .

the	latter	from	the	south	-	east	to	the	left	of	the	16th	Infantry	Brigade	.
这	后者	从	这	南	-	东方	到	这	左边	的	这	16th	步兵	旅	.

后者位于第 16 步兵旅的东南方向左侧。

[ðə; ði] 11th [ˈesɪks] [lɒst] [dəˈrekʃ(ə)n] ,

The	11th	Essex	lost	direction	,
这	11th	埃塞克斯	丢失的	方向	,

第11埃塞克斯军团迷失了方向，

[waɪl] [ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [bɒmd] [daʊn] [ə; eɪ] [trentʃ] [ˈəʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [liːd]

while	the	2nd	D	.	L	.	I	.	bombed	down	a	trench	only	to	find	that	it	did	not	lead
尽管	这	2nd	D	.	L	.	我	.	轰炸	向下	一个	沟	仅有的	到	寻找	那	它	做过	不是	带领

[ˈɪntuː][ðə; ði] [strɒŋ] [pɔɪnt] .

into	the	Strong	Point	.
进入	这	强的	观点	.

第二国防轻步兵团轰炸了一条战壕，结果发现它并不通往据点。

[ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] [ænd; ənd][æt; ət] [haɪ] [wʊd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ['djʊərɪŋ]
Except **on** **the** **6th** **Divisional** **front** **and** **at** **High** **Wood** **,** **which** **was** **captured** **during**
除了 在 这 6th 部门 正面 和 在 高的 木头 , 哪个 曾是 捕获 期间
[ðə; ði] [naɪt] ,
the **night** **,**
这 夜晚 ,

除了第六师战线和夜间攻占的高地森林之外，

[ðə; ði] [həʊl] [laɪn] [hæd; həd] [əd'vɑ:nst] ,
the **whole** **line** **had** **advanced** **,**
这 所有的 线 有 先进的 ,

整条战线都向前推进了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [bləʊ] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz]
and **it** **was** **a** **bitter** **blow** **to** **the** **Division** **to** **think** **that** **their** **sacrifices**
和 它 曾是 一个 苦的 吹 到 这 分配 到 思考 那 他们的 牺牲
[hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [veɪn] .
had **been** **in** **vain** **.**
有 到过 在 徒劳 .

对于该师来说，想到他们的牺牲都白费了，这无疑是一个沉重的打击。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - / 17th [sep'tembə(r)][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'li:vd] [ðə; ði]
On **the** **night** **of** **the** **16** **/** **17th** **September** **the** **18th** **Infantry** **Brigade** **relieved** **the**
在 这 夜晚 的 这 - / 17th 九月 这 18th 步兵 旅 松了口气 这
['sɔ:li] - [traɪd] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,
sorely **-** **tried** **71st** **Infantry** **Brigade** **,**
非常 - 尝试 71st 步兵 旅 ,

9月16/17日夜间，第18步兵旅接替了疲惫不堪的第71步兵旅的防务。

[ænd; ənd] [freʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] , [ɒn][ðə; ði] 18th , [ɒv; əv][ðə; ði]
and **fresh** **preparations** **were** **made** **for** **an** **attack** **,** **on** **the** **18th** **,** **of** **the**
和 新鲜的 准备工作 是 制成 为了 一个 攻击 , 在 这 18th , 的 这
[ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ,
Quadrilateral **,**
四边形 ,

于是，各方重新制定了进攻四边形的计划，时间定于18日。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] ['strɒŋli] [ri:ɪn'fɔ:st] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [θru:] [ðə; ði] ['sʌŋkən] [rəʊd] .
which **had** **been** **strongly** **reinforced** **by** **the** **enemy** **through** **the** **sunken** **road** **.**
哪个 有 到过 强烈 加强型 经过 这 敌人 通过 这 凹陷 路 .

敌人通过这条下沉式道路对其进行了强力加固。

[ðə; ði][keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [dʌg] [ðəm'selvz] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [left] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
The **K** **.** **S** **.** **L** **.** **I** **.** **dug** **themselves** **in** **with** **their** **left** **on** **the** **railway** **,**
这 K . S . L . 我 . 挖 他们自己 在 和 他们的 左边 在 这 铁路 ,

KSLI部队用左侧的兵力在铁轨上构筑了防御工事。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ə'sɔ:lt] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [pɔɪnt] .
so **as** **to** **assault** **the** **south** **-** **west** **face** **of** **the** **Strong** **Point** **.**
所以 作为 到 突击 这 南 - 西方 脸 的 这 强的 观点 .

以便攻击要塞西南面。

[ðə; ði] ['weðə(r)] ['hævɪŋ] [klɪəd] , [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['keəfəli] [ləʊ'keɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]
The **weather** **having** **cleared** **,** **the** **trenches** **were** **now** **carefully** **located** **from** **the**
这 天气 拥有 已清除 , 这 战壕 是 现在 小心 位于 从 这
[eə(r)][ænd; ənd] ['hevɪli] [bɒm'bɑ:dɪd] ,
air **and** **heavily** **bombarded** **,**
空气 和 重度 轰炸 ,

天气放晴后，部队从空中仔细定位了战壕位置，并对其进行了猛烈轰炸。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 18th [sep'tembə(r)] , ['ʌndə(r)][bəuθ][ə; eɪ] ['steɪʃənri] [ænd; ənd] ['kri:pɪŋ] ['bærɑ:ʒ] ,

and	on	the	18th	September	,	under	both	a	stationary	and	creeping	barrage	,
和	在	这	18th	九月	,	在下面	两个都	一个	静止的	和	爬行	弹幕	,

9月18日，在固定炮火和移动炮火的双重打击下，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] ['bɒmɪŋ] [ʌp]

and	with	the	York	and	Lancasters	bombing	up
和	和	这	约克	和	兰开斯特	轰炸	向上

约克和兰开斯特轰炸机也随之升空

[ðə; ði] [trentʃ] [frɒm; frəm] [lu:z] [wʊd] ,

the	trench	from	Leuze	Wood	,
这	沟	从	勒兹	木头	,

来自勒兹森林的战壕

[ænd; ənd][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([west] [jɔ:rks] [ænd; ənd] 14th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri])

and	the	18th	Infantry	Brigade	(	West	Yorks	and	14th	Durham	Light	Infantry	)
和	这	18th	步兵	旅	(	西方	约克郡	和	14th	达勒姆	光	步兵	)

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ] - [west] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [trentʃ] ['rʌnɪŋ] [nɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

attacking	the	north	-	west	face	and	the	trench	running	north	from	the
攻击	这	北	-	西方	脸	和	这	沟	跑步	北	从	这

[ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ,

Quadrilateral	,
四边形	,

第18步兵旅（西约克郡和第14达勒姆轻步兵团）攻击西北面和从四边形阵地向北延伸的战壕，

[ðɪs] [rɪ'daʊtəb(ə)l] [strɒŋ] [pɔɪnt] [wɒz; wəz][æt; ət][lɑ:st] ['kæptʃəd] [wɪð] [kəm'pærətɪvli] [smɔ:l] [lɒs]

this	redoubtable	Strong	Point	was	at	last	captured	with	comparatively	small	loss
这	令人敬畏的	强的	观点	曾是	在	最后的	捕获	和	比较	小的	损失

['ɑ:ftə(r)] [wɒt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kən'si:d] [æz; əz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dɪ'fens] ,

after	what	must	be	conceded	as	a	magnificent	defence	,
后	什么	必须	是	承认	作为	一个	壮丽	防御	,

经过一场堪称精彩绝伦的防御战，这座坚固的据点最终被攻克，而损失相对较小。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][kɒst][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][θri:] , - ['kæʒuəltiz] .

and	which	had	cost	the	Division	upwards	of	3	,	500	casualties	.
和	哪个	有	成本	这	分配	向上	的	3	,	-	伤亡	.

这场战斗给该师造成了超过 3500 人的伤亡。

[naɪn] [mə'ʃi:n] - [gʌnz] [ænd; ənd] - [ʌn'wu:ndɪd] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl]

Nine	machine	-	guns	and	160	unwounded	prisoners	were	taken	in	the	Quadrilateral
九	机器	-	枪支	和	-	未受伤	囚犯	是	已采取	在	这	四边形

[ænd; ənd] ['meni] ['dʒɜ:mənz] [kɪld] .

and	many	Germans	killed	.
和	许多	德国人	被杀	.

在四边形区域，美军缴获了九挺机枪和160名未受伤的战俘，并击毙了许多德国士兵。

[ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [wʌns] ['kæptʃəd] , [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [wɒz; wəz] ['kærid] ['fɔ:wəd] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ,

The	Quadrilateral	once	captured	,	the	advance	was	carried	forward	for	1	,
这	四边形	一次	捕获	,	这	进步	曾是	携带	向前	为了	1	,

四边形阵地一旦被占领，推进将持续1年。

- [jɑ:rdz][tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [hɑ:f][ə; eɪ][maɪl][ɒv; əv] [ænd; ənd] .

000	yards	to	within	half	a	mile	of	Morval	and	Lesbœufs	.
-	码	到	之内	一半	一个	英里	的	莫瓦尔	和	莱斯伯夫	.

从 000 码到莫瓦尔和莱斯伯夫斯半英里范围内。

[ði:z] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [əb'dʒektɪvz] [ɒn][ðə; ði] 13th [sep'tembə(r)] ,

These	,	which	were	the	original	objectives	on	the	13th	September	,
这些	,	哪个	是	这	原来的	目标	在	这	13th	九月	,

这些就是9月13日最初的目标，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [ɒn][ðə; ði] 25th [sep'tembə(r)] .

were	now	to	be	attacked	on	the	25th	September	.
是	现在	到	是	遭到攻击	在	这	25th	九月	.

原定于9月25日发动袭击。

[rɪ'liːvd] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [ɒn][ðə; ði] 16th , [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [ɒn] 21st [sep'tembə(r)] ,

Relieved	for	rest	on	the	16th	,	the	Division	came	in	again	on	21st	September	,
松了口气	为了	休息	在	这	16th	,	这	分配	来了	在	再次	在	21st	九月	,

该师于16日轮休，9月21日再次投入战斗。

[ænd; ənd] [dʌg] [gʊd] [ə'sembli] ['trentʃɪz] .

and	dug	good	assembly	trenches	.
和	挖	好的	集会	战壕	.

并挖好了良好的装配沟。

[ðə; ði][məʊst] ['fɔːwəd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv] -

The	most	forward	portion	of	the	line	taken	over	by	the	Division	consisted	of	250
这	最多	向前	部分	的	这	线	已采取	超过	经过	这	分配	由.....组成	的	-

[jɑːrdz] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] ['dʒɜːmən] ['trentʃɪz] ,

yards	of	one	of	the	main	German	trenches	,
码	的	一	的	这	主要的	德语	战壕	,

该师接管的防线最前沿部分是德军一条主要战壕的250码长。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [held] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ɒn] [bəuθ] [flæŋks] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] .

which	was	held	by	the	Germans	on	both	flanks	for	some	distance	.
哪个	曾是	握住	经过	这	德国人	在	两个都	侧翼	为了	一些	距离	.

德军在两侧都坚守了相当长的一段距离。

['fɔːtʃənətli] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [trentʃ] ['liːdɪŋ] [ʌp][tuː; tə]

Fortunately	we	were	in	possession	of	the	communication	trench	leading	up	to
幸运的是	我们	是	在	拥有	的	这	沟通	沟	领导	向上	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

幸运的是，我们控制了通往那里的交通壕。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [naɪts] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

and	during	the	three	nights	after	taking	over	considerable	excitement	and
和	期间	这	三	夜晚	后	采取	超过	大量	激动	和

[ə'mjuːzmənt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]['dʒɜːmən]['ræʃ(ə)n] ['pɑːtiz] [æt; ət]

amusement	were	caused	by	the	occasional	arrival	of	German	ration	parties	at
娱乐	是	导致	经过	这	偶然	到达	的	德语	配给	各方	在

['aʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ,

our	part	of	the	trench	,
我们的	部分	的	这	沟	,

在接管战壕后的三个晚上，德国的补给队不时来到我们这边的战壕，这给我们带来了相当大的兴奋和乐趣。

['hævɪŋ] [feɪld] [tuː; tə][hɪt] [ɒf] [ðə; ði][pɑːt] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [truːps] .

having	failed	to	hit	off	the	part	occupied	by	their	own	troops	.
拥有	失败的	到	打	离开	这	部分	占领	经过	他们的	自己的	军队	.

未能击退己方部队占领的部分。

['ʌtərɪŋ] ['meni] ['gʌtərəl] [əʊθs] [ðiːz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , ['spiːdɪd] [ʌp][baɪ]['aʊə(r)]

Uttering	many	guttural	oaths	these	fled	for	their	lives	,	speeded	up	by	our
发出声音	许多	喉音	誓言	这些	逃亡	为了	他们的	生活	,	加速	向上	经过	我们的

[mə'ʃiːn] [ænd; ənd] ['luːɪs] [gʌnz] .

machine	and	Lewis	guns	.
机器	和	刘易斯	枪支	.

他们一边咒骂着，一边拼命逃命，我们的机枪和刘易斯机枪加速了他们的逃亡速度。

[ə; eɪ] [fjuː] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

A	few	prisoners	were	captured	in	this	way	,	and	some	valuable	information
一个	很少	囚犯	是	捕获	在	这	方式	,	和	一些	有价值的	信息

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

通过这种方式，抓获了一些囚犯，并获取了一些有价值的情报。

[spɜːd] [ɒn] [ə'pærəntli] [baɪ][ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ræʃ(ə)nz] ,

Spurred	on	apparently	by	the	loss	of	their	rations	,
受到刺激	在	显然	经过	这	损失	的	他们的	口粮	,

显然是由于口粮损失而受到刺激，

[ðə; ðɪ] ['dʒɜːmənz] [ə'tækt] [ɒn][ðə; ðɪ] 24th [sep'tembə(r)] [bəuθ] [flæŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] [trentʃ] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)]

the	Germans	attacked	on	the	24th	September	both	flanks	of	this	trench	under	cover
这	德国人	遭到攻击	在	这	24th	九月	两个都	侧翼	的	这	沟	在下面	覆盖

[ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪst] ,

of	a	mist	,
的	一个	薄雾	,

9月24日，德军在雾气掩护下从这条战壕的两侧发起进攻。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ɒn][ðə; ðɪ] [ɪk'striːm] [raɪt] .

but	were	driven	back	without	reaching	it	,	except	on	the	extreme	right	.
但	是	驱动	后退	没有	到达	它	,	除了	在	这	极端	正确的	.

但除了最右侧以外，其余选手都被击退，未能到达目的地。

[hɪə(r)] [ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ] ['bɒmɪŋ] [pəʊst] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ɪ'dʒektɪd] ,

Here	they	entered	a	bombing	post	,	but	were	ejected	,
这里	他们	进入	一个	轰炸	邮政	,	但	是	被弹出	,

他们进入了一个轰炸哨所，但被驱逐了出去。

['liːvɪŋ] [wʌn] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] [twelv] ['ʌðə(r)] [ræŋks] [ded] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'wuːndɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] ,

leaving	one	officer	and	twelve	other	ranks	dead	and	an	unwounded	prisoner	,
离开	一	官	和	十二	其他	排名	死的	和	一个	未受伤	囚犯	,

造成一名军官和十二名士兵死亡，一名俘虏未受伤。

[waɪl] ['aʊə(r)] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [nɪl] .

while	our	casualties	were	practically	nil	.
尽管	我们的	伤亡	是	几乎	零	.

我方伤亡几乎为零。

[ðə; ðɪ] [əb'dʒektɪv] [ə'lɔtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] 25th [sep'tembə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]

The	objective	allotted	to	the	Division	for	the	25th	September	was	the
这	客观的	分配	到	这	分配	为了	这	25th	九月	曾是	这

[graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [nɔːθ] [end][ɒv; əv] ([ə'tækt]

ground	between	the	north	end	of	Morval	(	attacked
地面	之间	这	北	结尾	的	莫瓦尔	(	遭到攻击

9月25日分配给该师的目标是莫瓦尔北端（遭到攻击）之间的地带。

[baɪ] 5th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rəʊd] [wɪtʃ] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ðɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] .

by	5th	Division	)	and	the	road	which	passes	through	the	centre	of	Lesbœufs	.
经过	5th	分配	)	和	这	路	哪个	通过	通过	这	中心	的	莱斯伯夫	.

由第 5 师指挥）以及穿过莱斯伯夫市中心的道路。

[æt; ət] - . - [piː] . [em] . [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] - - [ðə; ðɪ] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ðɪ]

At	12	.	35	p	.	m	.	the	attack	was	launched	-	-	the	16th	Infantry	Brigade	on	the
在	-	.	-	p	.	米	.	这	攻击	曾是	发射	-	-	这	16th	步兵	旅	在	这

[raɪt] ['geɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːst] [əb'dʒektɪv] [wɪð] [ðə; ðɪ] [bʌfs] ,

right	gaining	the	first	objective	with	the	Buffs	,
正确的	获得	这	第一的	客观的	和	这	巴夫斯	,

下午12点35分，进攻发起——右翼的第16步兵旅率先与“野牛”部队一起夺取了第一个目标。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l][əb'dʒektɪv] [wɪð] [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ænd; ənd][ðə; ði][waɪ] . [ænd; ənd][el] .

and	the	final	objective	with	K	.	S	.	L	.	I	.	and	the	Y	.	and	L	.
和	这	最终的	客观的	和	K	.	S	.	L	.	我	.	和	这	是	.	和	L	.

最终目标是与 KSLI 以及 Y. 和 L. 合作。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ðə; ði] 2nd [di:] . [el] . [ai] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['esɪks] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [fɜ:st] [əb'dʒektɪv] ,

On	the	left	the	2nd	D	.	L	.	I	.	and	the	Essex	captured	the	first	objective	,
在	这	左边	这	2nd	D	.	L	.	我	.	和	这	埃塞克斯	捕获	这	第一的	客观的	,

左侧，第2达勒姆轻步兵团和埃塞克斯步兵团攻占了第一个目标。

[ænd; ənd][ðə; ði] [west] [jɔ:rks] [ænd; ənd] [tu:] ['kʌmpəniz] 14th [di:] . [el] . [ai] . [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] .

and	the	West	Yorks	and	two	companies	14th	D	.	L	.	I	.	the	final	objective	.
和	这	西方	约克郡	和	二	公司	14th	D	.	L	.	我	.	这	最终的	客观的	.

西约克郡和第 14 国防轻步兵团的两个连队完成了最终目标。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['bæt(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] [sʌm] - - [θæŋks] [tu:; tə] [gʊd]

This	was	one	of	the	most	successful	battles	on	the	Somme	-	-	thanks	to	good
这	曾是	一	的	这	最多	成功的	战斗	在	这	索姆河	-	-	谢谢	到	好的

['weðə(r)] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

weather	and	observation	,
天气	和	观察	,

这是索姆河战役中最成功的战役之一——这要归功于良好的天气和观察。

[ə; eɪ] ['keəfəli] [ə'reɪndʒd] ['kri:pɪŋ] ['bærɑ:ʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [saʊnd] [prɪ'lɪmɪnəri] [bɒm'bɑ:dmənt] .

a	carefully	arranged	creeping	barrage	,	and	a	sound	preliminary	bombardment	.
一个	小心	安排	爬行	弹幕	,	和	一个	声音	初步的	轰击	.

精心策划的渐进式炮击，以及一次有效的先导轰炸。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kæptʃəd] ['əʊvə(r)] - ['prɪznər] , [sɪks] [mə'ʃi:n] - [gʌnz] , [ænd; ənd][fɔ:r] ['hevi] [trentʃ]

The	Division	captured	over	500	prisoners	,	6	machine	-	guns	,	and	4	heavy	trench
这	分配	捕获	超过	-	囚犯	,	6	机器	-	枪支	,	和	4	重的	沟

- ['mɔ:rtərz] .

-	mortars	.
-	迫击炮	.

该师俘获了 500 多名战俘、6 挺机枪和 4 门重型战壕迫击炮。

[tæŋks] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ju:st] .

Tanks	were	not	used	.
坦克	是	不是	用过的	.

坦克没有被使用。

[wi:; wi] [hɪə(r)] [tɜ:nd] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn] [ðə; ði] 52nd [dɪ'vɪʒ(ə)n] , 26th [rɪ'zɜ:v] [kɔ:(r)] , ['aʊə(r)] [əʊld]

We	here	turned	the	tables	on	the	52nd	Division	,	26th	Reserve	Corps	,	our	old
我们	这里	转向	这	表格	在	这	52nd	分配	,	26th	预订	兵团	,	我们的	老的

[ə'pəʊnənts] [æt; ət] ['i:prə] ,

opponents	at	Ypres	,
对手	在	伊普尔	,

我们在这里扭转了局势，战胜了我们在伊普尔的老对手——第52师、第26预备军。

[weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pru:vd]

where	the	ground	was	all	in	their	favour	and	where	they	had	proved
在哪里	这	地面	曾是	全部	在	他们的	偏爱	和	在哪里	他们	有	已证实

['trʌb(ə)lsəm] [æn'tægənɪsts] .

troublesome	antagonists	.
麻烦的	反派	.

在那里，地形对他们非常有利，而且他们也曾是令人头疼的对手。

['ɑːftə(r)] [kən'sɒlɪdeɪtɪŋ] [ɪts] [graʊnd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ðə; ði] 20th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] 30th
After **consolidating** **its** **ground** **the** **Division** **was** **relieved** **by** **the** **20th** **Division** **on** **30th**
后 巩固 它是 地面 这 分配 曾是 松了口气 经过 这 20th 分配 在 30th
[sep'tembə(r)] ,
September **,**
九月 ,

在巩固阵地后，该师于9月30日被第20师接替。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['strʌg(ə)l] [bɪ'gæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd]
and **the** **long** **struggle** **began** **for** **the** **possession** **of** **the** **high** **ground**
和 这 长的 斗争 开始 为了 这 拥有 的 这 高的 地面
[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [bæ'poʊm] - [ˌel'iː] - [rəʊd] .
overlooking **the** **Bapaume** **-** **Le** **Transloy** **Road** **.**
俯瞰 这 巴波姆 - 乐 - 路 .

于是，争夺俯瞰巴波姆-勒特朗斯洛伊公路的高地的漫长斗争开始了。

[ɒn] 7th [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [ˌɛksˌaɪ'viː] [kɔː(r)] (20th [ænd; ənd] 56th [dɪ'vɪʒnz]) [ə'tækt] [wɪð] ['əʊnli]
On **7th** **October** **the** **XIV** **Corps** **(** **20th** **and** **56th** **Divisions** **)** **attacked** **with** **only**
在 7th 十月 这 十四 兵团 (20th 和 56th 部门) 遭到攻击 和 仅有的
['pɑːʃ(ə)l] [sək'ses] ,
partial **success** **,**
部分的 成功 ,

10月7日，第十四军（第20师和第56师）发起进攻，但仅取得部分成功。

[ænd; ənd] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [ə'gen] [ɒn] [naɪt] [eit] / 9th [ɒk'təʊbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
and **the** **6th** **Division** **was** **brought** **in** **again** **on** **night** **8** **/** **9th** **October** **for** **a**
和 这 6th 分配 曾是 带来 在 再次 在 夜晚 8 / 9th 十月 为了 一个
['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] 12th [ɒk'təʊbə(r)] .
general **attack** **on** **the** **12th** **October** **.**
一般的 攻击 在 这 12th 十月 .

10 月 8 日/9 日夜间，第 6 师再次投入战斗，准备在 10 月 12 日发起全面进攻。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] [nemd] [baɪ] [ˌjuː 'es] ['reɪnbəʊ] - - ['klaʊdi] - -
The **enemy** **had** **dug** **a** **series** **of** **trenches** **named** **by** **us** **Rainbow** **-** **-** **Cloudy** **-** **-**
这 敌人 有 挖 一个 系列 的 战壕 命名 经过 我们 彩虹 - - 多云 - -
['mɪsti] - - ['zenɪθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Misty **-** **-** **Zenith** **,** **etc** **.** **,**
蒙蒙 - - 天顶 , ETC . ,

敌人挖了一系列战壕，我们给它们分别命名为彩虹壕、云壕、雾壕、天顶壕等等。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] [ˌjuː 'es] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt]
a **portion** **of** **which** **had** **been** **captured** **by** **us** **,** **making** **a** **somewhat**
一个 部分 的 哪个 有 到过 捕获 经过 我们 , 制作 一个 有些
[prə'naʊnst] ['seɪliənt] .
pronounced **salient** **.**
发音 显著的 .

其中一部分已被我们占领，形成了一个较为明显的突出部。

[ɔːl] [θriː] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] , [wɪð] [wʌn] [bə'tæliən] [ɪn] [frʌnt] ['trentʃɪz] ,
All **three** **brigades** **were** **in** **the** **line** **,** **with** **one** **battalion** **in** **front** **trenches** **,**
全部 三 旅 是 在 这 线 , 和 一 营 在 正面 战壕 ,

三个旅全部部署在战线上，其中一个营位于前线战壕。

[ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .
the **71st** **Infantry** **Brigade** **(** **Brig** **.** **-** **Gen** **.**
这 71st 步兵 旅 (布里格 . - Gen .

第71步兵旅（准将）

[iː] . [fiːθəm])
E **.** **Feetham** **)**
E . 菲瑟姆)

E. Feetham）

['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['seɪlɪənt] ,
being in the salient ,
存在 在 这 显著的 ,

处于突出位置，

[wɪð] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði]
with the 16th Infantry Brigade on the right and the 18th Infantry Brigade on the
和 这 16th 步兵 旅 在 这 正确的 和 这 18th 步兵 旅 在 这
[left] .
left .
左边 .

右边是第16步兵旅，左边是第18步兵旅。

[ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th [ɒk'təʊbə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['trentʃɪz]
The objective of the attack of the 12th October was the line of trenches
这 客观的 的 这 攻击 的 这 12th 十月 曾是 这 线 的 战壕
['rʌnɪŋ] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ˌel'iː] - .
running north from Le Transloy .
跑步 北 从 乐 - .

10 月 12 日的进攻目标是从勒特朗斯卢瓦向北延伸的战壕线。

[æt; ət][ˌtuː'tuː] . [faɪv][piː] . [em] . [ðə; ði][flæŋk] [bri'geid] [ə'tækt] , [bʌt; bət] [wɪð] ['əʊnli]['pɑːʃ(ə)l] [sək'ses] .
At 2 . 5 p . m . the flank brigades attacked , but with only partial success .
在 2 . 5 p . 米 . 这 侧翼 旅 遭到攻击 , 但 和 仅有的 部分的 成功 .

下午2点5分，侧翼旅发起进攻，但只取得了部分成功。

[ðə; ði]['feɪljə(r)][tuː; tə] [meɪk] [graʊnd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl]
The failure to make ground , which was general
这 失败 到 制作 地面 , 哪个 曾是 一般的

未能取得进展，这是普遍现象。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [frʌnt] , [wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [wɒnt] [ɒv; əv] [sə'praɪz] ,
all along the British front , was attributed to want of surprise ,
全部 沿着 这 英国 正面 , 曾是 归因于 到 想 的 惊喜 ,

在整个英军战线上，这都被归咎于缺乏奇袭。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [bɒm'bɑːdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ə'tækt]
as we had bombarded the position for two days , and always attacked
作为 我们 有 轰炸 这 位置 为了 二 天 , 和 总是 遭到攻击
[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [ˌɑːftə'nuːn] .
in the early afternoon .
在 这 早期的 下午 .

因为我们已经炮击该阵地两天了，而且总是在下午早些时候发起进攻。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['veri] ['hevi] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪk'striːmli] [bæd] .
Further , the ground was very heavy and observation extremely bad .
更远 , 这 地面 曾是 非常 重的 和 观察 极其 坏的 .

此外，地面非常沉重，观测条件极其恶劣。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [wɜː(r); wə(r)] [freʃ] [truːps] , [ænd; ənd] [fɔːt] [wel] .
The Germans were fresh troops , and fought well .
这 德国人 是 新鲜的 军队 , 和 战斗 出色地 .

德国人是生力军，而且战斗英勇。

[pə'hæps] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'ʃiːn] -
Perhaps more than anything it was due to the effect of their machine -
也许 更多的 比 任何事物 它 曾是 到期的 到 这 影响 的 他们的 机器 -
[gʌn] ['faɪə(r)] .
gun fire .
枪 火 .

或许最主要的原因是他们的机枪火力造成的。

[tɔːt] [baɪ]['aʊə(r)] ['kriːpɪŋ] ['bærɑːʒ] [ðæt] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] ,

Taught	by	our	creeping	barrage	that	machine	-	guns	in	the	front	line	were	useless	,
教授	经过	我们的	爬行	弹幕	那	机器	-	枪支	在	这	正面	线	是	无用	,

我们通过持续不断的炮火轰炸认识到，前线的机枪毫无用处。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [drɔːn] [ðem; ðəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rəʊd] ,

the	enemy	had	drawn	them	across	the	valley	towards	the	road	,
这	敌人	有	绘制	他们	穿过	这	谷	向	这	路	,

敌人已经把他们引过了山谷，朝公路方向走去。

[ænd; ənd] [kɔːt] ['aʊə(r)] [əd'vɑːns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪz] [wɪð] ['ækjərət] ['dɪstənt]

and	caught	our	advance	over	the	brow	of	the	rise	with	accurate	distant
和	捕捉	我们的	进步	超过	这	眉头	的	这	上升	和	准确的	遥远

[mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] .

machine	-	gun	fire	.
机器	-	枪	火	.

他们用精准的远距离机枪火力击中了我们越过山脊的推进。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['zɪərəʊ] , [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] [æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn]

Changing	the	time	of	zero	,	the	attack	was	renewed	at	5	.	35	a	.	m	.	on
变化	这	时间	的	零	,	这	攻击	曾是	更新	在	5	.	-	一个	.	米	.	在

[ðə; ði] 15th [ɒk'təʊbə(r)] ,

the	15th	October	,
这	15th	十月	,

更改零点时间后，攻击于10月15日凌晨5点35分再次发起。

[ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði][left] (2nd [diː] . [el] . [ai] . [ænd; ənd] 11th ['esɪks]) [ə'tempt]

the	18th	Infantry	Brigade	on	the	left	(	2nd	D	.	L	.	I	.	and	11th	Essex	)	attempting
这	18th	步兵	旅	在	这	左边	(	2nd	D	.	L	.	我	.	和	11th	埃塞克斯	)	尝试

[tuː; tə] [siːz] [ðəʊz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['klaʊdi] [ænd; ənd][maɪld] ['trentʃɪz] [stɪl] [held] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,

to	seize	those	portions	of	Cloudy	and	Mild	trenches	still	held	by	the	enemy	,
到	抢占	那些	部分	的	多云	和	温和的	战壕	仍然	握住	经过	这	敌人	,

左翼的第18步兵旅（第2达勒姆轻步兵团和第11埃塞克斯步兵团）试图夺取仍被敌人占领的克劳迪和米尔德战壕的部分区域。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['fɒɹɪstəz] [ɒn][ðeə(r)] [raɪt] [ə'tækt] [sʌm; səm] [gʌn] [pɪts] [wɪtʃ] [leɪ] [ə'baʊt] -

while	the	Sherwood	Foresters	on	their	right	attacked	some	gun	pits	which	lay	about	200
尽管	这	舍伍德	林务员	在	他们的	正确的	遭到攻击	一些	枪	坑	哪个	躺	关于	-

[jɑːrdz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [laɪn] .

yards	in	front	of	their	line	.
码	在	正面	的	他们的	线	.

与此同时，右翼的舍伍德森林兵攻击了位于他们防线前方约 200 码处的几个炮位。

[ðɪs] ['lætə(r)] [ə'tæk] [sək'siːdɪd] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [hɒbz] , [əʊ] . [siː] .

This	latter	attack	succeeded	,	but	with	the	great	loss	of	Colonel	Hobbs	,	O	.	C	.
这	后者	攻击	成功了	,	但	和	这	伟大的	损失	的	上校	霍布斯	,	哦	.	C	.

后一次进攻成功了，但代价是霍布斯上校（指挥官）的重大损失。

[ðə; ði] [fɒɹɪstəz] , [huː] [daɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wuːndz] .

The	Foresters	,	who	died	of	his	wounds	.
这	林务员	,	WHO	死亡	的	他的	伤口	.

那些因他的伤势而死的护林员们。

[ðə; ði] [left] [ə'tæk] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [graʊnd] .

The	left	attack	made	a	little	ground	.
这	左边	攻击	制成	一个	小的	地面	.

左翼进攻取得了一些进展。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ə'tempt] [tu:; tə] [pʊʃ] ['fɔ:wəd] [ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] 18th [ɒk'təʊbə(r)][baɪ]

A	final	attempt	to	push	forward	the	line	was	made	on	the	18th	October	by
一个	最终的	试图	到	推	向前	这	线	曾是	制成	在	这	18th	十月	经过

[ðə; ði] 9th ['nɔ:fək] ,

the	9th	Norfolks	,
这	9th	诺福克	,

10月18日，第9诺福克团进行了最后一次推进战线的尝试。

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['əʊnli] ['pɑ:ʃəli] [sək'sesf(ə)l] .

but	was	only	partially	successful	.
但	曾是	仅有的	部分	成功的	.

但只取得了部分成功。

[ɒn] 20th [ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ([les] [ɑ:'tɪlərɪ]) [wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [ænd; ənd] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði]

On	20th	October	the	Division	(	less	artillery	)	was	relieved	and	moved	to	the
在	20th	十月	这	分配	(	较少的	炮兵	)	曾是	松了口气	和	已搬	到	这

[fɜ:st] ['ɑ:mi] ,

First	Army	,
第一的	军队	,

10月20日，该师（不含炮兵）被调离，并移交给第一集团军。

['gəʊɪŋ]['ɪntu:] [kɔ:(r)] [rɪ'zɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ] [kɔ:(r)] ,

going	into	Corps	Reserve	of	the	I	Corps	,
去	进入	兵团	预订	的	这	我	兵团	,

加入第一军预备役

[wɪð] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌhed'kwɔ:təz] [æt; ət] ['beɪθu:n] [ænd; ənd][ðə; ði]['ju:nɪts][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd]

with	Divisional	Headquarters	at	Béthune	and	the	units	in	the	town	and
和	部门	总部	在	贝蒂讷	和	这	单位	在	这	镇	和

[sə'raʊndɪŋ] ['eərɪə] .

surrounding	area	.
周围	区域	.

师部设在贝蒂讷，各部队驻扎在该镇及周边地区。

[ðə; ði] [ɑ:'tɪlərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ([brɪg] . - [dʒen] .

The	artillery	of	the	Division	(	Brig	.	-	Gen	.
这	炮兵	的	这	分配	(	布里格	.	-	Gen	.

该师的炮兵（准将）

[i:] . [es] . ['kliv] , [si:] . [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] .) [hæd; həd][fɜ:st] [kʌm] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [sʌm] [ɒn][ðə; ði]

E	.	S	.	Cleeve	,	C	.	R	.	A	.	)	had	first	come	into	action	on	the	Somme	on	the
E	.	S	.	克利夫	,	C	.	拉	.	一个	.	)	有	第一的	来	进入	行动	在	这	索姆河	在	这

3rd [sep'tembə(r)] ,

3rd	September	,
3rd	九月	,

ES Cleeve，CRA）于9月3日首次在索姆河投入战斗，

[sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn] ['gɪləmɑ:nt] .

supporting	the	attack	of	the	16th	Division	on	Guillemont	.
支持	这	攻击	的	这	16th	分配	在	吉列蒙特	.

支援第16师对吉耶蒙的进攻。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [gru:pt] [ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - [gru:pt] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]

It	was	grouped	and	re	-	grouped	in	accordance	with	the	requirements	of
它	曾是	分组	和	关于	-	分组	在	根据	和	这	要求	的

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

the	situation	,
这	情况	,

根据实际情况需要，它被反复分组和重新分组。

[bʌt; bət]['nevə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

but	never	as	a	whole	covered	the	operations	of	the	Division	.
但	绝不	作为	一个	所有的	涵盖	这	运营	的	这	分配	.

但从未全面涵盖该师的运作情况。

[ɒn] [ðə; ði] 9th [nəʊ'vembə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [fɜːst] ['ɑːmi] ['eəriə] ,

On	the	9th	November	it	was	withdrawn	and	marched	to	First	Army	area	,
在	这	9th	十一月	它	曾是	撤回	和	行军	到	第一的	军队	区域	,

11月9日，该部队撤回并向第一集团军辖区进发。

[weə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ðə; ði] 56th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [kɔː(r)] ,

where	for	about	a	month	it	covered	the	56th	Division	,	XI	Corps	,
在哪里	为了	关于	一个	月	它	涵盖	这	56th	分配	,	十一	兵团	,

其中大约一个月的时间里，它覆盖了第56师和第11军，

[wɪð] 6th [diː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [æt; ət][lɑː] - , [ˌriː'dʒɔɪnɪŋ; rɪ'dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][aɪ] [kɔː(r)] [ɪn]

with	6th	D	.	A	.	H	.	Q	.	at	La	Gorgue	,	rejoining	the	Division	in	I	Corps	in
和	6th	D	.	一个	.	H	.	问	.	在	拉	-	,	重新加入	这	分配	在	我	兵团	在

[dɪ'sembə(r)] .

December	.
十二月	.

与位于拉戈尔格的第 6 DAHQ 一起工作，于 12 月重新加入第一军团的师。

[brɪg] . - [dʒen] .

Brig	.	-	Gen	.
布里格	.	-	Gen	.

准将

[iː] . [ef] .

E	.	F	.
E	.	F	.

EF

[dɛləfɔrs] [rɪ'pleɪsd] [brɪg] . - [dʒen] .

Delaforce	replaced	Brig	.	-	Gen	.
德拉福斯	替换	布里格	.	-	Gen	.

德拉福斯接替了准将。

['kliv] [æz; əz][siː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ɒn] 25th [ɒk'təʊbə(r)] .

Cleeve	as	C	.	R	.	A	.	on	25th	October	.
克利夫	作为	C	.	拉	.	一个	.	在	25th	十月	.

克利夫于10月25日就任加拿大税务局局长。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd]['teɪkən][pɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [θriː] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tæks] [ɒn][ðə; ði] [sʌm]

The	Division	had	taken	part	as	a	whole	in	three	general	attacks	on	the	Somme
这	分配	有	已采取	部分	作为	一个	所有的	在	三	一般的	攻击	在	这	索姆河

(15th [ænd; ənd] 25th [sep'tembə(r)][ænd; ənd] 12th [ɒk'təʊbə(r)]) ,

(	15th	and	25th	September	and	12th	October	)	,
(	15th	和	25th	九月	和	12th	十月	)	,

该师曾全军参与了对索姆河的三次总攻（9月15日、25日和10月12日）。

[ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] ['kærid] [aʊt] [sə'bɔːdɪnət] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] 13th [ænd; ənd] 18th [sep'tembə(r)]

and	had	also	carried	out	subordinate	operations	on	13th	and	18th	September
和	有	还	携带	出去	下属	运营	在	13th	和	18th	九月

[ænd; ənd] 18th [ɒk'təʊbə(r)] .

and	18th	October	.
和	18th	十月	.

此外，还在 9 月 13 日、18 日和 10 月 18 日进行了附属行动。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] [ə'maunt] [tuː; tə] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][sɪks] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ,

It	had	suffered	casualties	amounting	to	277	officers	and	6	,	640	other	ranks	,
它	有	遭受	伤亡	金额	到	-	警官	和	6	,	-	其他	排名	,

该部队伤亡人数达277名军官和6640名士兵。

[ænd; ənd][hæd; həd] [wel] [ɜːnd] [ə; eɪ] [rest] .
and **had** **well** **earned** **a** **rest** **.**
和 有 出色地 获得 一个 休息 .

他们确实应该好好休息一下。

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

[luːs] SALIENT1916 - -
LOOS **SALIENT1916** **-** **17**
厕所 SALIENT1916 - -

LOOS SALIENT1916-17

[ɒn] 25th [nəʊ'vembə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑː] - ['sektə(r)] ,
On **25th** **November** **the** **Division** **took** **over** **the** **La** **Bassée** **sector** **,**
在 25th 十一月 这 分配 采取 超过 这 拉 - 行业 ,

11月25日，该师接管了拉巴塞地区。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] ['feɪməs] [ʒɪ' vɑːnʃi] [rɪdʒ] [ænd; ənd] - - .
which **included** **the** **famous** **Givenchy** **Ridge** **and** **Cuinchy** **Brickstacks** **.**
哪个 包括 这 著名的 纪梵希 岭 和 - - .

其中包括著名的纪梵希岭和昆西砖堆。

['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˌaɪ 'tiː] [saɪd] - [stept] [tuː; tə][ðə; ði] - - ['həʊən,zɒlən] ['kwɔːriːz]
After **about** **a** **month** **it** **side** **-** **stepped** **to** **the** **Cambrin** **-** **Hohenzollern** **Quarries**
后 关于 一个 月 它 边 - 步 到 这 - - 霍亨索伦 采石场
[frʌnt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] , - [jɑːrdz] ,
front **of** **about** **5** **,** **500** **yards** **,**
正面 的 关于 5 , - 码 ,

大约一个月后，它绕道来到坎布林-霍亨索伦采石场前约5500码处。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 28th ['februəri] - .
where **it** **remained** **until** **the** **28th** **February** **1917** **.**
在哪里 它 剩余 直到 这 28th 二月 - .

它一直停留在那里，直到 1917 年 2 月 28 日。

[ɔːl] [ðɪs] [frʌnt] [hæd; həd][ə; eɪ][məʊst]['iːv(ə)l] [rɪ'pjuːt] ,
All **this** **front** **had** **a** **most** **evil** **repute** **,**
全部 这 正面 有 一个 最多 邪恶的 声誉 ,

所有这些前线都臭名昭著。

[bʌt; bət][səʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ][ðə; ði] [sʌm] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [fɔː(r)] [mʌnθs] -
but **so** **exhausted** **was** **the** **enemy** **by** **the** **Somme** **fighting** **that** **this** **four** **months** **'**
但 所以 筋疲力尽的 曾是 这 敌人 经过 这 索姆河 斗争 那 这 四 几个月 -
[trentʃ] ['sɒdʒən] [pruːvd] [ðə; ði][kw'aɪətəst][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['evə(r)] [ɪk'spɪəriənst] ,
trench **sojourn** **proved** **the** **quietest** **the** **Division** **ever** **experienced** **,**
沟 旅居 已证实 这 最安静 这 分配 曾经 经验丰富的 ,

但由于索姆河战役的缘故，敌军已经筋疲力竭，因此这四个月的战壕驻守成了该师经历过的最平静的时期。

[ɪk'sept] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] - ,
except **before** **the** **storm** **of** **March** **1918** **,**
除了 前 这 风暴 的 行进 - ,

除了1918年3月的那场风暴之前，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)]['fjuːə(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]
and **the** **casualties** **would** **have** **been** **far** **fewer** **had** **it** **not** **been** **for**
和 这 伤亡 会 有 到过 远的 更少 有 它 不是 到过 为了
['sevrəl] [reɪdz] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ˌjuː 'es] .
several **raids** **carried** **out** **by** **us** **.**
一些 突袭 携带 出去 经过 我们 .

如果不是我们进行了几次突袭，伤亡人数会少得多。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] - [gʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [ɒn] 15th [dɪˈsembə(r)] [baɪ][ðə; ði]

The	machine	-	guns	of	the	Division	were	strengthened	on	15th	December	by	the
这	机器	-	枪支	的	这	分配	是	加强	在	15th	十二月	经过	这

[əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 192nd [em] . [dʒiː] . ['kʌmpəni] ,

arrival	of	the	192nd	M	.	G	.	Company	,
到达	的	这	192nd	M	.	G	.	公司	,

12月15日，第192机枪连抵达，该师的机枪火力得到加强。

[ænd; ənd][ɒn] 2nd ['dʒænjuəri] - [ɪt] . - [kɒl] .

and	on	2nd	January	1917	Lt	.	-	Col	.
和	在	2nd	一月	-	中尉	.	-	上校	.

1917年1月2日，中校

[dʒiː] . [ef] . [biː] . ['goʊldni] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [səkˈsiːdɪd] [ɪt] . - [kɒl] .

G	.	F	.	B	.	Goldney	,	D	.	S	.	O	.	,	succeeded	Lt	.	-	Col	.
G	.	F	.	B	.	戈尔德尼	,	D	.	S	.	哦	.	,	成功了	中尉	.	-	上校	.

GFB Goldney，DSO，接替了中校。

[eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [es] . ['krɪsti] [æz; əz][siː] . [ɑː(r)] . [iː] . , [ðə; ði]['lætə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['nɪəli] [ə; eɪ][jɪə(r)] [wɪð]

H	.	R	.	S	.	Christie	as	C	.	R	.	E	.	,	the	latter	having	been	nearly	a	year	with
H	.	拉	.	S	.	克里斯蒂	作为	C	.	拉	.	E	.	,	这	后者	拥有	到过	几乎	一个	年	和

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] .

the	Division	.
这	分配	.

HRS Christie 担任 CRE，后者在该部门工作了近一年。

[ɒn][ðə; ði] 1st [mɑːtʃ] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] [tʊk] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] - ,

On	the	1st	March	the	Division	took	over	a	11	,
在	这	1st	行进	这	分配	采取	超过	一个	-	,

3月1日，该师接管了11,

- [jɑːrdz] - [frʌnt] [ɪkˈstendɪŋ] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['kræsiər] [æt; ət] [luːs] [wɪð] ['sektəs] [luːs]

000	yards	'	front	extending	north	from	the	Double	Crassier	at	Loos	with	sectors	Loos
-	码	-	正面	扩展	北	从	这	双倍的	克拉西尔	在	厕所	和	行业	厕所

- - 14bis - - - - - ['həʊən,zɒlən] ,

-	-	14bis	-	-	Hulluch	-	-	Hohenzollern	,
-	-	14bis	-	-	-	-	-	霍亨索伦	,

从卢斯的双克拉西耶向北延伸 000 码的战线，包括卢斯-14bis-胡卢赫-霍亨索伦区。

[ɔːl] [θriː] [bri'geid] ['biːɪŋ] [ɪn] [laɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st [dɪˈvɪʒ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ]

all	three	brigades	being	in	line	and	a	brigade	of	the	21st	Division	also	which
全部	三	旅	存在	在	线	和	一个	旅	的	这	21st	分配	还	哪个

[keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . ,

came	under	the	command	of	G	.	O	.	C	.	,
来了	在下面	这	命令	的	G	.	哦	.	C	.	,

这三个旅都排成一列，还有第21师的一个旅也归总司令指挥。

6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] .

6th	Division	.
6th	分配	.

第六师。

[mɑːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['eɪprəl][wɜː(r); wə(r)]['nəʊtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [reɪdz] [ænd; ənd]

March	and	the	first	portion	of	April	were	notable	for	raids	and
行进	和	这	第一的	部分	的	四月	是	值得注意的	为了	突袭	和

['kaʊntə(r)] - [reɪdz] ,

counter	-	raids	,
柜台	-	突袭	,

三月和四月上旬以袭击和反袭击事件频发而闻名。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] [trentʃ] - ['mɔːtə(r)][æk'tɪvətɪ] ,

and	for	considerable	artillery	and	trench	-	mortar	activity	,
和	为了	大量	炮兵	和	沟	-	砂浆	活动	,

以及大量的炮兵和迫击炮活动，

[wɪtʃ] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] ['kɒnsɪkwənt] [ɒn][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl]

which	gave	place	to	more	or	less	continuous	fighting	consequent	on	the	withdrawal
哪个	给予	地方	到	更多的	或者	较少的	连续的	斗争	后果	在	这	退出

[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [baɪ]

of	the	enemy	opposite	the	right	of	the	Division	after	the	successful	attack	by
的	这	敌人	对面的	这	正确的	的	这	分配	后	这	成功的	攻击	经过

[ðə; ði] [kə'neɪdiənz] [æt; ət] ['vɪ.mi] .

the	Canadians	at	Vimy	.
这	加拿大人	在	维米	.

在加拿大军队于维米岭取得进攻成功后，敌军撤退至师的右翼对面，由此引发了持续不断的战斗。

['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 13th ['eɪprəl] [ðæt]

Notice	was	received	on	the	morning	of	the	13th	April	that
注意	曾是	已收到	在	这	早晨	的	这	13th	四月	那

4月13日上午收到通知，

[ə; eɪ] [wɪð'drɔːəl] [wɒz; wəz] ['kɒntəmpleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['ɒpəzɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l]

a	withdrawal	was	contemplated	by	the	enemy	opposite	part	of	the	Divisional
一个	退出	曾是	思考	经过	这	敌人	对面的	部分	的	这	部门

[frʌnt] .

front	.
正面	.

师部战线对面的敌军曾考虑撤退。

[ðə; ði] [raɪt] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [held] [baɪ][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri]

The	right	section	of	the	front	was	at	that	time	held	by	the	16th	Infantry
这	正确的	部分	的	这	正面	曾是	在	那	时间	握住	经过	这	16th	步兵

[brɪ'geɪd] ,

Brigade	,
旅	,

当时，前线右翼由第16步兵旅把守。

[wɪð] [ðə; ði] 2nd [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] [ɒn] [ɪts] [raɪt] .

with	the	2nd	York	and	Lancaster	Regiment	on	its	right	.
和	这	2nd	约克	和	兰开斯特	团	在	它是	正确的	.

右翼是第2约克和兰开斯特军团。

[ɒn] [ðə; ði] 13th ['eɪprəl][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [kə'menst] ,

On	the	13th	April	the	withdrawal	commenced	,
在	这	13th	四月	这	退出	开始	,

4月13日，撤资行动开始。

[ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [səʊ] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] [ðæt] [baɪ]

the	enemy	being	so	closely	followed	up	by	the	York	and	Lancaster	Regiment	that	by
这	敌人	存在	所以	密切	随后	向上	经过	这	约克	和	兰开斯特	团	那	经过

[sɪks] . - [piː] . [em] . [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['traɪæŋg(ə)l][ɪn]['aʊə(r)]

6	.	20	p	.	m	.	the	brigade	was	able	to	report	the	Railway	Triangle	in	our
6	.	-	p	.	米	.	这	旅	曾是	有能力的	到	报告	这	铁路	三角形	在	我们的

[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,

occupation	,
职业	,

由于约克和兰开斯特团对敌军进行了严密的跟踪，到下午6点20分，该旅就能够报告说铁路三角地带已被我方占领。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['trentʃɪz] .

and	the	whole	of	the	battalion	in	the	enemy's	trenches	.
和	这	所有的	的	这	营	在	这	敌人的	战壕	.

整个营都被困在了敌军的战壕里。

['aʊə(r)] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dʌg] - [aʊts] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] [left] [baɪ][ðem; ðəm]

Our	troops	were	into	the	enemy's	dug	-	outs	before	the	candles	left	by	them
我们的	军队	是	进入	这	敌人的	挖	-	出局	前	这	蜡烛	左边	经过	他们

[hæd; həd] [bɜ:nt] [aʊt] .

had	burnt	out	.
有	烧焦的	出去	.

我军在敌人留下的蜡烛燃尽之前就冲进了他们的掩体。

[ðə; ði] ['pɒləsi] [leɪd] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]

The	policy	laid	down	for	the	Division	was	that	the	enemy	was	to	be
这	政策	铺设	向下	为了	这	分配	曾是	那	这	敌人	曾是	到	是

['kləʊsli] ['fɒləʊd] [ʌp] [weər'evə(r)][hi:; hi] [fel] [bæk] ,

closely	followed	up	wherever	he	fell	back	,
密切	随后	向上	无论	他	跌倒	后退	,

该师制定的政策是，无论敌人撤退到哪里，都要紧追不舍。

[bʌt; bət] [ðæt] ['aʊə(r)] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ɪn'geɪdʒmənt] .

but	that	our	troops	were	not	to	be	committed	to	a	serious	engagement	.
但	那	我们的	军队	是	不是	到	是	坚定的	到	一个	严肃的	订婚	.

但我方部队不会投入到一场真正的战斗中。

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ði:z] [ɪn'strʌkʃənz] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['trentʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)][səb'dʒektɪd][tu:; tə] ['hevi]

In	accordance	with	these	instructions	the	enemy's	trenches	were	subjected	to	heavy
在	根据	和	这些	指示	这	敌人的	战壕	是	受	到	重的

[bɒm'bɑ:dmənt] ,

bombardment	,
轰击	,

根据这些指示，敌军战壕遭到猛烈炮击。

[wɪð] ['pɔ:zɪz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [pə'trəʊlz][wɜ:(r); wə(r)] [sent] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [æz; əz] [mʌtʃ]

with	pauses	during	which	patrols	were	sent	forward	and	occupied	as	much
和	停顿	期间	哪个	巡逻	是	发送	向前	和	占领	作为	很多

[graʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

ground	as	they	could	.
地面	作为	他们	可以	.

期间会穿插一些暂停，巡逻队会向前推进，尽可能多地占领阵地。

[ðɪs] ['pɒləsi] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [deɪz] ,

This	policy	was	maintained	for	four	days	,
这	政策	曾是	维持	为了	四	天	,

该政策持续了四天。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [prest] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [sʌtʃ] ['vɪgə(r)] ,

during	which	the	16th	Infantry	Brigade	pressed	the	enemy	with	such	vigour	,
期间	哪个	这	16th	步兵	旅	按下	这	敌人	和	这样的	活力	,

在此期间，第16步兵旅以如此猛烈的攻势压制了敌人，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ə'laʊd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

within	the	limits	allowed	to	it	,
之内	这	限制	允许	到	它	,

在允许的范围内，

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [rʌʃt] ['rɑ:ðə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [bæk] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bi:n] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n]

that	he	was	evidently	rushed	rather	farther	back	than	had	been	his	intention
那	他	曾是	显然	匆忙	相当	更远	后退	比	有	到过	他的	意图

,

,

,

显然，他被匆忙送回的位置比他预想的要远得多。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌæprɪ'hensɪv] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ɒn] [hɪl] - .

and	began	to	become	apprehensive	as	to	his	hold	on	Hill	70	.
和	开始	到	变得	忧虑	作为	到	他的	抓住	在	爬坡道	-	.

他开始担心自己能否继续掌控 70 号山。

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['stɪfənd] [ɒn] [ðə; ði] 15th ['eɪprəl] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 16th [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk]

The	opposition	stiffened	on	the	15th	April	,	and	on	the	16th	a	counter	-	attack
这	反对	僵硬	在	这	15th	四月	,	和	在	这	16th	一个	柜台	-	攻击

[drəʊv] [ðə; ði] 1st

drove	the	1st
驾驶	这	1st

4月15日，反对势力加强，16日，反击将第一支部队击溃。

[ðə; ði] [bʌfs] [bæk] ['slaɪtli] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'genst] [ðə; ði] 8th ['bedfədʃɪə(r)]

The	Buffs	back	slightly	,	but	was	unsuccessful	against	the	8th	Bedfordshire
这	巴夫斯	后退	轻微地	,	但	曾是	不成功	反对	这	8th	贝德福德郡

['redʒɪmənt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .

Regiment	on	the	right	.
团	在	这	正确的	.

巴夫斯军团稍稍后退，但未能攻克右翼的贝德福德郡第8团。

[æn; ən] [əd'vɑːnst] [pəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [bə'tæliən] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [dɪ'fens] [ænd; ənd]

An	advanced	post	of	the	latter	battalion	put	up	a	very	fine	defence	and
一个	先进的	邮政	的	这	后者	营	放	向上	一个	非常	美好的	防御	和

[meɪn'teɪnd] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] .

maintained	its	position	.
维持	它是	位置	.

后一个营的前哨阵地进行了非常顽强的防御，守住了阵地。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [ðɪs] [bə'tæliən] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ə'gen] [feɪld] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði]

A	further	attack	on	this	battalion	on	the	following	day	again	failed	to	shake	the
一个	更远	攻击	在	这	营	在	这	下列的	天	再次	失败的	到	摇	这

[dɪ'fens] .

defence	.
防御	.

第二天对该营的再次进攻仍然未能动摇其防御。

[ɒn] [ðə; ði] 16th ['eɪprəl] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɒn] [hɪl] - [wɒz; wəz]

On	the	16th	April	a	systematic	bombardment	of	the	trenches	on	Hill	70	was
在	这	16th	四月	一个	系统	轰击	的	这	战壕	在	爬坡道	-	曾是

[kə'menst] ,

commenced	,
开始	,

4月16日，对70号高地战壕的系统性炮击开始。

[ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['greɪtə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [fɔːs] .

and	authority	was	given	for	a	slightly	greater	employment	of	force	.
和	权威	曾是	给定	为了	一个	轻微地	更大的	就业	的	力量	.

并授权稍稍加大武力使用力度。

[ə'tæks] [ɒn] [ðə; ði] 18th [ænd; ənd] 19th ['eɪprəl] , [baɪ] [ðə; ði] 1st [keɪ] . [es] . [el] . [aɪ] . [ænd; ənd] [ðə; ði] 8th

Attacks	on	the	18th	and	19th	April	,	by	the	1st	K	.	S	.	L	.	I	.	and	the	8th
攻击	在	这	18th	和	19th	四月	,	经过	这	1st	K	.	S	.	L	.	我	.	和	这	8th

['bedfədʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] ,

Bedfordshire	Regiment	,
贝德福德郡	团	,

4月18日和19日，第1国王郡轻步兵团和第8贝德福德郡团发动了进攻。

[geɪnd] [sʌm; səm] [graʊnd] [ænd; ənd] [geɪv] [juː 'es] [bɪ'twiːn] ['fɔːti] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['prɪznər] .

gained	some	ground	and	gave	us	between	forty	and	fifty	prisoners	.
获得	一些	地面	和	给予	我们	之间	四十	和	五十	囚犯	.

我们取得了一些进展，俘虏了四五十人。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] , ['ʌndə(r)] ['veri] ['traɪɪŋ] ['weðə(r)]
By this time continuous fighting , under very trying weather
经过 这 时间 连续的 斗争 , 在下面 非常 尝试 天气

此时，战斗仍在持续，天气状况极其恶劣。

[kən'dɪʃ(ə)nz] , [hæd; həd] [ɪg'zɔːstɪd] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .
conditions , had exhausted the 16th Infantry Brigade .
状况 , 有 筋疲力尽的 这 16th 步兵 旅 .

恶劣的天气条件使第16步兵旅精疲力竭。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [bə'tæljən]
In order to maintain the pressure it became necessary to withdraw battalions
在 命令 到 维持 这 压力 它 成为 必要的 到 提取 营
[frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bri'geid] [ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] [streɪt] [ɪn][ɒn][ðə; ði]
from the front of the other brigades and to put them straight in on the
从 这 正面 的 这 其他 旅 和 到 放 他们 直的 在 在 这
[ə'fensɪv] [frʌnt] ,
offensive front ,
进攻 正面 ,

为了保持压力，必须从其他旅的前线撤出一些营，直接部署到进攻前线。

[rɪ'pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [bə'tæljən] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [frʌnt] .
replacing them by the battalions withdrawn from that front .
替换 他们 经过 这 营 撤回 从 那 正面 .

用从前线撤出的营队替换他们。

[æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [ai] . [ɒn][ðə; ði] 21st ['eɪprəl][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [left]
An attack by the 14th D . L . I . on the 21st April in conjunction with the left
一个 攻击 经过 这 14th D . L . 我 . 在 这 21st 四月 在 连词 和 这 左边
[ɒv; əv][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
of the 46th Division ,
的 这 46th 分配 ,

4月21日，第14达勒姆轻步兵团与第46师左翼协同发起进攻。

[huː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 24th [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
who by this time had relieved the 24th on the right of the 6th Division ,
WHO 经过 这 时间 有 松了口气 这 24th 在 这 正确的 的 这 6th 分配 ,

此时，他们已经接替了第六师右翼的第24团。

['jiːldɪd] ['θɜːti] - [faɪv] ['prɪznər] [ænd; ənd] [tuː] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] ,
yielded thirty - five prisoners and two machine - guns ,
产生 三十 - 五 囚犯 和 二 机器 - 枪支 ,

缴获了35名俘虏和两挺机枪。

[ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [nest] [ɒn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['kræsiər] ['reɪlweɪ]
and disposed of a strong machine - gun nest on the Double Crassier Railway
和 处置 的 一个 强的 机器 - 枪 巢 在 这 双倍的 克拉西尔 铁路
[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ʌp] ['aʊə(r)] [raɪt] .
which had been holding up our right .
哪个 有 到过 保持 向上 我们的 正确的 .

并摧毁了双克拉西耶铁路上阻碍我们右翼的坚固机枪阵地。

[tuː] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'peld] ,
Two counter - attacks were repelled ,
二 柜台 - 攻击 是 排斥 ,

两次反击均被击退。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 22nd ['eɪprəl][ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [aɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt]
and **on** **the** **22nd** **April** **the** **14th** **D** **.** **L** **.** **I** **.** **and** **the** **11th** **Essex** **Regiment**
和 在 这 22nd 四月 这 14th D . L . 我 . 和 这 11th 埃塞克斯 团
[dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] .
delivered **a** **combined** **attack** **.**
发表 一个 合并 攻击 .

4 月 22 日，第 14 达勒姆轻步兵团和第 11 埃塞克斯团发动了联合进攻。

[ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [aɪ] . [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əb'dʒektɪv] , [wɪð] ['fɔːti] - [sɪks] ['prɪznər]
The **14th** **D** **.** **L** **.** **I** **.** **secured** **the** **whole** **of** **their** **objective** **,** **with** **forty** **-** **six** **prisoners**
这 14th D . L . 我 . 安全 这 所有的 的 他们的 客观的 , 和 四十 - 六 囚犯
[ænd; ənd] [θriː] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] ,
and **three** **machine** **-** **guns** **,**
和 三 机器 - 枪支 ,

第14达尔文轻步兵团实现了全部目标，俘虏了46名战俘，缴获了3挺机枪。

[bʌt; bət][ðə; ði] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn] ['eni] [graʊnd] .
but **the** **11th** **Essex** **Regiment** **was** **unable** **to** **gain** **any** **ground** **.**
但 这 11th 埃塞克斯 团 曾是 无法 到 获得 任何 地面 .

但第11埃塞克斯团未能取得任何进展。

[ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'ventɪd] [baɪ] [ˌʌn'kʌt] ['waɪə(r)][frɒm; frəm][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn]
The **46th** **Division** **had** **been** **prevented** **by** **uncut** **wire** **from** **co** **-** **operating** **in**
这 46th 分配 有 到过 阻止 经过 未剪辑版 金属丝 从 合作 - 操作 在
[ðə; ði] [ə'tæk] ,
the **attack** **,**
这 攻击 ,

由于铁丝网未被剪断，第46师无法参与进攻。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [aɪ] . , ['ɑːftə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [bɒm'bɑːdmənt]
with **the** **result** **that** **the** **14th** **D** **.** **L** **.** **I** **.** **,** **after** **enduring** **a** **very** **heavy** **bombardment**
和 这 结果 那 这 14th D . L . 我 . , 后 持久 一个 非常 重的 轰击
[wɪð] [ɪg'zempləri] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
with **exemplary** **determination** **,**
和 典范 决心 ,

结果是，第14国防轻步兵团在经历了猛烈的炮火轰炸后，展现出了非凡的决心，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [snaɪpt] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptʃəd] [laɪn] [frɒm; frəm]
were **eventually** **sniped** **and** **machine** **-** **gunned** **out** **of** **the** **captured** **line** **from**
是 最终 狙击手 和 机器 - 枪击 出去 的 这 捕获 线 从
[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn][ðeə(r)] [raɪt] .
the **houses** **on** **their** **right** **.**
这 房屋 在 他们的 正确的 .

最终，他们被从右侧房屋中狙击和用机枪扫射出了占领的防线。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [s'teɪbəlaɪzd] [ɪt'self] , [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [næʃ] ['æli] .
Eventually **the** **position** **stabilized** **itself** **,** **with** **the** **enemy** **in** **possession** **of** **Nash** **Alley** **.**
最终 这 位置 稳定 本身 , 和 这 敌人 在 拥有 的 纳什 胡同 .

最终局势稳定下来，敌人占领了纳什巷。

['djʊərɪŋ] [ten] [deɪz] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt]
During **ten** **days** **the** **Division** **had** **been** **engaged** **in** **continuous** **fighting** **on** **the** **front**
期间 十 天 这 分配 有 到过 已订婚的 在 连续的 斗争 在 这 正面
[ɒv; əv][wʌn] [brɪ'geɪd] ,
of **one** **brigade** **,**
的 一 旅 ,

十天来，该师一直在一个旅的战线上进行持续战斗。

[waɪlst] ['həʊldɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ə; eɪ] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] ['sɛvən] , - [jɑːrdz] .
whilst **holding** **with** **the** **other** **two** **a** **front** **of** **approximately** **7** **,** **000** **yards** **.**
而 保持 和 这 其他 二 一个 正面 的 大约 7 , - 码 .

同时与另外两人保持着大约 7,000 码的前方距离。

[fɔː(r)] [bə'tæljən] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [bri'geid] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] [fɔː(r)] ,

Four	battalions	from	other	brigades	,	in	addition	to	its	own	four	,
四	营	从	其他	旅	,	在	添加	到	它是	自己的	四	,

除了本旅的四个营之外，还有来自其他旅的四个营。

[hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

had	passed	through	the	hands	of	the	16th	Infantry	Brigade	which	was
有	通过了	通过	这	双手	的	这	16th	步兵	旅	哪个	曾是

[kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

conducting	the	fighting	.
进行	这	斗争	.

曾由当时正在作战的第16步兵旅经手。

[bə'tæljən] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [frʌnt] [wʌn] [naɪt] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Battalions	relieved	from	the	fighting	front	one	night	were	put	straight	into	the
营	松了口气	从	这	斗争	正面	一	夜晚	是	放	直的	进入	这

[laɪn] [ˌels'weə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] ,

line	elsewhere	on	the	following	night	,
线	别处	在	这	下列的	夜晚	,

一晚刚从前线撤出的营队，第二天晚上就被直接派往其他战线。

[ænd; ənd] [bə'tæljən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəs] [tʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz]

and	battalions	which	had	already	done	a	long	continuous	tour	in	the	trenches
和	营	哪个	有	已经	完毕	一个	长的	连续的	旅游	在	这	战壕

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [wʌn] [naɪt] ,

were	relieved	one	night	,
是	松了口气	一	夜晚	,

那些已经在战壕里连续作战很长时间的营，在一个晚上被换了回来。

[pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [frʌnt] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] ,

put	into	the	fighting	front	on	the	following	night	,
放	进入	这	斗争	正面	在	这	下列的	夜晚	,

次日晚便被派往前线作战。

[ænd; ənd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ['leɪtə(r)][hæd; həd][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][æn; ən] [ə'tæk] .

and	twenty	-	four	hours	later	had	to	deliver	an	attack	.
和	二十	-	四	小时	之后	有	到	递送	一个	攻击	.

24小时后，必须发动攻击。

[ðə; ði] ['enəmi] , [kən'sɜːnd] [ə'baʊt]

The	enemy	,	concerned	about
这	敌人	,	担心的	关于

敌人担心

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [hɪl] - , ['kɒnsntreɪtɪd] [ə; eɪ] ['veri] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɑː'tɪləri] [ɒn][ðə; ði] ['nærəʊ] [frʌnt]

the	fate	of	Hill	70	,	concentrated	a	very	formidable	artillery	on	the	narrow	front
这	命运	的	爬坡道	-	,	集中	一个	非常	强大	炮兵	在	这	狭窄的	正面

[ɪn'vɒlvd] ,

involved	,
涉及	,

70号山的命运，使得在狭窄的正面战线上集中了一支非常强大的炮兵部队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [ænd; ənd] [bæ'rɑːʒɪz] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə'tæk] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]

and	the	bombardments	and	barrages	on	the	front	of	attack	were	of
和	这	轰炸	和	拦河坝	在	这	正面	的	攻击	是	的

[ɪk'sepʃən(ə)l] [sɪ'verəti] .

exceptional	severity	.
非凡的	严重性	.

前线遭受的炮击和轰炸异常猛烈。

[ðə; ði] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [stretʃt] [ɒn] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ɪts] [frʌnt] [ɪz]

The	extent	to	which	the	Division	was	stretched	on	the	rest	of	its	front	is
这	程度	到	哪个	这	分配	曾是	拉伸	在	这	休息	的	它是	正面	是

[ig'zemplifai] [baɪ] [tuː] ['ɪnsɪdənts] .

exemplified	by	two	incidents	.
举例说明	经过	二	事件	.

从以下两起事件可以看出，该师在其他战线上的兵力已经捉襟见肘。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [æn; ən] ['enəmi] [reɪd] ['penətreɪtɪd] [bəuθ]['aʊə(r)] [frʌnt] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [laɪnz]

On	one	occasion	an	enemy	raid	penetrated	both	our	front	and	support	lines
在	一	场合	一个	敌人	袭击	渗透	两个都	我们的	正面	和	支持	线条

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'tektɪd] [ɔː(r)] ['miːtɪŋ] ['eniwʌn] ,

without	being	detected	or	meeting	anyone	,
没有	存在	检测到	或者	会议	任何人	,

有一次，敌军突袭突破了我的前线和后勤防线，却没有被发现，也没有与任何人遭遇。

[ænd; ənd] [keɪm] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [rɪ'zɜːv] [laɪn][baɪ] [tʃɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]

and	came	upon	our	reserve	line	by	chance	at	the	only	place	on	the	front	of
和	来了	之上	我们的	预订	线	经过	机会	在	这	仅有的	地方	在	这	正面	的

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [kən'sɜːnd] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] ['kʌmpəni] [ɪn] [ðæt] [laɪn] .

the	brigade	concerned	where	there	was	one	company	in	that	line	.
这	旅	担心的	在哪里	那里	曾是	一	公司	在	那	线	.

我们偶然发现了我们的预备队，那是该旅前线唯一一个部署了一支连队的防线。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] , [wen] ['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]

At	another	part	of	the	front	it	was	found	,	when	normal	conditions	were
在	其他	部分	的	这	正面	它	曾是	成立	,	什么时候	普通的	状况	是

[rɪ'stɔːd] ,

restored	,
恢复	,

在前线的另一处，当一切恢复正常后，人们发现了它。

[ðæt] [ɪn][æn; ən] [ə'bændənd] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frʌnt] [laɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] [pəʊsts] ,

that	in	an	abandoned	part	of	our	front	line	between	two	posts	,
那	在	一个	弃	部分	的	我们的	正面	线	之间	二	帖子	,

在我们前线两个哨所之间的一处废弃地带，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [meɪd] [hɪm'self] [səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [həʊm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

the	enemy	had	actually	made	himself	so	much	at	home	that	he	had
这	敌人	有	实际上	制成	他自己	所以	很多	在	家	那	他	有

[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] [dʌmp] [ɒv; əv]['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] [bɒmz] .

established	a	small	dump	of	rations	and	bombs	.
已确立的	一个	小的	倾倒	的	口粮	和	炸弹	.

敌人竟然在这里安营扎寨，建立了一个小型物资和炸弹仓库。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] ['fɒləʊd] [ʌp][ænd; ənd] [prest] [ðə; ði]

For	the	manner	in	which	the	Division	had	followed	up	and	pressed	the
为了	这	方式	在	哪个	这	分配	有	随后	向上	和	按下	这

['enəmi] [wɪð'drɔːəl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

enemy	withdrawal	it	received	the	thanks	of	the	Commander	-	in	-	Chief	.
敌人	退出	它	已收到	这	谢谢	的	这	指挥官	-	在	-	首席	.

该师对敌军撤退采取的后续行动和施压措施给予了高度评价，并受到了总司令的感谢。

[ɒn] [ðə; ði] 26th [dʒuːn] - [ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] [ɪn] ['æktɪv]

On	the	26th	June	1917	the	46th	Division	was	engaged	on	our	right	in	active
在	这	26th	六月	-	这	46th	分配	曾是	已订婚的	在	我们的	正确的	在	积极的

[ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [lenz] .

operations	in	the	outskirts	of	Lens	.
运营	在	这	郊区	的	镜片	.

1917 年 6 月 26 日，第 46 师在我军右翼朗斯郊区参与了积极的作战行动。

[ðə; ði] 2nd ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] [ænd; ənd][ðə; ði] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət]

The	2nd	Sherwood	Foresters	and	the	9th	Norfolk	Regiment	were	placed	at
这	2nd	舍伍德	林务员	和	这	9th	诺福克	团	是	放置	在

[ðə; ði][dɪˈspəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 46th [dɪˈvɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑːpəˈreɪʃnz] .

the	disposal	of	the	46th	Division	for	these	operations	.
这	处理	的	这	46th	分配	为了	这些	运营	.

第 2 舍伍德森林兵团和第 9 诺福克团被交由第 46 师执行这些作战任务。

[ðə; ði] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] , [bʌt; bət][ðə; ði] 2nd ['ʃɜːˌwʊd]

The	9th	Norfolk	Regiment	was	not	actively	engaged	,	but	the	2nd	Sherwood
这	9th	诺福克	团	曾是	不是	积极	已订婚的	,	但	这	2nd	舍伍德

[fˈɒɹɪstəz] ,

Foresters	,
林务员	,

第九诺福克团并未积极参战，但第二舍伍德森林兵团却参与了战斗。

[juːst] [ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] , [fɔːt] [wɪð] [greɪt] ['gæləntri] [ænd; ənd] ['sʌfəd]

used	in	the	later	stages	of	the	attack	,	fought	with	great	gallantry	and	suffered
用过的	在	这	之后	阶段	的	这	攻击	,	战斗	和	伟大的	英勇	和	遭受

['feəli] ['hevɪli] .

fairly	heavily	.
相当	重度	.

在进攻的后期阶段投入使用，英勇作战，伤亡相当惨重。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [dʒʊˈlaɪ][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪˈliːvd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [tʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [luːs]

On	the	25th	July	the	Division	was	relieved	after	a	continuous	tour	in	the	Loos
在	这	25th	七月	这	分配	曾是	松了口气	后	一个	连续的	旅游	在	这	厕所

[frʌnt] [ɒv; əv][dʒʌst]['ʌndə(r)] [faɪv] [mʌnθs] - - [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [pə'tɪkjələli] ['bɪtə(r)][ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)]

front	of	just	under	five	months	-	-	a	period	of	particularly	bitter	and	severe
正面	的	只是	在下面	五	几个月	-	-	一个	时期	的	特别	苦的	和	严重

[trentʃ] ['wɔːfeə(r)] .

trench	warfare	.
沟	战争	.

7 月 25 日，该师在卢斯前线连续作战近五个月后被换防——这是一段特别残酷和惨烈的堑壕战时期。

[trentʃ] - ['mɔːtə] [wɒz; wəz] [kənˈtɪnjuəs] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒn][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt]

Trench	-	mortaring	was	continuous	on	both	sides	on	the	greater	part	of	the	front
沟	-	砂浆	曾是	连续的	在	两个都	侧面	在	这	更大的	部分	的	这	正面

[held] , [ænd; ənd] ['ʃelɪŋ] ['hevi] .

held	,	and	shelling	heavy	.
握住	,	和	炮击	重的	.

在大部分战线上，双方持续进行战壕迫击炮攻击，炮击也很猛烈。

[ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] ['sʌfəd] [nəʊ] [les] [sɪ'vɪəli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

The	artillery	suffered	no	less	severely	than	the	infantry	,
这	炮兵	遭受	不	较少的	严重	比	这	步兵	,

炮兵遭受的损失并不比步兵轻。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [rɪ'strɪktɪd] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

owing	to	the	very	restricted	choice	of	positions	and	the	advantages	of	the
欠款	到	这	非常	受限制的	选择	的	职位	和	这	优势	的	这

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

observation	enjoyed	by	the	enemy	.
观察	享受	经过	这	敌人	.

由于阵地选择非常有限，而且敌方拥有良好的观察优势。

[reɪdz] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - [reɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .

Raids	and	counter	-	raids	were	numerous	.
突袭	和	柜台	-	突袭	是	很多的	.

袭击和反袭击事件层出不穷。

[æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪəri] [ʃəʊz] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv]

An	analysis	of	the	diary	shows	that	during	the	six	months	from	the	end	of
一个	分析	的	这	日记	演出	那	期间	这	六	几个月	从	这	结尾	的

['dʒænjuəri][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kærid] [aʊt] -

January	to	the	end	of	July	the	Division	carried	out	30
一月	到	这	结尾	的	七月	这	分配	携带	出去	-

对日记的分析表明，从1月底到7月底的六个月期间，该师进行了30次行动。

[reɪdz] ,

raids	,
突袭	,

突袭，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - [wɜ:(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [əb'dʒektɪv] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] ['prɪznər] (

of	which	13	were	successful	in	obtaining	their	objective	and	securing	prisoners	(
的	哪个	-	是	成功的	在	获得	他们的	客观的	和	确保	囚犯	(

['təʊt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - [reɪdz] :

total	for	the	13	raids	:
全部的	为了	这	-	突袭	:

其中13次突袭成功达成目标并俘获了战俘（13次突袭的总人数：

-) , - [sɪ'kjʊəd] [ðeə(r)] [əb'dʒektɪv] [bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə] [ji:ld] ['eni] ['prɪznər] , [ænd; ənd]['əʊnli][sɪks]

54	)	,	11	secured	their	objective	but	failed	to	yield	any	prisoners	,	and	only	6
-	)	,	-	安全	他们的	客观的	但	失败的	到	屈服	任何	囚犯	,	和	仅有的	6

['defɪnətli] [feɪld] .

definitely	failed	.
确实	失败的	.

54），11 人实现了目标，但没有俘虏任何人，只有 6 人彻底失败。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][ðə; ði] ['enəmi] [ə'temptɪd] - [reɪdz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli][fɔ:r] [sək'si:dɪd] [ɪn]

During	the	same	period	the	enemy	attempted	21	raids	,	of	which	only	4	succeeded	in
期间	这	相同的	时期	这	敌人	尝试过	-	突袭	,	的	哪个	仅有的	4	成功了	在

['teɪkɪŋ] ['prɪznər] ,

taking	prisoners	,
采取	囚犯	,

同期，敌军发动了21次袭击，其中只有4次成功俘虏了敌军士兵。

[faɪv] ['entəd] ['aʊə(r)] ['trentʃɪz] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊr] ['eni] ['prɪznər] , [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'taɪə(r)]

5	entered	our	trenches	without	securing	any	prisoners	,	and	12	were	entire
5	进入	我们的	战壕	没有	确保	任何	囚犯	,	和	-	是	全部的

['feljər] .

failures	.
失败	.

5 人进入我方战壕，但未俘获任何战俘，12 人完全失败。

[θri:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ə'temptɪd] [reɪdz] ['ji:ldɪd] [ˌju: 'es] ['prɪznər] , [ænd; ənd][fɔ:r] ['ji:ldɪd]

Three	of	the	enemy's	attempted	raids	yielded	us	prisoners	,	and	4	yielded
三	的	这	敌人的	尝试过	突袭	产生	我们	囚犯	,	和	4	产生

[ai,dentifi'keiʃən] .

identifications	.
身份识别	.

敌人三次突袭我方俘虏了敌人，四次突袭获取了敌人的身份信息。

[ðə; ði] [ləʊ] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['prɪznər] ['teɪkən][baɪ][juː 'es][ɪn] [sək'sesf(ə)l] [reɪdz] [ɪz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] [tuː]

The	low	average	of	prisoners	taken	by	us	in	successful	raids	is	attributable	to	two
这	低的	平均的	的	囚犯	已采取	经过	我们	在	成功的	突袭	是	可归因的	到	二

['kɔːzɪz] - - [fɜːst][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [priˈkɔːʃənz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt]

causes	-	-	first	the	extraordinary	precautions	taken	by	the	enemy	in	the	latter	part
原因	-	-	第一的	这	非凡的	防范措施	已采取	经过	这	敌人	在	这	后者	部分

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['luːzɪŋ] ['prɪznər] [baɪ] [ɪ'vækjueɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trentʃɪz] [ɒn][ðə; ði] ['slaɪtɪst]

of	the	period	to	avoid	losing	prisoners	by	evacuating	his	trenches	on	the	slightest
的	这	时期	到	避免	输	囚犯	经过	疏散	他的	战壕	在	这	丝毫

[ə'lɑːm] [ɔː(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][dʌg] - [aʊts] ,

alarm	or	remaining	in	his	dug	-	outs	,
警报	或者	其余的	在	他的	挖	-	出局	,

我们在成功的突袭中俘虏的平均数量较低，这可归因于两个原因——首先，在这一时期的后期，敌人采取了非常规的预防措施，以避免失去俘虏，他们会在接到任何警报后立即撤离战壕或留在掩体中；

[ænd; ənd] ['sekəndli] [ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ɪn'dʒendə] [ɪn]['aʊə(r)] [truːps] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	secondly	the	fierceness	engendered	in	our	troops	by	the	severity	of	the
和	第二	这	凶猛	产生的	在	我们的	军队	经过	这	严重性	的	这

[bɒm'bɑːdmənt] ,

bombardment	,
轰击	,

其次，猛烈的炮火轰炸激发了我军士兵的勇猛斗志。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] - ['mɔːtə] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɔːməli]

and	particularly	of	the	trench	-	mortaring	to	which	they	were	normally
和	特别	的	这	沟	-	砂浆	到	哪个	他们	是	通常情况下

[səb'dʒektɪd] .

subjected	.
受	.

尤其是他们经常遭受的战壕迫击炮攻击。

[ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [bə'tæliən] [reɪd][baɪ][ðə; ði] 1st

A	very	successful	battalion	raid	by	the	1st
一个	非常	成功的	营	袭击	经过	这	1st

第一营的一次非常成功的突袭

[ðə; ði] [bʌfs] [ɒn][ðə; ði] 24th [dʒuːn] , [wɪtʃ] ['jiːldɪd] - ['prɪznər] ,

The	Buffs	on	the	24th	June	,	which	yielded	15	prisoners	,
这	巴夫斯	在	这	24th	六月	,	哪个	产生	-	囚犯	,

6月24日，布法罗军队俘虏了15名战俘。

[mait] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['betə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [ɒn][ðə; ði]

might	have	made	a	better	showing	if	it	had	not	followed	closely	on	the
可能	有	制成	一个	更好的	显示	如果	它	有	不是	随后	密切	在	这

[rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪl] [kən'teɪnɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] ['bɒmɪŋ] [reɪd][ɒn] ['fəʊkstən] .

receipt	of	the	mail	containing	accounts	of	an	enemy	bombing	raid	on	Folkestone	.
收据	的	这	邮件	包含	账户	的	一个	敌人	轰炸	袭击	在	福克斯通	.

如果不是紧接着收到了有关敌军轰炸福克斯通的邮件，它或许会有更好的表现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'vɪdiəs] [tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ə'mʌŋ] [səʊ] ['meni] ['keəfəli] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['gæləntli]

It	is	invidious	to	differentiate	among	so	many	carefully	prepared	and	gallantly
它	是	令人厌恶的	到	区分	之中	所以	许多	小心	准备	和	英勇地

['eksɪkjuːtɪd] ['entəpraɪzɪz] ,

executed	enterprises	,
执行	企业	,

在如此众多精心筹备、英勇执行的项目中脱颖而出，实属不易。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [bə'tæliən] [reɪd][ɒv; əv][ðə; ði] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] [ɒn]

but	a	reference	to	the	successful	battalion	raid	of	the	11th	Essex	Regiment	on
但	一个	参考	到	这	成功的	营	袭击	的	这	11th	埃塞克斯	团	在

[ðə; ði] 24th [mɑ:tʃ] ,

the	24th	March	,
这	24th	行进	,

但这里指的是第11埃塞克斯团在3月24日成功进行的营级突袭行动。

[tu:; tə][ðə; ði][reɪd] ['kærid] [aʊt][baɪ][ðə; ði] 14th [di:] . [el] . [ai] . [ɒn][ðə; ði] 15th [dʒu:n] ,

to	the	raid	carried	out	by	the	14th	D	.	L	.	I	.	on	the	15th	June	,
到	这	袭击	携带	出去	经过	这	14th	D	.	L	.	我	.	在	这	15th	六月	,

针对第14国防轻步兵团于6月15日进行的突袭，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [wɪtʃ] [kɔ:t] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [æt; ət] ['brekfəst] ,

in	the	early	morning	which	caught	the	Germans	at	breakfast	,
在	这	早期的	早晨	哪个	捕捉	这	德国人	在	早餐	,

清晨，德国人正在吃早餐，这时他们被抓住了。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [reɪd][baɪ][ðə; ði] 2nd [di:] . [el] . [ai] . [ænd; ənd][ðə; ði] 11th

and	particularly	to	the	combined	raid	by	the	2nd	D	.	L	.	I	.	and	the	11th
和	特别	到	这	合并	袭击	经过	这	2nd	D	.	L	.	我	.	和	这	11th

['esɪks] ['redʒɪmənt] [ɒn][ðə; ði] 28th [dʒu:n] ,

Essex	Regiment	on	the	28th	June	,
埃塞克斯	团	在	这	28th	六月	,

尤其要提到6月28日第2达勒姆轻步兵团和第11埃塞克斯团的联合突袭行动。

[wɪl] [pə'hæps] [bi:; bi] [fə'givn] .

will	perhaps	be	forgiven	.
将要	也许	是	已原谅	.

或许会被原谅。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] [pə'fɔ:məns] .

The	latter	was	an	exceptionally	fine	performance	.
这	后者	曾是	一个	非常	美好的	表现	.

后者的表演非常精彩。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɔ:l'redi]

It	was	carried	out	in	connection	with	the	operations	of	the	46th	Division	already
它	曾是	携带	出去	在	联系	和	这	运营	的	这	46th	分配	已经

[rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] ,

referred	to	,
指	到	,

这次行动与前面提到的第46师的作战行动有关。

[baɪ][wʌn] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [bə'tæljən] .

by	one	company	from	each	of	the	two	battalions	.
经过	一	公司	从	每个	的	这	二	营	.

由两个营各一个连队组成。

['evriθɪŋ] ['pɒsəb(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [dʌn] [bɪ'fɔ:hænd] [tu:; tə][ɪn'dju:s][ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə][ɪk'spekt]

Everything	possible	had	been	done	beforehand	to	induce	the	enemy	to	expect
一切	可能的	有	到过	完毕	预先	到	诱导	这	敌人	到	预计

[ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

attack	on	the	front	of	the	Division	,
攻击	在	这	正面	的	这	分配	,

事先已采取一切可能的措施，诱使敌人预料到师部正面会遭到攻击。

[jet] [ði:z] [tu:] ['kʌmpəniz] [sək'si:dɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)]

yet	these	two	companies	succeeded	in	establishing	and	maintaining	themselves	for
然而	这些	二	公司	成功了	在	建立	和	保持	他们自己	为了

然而，这两家公司都成功地建立了自身并维持了下来。

[wʌn]['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪn] , [ðəʊ] ['kɒnstəntli] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] .

one	hour	in	the	enemy's	line	,	though	constantly	counter	-	attacked	.
一	小时	在	这	敌人的	线	,	尽管	不断地	柜台	-	遭到攻击	.

在敌军防线上待了一个小时，尽管不断遭到反击。

[ðeɪ] [ɪn'flɪktɪd] ['veri] ['hevi] ['kæʒuəltiz] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] ,

They	inflicted	very	heavy	casualties	on	the	enemy	,
他们	造成的	非常	重的	伤亡	在	这	敌人	,

他们给敌人造成了非常惨重的伤亡。

[huː] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [bəuθ]['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊpən][ænd; ənd][baɪ] ['bɒmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] .

who	counter	-	attacked	both	over	the	open	and	by	bombing	along	the	trenches	.
WHO	柜台	-	遭到攻击	两个都	超过	这	打开	和	经过	轰炸	沿着	这	战壕	.

他们既在开阔地带发动反击，也沿着战壕进行轰炸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .

It	was	on	this	occasion	that	2	/	Lieut	.
它	曾是	在	这	场合	那	2	/	中尉	.

正是在这次事件中，二等中尉

[ef] . [biː] . [wɜːrn] , [leɪt] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] ,

F	.	B	.	Wearne	,	late	11th	Essex	Regiment	,
F	.	B	.	韦恩	,	晚的	11th	埃塞克斯	团	,

FB Wearne，前第11埃塞克斯团成员

[wʌn] [ðə; ði][viː] . [siː] . ['menʃ(ə)n] [ɔːt] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['gælənt] [rɪ'pʌls]

won	the	V	.	C	.	Mention	ought	also	to	be	made	of	the	very	gallant	repulse
韩元	这	V	.	C	.	提到	应该	还	到	是	制成	的	这	非常	英勇	击退

[ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [reɪd][baɪ][ðə; ði] 1st [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ænd; ənd][ðə; ði] 1st

of	an	enemy	raid	by	the	1st	K	.	S	.	L	.	I	.	and	the	1st
的	一个	敌人	袭击	经过	这	1st	K	.	S	.	L	.	我	.	和	这	1st

荣获维多利亚十字勋章。还应该提及的是，第一国王轻步兵团和第一步兵团英勇击退了敌人的一次突袭。

[ðə; ði] [bʌfs] [ɒn][ðə; ði] 7th [dʒʊ'laɪ] .

The	Buffs	on	the	7th	July	.
这	巴夫斯	在	这	7th	七月	.

7月7日，科罗拉多大学野牛队。

[ɪn] [wʌn] [pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] 1st [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [wʌn] ['wuːndɪd] ['luːɪs] ['gʌnə(r)] ,

In	one	post	of	the	1st	K	.	S	.	L	.	I	.	one	wounded	Lewis	gunner	,
在	一	邮政	的	这	1st	K	.	S	.	L	.	我	.	一	受伤	刘易斯	炮手	,

在第一KSLI的一个哨所里，一名刘易斯机枪手受伤了。

[ðə; ði]['əʊnli][sə'vaɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəʊst][frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [bɒm'bɑːdmənt] ,

the	only	survivor	of	his	post	from	the	enemy	bombardment	,
这	仅有的	幸存者	的	他的	邮政	从	这	敌人	轰击	,

他是敌军炮火中他所在岗位的唯一幸存者。

[kept] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [biːt] [ɒf] [ðə; ði] ['reɪdəz] .

kept	his	gun	in	action	and	beat	off	the	raiders	.
保留	他的	枪	在	行动	和	打	离开	这	袭击者	.

他持续开火，击退了袭击者。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [dʒʊ'laɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [kə'neɪdiənz] ,

On	the	25th	July	the	Division	was	relieved	by	the	Canadians	,
在	这	25th	七月	这	分配	曾是	松了口气	经过	这	加拿大人	,

7月25日，该师被加拿大军队解救。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)][ɒn] [hɪl] - ,

with	a	view	to	an	attack	by	the	latter	on	Hill	70	,
和	一个	看法	到	一个	攻击	经过	这	后者	在	爬坡道	-	,

为了后者对70号高地发起进攻，

[ænd; ənd] [wɪð'druː] ['ɪntuː] [rest] [ɪn][ðə; ði] [mɑːn'ʃiː] ['bretən] ['eəriə] [wɪð] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət]

and	withdrew	into	rest	in	the	Monchy	Breton	area	with	Divisional	Headquarters	at
和	退出	进入	休息	在	这	蒙奇	布列塔尼	区域	和	部门	总部	在

- .

Ourton	.

- .

随后撤退到蒙希布列塔尼地区休整，师部设在乌尔顿。

[ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [rest] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [tuː] - [deɪ] ['raɪf(ə)l]

A	feature	of	this	period	of	rest	was	the	very	successful	two	-	day	rifle
一个	特征	的	这	时期	的	休息	曾是	这	非常	成功的	二	-	天	步枪

['miːtɪŋ] ,

meeting	,
会议	,

这段休整期的一大亮点是为期两天的步枪射击比赛取得了巨大成功。

[held] [ɒn][ðə; ði] [mɑːn'ʃiː] - ['bretən] [reɪndʒ] .

held	on	the	Monchy	-	Breton	Range	.
握住	在	这	蒙奇	-	布列塔尼	范围	.

比赛地点在蒙希-布列塔尼山脉。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [rest] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn]['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [rɒs] [left] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

During	the	month's	rest	out	of	the	line	Major	-	Gen	.	Ross	left	the	Division	,
期间	这	月份	休息	出去	的	这	线	主要的	-	Gen	.	罗斯	左边	这	分配	,

在休整一个月期间，罗斯少将离开了师部。

['biːɪŋ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kə'mɑːnd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [tiː] . [əʊ] . ['mɑːrdən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [ɒn][ðə; ði]

being	succeeded	in	command	by	Major	-	Gen	.	T	.	O	.	Marden	,	C	.	M	.	G	.	,	on	the
存在	成功了	在	命令	经过	主要的	-	Gen	.	T	.	哦	.	马登	,	C	.	M	.	G	.	,	在	这

19th ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][brɪg] . - [dʒen] .

19th	August	,	and	Brig	.	-	Gen	.
19th	八月	,	和	布里格	.	-	Gen	.

8 月 19 日，少将 TO Marden, CMG 接任指挥权，准将接任。

[fiːθəm] , [siː] . [biː] . , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [left] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [kə'mɑːnd]

Feetham	,	C	.	B	.	,	C	.	M	.	G	.	,	left	the	71st	Infantry	Brigade	to	assume	command
菲瑟姆	,	C	.	B	.	,	C	.	M	.	G	.	,	左边	这	71st	步兵	旅	到	认为	命令

[ɒv; əv][ðə; ði] 39th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

of	the	39th	Division	,
的	这	39th	分配	,

费瑟姆（Feetham，CB，CMG）离开第71步兵旅，接任第39师的指挥官。

[ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [mɑːtʃ] - .

in	command	of	which	he	was	killed	in	March	1918	.
在	命令	的	哪个	他	曾是	被杀	在	行进	-	.

1918 年 3 月，他指挥的部队被击毙。

[frɒm; frəm][ðə; ði] 31st [dʒʊ'laɪ][tuː; tə][ðə; ði] 5th ['ɔːgəst] [ðə; ði] 1st ['lestə(r)] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd]

From	the	31st	July	to	the	5th	August	the	1st	Leicestershire	Regiment	and
从	这	31st	七月	到	这	5th	八月	这	1st	莱斯特郡	团	和

9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

9th	Norfolk	Regiment	were	away	from	the	Division	,
9th	诺福克	团	是	离开	从	这	分配	,

从7月31日至8月5日，第1莱斯特郡团和第9诺福克团不在师部。

[lent] [tuː; tə][ðə; ði] 57th [dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][gæs]

lent	to	the	57th	Division	to	assist	in	a	relief	at	the	time	of	the	gas
借出的	到	这	57th	分配	到	协助	在	一个	宽慰	在	这	时间	的	这	气体

['ʃelɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɑːrmən'tjɛr] .

shelling	of	Armentières	.
炮击	的	阿尔芒蒂埃尔	.

借调给第 57 师，协助救援阿尔芒蒂埃尔遭受毒气炮击的伤员。

[ɒn] [ðə; ði] 24th [tuː; tə] [ðə; ði] 27th ['ɔːgəst] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'neɪdiənz] [ɒn] [ðə; ði]

On	the	24th	to	the	27th	August	the	Division	was	relieving	the	Canadians	on	the
在	这	24th	到	这	27th	八月	这	分配	曾是	缓解	这	加拿大人	在	这

[hɪl] - [frʌnt] .

Hill	70	front	.
爬坡道	-	正面	.

8月24日至27日，该师接替加拿大军队在70号山前线的防务。

[ðə; ði] [mʌnθ] [spent] [ɪn] [ðæt] ['sektə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ræŋks]

The	month	spent	in	that	sector	was	one	of	hard	work	for	all	ranks
这	月	花费	在	那	行业	曾是	一	的	难的	工作	为了	全部	排名

[kən'sɒlɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['njuːli] [wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

consolidating	the	newly	won	position	,
巩固	这	新	韩元	位置	,

该部门的这一个月对所有员工来说都是艰苦的，大家都在努力巩固新取得的地位。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnsɪdənt] .

but	was	without	important	incident	.
但	曾是	没有	重要的	事件	.

但期间没有发生重大事件。

[ɒn] [ðə; ði] 24th [sep'tembə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [saɪd] - [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [ˌes 'tiː] . [ei'miːl] ['sektə(r)]

On	the	24th	September	the	Division	side	-	stepped	into	the	Cité	St	.	Emile	sector
在	这	24th	九月	这	分配	边	-	步	进入	这	-	英石	.	埃米尔	行业

[dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv] [lenz] ,

just	north	of	Lens	,
只是	北	的	镜片	,

9月24日，该师侧翼进入了朗斯以北的圣埃米尔城地区。

[ænd; ənd] [kə'menst] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'tæk] [nɔːθ] [ɒv; əv] [lenz] ,

and	commenced	preparations	for	an	attack	north	of	Lens	,
和	开始	准备工作	为了	一个	攻击	北	的	镜片	,

并开始准备在朗斯北部发动进攻，

[tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dʒektɪd] [ə'tæk] [baɪ] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [kɔː(r)] [ɒn]

to	be	carried	out	in	conjunction	with	the	projected	attack	by	the	Canadian	Corps	on
到	是	携带	出去	在	连词	和	这	预计	攻击	经过	这	加拿大	兵团	在

- [hɪl] .

Sallaumines	Hill	.
-	爬坡道	.

将与加拿大军团对萨洛明山的计划进攻同时进行。

[ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɒz; wəz] ,

This	project	was	,
这	项目	曾是	,

这个项目是，

[haʊ'evə(r)] , [ə'bændənd] ,

however	,	abandoned	,
然而	,	弃	,

然而，被遗弃了，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 23rd [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] .

and	on	the	23rd	October	the	Division	was	withdrawn	into	rest	in	the	St	.
和	在	这	23rd	十月	这	分配	曾是	撤回	进入	休息	在	这	英石	.

[hɪ'lɛr] ['eəriə] ,

Hilaire	area	,
希莱尔	区域	,

10月23日，该师撤回圣伊莱尔地区休整。

[west] [ɒv; əv] .
west **of** **Lillers** **.**
西方 的 利勒斯 .

利勒斯以西。

[sɪks] [deɪz] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] [ɪts] [mɑːtʃ] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [riːnkɔrt] ['eəriə] ,
Six **days** **later** **it** **commenced** **its** **march** **south** **to** **the** **Riencourt** **area** **,**
六 天 之后 它 开始 它是 行进 南 到 这 里安库尔 区域 ,

六天后，它开始向南进军里安库尔地区。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['kæmbreɪ] .
to **join** **the** **Third** **Army** **for** **the** **Battle** **of** **Cambrai** **.**
到 加入 这 第三 军队 为了 这 战斗 的 康布雷 .

加入第三集团军参加康布雷战役。

[ðə; ði] 11th ['lestə(r)] ([ˌpaɪə'nɪəs]) [hæd; həd] [gɒn] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)] ,
The **11th** **Leicesters** **(** **Pioneers** **)** **had** **gone** **north** **to** **the** **II** **Corps** **,**
这 11th 莱斯特 (先驱者) 有 已消失 北 到 这 二 兵团 ,

第11莱斯特郡先锋团已北上加入第二军。

[tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [laɪt] ['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃn] [nɪə(r)] - [ɒn] 2nd [dʒʊ'laɪ] - .
to **work** **on** **light** **railway** **construction** **near** **Dickebusch** **on** **2nd** **July** **1917** **.**
到 工作 在 光 铁路 建造 靠近 - 在 2nd 七月 - .

1917 年 7 月 2 日，在迪克布施附近参与轻轨建设工作。

[ðeə(r)] ['æbsəns] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [felt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Their **absence** **was** **much** **felt** **by** **the** **Division** **,**
他们的 缺席 曾是 很多 毛毡 经过 这 分配 ,

他们的缺席给师部带来了很大的影响。

[ænd; ənd][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [bæk] [ɒn] 6th
and **in** **view** **of** **the** **approaching** **operations** **they** **were** **welcomed** **back** **on** **6th**
和 在 看法 的 这 接近 运营 他们 是 欢迎 后退 在 6th
[nəʊ'vembə(r)] ,
November **,**
十一月 ,

鉴于即将到来的作战行动，他们于11月6日被迎回。

[wen] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , [ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)] ([ɪt] . -
when **they** **brought** **with** **them** **a** **letter** **from** **G** **.** **O** **.** **C** **.** **,** **II** **Corps** **(** **Lt** **.** **-**
什么时候 他们 带来 和 他们 一个 信 从 G . 哦 . C . , 二 兵团 (中尉 . -
[dʒen] .
Gen **.**
Gen .

当他们带来第二军司令（中将）的一封信时。

['dʒeɪkəb])
Jacob **)**
雅各布)

雅各布）

[kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['eksələnt] [wɜːk] .
congratulating **them** **on** **their** **excellent** **work** **.**
祝贺 他们 在 他们的 出色的 工作 .

祝贺他们出色地完成了工作。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [luːs] - [lenz] [frʌnt] ,
Before **leaving** **the** **subject** **of** **the** **tour** **of** **the** **Division** **in** **the** **Loos** **-** **Lens** **front** **,**
前 离开 这 主题 的 这 旅游 的 这 分配 在 这 厕所 - 镜片 正面 ,

在结束关于洛斯-朗斯前线师部巡视的话题之前，

[sʌm; səm] ['refrəns] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sək'sesɪz] [wʌn] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd][baɪ]

some	reference	ought	to	be	made	to	the	successes	won	during	that	period	by
一些	参考	应该	到	是	制成	到	这	成功	韩元	期间	那	时期	经过

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] [hɔ:s] [ʃəʊz] .

the	Division	in	horse	shows	.
这	分配	在	马	演出	.

应该提及一下该部门在那段时间在马术比赛中取得的成功。

['ɑ:ftə(r)] ['præktɪkli] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɪn][ɔ:l] [ɪ'vents] [æt; ət][ðə; ði][aɪ] [kɔ:(r)] [ʃəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ]

After	practically	sweeping	the	board	in	all	events	at	the	I	Corps	show	for	which
后	几乎	扫荡	这	木板	在	全部	活动	在	这	我	兵团	展示	为了	哪个

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['elɪdʒəb(ə)l][tu:; tə]['entə(r)] ,

it	was	eligible	to	enter	,
它	曾是	有资格的	到	进入	,

在几乎横扫所有符合参赛资格的I Corps表演赛项目后，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [sɪ'kjʊəd] ['sev(ə)n][fɜ:st][ænd; ənd] [eɪt] ['sekənd]['praɪzɪz][æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] ['ɑ:mi] [ʃəʊ] ,

the	Division	secured	seven	first	and	eight	second	prizes	at	the	First	Army	show	,
这	分配	安全	七	第一的	和	八	第二	奖品	在	这	第一的	军队	展示	,

该师在第一集团军展览会上获得了七个一等奖和八个二等奖。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][kʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][best][ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [tɜ:n] - [aʊt] [prɪ'zentɪd] [baɪ][dʒi:] . [əʊ] .

as	well	as	the	cup	for	the	best	R	.	A	.	turn	-	out	presented	by	G	.	O	.
作为	出色地	作为	这	杯子	为了	这	最好的	拉	.	一个	.	转动	-	出去	呈现	经过	G	.	哦	.

[si:] . , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . , [fɜ:st] ['ɑ:mi] ,

C	.	,	R	.	A	.	,	First	Army	,
C	.	,	拉	.	一个	.	,	第一的	军队	,

以及由皇家炮兵第一集团军司令颁发的最佳皇家炮兵出勤奖杯。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [ɑ:(r)] . [i:] . [tɜ:n] - [aʊt] , [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][si:] . [i:] . ,

and	also	that	for	the	best	R	.	E	.	turn	-	out	,	presented	by	the	C	.	E	.	,
和	还	那	为了	这	最好的	拉	.	E	.	转动	-	出去	,	呈现	经过	这	C	.	E	.	,

[fɜ:st] ['ɑ:mi] .

First	Army	.
第一的	军队	.

还有，第一集团军的土木工程师也获得了最佳的RE出勤率奖。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm] [sɪ'kjʊəd] ['praɪzɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [best] [ti:mz] [ɒv; əv] [mju:lz]

The	Divisional	Ammunition	Column	secured	prizes	for	the	two	best	teams	of	mules
这	部门	弹药	柱子	安全	奖品	为了	这	二	最好的	团队	的	骡子

, [ðə; ði] [best] ['sɪŋg(ə)l] [mju:l] ,

,	the	best	single	mule	,
,	这	最好的	单身的	骡子	,

师属弹药纵队为两支最佳骡队和一头最佳单头骡子赢得了奖项。

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [lait] [drɑ:ft] [hɔ:s] .

and	the	best	light	draught	horse	.
和	这	最好的	光	草稿	马	.

以及最好的轻型挽马。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

CAMBRAI1917

CAMBRAI1917
CAMBRAI1917

CAMBRAI1917

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['westən] [frʌnt] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] - , [ðəʊ] ['feəli]

The	general	situation	on	the	British	Western	Front	in	November	1917	,	though	fairly
这	一般的	情况	在	这	英国	西	正面	在	十一月	-	,	尽管	相当

[ˌju:nɪ'vɜ:səli] [nəʊn] [tu:; tə] - [deɪ] ,

universally	known	to	-	day	,
普遍地	已知	到	-	天	,

尽管如今这已是众所周知的事实，但1917年11月英国西线战场的总体形势是怎样的呢?

[meɪ] [naʊ] [bi:; bi] ['aʊtlaɪnd] ,

may	now	be	outlined	,
可能	现在	是	概述	,

现在可以概述如下：

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊps] [ænd; ənd] [eɪmz] [wɪtʃ] [led] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæmbreɪ] [ə'fensɪv] [bi:; bi] [tʌtʃt] [ɒn]

and	the	hopes	and	aims	which	led	to	the	Cambrai	offensive	be	touched	on
和	这	希望	和	目标	哪个	引领	到	这	康布雷	进攻	是	感动	在

['ʃɔ:tli] .

shortly	.
不久	.

接下来将简要介绍促成康布雷攻势的希望和目标。

[ðə; ði] [prə'lɒŋd] [ænd; ənd] [hɑ:d] - [fɔ:t] [ə'tæks] [ɪn] ['flɑ:ndəz] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

The	prolonged	and	hard	-	fought	attacks	in	Flanders	by	the	British	,
这	延长	和	难的	-	战斗	攻击	在	弗兰德斯	经过	这	英国	,

英国人在佛兰德斯发动的旷日持久且艰苦卓绝的进攻，

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðə(r)] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,

and	in	other	portions	of	the	front	by	the	French	,
和	在	其他	部分	的	这	正面	经过	这	法语	,

而前线的其他部分则被法国人占领。

[hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] ['θret(ə)nd] ['sektəs] ,

had	caused	the	enemy	to	concentrate	his	forces	in	the	threatened	sectors	,
有	导致	这	敌人	到	集中	他的	力量	在	这	威胁	行业	,

导致敌军将兵力集中到受威胁地区。

[dɪ'nju:dɪŋ] [ðəʊz] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] ['ri:z(ə)nəbli] [seɪf] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

denuding	those	portions	of	the	line	which	appeared	reasonably	safe	and	quiet	.
剥去	那些	部分	的	这	线	哪个	出现	合理	安全的	和	安静的	.

剥去线路中那些看起来比较安全安静的部分。

[ðə; ði]['kæmbreɪ]['sektə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'klu:dɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði]

The	Cambrai	sector	was	included	among	the	latter	,	for	not	only	was	the
这	康布雷	行业	曾是	包括	之中	这	后者	,	为了	不是	仅有的	曾是	这

[graʊnd] ['veri] ['əʊpən] ,

ground	very	open	,
地面	非常	打开	,

康布雷地区也被列入后者之列，因为那里的场地不仅非常开阔，

[fə'bɪdɪŋ] [tu:; tə][ˌju: 'es][ðə; ði] [ˌʌn'si:n] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['mæsɪz]

forbidding	to	us	the	unseen	concentration	of	the	large	forces	and	masses
禁止	到	我们	这	看不见	专注	的	这	大的	力量	和	群众

[ɒv; əv] ['hevi] [ɑ:'tɪləri] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd][wɜ:(r); wə(r)] [di:md] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

of	heavy	artillery	which	at	that	period	were	deemed	essential	,
的	重的	炮兵	哪个	在	那	时期	是	被认为	基本的	,

它禁止我们秘密集结当时被认为必不可少的大量兵力和重型火炮。

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['hindənbə:g] [laɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'mensli] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trentʃɪz] [səʊ] [waɪd]

but	also	the	Hindenburg	Line	was	immensely	strong	and	the	trenches	so	wide
但	还	这	兴登堡号	线	曾是	非常	强的	和	这	战壕	所以	宽的

[ðæt] [ðə; ði][tæŋks][ɪn][ju:z][baɪ][ju: 'es][kʊd; kəd][nɒt] [krɒs] [ðem; ðəm] .

that	the	tanks	in	use	by	us	could	not	cross	them	.
那	这	坦克	在	使用	经过	我们	可以	不是	叉	他们	.

但兴登堡防线也极其坚固，战壕非常宽阔，以至于我们使用的坦克都无法越过。

[ðɪs] ['enəmi] ['sektə(r)][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [pə'tɪkjələli] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [sə'praɪz] [baɪ][ˌju: 'es] ,

This	enemy	sector	was	,	therefore	,	particularly	suitable	for	surprise	by	us	,
这	敌人	行业	曾是	,	所以	,	特别	合适的	为了	惊喜	经过	我们	,

因此，这个敌方区域特别适合我们进行突袭。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [di:md] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌnə'seɪləbl] .

as	it	was	deemed	by	the	enemy	to	be	unassailable	.
作为	它	曾是	被认为	经过	这	敌人	到	是	无可辩驳	.

因为敌方认为它固若金汤。

[ðə; ði] ['hindənbə:g] [laɪn] [ræn] [nɔ:θ] - [west] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['kwentin]

The	Hindenburg	Line	ran	north	-	west	for	six	miles	from	the	St	.	Quentin
这	兴登堡号	线	跑	北	-	西方	为了	六	英里	从	这	英石	.	昆汀

[kə'næl][æt; ət] - [tu:; tə] - [ɒn][ðə; ði][kə'næl][ˌdi:'ju:] [nɔ:d] ,

Canal	at	Banteux	to	Havrincourt	on	the	Canal	du	Nord	,
运河	在	-	到	-	在	这	运河	杜	诺德	,

兴登堡防线从班托的圣康坦运河向西北方向延伸六英里，到达北运河的哈夫兰库尔。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [bent] ['ʃɑ:pli] [nɔ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [maɪlz] [tu:; tə] - , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

where	it	bent	sharply	north	for	four	miles	to	Mœuvres	,	thus	making	a
在哪里	它	弯曲	尖锐地	北	为了	四	英里	到	-	,	因此	制作	一个

[prə'naʊnst] ['seɪliənt] .

pronounced	salient	.
发音	显著的	.

在那里，它向北急转弯四英里到达莫夫尔，从而形成了一个明显的突出部。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:fs] [plæn][wɒz; wəz][tu:; tə] [smæʃ] [ðə; ði]['seɪliənt] ,

The	Commander	-	in	-	Chief's	plan	was	to	smash	the	salient	,
这	指挥官	-	在	-	酋长的	计划	曾是	到	粉碎	这	显著的	,

总司令的计划是摧毁突出部。

[tu:; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [əʊvə'lʊkɪŋ] ['kæmbreɪ] - - ['nəʊtəbli][ðə; ði] [bʊrlən] [wʊd] [rɪdʒ] - -

to	occupy	the	high	ground	overlooking	Cambrai	-	-	notably	the	Bourlon	Wood	Ridge	-	-
到	占据	这	高的	地面	俯瞰	康布雷	-	-	尤其	这	布尔隆	木头	岭	-	-

[pʊʃ] ['kæv(ə)lri] [θru:] [ðə; ði][gæp][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [dɪs'ɔ:gənaɪz] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ðə; ði]

push	cavalry	through	the	gap	in	order	to	disorganise	communications	and	the
推	骑兵	通过	这	差距	在	命令	到	混乱	通讯	和	这

[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] ,

arrival	of	reinforcements	,
到达	的	增援部队	,

占领俯瞰康布雷的高地——特别是布尔隆森林山脊——然后派遣骑兵穿过缺口，以扰乱敌军的通讯和增援部队的到来。

[ænd; ənd][tu:; tə][rəʊl][ʌp][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'fensɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] - [west] .

and	to	roll	up	the	enemy's	defences	to	the	north	-	west	.
和	到	卷	向上	这	敌人的	防御	到	这	北	-	西方	.

并瓦解敌人在西北方向的防御工事。

[ðə; ði] [frentʃ] [held] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti]

The	French	held	considerable	forces	in	the	immediate	vicinity
这	法语	握住	大量	力量	在	这	即时	附近

法国在附近地区驻扎了相当数量的兵力。

[tuː; tə] [ɪkˈsplɔɪt] [səkˈsesɪz] .

to	exploit	successes	.
到	开发	成功	.

利用成功经验。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrekən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌriːɪnˈfɔːs] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [ˈʌndə(r)] [ˈfɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] .

It	was	reckoned	that	the	enemy	could	not	reinforce	his	front	under	forty	-	eight	hours	.
它	曾是	估计	那	这	敌人	可以	不是	加强	他的	正面	在下面	四十	-	八	小时	.

据估计，敌人不可能在四十八小时内增援其前线。

['evriθɪŋ] [dɪˈpendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] [ɒn] [səkˈsesf(ə)l] [səˈpraɪz] ,

Everything	depended	in	the	first	instance	on	successful	surprise	,
一切	取决于	在	这	第一的	实例	在	成功的	惊喜	,

一切首先取决于能否成功出其不意，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [ɒn] [sɪˈkjʊr] [wɪˈðɪn] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ['tæktɪkl] [pɔɪnts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['seɪliənt] .

and	in	the	second	on	securing	within	forty	-	eight	hours	the	important	tactical	points	within	the	salient	.
和	在	这	第二	在	确保	之内	四十	-	八	小时	这	重要的	战术上的	积分	之内	这	显著的	.

第二，要在四十八小时内确保突出部内的重要战术要点。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [səˈpraɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] , [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] [səkˈsesfəli] [ˌəʊvəˈkʌm] ,

The	difficulties	of	surprise	,	which	were	many	and	serious	,	were	most	successfully	overcome	,
这	困难	的	惊喜	,	哪个	是	许多	和	严肃的	,	是	最多	成功地	克服	,

突袭带来的诸多困难和挑战，都得到了最有效的克服。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [feɪld] [ɪˈventʃuəli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːzd] .

but	the	enterprise	failed	eventually	because	the	key	points	were	not	seized	.
但	这	企业	失败的	最终	因为	这	钥匙	积分	是	不是	查获	.

但由于没有抓住关键点，这家企业最终失败了。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fæktəz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə'genst] [sək'ses] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [bəuθ] [baɪ] [men] [ænd; ənd] [baɪ] [tæŋks] ,

The	principal	factors	operating	against	success	were	the	limited	hours	of	daylight	and	the	long	distances	to	be	traversed	both	by	men	and	by	tanks	,
这	主要的	因素	操作	反对	成功	是	这	有限的	小时	的	日光	和	这	长的	距离	到	是	穿越	两个都	经过	男人	和	经过	坦克	,

阻碍行动成功的主要因素是日照时间有限以及人员和坦克需要行进的距离很长。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] ['vɑːstli] [ɪmˈpruːvd] [sɪns] - , [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['veri] [sləʊ] .

which	,	though	vastly	improved	since	1916	,	were	still	very	slow	.
哪个	,	尽管	非常	改进	自从	-	,	是	仍然	非常	慢的	.

虽然自 1916 年以来有了很大的改进，但速度仍然很慢。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [west] [ɒv; əv] ['kæmbreɪ] ,

There	was	also	,	in	the	case	of	securing	the	high	ground	west	of	Cambrai	,
那里	曾是	还	,	在	这	案件	的	确保	这	高的	地面	西方	的	康布雷	,

此外，在确保康布雷西部高地的安全方面，也存在着其他问题。

[ðə; ði][kə'næl][tu:; tə][bi:; bi] [krɒst] [baɪ][tæŋks] .

the	canal	to	be	crossed	by	tanks	.
这	运河	到	是	交叉	经过	坦克	.

水箱将跨越运河。

[waɪl] ['smæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['seɪliənt][wi:; wi] [ɑ:'selvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['seɪliənt] ,

While	smashing	in	the	enemy's	salient	we	ourselves	were	making	a	salient	,
尽管	粉碎	在	这	敌人的	显著的	我们	我们自己	是	制作	一个	显著的	,

[ɪk'stendɪŋ] ['aʊə(r)] [frʌnt] ,

extending	our	front	,
扩展	我们的	正面	,

在猛攻敌军突出部的同时，我们自己也开辟了一个突出部，扩大了我们的战线。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [θɜ:d] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [kən'sɜ:nd] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [streɪt] ['sɛvən] ,

as	far	as	the	Third	Army	was	concerned	,	from	a	straight	7	,
作为	远的	作为	这	第三	军队	曾是	担心的	,	从	一个	直的	7	,

就第三集团军而言，从连续7个，

- [jɑ:rdz][tu:; tə][ə; eɪ] [kɜ:rvɪŋ] - , - [jɑ:rdz] ,

000	yards	to	a	curving	15	,	000	yards	,
-	码	到	一个	弯曲	-	,	-	码	,

从 000 码到弯曲的 15,000 码，

[ðʌs] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ðə; ði] ['enəmi] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]['hɪndʒɪz]

thus	affording	the	enemy	a	chance	of	a	blow	at	the	sides	and	hinges
因此	负担得起	这	敌人	一个	机会	的	一个	吹	在	这	侧面	和	铰链

[ɒv; əv][ðə; ði]['seɪliənt] ,

of	the	salient	,
的	这	显著的	,

这样就给了敌人攻击突出部两侧和枢纽的机会。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'veil] [hɪm'self] [tu:; tə] [gʊd] ['pɜ:pəs] [ten] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)]['aʊə(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] .

of	which	he	availed	himself	to	good	purpose	ten	days	after	our	initial	attack	.
的	哪个	他	已利用	他自己	到	好的	目的	十	天	后	我们的	最初的	攻击	.

在我们首次进攻十天后，他充分利用了这一点。

[tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [sək'ses] [ðə; ði] [tru:ps] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ɑ:pə'reɪʃnz] ['præktɪst] [wɪð]

To	ensure	success	the	troops	which	were	to	undertake	operations	practised	with
到	确保	成功	这	军队	哪个	是	到	承担	运营	已实践	和

[tæŋks] [ɪn] [bæk] ['eəriəz] ,

tanks	in	back	areas	,
坦克	在	后退	区域	,

为了确保作战成功，即将执行作战任务的部队在后方地区进行了坦克演练。

[ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] [went] [θru:] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] ['keəfəli] [meɪd] [graʊnd]

and	officers	and	men	went	through	the	operation	on	a	carefully	made	ground
和	警官	和	男人	去	通过	这	手术	在	一个	小心	制成	地面

['mɒd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ə'weə(r)] [wɒt] [graʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zentɪd] .

model	without	being	aware	what	ground	it	represented	.
模型	没有	存在	意识到的	什么	地面	它	代表	.

官兵们在精心制作的地面模型上进行了作战演练，却不知道该模型代表的是哪个地面。

['ju:nɪts][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ʌp][dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] 20th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Units	were	brought	up	just	before	the	20th	of	November	,	the	day	of	the
单位	是	带来	向上	只是	前	这	20th	的	十一月	,	这	天	的	这

[ə'tæk] ,

attack	,
攻击	,

部队是在11月20日袭击事件发生前不久部署到位的。

['mɑːrtʃɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [wʊdz] [baɪ] [deɪ] .

marching	by	night	and	hiding	in	villages	and	woods	by	day	.
行军	经过	夜晚	和	隐藏	在	村庄	和	树林	经过	天	.

他们夜间行军，白天藏身于村庄和树林中。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [bə'tæljən] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɔːtəd] [ɪn] [flæt] ['kænvəs] [i'rekʃən] , ['lʊkɪŋ] [laɪk]

In	some	cases	battalions	were	quartered	in	flat	canvas	erections	,	looking	like
在	一些	案例	营	是	四分	在	平坦的	帆布	勃起	,	寻找	喜欢

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [sə'plaɪ] [dʌmps] .

ammunition	or	supply	dumps	.
弹药	或者	供应	倾倒	.

在某些情况下，营队驻扎在平坦的帆布棚里，看起来像弹药库或补给站。

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['biːɪŋ] [ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['vɪlɪdʒ] .

The	6th	Division	were	fortunate	in	being	in	woods	and	destroyed	villages	.
这	6th	分配	是	幸运	在	存在	在	树林	和	损毁	村庄	.

第六师很幸运地身处树林和被毁村庄之中。

[nəʊ] [ʌn'juːʒuəl] [æk'tɪvəti] [ɒn] [graʊnd] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] ,

No	unusual	activity	on	ground	or	in	the	air	was	allowed	,
不	异常	活动	在	地面	或者	在	这	空气	曾是	允许	,

地面和空中任何异常活动均被禁止。

[nəʊ] [gʌnz] ['redʒɪstəd] [æz; əz] [hæd; həd] [biːn] ['juːʒuəl] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [həʊm] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt]

no	guns	registered	as	had	been	usual	,	even	the	Home	mails	were	stopped
不	枪支	挂号的	作为	有	到过	通常	,	甚至	这	家	邮件	是	停止

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪərɪəd] ,

for	a	short	period	,
为了	一个	短的	时期	,

没有像往常一样登记枪支，甚至连国内邮件也短暂停止了投递。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [skriːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm]

and	a	screen	of	the	troops	which	had	held	the	line	for	some	time
和	一个	屏幕	的	这	军队	哪个	有	握住	这	线	为了	一些	时间

[wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [frʌnt] ['trentʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] .

was	kept	in	front	trenches	to	the	last	.
曾是	保留	在	正面	战壕	到	这	最后的	.

坚守阵地一段时间的部队一直坚守在前线战壕里，直到最后一刻。

['ʌndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪ'nɪʃətɪv]

Under	General	Byng's	initiative
在下面	一般的	-	倡议

在宾将军的倡议下

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [tæŋks] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [waɪd] ['hindənbəːg] [laɪn] ['trentʃɪz] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]

the	difficulty	of	tanks	crossing	the	wide	Hindenburg	Line	trenches	was	overcome	by
这	困难	的	坦克	过境	这	宽的	兴登堡号	线	战壕	曾是	克服	经过

[iːtʃ] [tæŋk] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ɪts] [braʊ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['fægət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] [æt; ət]

each	tank	carrying	on	its	brow	a	huge	faggot	which	it	deposited	in	the	trench	at
每个	坦克	携带	在	它是	眉头	一个	巨大的	柴草	哪个	它	已存	在	这	沟	在

[ɪts] [sɪ'lektɪd] ['krɒsɪŋ] - [pleɪs] ,

its	selected	crossing	-	place	,
它是	已选	过境	-	地方	,

坦克穿越宽阔的兴登堡防线战壕的困难在于，每辆坦克都在车头扛着一个巨大的柴捆，并在选定的穿越地点将其放置在战壕中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [geɪv] [ɪts] [teɪl] [ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd]

and	which	gave	its	tail	a	purchase	to	enable	it	to	climb	the	opposite	side
和	哪个	给予	它是	尾巴	一个	购买	到	使能够	它	到	爬	这	对面的	边

[ɒv; əv] [ðə; ði] [trentʃ] .

of	the	trench	.
的	这	沟	.

这使得它的尾巴能够抓住地面，从而爬上战壕的另一侧。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['veri] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [tæŋks] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɒdərətli] [hɑːd] [grɑːs]

The	ground	was	very	suitable	for	tanks	,	as	it	was	moderately	hard	grass
这	地面	曾是	非常	合适的	为了	坦克	,	作为	它	曾是	中等程度	难的	草

[lænd] ,

land	,
土地	,

这片地面非常适合坦克停放，因为它是质地中等坚硬的草地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [wɒz; wəz] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl]

and	the	first	portion	of	the	attack	on	much	of	the	front	was	downhill
和	这	第一的	部分	的	这	攻击	在	很多	的	这	正面	曾是	下坡

.

:
.

而且，进攻的第一阶段在前线大部分地区都是下坡路。

[ðə; ði] [θriː] [kɔː(r)] ([ɪt] . - [dʒen] .

The	III	Corps	(	Lt	.	-	Gen	.
这	三、	兵团	(	中尉	.	-	Gen	.

第三军（中将）

[sɜː(r)] ['dʌbljuː] . ['pʌltni]) [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ðə; ði] 12th , 20th ,

Sir	W	.	Pulteney	)	was	on	the	right	,	and	consisted	of	the	12th	,	20th	,
先生	W	.	普尔特尼	)	曾是	在	这	正确的	,	和	由……组成	的	这	12th	,	20th	,

[ænd; ənd] 6th [dɪ'vɪʒnz] ,

and	6th	Divisions	,
和	6th	部门	,

右翼由第12、20和6师组成，W·普尔特尼爵士指挥。

[wɪtʃ] [ə'tækt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [nemd] .

which	attacked	in	the	order	named	.
哪个	遭到攻击	在	这	命令	命名	.

按照上述顺序发动了攻击。

[ðə; ði] [left] [kɔː(r)] ([ˌaɪ 'viː]) [kən'sistid] [ɒv; əv] [ðə; ði] 51st [ænd; ənd] 62nd [dɪ'vɪʒnz] .

The	left	corps	(	IV	)	consisted	of	the	51st	and	62nd	Divisions	.
这	左边	兵团	(	第四	)	由……组成	的	这	51st	和	62nd	部门	.

左翼军（IV）由第51师和第62师组成。

[ðiːz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sɪks] [maɪlz] [wɪð] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['frʌntɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [maɪlz]

These	covered	the	six	miles	with	an	average	frontage	of	one	and	a	half	miles
这些	涵盖	这	六	英里	和	一个	平均的	临街面	的	一	和	一个	一半	英里

.

:
.

这些地块覆盖了六英里，平均临街面宽为一英里半。

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'tækt] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlərz] - - [boʊkæmps] , [wɪð] [ðə; ði] 71st

The	6th	Division	attacked	on	the	front	Villers	Plouich	-	Beaucamps	,	with	the	71st
这	6th	分配	遭到攻击	在	这	正面	维勒斯	-	-	博坎普	,	和	这	71st

['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.

第6师在维莱尔-普卢伊什-博康前线发起进攻，第71步兵旅（准将）也参与了进攻。

[piː] . ['dʌbljuː] . [braʊn]) [ɒn][ðə; ði] [left] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

P	.	W	.	Brown	)	on	the	left	next	to	the	51st	Division	,
P	.	W	.	棕色的	)	在	这	左边	下一个	到	这	51st	分配	,

PW Brown）在左侧，紧邻第51师，

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['wɔːkə(r)]) [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]

the	16th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.	H	.	A	.	Walker	)	on	the	right	next	to	the
这	16th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.	H	.	一个	.	沃克	)	在	这	正确的	下一个	到	这

20th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

20th	Division	.
20th	分配	.

第 16 步兵旅（准将 HA Walker）位于右侧，紧邻第 20 师。

[ðiːz] [tuː] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'baʊt] [θriː] ,

These	two	brigades	were	to	advance	about	3	,
这些	二	旅	是	到	进步	关于	3	,

这两个旅将向前推进约3公里。

- [jɑːrdz][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [əb'dʒektɪv] (- [ænd; ənd][spɜː(r)][tuː; tə] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː])

000	yards	to	the	first	objective	(	Ribécourt	and	spur	to	south	-	east	of	it	)
-	码	到	这	第一的	客观的	(	-	和	刺	到	南	-	东方	的	它	)

, [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ,

,	and	another	1	,
,	和	其他	1	,

到第一个目标（里贝库尔及其东南侧支线）000码，以及另一个1，

- [jɑːrdz][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [əb'dʒektɪv] ([sə'pɔːt] ['sɪstəm]) .

000	yards	to	the	second	objective	(	support	system	)	.
-	码	到	这	第二	客观的	(	支持	系统	)	.

距离第二个目标（支援系统）000码。

[ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen] .

The	18th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen	.
这	18th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen	.

第18步兵旅（准将）

[dʒiː] . [es] . [dʒiː] . ['krɔːfərd]) [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [θruː] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]

G	.	S	.	G	.	Craufurd	)	was	ordered	to	advance	through	the	71st	Infantry	Brigade
G	.	S	.	G	.	克劳福德	)	曾是	订购	到	进步	通过	这	71st	步兵	旅

[ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [əb'dʒektɪv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːðə(r)] [ɒn] (['tʃæp(ə)l] [rɪdʒ]) ,

and	secure	the	third	objective	about	a	mile	farther	on	(	Premy	Chapel	Ridge	)	,
和	安全的	这	第三	客观的	关于	一个	英里	更远	在	(	普雷米	教堂	岭	)	,

GSG Craufurd 奉命穿过第 71 步兵旅，夺取大约一英里外的第三个目标（Premy Chapel Ridge）。

['θrəʊɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [flæŋk] [tə'wɔːdz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv]

throwing	back	a	defensive	flank	towards	Flesquières	for	the	further	operations	of
投掷	后退	一个	防守	侧翼	向	-	为了	这	更远	运营	的

[ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ɪts] [left] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [flæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] 29th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ɪts]

the	51st	Division	on	its	left	and	securing	the	flank	of	the	29th	Division	on	its
这	51st	分配	在	它是	左边	和	确保	这	侧翼	的	这	29th	分配	在	它是

[raɪt] .

right	.
正确的	.

将防御侧翼向弗莱斯基耶尔方向推进，以便第 51 师在其左翼继续作战，并确保第 29 师在其右翼的安全。

[ðə; ði]['lætə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [left]

The	latter	division	passing	through	the	right	of	the	6th	Division	and	the	left
这	后者	分配	通过	通过	这	正确的	的	这	6th	分配	和	这	左边

[ɒv; əv][ðə; ði] 20th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

of	the	20th	Division	,
的	这	20th	分配	,

后一排部队穿过第6师的右翼和第二十师的左翼，

[wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [kɹˈɒsɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈkwentin] [kəˈnæl][æt; ət] -

was	charged	with	securing	the	crossings	of	the	St	.	Quentin	Canal	at	Marcoing
曾是	带电	和	确保	这	十字路口	的	这	英石	.	昆汀	运河	在	-

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [æt; ət] [ruːˈmɪli] ,

and	Masnières	and	seizing	the	high	ground	at	Rumilly	,
和	-	和	抓住	这	高的	地面	在	鲁米利	,

负责确保马尔库安和马斯尼埃尔圣康坦运河渡口的安全，并占领鲁米利的高地。

[ðʌs] [fəˈsɪlɪteɪtɪŋ] [ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ,

thus	facilitating	exploitation	to	the	south	-	east	,
因此	促进	开发	到	这	南	-	东方	,

从而促进了向东南方向的开发利用。

[prɪˈventɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwaɪdli] [stretʃt] [dɪˈfensɪv] [flæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][θriː]

preventing	a	concentration	against	the	widely	stretched	defensive	flanks	of	the	III
预防	一个	专注	反对	这	广泛	拉伸	防守	侧翼	的	这	三、

[kɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈθretnɪŋ] [ˈkæmbreɪ] .

Corps	and	threatening	Cambrai	.
兵团	和	威胁	康布雷	.

阻止敌军集中兵力攻击第三军分散的侧翼防御工事，并威胁康布雷。

[ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [ɑːˈtɪləri] [wɒz; wəz] [riːɪnˈfɔːst] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [baɪ]

The	Divisional	Artillery	was	reinforced	during	the	first	part	of	the	operations	by
这	部门	炮兵	曾是	加强型	期间	这	第一的	部分	的	这	运营	经过

[ðə; ði] 17th [brɪˈgeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 29th [dɪˈvɪʒ(ə)n]

the	17th	Brigade	of	the	29th	Division
这	17th	旅	的	这	29th	分配

在作战初期，师属炮兵得到了第29师第17旅的增援。

[ænd; ənd][ðə; ði] 181st [brɪˈgeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 40th [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [tuː] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] .

and	the	181st	Brigade	of	the	40th	Division	,	as	well	as	by	two	R	.	H	.
和	这	181st	旅	的	这	40th	分配	,	作为	出色地	作为	经过	二	拉	.	H	.

[ə; eɪ] . [bri'geid] .

A	.	Brigades	.
一个	.	旅	.

还有第 40 师第 181 旅，以及两个皇家炮兵旅。

[ˈbætəris] [muːvd] [ˈɪntuː] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkæməflɑːʒd] [ðeə(r)] [gʌnz] .

Batteries	moved	into	position	and	camouflaged	their	guns	.
电池	已搬	进入	位置	和	伪装	他们的	枪支	.

炮兵阵地已就位，并对火炮进行了伪装。

[nəʊ][ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [teɪk] [pleɪs] ,

No	registration	could	,	of	course	,	take	place	,
不	登记	可以	,	的	课程	,	拿	地方	,

当然，不可能进行任何注册。

[bʌt; bət] [lɒŋ] [ˈpræktɪs] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [ˈgʌnə(r)] [tuː; tə][pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈækjərət] [ˈbærɑːʒ]

but	long	practice	enabled	the	gunners	to	put	down	a	very	accurate	barrage
但	长的	实践	已启用	这	炮手	到	放	向下	一个	非常	准确的	弹幕

[wɪˈðaʊt] [ðɪs] [dɪˌzɪdəˈrɑːtəm] .

without	this	desideratum	.
没有	这	理想	.

但长期的练习使得炮手们无需这种必要条件也能进行非常精确的炮击。

[ˈɒpəzɪt] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ðə; ði] [ˈhindənbəːg] [laɪn] [kəˈmenst] [wɪð] [æn; ən][ˈaʊtpəʊst][laɪn] - [jɑːrdz]

Opposite	the	Division	the	Hindenburg	Line	commenced	with	an	outpost	line	750	yards
对面的	这	分配	这	兴登堡号	线	开始	和	一个	前哨	线	-	码

['dɪstənt] [ɒn][ðə; ði][left] [ænd; ənd] - [jɑːrdz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

distant	on	the	left	and	250	yards	on	the	right	.
遥远	在	这	左边	和	-	码	在	这	正确的	.

与师部相对的是兴登堡防线，其前哨线位于左侧 750 码处，右侧 250 码处。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [frʌnt] ['trentʃɪz] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɜːv] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This **was** **out** **of** **sight** **of** **our** **front** **trenches** **by** **reason** **of** **the** **curve** **of** **the**
这 曾是 出去 的 视线 的 我们的 正面 战壕 经过 原因 的 这 曲线 的 这
[graʊnd] .
ground **.**
地面 .

由于地势弯曲，我们从前线战壕无法看到这里。

[hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [keɪm] [ðə; ði] [meɪn] ['sɪstəm] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['trentʃɪz] - [jɑːrdz]
Half **a** **mile** **behind** **this** **came** **the** **main** **system** **,** **consisting** **of** **two** **trenches** **200** **yards**
一半 一个 英里 在后面 这 来了 这 主要的 系统 , 由 的 二 战壕 - 码
[ə'pɑːt] ,
apart **,**
除 ,

主防御系统位于其后方半英里处，由两条相距 200 码的战壕组成。

[ðə; ði] [həʊl] ['gɑːdɪd] [baɪ][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] [belts] [ɒv; əv]['waɪə(r)] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [ɪn] [depθ] .
the **whole** **guarded** **by** **most** **formidable** **belts** **of** **wire** **about** **150** **yards** **in** **depth** **.**
这 所有的 守卫 经过 最多 强大 腰带 的 金属丝 关于 - 码 在 深度 .

整个区域由约150码深的极其坚固的铁丝网保护着。

[ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] ['aʊtpəʊst][ænd; ənd] [meɪn] ['sɪstəmz] [wɒz; wəz] [səʊn] [wɪð] [wel] - ['saɪtɪd]
The **interval** **between** **outpost** **and** **main** **systems** **was** **sown** **with** **well** **-** **sighted**
这 间隔 之间 前哨 和 主要的 系统 曾是 播种 和 出色地 - 目击者
[ænd; ənd] [kən'siːld] [mə'ʃiːn] [gʌn] [pə'zɪʃnz] .
and **concealed** **machine** **gun** **positions** **.**
和 暗 机器 枪 职位 .

在哨所和主系统之间的空地上布满了视野开阔、隐蔽性良好的机枪阵地。

[ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːðə(r)] [ɒn] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]
A **mile** **farther** **on** **,** **and** **on** **the** **opposite** **side** **of** **the** **valley** **for** **the** **most**
一个 英里 更远 在 , 和 在 这 对面的 边 的 这 谷 为了 这 最多
[pɑːt] ,
part **,**
部分 ,

再往前走一英里，大部分路段都在山谷的另一侧，

[ræn][ðə; ði] [sə'pɔːt] ['sɪstəm] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['sɪstəm] .
ran **the** **support** **system** **,** **similar** **to** **the** **main** **system** **.**
跑 这 支持 系统 , 相似的 到 这 主要的 系统 .

运行支持系统，类似于主系统。

[wʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [bæk] [ə'gen] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] ['sɪstəm] ,
One **and** **a** **half** **miles** **farther** **back** **again** **was** **the** **reserve** **system** **,**
一 和 一个 一半 英里 更远 后退 再次 曾是 这 预订 系统 ,

再往前一英里半就是储备系统。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [dʌg] - [aʊts] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt]
of **which** **only** **machine** **-** **gun** **dug** **-** **outs** **were** **completed** **,** **and** **a** **small** **amount**
的 哪个 仅有的 机器 - 枪 挖 - 出局 是 完全的 , 和 一个 小的 数量
[ɒv; əv]['waɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] .
of **wire** **had** **been** **erected** **.**
的 金属丝 有 到过 竖立 .

其中只建成了机枪掩体，并架设了少量铁丝网。

[tuː] [bə'tæljən] [ɒv; əv][tæŋks] , [iːtʃ] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [sɪks][tæŋks] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði]
Two **battalions** **of** **tanks** **,** **each** **of** **thirty** **-** **six** **tanks** **,** **were** **allotted** **to** **the**
二 营 的 坦克 , 每个 的 三十 - 六 坦克 , 是 分配 到 这
[dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Division **.**
分配 .

该师配属了两个坦克营，每个营有36辆坦克。

" [biː] " [bə'tæliən] ([ɪt] . - [kɒl] .
" B " **Battalion** **(Lt . - Col .**
" B " 营 (中尉 . - 上校 .

“B”营（中校）

[iː] . [diː] . [breɪs] , [diː] . [es] . [əʊ] .) ['ɒpəˌeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd] " [eɪtʃ] "
E . D . Bryce , D . S . O .) **operated** **with** **the** **16th** **Infantry** **Brigade** **,** **and** **" H "**
E . D . 布莱斯 , D . S . 哦 .) 经营的 和 这 16th 步兵 旅 , 和 " H "
[bə'tæliən] ([ɪt] . - [kɒl] .
Battalion **(Lt . - Col .**
营 (中尉 . - 上校 .

ED Bryce，DSO）曾与第16步兵旅和“H”营（中校）一起作战。

[ɒn] . [siː] . ['wiləbi]) [wɪð] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .
Hon . C . Willoughby) **with** **the** **71st** **Infantry** **Brigade** **.**
尊敬的 . C . 威洛比) 和 这 71st 步兵 旅 .

尊敬的 C. Willoughby）隶属于第 71 步兵旅。

[ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [əd'vɑːnst] [wɪ'ðaʊt] [tæŋks] .
The **18th** **Infantry** **Brigade** **advanced** **without** **tanks** **.**
这 18th 步兵 旅 先进的 没有 坦克 .

第18步兵旅在没有坦克的情况下推进。

[ðə; ði]['əʊnli] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [kɔːzd] [æŋ'zaɪəti] , [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋks] ['fʌŋkʃən] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,
The **only** **points** **which** **caused** **anxiety** **,** **provided** **that** **the** **tanks** **functioned** **satisfactorily** **,**
这 仅有的 积分 哪个 导致 焦虑 , 假如 那 这 坦克 功能正常 令人满意地 ,

只要储罐运转正常，唯一令人担忧的就是：

[wɜː(r); wə(r)] [kwːlɪt] [wʊd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [frʌnt] ,
were **Couillet** **Wood** **on** **the** **right** **of** **the** **16th** **Infantry** **Brigade** **front** **,**
是 库耶 木头 在 这 正确的 的 这 16th 步兵 旅 正面 ,

库伊莱特森林位于第16步兵旅战线的右翼。

[ɪn] [wɪtʃ] [tæŋks][kʊd; kəd][nɒt] ['ɒpəreɪt] ,
in **which** **tanks** **could** **not** **operate** **,**
在 哪个 坦克 可以 不是 操作 ,

坦克无法运行，

[ænd; ənd] - ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [frʌnt] .
and **Ribécourt** **Village** **on** **the** **left** **of** **the** **71st** **Infantry** **Brigade** **front** **.**
和 - 村庄 在 这 左边 的 这 71st 步兵 旅 正面 .

以及位于第 71 步兵旅前线左侧的里贝库尔村。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [klɪəd] [baɪ][ðə; ði] [bʌfs] ,
The **former** **was** **successfully** **cleared** **by** **the** **Buffs** **,**
这 以前的 曾是 成功地 已清除 经过 这 巴夫斯 ,

前者已成功通过科罗拉多大学野牛队的审查。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] ['gæləntli] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] ;
and **the** **latter** **gallantly** **captured** **by** **the** **9th** **Norfolk** **Regiment** **;**
和 这 后者 英勇地 捕获 经过 这 9th 诺福克 团 ;

后者被诺福克第9团英勇俘获；

[ðə; ði] 11th ['esɪks] ['klɪərɪŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th
the **11th** **Essex** **clearing** **and** **securing** **it** **for** **the** **advance** **of** **the** **18th**
这 11th 埃塞克斯 清理 和 确保 它 为了 这 进步 的 这 18th
['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,
Infantry **Brigade** **,**
步兵 旅 ,

第11埃塞克斯团负责清理和巩固阵地，为第18步兵旅的推进奠定了基础。

[waɪl] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sekənd] [əb'dʒektɪv] .

while	the	71st	Infantry	Brigade	attacked	the	second	objective	.
尽管	这	71st	步兵	旅	遭到攻击	这	第二	客观的	.

与此同时，第71步兵旅向第二个目标发起进攻。

[ðə; ði]

The
这

这

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd]

18th	Infantry	Brigade	pushed	through	the	71st	Infantry	Brigade	and	secured	Premy
18th	步兵	旅	推动	通过	这	71st	步兵	旅	和	安全	普雷米

['tʃæp(ə)l] [rɪdʒ] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ,

Chapel	Ridge	in	good	time	,
教堂	岭	在	好的	时间	,

第18步兵旅突破了第71步兵旅的防线，及时夺取了普雷米教堂岭。

[ænd; ənd] ['rendəd] [greɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] ['aʊə(r)] [left] ,

and	rendered	great	assistance	to	the	51st	Division	on	our	left	,
和	渲染	伟大的	协助	到	这	51st	分配	在	我们的	左边	,

并为我方左翼的第51师提供了巨大帮助，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ʌp] [æt; ət] - [baɪ] [gʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] ['pɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [tæŋks] [wʌn]

who	were	held	up	at	Flesquières	by	guns	in	the	valley	picking	off	the	tanks	one
WHO	是	握住	向上	在	-	经过	枪支	在	这	谷	挑选	离开	这	坦克	一

[baɪ] [wʌn] [æz; əz] [ðeɪ] ['brestɪd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

by	one	as	they	breasted	the	ridge	.
经过	一	作为	他们	胸部	这	岭	.

他们在弗莱斯基耶尔被山谷里的炮火阻挡，坦克在冲上山脊时被逐个击落。

[ðə; ði] [west] [jɔːrks] [ænd; ənd] [ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [iːtʃ] [tʃɑːdʒd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪdʒ] [spɜː(r)]

The	West	Yorks	and	the	2nd	D	.	L	.	I	.	each	charged	over	the	Premy	Ridge	spur
这	西方	约克郡	和	这	2nd	D	.	L	.	我	.	每个	带电	超过	这	普雷米	岭	刺

[ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['bætri] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət] .

and	captured	a	battery	at	the	point	of	the	bayonet	.
和	捕获	一个	电池	在	这	观点	的	这	刺刀	.

西约克郡团和第2达勒姆轻步兵团分别冲过普雷米岭山脊，用刺刀攻占了一座炮兵连。

[æt; ət] [θriː] . - [piː] . [em] . [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ,

At	3	.	15	p	.	m	.	the	cavalry	,
在	3	.	-	p	.	米	.	这	骑兵	,

下午3点15分，骑兵

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [gʌnz]

who	would	have	been	of	the	greatest	assistance	in	capturing	the	enemy	guns
WHO	会	有	到过	的	这	最	协助	在	捕捉	这	敌人	枪支

['həʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

holding	up	the	51st	Division	,
保持	向上	这	51st	分配	,

谁本可以为夺取阻碍第51师的敌军炮台提供最大的帮助?

[rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['snaipəz] [ɪn] - .

reported	that	they	could	not	advance	owing	to	snipers	in	Ribécourt	.
据报道	那	他们	可以	不是	进步	欠款	到	狙击手	在	-	.

据报道，由于里贝库尔有狙击手，他们无法前进。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [sɪns] - [ə; eɪ] . [em] . ,

The	village	had	been	in	our	possession	since	10	a	.	m	.	,
这	村庄	有	到过	在	我们的	拥有	自从	-	一个	.	米	.	,

从上午10点起，这个村庄就归我们所有了。

[ænd; ənd][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [pɑ:st] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] - . - ,

and	the	18th	Infantry	Brigade	had	passed	through	it	at	11	.	30	,
和	这	18th	步兵	旅	有	通过了	通过	它	在	-	.	-	,

第18步兵旅于11点30分通过了这里。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [tu:] [maɪlz] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'ti:] .

and	were	now	two	miles	beyond	it	.
和	是	现在	二	英里	超过	它	.

现在我们已经距离那里还有两英里。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [pʊʃt] [θru:] [pə'trəʊlz] [bɪ'fɔ:(r)] ['naɪtfɔ:l] [tu:; tə] [naɪn] [wʊd] .

However	,	the	cavalry	pushed	through	patrols	before	nightfall	to	Nine	Wood	.
然而	,	这	骑兵	推动	通过	巡逻	前	黄昏	到	九	木头	.

然而，骑兵在夜幕降临前突破了巡逻队，抵达了九木镇。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] 9th ['sʌfək] ['redʒɪmənt] [sək'sesfəli] ['kærid] [aʊt] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

A	company	of	the	9th	Suffolk	Regiment	successfully	carried	out	its	mission	of
一个	公司	的	这	9th	萨福克	团	成功地	携带	出去	它是	使命	的

[əd'vɑ:nsɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ɑ:'tɪlərɪ] [ɔ:(r)][tæŋk] [sə'pɔ:t] ,

advancing	without	artillery	or	tank	support	,
前进	没有	炮兵	或者	坦克	支持	,

萨福克第9团的一个连队成功完成了在没有炮兵或坦克支援的情况下推进的任务。

[ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] - .

and	capturing	the	bridge	at	Marcoing	.
和	捕捉	这	桥	在	-	.

并夺取了马尔科因大桥。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd][ə; eɪ][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [deɪ] , [wɪð] ['veri] [laɪt] ['kæʒuəltiz] ([ə'baʊt] -) ,

The	Division	had	a	most	successful	day	,	with	very	light	casualties	(	about	650	)	,
这	分配	有	一个	最多	成功的	天	,	和	非常	光	伤亡	(	关于	-	)	,

该师当天取得了巨大的成功，伤亡非常轻微（约650人）。

['kæptʃərɪŋ] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][wʌn] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['prɪznər] , - [gʌnz] ,

capturing	28	officers	and	1	,	227	other	ranks	prisoners	,	23	guns	,
捕捉	-	警官	和	1	,	-	其他	排名	囚犯	,	-	枪支	,

俘虏28名军官和1227名其他士兵，缴获23支枪。

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [mə'ʃi:n] - [gʌnz] [ænd; ənd] ['meni] [trentʃ] - ['mɔ:rtərz] , [ænd; ənd]

and	between	40	and	50	machine	-	guns	and	many	trench	-	mortars	,	and
和	之间	-	和	-	机器	-	枪支	和	许多	沟	-	迫击炮	,	和

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:(r)] [kə'mɑ:ndə(r)] .

receiving	the	congratulations	of	the	Corps	Commander	.
接收	这	恭喜！	的	这	兵团	指挥官	.

还有 40 到 50 挺机枪和许多迫击炮，并受到了军长的祝贺。

['evriθɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [laɪk] ['klɒkwɜ:k] :

Everything	had	gone	like	clockwork	:
一切	有	已消失	喜欢	发条装置	:

一切都进行得非常顺利：

[ðə; ði] [ɑ:'tɪlərɪ] [hæd; həd] [pʊʃt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [əd'vɑ:nst] [pə'zɪʃnz] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [nju:] [frʌnt]

the	artillery	had	pushed	forward	to	advanced	positions	to	cover	the	new	front
这	炮兵	有	推动	向前	到	先进的	职位	到	覆盖	这	新的	正面

[bɪ'fɔ:(r)] ['dɑ:knəs] [keɪm] [ɒn] ;

before	darkness	came	on	;
前	黑暗	来了	在	;

在夜幕降临之前，炮兵部队已经推进到前沿阵地，掩护新的战线；

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] - [gʌnz] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)]['mʌlə(r)] , [di:] . [em] . [dʒi:] . [əʊ] . , [wɜ:(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz]

the	machine	-	guns	,	under	Major	Muller	,	D	.	M	.	G	.	O	.	,	were	likewise
这	机器	-	枪支	,	在下面	主要的	穆勒	,	D	.	M	.	G	.	哦	.	,	是	同样地

[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðeə(r)] [nju:] ['fɔ:wəd] [pə'zɪʃnz] ,

established	in	their	new	forward	positions	,
已确立的	在	他们的	新的	向前	职位	,

在DMGO的穆勒少校指挥下，机枪部队也部署在了新的前沿阵地。

[θæŋks] [tu:; tə] ['keəf(ə)l] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [pæk] ['ænɪmlz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] 11th

thanks	to	careful	arrangements	and	the	use	of	pack	animals	;	and	the	11th
谢谢	到	小心	安排	和	这	使用	的	盒	动物	;	和	这	11th

['lestə(r)] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] ['rædfərd] ,

Leicesters	,	under	Major	Radford	,
莱斯特	,	在下面	主要的	拉德福德	,

多亏了周密的安排和驮畜的使用；以及拉德福德少校指挥的第11莱斯特郡团，

[wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [rəʊdz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [θɜ:d] [əb'dʒektɪv] [hæd; həd] [bi:n]

were	repairing	and	clearing	the	roads	before	the	third	objective	had	been
是	维修	和	清理	这	道路	前	这	第三	客观的	有	到过

[sɪ'kjʊəd] .

secured	.
安全	.

在第三个目标达成之前，他们一直在修复和清理道路。

[ðə; ði][tæŋks] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [sə'praɪz] ['pɒsəb(ə)l] , [wɜ:(r); wə(r)][məʊst] ['gæləntli] ['hændld] ,

The	tanks	,	which	had	made	surprise	possible	,	were	most	gallantly	handled	,
这	坦克	,	哪个	有	制成	惊喜	可能的	,	是	最多	英勇地	处理	,

坦克的使用堪称英勇，正是它们使得突袭成为可能。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ə'rendʒmənts] [məʊst] ['keəfəli] [θɔ:t] [aʊt][baɪ][kɒl] . [ə; eɪ] . ['kʌrɪdʒ] , [di:] . [es] . [əʊ] .

and	all	arrangements	most	carefully	thought	out	by	Col	.	A	.	Courage	,	D	.	S	.	O	.
和	全部	安排	最多	小心	想法	出去	经过	上校	.	一个	.	勇气	,	D	.	S	.	哦	.

所有安排均由A. Courage上校（DSO）精心策划。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kæptʃəd] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] ,

The	next	morning	the	51st	Division	captured	Flesquières	from	the	north	,
这	下一个	早晨	这	51st	分配	捕获	-	从	这	北	,

第二天早上，第51师从北部攻占了弗莱斯基耶尔。

[ænd; ənd] [θri:] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th [di:] . [el] . [ai] . ,

and	three	companies	of	the	14th	D	.	L	.	I	.	,
和	三	公司	的	这	14th	D	.	L	.	我	.	,

以及第14国防轻工业学院的三家公司，

['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd] ['slaɪtli] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv]

moving	forward	slightly	in	advance	of	them	and	operating	with	a	squadron	of
移动	向前	轻微地	在	进步	的	他们	和	操作	和	一个	中队	的

[ðə; ði] [kwi:nz] [beɪz] ,

the	Queen's	Bays	,
这	女王大学	海湾	,

略微领先于他们向前推进，并与女王湾战斗机中队一起行动。

['entəd] - [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['hændɪŋ] ['əʊvə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [tu:; tə][ðə; ði]

entered	Cantaing	ahead	of	the	51st	Division	,	handing	over	subsequently	to	the
进入	-	前方	的	这	51st	分配	,	处理	超过	随后	到	这

4th ['gɔ:d(ə)n] .

4th	Gordons	.
4th	戈登斯	.

在第 51 师之前进入坎坦，随后将指挥权移交给第 4 戈登团。

[ðə; ði] [bʌfs] , [wɪð] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][tæŋks] , [kəmˈplitɪd] [ðə; ði] [ˈklɪərɪŋ] [ɒv; əv] - (

The	Buffs	,	with	the	assistance	of	the	tanks	,	completed	the	clearing	of	Noyelles	(
这	巴夫斯	,	和	这	协助	的	这	坦克	,	完全的	这	清理	的	-	(

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [sʌm; səm][ˌtuːˈtuː] ,

a	village	some	2	,
一个	村庄	一些	2	,

在坦克的协助下，布法罗部队完成了对诺耶勒斯（一个大约2,000公里外的村庄）的清理。

- [jɑːrdz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [ˈtʃæp(ə)l]) , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ]

500	yards	north	-	east	of	Premy	Chapel	)	,	which	had	been	entered	the	previous	day
-	码	北	-	东方	的	普雷米	教堂	)	,	哪个	有	到过	进入	这	以前的	天

[baɪ][ðə; ði] 29th [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,

by	the	29th	Division	,
经过	这	29th	分配	,

（位于普雷米教堂东北方向 500 码处），前一天由第 29 师进入。

[ænd; ənd] [rɪˈliːvd] [ðə; ði][ˈlætə(r)][ðeə(r)] .

and	relieved	the	latter	there	.
和	松了口气	这	后者	那里	.

并在那里解救了后者。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - / 27th [nəʊˈvembə(r)][ðə; ði] 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [ɪkˈstendɪd] [ɪts] [left]

On	the	night	of	the	26	/	27th	November	the	18th	Infantry	Brigade	extended	its	left
在	这	夜晚	的	这	-	/	27th	十一月	这	18th	步兵	旅	扩展	它是	左边

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [edʒ] [ɒv; əv] - .

up	to	the	south	-	east	edge	of	Cantaing	.
向上	到	这	南	-	东方	边缘	的	-	.

11月26/27日夜间，第18步兵旅将其左翼延伸至坎坦的东南边缘。

[əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl][ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [frʌnt] [hæd; həd] [biːn] [ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] 29th

About	half	a	mile	of	the	original	front	had	been	handed	over	to	the	29th
关于	一半	一个	英里	的	这	原来的	正面	有	到过	递交	超过	到	这	29th

[dɪˈvɪʒ(ə)n] ,

Division	,
分配	,

原战线约有半英里长的部分已移交给第29师。

[ænd; ənd][ðə; ði] 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [naʊ] [held][ə; eɪ][rekˈtæŋgjələ(r)][strɪp][ˌtuːˈtuː] , - [jɑːrdz][baɪ][ˈsɛvən] , -

and	the	6th	Division	now	held	a	rectangular	strip	2	,	500	yards	by	7	,	000
和	这	6th	分配	现在	握住	一个	矩形的	条	2	,	-	码	经过	7	,	-

[jɑːrdz] ,

yards	,
码	,

第六师现在占据了一块长2500码、宽7000码的矩形地带。

[wɪð] [ðə; ði] [hed] [æt; ət] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈhindənbəːg]

with	the	head	at	Cantaing	and	Noyelles	,	and	the	rear	in	the	Hindenburg
和	这	头	在	-	和	-	,	和	这	后部	在	这	兴登堡号

[meɪn] [laɪn] .

Main	Line	.
主要的	线	.

车头位于坎坦和诺耶尔，车尾位于兴登堡主线。

[ðə; ði] 29th [dɪˈvɪʒ(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [prɪˈkeərɪəs] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [əˈkrɒs] [ðə; ði][kəˈnæl][ɒn][ðə; ði]

The	29th	Division	had	a	precarious	hold	of	the	ground	across	the	canal	on	the
这	29th	分配	有	一个	岌岌可危	抓住	的	这	地面	穿过	这	运河	在	这

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

第29师对右侧运河对岸的阵地控制十分脆弱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːdz] [dɪˈvɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [hɑːd] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət] [fɑːnˈteɪn] [ɒn][ðə; ði][left] .

and	the	Guards	Division	was	having	hard	fighting	at	Fontaine	on	the	left	.
和	这	卫兵	分配	曾是	拥有	难的	斗争	在	方丹	在	这	左边	.

而近卫师在左翼的方丹遭遇了激烈的战斗。

[kəmpˈeəɹɪŋ] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [left][hænd] ,

Comparing	the	position	with	the	back	of	a	man's	left	hand	,
比较	这	位置	和	这	后退	的	一个	男人的	左边	手	,

将这个位置与男性左手背的位置进行比较，

[ðə; ði] 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [ˈfɪŋgə(r)] , [ðə; ði] 29th [dɪˈvɪʒ(ə)n][ðə; ði][meɪn][ˈfɪŋgə(r)] ,

the	6th	Division	occupied	the	third	finger	,	the	29th	Division	the	main	finger	,
这	6th	分配	占领	这	第三	手指	,	这	29th	分配	这	主要的	手指	,

第六师占据了第三指，第二十九师占据了主指。

[ðə; ði] 20th [dɪˈvɪʒ(ə)n][ðə; ði][ˈɪndeks][ˈfɪŋgə(r)] ,

the	20th	Division	the	index	finger	,
这	20th	分配	这	指数	手指	,

第20师的食指，

[ðə; ði] 12th [dɪˈvɪʒ(ə)n][ðə; ði] [ˈpɔːʃ(ə)n] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈɪndeks][ˈfɪŋgə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n]

the	12th	Division	the	portion	below	the	index	finger	down	to	the	lower	portion
这	12th	分配	这	部分	以下	这	指数	手指	向下	到	这	降低	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [θʌm] [wen] [ˈfʊli] [ɪkˈstendɪd] ,

of	the	thumb	when	fully	extended	,
的	这	拇指	什么时候	完全	扩展	,

第十二指节，指食指下方到拇指下部（完全伸展时）的部分。

[ðə; ði] 55th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [θʌm] .

the	55th	Division	occupied	the	thumb	.
这	55th	分配	占领	这	拇指	.

第55师占领了拇指半岛。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [dɪˈlɪvəd] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈkaʊntə(r)] - [əˈtæk] ,

Such	was	the	situation	when	the	enemy	delivered	a	heavy	counter	-	attack	,
这样的	曾是	这	情况	什么时候	这	敌人	发表	一个	重的	柜台	-	攻击	,

敌军发动猛烈反击时，情况就是这样。

[ɒn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th [nəʊˈvembə(r)] , [ɒn][ðə; ði] 29th ,

on	the	morning	of	the	30th	November	,	on	the	29th	,
在	这	早晨	的	这	30th	十一月	,	在	这	29th	,

11月30日上午，也就是29日，

20th [ænd; ənd] 12th [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][θriː] [kɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] 55th [dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sevn]

20th	and	12th	Divisions	of	the	III	Corps	and	the	55th	Division	of	the	VII
20th	和	12th	部门	的	这	三、	兵团	和	这	55th	分配	的	这	七

[kɔː(r)] ,

Corps	,
兵团	,

第三军第20师和第12师以及第七军第55师，

[ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði] 20th [ænd; ənd] 12th [dɪˈvɪʒnz] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][ˈfɪŋgə(r)] [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

driving	the	20th	and	12th	Divisions	on	to	the	main	finger	except	for	a	few
驾驶	这	20th	和	12th	部门	在	到	这	主要的	手指	除了	为了	一个	很少

[pəʊsts] ,

posts	,
帖子	,

除了少数哨所外，第20师和第12师一直推进到主岬角上。

[ænd; ənd] [ˈɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [θʌm] .

and	occupying	the	thumb	.
和	占领	这	拇指	.

占据拇指。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ri:tʃt] - [æt; ət] [ə'baʊt] [naɪn][ə; eɪ] . [em] . ,

The	Germans	reached	Gouzeaucourt	at	about	9	a	.	m	.	,
这	德国人	达到	-	在	关于	9	一个	.	米	.	,

德军大约在上午9点到达古佐库尔。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] ['staʊtli] [ə'pəʊzd] [baɪ] ['trænspɔ:t] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

but	were	stoutly	opposed	by	transport	details	of	the	18th	Infantry	Brigade	,
但	是	坚定地	反对	经过	运输	细节	的	这	18th	步兵	旅	,

但遭到了第18步兵旅运输队的强烈反对。

[hu:] [məʊst] ['gæləntli] [led][baɪ][lu:'tenənt] . [ænd; ənd] ['kwɔ:təmɑ:stə(r)] [dʒeɪ] . [pi:] . [el] . [ʃi:; 'ʃi:ə] , 2nd [di:] .

who	most	gallantly	led	by	Lieut	.	and	Quartermaster	J	.	P	.	L	.	Shea	,	2nd	D	.
WHO	最多	英勇地	引领	经过	中尉	.	和	军需	J	.	P	.	L	.	谢伊	,	2nd	D	.

[el] . [ai] . ,

L	.	I	.	,
L	.	我	.	,

其中最英勇的是由第二国防轻步兵团中尉兼军需官JPL Shea率领的，

[ænd; ənd][kæpt] . [ænd; ənd]['ædʒʊtənt]['dʌblju:] . [pɔ:l] , 1st [west] [jɔ:rks] ,

and	Capt	.	and	Adjutant	W	.	Paul	,	1st	West	Yorks	,
和	船长	.	和	副官	W	.	保罗	,	1st	西方	约克郡	,

以及西约克郡第一团的上尉兼副官W·保罗

[tʃekt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˌri:'teɪkən][baɪ][ðə; ði]

checked	the	enemy	in	a	portion	of	the	village	until	it	was	retaken	by	the
已检查	这	敌人	在	一个	部分	的	这	村庄	直到	它	曾是	重新夺回	经过	这

在村庄的一部分区域阻击敌人，直到该区域被重新夺回。

[gɑ:dz] [ə'baʊt] [ˌmɪd'deɪ] .

Guards	about	midday	.
卫兵	关于	正午	.

中午左右有警卫。

[ði:z] [tu:] [breɪv] ['ɒfɪsəz] ,

These	two	brave	officers	,
这些	二	勇敢的	警官	,

这两位勇敢的警官，

[hu:z] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [saʊnd] ['mɪlətri] ['ækʃ(ə)n] ['prɒbəbli] [seɪvd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]

whose	initiative	and	sound	military	action	probably	saved	the	situation	from
谁	倡议	和	声音	军队	行动	大概	已保存	这	情况	从

[bɪ'kʌmɪŋ] [mʌtʃ] [wɜ:s] , [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] ['wu:ndɪd] ,

becoming	much	worse	,	were	both	wounded	,
成为	很多	更糟	,	是	两个都	受伤	,

他们的主动性和明智的军事行动可能避免了局势进一步恶化，两人都受了伤。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [daɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [wu:ndz] , [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [tu:; tə][ðeə(r)] [bə'tæljən] [ænd; ənd]

and	subsequently	died	of	their	wounds	,	a	great	loss	to	their	battalions	and
和	随后	死亡	的	他们的	伤口	,	一个	伟大的	损失	到	他们的	营	和

[tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

to	the	Division	.
到	这	分配	.

他们随后因伤重不治身亡，这对他们的营和师来说都是巨大的损失。

[ə; eɪ] [stɑ:f] - ['ɒfɪsə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] 29th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'baʊt] [naɪn][ə; eɪ] . [em] . ,

A	Staff	-	Officer	arrived	from	the	29th	Division	about	9	a	.	m	.	,
一个	职员	-	官	到达的	从	这	29th	分配	关于	9	一个	.	米	.	,

上午9点左右，第29师的一名参谋军官抵达。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌhed'kwɔːtəz] [dʒʌst] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] - [tuː; tə]

and	reported	their	Divisional	Headquarters	just	north	-	east	of	Gouzeaucourt	to
和	据报道	他们的	部门	总部	只是	北	-	东方	的	-	到

[hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

have	been	captured	and	the	Germans	entering	the	village	,
有	到过	捕获	和	这	德国人	进入	这	村庄	,

他们报告说，位于古泽库尔东北部的师部已被攻占，德军正在进入该村。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [rɪə(r)][ɒv; əv] 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌhed'kwɔːtəz] .

which	was	about	two	miles	to	the	right	rear	of	6th	Divisional	Headquarters	.
哪个	曾是	关于	二	英里	到	这	正确的	后部	的	6th	部门	总部	.

位于第6师司令部右后方约两英里处。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

The	16th	Infantry	Brigade	,
这	16th	步兵	旅	,

第16步兵旅

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['hindənbəːg] [meɪn] [laɪn] [sʌm; səm] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

which	was	in	Divisional	Reserve	in	the	Hindenburg	Main	Line	some	two	miles	away	,
哪个	曾是	在	部门	预订	在	这	兴登堡号	主要的	线	一些	二	英里	离开	,

它位于两英里外的兴登堡主线上的师级预备队中。

[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪ'twiːn] [boʊkæmps] [ænd; ənd] - .

was	ordered	up	to	the	ridge	between	Beaucamps	and	Gouzeaucourt	.
曾是	订购	向上	到	这	岭	之间	博坎普	和	-	.

奉命前往博坎普和古佐库尔之间的山脊。

[brɪg] . - [dʒen] .

Brig	.	-	Gen	.
布里格	.	-	Gen	.

准将

['wɔːkə(r)] , [kə'mɑːndɪŋ] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][dʒiː] . [əʊ]

Walker	,	commanding	16th	Infantry	Brigade	,	who	was	ordered	to	report	to	G	.	O
沃克	,	指挥	16th	步兵	旅	,	WHO	曾是	订购	到	报告	到	G	.	哦

. [siː] . , 29th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [æt; ət] - ,

.	C	.	,	29th	Division	,	at	Gouzeaucourt	,
.	C	.	,	29th	分配	,	在	-	,

沃克，第16步兵旅旅长，奉命前往古泽库尔向第29师师长报到。

['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['kæptʃə(r)] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [naʊ] ['biːɪŋ]

narrowly	escaped	capture	,	together	with	his	Brigade	-	Major	,	the	enemy	now	being
勉强	逃脱	捕获	,	一起	和	他的	旅	-	主要的	,	这	敌人	现在	存在

[ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

in	possession	of	the	village	.
在	拥有	的	这	村庄	.

他和他的旅长险些被俘，当时敌人已经占领了村庄。

[dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , 29th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [pɑːst] [θruː] 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l]

G	.	O	.	C	.	,	29th	Division	,	had	in	the	meantime	passed	through	6th	Divisional
G	.	哦	.	C	.	,	29th	分配	,	有	在	这	与此同时	通过了	通过	6th	部门

[ˌhed'kwɔːtəz] ,

Headquarters	,
总部	,

在此期间，第29师师长已途经第6师司令部。

[ænd; ənd] [gɒn] ['fɔːwəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪn] .

and	gone	forward	to	his	line	.
和	已消失	向前	到	他的	线	.

然后走到他的队伍前。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [naʊ] ['veri] [kən'fju:zd] , [æz; əz][ɔ:l]['waɪərz][tu:; tə] [kɔ:(r)] [hæd; həd] [bi:n] [kʌt] ,

The	situation	was	now	very	confused	,	as	all	wires	to	corps	had	been	cut	,
这	情况	曾是	现在	非常	使困惑	,	作为	全部	电线	到	兵团	有	到过	切	,

当时情况非常混乱，因为通往军团的所有线路都被切断了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][gæp] [bɪ'twi:n] 12th [ænd; ənd] 20th [dɪ'vɪʒnz]

but	it	was	evident	that	there	was	a	gap	between	12th	and	20th	Divisions
但	它	曾是	明显	那	那里	曾是	一个	差距	之间	12th	和	20th	部门

,

,

,

但很明显，第12师和第20师之间存在差距。

[ðə; ði]['lætə(r)] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ɒn][tu:; tə][lɑ:] - ,

the	latter	still	holding	on	to	La	Vacquerie	,
这	后者	仍然	保持	在	到	拉	-	,

后者仍然保留着拉瓦克里。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] [tu:] [maɪlz] [i:st] [ɒv; əv] [boʊkæmps] .

a	strong	point	on	the	ridge	two	miles	east	of	Beaucamps	.
一个	强的	观点	在	这	岭	二	英里	东方	的	博坎普	.

在博坎普以东两英里的山脊上，有一个坚固的据点。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [ˌri:'teɪk] - , ['eɪdɪd] [baɪ][sʌm; səm]

The	16th	Infantry	Brigade	was	ordered	to	retake	Gouzeaucourt	,	aided	by	some
这	16th	步兵	旅	曾是	订购	到	重拍	-	,	协助	经过	一些

[tæŋks] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [boʊkæmps] ,

tanks	which	were	at	Beaucamps	,
坦克	哪个	是	在	博坎普	,

第16步兵旅奉命夺回古泽库尔，博康的一些坦克将提供支援。

[ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] [ə'baʊt] [θri:][pi:] . [em] . , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [gɑ:dz] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	advanced	about	3	p	.	m	.	,	but	found	the	Guards	already	in	the	village	.
和	先进的	关于	3	p	.	米	.	,	但	成立	这	卫兵	已经	在	这	村庄	.

下午3点左右继续前进，但发现守卫已经在村子里了。

[ˌaɪ 'ti:] ['ðeəfɔ:(r)] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] ['vɪlərz]

It	therefore	took	up	a	position	in	the	road	between	Gouzeaucourt	and	Villers
它	所以	采取	向上	一个	位置	在	这	路	之间	-	和	维勒斯

- ,

Plouich	,
-	,

因此，它占据了古佐库尔和维莱普卢伊什之间的道路位置。

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑ:dz] , [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [ə'tæk] ['semətri] [rɪdʒ] [bɪ'twi:n]

to	the	left	of	the	Guards	,	and	prepared	to	attack	Cemetery	Ridge	between
到	这	左边	的	这	卫兵	,	和	准备	到	攻击	公墓	岭	之间

- [ænd; ənd][lɑ:] - ,

Gonnelieu	and	La	Vacquerie	,
-	和	拉	-	,

在卫兵左侧，准备进攻贡内利厄和拉瓦克里之间的墓地岭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第六师简史：1914年8月至1(A Short History of the 6th Division Aug.)
第3/7页

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði][laɪn] .

so	as	to	re	-	establish	the	line	.
所以	作为	到	关于	-	建立	这	线	.

以便重新建立线路。

[pəˈtrəʊlz] [rɪˈpɔːtɪd] [nəʊ] [ˈenəmi] [ækˈtɪvəti] ,

Patrols	reported	no	enemy	activity	,
巡逻	据报道	不	敌人	活动	,

巡逻队报告未发现敌方活动。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [gʌnz] [əˈveɪləb(ə)l] ([ɔːl][ɪn] [ðɪs] [ˈsektə(r)] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈkæptʃəd]

and	as	there	were	no	guns	available	(	all	in	this	sector	having	been	captured
和	作为	那里	是	不	枪支	可用的	(	全部	在	这	行业	拥有	到过	捕获

[ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]) [ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] ([dʒen] . ['mɑːrdən]) [θɔːt] [ə; eɪ] [səˈpraɪz]

or	out	of	action	)	the	Divisional	Commander	(	Gen	.	Marden	)	thought	a	surprise
或者	出去	的	行动	)	这	部门	指挥官	(	Gen	.	马登	)	想法	一个	惊喜

[əˈtæk] [baɪ] ['muːnlaɪt] [maɪt] [səkˈsiːd] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [rɪdʒ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi]

attack	by	moonlight	might	succeed	in	capturing	this	important	ridge	before	the	enemy
攻击	经过	月光	可能	成功	在	捕捉	这	重要的	岭	前	这	敌人

[kʊd; kəd] [ˌriːɪnˈfɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] .

could	reinforce	it	.
可以	加强	它	.

由于没有可用的枪支（该区域的所有枪支都被俘获或无法使用），师长（马登将军）认为，在月光下发动突袭，可能会在敌人增援之前成功夺取这座重要的山脊。

[æn; ən]

An
一个

一个

[əˈtæk] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] [æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [hænd][ɪn][hænd] [wɪð] 20th [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət]

attack	was	launched	at	1	a	.	m	.	hand	in	hand	with	20th	Division	,	but
攻击	曾是	发射	在	1	一个	.	米	.	手	在	手	和	20th	分配	,	但

[ðəʊ] [məʊst] ['gæləntli] [pʊʃt] ,

though	most	gallantly	pushed	,
尽管	最多	英勇地	推动	,

凌晨1点，进攻与第20师协同发起，但尽管大多数部队英勇奋战，

[feɪld] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [lɒs] [ɒv; əv][dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['hevi] ['enəmi] [məˈʃiːn] [gʌn] ['faɪə(r)] .

failed	owing	to	loss	of	direction	and	heavy	enemy	machine	gun	fire	.
失败的	欠款	到	损失	的	方向	和	重的	敌人	机器	枪	火	.

由于失去方向和敌方猛烈的机枪火力，行动失败。

[ðə; ði] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ə; eɪ] [gɑːdz] [brɪˈgeɪd] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][sɪks] . - [ə; eɪ] .

The	ridge	was	captured	by	a	Guards	Brigade	the	next	morning	at	6	.	30	a	.
这	岭	曾是	捕获	经过	一个	卫兵	旅	这	下一个	早晨	在	6	.	-	一个	.

[em] . ,

m	.	,
米	.	,

第二天早上6点30分，近卫旅占领了山脊。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][tæŋks][ænd; ənd] [ɑːˈtɪlərɪ] .

by	the	aid	of	tanks	and	artillery	.
经过	这	援助	的	坦克	和	炮兵	.

借助坦克和大炮的力量。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ðə; ði] [rɪ'zɜ:v] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (14th [di:] . [el] . [ai]
In **the** **meantime** **the** **Reserve** **Battalion** **of** **the** **18th** **Infantry** **Brigade** **(** **14th** **D** **.** **L** **.** **I**
在 这 与此同时 这 预订 营 的 这 18th 步兵 旅 (14th D . L . 我
.) ,
. **)** **,**
.) ,

与此同时，第18步兵旅（第14国防轻步兵团）预备营

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [lent] [baɪ][ðə; ði] 57th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] ['haɪlənd] [rɪdʒ]
and **a** **battalion** **lent** **by** **the** **57th** **Division** **,** **took** **up** **a** **position** **on** **Highland** **Ridge**
和 一个 营 借出的 经过 这 57th 分配 , 采取 向上 一个 位置 在 高地 岭
['feɪsɪŋ] [i:st] ,
facing **east** **,**
面向 东方 ,

由第57师借调的一个营占据了面向东方的高原岭阵地。

[ðʌs] [kəm'pli:tli] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][flæŋk] .
thus **completely** **securing** **the** **flank** **.**
因此 完全地 确保 这 侧翼 .

从而完全确保了侧翼的安全。

[ɒn] 2nd [dɪ'sembə(r)] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔ:n] [ænd; ənd] ['ɔ:dəd] [tu:; tə]
On **2nd** **December** **the** **16th** **Infantry** **Brigade** **was** **withdrawn** **and** **ordered** **to**
在 2nd 十二月 这 16th 步兵 旅 曾是 撤回 和 订购 到
[rɪ'li:v] 87th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (29th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) ,
relieve **87th** **Infantry** **Brigade** **(** **29th** **Division** **)** **,**
缓解 87th 步兵 旅 (29th 分配) ,

12月2日，第16步兵旅撤回，奉命接替第87步兵旅（第29师）。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] ['hævɪŋ] [stɪf] ['faɪtɪŋ] [ə'krɒs] [ænd; ənd] [ə'straɪd] [ðə; ði][kə'næl] [i:st] [ɒv; əv]
which **had** **been** **having** **stiff** **fighting** **across** **and** **astride** **the** **canal** **east** **of**
哪个 有 到过 拥有 僵硬的 斗争 穿过 和 跨骑 这 运河 东方 的
- .
Marcoing **.**
- .

双方一直在马尔科因东部的运河上进行激烈的战斗。

[ðə; ði] 14th [di:] . [el] . [ai] . (18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]) [wɜ:(r); wə(r)] [lent] [tu:; tə] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
The **14th** **D** **.** **L** **.** **I** **.** **(** **18th** **Infantry** **Brigade** **)** **were** **lent** **to** **16th** **Infantry** **Brigade**
这 14th D . L . 我 . (18th 步兵 旅) 是 借出的 到 16th 步兵 旅
[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] 2nd / 3rd [dɪ'sembə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and **on** **the** **night** **of** **2nd** **/** **3rd** **December** **occupied** **the** **south** **portion** **of** **the**
和 在 这 夜晚 的 2nd / 3rd 十二月 占领 这 南 部分 的 这
[lu:p] [ə'krɒs] [ðə; ði][kə'næl] ,
loop **across** **the** **canal** **,**
环形 穿过 这 运河 ,

第14达勒姆轻步兵团（第18步兵旅）被借调至第16步兵旅，并在12月2日/3日夜间占领了运河对岸环形路的南段。

[ðə; ði][keɪ] . [es] . [el] . [ai] . ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nɔ:θ] [hɑ:f] .
the **K** **.** **S** **.** **L** **.** **I** **.** **taking** **over** **the** **north** **half** **.**
这 K . S . L . 我 . 采取 超过 这 北 一半 .

KSLI接管北部地区。

[ðə; ði] 88th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (29th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) [held] [ðə; ði] [graʊnd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] .
The **88th** **Infantry** **Brigade** **(** **29th** **Division** **)** **held** **the** **ground** **south** **of** **the** **canal** **.**
这 88th 步兵 旅 (29th 分配) 握住 这 地面 南 的 这 运河 .

第 88 步兵旅（第 29 师）守住了运河南岸的阵地。

[ðə; ði] [həʊl] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['seɪlɪənt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ʃel] , ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn]

The	whole	position	was	a	salient	subject	to	shell	,	rifle	and	machine	-	gun
这	所有的	位置	曾是	一个	显著的	主题	到	壳	,	步枪	和	机器	-	枪

['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [nɔːθ] ,

fire	from	north	,
火	从	北	,

整个阵地极易受到来自北方的炮火、步枪和机枪火力攻击。

[saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] .

south	and	east	.
南	和	东方	.

南面和东面。

[ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [ai] . [pə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nəʊ] ['waɪə(r)] , [ænd; ənd] ['əʊnli] ['heɪstɪli] [dʌg] ['trentʃɪz] .

The	14th	D	.	L	.	I	.	position	had	no	wire	,	and	only	hastily	dug	trenches	.
这	14th	D	.	L	.	我	.	位置	有	不	金属丝	,	和	仅有的	草草	挖	战壕	.

第 14 国防轻步兵团阵地没有铁丝网，只有匆忙挖掘的战壕。

[æt; ət] - . - [ə; eɪ] . [em] . , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['hevi] [bɒm'bɑːdmənt] ,

At	10	.	30	a	.	m	.	,	after	a	heavy	bombardment	,
在	-	.	-	一个	.	米	.	,	后	一个	重的	轰击	,

上午10点30分，在猛烈轰炸之后，

[ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [ai] . [ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [ðə; ði] 29th [dɪ'vɪʒ(ə)n]

the	enemy	attacked	the	14th	D	.	L	.	I	.	and	the	battalion	of	the	29th	Division
这	敌人	遭到攻击	这	14th	D	.	L	.	我	.	和	这	营	的	这	29th	分配

[saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'næl] ,

south	of	the	canal	,
南	的	这	运河	,

敌人袭击了运河南岸的第14达勒姆轻步兵团和第29师的一个营。

['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt] .

penetrating	the	trenches	,	but	was	counter	-	attacked	and	driven	out	.
渗透	这	战壕	,	但	曾是	柜台	-	遭到攻击	和	驱动	出去	.

突破了战壕，但遭到反击并被击退。

[æt; ət] - . - [ə; eɪ] . [em] . [hiː; hi] [ə'tækt] [ə'gen] [wɪð] ['sɪmələ(r)] [rɪ'zʌlts] .

At	11	.	30	a	.	m	.	he	attacked	again	with	similar	results	.
在	-	.	-	一个	.	米	.	他	遭到攻击	再次	和	相似的	结果	.

上午 11 点 30 分，他再次发动攻击，结果类似。

[æt; ət] - . - [piː] . [em] . [hiː; hi] [ə'tækt] [bəuθ] [diː] . [el] . [ai] . [ænd; ənd] [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ænd; ənd]

At	12	.	15	p	.	m	.	he	attacked	both	D	.	L	.	I	.	and	K	.	S	.	L	.	I	.	and
在	-	.	-	p	.	米	.	他	遭到攻击	两个都	D	.	L	.	我	.	和	K	.	S	.	L	.	我	.	和

['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diː] . [el] . [ai] . ,

penetrated	the	right	of	the	D	.	L	.	I	.	,
渗透	这	正确的	的	这	D	.	L	.	我	.	,

下午12点15分，他同时袭击了DLI和KSLI，并突破了DLI的右路防线。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['drɪvn] [aʊt] .

but	was	again	driven	out	.
但	曾是	再次	驱动	出去	.

但他再次被驱逐了。

[wɪð] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ə'tæk] [æt; ət] - . - [piː] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['fɔːsɪŋ] [bəuθ]

With	a	final	attack	at	12	.	45	p	.	m	.	the	enemy	succeeded	in	forcing	both
和	一个	最终的	攻击	在	-	.	-	p	.	米	.	这	敌人	成功了	在	强制	两个都

[bə'tæljən] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kə'næl] [baɪ] [ʃɪə(r)] [weɪt] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] .

battalions	across	the	canal	by	sheer	weight	of	numbers	.
营	穿过	这	运河	经过	透明	重量	的	数字	.

下午 12 点 45 分，敌人发动最后进攻，凭借人数优势，成功迫使两个营渡过运河。

[tuː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th ['bedfəd] [naʊ] [riːɪn'fɔːst] [ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [ai] . ,

Two	companies	of	the	8th	Bedfords	now	reinforced	the	14th	D	.	L	.	I	.	,
二	公司	的	这	8th	贝德福德	现在	加强型	这	14th	D	.	L	.	我	.	,

第8贝德福德步兵团的两个连队现在增援了第14达勒姆轻步兵团。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fɔːs] [ə'gen] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [brɪdʒ] - [hed] [æt; ət] [dʌsk]

and	this	force	again	counter	-	attacked	and	recovered	the	bridge	-	head	at	dusk
和	这	力量	再次	柜台	-	遭到攻击	和	恢复	这	桥	-	头	在	黄昏

; [ðə; ði] 88th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

;	the	88th	Infantry	Brigade	,
;	这	88th	步兵	旅	,

这支部队再次发起反击，并在黄昏时分夺回了桥头堡；第88步兵旅，

[ə'sɪstɪd] [baɪ] 2nd [waɪ] . [ænd; ənd][el] . , ['hævɪŋ] ['ɔːlsəʊ]['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [sək'sesfəli] [saʊθ] [ɒv; əv]

assisted	by	2nd	Y	.	and	L	.	,	having	also	counter	-	attacked	successfully	south	of
协助	经过	2nd	是	.	和	L	.	,	拥有	还	柜台	-	遭到攻击	成功地	南	的

[ðə; ði][kə'næl] .

the	canal	.
这	运河	.

在第二Y.和L.的协助下，他们还在运河南岸成功发动了反击。

['lɒsɪz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['hevi] ,

Losses	were	,	however	,	heavy	,
损失	是	,	然而	,	重的	,

然而，损失惨重。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz]['grædʒuəli] [wɪð'drɔːn] ['ʌndə(r)] [kɔː(r)] ['ɔːdərs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [tuː]

and	the	line	was	gradually	withdrawn	under	Corps	orders	during	the	next	two
和	这	线	曾是	逐步地	撤回	在下面	兵团	订单	期间	这	下一个	二

[deɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hindənbəːg]

days	to	the	Hindenburg
天	到	这	兴登堡号

接下来的两天里，根据军团的命令，防线逐渐撤回至兴登堡号方向。

[sə'pɔːt] ['sɪstəm] , [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['aʊə(r)] [frʌnt] [laɪn] .

support	system	,	which	became	our	front	line	.
支持	系统	,	哪个	成为	我们的	正面	线	.

原本的支持系统，变成了我们的前线。

[ðə; ði] 14th [diː] . [el] . [ai] . [fɔːt] [mæg'nɪfɪsntli] , ['luːzɪŋ] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ,

The	14th	D	.	L	.	I	.	fought	magnificently	,	losing	15	officers	and	262	other	ranks	,
这	14th	D	.	L	.	我	.	战斗	壮丽	,	输	-	警官	和	-	其他	排名	,

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] ['biːɪŋ] [kɪld] .

more	than	half	being	killed	.
更多的	比	一半	存在	被杀	.

第 14 DLI 部队英勇作战，损失了 15 名军官和 262 名士兵，其中超过一半阵亡。

[kæpt] . [læ'selz] , [huː] [led] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [twaɪs] ['wuːndɪd] ,

Capt	.	Lascelles	,	who	led	two	of	the	counter	-	attacks	and	was	twice	wounded	,
船长	.	拉塞尔斯	,	WHO	引领	二	的	这	柜台	-	攻击	和	曾是	两次	受伤	,

[hɪə(r)] [geɪnd] [hɪz; ɪz][viː] . [siː] .

here	gained	his	V	.	C	.
这里	获得	他的	V	.	C	.

拉斯塞尔上尉曾领导两次反击，并两次负伤，在此荣获维多利亚十字勋章。

[ðə; ði] 16th [em] . [dʒiː] . [siː] . , [bəuθ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] , [hæd; həd] ['veri] ['hevi]

The	16th	M	.	G	.	C	.	,	both	north	and	south	of	the	canal	,	had	very	heavy
这	16th	M	.	G	.	C	.	,	两个都	北	和	南	的	这	运河	,	有	非常	重的

['lɒsɪz] ,

losses	,
损失	,

第16机动步兵团，无论在运河的北面还是南面，都损失惨重。

[bʌt; bət] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['splendɪd] [rɪ'zɪstəns] .

but	put	up	a	splendid	resistance	.
但	放	向上	一个	灿烂	反抗	.

但他们进行了顽强抵抗。

[ðə; ðɪ]['əʊnlɪ] ['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [nəʊt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌls] [baɪ][ðə; ðɪ] 18th ['ɪnfəntrɪ] [brɪ'geɪd]

The	only	other	incidents	of	note	were	the	repulse	by	the	18th	Infantry	Brigade
这	仅有的	其他	事件	的	笔记	是	这	击退	经过	这	18th	步兵	旅

[ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] - [hɑːtɪd] ['enəmɪ] [ə'tæk] [ɒn] - [ɒn][ðə; ðɪ] 1st [dɪ'sembə(r)] ,

of	a	half	-	hearted	enemy	attack	on	Cantaing	on	the	1st	December	,
的	一个	一半	-	心地	敌人	攻击	在	-	在	这	1st	十二月	,

除此之外，唯一值得一提的事件是第18步兵旅于12月1日击退了敌军对坎泰因的一次敷衍了事的进攻。

[ænd; ənd][diː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . ['biːɪŋ] [θriː] [taɪmz] [ʃeld] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [ˌhed'kwɔːtəz] [bɪ'twiːn] 30th

and	D	.	H	.	Q	.	being	three	times	shelled	out	of	its	Headquarters	between	30th
和	D	.	H	.	问	.	存在	三	时代	带壳	出去	的	它是	总部	之间	30th

[nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd] 9th [dɪ'sembə(r)] .

November	and	9th	December	.
十一月	和	9th	十二月	.

DHQ 在 11 月 30 日至 12 月 9 日期间三次被炮火击退。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [həʊl] ['pɪərɪəd] - - 20th [nəʊ'vembə(r)][tuː; tə] 6th [dɪ'sembə(r)] - - [ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪlərɪ]

During	the	whole	period	-	-	20th	November	to	6th	December	-	-	the	Divisional	Artillery
期间	这	所有的	时期	-	-	20th	十一月	到	6th	十二月	-	-	这	部门	炮兵

[wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntlɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ðɪ] ['ɪnfəntrɪ] ,

were	constantly	changing	position	in	order	to	support	the	infantry	,
是	不断地	变化	位置	在	命令	到	支持	这	步兵	,

从11月20日至12月6日，整个期间师属炮兵部队不断变换阵地，以支援步兵作战。

['aɪðə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'taɪəmənt] , [æz; əz] ['kləʊslɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

either	in	advance	or	retirement	,	as	closely	as	possible	.
任何一个	在	进步	或者	退休	,	作为	密切	作为	可能的	.

要么提前计划，要么尽可能接近退休年龄。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['menɪ] ['wɪərɪ] [mʌnθs] [ɒv; əv]

It	was	a	welcome	change	to	them	after	the	many	weary	months	of
它	曾是	一个	欢迎	改变	到	他们	后	这	许多	厌倦	几个月	的

[pə'zɪʃ(ə)n] ['wɔːfeə(r)] ,

position	warfare	,
位置	战争	,

经过数月艰苦的阵地战，这对他们来说是一个令人欣喜的变化。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,

and	it	may	be	said	,	without	fear	of	contradiction	,
和	它	可能	是	说	,	没有	害怕	的	矛盾	,

可以毫不夸张地说，

[ðæt] [bəuθ] [bri'geid] [ænd; ənd] ['bætəris] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['eɪbli] ['hændld] ,

that	both	brigades	and	batteries	were	extremely	ably	handled	,
那	两个都	旅	和	电池	是	极其	能够	处理	,

旅和炮兵连都得到了极其出色的指挥。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ][diː] . [ə; eɪ] . [siː] . ['nevə(r)] [left] [ə; eɪ] ['bætrɪ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

and	that	the	D	.	A	.	C	.	never	left	a	battery	short	of	ammunition	,
和	那	这	D	.	一个	.	C	.	绝不	左边	一个	电池	短的	的	弹药	,

而且，DAC从未让任何一个炮兵连出现弹药短缺的情况。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['verɪ] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [ænd; ənd] [rʌf] ['gəʊɪŋ] .

in	spite	of	very	long	distances	and	rough	going	.
在	尽管如此	的	非常	长的	距离	和	粗糙的	去	.

尽管路途遥远，路途崎岖。

[ɒn] 10th [dɪ'sembə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([les] [ɑː'tɪlərɪ]) [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði]

On	10th	December	the	Division	(	less	artillery	)	was	withdrawn	to	rest	in	the
在	10th	十二月	这	分配	(	较少的	炮兵	)	曾是	撤回	到	休息	在	这

- ['eərɪə] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] ['ærəs] ,

Basseux	area	south	-	west	of	Arras	,
-	区域	南	-	西方	的	阿拉斯	,

12月10日，该师（炮兵除外）撤回阿拉斯西南部的巴索地区休整。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['strenjuəs] [θriː] [wiːks] .

after	a	strenuous	three	weeks	.
后	一个	费力的	三	周	.

经过艰苦的三周。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪlərɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] 18th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

The	Divisional	Artillery	remained	in	action	,	covering	the	18th	Division	.
这	部门	炮兵	剩余	在	行动	,	覆盖	这	18th	分配	.

师属炮兵继续作战，掩护第18师。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [rest] , [bʌt; bət]

A	little	later	the	2nd	Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,	was	withdrawn	to	rest	,	but
一个	小的	之后	这	2nd	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,	曾是	撤回	到	休息	,	但

[ðə; ði] 24th [brɪ'geɪd] ,

the	24th	Brigade	,
这	24th	旅	,

不久之后，皇家野战炮兵第2旅撤回休整，但第24旅.....

[ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] .

R	.	F	.	A	.	,	continued	in	the	line	.
拉	.	F	.	一个	.	,	持续	在	这	线	.

RFA，继续说道。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['dʒɜːmən] [ə'fensɪv] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] -

GERMAN	OFFENSIVE	OF	MARCH	19181918
德语	进攻	的	行进	-

1918年3月德军攻势

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθs] [rest] [ɪn] [ðə; ði] - ['eərɪə] ,

After	a	month's	rest	in	the	Basseux	area	,
后	一个	月份	休息	在	这	-	区域	,

在巴索地区休息一个月后，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntrɪ] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)]

during	the	first	few	days	of	which	the	16th	and	18th	Infantry	Brigades	were
期间	这	第一的	很少	天	的	哪个	这	16th	和	18th	步兵	旅	是

[pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [tuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bri'geid] [ɒn]

placed	at	the	disposal	of	the	3rd	Division	to	relieve	two	of	their	brigades	on
放置	在	这	处理	的	这	3rd	分配	到	缓解	二	的	他们的	旅	在

[ðə; ði] [ˌbʊli'kɔrt] [frʌnt] ,

the	Bullecourt	front	,
这	布勒库尔	正面	,

在最初的几天里，第16和第18步兵旅被调往第3师，以接替其在布勒库尔前线的两个旅。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [muːvd] [ʌp] ,

the	Division	moved	up	,
这	分配	已搬	向上	,

该师向上移动，

[kə'mensɪŋ] [ɒn][ðə; ði] 17th ['dʒænjuəri][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn]

commencing	on	the	17th	January	to	relieve	the	51st	Division	in	the	front	line
开始	在	这	17th	一月	到	缓解	这	51st	分配	在	这	正面	线

[bɪ'twiːn] [ænd; ənd] - .

between	Hermies	and	Boursies	.
之间	赫尔米斯	和	-	.

从 1 月 17 日开始，接替在赫尔米和布尔西之间的前线的第 51 师。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][saɪd] - [stept] ['nɔːθwədz] , [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] 25th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

A	month	later	it	side	-	stepped	northwards	,	relieving	the	25th	Division	in	the
一个	月	之后	它	边	-	步	向北	,	缓解	这	25th	分配	在	这

- ['sektə(r)] .

Lagnicourt	sector	.
-	行业	.

一个月后，它向北迂回前进，解救了拉尼库尔地区的第25师。

[ðə; ði]['pɪəriəd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] 21st [mɑːtʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['stedi] [wɜːk] [ɒn] [dɪ'fensɪz] ,

The	period	up	to	the	21st	March	was	one	of	steady	work	on	defences	,
这	时期	向上	到	这	21st	行进	曾是	一	的	稳定的	工作	在	防御	,

截至3月21日的这段时间里，防御工事的建设工作一直在稳步进行。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] ['ɪnsɪdənt] , [ɪk'sept] [ə; eɪ][gæs] - [ʃel] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] 71st [brɪ'geɪd] ,

but	without	special	incident	,	except	a	gas	-	shell	attack	on	the	71st	Brigade	,
但	没有	特别的	事件	,	除了	一个	气体	-	壳	攻击	在	这	71st	旅	,

但除了第71旅遭到毒气弹袭击外，没有发生其他特别事件。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kæʒuəltiz] .

which	caused	a	certain	amount	of	casualties	.
哪个	导致	一个	肯定	数量	的	伤亡	.

这造成了一定程度的人员伤亡。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] ['ɪnfəntri] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [θriː] [bə'tæljən] [iːtʃ] - - [ðə; ði]

During	this	period	Infantry	Brigades	were	reduced	to	three	battalions	each	-	-	the
期间	这	时期	步兵	旅	是	减少	到	三	营	每个	-	-	这

9th ['sʌfək] ['redʒɪmənt] , 8th ['bedfəd] ['redʒɪmənt] ,

9th	Suffolk	Regiment	,	8th	Bedford	Regiment	,
9th	萨福克	团	,	8th	贝德福德	团	,

在此期间，步兵旅缩减至每个旅三个营——第9萨福克团、第8贝德福德团、

[ænd; ənd] 14th ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] ['biːɪŋ] [dis'bænd] [bɪ'twiːn] 1st [ænd; ənd] 16th ['februəri] .

and	14th	Durham	Light	Infantry	being	disbanded	between	1st	and	16th	February	.
和	14th	达勒姆	光	步兵	存在	解散	之间	1st	和	16th	二月	.

第 14 达勒姆轻步兵团于 2 月 1 日至 16 日期间解散。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [θriː] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [mə'ʃiːn] -

Shortly	afterwards	the	three	Machine	-	gun	Companies	and	the	Divisional	Machine	-
不久	然后	这	三	机器	-	枪	公司	和	这	部门	机器	-

[gʌn] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] 6th [mə'ʃiːn] - [gʌn] [bə'tæliən] ,

gun	Company	were	organized	into	the	6th	Machine	-	gun	Battalion	,
枪	公司	是	组织	进入	这	6th	机器	-	枪	营	,

不久之后，三个机枪连和师属机枪连被编组为第6机枪营。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ɪt] . - [kɒl] .

under	the	command	of	Lt	.	-	Col	.
在下面	这	命令	的	中尉	.	-	上校	.

在中校指挥下

- , [diː] . [es] . [əʊ] . , [leɪt] [kə'mɑːndɪŋ] 14th [diː] . [el] . [ai] .

Rosher	,	D	.	S	.	O	.	,	late	commanding	14th	D	.	L	.	I	.
-	,	D	.	S	.	哦	.	,	晚的	指挥	14th	D	.	L	.	我	.

Rosher，DSO，已故第 14 DLI 指挥官

[sʌm; səm] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪl]
Some description of the ground and defensive organization of the Division will
一些 描述 的 这 地面 和 防守 组织 的 这 分配 将要
[nɒt][bi:; bi][aʊt][ɒv; əv] [pleɪs] [hɪə(r)] .
not be out of place here .
不是 是 出去 的 地方 这里 .

在此有必要对该师的地面和防御组织进行一些描述。

[ðə; ði] [frʌnt] [held][baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli][ɒn][ə; eɪ] ['fɔ:wəd] [sləʊp] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]
The front held by the Division was generally on a forward slope opposite the
这 正面 握住 经过 这 分配 曾是 一般来说 在 一个 向前 坡 对面的 这
['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
villages of Quéant and Pronville .
村庄 的 - 和 - .

该师所守卫的前线大致位于 Quéant 和 Pronville 村庄对面的斜坡上。

[nəʊ][mænz] [lænd] ['ævərɪdʒd] [θri:] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
No Man's Land averaged three - quarters of a mile in width .
不 男人的 土地 平均值 三 - 四分之一 的 一个 英里 在 宽度 .

无人区平均宽度为四分之三英里。

[ðə; ði] [həʊl] ['eərɪə][wɒz; wəz] ['daʊnlənd] , [ænd; ənd] ['veri] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][tæŋks] .
The whole area was downland , and very suitable for the action of tanks .
这 所有的 区域 曾是 丘陵地带 , 和 非常 合适的 为了 这 行动 的 坦克 .

整个地区都是丘陵地带，非常适合坦克作战。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [leɪ] [ə'straɪd] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wel] - [dɪ'faɪnd] [brɔ:d] [spɜ:z] [ænd; ənd] ['nærəʊ]
The position lay astride a succession of well - defined broad spurs and narrow
这 位置 躺 跨骑 一个 演替 的 出色地 - 定义 广阔 马刺 和 狭窄的
['væliz] ([laɪk][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑ:ʃəli] ['əʊpənd][hænd]) ,
valleys (like the fingers of a partially opened hand) ,
山谷 (喜欢 这 手指 的 一个 部分 打开 手) ,

该位置横跨一系列轮廓清晰的宽阔山脊和狭窄山谷（就像半张开的手的手指一样）。

['mɜ:dʒɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [brɔ:d]
merging into the broad
合并 进入 这 广阔

融入广泛的

['trænzvɜ:s] ['væli] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['vɪlɪdʒ] [ə'bʌv] -
transverse valley which separated the British line from the two villages above -
横 谷 哪个 分开 这 英国 线 从 这 二 村庄 多于 -
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

将英军防线与上述两个村庄隔开的横向山谷。

[ɔ:l][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [graʊnd] [leɪ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'fens] ,
All the advantages of ground lay with the defence ,
全部 这 优势 的 地面 躺 和 这 防御 ,

地面的所有优势都归防守方所有。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ] [ə'tæk] [kʊd; kəd] [sək'si:d] , [ən'les] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][tæŋks] .
and it seemed as if no attack could succeed , unless by the aid of tanks .
和 它 似乎 作为 如果 不 攻击 可以 成功 , 除非 经过 这 援助 的 坦克 .

似乎除非借助坦克的力量，否则任何进攻都无法成功。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] - - ['nəʊtəbli][ðə; ði] ['væliz] - - [wɒz; wəz] [səʊn] [wɪð] [ˌtuː'tuː] -

A	large	portion	of	the	front	line	-	-	notably	the	valleys	-	-	was	sown	with	2	-
一个	大的	部分	的	这	正面	线	-	-	尤其	这	山谷	-	-	曾是	播种	和	2	-

[ɪn] .

in	.
在	.

前线的大部分地区——特别是山谷地区——都播种了 2 英寸的种子。

[trentʃ] - ['mɔːtə(r)] [bɒmz] [wɪð] [ˌɪnstən'teɪniəs] ['fjuːzɪz] ,

trench	-	mortar	bombs	with	instantaneous	fuses	,
沟	-	砂浆	炸弹	和	瞬间	保险丝	,

带有瞬时引信的堑壕迫击炮弹，

[wɪtʃ] [wʊd] ['detəneɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wægən][bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [fʊt]

which	would	detonate	under	the	pressure	of	a	wagon	but	not	of	a	man's	foot
哪个	会	起爆	在下面	这	压力	的	一个	车皮	但	不是	的	一个	男人的	脚

.

:
.

这种炸弹在马车的压力下会爆炸，但在人的脚下不会爆炸。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [faɪv] ['ænti] - [tæŋk] - - ['paʊndə(r)] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] ['vɑːntɪdʒ] .

In	addition	five	anti	-	tank	18	-	pounder	guns	were	placed	in	positions	of	vantage	.
在	添加	五	反对	-	坦克	-	-	重锤	枪支	是	放置	在	职位	的	优势	.

此外，还在有利位置部署了五门18磅反坦克炮。

[ðə; ði]['waɪə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [brɔːd] [ænd; ənd] [θɪk] .

The	wire	was	very	broad	and	thick	.
这	金属丝	曾是	非常	广阔	和	厚的	.

那根电线又粗又宽。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] , [ɪn'diːd] , [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlməʊst][ɪm'pregnəb(ə)l][hæd; həd][ðeə(r)] [biːn]

The	position	would	,	indeed	,	have	been	almost	impregnable	had	there	been
这	位置	会	,	的确	,	有	到过	几乎	坚不可摧	有	那里	到过

[sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

sufficient	time	to	complete	it	,
充足的	时间	到	完全的	它	,

如果有足够的时间完成，这个阵地确实会几乎固若金汤。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] ['seprət] [truːps] [fɔː(r); fə(r)]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] .

and	had	there	been	separate	troops	for	counter	-	attack	.
和	有	那里	到过	分离	军队	为了	柜台	-	攻击	.

如果当时有专门的部队进行反击就好了。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [restid] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði]['kæmbreɪ]

The	ground	was	a	portion	of	that	wrested	from	the	enemy	in	the	Cambrai
这	地面	曾是	一个	部分	的	那	夺取	从	这	敌人	在	这	康布雷

[ə'fensɪv] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] - [dɪ'sembə(r)] - ,

offensive	of	November	-	December	1917	,
进攻	的	十一月	-	十二月	-	,

这片土地是1917年11月至12月康布雷战役中从敌人手中夺取的一部分。

[bʌt; bət][hæd; həd]['əʊnli] ['ɪmprəvaɪzd] ['trentʃɪz] .

but	had	only	improvised	trenches	.
但	有	仅有的	即兴发挥	战壕	.

但他们只有临时修建的战壕。

[ə; eɪ] [mʌnθs] [hɑːd] [frɒst] [ɪn]['dʒænjuəri][hæd; həd] ['militeit] [ə'genst] ['dɪgɪŋ] ,

A	month's	hard	frost	in	January	had	militated	against	digging	,
一个	月份	难的	霜	在	一月	有	军事化	反对	挖掘	,

一月份长达一个月的严寒霜冻阻碍了挖掘工作。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [frʌnt] [trentʃ] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːv] [trentʃ] , [ðə; ði]

and	though	there	were	a	complete	front	trench	and	reserve	trench	,	the
和	尽管	那里	是	一个	完全的	正面	沟	和	预订	沟	,	这

[sə'pɔːt] ['trentʃɪz] ['hɑːdli] [ɪg'zɪstɪd] ,

support	trenches	hardly	existed	,
支持	战壕	几乎	存在	,

虽然正面战壕和后备战壕都已完整修建，但支援战壕却几乎不存在。

[ænd; ənd] [dʌg] [aʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [baɪ] [ðeə(r)] ['æbsəns] .

and	dug	outs	were	noticeable	by	their	absence	.
和	挖	出局	是	显	经过	他们的	缺席	.

球员休息区明显不见了。

[ðə; ði] [frʌnt] [wɒz; wəz] [fɔːr] , - [jɑːrdz] [ɪn] [ɪk'stent] , [ðə; ði] [θriː] [bri'geid] [ɪn] [laɪn] - - 18th [ɒn] [raɪt] ,

The	front	was	4	,	500	yards	in	extent	,	the	three	brigades	in	line	-	-	18th	on	right	,
这	正面	曾是	4	,	-	码	在	程度	,	这	三	旅	在	线	-	-	18th	在	正确的	,

前线长4500码，三个旅排成一列——第18旅在右翼，

71st [ɪn] ['sentə(r)] , 16th [ɒn] [left] - - [ɒn] [ə'prɒksɪmətli] ['iːkwəl] ['frʌntidʒ] .

71st	in	centre	,	16th	on	left	-	-	on	approximately	equal	frontages	.
71st	在	中心	,	16th	在	左边	-	-	在	大约	平等的	临街面	.

中间是第 71 街，左边是第 16 街——临街面大致相等。

[ðə; ði] [depθ] [frɒm; frəm] [frʌnt] [ɔː(r)] ['aʊtpəʊst] [zəʊn] [tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [ɔː(r)] ['bæt(ə)l] [zəʊn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt]

The	depth	from	front	or	outpost	zone	to	reserve	or	battle	zone	was	about
这	深度	从	正面	或者	前哨	区	到	预订	或者	战斗	区	曾是	关于

[ˌtuː'tuː] , - [jɑːrdz] .

2	,	000	yards	.
2	,	-	码	.

从前线或哨位区到预备队或战斗区的纵深约为 2,000 码。

[wɪð] ['əʊnli] [θriː] [bə'tæljən] [ɪn] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ,

With	only	three	battalions	in	a	brigade	,
和	仅有的	三	营	在	一个	旅	,

一个旅只有三个营，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɒpʃ(ə)n] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'saɪn] [wʌn] [bə'tæliən] [ɪn] [iːtʃ] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

there	was	no	option	but	to	assign	one	battalion	in	each	brigade	to	the
那里	曾是	不	选项	但	到	分配	一	营	在	每个	旅	到	这

[dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtpəʊst] [zəʊnz] ,

defence	of	the	outpost	zones	,
防御	的	这	前哨	区域	,

别无选择，只能指派每个旅的一个营负责前哨区的防御。

[ænd; ənd] [kiːp] [tuː] [bə'tæljən] [ɪn] [depθ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [zəʊn] .

and	keep	two	battalions	in	depth	in	the	battle	zone	.
和	保持	二	营	在	深度	在	这	战斗	区	.

在战区保持两个营的纵深部署。

[wɪð] [bə'tæljən] [æt; ət] [dʒʌst] ['əʊvə(r)] [hɑːf] - [streŋθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌndjuleɪtɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]

With	battalions	at	just	over	half	-	strength	,	and	with	the	undulating	nature	of
和	营	在	只是	超过	一半	-	力量	,	和	和	这	起伏的	自然	的

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

由于各营兵力仅略超过一半，加上地形起伏不平，

[ðə; ði] [dɪ'fens] [rɪ'zɒlvd] [ɪt'self] ['evriweə(r)] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][pəʊsts] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri]

the	defence	resolved	itself	everywhere	into	a	succession	of	posts	with	a	very
这	防御	已解决	本身	到处	进入	一个	演替	的	帖子	和	一个	非常

['lɪmɪtɪd] [fiːld] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

limited	field	of	fire	.
有限的	场地	的	火	.

防御工事全部布置成一系列哨所，射击范围非常有限。

[ə; eɪ] [gʊd] [kɔː(r)] [laɪn] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [vɔːks] - - [laɪn] [hæd; həd] [biːn] [dʌg] ,

A	good	corps	line	called	the	Vaux	-	Morchies	Line	had	been	dug	,
一个	好的	兵团	线	称为	这	沃克斯	-	-	线	有	到过	挖	,

一条名为沃克斯-莫尔希防线的坚固防线已经挖掘完毕。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] ['pɔːʃ(ə)n] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [laɪn] ,

the	nearest	portion	a	mile	behind	the	reserve	line	,
这	最近的	部分	一个	英里	在后面	这	预订	线	,

后方一英里处最近的部分，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [held] [baɪ][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd][ɑː(r)] . [iː] . , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['skeəsəti] [ɒv; əv]

and	this	was	held	by	the	Pioneers	and	R	.	E	.	,	owing	to	scarcity	of
和	这	曾是	握住	经过	这	先驱者	和	拉	.	E	.	,	欠款	到	缺乏	的

['nʌmbəz] .

numbers	.
数字	.

由于人数不足，这个职位由先锋队和皇家工程兵担任。

[ðə; ði] [raɪt] [gruːp] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . ([ɪt] . - [kɒl] .

The	Right	Group	,	R	.	F	.	A	.	(	Lt	.	-	Col	.
这	正确的	团体	,	拉	.	F	.	一个	.	(	中尉	.	-	上校	.

右翼小组，RFA（中校）

[eɪtʃ] . ['veɪbə(r)]) , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] 2nd [brɪ'geɪd] ([les] 21st ['bætri]) , [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] 18th

H	.	Weber	)	,	consisting	of	2nd	Brigade	(	less	21st	Battery	)	,	supported	the	18th
H	.	韦伯	)	,	由	的	2nd	旅	(	较少的	21st	电池	)	,	有	这	18th

['ɪnfəntri]

Infantry
步兵

由 H. Weber 指挥的第 2 旅（不包括第 21 炮兵连）支援了第 18 步兵团。

[brɪ'geɪd] ; [ðə; ði] [left] [gruːp] ([ɪt] . - [kɒl] .

Brigade	;	the	Left	Group	(	Lt	.	-	Col	.
旅	;	这	左边	团体	(	中尉	.	-	上校	.

旅；左翼集团（中校）

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [fɔːr'saɪθ]) , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] 24th [brɪ'geɪd] , 21st ['bætri] , [ænd; ənd] 93rd (['ɑːmi]

J	.	A	.	C	.	Forsyth	)	,	consisting	of	24th	Brigade	,	21st	Battery	,	and	93rd	(	Army
J	.	一个	.	C	.	福赛斯	)	,	由	的	24th	旅	,	21st	电池	,	和	93rd	(	军队

) [brɪ'geɪd] ,

)	Brigade	,
)	旅	,

JAC Forsyth），下辖第24旅、第21炮兵连和第93（陆军）旅，

[sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 17th ['ɪnfəntri] [bri'geid] .

supported	the	16th	and	17th	Infantry	Brigades	.
有	这	16th	和	17th	步兵	旅	.

支援了第16和第17步兵旅。

[rɪ'pɔ:ts] [frɒm; frəm] [di'zə:tə(r)] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['hevɪli] [ə'tækt] [wɜ:(r); wə(r)]

Reports	from	deserters	that	we	were	to	be	heavily	attacked	were
报告	从	逃兵	那	我们	是	到	是	重度	遭到攻击	是

[pə'sɪstənt] ,

persistent	,
执着的	,

来自逃兵的报告不断传来，说我们将遭到猛烈攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [stʊd] [tu:; tə][ɑ:mz] [twaɪs] [bɪ'fɔ:(r)] 21st [mɑ:tʃ] .

and	the	Division	stood	to	arms	twice	before	21st	March	.
和	这	分配	站立	到	武器	两次	前	21st	行进	.

在 3 月 21 日之前，该师曾两次拿起武器。

[ɒn] 20th [mɑ:tʃ] ['eərəpleɪn] ['fəʊtəʊz] [dis'kləuz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [pɪts][fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)nti]['ekstrə] ['bætəris]

On	20th	March	aeroplane	photos	disclosed	ammunition	pits	for	seventy	extra	batteries
在	20th	行进	飞机	照片	披露	弹药	坑	为了	七十	额外的	电池

['ɒpəzɪt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] ,

opposite	the	divisional	front	,
对面的	这	部门	正面	,

3月20日，飞机拍摄的照片显示，师部前线对面有70个额外炮兵连的弹药库。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][faɪv][ə; eɪ] . [em] . [ɒn] 21st [mɑ:tʃ] [ðə; ði] [bɒm'bɑ:dmənt] [kə'menst] ,

and	when	at	5	a	.	m	.	on	21st	March	the	bombardment	commenced	,
和	什么时候	在	5	一个	.	米	.	在	21st	行进	这	轰击	开始	,

3月21日凌晨5点，炮击开始。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ]['ri:əl] [ə'fensɪv] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

there	was	no	doubt	but	that	a	real	offensive	had	begun	.
那里	曾是	不	怀疑	但	那	一个	真实的	进攻	有	开始	.

毫无疑问，一场真正的攻势已经开始。

['wɔ:nɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['gɪv(ə)n] [ˌəʊvə'naɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [tru:ps] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn]['bæt(ə)l] [pə'zɪʃnz] [baɪ]

Warning	had	been	given	overnight	for	all	troops	to	be	in	battle	positions	by
警告	有	到过	给定	过夜	为了	全部	军队	到	是	在	战斗	职位	经过

[faɪv][ə; eɪ] . [em] . ,

5	a	.	m	.	,
5	一个	.	米	.	,

昨晚已发出警告，要求所有部队在早上5点前进入战斗位置。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [stɒp] ['wɜ:kɪŋ] ['pɑ:tiz] ,

but	it	came	too	late	to	stop	working	parties	,
但	它	来了	也	晚的	到	停止	在职的	各方	,

但为时已晚，无法阻止工作小组的成立。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɜ:v] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ɔ:l] [brɪ'geid] [hæd; həd] ['mɑ:tʃt] [ten] [maɪlz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]

and	the	reserve	battalions	of	all	brigades	had	marched	ten	miles	before	the
和	这	预订	营	的	全部	旅	有	行军	十	英里	前	这

['bæt(ə)l] [kə'menst] .

battle	commenced	.
战斗	开始	.

战斗开始前，各旅的预备营已经行军十英里。

[fɒg] ['feɪvəd] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [prɪ'ventɪd] [ˌju: 'es] ['si:ɪŋ] [wen] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz]

Fog	favoured	the	Germans	in	that	it	prevented	us	seeing	when	the	attack	was
多雾路段	受青睐	这	德国人	在	那	它	阻止	我们	看到	什么时候	这	攻击	曾是

[lɔ:ntʃt] ,

launched	,
发射	,

大雾对德国人有利，因为它使我们无法看清进攻何时发起。

[bʌt; bət] ['evri] ['kredɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skɪl] [ðeɪ] [i'vins] [ænd; ənd]

but	every	credit	must	be	given	them	for	the	skill	they	evinced	and
但	每一个	信用	必须	是	给定	他们	为了	这	技能	他们	表现出	和

[ðə; ði] [dæʃ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [sək'sesɪv] [weɪvz] [ɒv; əv]

the	dash	with	which	they	pushed	forward	and	brought	up	successive	waves	of
这	短跑	和	哪个	他们	推动	向前	和	带来	向上	连续	波浪	的

[ə'tækə] .

attackers	.
攻击者	.

但是，他们所展现出的技巧和勇猛的进攻精神，以及一波又一波的进攻，都值得我们给予高度赞扬。

[baɪ] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['efəts] [ɒn] [ðə; ði] [θriː] [meɪn] ['væliz] , [aɪ] . [iː] . - ['væli] [ɒn] ['aʊə(r)]

By	concentrating	their	efforts	on	the	three	main	valleys	,	i	.	e	.	Noreuil	Valley	on	our
经过	集中	他们的	努力	在	这	三	主要的	山谷	,	我	.	e	.	-	谷	在	我们的

[ɪk'striːm] [left] ,

extreme	left	,
极端	左边	,

他们将精力集中在三个主要山谷上，即我们最左侧的诺雷伊山谷，

- ['væli] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ænd; ənd] - ['væli] [ɒn] ['aʊə(r)] [ɪk'striːm] [raɪt] ,

Lagnicourt	Valley	in	the	centre	and	Morchies	Valley	on	our	extreme	right	,
-	谷	在	这	中心	和	-	谷	在	我们的	极端	正确的	,

中间是拉尼库尔山谷，最右侧是莫尔希山谷。

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ɒn] [ðə; ði] [brɔːd]

they	avoided	much	of	the	fire	which	they	would	have	encountered	on	the	broad
他们	避免	很多	的	这	火	哪个	他们	会	有	遭遇	在	这	广阔

[spɜːz] ,

spurs	,
马刺	,

他们避开了在宽阔山脊上可能遇到的大部分火灾。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɜːkt] [raʊnd] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] [ðə; ði] ['gærisən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] .

and	thus	worked	round	and	isolated	the	garrisons	of	the	latter	.
和	因此	工作	圆形的	和	孤立	这	驻军	的	这	后者	.

于是，他们绕过并孤立了后者的驻军。

[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['aʊəz] [ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [trə'mendəs] [fɔːs] ,

For	five	hours	the	bombardment	continued	with	tremendous	force	,
为了	五	小时	这	轰击	持续	和	巨大的	力量	,

炮火持续猛烈轰击了五个小时。

[fɜːst] [wɪð] [gæs] [ænd; ənd] [eɪtʃ] . [iː] . [ɒn] [bæk] ['eəriəz] [tuː; tə] [kʌt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːgəˌnaɪz]

first	with	gas	and	H	.	E	.	on	back	areas	to	cut	communications	and	disorganize
第一的	和	气体	和	H	.	E	.	在	后退	区域	到	切	通讯	和	混乱

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,

reinforcements	,
增援部队	,

首先在后方区域使用毒气和高爆弹切断通讯，扰乱增援部队的组织。

['leɪtə(r)] [ə'baʊt] ['sɛvən] [tuː; tə] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] . [wɪð] [sməʊk] [ænd; ənd] [eɪtʃ] . [iː] . [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːwəd] ['sɪstəm]

later	about	7	to	8	a	.	m	.	with	smoke	and	H	.	E	.	on	the	forward	system
之后	关于	7	到	8	一个	.	米	.	和	抽烟	和	H	.	E	.	在	这	向前	系统

.

:
.

后来，大约早上 7 点到 8 点，前方系统出现烟雾和高爆弹。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [faɪv] [kən'siːld]

The	intensity	of	it	may	be	gauged	by	the	fact	that	four	out	of	five	concealed
这	强度	的	它	可能	是	测量	经过	这	事实	那	四	出去	的	五	暗

['ænti] - [tæŋk] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] [aʊt] [baɪ][də'rekt] [hɪts] .

anti	-	tank	guns	were	knocked	out	by	direct	hits	.
反对	-	坦克	枪支	是	敲门	出去	经过	直接的	点击量	.

从五门隐蔽的反坦克炮中有四门被直接命中摧毁这一事实可以看出，战斗的激烈程度。

[ðɪs] [bɒm'bɑːdmənt] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['gærisən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːwəd] ['sɪstəm] ,

This	bombardment	annihilated	the	garrisons	of	the	forward	system	,
这	轰击	彻底消灭	这	驻军	的	这	向前	系统	,

这次轰炸摧毁了前沿阵地的守军。

[ænd; ənd] [fjuː] [sər'vaɪvər] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [laɪn] .

and	few	survivors	came	back	to	the	reserve	line	.
和	很少	幸存者	来了	后退	到	这	预订	线	.

幸存者寥寥无几，只有少数人回到了后备队。

[ðə; ði]['əʊnli] [ɔː'θentɪkeɪtɪd] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['sɪstəm]

The	only	authenticated	accounts	of	a	successful	resistance	in	the	front	system
这	仅有的	已验证	账户	的	一个	成功的	反抗	在	这	正面	系统

[wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

were	from	the	71st	Infantry	Brigade	,
是	从	这	71st	步兵	旅	,

唯一得到证实的、在前线成功抵抗的记录来自第71步兵旅。

[weə(r)] [bəuθ] 9th ['nɔːfək] [ænd; ənd] 2nd ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] [ri'pʌls] [ðə; ði][fɜːst] [ə'tæk] .

where	both	9th	Norfolks	and	2nd	Sherwood	Foresters	repulsed	the	first	attack	.
在哪里	两个都	9th	诺福克	和	2nd	舍伍德	林务员	反感	这	第一的	攻击	.

第 9 诺福克团和第 2 舍伍德森林团击退了第一次进攻。

[baɪ] - . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['nɪəli] [riːtʃt] - [ænd; ənd][hæd; həd] ['drɪvn]

By	10	.	30	a	.	m	.	the	enemy	had	nearly	reached	Noreuil	and	had	driven
经过	-	.	-	一个	.	米	.	这	敌人	有	几乎	达到	-	和	有	驱动

[bæk] [ðə; ði] 59th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn]['aʊə(r)] [left] ,

back	the	59th	Division	on	our	left	,
后退	这	59th	分配	在	我们的	左边	,

上午10点30分，敌军几乎已经抵达诺雷伊尔，并将我军左翼的第59师击退。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [left] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

leaving	the	left	flank	of	the	16th	Infantry	Brigade	in	the	air	,
离开	这	左边	侧翼	的	这	16th	步兵	旅	在	这	空气	,

让第16步兵旅的左翼暴露在空中，

[waɪl] [ɪts] [raɪt] [flæŋk] [went] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] , [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] ['kæptʃəd] - ,

while	its	right	flank	went	shortly	afterwards	,	as	the	enemy	captured	Lagnicourt	,
尽管	它是	正确的	侧翼	去	不久	然后	,	作为	这	敌人	捕获	-	,

不久之后，随着敌人攻占拉尼库尔，其右翼也随之陷落。

['draɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .

driving	in	the	Sherwood	Foresters	in	the	valley	.
驾驶	在	这	舍伍德	林务员	在	这	谷	.

在舍伍德森林人山谷里开车。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [skwiːzd] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] ,

The	16th	Infantry	Brigade	was	gradually	squeezed	out	towards	the	corps	line	,
这	16th	步兵	旅	曾是	逐步地	挤压	出去	向	这	兵团	线	,

第16步兵旅逐渐被挤压到军部防线附近。

[weə(r)] [æt; ət][fɔːr][piː] . [em] . ['pɑːtiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['bɒmɪŋ] [skuːl] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt]

where	at	4	p	.	m	.	parties	from	the	Divisional	Bombing	School	counter	-	attacked
在哪里	在	4	p	.	米	.	各方	从	这	部门	轰炸	学校	柜台	-	遭到攻击

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [aʊt] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [left] .

and	drove	the	enemy	out	of	trenches	on	the	immediate	left	.
和	驾驶	这	敌人	出去	的	战壕	在	这	即时	左边	.

下午 4 点，师属轰炸学校的部队发动反击，将敌人从左翼的战壕中赶了出来。

[ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [wɪð] [ɪts] [raɪt] [flæŋk] [sɪ'kjʊə(r)] , [θruː] [bæk] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [flæŋk]

The	71st	Infantry	Brigade	,	with	its	right	flank	secure	,	threw	back	a	defensive	flank
这	71st	步兵	旅	,	和	它是	正确的	侧翼	安全的	,	扔	后退	一个	防守	侧翼

[saʊθ] - [west] [ɒv; əv] - ,

south	-	west	of	Lagnicourt	,
南	-	西方	的	-	,

第71步兵旅右翼稳固后，向拉尼库尔西南方向构筑了一道防御侧翼。

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] [prɪ'ventɪd] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

and	successfully	prevented	issue	from	that	village	to	the	high	ground	.
和	成功地	阻止	问题	从	那	村庄	到	这	高的	地面	.

并成功阻止了事态从该村庄蔓延到高地。

[ðə; ði] ['enəmi] [brəʊk] ['ɪntuː] ['skɪptən] [rɪ'zɜːv] [strɒŋ] [pɔɪnt] ,

The	enemy	broke	into	Skipton	Reserve	Strong	Point	,
这	敌人	打破	进入	斯基普顿	预订	强的	观点	,

敌军攻入了斯基普顿预备队据点。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [aʊt] [ə'gen] [baɪ][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ɒv; əv] ['nɔːfək] [ænd; ənd] ['lestə(r)]

but	were	thrown	out	again	by	a	counter	-	attack	of	Norfolks	and	Leicesters
但	是	抛掷	出去	再次	经过	一个	柜台	-	攻击	的	诺福克	和	莱斯特

.

:

.

但在诺福克和莱斯特的反击下，他们又被赶了出去。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [səb'sɪdiəri] ['væli] [ðə; ði] ['enəmi] ['nɪəli] [drəʊv] [ə; eɪ] [wedʒ] [bɪ'twiːn] 71st [ænd; ənd]

Coming	up	a	subsidiary	valley	the	enemy	nearly	drove	a	wedge	between	71st	and
未来	向上	一个	子公司	谷	这	敌人	几乎	驾驶	一个	楔	之间	71st	和

18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] ,

18th	Infantry	Brigades	,
18th	步兵	旅	,

敌人沿着一条支线山谷向上推进，几乎在第71步兵旅和第18步兵旅之间开辟了一条通道。

[bʌt; bət][ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] ['gæləntli] [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [aʊt] [tɪl] [dʌsk]

but	the	2nd	D	.	L	.	I	.	counter	-	attacked	gallantly	and	kept	them	out	till	dusk
但	这	2nd	D	.	L	.	我	.	柜台	-	遭到攻击	英勇地	和	保留	他们	出去	直到	黄昏

.

:

.

但第2国防轻步兵团英勇反击，将他们挡在门外直至黄昏。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vɑːnst] [ʌp] [ðə; ði]

On	the	right	of	the	18th	Infantry	Brigade	,	however	,	the	enemy	advanced	up	the
在	这	正确的	的	这	18th	步兵	旅	,	然而	,	这	敌人	先进的	向上	这

- ['væli] ,

Morchies	Valley	,
-	谷	,

然而，在第18步兵旅的右翼，敌人沿莫尔基斯山谷向上推进。

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [left] ['trentʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] [æt; ət] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] .

capturing	the	left	trenches	of	the	51st	Division	on	our	right	at	about	10	a	.	m	.
捕捉	这	左边	战壕	的	这	51st	分配	在	我们的	正确的	在	关于	-	一个	.	米	.

上午10点左右，我们攻占了右翼第51师的左翼战壕。

[ðə; ði] 2nd [west] [jɔːrks] , [riːɪnˈfɔːst] [baɪ] [tuː] [ˈkʌmpəniz] 11th [ˈesɪks] , [ˈgæləntli] [led] [baɪ] [ɪt] . - [kɒl] .

The	2nd	West	Yorks	,	reinforced	by	two	companies	11th	Essex	,	gallantly	led	by	Lt	.	-	Col	.
这	2nd	西方	约克郡	,	加强型	经过	二	公司	11th	埃塞克斯	,	英勇地	引领	经过	中尉	.	-	上校	.

第二西约克郡团，由第十一埃塞克斯团的两个连队增援，由中校英勇率领。

[bɔɪəl] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [huː] [wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] , [drəʊv] [bæk]

Boyall	,	D	.	S	.	O	.	,	who	was	subsequently	wounded	and	captured	,	drove	back
博亚尔	,	D	.	S	.	哦	.	,	WHO	曾是	随后	受伤	和	捕获	,	驾驶	后退

[θriː] [əˈtæks] [ˈɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈaʊə(r)] [səˈpɔːt] [laɪn] .

three	attacks	issuing	from	our	support	line	.
三	攻击	发行	从	我们的	支持	线	.

博亚尔（DSO）后来受伤被俘，他击退了从我方支援线发起的三次进攻。

[ðə; ði] 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [held] [ɒn] [tɪl] [ˈsɛvən] [piː] . [em] . [wen] , [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] ,

The	18th	Infantry	Brigade	held	on	till	7	p	.	m	.	when	,	in	trying	to	withdraw	,
这	18th	步兵	旅	握住	在	直到	7	p	.	米	.	什么时候	,	在	尝试	到	提取	,

第18步兵旅一直坚守到晚上7点，在试图撤退时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈkæʒuəltiz] .

it	suffered	heavy	casualties	.
它	遭受	重的	伤亡	.

它遭受了重大伤亡。

[ðə; ði] [lɑːst] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌəʊvəˈwelmd] [tɪl] [eɪt] . - [piː] . [em] .

The	last	company	was	not	overwhelmed	till	8	.	30	p	.	m	.
这	最后的	公司	曾是	不是	不堪重负	直到	8	.	-	p	.	米	.

最后一家公司直到晚上8点30分才被挤爆。

[ðə; ði] 18th [ænd; ənd] 71st [ˈɪnfəntri] [bri'geid] , [ˈðeəfɔː(r)] ,

The	18th	and	71st	Infantry	Brigades	,	therefore	,
这	18th	和	71st	步兵	旅	,	所以	,

因此，第18和第71步兵旅

[meɪnˈteɪnd] [ðeə(r)] [həʊld] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ˈvæli] [ɔːl] [deɪ] ,

maintained	their	hold	on	the	ground	Lagnicourt	and	the	Morchies	Valley	all	day	,
维持	他们的	抓住	在	这	地面	-	和	这	-	谷	全部	天	,

他们整天都牢牢控制着拉尼库尔和莫尔希耶山谷的阵地。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [ˈpenətreɪtɪd] [fɑː(r)] [ɪn] [rɪə(r)] [ɒn] [bəuθ] [flæŋks] .

though	the	enemy	had	penetrated	far	in	rear	on	both	flanks	.
尽管	这	敌人	有	渗透	远的	在	后部	在	两个都	侧翼	.

尽管敌人已经从后方两翼深入渗透。

[wen] [ˈdɑːknəs] [fel] [ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] ,

When	darkness	fell	the	remnants	of	the	Division	were	back	in	the	corps	line	,
什么时候	黑暗	跌倒	这	残余物	的	这	分配	是	后退	在	这	兵团	线	,

夜幕降临时，该师残部已返回军部防线。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [θriː] [bəˈtæljən] [ɒv; əv] [ðə; ði] 75th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] (25th [dɪˈvɪʒ(ə)n]) , [ðə; ði]

together	with	three	battalions	of	the	75th	Infantry	Brigade	(	25th	Division	)	,	the
一起	和	三	营	的	这	75th	步兵	旅	(	25th	分配	)	,	这

[rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps]

remaining	troops
其余的	军队

与第25步兵师第75步兵旅的三个营一起，其余部队

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [laɪn] [ʌnˈeɪdɪd] .

of	the	Division	not	being	strong	enough	to	hold	the	line	unaided	.
的	这	分配	不是	存在	强的	足够的	到	抓住	这	线	未受帮助	.

该师实力不足以独自守住防线。

[ðə; ði] 11th ['tʃeʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , 2nd [saʊθ] ['læŋkəʃə] [wɪð] 71st

The	11th	Cheshires	were	with	18th	Infantry	Brigade	,	2nd	South	Lancs	with	71st
这	11th	柴郡人	是	和	18th	步兵	旅	,	2nd	南	兰开夏郡	和	71st

['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

Infantry	Brigade	,
步兵	旅	,

第11柴郡团隶属于第18步兵旅，第2南兰开夏团隶属于第71步兵旅。

[ænd; ənd] 8th ['bɔːdə(r)] ['redʒɪmənt] [wɪð] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .

and	8th	Border	Regiment	with	16th	Infantry	Brigade	.
和	8th	边界	团	和	16th	步兵	旅	.

以及隶属于第16步兵旅的第8边境团。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz]['kwaɪət] , [bəuθ] [saɪdz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪz] ['strʌg(ə)l] .

The	night	was	quiet	,	both	sides	preparing	for	the	next	day's	struggle	.
这	夜晚	曾是	安静的	,	两个都	侧面	准备	为了	这	下一个	天	斗争	.

夜色静谧，双方都在为第二天的战斗做准备。

[æt; ət]['sɛvən] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn] 22nd [mɑːtʃ] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ri'pʌls] [æn; ən] [ə'tæk] ,

At	7	.	30	a	.	m	.	on	22nd	March	the	16th	Infantry	Brigade	repulsed	an	attack	,
在	7	.	-	一个	.	米	.	在	22nd	行进	这	16th	步兵	旅	反感	一个	攻击	,

3月22日上午7点30分，第16步兵旅击退了一次进攻。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'njuːd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [wɪð] [greɪt] [pə'sɪstəns] , [ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ] ['hevi]

but	the	enemy	renewed	his	efforts	with	great	persistence	,	and	with	much	heavy
但	这	敌人	更新	他的	努力	和	伟大的	持久性	,	和	和	很多	重的

[bɒm'bɑːdmənt] [ænd; ənd] [trentʃ] - ['mɔːtə] ,

bombardment	and	trench	-	mortaring	,
轰击	和	沟	-	砂浆	,

但敌人顽强地卷土重来，发动了大量猛烈的炮击和迫击炮袭击。

[æt; ət][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] ['ɒnwədz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][vɔːks][ænd; ənd] -

at	9	.	30	a	.	m	.	and	onwards	in	the	vicinity	of	Vaux	and	Méricourt
在	9	.	-	一个	.	米	.	和	开始	在	这	附近	的	沃克斯	和	-

[wʊdz] .

Woods	.
伍兹	.

上午 9:30 起，在沃克斯和梅里库尔森林附近。

[ðəʊ] ['friːkwənt] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,

Though	frequent	counter	-	attacks	were	made	,
尽管	频繁	柜台	-	攻击	是	制成	,

尽管进行了多次反击，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [bæk] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] [tə'wɔːdz] [sʌm; səm]

the	troops	were	forced	back	little	by	little	from	the	corps	line	towards	some
这	军队	是	强制	后退	小的	经过	小的	从	这	兵团	线	向	一些

['ɪmprəvaɪzd] ['trentʃɪz] ['heɪstɪli] [dʌg] ['ʌndə(r)][ðə; ði][siː] . [ɑː(r)] . [iː] . - [es] ([kɒl] . ['goʊldni]) [də'rekʃ(ə)n]

improvised	trenches	hastily	dug	under	the	C	.	R	.	E	.	'	s	(	Col	.	Goldney	)	direction
即兴发挥	战壕	草草	挖	在下面	这	C	.	拉	.	E	.	-	s	(	上校	.	戈尔德尼	)	方向

[sʌm; səm][wʌn] ,

some	1	,
一些	1	,

部队被迫逐渐从军团防线撤退到一些临时战壕，这些战壕是在CRE（戈尔德尼上校）的指挥下匆忙挖掘的，大约1,

- [jɑːrdz][ɪn][rɪə(r)] ,

000	yards	in	rear	,
-	码	在	后部	,

后方000码，

[ænd; ənd] [mænd] ['pɑːʃəli] [baɪ] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔː(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [kæmp] ['ʌndə(r)] ['meɪdʒə(r)]

and	manned	partially	by	men	from	the	Corps	Reinforcement	Camp	under	Major
和	有人值守	部分	经过	男人	从	这	兵团	加强	营	在下面	主要的

[dʒəunz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tə'neɪʃəs] ['faɪtɪŋ] ,

Jones	of	the	2nd	D	.	L	.	I	.	As	an	example	of	the	tenacious	fighting	,
琼斯	的	这	2nd	D	.	L	.	我	.	作为	一个	例子	的	这	顽强	斗争	,

其中一部分士兵来自第二国防军轻步兵团琼斯少校指挥的军团增援营。这便是顽强战斗的一个例子。

[ə; eɪ] ['sʌŋkən] [rəʊd] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri]

a	sunken	road	which	contained	the	Headquarters	of	the	16th	and	71st	Infantry
一个	凹陷	路	哪个	包含	这	总部	的	这	16th	和	71st	步兵

[bri'geid] [tʃeɪndʒd] [hændz] [θriː] [taɪmz] .

Brigades	changed	hands	three	times	.
旅	已更改	双手	三	时代	.

一条下沉式道路，其中坐落着第 16 和第 71 步兵旅的司令部，这条道路曾三次易手。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ɪt] . - [kɒl] .

Throughout	the	day	Lt	.	-	Col	.
自始至终	这	天	中尉	.	-	上校	.

一整天，中校

['leɪθəm] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [kə'mɑːndɪŋ] 1st ['lestə(r)] , [ænd; ənd] [ɪt] . - [kɒl] .

Latham	,	D	.	S	.	O	.	,	commanding	1st	Leicesters	,	and	Lt	.	-	Col	.
拉瑟姆	,	D	.	S	.	哦	.	,	指挥	1st	莱斯特	,	和	中尉	.	-	上校	.

莱瑟姆，DSO，第一莱斯特郡团指挥官，以及中校。

['dʌmbɛl] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [kə'mɑːndɪŋ] 11th [bə'tæliən] ['esɪks] ['redʒɪmənt] ,

Dumbell	,	D	.	S	.	O	.	,	commanding	11th	Battalion	Essex	Regiment	,
哑铃	,	D	.	S	.	哦	.	,	指挥	11th	营	埃塞克斯	团	,

邓贝尔，DSO，埃塞克斯第11营指挥官

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] ['greɪtli] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sektəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] .

distinguished	themselves	greatly	in	the	defence	of	their	sectors	of	the	line	.
杰出的	他们自己	非常	在	这	防御	的	他们的	行业	的	这	线	.

他们在各自防线上表现出色。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] [dʌsk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒiː] . [əʊ] .

On	the	right	of	the	Division	the	control	had	passed	by	dusk	to	the	G	.	O	.
在	这	正确的	的	这	分配	这	控制	有	通过了	经过	黄昏	到	这	G	.	哦	.

[siː] . ,

C	.	,
C	.	,

师部右侧的控制权在黄昏时分已移交给总司令部。

75th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (29th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) - - [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [ə'baʊt] -

75th	Infantry	Brigade	(	29th	Division	)	-	-	the	18th	Infantry	Brigade	having	only	about	100
75th	步兵	旅	(	29th	分配	)	-	-	这	18th	步兵	旅	拥有	仅有的	关于	-

[ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [left] .

of	all	ranks	left	.
的	全部	排名	左边	.

第 75 步兵旅（第 29 师）——第 18 步兵旅只剩下大约 100 名官兵。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

On	the	left	there	was	a	large	gap	between	the	16th	Infantry	Brigade	and	the
在	这	左边	那里	曾是	一个	大的	差距	之间	这	16th	步兵	旅	和	这

40th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

40th	Division	,
40th	分配	,

左侧第16步兵旅和第40师之间存在一个很大的空隙。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pʊʃt] [ʌp] [tə'wɔːdz] [vɔːks] - ,

which	had	been	pushed	up	towards	Vaux	Vraucourt	,
哪个	有	到过	推动	向上	向	沃克斯	-	,

它被推到了沃弗罗库尔附近，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [nəʊ] [truːps] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

and	this	the	6th	Division	had	no	troops	with	which	to	fill	it	.
和	这	这	6th	分配	有	不	军队	和	哪个	到	充满	它	.

而第六师却没有兵力来填补这个空缺。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['preʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [flæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]

The	enemy's	pressure	on	the	flanks	of	the	16th	Infantry	Brigade	and	in	the
这	敌人的	压力	在	这	侧翼	的	这	16th	步兵	旅	和	在	这

['sentə(r)] [ɒn] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [kɔːzd] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] ['ɑːmi] [laɪn]

centre	on	the	71st	Infantry	Brigade	caused	the	line	to	fall	back	on	the	new	Army	line
中心	在	这	71st	步兵	旅	导致	这	线	到	落下	后退	在	这	新的	军队	线

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌg] [ænd; ənd] ['waɪəd] .

which	was	being	dug	and	wired	.
哪个	曾是	存在	挖	和	有线	.

敌人从第 16 步兵旅的侧翼和第 71 步兵旅的中央施加压力，导致防线退缩到正在挖掘和架设铁丝网的新防线上。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,

This	was	done	in	good	order	,
这	曾是	完毕	在	好的	命令	,

这件事处理得井然有序。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ðə; ði] ['wɪəri] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ðə; ði]

and	at	nightfall	the	weary	remnants	of	the	Division	were	relieved	by	the
和	在	黄昏	这	厌倦	残余物	的	这	分配	是	松了口气	经过	这

41st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] - ,

41st	Division	and	concentrated	in	the	vicinity	of	Achiet	,
41st	分配	和	集中	在	这	附近	的	-	,

夜幕降临时，疲惫不堪的该师残余部队被第41师接替，并集中在阿奇耶特附近。

[ðə; ði] [ɑː'tɪlәri] [rɪ'meɪnɪŋ]

the	artillery	remaining
这	炮兵	其余的

剩余的火炮

[bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [wɪð'drɔːəl] [ʌp] [tuː; tə] 26th [mɑːtʃ] .

behind	and	fighting	in	the	subsequent	withdrawal	up	to	26th	March	.
在后面	和	斗争	在	这	随后的	退出	向上	到	26th	行进	.

在随后的撤退中一直战斗到 3 月 26 日。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]

The	Division	had	put	up	a	resistance	of	which	it	had	every	reason	to
这	分配	有	放	向上	一个	反抗	的	哪个	它	有	每一个	原因	到

[biː; bi] [praʊd] ,

be	proud	,
是	自豪的	,

该师进行了顽强抵抗，他们完全有理由为此感到自豪。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , [θɜːd]

and	which	won	for	it	the	following	letter	from	the	G	.	O	.	C	.	,	Third
和	哪个	韩元	为了	它	这	下列的	信	从	这	G	.	哦	.	C	.	,	第三

['ɑːmi] (['dʒen(ə)rəl] [sɜː(r)] [dʒeɪ] . [bɪŋ]) : - -

Army	(	General	Sir	J	.	Byng	)	:	-	-
军队	(	一般的	先生	J	.	宾	)	:	-	-

因此，它赢得了第三集团军司令（J·宾爵士）的以下来信：

" [aɪ] ['kænɒt] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] [θɜːd] ['ɑːmi] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ]
" I cannot allow the 6th Division to leave the Third Army without expressing my
" 我 不能 允许 这 6th 分配 到 离开 这 第三 军队 没有 表达 我的
[ə,priːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['splendɪd] [kən'dʌkt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l]
appreciation of their splendid conduct during the first stages of the great battle
欣赏 的 他们的 灿烂 执行 期间 这 第一的 阶段 的 这 伟大的 战斗
[naʊ] [ɪn] ['prəʊgres] .
now in progress .
现在 在 进步 .

“我不能让第6师离开第三集团军而不表达我对他们在目前正在进行的这场大战初期阶段的出色表现的赞赏。

" [baɪ] [ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['brəʊkən] [ʌp] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ə'tæks] [ænd; ənd]
" By their devotion and courage they have broken up overwhelming attacks and
" 经过 他们的 虔诚 和 勇气 他们 有 破碎的 向上 压倒 攻击 和
[prɪ'ventɪd] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
prevented the enemy gaining his object ,
阻止 这 敌人 获得 他的 目的 ,

“他们凭借忠诚和勇气，击退了敌人的猛烈进攻，阻止了敌人达成目标。”

['neɪmli] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] .
namely a decisive victory .
即 一个 决定性 胜利 .

即一场决定性的胜利。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðem; ðəm] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [gʊd] [lʌk] .
" I wish them every possible good luck .
" 我 希望 他们 每一个 可能的 好的 运气 .

我祝他们好运。

" [tuː; tə] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɪ'zʌlt] [ɔːl] [ræŋks] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɑːmz] [hæd; həd] [kən'trɪbjuːtɪd] ,
" To this magnificent result all ranks and all arms had contributed ,
" 到 这 壮丽 结果 全部 排名 和 全部 武器 有 贡献 ,

“所有官兵都为这一辉煌成果做出了贡献，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'hæps] [ɪn'vɪdiəs] [tuː; tə] ['sɪŋg(ə)l] [aʊt] ['speʃ(ə)l] ['ɪnstənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['menʃ(ə)n] .
and it is perhaps invidious to single out special instances for mention .
和 它 是 也许 令人厌恶的 到 单身的 出去 特别的 实例 为了 提到 .

单独提及一些特殊情况或许有失偏颇。

[ðə; ðɪ] ['gælənt] [stænd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] 18th [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri] [bri'geid] [ɪn] [ðə; ðɪ] [rɪ'zɜːv] [laɪn]
The gallant stand of the 18th and 71st Infantry Brigades in the reserve line
这 英勇 站立 的 这 18th 和 71st 步兵 旅 在 这 预订 线
[θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [deɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .
throughout the whole of the first day has already been referred to .
自始至终 这 所有的 的 这 第一的 天 有 已经 到过 指 到 .

第 18 和 71 步兵旅在第一天全程在预备队中英勇抵抗，这一点前面已经提到过。

['ʌðə(r)] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [baɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] 2nd [diː] . [el] . [aɪ]
Other outstanding incidents are the counter - attack by part of the 2nd D . L . I
其他 杰出的 事件 是 这 柜台 - 攻击 经过 部分 的 这 2nd D . L . 我
. [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [sə'pɔːt] [laɪn] ,
. against the enemy advancing from our support line ,
. 反对 这 敌人 前进 从 我们的 支持 线 ,

其他值得关注的事件包括：第二德里轻步兵团部分兵力对从我方支援线推进的敌军发起的反击；

[wɪtʃ] [rɪ'liːvd] [ðə; ðɪ] ['preʃə(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] [rɪ'zɜːv] [laɪn] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [fɔː(r)] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] ;
which relieved the pressure on the reserve line and captured four machine - guns ;
哪个 松了口气 这 压力 在 这 预订 线 和 捕获 四 机器 - 枪支 ;

这缓解了预备队的压力，并缴获了四挺机枪；

[ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [jɔːrks] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

the	holding	out	of	a	post	of	the	West	Yorks	on	the	east	side	of	the
这	保持	出去	的	一个	邮政	的	这	西方	约克郡	在	这	东方	边	的	这

\- ['væli] [frɒm; frəm] - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][θriː][piː] . [em] . [ðəʊ] [kəm'pliːtli] [kə'mɑːnd]

Morchies	Valley	from	10	a	.	m	.	to	3	p	.	m	.	though	completely	commanded
-	谷	从	-	一个	.	米	.	到	3	p	.	米	.	尽管	完全地	命令

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] ;

and	surrounded	;
和	包围	;

西约克郡军队在莫尔奇斯河谷东侧的一个哨所坚守了一整天，从上午 10 点到下午 3 点，尽管他们完全被包围和控制；

[ðə; ði]['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [baɪ] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd] 9th

the	counter	-	attacks	by	companies	of	the	1st	Leicestershire	Regiment	and	9th
这	柜台	-	攻击	经过	公司	的	这	1st	莱斯特郡	团	和	9th

['nɔːfək] ['redʒɪmənt] ,

Norfolk	Regiment	,
诺福克	团	,

第1莱斯特郡团和第9诺福克团各连队的反击

[wɪtʃ] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['skɪptən] [strɒŋ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [iːst] [ɒv; əv] - ;

which	restored	the	situation	in	the	Skipton	Strong	Point	just	east	of	Lagnicourt	;
哪个	恢复	这	情况	在	这	斯基普顿	强的	观点	只是	东方	的	-	;

恢复了拉格尼库尔以东斯基普顿要塞的局势；

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] 11th ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] [wɪtʃ] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi]

that	of	a	company	of	the	11th	Leicestershire	Regiment	which	drove	the	enemy
那	的	一个	公司	的	这	11th	莱斯特郡	团	哪个	驾驶	这	敌人

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]

out	of	the	corps	line	when	he	had	established	a	footing	in	it	on	the
出去	的	这	兵团	线	什么时候	他	有	已确立的	一个	立足点	在	它	在	这

[ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st ;

afternoon	of	the	21st	;
下午	的	这	21st	;

11莱斯特郡团的一个连队在21日下午将敌人从军团防线中驱逐出去，当时敌人已经在防线上站稳了脚跟；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [plə'tuːn, plæ-] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [skuːl]

and	that	of	the	two	platoons	formed	from	the	16th	Infantry	Brigade	School
和	那	的	这	二	排	形成	从	这	16th	步兵	旅	学校

[wɪtʃ] [ri'gein, riː-][pəʊsts][ɒn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn][ɪn][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['eəriə][ɒn]

which	regained	posts	on	the	extreme	left	of	the	corps	line	in	the	Divisional	area	on
哪个	恢复	帖子	在	这	极端	左边	的	这	兵团	线	在	这	部门	区域	在

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st .

the	evening	of	the	21st	.
这	晚上	的	这	21st	.

还有由第 16 步兵旅学校组建的两个排，它们在 21 日晚间夺回了师属区域军防线最左侧的阵地。

[ə'nʌðə(r)] ['gælənt] [diːd] [mʌst; məst][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .

Another	gallant	deed	must	be	mentioned	.
其他	英勇	契据	必须	是	提及	.

还有一件英勇事迹必须提及。

[sɜːrdʒənt] .

Sergt	.
中士	.

中士

[ʃeɪlz] ,

Shales	,
页岩	,

页岩，

[ɑː(r)] . [iː] . ,
R . E . ,
拉 . E . ,

关于，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['sɪgnələ(r)] [went] [frɒm; frəm] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə][ə; eɪ]
and another signaller went from 18th Infantry Brigade Headquarters to a
和 其他 信号员 去 从 18th 步兵 旅 总部 到 一个
[dɪ'strɪbjətə(r)]['steɪʃ(ə)n] - [jɑːrdz] ['dɪstənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fʊl] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] ,
distributor station 400 yards distant during the full force of the bombardment ,
分销商 车站 - 码 遥远 期间 这 满的 力量 的 这 轰击 ,

另一名信号兵在炮火猛烈轰击期间，从第18步兵旅司令部前往400码外的分发站。

['sɔːtɪd] [aʊt] [ænd; ənd] ['testɪd] ['waɪərz][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ,
sorted out and tested wires in the open ,
已排序 出去 和 测试 电线 在 这 打开 ,

在露天环境下整理并测试了电线，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frʌnt] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [bə'tæliən]
and thus established communication between the front trenches and Battalion
和 因此 已确立的 沟通 之间 这 正面 战壕 和 营
[ˌhed'kwɔːtəz] .
Headquarters .
总部 .

由此建立了前线战壕与营部之间的通信。

[ðə; ði] ['beriɪŋ] [ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd]
The burying and connecting up of the cable was to have been completed
这 埋葬 和 连接 向上 的 这 电缆 曾是 到 有 到过 完全的
[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] .
the day of the attack .
这 天 的 这 攻击 .

电缆的埋设和连接工作原计划在袭击当天完成。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['hevi] , [ə'maunt] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [deɪz]
The casualties in the infantry were extremely heavy , amounting in the two days
这 伤亡 在 这 步兵 是 极其 重的 , 金额 在 这 二 天
[tuː; tə][sʌm; səm][θriː] ,
to some 3 ,
到 一些 3 ,

步兵伤亡极其惨重，两天内伤亡人数高达约3000人。

- [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmwɒt] ['əʊvə(r)][faɪv] , - [ɪn'geɪdʒd] ,
900 out of a total for the Division of somewhat over 5 , 000 engaged ,
- 出去 的 一个 全部的 为了 这 分配 的 有些 超过 5 , - 已订婚的 ,

该师参战总人数略超过5000人，其中900人参战。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [trentʃ] [streŋθ] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən][faɪv] , - ['ɪnfəntri] .
and out of a total trench strength of less than 5 , 000 infantry .
和 出去 的 一个 全部的 沟 力量 的 较少的 比 5 , - 步兵 .

而战壕里总共只有不到 5,000 名步兵。

[ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['sʌfəd] [pə'tɪkjələli] ['hevɪli] ,
The 18th Infantry Brigade suffered particularly heavily ,
这 18th 步兵 旅 遭受 特别 重度 ,

第18步兵旅损失尤为惨重。

['biːɪŋ] ['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mʌstə(r)][ɪn][ɪts] [θriː] [bə'tæljən] [eit] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]

being	only	able	to	muster	in	its	three	battalions	8	officers	and	110	other	ranks
存在	仅有的	有能力的	到	鼓起	在	它是	三	营	8	警官	和	-	其他	排名

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [θruː] [ðə; ði] [faɪt] ,

of	those	who	had	been	through	the	fight	,
的	那些	WHO	有	到过	通过	这	斗争	,

由于三个营中仅能召集到8名军官和110名参加过战斗的士兵，

[ɪn'kluːdɪŋ] - [æt; ət] [bə'tæliən] [ˌhed'kwɔːtəz] .

including	32	at	Battalion	Headquarters	.
包括	-	在	营	总部	.

其中营部有 32 人。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [bə'tæliən] [dɪd] ['eksələnt] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [greɪt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

The	Machine	-	gun	Battalion	did	excellent	service	and	great	execution	,
这	机器	-	枪	营	做过	出色的	服务	和	伟大的	执行	,

机枪营表现出色，作战执行力强。

['meni] [gʌnz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ɒv; əv]

many	guns	remaining	in	action	until	the	enemy	were	within	a	few	yards	of
许多	枪支	其余的	在	行动	直到	这	敌人	是	之内	一个	很少	码	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

许多火炮一直战斗到敌人逼近到几码之内。

[ɪts] ['lɒsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevi] - - - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] .

Its	losses	were	heavy	-	-	14	officers	and	280	other	ranks	.
它是	损失	是	重的	-	-	-	警官	和	-	其他	排名	.

它的损失惨重——14名军官和280名士兵阵亡。

[ðə; ði] [fiːld] ['kʌmpəniz] ['sʌfəd] ['hevɪli] , [ænd; ənd] ['rendəd] [gʊd] ['sɜːvɪs] [æz; əz] ['ɪnfəntri] .

The	field	companies	suffered	heavily	,	and	rendered	good	service	as	infantry	.
这	场地	公司	遭受	重度	,	和	渲染	好的	服务	作为	步兵	.

野战连队损失惨重，但作为步兵表现出色。

['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] 12th [fiːld] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)][kæpt] .

Special	mention	may	be	made	of	the	action	of	12th	Field	Company	under	Capt	.
特别的	提到	可能	是	制成	的	这	行动	的	12th	场地	公司	在下面	船长	.

['læŋli] ,

Langley	,
兰利	,

特别值得一提的是兰利上尉指挥的第12野战连的行动。

[huː] ['ræli] [sʌm; səm] - ['streɡlə] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['juːnɪts][ænd; ənd] [fɪld] [ə; eɪ][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

who	rallied	some	300	stragglers	of	various	units	and	filled	a	gap	between	the
WHO	集结	一些	-	掉队者	的	各种各样的	单位	和	已填	一个	差距	之间	这

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [truːps] [ɒn] [ɪts] [left] .

18th	Infantry	Brigade	and	troops	on	its	left	.
18th	步兵	旅	和	军队	在	它是	左边	.

他召集了约 300 名来自各个部队的掉队士兵，填补了第 18 步兵旅与其左翼部队之间的缺口。

[ðə; ði] 11th ['lestə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gælənt] ['liːdɪŋ] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['rædfərd] , [fɔːt] ['splendɪdli] ,

The	11th	Leicesters	,	under	the	gallant	leading	of	Major	Radford	,	fought	splendidly	,
这	11th	莱斯特	,	在下面	这	英勇	领导	的	主要的	拉德福德	,	战斗	精彩地	,

在拉德福德少校的英勇指挥下，第11莱斯特郡团英勇作战。

['luːzɪŋ] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] .

losing	14	officers	and	over	200	other	ranks	.
输	-	警官	和	超过	-	其他	排名	.

损失14名军官和200多名其他军衔人员。

[ðə; ði] [ɑ:'tɪlərɪ] [pə'fɔ:md] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɜ:vɪsɪz] , [pə'tɪkjələlɪ] [ɒn][ðə; ði] 21st [mɑ:tʃ] .

The	artillery	performed	magnificent	services	,	particularly	on	the	21st	March	.
这	炮兵	执行	壮丽	服务	,	特别	在	这	21st	行进	.

炮兵部队发挥了巨大的作用，尤其是在3月21日。

[ɔ:l] [gʌnz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [bɒm'bɑ:dmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:t] [ʌn'tɪl]

All	guns	that	were	not	destroyed	by	the	enemy's	bombardment	were	fought	until
全部	枪支	那	是	不是	损毁	经过	这	敌人的	轰击	是	战斗	直到

[ɔ:l][ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'spendɪd] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ɪnfəntri] [ri:tʃt] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

all	the	ammunition	was	expended	or	the	enemy's	infantry	reached	their	position	.
全部	这	弹药	曾是	已支出	或者	这	敌人的	步兵	达到	他们的	位置	.

凡未被敌军炮火摧毁的火炮，都将一直战斗到弹药耗尽或敌军步兵抵达阵地为止。

[ðə; ði] ['gʌnə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['nɒv(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv]['faɪərɪŋ]['əʊvə(r)]['əʊpən] [saɪts] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ]

The	gunners	enjoyed	the	novel	experience	of	firing	over	open	sights	and	seeing
这	炮手	享受	这	小说	经验	的	射击	超过	打开	景点	和	看到

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['faɪə(r)] ,

the	effect	of	their	fire	,
这	影响	的	他们的	火	,

炮手们很享受这种通过机械瞄具射击并观察射击效果的新奇体验。

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [wɪð] [ðeə(r)] [gʌnz] [bʌt; bət] [wɪð] ['raɪflz] [ænd; ənd] ['lu:ɪs] [gʌnz] [dɪd] [ðeɪ] [ɪn'flɪkt] ['veri]

and	not	only	with	their	guns	but	with	rifles	and	Lewis	guns	did	they	inflict	very
和	不是	仅有的	和	他们的	枪支	但	和	步枪	和	刘易斯	枪支	做过	他们	造成	非常

['hevi] ['kæʒuəltiz] [ɒn][ðə; ði]

heavy	casualties	on	the
重的	伤亡	在	这

他们不仅用枪，还用步枪和刘易斯机枪给敌人造成了极其惨重的伤亡。

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

敌人。

[ðə; ði] 42nd ['bætri] ,

The	42nd	Battery	,
这	42nd	电池	,

第42炮兵连

['hævɪŋ] [kept] [ðeə(r)] [θri:] ['fɔ:wəd] [gʌnz] [ɪn]['ækʃ(ə)n]['ɑ:ftə(r)]['aʊə(r)] ['ɪnfəntri] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [bæk]

having	kept	their	three	forward	guns	in	action	after	our	infantry	had	fallen	back
拥有	保留	他们的	三	向前	枪支	在	行动	后	我们的	步兵	有	倒下	后退

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

behind	them	,
在后面	他们	,

在我方步兵撤退到他们身后后，他们仍然保持着前线三门火炮的作战能力。

[sək'si:dɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [ə'weɪ] ,

succeeded	in	bringing	the	two	that	were	not	destroyed	away	,
成功了	在	带来	这	二	那	是	不是	损毁	离开	,

成功地将那两个没有被摧毁的人带走了。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['veri] ['nəʊzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [θru:] [ə; eɪ] ['hevi] ['bærɑ:ʒ] [ænd; ənd]

under	the	very	noses	of	the	enemy	and	through	a	heavy	barrage	and
在下面	这	非常	鼻子	的	这	敌人	和	通过	一个	重的	弹幕	和

[mə'ʃi:n] - [gʌn] ['faɪə(r)] .

machine	-	gun	fire	.
机器	-	枪	火	.

在敌人的眼皮底下，冒着猛烈的炮火和机枪扫射。

[ðə; ði] ['fɔːwəd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] 53rd ['bætri] [hæd; həd][wʌn] [gʌn] [dɪ'strɔɪd] .

The	forward	section	of	the	53rd	Battery	had	one	gun	destroyed	.
这	向前	部分	的	这	53rd	电池	有	一	枪	损毁	.

第53炮兵连前部有一门火炮被摧毁。

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[riːvz] [gɒt][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] , [ænd; ənd] ,

Reeves	got	the	other	into	the	open	,	and	,
里夫斯	得到	这	其他	进入	这	打开	,	和	,

里夫斯把另一个人也拉了出来，然后，

['ɑːftə(r)]['faɪərɪŋ] - [raʊndz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)]['əʊpən] [saɪts] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz]

after	firing	850	rounds	with	it	over	open	sights	and	having	exhausted	his
后	射击	-	回合	和	它	超过	打开	景点	和	拥有	筋疲力尽的	他的

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

ammunition	,
弹药	,

在用这支枪通过机械瞄具射击了850发子弹，并且弹药耗尽之后，

[brɔːt] [bæk] [hɪz; ɪz] [dɪ'tætʃmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [briːtʃ] - [blɒk] .

brought	back	his	detachment	and	the	breech	-	block	.
带来	后退	他的	分离	和	这	臀	-	堵塞	.

他带回了他的分遣队和炮闩。

[ðə; ði] ['fɔːwəd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] 87th ['bætri] [kən'tɪnjuːd] ['faɪərɪŋ] [ʌn'tɪl] [rʌʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɛnəmiz]

The	forward	section	of	the	87th	Battery	continued	firing	until	rushed	by	the	enemy's
这	向前	部分	的	这	87th	电池	持续	射击	直到	匆忙	经过	这	敌人的

['ɪnfəntri] .

infantry	.
步兵	.

第87炮兵连的前锋部分持续开火，直到遭到敌军步兵的冲锋。

[sɜːrdʒənt] .

Sergt	.
中士	.

中士

[ˌpɛŋ'gɛli] [ɒv; əv][ðə; ði] 112th ['bætri] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] - - ['paʊndə(r)][ɪn]

Pengelly	of	the	112th	Battery	,	who	was	in	command	of	a	15	-	pounder	in
彭格利	的	这	112th	电池	,	WHO	曾是	在	命令	的	一个	-	-	重锤	在

[æn; ən]['ænti] - [tæŋk] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

an	anti	-	tank	position	,
一个	反对	-	坦克	位置	,

第112炮兵连的彭格利当时指挥一门15磅炮，处于反坦克阵地。

['hævɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [gʌn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [bɒm'bɑːdmənt] , [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]

having	had	his	gun	destroyed	in	the	preliminary	bombardment	,	fought	for	two
拥有	有	他的	枪	损毁	在	这	初步的	轰击	,	战斗	为了	二

[deɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

days	with	the	infantry	,
天	和	这	步兵	,

他的火炮在之前的炮击中被摧毁，但他仍然和步兵一起战斗了两天。

[ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plə'tuːn] , [ænd; ənd][dɪd] [greɪt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɪkæks] .

in	command	of	a	platoon	,	and	did	great	execution	himself	with	a	pickaxe	.
在	命令	的	一个	排	,	和	做过	伟大的	执行	他自己	和	一个	镐	.

他曾指挥一个排，并亲自用镐头完成了精彩的杀戮。

[ə; eɪ] ['fɔːwəd] [gʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] 110th ['bætri] [wɒz; wəz] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ɪts] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]

A	forward	gun	of	the	110th	Battery	was	fought	until	all	its	ammunition	was
一个	向前	枪	的	这	110th	电池	曾是	战斗	直到	全部	它是	弹药	曾是

[ɪk'spendɪd] ,

expended	,
已支出	,

第110炮兵连的一门前线火炮一直战斗到弹药全部耗尽为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [briːtʃ] - [blɒk] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'muːvd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːlməʊst][ɒn][ðə; ði][tɒp]

and	the	breech	-	block	was	then	removed	with	the	enemy	almost	on	the	top
和	这	臀	-	堵塞	曾是	然后	已移除	和	这	敌人	几乎	在	这	顶部

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] .

of	the	gun	.
的	这	枪	.

然后，在敌人几乎爬到炮顶的情况下，卸下了炮闩。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['aʊəz] [ðə; ði] [meɪn] ['bætri] ['faɪəd][ɒn][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət]['reɪndʒɪz][frɒm; frəm]

For	over	seven	hours	the	main	battery	fired	on	the	enemy	at	ranges	from
为了	超过	七	小时	这	主要的	电池	被解雇	在	这	敌人	在	范围	从

[wʌn] ,

1	,
1	,

主炮连线在1公里至1公里的距离上向敌人开火超过7个小时。

- [tuː; tə] - [jɑːrdz] , [ɪk'spendɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] , - [raʊndz] .

200	to	600	yards	,	expending	over	2	,	400	rounds	.
-	到	-	码	,	支出	超过	2	,	-	回合	.

射程200至600码，消耗超过2400发子弹。

[ðə; ði] ['fɔːwəd] [gʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] 111th ['bætri] , ['ɑːftə(r)] [ɪk'spendɪŋ] [ɔːl] [ɪts] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] (-

The	forward	gun	of	the	111th	Battery	,	after	expending	all	its	ammunition	(	500
这	向前	枪	的	这	111th	电池	,	后	支出	全部	它是	弹药	(	-

[raʊndz]) ,

rounds	)	,
回合	)	,

第111炮兵连的前炮在耗尽所有弹药（500发）后，

['lɑːdʒli] ['əʊvə(r)]['əʊpən] [saɪts] , [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]

largely	over	open	sights	,	was	withdrawn	and	brought	into	action	again	in	the
很大程度上	超过	打开	景点	,	曾是	撤回	和	带来	进入	行动	再次	在	这

[meɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

main	position	,
主要的	位置	,

大部分时间都在明瞄准具的掩护下作战，被撤回后又被重新部署到主阵地投入战斗。

[ə; eɪ] [tiːm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɪn] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

a	team	coming	up	in	full	view	of	the	enemy	,
一个	团队	未来	向上	在	满的	看法	的	这	敌人	,

一支队伍在敌人的众目睽睽之下发起进攻，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['veri] ['hevi] ['ʃelɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .

and	under	very	heavy	shelling	and	a	hail	of	bullets	,	for	the	purpose	.
和	在下面	非常	重的	炮击	和	一个	冰雹	的	子弹	,	为了	这	目的	.

在猛烈的炮火和枪林弹雨中，他们完成了这项任务。

[ðə; ði] 112th ['bætri] [hæd; həd] [tuː] [gʌnz] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] .

The	112th	Battery	had	two	guns	in	action	in	advance	of	the	corps	line	.
这	112th	电池	有	二	枪支	在	行动	在	进步	的	这	兵团	线	.

第112炮兵连有两门火炮在军防线前方投入战斗。

[ðiːz] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðeə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'spendɪd] ,

These	**remained**	**in**	**action**	**until**	**all**	**their**	**ammunition**	**was**	**expended**	**,**
这些	剩余	在	行动	直到	全部	他们的	弹药	曾是	已支出	,

这些部队一直战斗到弹药全部耗尽为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [di'tætʃmənt] [ðen] [wɪð'druː] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [briːtʃ] -

and	**the**	**detachments**	**then**	**withdrew**	**with**	**all**	**their**	**wounded**	**and**	**the**	**breech**	**-**
和	这	分遣队	然后	退出	和	全部	他们的	受伤	和	这	臀	-

[blɒks] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʌnz] ,

blocks	**of**	**their**	**guns**	**,**
积木	的	他们的	枪支	,

然后各分遣队带着所有伤员和火炮的炮闩撤退了。

[ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['æktʃuəli] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] .

the	**enemy**	**being**	**by**	**this**	**time**	**actually**	**on**	**the**	**wire**	**of**	**the**	**corps**	**line**	**.**
这	敌人	存在	经过	这	时间	实际上	在	这	金属丝	的	这	兵团	线	.

此时敌军实际上已经逼近军团防线。

[ðə; ði] ['ɪnstənsɪz] [kwəʊtid] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**instances**	**quoted**	**are**	**only**	**typical**	**of**	**the**	**conduct**	**of**	**the**	**whole**	**of**	**the**
这	实例	引	是	仅有的	典型的	的	这	执行	的	这	所有的	的	这

[ɑː'tɪlərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

artillery	**of**	**the**	**Division**	**,**
炮兵	的	这	分配	,

所列举的例子只是该师炮兵部队整体行为的典型代表。

[wɪtʃ] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] ['veri] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] ,

which	**fully**	**justified**	**the**	**very**	**high**	**reputation**	**it**	**has**	**always**	**enjoyed**	**,**
哪个	完全	合理的	这	非常	高的	名声	它	有	总是	享受	,

这完全印证了它一直以来享有的极高声誉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [felt] [ɪn][ɪts]

and	**the**	**confidence**	**which**	**the**	**infantry**	**of**	**the**	**Division**	**has**	**always**	**felt**	**in**	**its**
和	这	信心	哪个	这	步兵	的	这	分配	有	总是	毛毡	在	它是

[əʊn] [ɑː'tɪlərɪ] .

own	**artillery**	**.**
自己的	炮兵	.

以及该师步兵一直以来对其炮兵部队的信心。

[ðə; ði]

The
这

这

['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 23rd [mɑːtʃ] [faʊnd] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [les] [ɑː'tɪlərɪ] ,

morning	**of**	**the**	**23rd**	**March**	**found**	**the**	**remnants**	**of**	**the**	**Division**	**,**	**less**	**artillery**	**,**
早晨	的	这	23rd	行进	成立	这	残余物	的	这	分配	,	较少的	炮兵	,

3月23日清晨，发现该师残部，但缺少炮兵。

[ə'sembəld] [ə'baʊt] - - [ˌel'iː] - [grænd][ænd; ənd] - .

assembled	**about**	**Achiet**	**-**	**le**	**-**	**Grand**	**and**	**Bihucourt**	**.**
组装	关于	-	-	勒	-	盛大	和	-	.

聚集在阿希耶勒格朗和比于库尔附近。

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['nʌmbəd] [eit] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)]

The	**survivors**	**of**	**the**	**18th**	**Infantry**	**Brigade**	**numbered**	**8**	**officers**	**and**	**110**	**other**
这	幸存者	的	这	18th	步兵	旅	编号	8	警官	和	-	其他

[ræŋks] ;

ranks	**;**
排名	;

第18步兵旅的幸存者共有8名军官和110名士兵；

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] .

those	of	the	71st	Infantry	Brigade	11	officers	and	279	other	ranks	.
那些	的	这	71st	步兵	旅	-	警官	和	-	其他	排名	.

第 71 步兵旅共有 11 名军官和 279 名其他士兵。

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [bri'geid] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [trentʃ] [streŋθ] [ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Each	of	these	brigades	had	had	a	trench	strength	on	the	morning	of	the
每个	的	这些	旅	有	有	一个	沟	力量	在	这	早晨	的	这

21st [ɒv; əv][dʒʌst]['əʊvə(r)][wʌn] ,

21st	of	just	over	1	,
21st	的	只是	超过	1	,

21日上午，这些旅的战壕兵力均略高于1人。

- [ɔ:l][ræŋks] .

800	all	ranks	.
-	全部	排名	.

800名各级人员。

['fɪgəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] .

Figures	for	the	16th	Infantry	Brigade	are	not	available	.
数据	为了	这	16th	步兵	旅	是	不是	可用的	.

第16步兵旅的具体数据暂缺。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][məʊst] ['fɔ:tʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] ['veri] [fju:] ['si:niə(r)] ['ɒfɪsəz] [kɪld] , [ðəʊ] ['meni]

The	Division	was	most	fortunate	in	having	very	few	senior	officers	killed	,	though	many
这	分配	曾是	最多	幸运	在	拥有	非常	很少	高级的	警官	被杀	,	尽管	许多

[wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] .

were	wounded	.
是	受伤	.

该师非常幸运，只有极少数高级军官阵亡，尽管许多人受伤。

[ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪsəb(ə)l] ['kæʒuəltiz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪld] [wɜ:(r); wə(r)]['meɪdʒə(r)]['laɪən] , 2nd [brɪ'geɪd] ,

The	most	noticeable	casualties	among	the	killed	were	Major	Lyon	,	2nd	Brigade	,
这	最多	显	伤亡	之中	这	被杀	是	主要的	里昂	,	2nd	旅	,

[ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [m'eɪdʒəz] ['wɪljəmsən] [ænd; ənd] ['wɪŋˌgeɪt] ,

R	.	F	.	A	.	,	Majors	Williamson	and	Wingate	,
拉	.	F	.	一个	.	,	专业	威廉姆森	和	温盖特	,

阵亡者中最引人注目的是皇家野战炮兵第二旅的里昂少校、威廉姆森少校和温盖特少校。

[di:] . [es] . [əʊ] . , [em] . [si:] . , [ɑ:(r)] . [i:] . , [ænd; ənd][kæpt] .

D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.	,	R	.	E	.	,	and	Capt	.
D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.	,	拉	.	E	.	,	和	船长	.

DSO、MC、RE 和上尉

['hɑ:rˌbɑ:təl] , [em] . [si:] . , 1st ['lestə(r)] .

Harbottle	,	M	.	C	.	,	1st	Leicesters	.
哈伯特	,	M	.	C	.	,	1st	莱斯特	.

哈博特尔，MC，第一莱斯特城。

['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)] [rɪ'li:f] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][rest][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][səʊ]

Even	after	relief	the	Division	was	not	able	to	enjoy	the	rest	it	had	so
甚至	后	宽慰	这	分配	曾是	不是	有能力的	到	享受	这	休息	它	有	所以

['rɪtʃli] [dɪ'zɜ:vd] ,

richly	deserved	,
丰富	应得的	,

即使获得解散，该师也未能享受到它理应得到的休整。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ni:d] .

and	of	which	it	stood	so	much	in	need	.
和	的	哪个	它	站立	所以	很多	在	需要	.

而它恰恰非常需要这种帮助。

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [ə'lɑːmz] [ni'sesi,teit, nə-][ɪts]

The	further	progress	of	the	enemy's	attack	and	constant	alarms	necessitated	its
这	更远	进步	的	这	敌人的	攻击	和	持续的	警报	必要	它是

[prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['redɪnəs] ['kʌvərɪŋ] - ,

preparing	and	taking	up	a	position	of	readiness	covering	Achiet	,
准备	和	采取	向上	一个	位置	的	准备就绪	覆盖	-	,

敌军进攻的进一步推进和持续不断的警报迫使该部队做好准备，占据了掩护阿奇耶特的戒备位置。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] 23rd [ænd; ənd][ðə; ði] 24th .

throughout	the	23rd	and	the	24th	.
自始至终	这	23rd	和	这	24th	.

23日和24日两天。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [mɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'treɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] ,

On	the	25th	March	it	entrained	for	the	north	,
在	这	25th	行进	它	被卷入	为了	这	北	,

3月25日，它搭乘火车前往北方。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['sekənd] ['ɑːmi] [ɪn][ɪts][əʊld] [hɔːnt] [ɪn][ðə; ði] ['iːprə] ['seɪliənt] .

to	join	the	Second	Army	in	its	old	haunts	in	the	Ypres	Salient	.
到	加入	这	第二	军队	在	它是	老的	闹鬼的地方	在	这	伊普尔	显著的	.

加入第二集团军，重返伊普尔突出部的老巢。

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['iːprə] ['seɪliənt] AGAIN1918

YPRES	SALIENT	AGAIN1918
伊普尔	显著的	AGAIN1918

伊普尔再次突出 1918

[ɒn] [ðə; ði] 30th [mɑːtʃ] , [waɪlst] [ɪn] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [stiːnvʊrd] ,

On	the	30th	March	,	whilst	in	rest	in	the	neighbourhood	of	Steenvoorde	,
在	这	30th	行进	,	而	在	休息	在	这	邻里	的	斯滕福德	,

3月30日，在斯滕福德附近休息时，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] [kɪŋ] .

the	Division	had	the	honour	of	a	visit	from	His	Majesty	the	King	.
这	分配	有	这	荣誉	的	一个	访问	从	他的	威严	这	国王	.

该师荣幸地迎来了国王陛下的视察。

[ˌreprɪ'zentətɪv] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks][frɒm; frəm][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['faɪtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp][ɪn]

Representative	survivors	of	all	ranks	from	the	recent	fighting	were	drawn	up	in
代表	幸存者	的	全部	排名	从	这	最近的	斗争	是	绘制	向上	在

[ðə; ði][skweə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

the	square	and	were	inspected	by	His	Majesty	,
这	正方形	和	是	检查	经过	他的	威严	,

近期战斗中幸存的各级军官代表在广场上列队，接受国王陛下的检阅。

[huː] [spəʊk] [məʊst] ['greɪʃəsli] [tuː; tə] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['kwestʃənɪŋ] [ɔːl][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]

who	spoke	most	graciously	to	every	individual	,	questioning	all	as	to	their
WHO	辐	最多	亲切地	到	每一个	个人	,	提问	全部	作为	到	他们的

[ɪk'spɪrɪənsɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ,

experiences	during	the	fighting	,
经历	期间	这	斗争	,

他以极其亲切的态度与每个人交谈，询问他们在战斗中的经历。

[ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] .

and	thanking	them	for	and	congratulating	them	on	their	services	.
和	谢谢	他们	为了	和	祝贺	他们	在	他们的	服务	.

并感谢他们所做的贡献，祝贺他们取得的成就。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['eɪprəl][ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

At	the	beginning	of	April	the	16th	and	18th	Infantry	Brigades	took	over	the
在	这	开始	的	四月	这	16th	和	18th	步兵	旅	采取	超过	这

[frʌnt] [frɒm; frəm] [bruːdsaɪnd] ['saʊθwədz] [tuː; tə] ['pɒlɪgən] [wʊd] ,

front	from	Broodseinde	southwards	to	Polygon	Wood	,
正面	从	布鲁德塞因德	向南	到	多边形	木头	,

4月初，第16和第18步兵旅接管了从布鲁德塞恩德向南至波利贡伍德的前线。

['kʌmɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌɛks'ɛks'aɪaɪ] [kɔː(r)] ([ɪt] . - [dʒen] .

coming	under	the	XXII	Corps	(	Lt	.	-	Gen	.
未来	在下面	这	二十二	兵团	(	中尉	.	-	Gen	.

隶属于第 22 军（中将）

[sɜː(r)][ə; eɪ] . ['gɑːdli]) .

Sir	A	.	Godley	)	.
先生	一个	.	戈德利	)	.

A.戈德利爵士)。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['flɑːndəz] [frʌnt] [wɒz; wəz] [held] [baɪ]['taɪəd][ænd; ənd]

The	general	situation	now	was	that	the	Flanders	front	was	held	by	tired	and
这	一般的	情况	现在	曾是	那	这	弗兰德斯	正面	曾是	握住	经过	疲劳的	和

['desɪmeɪtɪd] [dɪ'vɪʒnz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

decimated	Divisions	withdrawn	from	the	big	battle	in	the	south	.
被摧毁	部门	撤回	从	这	大的	战斗	在	这	南	.

当时的总体情况是，佛兰德斯前线由疲惫不堪、伤亡惨重的部队守卫，这些部队是从南方的大战中撤出来的。

[ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [streŋθ] [baɪ][drɑːfts][frɒm; frəm][ɔːl]

These	had	been	brought	up	to	a	respectable	strength	by	drafts	from	all
这些	有	到过	带来	向上	到	一个	可敬	力量	经过	草稿	从	全部

['sɔːsɪz] - - ['wuːndɪd] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [fɔːm'eɪʃənz] ,

sources	-	-	wounded	men	belonging	to	other	formations	,
来源	-	-	受伤	男人	属于	到	其他	阵型	,

通过从各个渠道征召人员，包括其他部队的伤员，这些部队已经扩充到了相当可观的兵力。

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [es] . [siː] . , ['leɪbə(r)] [bə'tæljən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

R	.	A	.	S	.	C	.	,	Labour	Battalions	,	etc	.	,
拉	.	一个	.	S	.	C	.	,	劳动	营	,	ETC	.	,

皇家陆军勤务队、劳工营等

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [nəʊ] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['ɪnfəntri] ['wepənz] [ɔː(r)] ['meθədz] [ɒv; əv]

many	of	whom	had	received	no	training	in	infantry	weapons	or	methods	of
许多	的	谁	有	已收到	不	训练	在	步兵	武器	或者	方法	的

['faɪtɪŋ] .

fighting	.
斗争	.

他们当中许多人都没有接受过步兵武器或作战方法的训练。

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Officers	and	men	were	new	to	each	other	,
警官	和	男人	是	新的	到	每个	其他	,

军官和士兵彼此都不熟悉，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [treɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz]

and	there	was	no	chance	to	train	as	the	whole	of	every	Division	was
和	那里	曾是	不	机会	到	火车	作为	这	所有的	的	每一个	分配	曾是

[ɪn] ['trentʃɪz] .

in	trenches	.
在	战壕	.

由于所有师都全部进入了战壕，因此没有机会进行训练。

[ə'genst] [ðiːz] ['fɔːsɪz] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [naʊ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'fensɪv] [frɒm; frəm]

Against	**these**	**forces**	**the**	**Germans**	**now**	**opened**	**a**	**determined**	**offensive**	**from**
反对	这些	力量	这	德国人	现在	打开	一个	决定	进攻	从

\- ['saʊθwədz] .

Zandvoorde	**southwards**	**.**
-	向南	.

德军随即从赞德沃尔德向南发起坚决进攻，对抗这些敌军。

[ɒn] [ðə; ði] 13th ['eɪprəl] , [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [sək'sesɪz] [ɒn] [ðə; ði] [liːs] ,

On	**the**	**13th**	**April**	**,**	**as**	**a**	**result**	**of**	**the**	**German**	**successes**	**on**	**the**	**Lys**	**,**
在	这	13th	四月	,	作为	一个	结果	的	这	德语	成功	在	这	赖氨酸	,

4月13日，由于德军在利斯河取得胜利，

[ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [rɪ'zɜːv] ,

the	**71st**	**Infantry**	**Brigade**	**,**	**which**	**was**	**in**	**reserve**	**,**
这	71st	步兵	旅	,	哪个	曾是	在	预订	,

第71步兵旅当时处于预备役状态。

[hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] 49th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [nɜːv] [ˌeɪ'gliːz] [frʌnt] .

had	**to**	**be**	**rushed**	**off**	**to**	**join**	**the**	**49th**	**Division**	**on**	**the**	**Neuve**	**Eglise**	**front**	**.**
有	到	是	匆忙	离开	到	加入	这	49th	分配	在	这	新	教堂	正面	.

他不得不匆匆赶往新教堂前线，加入第49师。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] 26th ['eɪprəl] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['prɪti] [rʌf] [taɪm] , ['djʊərɪŋ]

It	**returned**	**to**	**the**	**Division**	**on**	**the**	**26th**	**April**	**after**	**a**	**pretty**	**rough**	**time**	**,**	**during**
它	返回	到	这	分配	在	这	26th	四月	后	一个	漂亮的	粗糙的	时间	,	期间

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

which	**it**
哪个	它

经历了一段相当艰难的时期后，它于4月26日返回了师部。在此期间，它

['sʌfəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kæʒuəltiz] ([ə'baʊt] -) , [bʌt; bət] [ɜːnd] [greɪt] [preɪz] .

suffered	**considerable**	**casualties**	**(**	**about**	**750**	**)**	**,**	**but**	**earned**	**great**	**praise**	**.**
遭受	大量	伤亡	(	关于	-	)	,	但	获得	伟大的	称赞	.

伤亡惨重（约 750 人），但赢得了高度赞誉。

[ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli]

A	**counter**	**-**	**attack**	**delivered**	**by**	**the**	**9th**	**Norfolk**	**Regiment**	**was**	**a**	**particularly**
一个	柜台	-	攻击	发表	经过	这	9th	诺福克	团	曾是	一个	特别

['kredɪtəbl] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

creditable	**incident**	**in**	**this**	**period**	**.**
可信赖的	事件	在	这	时期	.

诺福克第9团发起的反击是这一时期特别值得称赞的事件。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['fɔːtnaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['seɪlɪənt] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] ['ɪnsɪdənt] .

Otherwise	**the**	**first**	**fortnight**	**in**	**the**	**Salient**	**was**	**without**	**special**	**incident**	**.**
否则	这	第一的	两星期	在	这	显著的	曾是	没有	特别的	事件	.

除此之外，在突出部的头两周没有发生任何特别事件。

[ɒn] [ðə; ði] 16th ['eɪprəl] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊgres] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə]

On	**the**	**16th**	**April**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**progress**	**made**	**by**	**the**	**enemy**	**farther**	**to**
在	这	16th	四月	,	在	结果	的	这	进步	制成	经过	这	敌人	更远	到

[ðə; ði] [saʊθ] ,

the	**south**	**,**
这	南	,

4月16日，由于敌军在南方的进一步推进，

[ðə; ði] ['seɪliənt] [wɒz; wəz] [rɪ'dju:st] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [plæn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪn] [wɪð'drɔ:n] [tu:; tə]

the	Salient	was	reduced	in	accordance	with	plan	,	and	the	line	withdrawn	to
这	显著的	曾是	减少	在	根据	和	计划	,	和	这	线	撤回	到

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [zəʊn] ,

the	battle	zone	,
这	战斗	区	,

突出部按计划被缩小，防线撤回战场。

[weə(r)] [æn; ən] [əd'vɑ:nst] [fɔ:s] [wɒz; wəz] [left] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [dɪ'tætʃt] [pɪl] - ['bɒksɪz] [ænd; ənd]

where	an	advanced	force	was	left	out	in	a	line	of	detached	pill	-	boxes	and
在哪里	一个	先进的	力量	曾是	左边	出去	在	一个	线	的	分离的	丸	-	盒子	和

[wɜ:ks] .

works	.
作品	.

先头部队被留在了一系列孤立的碉堡和工事中。

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɒləʊd] [ʌp] ['kɔ:ʃəsli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] ,

The	enemy	followed	up	cautiously	in	the	afternoon	,
这	敌人	随后	向上	谨慎地	在	这	下午	,

下午，敌军谨慎地采取了后续行动。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gærisən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [pəʊsts] [baɪ] ['laɪɪŋ] [ləʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [ɪn] ['sevrəl]

but	the	garrisons	of	the	line	of	posts	by	lying	low	were	able	in	several
但	这	驻军	的	这	线	的	帖子	经过	说谎	低的	是	有能力的	在	一些

[keɪsɪz] [tu:; tə] [kætʃ] ['pɑ:tiz] [ˌʌnə'weəz] ,

cases	to	catch	parties	unawares	,
案例	到	抓住	各方	不知情	,

但是，沿线哨所的守军通过隐蔽作战，在好几次情况下都成功地打了敌人一个措手不及。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [feə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kæʒuəltiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'flɪktɪd] .

and	a	fair	number	of	casualties	were	inflicted	.
和	一个	公平的	数字	的	伤亡	是	造成的	.

造成了相当数量的伤亡。

[wʌn] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [wɒz; wəz] [ə'naɪəleɪtɪd] .

One	party	of	twenty	-	five	in	particular	was	annihilated	.
一	派对	的	二十	-	五	在	特别的	曾是	彻底消灭	.

其中一支由二十五人组成的队伍被全歼。

[ɒn] [ðə; ði] 25th ['eɪprəl] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['kɛməl] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [hɪl]

On	the	25th	April	the	enemy	attacked	and	captured	Kemmel	Village	and	Hill
在	这	25th	四月	这	敌人	遭到攻击	和	捕获	凯梅尔	村庄	和	爬坡道

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] .

from	the	French	.
从	这	法语	.

4月25日，敌人进攻并占领了法国人控制的凯梅尔村和山丘。

[ðɪs] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [əd'vɑ:nst] [fɔ:s] ,

This	decided	the	Higher	Command	to	withdraw	the	advanced	force	,
这	决定	这	更高	命令	到	提取	这	先进的	力量	,

因此，上级指挥部决定撤回先头部队。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sək'sesfəli] ['kærid] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - / 27th [tu:; tə] [ðə; ði]

and	this	was	successfully	carried	out	on	the	night	of	the	26	/	27th	to	the
和	这	曾是	成功地	携带	出去	在	这	夜晚	的	这	-	/	27th	到	这

[laɪn] [west] [end] [ɒv; əv] [zɪlɪbɪk] [leɪk] - [waɪt] ['ʃæ.təʊ] .

line	West	end	of	Zillebeke	Lake	-	White	Château	.
线	西方	结尾	的	齐勒贝克	湖	-	白色的	城堡	.

26/27日夜间，成功执行了这项任务，到达了齐勒贝克湖西端白城堡线。

[ɪn'ses(ə)nt] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [dɪ'fensɪz] , [ænd; ənd] ['hevi] ['ʃelɪŋ] , [pə'tɪkjələli] [gæs] ['ʃelɪŋ]
Incessant work on the new defences , and heavy shelling , particularly gas shelling
不停歇 工作 在 这 新的 防御 , 和 重的 炮击 , 特别 气体 炮击
[ɒv; əv] ['iːprə] ,
of Ypres ,
的 伊普尔 ,

新防御工事的持续建设，以及猛烈的炮击，特别是对伊普尔的毒气炮击，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['ɪnsɪdənts] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɒn][ðə; ði]['æktʃuəl] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
were the only incidents for some time on the actual front of the Division
是 这 仅有的 事件 为了 一些 时间 在 这 实际的 正面 的 这 分配
,
,
,

这是该师前线一段时间内发生的唯一事件。

[ðəʊ] ['hevi] [ə'tæks] [ɒn][ðə; ði] 29th ['eɪprəl][ɒn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
though heavy attacks on the 29th April on the Division on the right ,
尽管 重的 攻击 在 这 29th 四月 在 这 分配 在 这 正确的 ,

尽管4月29日右翼师遭受了猛烈攻击，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tæk] [ɒn] ['rɪdʒˌwʊd] [ɒn][ðə; ði] 8th [meɪ] , [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]
and the enemy's unsuccessful attack on Ridgewood on the 8th May , kept it on
和 这 敌人的 不成功 攻击 在 里奇伍德 在 这 8th 可能 , 保留 它 在
[ðə; ði] [ə'lɜːt] .
the alert .
这 警报 .

5月8日，敌人对里奇伍德的进攻失败，使该镇保持警惕。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
The Division was on the edge of the battle ,
这 分配 曾是 在 这 边缘 的 这 战斗 ,

该师当时处于战斗边缘。

[ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə][ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ɪts] [əʊn] [frʌnt] .
and stood to on several occasions for an attack on its own front .
和 站立 到 在 一些 场合 为了 一个 攻击 在 它是自己的 正面 .

并且曾多次准备攻击自己的前线。

[ɒn][ðə; ði] 11th [tuː; tə][ðə; ði] 14th [meɪ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [saɪd] - [slɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] [rɪ'liːf]
On the 11th to the 14th May the Division side - slipped to the south in relief
在 这 11th 到 这 14th 可能 这 分配 边 - 滑倒了 到 这 南 在 宽慰
[ɒv; əv][ðə; ði] 19th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
of the 19th Division ,
的 这 19th 分配 ,

5月11日至14日，该师向南侧翼包抄，以解救第19师。

[ðʌs] ['kʌmɪŋ] [nekst][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] 14th [frentʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)] (
thus coming next door to the 14th French Division , and passing to II Corps (
因此 未来 下一个 门 到 这 14th 法语 分配 , 和 通过 到 二 兵团 (
[ɪt] . - [dʒen] .
Lt . - Gen .
中尉 . - Gen .

因此，它与第 14 法国师相邻，并移交给第二军（中将）。

[sɜː(r)][siː] . ['dʒeɪkəb]) .
Sir C . Jacob) .
先生 C . 雅各布) .

C·雅各布爵士）。

[ɒn] [ðə; ði] 28th [meɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] ['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [sək'si:dɪd]

On	the	28th	May	the	enemy	attacked	our	neighbours	on	the	right	and	succeeded
在	这	28th	可能	这	敌人	遭到攻击	我们的	邻居	在	这	正确的	和	成功了

[ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['rɪdʒˌwʊd] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][ɪn] ['ri:tʃɪŋ] - [leɪk] .

in	driving	them	out	of	Ridgewood	and	almost	in	reaching	Dickebusch	Lake	.
在	驾驶	他们	出去	的	里奇伍德	和	几乎	在	到达	-	湖	.

5月28日，敌人从右翼攻击我们的邻居，成功地将他们赶出了里奇伍德，几乎到达了迪克布施湖。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

In	view	of	the	importance	to	us	of	the	lost	position	,
在	看法	的	这	重要性	到	我们	的	这	丢失的	位置	,

鉴于失去的阵地对我们而言非常重要，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪd] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th ([frentʃ])

and	of	the	exhausted	state	of	the	14th	(	French	)
和	的	这	筋疲力尽的	状态	的	这	14th	(	法语	)

以及第十四届（法国）的疲惫状态

[dɪ'vɪʒ(ə)n] , [æn; ən]['ɒfə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] -

Division	,	an	offer	was	made	to	co	-	operate	with	them	in	a	counter	-
分配	,	一个	提供	曾是	制成	到	合作	-	操作	和	他们	在	一个	柜台	-

[ə'tæk] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [lɒst] [graʊnd] .

attack	to	regain	the	lost	ground	.
攻击	到	恢复	这	丢失的	地面	.

有人提议与他们合作进行反击，以夺回失去的阵地。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['glædli] [ək'septɪd] ,

This	was	gladly	accepted	,
这	曾是	乐意	公认	,

这一提议被欣然接受。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 29th [meɪ] [ðə; ði] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] [ə'tækt] [ɪn]

and	on	the	early	morning	of	the	29th	May	the	11th	Essex	Regiment	attacked	in
和	在	这	早期的	早晨	的	这	29th	可能	这	11th	埃塞克斯	团	遭到攻击	在

[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [tu:] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [ʃæ'sɜ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] 46th ([frentʃ]) [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

conjunction	with	two	battalions	of	Chasseurs	of	the	46th	(	French	)	Division	,
连词	和	二	营	的	猎兵	的	这	46th	(	法语	)	分配	,

5月29日清晨，第11埃塞克斯团与第46（法国）师的两个猎兵营协同发起进攻。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] [rɪ'li:vɪŋ] [ðə; ði] 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

which	was	in	process	of	relieving	the	14th	Division	,
哪个	曾是	在	过程	的	缓解	这	14th	分配	,

当时正在接替第14师的工作，

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒi:] . [əʊ] . [si:] . , 14th [frentʃ]

the	operation	taking	place	under	the	orders	of	the	G	.	O	.	C	.	,	14th	French
这	手术	采取	地方	在下面	这	订单	的	这	G	.	哦	.	C	.	,	14th	法语

[dɪ'vɪʒ(ə)n] (['dʒen(ə)rəl] - ,

Division	(	General	Philipot	,
分配	(	一般的	-	,

此次行动是在法国第14师师长（菲利波将军）的命令下进行的，

[ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [fez]) .

the	conqueror	of	Fez	)	.
这	征服者	的	费兹	)	.

菲斯的征服者)。

['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː'tɪlərɪ] [ðə; ði] 11th ['esɪks]

Under	**a**	**barrage**	**formed**	**by**	**the**	**French**	**and**	**English**	**artillery**	**the**	**11th**	**Essex**
在下面	一个	弹幕	形成	经过	这	法语	和	英语	炮兵	这	11th	埃塞克斯

['redʒɪmənt] [ə'tækt] [wɪð] [greɪt] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Regiment	**attacked**	**with**	**great**	**determination**	**,**
团	遭到攻击	和	伟大的	决心	,

在法军和英军炮火的猛烈轰击下，第11埃塞克斯团以极大的决心发起了进攻。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ][hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**by**	**the**	**end**	**of**	**the**	**day**	**had**	**achieved**	**the**	**whole**	**of**	**its**	**share**	**of**	**the**
和	经过	这	结尾	的	这	天	有	已达成	这	所有的	的	它是	分享	的	这

[tɑːsk] .

task	**.**
任务	.

到当天结束时，它已经完成了它所承担的全部任务。

[ðə; ði] [tuː] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæ'sɜː(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [nɒt][səʊ] [sək'sesf(ə)l] ,

The	**two**	**battalions**	**of**	**the**	**Chasseurs**	**were**	**,**	**unfortunately**	**,**	**not**	**so**	**successful**	**,**
这	二	营	的	这	猎兵	是	,	很遗憾	,	不是	所以	成功的	,

不幸的是，这两个猎兵营的战果并不理想。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] ,

with	**the**	**result**	**that**	**the**	**right**	**of**	**the**	**11th**	**Essex**	**Regiment**	**was**	**exposed**	**,**
和	这	结果	那	这	正确的	的	这	11th	埃塞克斯	团	曾是	裸露	,

结果，第11埃塞克斯团的权利暴露无遗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ɒn][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd]

and	**it**	**was**	**unable**	**to**	**hold**	**on**	**to**	**a**	**small**	**part**	**of**	**the**	**ground**
和	它	曾是	无法	到	抓住	在	到	一个	小的	部分	的	这	地面

[rɪ'kʌvəd] [ɒn][ɪts] [ɪk'striːm] [raɪt] .

recovered	**on**	**its**	**extreme**	**right**	**.**
恢复	在	它是	极端	正确的	.

它未能守住最右侧的一小块已夺回的土地。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] " [spɒn'teɪniəs]

For	**this**	**action**	**the**	**Division**	**received**	**a**	**letter**	**of**	**thanks**	**for**	**its**	**"**	**spontaneous**
为了	这	行动	这	分配	已收到	一个	信	的	谢谢	为了	它是	"	自发的

" [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl][diː] ['mɪtri] ,

"	**co**	**-**	**operation**	**from**	**General**	**de**	**Mitry**	**,**
"	合作	-	手术	从	一般的	德	米特里	,

为此，该师收到了德米特里将军的感谢信，感谢其“自发”的合作。

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] - [diː] - [ˌdiː'juː] [nɔːd] .

commanding	**the**	**French**	**Détachement**	**de**	**l'Armée**	**du**	**Nord**	**.**
指挥	这	法语	-	德	-	杜	诺德	.

指挥法国北方军团分遣队。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][laɪn][æz; əz][nekst] - [dɔː(r)] ['neɪbɜːrz] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [tɪl] [ðə; ði]

The	**Division**	**remained**	**in**	**the**	**line**	**as**	**next**	**-**	**door**	**neighbours**	**to**	**the**	**French**	**till**	**the**
这	分配	剩余	在	这	线	作为	下一个	-	门	邻居	到	这	法语	直到	这

7th [dʒuːn] ,

7th	**June**	**,**
7th	六月	,

该师一直与法军并肩作战，直到6月7日。

[wen] [rɪ'liːvd] [baɪ] 33rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

when	**relieved**	**by**	**33rd**	**Division**	**.**
什么时候	松了口气	经过	33rd	分配	.

被第33师接替时。

['meni] [wɪl] [rɪ'teɪn] ['plez(ə)nt] ['meməriz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['aʊə(r)] ['ælaɪz] ['djʊərɪŋ]

Many	will	retain	pleasant	memories	of	our	association	with	our	Allies	during
许多	将要	保持	令人愉快的	回忆	的	我们的	协会	和	我们的	盟国	期间

[ðə; ðɪ] [θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] [wiːks] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə,lɒŋ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

the	three	to	four	weeks	that	we	were	alongside	them	,
这	三	到	四	周	那	我们	是	旁边	他们	,

许多人都会对我们与盟军并肩作战的三到四周的愉快经历留下美好的回忆。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ædmərəb(ə)l][li'eɪz(ə)n] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

and	of	the	admirable	liaison	that	existed	between	us	.
和	的	这	令人钦佩的	联络	那	存在	之间	我们	.

以及我们之间令人钦佩的友谊。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][dʒʌst]['ʌndə(r)] [θriː] [wiːks] - [rest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'dʒɔɪd] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n]

During	the	period	of	just	under	three	weeks	'	rest	that	it	enjoyed	on	this	occasion
期间	这	时期	的	只是	在下面	三	周	-	休息	那	它	享受	在	这	场合

[ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd][wʌn] [brɪ'geɪd] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] ['dɜːti] ['bʌkɪt] [kæmp] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][rɪə(r)][laɪnz]

the	Division	had	one	brigade	always	at	Dirty	Bucket	Camp	working	on	rear	lines
这	分配	有	一	旅	总是	在	肮脏的	桶	营	在职的	在	后部	线条

[ɒv; əv] [dɪ'fens] ,

of	defence	,
的	防御	,

在这次休整的近三周时间里，该师始终有一个旅驻扎在脏桶营地，负责后方防御工作。

[wʌn] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌes 'tiː] . [dʒæn][tɜː] - ['eəriə] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət] ['mʌskɪtri] [æt; ət]

one	training	in	the	St	.	Jan	ter	Biezen	area	,	and	one	at	musketry	at
一	训练	在	这	英石	.	一月	特尔	-	区域	,	和	一	在	火枪	在

- , [nɪə(r)] - .

Cormette	,	near	Tilques	.
-	,	靠近	-	.

一次在圣让特比岑地区进行训练，一次在蒂尔克斯附近的科尔梅特进行火枪射击训练。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [tuː] ,

During	this	period	,	too	,
期间	这	时期	,	也	,

在此期间，

[ðə; ðɪ] 71st [trentʃ] - ['mɔːtə(r)] ['bætri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] 18th [trentʃ] - ['mɔːtə(r)] ['bætri] [wɜː(r); wə(r)]

the	71st	Trench	-	mortar	Battery	and	the	18th	Trench	-	mortar	Battery	were
这	71st	沟	-	砂浆	电池	和	这	18th	沟	-	砂浆	电池	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frentʃ] ,

able	to	be	of	service	to	the	French	,
有能力的	到	是	的	服务	到	这	法语	,

第71迫击炮连和第18迫击炮连能够为法国人效力。

[ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)] ['biːɪŋ] [lent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn]

the	former	being	lent	to	the	46th	Division	to	assist	them	in	an	operation	on
这	以前的	存在	借出的	到	这	46th	分配	到	协助	他们	在	一个	手术	在

8th [dʒuːn] ,

8th	June	,
8th	六月	,

前者被借调给第46师，协助他们执行6月8日的作战任务。

[ðə; ðɪ]['lætə(r)][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] 7th ([frentʃ]) [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [reɪd][ɒn][ðə; ðɪ]

the	latter	co	-	operating	with	the	7th	(	French	)	Division	in	a	successful	raid	on	the
这	后者	合作	-	操作	和	这	7th	(	法语	)	分配	在	一个	成功的	袭击	在	这

19th [dʒuːn] .

19th	June	.
19th	六月	.

后者与法国第7师合作，于6月19日成功发动了一次突袭。

[ɒn]
On
在

在

[ðə; ði] 27th [dʒuːn][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛksˌaɪˈɛks] [kɔː(r)] ([ɪt] . - [dʒen] .
the **27th** **June** **the** **Division** **passed** **to** **the** **XIX** **Corps** **(** **Lt** **.** **-** **Gen** **.**
这 27th 六月 这 分配 通过了 到 这 十九 兵团 (中尉 . - Gen .

6月27日，该师移交给第十九军（中将）。

[sɜː(r)][eɪtʃ] . [iː] . [wɒts]) [ænd; ənd] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] 46th [frentʃ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ([ʃæˈsɜː(r)]) [ɪn][ðə; ði]
Sir **H** **.** **E** **.** **Watts** **)** **and** **relieved** **the** **46th** **French** **Division** **(** **Chasseurs** **)** **in** **the**
先生 H . E . 瓦特) 和 松了口气 这 46th 法语 分配 (猎兵) 在 这
- ['sektə(r)] .
Dickebusch **sector** **.**
- 行业 .

（H.E. Watts 爵士）接替了迪克布施地区的第 46 法国猎兵师。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [frʌnt] ,
This **was** **in** **a** **very** **unpleasant** **front** **,**
这 曾是 在 一个 非常 令人不快的 正面 ,

这是在一个非常不愉快的背景下发生的。

[weə(r)] [ðə; ði] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn] ['kɛməl] [hɪl] [meɪd] ['muːvmənt] , ['iːv(ə)n]
where **the** **dominating** **position** **of** **the** **enemy** **on** **Kemmel** **Hill** **made** **movement** **,** **even**
在哪里 这 占据主导地位 位置 的 这 敌人 在 凯梅尔 爬坡道 制成 移动 , 甚至
[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [laɪnz] ,
in **the** **rear** **lines** **,**
在 这 后部 线条 ,

敌军在凯梅尔山占据的制高点使得敌军甚至在后方也采取了行动。

[ɪmˈpɒsəb(ə)l][baɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɔːl] [wɜːk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] ,
impossible **by** **day** **,** **and** **practically** **all** **work** **,** **of** **which** **there** **was** **plenty** **,**
不可能的 经过 天 , 和 几乎 全部 工作 , 的 哪个 那里 曾是 很多 ,

白天不可能完成，而且几乎所有工作（尽管工作很多）都无法完成。

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [naɪt] .
had **to** **be** **done** **by** **night** **.**
有 到 是 完毕 经过 夜晚 .

必须在晚上完成。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['sektə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
The **chief** **incidents** **of** **the** **tour** **of** **the** **Division** **in** **this** **sector** **were** **the**
这 首席 事件 的 这 旅游 的 这 分配 在 这 行业 是 这
[səkˈsesf(ə)l] [ə'tæk] [ɒn] ['rɪdʒˌwʊd] ,
successful **attack** **on** **Ridgewood** **,**
成功的 攻击 在 里奇伍德 ,

该师在该地区巡视的主要事件是成功袭击里奇伍德。

[ðə; ði] 1st
the **1st**
这 1st

第一

[ðə; ði] [bʌfs] ['deɪlaɪt] [reɪd][ɒn][ðə; ði] ['bræsəri] ,
The **Buffs** **daylight** **raid** **on** **the** **Brasserie** **,**
这 巴夫斯 日光 袭击 在 这 啤酒馆 ,

野牛队白天突袭了啤酒馆，

[ðə; ði][ˌsɪksˈtiːn] - ['prɪz(ə)nə(r)] [naɪt] - [reɪd][ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [ɒn][ðə; ði] [zɪlɪbɪk] [frʌnt] ,
the **sixteen** **-** **prisoner** **night** **-** **raid** **of** **the** **2nd** **D** **.** **L** **.** **I** **.** **on** **the** **Zillebeke** **front** **,**
这 十六 - 囚犯 夜晚 - 袭击 的 这 2nd D . L . 我 . 在 这 齐勒贝克 正面 ,

第二丹麦轻步兵团在齐勒贝克前线发动的16人夜间突袭战俘行动

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒv; əv]

and	the	co	-	operation	of	the	18th	Infantry	Brigade	with	the	operations	of
和	这	合作	-	手术	的	这	18th	步兵	旅	和	这	运营	的

[ðə; ði] 41st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] .

the	41st	Division	on	our	right	.
这	41st	分配	在	我们的	正确的	.

以及第 18 步兵旅与我方右翼第 41 师的作战合作。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ə'tæk] [ɒn] ['rɪdʒˌwʊd] [ɒn][ðə; ði] 28th [meɪ] [hæd; həd]

The	situation	created	by	the	enemy's	attack	on	Ridgewood	on	the	28th	May	had
这	情况	创建	经过	这	敌人的	攻击	在	里奇伍德	在	这	28th	可能	有

['nevə(r)] [biːn] [ˌsætɪs'fæktərəli] [rɪ'stɔːd] ,

never	been	satisfactorily	restored	,
绝不	到过	令人满意地	恢复	,

敌军5月28日进攻里奇伍德所造成的局面，至今仍未得到令人满意的恢复。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] 46th ([frentʃ]) [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

in	spite	of	repeated	attempts	on	the	part	of	the	46th	(	French	)	Division	.
在	尽管如此	的	重复	尝试	在	这	部分	的	这	46th	(	法语	)	分配	.

尽管法国第 46 师多次尝试。

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tʊk] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][pʊt] [ðɪs] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]

The	6th	Division	took	over	with	the	determination	to	put	this	right	on	the	first
这	6th	分配	采取	超过	和	这	决心	到	放	这	正确的	在	这	第一的

[ˌɒpə'tjuːnəti] ,

opportunity	,
机会	,

第六师接手后，决心在第一时间纠正这一错误。

['prɑːfɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['lesnz] [lɜːnt] [ɪn][ðə; ði] [sək'sesɪv] [ə'tæks] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ʃæ'sɜː(r)] ,

profiting	by	the	lessons	learnt	in	the	successive	attacks	made	by	the	French	Chasseurs	,
获利	经过	这	课程	学会了	在	这	连续	攻击	制成	经过	这	法语	猎兵	,

吸取法国猎兵在随后的进攻中吸取的教训，

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [pleɪst] [məʊst] [ˌʌnrɪ'zɜːvɪdli] [æt; ət]['aʊə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] .

which	their	Division	had	placed	most	unreservedly	at	our	disposal	.
哪个	他们的	分配	有	放置	最多	毫无保留	在	我们的	处理	.

他们的部门毫不保留地将资源提供给了我们。

['ɑːftə(r)]['keəf(ə)l] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

After	careful	reconnaissance	the	18th	Infantry	Brigade	,
后	小心	侦察	这	18th	步兵	旅	,

经过仔细侦察，第18步兵旅

[ə'sɪstɪd] [baɪ] [tuː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st ['mɪdlseks] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] 33rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

assisted	by	two	companies	of	the	1st	Middlesex	Regiment	of	the	33rd	Division	,
协助	经过	二	公司	的	这	1st	米德尔塞克斯	团	的	这	33rd	分配	,

在第33师第1米德尔塞克斯团两个连的协助下，

[ə'tækt] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 14th [dʒʊ'laɪ] .

attacked	the	enemy	at	6	a	.	m	.	on	the	14th	July	.
遭到攻击	这	敌人	在	6	一个	.	米	.	在	这	14th	七月	.

7月14日早上6点向敌人发起进攻。

[ðə; ði] [ə'tæk] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði] 1st [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] .

The	attack	delivered	by	the	1st	West	Yorkshire	Regiment	and	the	2nd	D	.	L	.	I	.
这	攻击	发表	经过	这	1st	西方	约克郡	团	和	这	2nd	D	.	L	.	我	.

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['kʌmpəniz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sək'ses] .

and	the	two	above	-	mentioned	companies	was	a	complete	success	.
和	这	二	多于	-	提及	公司	曾是	一个	完全的	成功	.

西约克郡第一团、达勒姆轻步兵团第二团以及上述两支连队发起的进攻取得了彻底的成功。

[ðə; ði] ['enəmi] , ['teɪkən] [ɪn'taɪəli] [baɪ] [sə'praɪz] , ['əʊnli] ['ɒfəd] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː]

The	enemy	,	taken	entirely	by	surprise	,	only	offered	any	resistance	in	one	or	two
这	敌人	,	已采取	完全	经过	惊喜	,	仅有的	提供	任何	反抗	在	一	或者	二

['aɪsəleɪtɪd] [keɪsɪz] ,

isolated	cases	,
孤立	案例	,

敌人完全措手不及，仅在一两起孤立事件中进行了抵抗。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dæʃ] [ænd; ənd] [prɒmpt] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [truːps] [suːn] [delt] [wɪð]

and	the	dash	and	prompt	initiative	of	the	attacking	troops	soon	dealt	with
和	这	短跑	和	迅速的	倡议	的	这	攻击	军队	很快	已处理	和

[ðiːz] .

these	.
这些	.

进攻部队的迅猛和迅速行动很快就解决了这些问题。

[ɔːl] [əb'dʒektɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [geɪnd] , ['rɪdʒˌwʊd] [ænd; ənd] - [ˌriː'teɪkən] , [ænd; ənd] ['sɛvən]

All	objectives	were	gained	,	Ridgewood	and	Elzenwalle	retaken	,	and	7
全部	目标	是	获得	,	里奇伍德	和	-	重新夺回	,	和	7

['ɒfɪsəz] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] , - [mə'ʃiːn] - [gʌnz] ,

officers	,	341	other	ranks	,	25	machine	-	guns	,
警官	,	-	其他	排名	,	-	机器	-	枪支	,

所有目标均已实现，里奇伍德和埃尔岑瓦勒被重新夺回，7名军官、341名士兵、25挺机枪、

[ænd; ənd] [θriː] [trentʃ] - ['mɔːrtərz] ['kæptʃəd] [æt; ət] [smɔːl] [kɒst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tækə] .

and	3	trench	-	mortars	captured	at	small	cost	to	the	attackers	.
和	3	沟	-	迫击炮	捕获	在	小的	成本	到	这	攻击者	.

进攻方以很小的代价缴获了 3 门战壕迫击炮。

[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [trentʃ] - ['mɔːtə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [faʊnd] [dʌmpt] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt]

Large	quantities	of	trench	-	mortar	ammunition	,	found	dumped	close	up	to	the	front
大的	数量	的	沟	-	砂浆	弹药	,	成立	丢弃	关闭	向上	到	这	正面

[laɪn] ,

line	,
线	,

在靠近前线的地方发现了大量被丢弃的战壕迫击炮弹药。

['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]

demonstrated	the	correctness	of	the	view	that	the	enemy	had	in	contemplation
已证明	这	正确性	的	这	看法	那	这	敌人	有	在	沉思

[ə; eɪ] [rɪ'zʌmpʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fensɪv] [ɒn] [ðɪs]

a	resumption	of	his	offensive	on	this
一个	恢复	的	他的	进攻	在	这

这证明了敌军正计划恢复对该地区的进攻这一观点的正确性。

[frʌnt] .

front	.
正面	.

正面。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,

For	this	the	Division	received	congratulations	from	the	Commander	-	in	-	Chief	,
为了	这	这	分配	已收到	恭喜！	从	这	指挥官	-	在	-	首席	,

[ðə; ði] [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , ['sekənd] ['ɑːmi] (['dʒen(ə)rəl] [sɜː(r)] ['hɜːbət] ['pluːmər]) ,

the	G	.	O	.	C	.	,	Second	Army	(	General	Sir	Herbert	Plumer	)	,
这	G	.	哦	.	C	.	,	第二	军队	(	一般的	先生	赫伯特	普卢默	)	,

为此，该师收到了总司令、第二集团军司令（赫伯特·普卢默爵士将军）的祝贺。

[ænd; ənd] [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] [kɔː(r)] .

and	G	.	O	.	C	.	,	XIX	Corps	.
和	G	.	哦	.	C	.	,	十九	兵团	.

以及 GOC，第十九军。

[ðə; ði] [reɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] 1st [ðə; ði] [bʌfs] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] 2nd ['ɔ:gəst] .

The	raid	of	the	1st	The	Buffs	was	carried	out	on	the	2nd	August	.
这	袭击	的	这	1st	这	巴夫斯	曾是	携带	出去	在	这	2nd	八月	.

8月2日，对第一支"野牛"部队的突袭行动展开。

[ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bræsəri] [ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] [fɑ:rmz] .

The	objective	was	the	Brasserie	and	neighbouring	farms	.
这	客观的	曾是	这	啤酒馆	和	邻接	农场	.

目标是啤酒馆和附近的农场。

[ðə; ði] [reɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ɒn] [ə; eɪ] ['feəli] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] , [wɒz; wəz] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .

The	raid	,	which	was	by	day	and	on	a	fairly	extensive	scale	,	was	very	successful	.
这	袭击	,	哪个	曾是	经过	天	和	在	一个	相当	广泛的	规模	,	曾是	非常	成功的	.

这次突袭行动是在白天进行的，规模相当大，而且非常成功。

[ɒn] [ðə; ði] 8th ['ɔ:gəst] [ðə; ði] 41st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kærid] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

On	the	8th	August	the	41st	Division	carried	out	a	small	operation	,
在	这	8th	八月	这	41st	分配	携带	出去	一个	小的	手术	,

8月8日，第41师执行了一次小规模作战行动。

[ɪn] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ˌʌndə'tʊk] [tu:] ['maɪnə(r)] [ɑ:pə'reɪʃnz] .

in	co	-	operation	with	which	the	18th	Infantry	Brigade	undertook	two	minor	operations
在	合作	-	手术	和	哪个	这	18th	步兵	旅	承担	二	次要的	运营

:

与第18步兵旅合作开展了两项小型行动。

[ðæt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] 1st [west] ['jɔ:rkʃər] ['redʒɪmənt] [ɒn] [ðə; ði] - [rəʊd] [wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] ,

That	by	a	company	of	the	1st	West	Yorkshire	Regiment	on	the	Vierstraat	-	Road	was	unsuccessful	,
那	经过	一个	公司	的	这	1st	西方	约克郡	团	在	这	-		路	曾是	不成功	,

第一西约克郡团的一个连队在维尔斯特拉特路上的行动失败了。

[θru:] [nəʊ] [fɔ:lt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['ɪnfəntri] ,

through	no	fault	of	the	attacking	infantry	,
通过	不	过错	的	这	攻击	步兵	,

这并非进攻步兵的过错，

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [held] [ʌp] [baɪ] [mə'ʃi:n] - [gʌnz] ['saɪtɪd] [səʊ] [fɑ:(r)] ['fɔ:wəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['aʊə(r)] ['bærɑ:ʒ] .

who	were	held	up	by	machine	-	guns	sited	so	far	forward	that	they	had	escaped	our	barrage	.
WHO	是	握住	向上	经过	机器	-	枪支	位于	所以	远的	向前	那	他们	有	逃脱	我们的	弹幕	.

他们被架设在非常靠前的机枪火力压制，躲过了我们的炮火攻击。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] 2nd [di:] . [el] . [ai] . ,

On	the	right	a	company	of	the	2nd	D	.	L	.	I	.	,
在	这	正确的	一个	公司	的	这	2nd	D	.	L	.	我	.	,

右边是第二国防轻步兵团的一个连队，

['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] [də'rekt] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] 41st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

operating	in	direct	touch	with	the	left	of	the	41st	Division	,
操作	在	直接的	触碰	和	这	左边	的	这	41st	分配	,

与第41师左翼直接对接，

[wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɪts][tɑːsk] .

was	completely	successful	in	carrying	out	its	task	.
曾是	完全地	成功的	在	携带	出去	它是	任务	.

完全成功地完成了任务。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] [ðɪs] [frʌnt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [lɒs] [ɪn]

In	connection	with	operations	on	this	front	the	Division	sustained	a	severe	loss	in
在	联系	和	运营	在	这	正面	这	分配	持续	一个	严重	损失	在

['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['bɑːnet] ,

Major	R	.	W	.	Barnett	,
主要的	拉	.	W	.	巴内特	,

在这一战线上的作战行动中，该师遭受了重大损失，少校RW Barnett阵亡。

[keɪ] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . , [dʒiː] . [es] . [əʊ] . [ˌtuː'tuː] , [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ]['snaɪpə(r)] [waɪl]

K	.	R	.	R	.	,	G	.	S	.	O	.	2	,	who	was	killed	by	a	sniper	while
K	.	拉	.	拉	.	,	G	.	S	.	哦	.	2	,	WHO	曾是	被杀	经过	一个	狙击手	尽管

[ˌrekə'nɔɪtərɪŋ] [ɒn] 12th ['ɔːgəst] .

reconnoitring	on	12th	August	.
侦察	在	12th	八月	.

KRR，GSO2，于 8 月 12 日在侦察时被狙击手击毙。

['djʊərɪŋ][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bɪzi] .

During	July	and	August	the	Divisional	Artillery	was	exceptionally	busy	.
期间	七月	和	八月	这	部门	炮兵	曾是	非常	忙碌的	.

7月和8月期间，师属炮兵部队异常繁忙。

[æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['efət] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːwəd]

An	immense	amount	of	effort	was	put	into	the	preparation	of	forward
一个	巨大	数量	的	努力	曾是	放	进入	这	准备	的	向前

[pə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bætəris] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ə; eɪ]

positions	for	a	large	number	of	batteries	to	be	employed	in	a
职位	为了	一个	大的	数字	的	电池	到	是	受雇	在	一个

['kɒntəmpleɪtɪd] ['leɪtə(r)] [ə'fensɪv] .

contemplated	later	offensive	.
思考	之后	进攻	.

为了准备在计划中的后续进攻中使用大量炮兵阵地，投入了巨大的精力来构筑前沿阵地。

[vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [gʌn] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːt] ['naɪtli] , [ænd; ənd] [dʌmpt] [ˌðeər'ɪn] [ɪn]

Vast	quantities	of	gun	ammunition	were	carted	nightly	,	and	dumped	therein	in
广阔的	数量	的	枪	弹药	是	推车	每晚	,	和	丢弃	其中	在

['redinəs] .

readiness	.
准备就绪	.

大量的枪支弹药每晚都被运走，并倾倒在车内以备不时之需。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][kləʊz]

During	the	month	of	August	the	Division	had	the	pleasure	of	close
期间	这	月	的	八月	这	分配	有	这	乐趣	的	关闭

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['ælaɪz] ,

association	with	our	American	Allies	,
协会	和	我们的	美国人	盟国	,

八月份，本师有幸与我们的美国盟友密切合作。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] 27th [ə'merɪkən] , [ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

part	of	the	27th	American	,	a	New	York	Division	,
部分	的	这	27th	美国人	,	一个	新的	约克	分配	,

隶属于纽约师第27美军步兵团

['duːɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [ə'prentɪʃɪp] [tuː; tə] [trentʃ] ['wɔːfeə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

doing	their	attachment	and	apprenticeship	to	trench	warfare	with	us	.
正在做	他们的	依恋	和	学徒制	到	沟	战争	和	我们	.

他们在这里接受堑壕战的见习和训练。

[ɒn] [ðə; ði] 21st [tuː; tə] [ðə; ði] 24th ['ɔːgəst] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] ,

On	the	21st	to	the	24th	August	the	Americans	relieved	the	Division	in	the	line	,
在	这	21st	到	这	24th	八月	这	美国人	松了口气	这	分配	在	这	线	,

8月21日至24日，美军接替该师在前线的防务。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['eəriə] .

and	it	was	withdrawn	for	rest	and	training	to	the	Wizernes	area	.
和	它	曾是	撤回	为了	休息	和	训练	到	这	-	区域	.

然后它被调回维泽内斯地区进行休整和训练。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] [kɔː(r)] [ðə; ði] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] [sent] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hɪz; ɪz] " ['wɔːrmɪst]

On	leaving	the	XIX	Corps	the	Corps	Commander	sent	the	Division	his	"	warmest
在	离开	这	十九	兵团	这	兵团	指挥官	发送	这	分配	他的	"	最温暖

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eksələnt] ['sɜːvɪs] ['rendəd] " [waɪl] ['ʌndə(r)]

thanks	for	and	appreciation	of	the	excellent	service	rendered	"	while	under
谢谢	为了	和	欣赏	的	这	出色的	服务	渲染	"	尽管	在下面

[hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

his	command	.
他的	命令	.

离开第十九军时，军长向该师表达了“最热烈的感谢和赞赏”，感谢他们在他指挥下提供的“出色服务”。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ðə; ði] ['ælaɪd] [ə'fensɪv] [ɪn] [ðə; ði] SOUTH1918

THE	ALLIED	OFFENSIVE	IN	THE	SOUTH1918
这	盟军	进攻	在	这	SOUTH1918

1918年南方盟军攻势

[ə'rɪdʒənəli] ['destɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪd] [ə'tæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌriː'kæptʃə(r)] [ɒv; əv]

Originally	destined	to	take	part	in	a	projected	attack	for	the	recapture	of
起初	注定	到	拿	部分	在	一个	预计	攻击	为了	这	夺回	的

['kɛməl] [hɪl] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ,

Kemmel	Hill	and	Village	,
凯梅尔	爬坡道	和	村庄	,

原本计划参与夺回凯梅尔山和村庄的进攻行动，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv]

the	Division	suddenly	received	orders	at	the	end	of	August	,	to	the	delight	of
这	分配	突然	已收到	订单	在	这	结尾	的	八月	,	到	这	喜	的

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

8月底，该师突然接到命令，令所有人欣喜不已。

[tuː; tə] [muːv] ['saʊθwədz] [æt; ət] ['veri] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] .

to	move	southwards	at	very	short	notice	.
到	移动	向南	在	非常	短的	注意	.

接到通知后立即向南迁移。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] 1st , 2nd [ænd; ənd] 3rd [sep'tembə(r)] [ðə; ði] [muːv] ['saʊθwədz] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ]

During	the	1st	,	2nd	and	3rd	September	the	move	southwards	was	carried	out	by
期间	这	1st	,	2nd	和	3rd	九月	这	移动	向南	曾是	携带	出去	经过

[reɪl] ,

rail	,
轨	,

9月1日、2日和3日，南下行动是通过铁路进行的。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [les] [ɑ:'tɪlərɪ] , [,di:'trein] [æt; ət] ['kɔ:bɪ] , - [ænd; ənd] - .

the	Division	,	less	artillery	,	detraining	at	Corbie	,	Heilly	and	Méricourt	.
这	分配	, 较少的		炮兵	,	停止训练	在	科比	,	-	和	-	.

该师（炮兵部队除外）在科尔比、埃利和梅里库尔下车。

[ɒn] [ðə; ði] 4th [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑ:'tɪlərɪ] ['fɒləʊd] ,

On	the	4th	the	Divisional	Artillery	followed	,
在	这	4th	这	部门	炮兵	随后	,

4日，师属炮兵跟进。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['eərɪə] - - [raɪbmɑ:nt] -

and	the	whole	Division	was	concentrated	in	the	area	Heilly	-	Ribemont	-
和	这	所有的	分配	曾是	集中	在	这	区域	-	-	里贝蒙特	-

- [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['ɑ:nkrə] , [ɪn] [dʒi:] . [eɪtʃ] . [kju:] . [rɪ'zɜ:v] .

Franvillers	on	the	River	Ancre	,	in	G	.	H	.	Q	.	Reserve	.
-	在	这	河	安克	,	在	G	.	H	.	问	.	预订	.

整个师都集中在安克雷河畔的埃利-里贝蒙-弗朗维莱尔地区，即总司令部预备队所在地。

[ðə; ði] [nekst] [fju:] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['əʊpən]

The	next	few	days	were	devoted	to	a	continuation	of	the	training	in	open
这	下一个	很少	天	是	奉献	到	一个	续篇	的	这	训练	在	打开

['wɔ:feə(r)] [kə'menst] [ɪn] [ðə; ði] - ['eərɪə] .

warfare	commenced	in	the	Wizernes	area	.
战争	开始	在	这	-	区域	.

接下来的几天，继续在维泽尔内斯地区开展公开作战训练。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] ,

The	Germans	,
这	德国人	,

德国人，

[fɔ:st] [bæk] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] - ['wɔ:tə(r)] [mɑ:k] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əd'vɑ:ns]

forced	back	in	July	and	August	from	the	high	-	water	mark	of	their	advance
强制	后退	在	七月	和	八月	从	这	高的	-	水	标记	的	他们的	进步

[ɪn] [mɑ:tʃ] [ænd; ənd] ['eɪprəl] ,

in	March	and	April	,
在	行进	和	四月	,

7月和8月，他们被迫从3月和4月推进的高峰期回落。

[hæd; həd] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pe'rɒn] - - ['ærəs] [rəʊd] .

had	stood	on	the	line	of	the	Somme	and	the	Péronne	-	-	Arras	road	.
有	站立	在	这	线	的	这	索姆河	和	这	佩罗内	-	-	阿拉斯	路	.

它曾位于索姆河和佩罗讷-阿拉斯公路的交界处。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['sektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [frʌnt] [ðə; ði] [sʌm] [dɪ'fensɪz] [hæd; həd] [bi:n] [tɜ:nd]

In	the	southern	sector	of	the	British	front	the	Somme	defences	had	been	turned
在	这	南部	行业	的	这	英国	正面	这	索姆河	防御	有	到过	转向

[baɪ] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [mɒnt] [ˌes 'ti:] . ['kwentin] ([tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv] [ænd; ənd]

by	the	brilliant	capture	of	Mont	St	.	Quentin	(	to	the	north	of	and
经过	这	杰出的	捕获	的	蒙特	英石	.	昆汀	(	到	这	北	的	和

['ga:dɪŋ] [pe'rɒn]) [baɪ] [ðə; ði] [ɒ'streɪlɪən] [kɔ:(r)] .

guarding	Péronne	)	by	the	Australian	Corps	.
守护	佩罗内	)	经过	这	澳大利亚	兵团	.

在英国战线的南部，索姆河的防御被澳大利亚军团攻占圣昆廷山（位于佩罗讷北部并守卫着佩罗讷）的英勇表现所扭转。

[ðə; ði] [rɪ'trɪ:tɪŋ] ['enəmi] [hæd; həd] [bi:n] [pə'sju:d] [ə'krɒs] [ðə; ði] [sʌm] [baɪ] [ðə; ði] 32nd [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

The	retreating	enemy	had	been	pursued	across	the	Somme	by	the	32nd	Division	,
这	撤退	敌人	有	到过	追击	穿过	这	索姆河	经过	这	32nd	分配	,

第32师一路追击撤退的敌军穿越索姆河，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [əˈtætʃt] [ˈtemprərəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈstreɪljənz] .

which	had	been	attached	temporarily	to	the	Australians	.
哪个	有	到过	随附的	暂时地	到	这	澳大利亚人	.

它曾暂时隶属于澳大利亚人。

[ðɪs] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [naʊ] [bɪˈkeɪm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjuːli] - [ˈkɔnstitjuːt] [ɪks] [kɔː(r)] ([ɪt] . - [dʒen] .

This	Division	now	became	part	of	the	newly	-	constituted	IX	Corps	(	Lt	.	-	Gen	.
这	分配	现在	成为	部分	的	这	新	-	构成	第九章	兵团	(	中尉	.	-	Gen	.

该师现在成为新组建的第九军的一部分（中将）。

[sɜː(r)][ˈdʌbljuː] . [ˈbreɪθˌweɪt]) ,

Sir	W	.	Braithwaite	)	,
先生	W	.	布雷思韦特	)	,

W·布雷思韦特爵士），

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈglɔːriəs] [pɑːt][ɪn][ðə; ði] [kənˈkluːdɪŋ] [ˈtʃæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]

which	was	to	bear	such	a	glorious	part	in	the	concluding	chapter	of	the	War
哪个	曾是	到	熊	这样的	一个	辉煌	部分	在	这	总结	章	的	这	战争

,

,

,

它将在战争的最后篇章中扮演如此光荣的角色，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kənˈsistid] [ɒv; əv] 1st , 6th , 32nd [ænd; ənd] 46th [dɪˈvɪʒnz] .

and	which	consisted	of	1st	,	6th	,	32nd	and	46th	Divisions	.
和	哪个	由……组成	的	1st	,	6th	,	32nd	和	46th	部门	.

其中包括第1师、第6师、第32师和第46师。

[ðə; ði] 32nd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [ˈɪnsɪdənt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ]

The	32nd	Division	had	followed	the	enemy	without	much	incident	up	to	the	large
这	32nd	分配	有	随后	这	敌人	没有	很多	事件	向上	到	这	大的

- [wʊd] ,

Holnon	Wood	,
-	木头	,

第32师一路跟随敌军，几乎没有发生什么意外，一直推进到霍尔农森林大片区域。

[θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [maɪlz] [west] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈkwentin] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt]

three	and	a	half	miles	west	of	St	.	Quentin	,	and	it	was	there	that
三	和	一个	一半	英里	西方	的	英石	.	昆汀	,	和	它	曾是	那里	那

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n]

the	Division
这	分配

圣昆廷以西三英里半，师部就驻扎在那里。

[rɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [naɪt] - / 14th [sepˈtembə(r)] ,

relieved	it	on	night	13	/	14th	September	,
松了口气	它	在	夜晚	-	/	14th	九月	,

9月13/14日夜间解除了故障，

[wɪð] [ðə; ði] 1st [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] 34th ([frentʃ]) [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

with	the	1st	Division	on	the	left	and	the	34th	(	French	)	Division	on	the	right	.
和	这	1st	分配	在	这	左边	和	这	34th	(	法语	)	分配	在	这	正确的	.

左边是第1师，右边是第34（法国）师。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [stænd][ɒn][ðə; ði] [ˈhaɪts] [wɪtʃ] [kəˈmɑːnd] [ˌes ˈtiː] .

It	was	expected	that	the	enemy	would	stand	on	the	heights	which	command	St	.
它	曾是	预期的	那	这	敌人	会	站立	在	这	高度	哪个	命令	英石	.

['kwentin] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

Quentin	to	the	west	and	south	,
昆汀	到	这	西方	和	南	,

人们预计敌人会占据俯瞰圣昆廷西部和南部的制高点。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [nəʊn] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)] [rɪˈzɪstəns] [wʊd] [biː; bi] [strɒŋ] [ɔː(r)][nɒt] ,

but	it	was	not	known	whether	their	resistance	would	be	strong	or	not	,
但	它	曾是	不是	已知	无论	他们的	反抗	会	是	强的	或者	不是	,

但尚不清楚他们的抵抗会很顽强。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [dɪsˈɔːgənaɪzd] .

as	they	were	much	disorganized	.
作为	他们	是	很多	混乱	.

因为他们组织非常混乱。

[ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 6th [dɪˈvɪʒnz] , [hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] ,

The	1st	and	6th	Divisions	,	hand	in	hand	with	the	French	,
这	1st	和	6th	部门	,	手	在	手	和	这	法语	,

第一师和第六师与法国人并肩作战，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [ˈtæktɪkl] [laɪn] [ɒn] 18th [sepˈtembə(r)] ,

were	ordered	to	capture	this	tactical	line	on	18th	September	,
是	订购	到	捕获	这	战术上的	线	在	18th	九月	,

奉命于9月18日夺取这条战术防线。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈstɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈhindənbəːg] [laɪn] ,

as	a	starting	-	point	for	the	attack	on	the	Hindenburg	Line	,
作为	一个	开始	-	观点	为了	这	攻击	在	这	兴登堡号	线	,

作为进攻兴登堡防线的起点，

[wɪtʃ] [ræn][dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌes ˈtiː] . [ˈkwentin] [tuː; tə][ðə; ði][kəˈnæl][æt; ət] - .

which	ran	just	outside	St	.	Quentin	to	the	canal	at	Bellenglise	.
哪个	跑	只是	外部	英石	.	昆汀	到	这	运河	在	-	.

这条路从圣昆廷郊外一直延伸到贝朗格利斯的运河。

[tuː; tə][ðə; ði] 18th [ɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [sɪˈkjʊr] [ə; eɪ][laɪn] [wel]

To	the	18th	Infantry	Brigade	was	entrusted	the	task	of	securing	a	line	well
到	这	18th	步兵	旅	曾是	受托	这	任务	的	确保	一个	线	出色地

[klɪə(r)][ɒv; əv] - [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfɔːmɪŋ] - [ʌp] [laɪn] [ɒn][ðə; ði] 18th ,

clear	of	Holnon	Wood	for	the	forming	-	up	line	on	the	18th	,
清除	的	-	木头	为了	这	成型	-	向上	线	在	这	18th	,

第18步兵旅的任务是确保在18日集结时，能够远离霍尔农森林，开辟出一条安全的防线。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈduːɪŋ] [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [fɜːst] [hæd; həd][tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [pəʊsts][æt; ət]

and	in	doing	so	it	first	had	to	clear	the	wood	and	establish	posts	at
和	在	正在做	所以	它	第一的	有	到	清除	这	木头	和	建立	帖子	在

[ðə; ði] [edʒ] ,

the	edge	,
这	边缘	,

为此，它首先必须清理木材，并在边缘竖起木桩。

[ðen] [pʊʃ] [ˈfɔːwəd] .

then	push	forward	.
然后	推	向前	.

然后继续前进。

[ðə; ði] [sɪˈlektɪd] [ˈfɔːmɪŋ] - [ʌp] [laɪn] [ɪnˈkluːdɪd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]

The	selected	forming	-	up	line	included	to	us	Holnon	Village	on	the	right	and
这	已选	成型	-	向上	线	包括	到	我们	-	村庄	在	这	正确的	和

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] .

next	to	the	French	.
下一个	到	这	法语	.

选定的集结线包括右侧的霍尔农村和法国人旁边的村庄。

[ɒn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [sepˈtembə(r)][ðə; ði] 11th [ˈesɪks] ,

On	the	morning	of	the	16th	September	the	11th	Essex	,
在	这	早晨	的	这	16th	九月	这	11th	埃塞克斯	,

9月16日上午，埃塞克斯郡11号

['ɑːftə(r)][æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːwəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,

after	an	unsuccessful	attempt	to	push	forward	during	the	night	,
后	一个	不成功	试图	到	推	向前	期间	这	夜晚	,

在夜间推进尝试失败后，

[ə'tækt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][pəʊsts]['teɪkən]['əʊvə(r)]

attacked	under	a	barrage	and	advanced	from	the	line	of	posts	taken	over
遭到攻击	在下面	一个	弹幕	和	先进的	从	这	线	的	帖子	已采取	超过

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['trentʃɪz] [dʒʌst][klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

a	little	way	inside	the	wood	to	a	line	of	trenches	just	clear	of	the	wood	,
一个	小的	方式	里面	这	木头	到	一个	线	的	战壕	只是	清除	的	这	木头	,

在炮火掩护下发起进攻，从占领了树林深处的一排哨所开始，推进到刚好离开树林的一排战壕。

['kæptʃərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [smɔːl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['fɔːti] - [sɪks] ['prɪznər] .

capturing	in	this	small	operation	forty	-	six	prisoners	.
捕捉	在	这	小的	手术	四十	-	六	囚犯	.

在这次小规模行动中抓获了46名囚犯。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 1st ,

It	was	now	arranged	for	the	1st	,
它	曾是	现在	安排	为了	这	1st	,

现在安排在1号，

6th [ænd; ənd] 34th ([frentʃ]) [dɪ'vɪʒnz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv]

6th	and	34th	(	French	)	Divisions	to	advance	simultaneously	to	secure	the	above
6th	和	34th	(	法语	)	部门	到	进步	同时地	到	安全的	这	多于

- ['menʃ(ə)nd] ['stɑrtɪŋ] [laɪn] .

-	mentioned	starting	line	.
-	提及	开始	线	.

第6师和第34（法国）师同时前进，以确保上述起跑线的安全。

[ɒn][ðə; ði][left][ðə; ði] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] 11th ['esɪks] ,

On	the	left	the	1st	Division	was	successful	,	and	so	were	the	11th	Essex	,
在	这	左边	这	1st	分配	曾是	成功的	,	和	所以	是	这	11th	埃塞克斯	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

左翼方面，第一师取得了胜利，第十一埃塞克斯团也取得了胜利。

[held] [ʌp][æt; ət][fɜːst][baɪ] ['hevi] ['ʃelɪŋ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] ,

held	up	at	first	by	heavy	shelling	and	machine	-	gun	fire	,
握住	向上	在	第一的	经过	重的	炮击	和	机器	-	枪	火	,

起初遭到猛烈的炮火和机枪扫射，

[ˌpəːsi'viə] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] [baɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [ʌp] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n]

persevered	throughout	the	day	and	were	rewarded	by	finishing	up	in	possession
坚持不懈	自始至终	这	天	和	是	奖励	经过	精加工	向上	在	拥有

[ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əb'dʒektɪvz] ,

of	the	whole	of	their	objectives	,
的	这	所有的	的	他们的	目标	,

他们坚持不懈地努力了一整天，最终实现了所有目标，这是对他们努力的回报。

[ə; eɪ] ['verɪ] ['kredɪtəbl] [pə'fɔːməns] .

a	very	creditable	performance	.
一个	非常	可信赖的	表现	.

表现非常出色。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [west] [jɔːrks] [hæd; həd][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] - ['vɪlɪdʒ] ,

On	the	right	the	West	Yorks	had	to	secure	Holnon	Village	,
在	这	正确的	这	西方	约克郡	有	到	安全的	-	村庄	,

右翼方面，西约克郡军队必须守住霍尔农村。

[wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [kə'mɑːnd] [baɪ] [raʊnd] [ænd; ənd] ['mæntʃestə(r)] [hɪlz] [ɪn][ðə; ðɪ]['eərɪə]

which	lay	in	a	hollow	commanded	by	Round	and	Manchester	Hills	in	the	area
哪个	躺	在	一个	空洞的	命令	经过	圆形的	和	曼彻斯特	丘陵	在	这	区域

[ə'lɔtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frentʃ] ,

allotted	to	the	French	,
分配	到	这	法语	,

它位于法国占领区内，由朗德山和曼彻斯特山控制的一个洼地中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪt'self] ['strɒŋli] [held] .

and	which	was	itself	strongly	held	.
和	哪个	曾是	本身	强烈	握住	.

而它本身也受到严密保护。

[ðə; ðɪ] [frentʃ] [feɪld] [ɪn][ðeə(r)] [ə'tæk] ,

The	French	failed	in	their	attack	,
这	法语	失败的	在	他们的	攻击	,

法国人的进攻失败了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [west] [jɔːrks] [əb'teɪnd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [klɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]

and	though	the	West	Yorks	obtained	part	of	the	village	they	could	not	clear	it
和	尽管	这	西方	约克郡	获得	部分	的	这	村庄	他们	可以	不是	清除	它

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ðɪ] ['stɑrtɪŋ] [laɪn]

and	establish	the	starting	line
和	建立	这	开始	线

虽然西约克郡人占领了村庄的一部分，但他们无法清理该村庄并设立起跑线。

[bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] .

beyond	it	.
超过	它	.

除此之外。

[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] 17th [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt]

The	situation	at	the	end	of	the	17th	was	therefore	unsatisfactory	on	the	right
这	情况	在	这	结尾	的	这	17th	曾是	所以	不令人满意	在	这	正确的

,

,

,

因此，17日结束时右翼的局势并不令人满意。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][pʊt] [ɒf] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] , [ænd; ənd] [ə'rendʒmənts]

but	it	was	impossible	to	put	off	the	general	attack	,	and	arrangements
但	它	曾是	不可能的	到	放	离开	这	一般的	攻击	,	和	安排

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['ɪmprəvaɪzd] .

had	to	be	improvised	.
有	到	是	即兴发挥	.

但全面进攻已无法推迟，只能临时做出安排。

[ə'nʌðə(r)] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['fiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] - [wʊd] ['kʌvəd] ['præktɪkli] [ðə; ðɪ] [həʊl]

Another	unsatisfactory	feature	was	that	Holnon	Wood	covered	practically	the	whole
其他	不令人满意	特征	曾是	那	-	木头	涵盖	几乎	这	所有的

[ˌtuː'tuː] ,

2	,
2	,

另一个不尽如人意的地方是，霍尔农伍德几乎覆盖了整个2，

- [jɑːrdz] ['frʌntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

500	yards	frontage	of	the	Division	,
-	码	临街面	的	这	分配	,

该师临街面长500码，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [drentʃt] [wɪð] [gæs] [ʃelz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [træks] [səʊ][bæd] ,

and	was	so	drenched	with	gas	shells	and	the	tracks	so	bad	,
和	曾是	所以	湿透了	和	气体	贝壳	和	这	轨道	所以	坏的	,

到处都是毒气弹，铁轨也破损不堪。

[ðæt] [bəuθ] 16th [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri] [bri'geid] [hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['di:tʊə(r)] [nɔ:θ] [ænd; ənd]

that	both	16th	and	71st	Infantry	Brigades	had	to	make	a	detour	north	and
那	两个都	16th	和	71st	步兵	旅	有	到	制作	一个	車輛改道	北	和

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊd] [rɪ'spektɪvli] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðeə(r)] [ə'sembli] [pə'zɪʃnz] ,

south	of	the	wood	respectively	to	reach	their	assembly	positions	,
南	的	这	木头	分别	到	抵达	他们的	集会	职位	,

第16步兵旅和第71步兵旅分别不得不绕道树林的北面和南面才能到达集结地。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [fə'ti:gd] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hindəd] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'plaɪ]

and	this	naturally	fatigued	the	troops	and	hindered	communication	and	supply
和	这	自然	疲劳	这	军队	和	受阻	沟通	和	供应

.

:

.

这自然会使部队疲惫不堪，并阻碍通讯和补给。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [i:st] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊd] , [ə; eɪ][beə(r)]['glæsɪs] - [laɪk] [sləʊp] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]

Standing	on	the	east	edge	of	the	wood	,	a	bare	glacis	-	like	slope	devoid	of
常设	在	这	东方	边缘	的	这	木头	,	一个	裸	冰川	-	喜欢	坡	缺乏	的

['kʌvə(r)] ,

cover	,
覆盖	,

站在树林东缘，那是一片光秃秃的、像冰川一样的斜坡，没有任何遮蔽物。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ʃel] - [træp] [kɔps] , [stretʃt] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][θri:] ,

except	for	two	or	three	shell	-	trap	copses	,	stretched	away	for	3	,
除了	为了	二	或者	三	壳	-	陷阱	小树林	,	拉伸	离开	为了	3	,

除了两三处弹坑小树林，绵延3公里之外，

- [jɑ:rdz][tu:; tə][ðə; ðɪ] [haɪ] [graʊnd] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ˌes 'ti:] . ['kwentin] .

000	yards	to	the	high	ground	overlooking	St	.	Quentin	.
-	码	到	这	高的	地面	俯瞰	英石	.	昆汀	.

距离俯瞰圣昆廷的高地000码。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['veri] [fju:] ['trentʃɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ,

There	was	no	sign	of	life	and	very	few	trenches	could	be	seen	,
那里	曾是	不	符号	的	生活	和	非常	很少	战壕	可以	是	已见	,

没有生命迹象，也几乎看不到任何战壕。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [æz; əz][ðə; ðɪ] [fɪfθ] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [held]

though	it	was	known	that	they	were	there	as	the	Fifth	Army	had	held
尽管	它	曾是	已知	那	他们	是	那里	作为	这	第五	军队	有	握住

[ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [mɑ:tʃ] - .

the	position	in	March	1918	.
这	位置	在	行进	-	.

虽然人们知道他们在那里，因为第五集团军曾在 1918 年 3 月占领过该阵地。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɑ:ftəwədz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['dʒɜ:mənz] [hæd; həd] ['kæməflɑ:ʒd] [ðeə(r)] ['trentʃɪz] [wɪð]

It	was	found	afterwards	that	the	Germans	had	camouflaged	their	trenches	with
它	曾是	成立	然后	那	这	德国人	有	伪装	他们的	战壕	和

['θɪs(ə)l] ,

thistles	,
蓟	,

事后发现，德军用蓟草伪装了战壕。

[wɪtʃ] [hɪə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] .

which	here	covered	the	ground	to	a	height	in	many	places	of	eighteen	inches	.
哪个	这里	涵盖	这	地面	到	一个	高度	在	许多	地方	的	十八	英寸	.

在很多地方，它覆盖地面的高度达到了十八英寸。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['eəriə][ɒv; əv] [ə'tæk] [wɒz; wəz]

At	the	highest	point	about	the	centre	of	the	Divisional	area	of	attack	was
在	这	最高	观点	关于	这	中心	的	这	部门	区域	的	攻击	曾是

[ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] [nəʊn] ['leɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] - - [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv][bæd]

a	network	of	trenches	known	later	as	the	Quadrilateral	-	-	a	name	of	bad
一个	网络	的	战壕	已知	之后	作为	这	四边形	-	-	一个	姓名	的	坏的

['əʊmən][tuː; tə][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

omen	to	the	6th	Division	-	-	and	which	,
预兆	到	这	6th	分配	-	-	和	哪个	,

在师级进攻区域中心附近的最高点，有一片战壕网络，后来被称为“四边形”——这个名字对第六师来说是个不祥之兆——而且，

[laɪk] [ɪts] ['neɪmseɪk] [ɒn][ðə; ði] [sʌm] ,

like	its	namesake	on	the	Somme	,
喜欢	它是	同名者	在	这	索姆河	,

就像索姆河上的同名战场一样，

[kʊd; kəd][biː; bi] [riːɪn'fɔːst] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

could	be	reinforced	under	cover	from	the	back	slopes	of	the	hill	.
可以	是	加强型	在下面	覆盖	从	这	后退	连续下坡	的	这	爬坡道	.

可以从山坡后侧的掩体进行加固。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] 24th [sep'tembə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːld] ['sevrəl]

An	examination	of	the	battlefield	after	the	24th	September	also	revealed	several
一个	考试	的	这	战场	后	这	24th	九月	还	揭晓	一些

['nærəʊ] ['sʌŋkən] [rəʊdz] [fɪld] [wɪð] ['waɪə(r)] .

narrow	sunken	roads	filled	with	wire	.
狭窄的	凹陷	道路	已填	和	金属丝	.

9 月 24 日之后对战场的勘察还发现，有几条狭窄的下沉式道路，里面布满了铁丝网。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][wʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] [streŋθ] ,

The	position	was	one	of	great	natural	strength	,
这	位置	曾是	一	的	伟大的	自然的	力量	,

这个职位需要很强的自然力量，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] ['haɪts] [ɪn][ðə; ði]['eəriə]

and	in	addition	the	whole	of	the	right	was	dominated	by	heights	in	the	area
和	在	添加	这	所有的	的	这	正确的	曾是	占主导地位	经过	高度	在	这	区域

[tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] .

to	be	attacked	by	the	French	.
到	是	遭到攻击	经过	这	法语	.

此外，右翼全线都被法军进攻区域的高地所控制。

['lɑːstli] ,

Lastly	,
最后	,

最后，

['ædɪkwət] [taɪm] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [bri'geid] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]

adequate	time	could	not	be	given	to	Brigades	for	reconnaissance	owing	to
足够的	时间	可以	不是	是	给定	到	旅	为了	侦察	欠款	到

[ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [flæŋk] [ɒv; əv] [kɔː(r)] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ]

the	imperative	necessity	of	pushing	on	to	guard	the	flank	of	Corps	farther	north
这	至关重要的	必要性	的	推动	在	到	警卫	这	侧翼	的	兵团	更远	北

.

:

.

由于必须继续向北推进，以守卫军团侧翼，因此无法给予各旅足够的侦察时间。

[truːps] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['əʊvə(r)] ,

Troops	had	not	seen	the	ground	they	had	to	attack	over	,
军队	有	不是	已见	这	地面	他们	有	到	攻击	超过	,

部队还没有勘察过他们需要进攻的地形。

[ænd; ənd] [reɪn] [ænd; ənd] [sməʊk] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [fjuː] ['lændmɑːrks] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɒn] 18th [sep'tembə(r)] .

and	rain	and	smoke	obscured	the	few	landmarks	existing	on	18th	September	.
和	雨	和	抽烟	模糊不清	这	很少	地标	现存的	在	18th	九月	.

9月18日，雨水和烟雾遮蔽了仅存的几处地标。

[ɒn]

On
在

在

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'tækt] [æt; ət] [faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . [wɪð] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri]

that	morning	the	Division	attacked	at	5	.	20	a	.	m	.	with	the	71st	Infantry
那	早晨	这	分配	遭到攻击	在	5	.	-	一个	.	米	.	和	这	71st	步兵

[brɪ'geɪd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,

Brigade	on	the	right	,
旅	在	这	正确的	,

当天早上5点20分，该师发起进攻，第71步兵旅位于右翼。

[ɪts] [left] [daɪ'rɛktɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [ænd; ənd] [ɪts] [raɪt] [ɒn] - [ænd; ənd] - .

its	left	directed	on	the	Quadrilateral	and	its	right	on	Holnon	and	Selency	.
它是	左边	指导	在	这	四边形	和	它是	正确的	在	-	和	-	.

它的左侧指向四边形，右侧指向霍尔农和塞伦西。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,

The	16th	Infantry	Brigade	was	on	the	left	,
这	16th	步兵	旅	曾是	在	这	左边	,

第16步兵旅位于左侧，

[wɪð] [ɪts] [raɪt] [dʒʌst] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [ænd; ənd] [ɪts] [left] [ɒn] [frɛ'nwɑː] [ˌel'iː] ['petɪ] .

with	its	right	just	clear	of	the	Quadrilateral	and	its	left	on	Fresnoy	le	Petit	.
和	它是	正确的	只是	清除	的	这	四边形	和	它是	左边	在	弗雷斯诺	勒	小	.

它的右侧刚好避开了四边形，左侧位于弗雷努瓦勒佩蒂特。

[sɪks] [tæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɔtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət] [met] [wɪð] ['veəriəs] ['mɪshæps] [ɔː(r)]

Six	tanks	were	allotted	to	the	Division	,	but	met	with	various	mishaps	or
六	坦克	是	分配	到	这	分配	,	但	遇见	和	各种各样的	事故	或者

[wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] [aʊt] ,

were	knocked	out	,
是	敲门	出去	,

该师配发了六辆坦克，但这些坦克遭遇了各种事故或被击毁。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [juːz] .

and	were	not	of	much	use	.
和	是	不是	的	很多	使用	.

而且用处不大。

[ðə; ði] [ə'tæk] [met] [wɪð] [məʊst] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] , [ɪ'speʃəli] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,

The	attack	met	with	most	determined	opposition	at	once	,	especially	on	the	right	,
这	攻击	遇见	和	最多	决定	反对	在	一次	,	尤其	在	这	正确的	,

这次袭击立即遭到了最坚决的反对，尤其是在右翼阵营。

[weə(r)] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'kri:st] [baɪ] [ðə; ði] ['feɪljə(r)]

where	the	difficulties	of	the	71st	Infantry	Brigade	were	increased	by	the	failure
在哪里	这	困难	的	这	71st	步兵	旅	是	增加	经过	这	失败

[ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [tu:; tə] [teɪk] [raʊnd] [ænd; ənd] ['mæntʃestə(r)] [hɪlz] .

of	the	French	to	take	Round	and	Manchester	Hills	.
的	这	法语	到	拿	圆形的	和	曼彻斯特	丘陵	.

由于法国未能攻占朗德山和曼彻斯特山，第 71 步兵旅的处境更加艰难。

[ðə; ði] 2nd [di:] . [el] . [ai] . , [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðɪs] [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv]

The	2nd	D	.	L	.	I	.	,	attached	to	this	brigade	to	complete	the	clearing	of
这	2nd	D	.	L	.	我	.	,	随附的	到	这	旅	到	完全的	这	清理	的

- ['vɪlɪdʒ] , [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] ,

Holnon	Village	,	accomplished	this	,
-	村庄	,	完成	这	,

隶属于该旅负责完成霍尔农村清剿任务的第二达尔文轻步兵团完成了这项任务。

[bʌt; bət] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] ['ʃelɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [mə'ʃi:n] [gʌn] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [raʊnd]

but	were	driven	out	by	shelling	and	by	machine	gun	fire	from	Round
但	是	驱动	出去	经过	炮击	和	经过	机器	枪	火	从	圆形的

[ænd; ənd] ['mæntʃestə(r)] [hɪlz] ,

and	Manchester	Hills	,
和	曼彻斯特	丘陵	,

但他们遭到来自朗德山和曼彻斯特山的炮击和机枪扫射，被迫撤退。

['lu:zɪŋ] ['veri] ['hevɪli] .

losing	very	heavily	.
输	非常	重度	.

损失惨重。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [sək'sesf(ə)l] ,

The	16th	Infantry	Brigade	was	more	successful	,
这	16th	步兵	旅	曾是	更多的	成功的	,

第16步兵旅的战果更为显著。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ðə; ði] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] [hæd; həd] ['nɪəli] [kəm'plitɪd] [ðə; ði]

and	at	one	time	the	York	and	Lancasters	had	nearly	completed	the
和	在	一	时间	这	约克	和	兰开斯特	有	几乎	完全的	这

['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [frɛ'nwɑ:] [ˌel'i:] ['petɪ] ,

capture	of	Fresnoy	le	Petit	,
捕获	的	弗雷斯诺	勒	小	,

约克郡和兰开斯特郡一度几乎攻占了弗雷努瓦勒佩蒂特。

[bʌt; bət] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'ti:] .

but	were	unable	to	hold	it	.
但	是	无法	到	抓住	它	.

但他们没能守住它。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [əd'vɑ:nst] , [haʊ'evə(r)] , [θri:] , - [jɑ:rdz] .

The	brigade	advanced	,	however	,	3	,	000	yards	.
这	旅	先进的	,	然而	,	3	,	-	码	.

然而，该旅向前推进了3000码。

['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['fɜ:ðə(r)] [sək'ses] .

Fighting	was	continuous	throughout	the	day	,	but	without	further	success	.
斗争	曾是	连续的	自始至终	这	天	,	但	没有	更远	成功	.

战斗持续了一整天，但没有取得进一步的胜利。

[ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['fɒɹɪstəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['veri] ['gæləntli] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [wɜː(r); wə(r)]

The	Sherwood	Foresters	advancing	very	gallantly	against	the	Quadrilateral	were
这	舍伍德	林务员	前进	非常	英勇地	反对	这	四边形	是

[rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪn'trentʃt] .

reported	as	being	just	outside	it	and	entrenched	.
据报道	作为	存在	只是	外部	它	和	根深蒂固的	.

据报道，舍伍德森林兵团英勇地向四边形阵地推进，已经抵达阵地外围并构筑了防御工事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] ['strɒŋhəʊld] [wɪtʃ] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]

It	was	machine	gun	fire	from	this	stronghold	which	prevented	the	right	of
它	曾是	机器	枪	火	从	这	据点	哪个	阻止	这	正确的	的

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [əd'vɑːnsɪŋ] ,

the	16th	Infantry	Brigade	advancing	,
这	16th	步兵	旅	前进	,

正是从这个据点射出的机枪火力阻止了第16步兵旅右翼的推进。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːdəd] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 19th [sep'tembə(r)] ,

and	an	attack	was	therefore	ordered	for	dawn	of	the	19th	September	,
和	一个	攻击	曾是	所以	订购	为了	黎明	的	这	19th	九月	,

因此，下令于9月19日黎明发起进攻。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,

but	it	was	evidently	anticipated	by	the	enemy	,
但	它	曾是	显然	预期	经过	这	敌人	,

但显然敌方早已预料到这一点。

[huː] [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['bærɑːʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'tækə]

who	put	down	a	very	heavy	artillery	and	machine	-	gun	barrage	before	the	attackers
WHO	放	向下	一个	非常	重的	炮兵	和	机器	-	枪	弹幕	前	这	攻击者

[left] [ðeə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɒf] [pə'zɪʃnz] .

left	their	jumping	-	off	positions	.
左边	他们的	跳	-	离开	职位	.

在进攻方离开出发阵地之前，他们进行了猛烈的炮火和机枪扫射。

['faɪtɪŋ] [ə'gen] [kən'tɪnjuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,

Fighting	again	continued	throughout	the	day	,	but	without	success	,
斗争	再次	持续	自始至终	这	天	,	但	没有	成功	,

战斗持续了一整天，但均未取得胜利。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ment] ['stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðæt]

and	it	was	evident	that	the	enemy	meant	standing	his	ground	and	that
和	它	曾是	明显	那	这	敌人	意思是	常设	他的	地面	和	那

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['rɪəgɑːd] ['ækʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [biːn] [θɔːt] .

this	was	not	a	rearguard	action	as	it	had	at	one	time	been	thought	.
这	曾是	不是	一个	后卫	行动	作为	它	有	在	一	时间	到过	想法	.

很明显，敌人打算坚守阵地，而这并非像之前认为的那样是一场后卫战。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [θɪk] ['hindənbəːg] ['waɪə(r)][ɪn]

The	enemy's	artillery	was	very	strong	,	and	,	with	the	thick	Hindenburg	wire	in
这	敌人的	炮兵	曾是	非常	强的	,	和	,	和	这	厚的	兴登堡号	金属丝	在

[frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

front	of	it	,
正面	的	它	,

敌军的炮兵火力非常强大，而且在其前方还架设了厚厚的兴登堡铁丝网。

[wɒz; wəz] [pleɪst] [kləʊz] [tuː; tə][ðeə(r)] [frʌnt] [laɪn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪneɪbld]

was	placed	close	to	their	front	line	,	and	was	enabled
曾是	放置	关闭	到	他们的	正面	线	,	和	曾是	已启用

被部署在靠近前线的位置，并具备了以下能力

[ðʌs] [tuː; tə][duː; də][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒn]['aʊə(r)] [bæk] ['eərɪəz] .

thus	to	do	considerable	execution	on	our	back	areas	.
因此	到	做	大量	执行	在	我们的	后退	区域	.

因此，我们需要在后方区域进行大量的执行工作。

[ðə; ði] [sək'sesɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [zəʊn][hæd; həd] [biːn]

The	successes	of	other	Divisions	in	the	south	of	the	British	zone	had	been
这	成功	的	其他	部门	在	这	南	的	这	英国	区	有	到过

['kɒnstənt] [ænd; ənd] ['feəli] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,

constant	and	fairly	easy	for	some	time	,
持续的	和	相当	简单的	为了	一些	时间	,

一段时间以来，英军南部其他师的胜利一直都很稳定，而且相对轻松。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːʃ(ə)l] [sək'ses] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [əb'teɪnd] [wɒz; wəz] ['veri]

so	that	the	partial	success	which	the	Division	had	obtained	was	very
所以	那	这	部分的	成功	哪个	这	分配	有	获得	曾是	非常

[ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ræŋks] .

disappointing	to	all	ranks	.
令人失望	到	全部	排名	.

因此，该师取得的部分成功令所有官兵都非常失望。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [tʃɪəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

They	were	much	cheered	,	therefore	,
他们	是	很多	欢呼	,	所以	,

因此，他们受到了热烈的欢呼。

[tuː; tə][get][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['waɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] (['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)][eɪtʃ] .

to	get	the	following	wire	from	the	Army	Commander	(	General	Sir	H	.
到	得到	这	下列的	金属丝	从	这	军队	指挥官	(	一般的	先生	H	.

['rɔːlɪnsən]) :

Rawlinson	)	:
罗林森	)	:

从陆军司令（H·罗林森爵士）处获取以下电报：

- - " [pliːz] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n][maɪ][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [wɔːm] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)]

-	-	"	Please	convey	to	the	6th	Division	my	congratulations	and	warm	thanks	for
-	-	"	请	传达	到	这	6th	分配	我的	恭喜！	和	温暖的	谢谢	为了

[ðeə(r)] [sək'ses] [ɒv; əv] ['jestədeɪ] .

their	success	of	yesterday	.
他们的	成功	的	昨天	.

“请向第六师转达我的祝贺和衷心的感谢，感谢他们昨天取得的成功。”

[ðəʊ] [ɔːl] [əb'dʒektɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'teɪnd] [ðeɪ] ['kærid] [θruː] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

Though	all	objectives	were	not	attained	they	carried	through	a	difficult	operation
尽管	全部	目标	是	不是	已达到	他们	携带	通过	一个	难的	手术

[wɪð] [greɪt] ['gæləntri] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

with	great	gallantry	and	determination	.
和	伟大的	英勇	和	决心	.

虽然所有目标都没有实现，但他们以极大的勇气和决心完成了一次艰难的行动。

[ai]['ɒfə(r)][tuː; tə][ɔːl][ræŋks][maɪ] [wɔːm] [θæŋks] [ænd; ənd][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

I	offer	to	all	ranks	my	warm	thanks	and	congratulations	.
我	提供	到	全部	排名	我的	温暖的	谢谢	和	恭喜！	.

我谨向所有官兵致以最诚挚的谢意和祝贺。

" [ɔːl]['juːnɪts][hæd; həd] ['hevi] ['faɪtɪŋ] , [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][hæd; həd] [ɪn'kɜːd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɒsɪz] ,

"	All	units	had	heavy	fighting	,	in	which	some	had	incurred	considerable	losses	,
"	全部	单位	有	重的	斗争	,	在	哪个	一些	有	已发生	大量	损失	,

“所有部队都经历了激烈的战斗，一些部队伤亡惨重。”

[ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][ænd; ənd][ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [riˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

and	all	were	tired	and	in	want	of	reorganization	.
和	全部	是	疲劳的	和	在	想	的	重组	.

所有人都很疲惫，需要重新组织。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [ə'tæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

It	was	therefore	decided	not	to	renew	the	attack	for	a	few	days	,
它	曾是	所以	决定	不是	到	更新	这	攻击	为了	一个	很少	天	,

因此决定暂停进攻几天。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ɑː'tɪlərɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ([ðə; ði] ['hevi]

and	to	devote	the	interval	to	a	proper	artillery	preparation	(	the	heavy
和	到	奉献	这	间隔	到	一个	恰当的	炮兵	准备	(	这	重的

[ɑː'tɪlərɪ] [pʊt] [wʌn] ,

artillery	put	1	,
炮兵	放	1	,

并将这段时间用于进行适当的炮兵准备（重炮部署1门，

- [ʃelz] [ɒn][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [ɪn][wʌn] [deɪ]) , [ðə; ði] [riˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bə'tæljən] ,

000	shells	on	the	Quadrilateral	in	one	day	)	,	the	reorganization	of	battalions	,
-	贝壳	在	这	四边形	在	一	天	)	,	这	重组	的	营	,

一天之内在四边形区域投放了 000 枚炮弹），营级单位的重组，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɒf] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ]

and	the	construction	of	a	jumping	-	off	position	,	in	the	execution	of	which
和	这	建造	的	一个	跳	-	离开	位置	,	在	这	执行	的	哪个

[ðə; ði][ɑː(r)] . [iː] . ([ɪt] . - [kɒl] .

the	R	.	E	.	(	Lt	.	-	Col	.
这	拉	.	E	.	(	中尉	.	-	上校	.

以及建造一个起跳阵地，其中 RE（中校）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第六师简史：1914年8月至1(A Short History of the 6th Division Aug.)
第4/7页

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [el] . [hɔːl]) [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌpaɪə'nɪəs] ['rendəd] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] .

H	.	A	.	L	.	Hall	)	and	the	Pioneers	rendered	invaluable	assistance	.
H	.	一个	.	L	.	大厅	)	和	这	先驱者	渲染	无价	协助	.

HAL Hall）和先驱者们提供了宝贵的帮助。

[ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [deɪt] [hæd; həd] ['jiːldɪd] [sɪks] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]

The	fighting	up	to	this	date	had	yielded	6	officers	and	264	other	ranks
这	斗争	向上	到	这	日期	有	产生	6	警官	和	-	其他	排名

['prɪznər] ,

prisoners	,
囚犯	,

截至目前，战斗已俘虏了6名军官和264名士兵。

[ænd; ənd] - [məˈʃiːn] - [gʌnz] .

and	65	machine	-	guns	.
和	-	机器	-	枪支	.

以及65挺机枪。

[ɒn][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] 24th [sep'tembə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] ; [ðə; ðɪ] 18th

On	the	morning	of	the	24th	September	a	fresh	attack	was	launched	;	the	18th
在	这	早晨	的	这	24th	九月	一个	新鲜的	攻击	曾是	发射	;	这	18th

['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

Infantry	Brigade	,
步兵	旅	,

9月24日清晨，第18步兵旅发起了新的进攻。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [ðə; ðɪ] 1st ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] , [ə'tækɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] ;

to	which	was	attached	the	1st	Leicestershire	Regiment	,	attacking	on	the	right	;
到	哪个	曾是	随附的	这	1st	莱斯特郡	团	,	攻击	在	这	正确的	;

该部队配属了莱斯特郡第一团，从右翼发起进攻；

[ðə; ðɪ] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] .

the	16th	Infantry	Brigade	on	the	left	.
这	16th	步兵	旅	在	这	左边	.

左侧为第16步兵旅。

[ðə; ðɪ] [frentʃ] 36th [kɔː(r)] [ə'tækt] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [tuː; tə]['aʊə(r)] [raɪt] ;

The	French	36th	Corps	attacked	with	a	fresh	division	simultaneously	to	our	right	;
这	法语	36th	兵团	遭到攻击	和	一个	新鲜的	分配	同时地	到	我们的	正确的	;

[ðə; ðɪ] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

the	1st	Division	,
这	1st	分配	,

法国第36军同时从我军右翼发起进攻，其新兵师为第1师。

[wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [frɛ'nwɑː] [ænd; ənd] [grɪkɔrt] , [ɒn]

which	had	taken	over	the	task	of	the	capture	of	Fresnoy	and	Gricourt	,	on
哪个	有	已采取	超过	这	任务	的	这	捕获	的	弗雷斯诺	和	格里库尔	,	在

['aʊə(r)] [left] .

our	left	.
我们的	左边	.

它接手了攻占我们左侧的弗雷努瓦和格里库尔的任务。

[ðə; ðɪ][fɔː(r)] [tæŋks] ['diːteɪld] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [ə'gen] [hæd; həd][bæd] [lʌk] ,

The	four	tanks	detailed	to	attack	the	Quadrilateral	again	had	bad	luck	,
这	四	坦克	详细的	到	攻击	这	四边形	再次	有	坏的	运气	,

再次奉命攻击四边形目标的四辆坦克运气不佳。

[wʌn] ['biːɪŋ] [tɜːnd] ['æbsəluːtli] ['tɜːt(ə)l][baɪ][ə; eɪ][maɪn] [fiːld] .

one	being	turned	absolutely	turtle	by	a	mine	field	.
一	存在	转向	绝对地	龟	经过	一个	矿	场地	.

被雷区彻底吓得魂飞魄散。

[ðə; ði] [θriː] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [met] [æt; ət] [fɜːst] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [sək'ses] ,

The	three	battalions	of	the	18th	Infantry	Brigade	met	at	first	with	little	success	,
这	三	营	的	这	18th	步兵	旅	遇见	在	第一的	和	小的	成功	,

第18步兵旅的三个营最初交战并不顺利，收效甚微。

[ðə; ði] 11th ['esɪks] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [prɪ'keəriəs] ['fʊtɪŋ]

the	11th	Essex	on	the	left	establishing	a	rather	precarious	footing
这	11th	埃塞克斯	在	这	左边	建立	一个	相当	岌岌可危	立足点

左侧的第11埃塞克斯郡步兵团站位相当不稳。

[ɪn][wʌn] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ,

in	one	face	of	the	Quadrilateral	,
在	一	脸	的	这	四边形	,

在四边形的一个面上，

[ænd; ənd][ðə; ði] 1st [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] ['getɪŋ] [ɪn][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ɪn] ['daʊ] [trentʃ] ,

and	the	1st	West	Yorkshire	Regiment	getting	in	at	one	point	in	Douai	Trench	,
和	这	1st	西方	约克郡	团	获得	在	在	一	观点	在	杜埃	沟	,

西约克郡第一团一度进入杜埃战壕。

['rʌnɪŋ] [saʊθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɒŋ] [pɔɪnt] .

running	south	from	the	Strong	Point	.
跑步	南	从	这	强的	观点	.

从斯特朗角向南延伸。

[ðə; ði][diː] . [el] . [ai] . , [ə'tækɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [θruː] - ['vɪlɪdʒ] , [kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ]

The	D	.	L	.	I	.	,	attacking	south	of	them	through	Holnon	Village	,	could	make	no
这	D	.	L	.	我	.	,	攻击	南	的	他们	通过	-	村庄	,	可以	制作	不

['hedweɪ] .

headway	.
进展	.

德意志轻步兵团从霍尔农村向南进攻，但未能取得任何进展。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['kæptʃəd] [raʊnd] [hɪl] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv]

The	French	had	during	the	morning	captured	Round	Hill	and	part	of
这	法语	有	期间	这	早晨	捕获	圆形的	爬坡道	和	部分	的

['mæntʃestə(r)] [hɪl] ,

Manchester	Hill	,
曼彻斯特	爬坡道	,

当天上午，法军占领了圆山和曼彻斯特山的一部分。

[ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

and	came	up	in	line	with	us	.
和	来了	向上	在	线	和	我们	.

然后和我们一起排成一列。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['feəd] [mʌtʃ] ['betə(r)] ,

The	16th	Infantry	Brigade	fared	much	better	,
这	16th	步兵	旅	表现	很多	更好的	,

第16步兵旅的情况要好得多。

[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]

and	working	down	from	the	north	was	able	in	the	course	of	the	day
和	在职的	向下	从	这	北	曾是	有能力的	在	这	课程	的	这	天

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] .

to	secure	the	northern	face	of	the	Quadrilateral	.
到	安全的	这	北方	脸	的	这	四边形	.

从北面向下施工，当天就加固了四边形岩壁的北面。

[ðeə(r)] [fɔː(r)] [tæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðɪs] [deɪ] .

Their	**four**	**tanks**	**were**	**of**	**great**	**assistance**	**to**	**them**	**this**	**day**	**.**
他们的	四	坦克	是	的	伟大的	协助	到	他们	这	天	.

他们的四辆坦克在当天给了他们很大的帮助。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Throughout	**the**	**day**	**the**	**18th**	**Infantry**	**Brigade**	**maintained**	**the**	**fight**	**with**	**characteristic**	**determination**	**,**
自始至终	这	天	这	18th	步兵	旅	维持	这	斗争	和	特征	决心	,

第18步兵旅全天都以他们特有的决心坚持战斗。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pruːvɪŋ] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] [mʌtʃ] .

but	**without**	**improving**	**its**	**position**	**very**	**much**	**.**
但	没有	改善	它是	位置	非常	很多	.

但其处境并未得到太大改善。

[æt; ət] - [piː] . [em] . , [haʊ'evə(r)] ,

At	**11**	**p**	**.**	**m**	**.**	**,**	**however**	**,**
在	-	p	.	米	.	,	然而	,

然而，到了晚上11点，

[ˌaɪ 'tiː] [lɔːntʃt] [ðə; ði] 1st ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] [baɪ] ['muːnlaɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ə'tæk] [ɒn] ['daʊ] [trentʃ] .

it	**launched**	**the**	**1st**	**Leicestershire**	**Regiment**	**by**	**moonlight**	**in**	**a**	**further**	**attack**	**on**	**Douai**	**Trench**	**.**
它	发射	这	1st	莱斯特郡	团	经过	月光	在	一个	更远	攻击	在	杜埃	沟	.

它派出莱斯特郡第一团在月光下对杜埃战壕发动了进一步进攻。

[ðə; ði] [ə'tæk] , [dɪ'lɪvəd] [wɪð] [greɪt] ['gæləntri] , [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ,

The	**attack**	**,**	**delivered**	**with**	**great**	**gallantry**	**,**	**was**	**successful**	**,**
这	攻击	,	发表	和	伟大的	英勇	,	曾是	成功的	,

这次进攻英勇无畏，取得了成功。

[ænd; ənd] ['meni] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['strɒŋli] [held] .

and	**many**	**enemy**	**were**	**killed**	**in**	**the**	**trench**	**which**	**was**	**found**	**to**	**be**	**strongly**	**held**	**.**
和	许多	敌人	是	被杀	在	这	沟	哪个	曾是	成立	到	是	强烈	握住	.

许多敌军在坚固的战壕中被击毙。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [rʌf] ['hændlɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɒn] [ðə; ði] 24th [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [stʌk] ['grɪmli] [tuː; tə] [ɪts] [tɑːsk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] 25th .

In	**spite**	**of**	**the**	**very**	**rough**	**handling**	**which**	**it**	**had**	**received**	**on**	**the**	**24th**	**the**	**18th**	**Infantry**	**Brigade**	**stuck**	**grimly**	**to**	**its**	**task**	**during**	**the**	**25th**	**.**
在	尽管如此	的	这	非常	粗糙的	处理	哪个	它	有	已收到	在	这	24th	这	18th	步兵	旅	卡住	阴沉地	到	它是	任务	期间	这	25th	.

尽管在 24 日遭受了非常粗暴的对待，第 18 步兵旅在 25 日仍然顽强地坚持执行任务。

['daʊ] [trentʃ] [wɒz; wəz] [klɪəd] [frɒm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] [baɪ] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [pə'trəʊlz] , ['ædmərəbli] ['hændld] ,

Douai	**Trench**	**was**	**cleared**	**from**	**end**	**to**	**end**	**by**	**hand**	**-**	**to**	**-**	**hand**	**fighting**	**,**	**and**	**patrols**	**,**	**admirably**	**handled**	**,**
杜埃	沟	曾是	已清除	从	结尾	到	结尾	经过	手	-	到	-	手	斗争	,	和	巡逻	,	令人钦佩地	处理	,

杜埃壕沟从头到尾都被通过近身肉搏和巡逻彻底肃清，巡逻队的表现令人钦佩。

['grædʒuəli] [meɪd] [gʊd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'dʒektɪvz] [ə'lɔtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪz]

gradually	made	good	the	whole	of	the	objectives	allotted	for	the	previous	day's
逐步地	制成	好的	这	所有的	的	这	目标	分配	为了	这	以前的	天

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

逐步完成了前一天进攻中分配的所有目标。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] 25th [sep'tembə(r)][θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] [sə'rendəd]

On	the	morning	of	25th	September	3	officers	and	104	other	ranks	surrendered
在	这	早晨	的	25th	九月	3	警官	和	-	其他	排名	投降

[nɪə(r)] [feɪ'ɛt] [tuː; tə][pə'trəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [waɪ] . [ænd; ənd][el] . ['redʒɪmənt] .

near	Fayet	to	patrols	of	the	2nd	Y	.	and	L	.	Regiment	.
靠近	费耶特	到	巡逻	的	这	2nd	是	.	和	L	.	团	.

9 月 25 日上午，3 名军官和 104 名士兵在法耶特附近向第 2 Y. 和 L. 团的巡逻队投降。

[baɪ] ['mɪdnaɪt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - / 26th [sep'tembə(r)][ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri]

By	midnight	on	the	night	of	the	25	/	26th	September	the	16th	and	18th	Infantry
经过	午夜	在	这	夜晚	的	这	-	/	26th	九月	这	16th	和	18th	步兵

[bri'geid] [ɪn][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ,

Brigades	in	co	-	operation	had	completed	the	capture	of	the	Quadrilateral	,
旅	在	合作	-	手术	有	完全的	这	捕获	的	这	四边形	,

9月25日/26日午夜时分，第16和第18步兵旅协同作战，完成了对四边形区域的占领。

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʌn'juːʒuəl]['nætʃ(ə)rəl] [streŋθ] [ðæt] ['kæptʃəd] ['dʒɜːmən] ['ɒfɪsəz] [əd'mɪtɪd]

a	position	of	such	unusual	natural	strength	that	captured	German	officers	admitted
一个	位置	的	这样的	异常	自然的	力量	那	捕获	德语	警官	承认

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'defɪnətli] .

that	they	had	fully	expected	to	be	able	to	hold	it	indefinitely	.
那	他们	有	完全	预期的	到	是	有能力的	到	抓住	它	无限期	.

这种异常强大的天然优势，让被俘的德国军官都承认，他们完全期望能够无限期地保持这种优势。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] [faɪn] [pə'fɔːməns] ,

For	this	very	fine	performance	,
为了	这	非常	美好的	表现	,

为表彰他如此精彩的表演，

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][grɪt][ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪ'nɪʃətɪv]

a	remarkable	instance	of	grit	and	determination	and	of	intelligent	initiative
一个	卓越	实例	的	砂砾	和	决心	和	的	聪明的	倡议

[baɪ][ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] ,

by	regimental	officers	of	all	ranks	,
经过	团级	警官	的	全部	排名	,

这是团级各级军官展现出的非凡勇气、决心和智慧主动性的例子。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [djuː] ,

to	whom	the	successful	results	were	entirely	due	,
到	谁	这	成功的	结果	是	完全	到期的	,

成功的结果完全归功于他，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [kɔː(r)] [kə'mændər]

the	Division	received	the	congratulations	of	the	Army	and	Corps	Commanders
这	分配	已收到	这	恭喜！	的	这	军队	和	兵团	指挥官

[ænd; ənd][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

and	G	.	O	.	C	.	,	1st	Division	.
和	G	.	哦	.	C	.	,	1st	分配	.

该师收到了陆军和军长以及第一师师长的祝贺。

[ðə; ði]

The
这

这

['mesɪdʒ] ['telifəund] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑ:mɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] [kən'teɪnd] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ]

message	**telephoned**	**on**	**behalf**	**of**	**the**	**Army**	**Commander**	**contained**	**the**	**following**
信息	电话	在	代表	的	这	军队	指挥官	包含	这	下列的

['pæsɪdʒ] :

passage	**:**
通道	:

陆军司令的电话留言包含以下内容：

- - " [hi:; hɪ] ['fʊli] ['ri:əlaɪz] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəltɪz] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [kən'tend] [wɪð] ,

-	**-**	**"**	**He**	**fully**	**realises**	**the**	**difficulties**	**they**	**have**	**had**	**to**	**contend**	**with**	**,**
-	-	"	他	完全	意识到	这	困难	他们	有	有	到	抗衡	和	,

——“他完全意识到他们所面临的困难，

[ænd; ənd] [əd'maɪəz] [ðə; ðɪ] [tə'næsəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [stʌk] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [kəm'plitɪd]

and	**admires**	**the**	**tenacity**	**with**	**which**	**they**	**have**	**stuck**	**to**	**it**	**and**	**completed**
和	钦佩	这	韧性	和	哪个	他们	有	卡住	到	它	和	完全的

[ðeə(r)][tɑ:sk] .

their	**task**	**.**
他们的	任务	.

并赞赏他们坚持不懈、完成任务的毅力。

" [ðə; ðɪ] ['ɛnəmiz] [rɪ'zɪstəns] [naʊ] [brəʊk] [daʊn] , [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] 26th ,

"	**The**	**enemy's**	**resistance**	**now**	**broke**	**down**	**,**	**and**	**during**	**the**	**26th**	**,**
"	这	敌人的	反抗	现在	打破	向下	,	和	期间	这	26th	,

“敌人的抵抗彻底崩溃了，在26日，

27th [ænd; ənd] 28th [sep'tembə(r)][pə'trəʊlz][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l] ['grædʒuəli] [tu:; tə] [geɪn] ['fɜ:ðə(r)] [graʊnd] ,

27th	**and**	**28th**	**September**	**patrols**	**were**	**able**	**gradually**	**to**	**gain**	**further**	**ground**	**,**
27th	和	28th	九月	巡逻	是	有能力的	逐步地	到	获得	更远	地面	,

9月27日和28日的巡逻队逐步取得了进一步进展。

[səʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [baɪ][ðə; ðɪ] 4th [frentʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ] -

so	**that**	**by**	**the**	**time**	**the**	**Division**	**was**	**relieved**	**by**	**the**	**4th**	**French**	**Division**	**on**	**the**	**29**
所以	那	经过	这	时间	这	分配	曾是	松了口气	经过	这	4th	法语	分配	在	这	-

/ 30th ,

/	**30th**	**,**
/	30th	,

因此，到29/30日该师被法国第4师接替时，

[pəʊsts][hæd; həd] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] [raʊnd] [θri:] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [feɪ'ɛt] .

posts	**had**	**been**	**established**	**round**	**three**	**sides**	**of**	**the**	**village**	**of**	**Fayet**	**.**
帖子	有	到过	已确立的	圆形的	三	侧面	的	这	村庄	的	费耶特	.

法耶特村三面都设立了哨所。

['mæntʃestə(r)] [hɪl] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [frentʃ] [ɒn] 26th [sep'tembə(r)] .

Manchester	**Hill**	**was**	**finally**	**captured**	**by**	**the**	**French**	**on**	**26th**	**September**	**.**
曼彻斯特	爬坡道	曾是	最后	捕获	经过	这	法语	在	26th	九月	.

9月26日，法军最终攻占了曼彻斯特山。

[ðə; ðɪ] ['kæptʃəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ]['pɪərɪəd][wɜ:(r); wə(r)] - ['ɒfɪsəz] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] , [fɔ:r] [gʌnz] , -

The	**captures**	**during**	**the**	**period**	**were**	**10**	**officers**	**,**	**372**	**other**	**ranks**	**,**	**4**	**guns**	**,**	**15**
这	捕捉	期间	这	时期	是	-	警官	,	-	其他	排名	,	4	枪支	,	-

[trentʃ] - ['mɔ:rtərz] ,

trench	**-**	**mortars**	**,**
沟	-	迫击炮	,

在此期间缴获的敌方武器包括：10名军官、372名士兵、4门火炮、15门迫击炮。

[ænd; ənd] - [məʃi:n] - [gʌnz] .

and	**53**	**machine**	**-**	**guns**	**.**
和	-	机器	-	枪支	.

以及53挺机枪。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rɪ'li:f] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ə; eɪ] ['nəʊtwɜ:ðɪ] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:d] .

During	the	relief	by	the	French	a	noteworthy	incident	occurred	.
期间	这	宽慰	经过	这	法语	一个	值得注意	事件	发生	.

在法国救援行动期间，发生了一件值得注意的事件。

[ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] , [ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . ,

The	2nd	Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,
这	2nd	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,

皇家野战炮兵第二旅

[wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə]['faɪə(r)][ə; eɪ] ['bærɑ:ʒ] [tu:; tə]['kʌvə(r)][æn; ən] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv] [frentʃ] ['ɪnfəntri]

were	asked	to	fire	a	barrage	to	cover	an	advance	of	French	infantry
是	问	到	火	一个	弹幕	到	覆盖	一个	进步	的	法语	步兵

[æt; ət][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['aʊə(r)] ,

at	a	certain	hour	,
在	一个	肯定	小时	,

奉命在某个特定时间向法军步兵发射炮火掩护其推进。

[ænd; ənd][dɪd][səʊ] .

and	did	so	.
和	做过	所以	.

他照做了。

[dʒʌst]['ɑ:ftə(r)] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [hæd; həd] [bi:n]

Just	after	completion	a	message	arrived	saying	that	the	attack	had	been
只是	后	完成	一个	信息	到达的	说	那	这	攻击	有	到过

[pə'spəʊnd] ,

postponed	,
推迟	,

袭击刚结束不久，就收到消息称袭击已被推迟。

[ænd; ənd] [wʊd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [rɪ'pi:t] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['veri] ['ʃɔ:tli] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] [wɪtʃ]

and	would	the	brigade	repeat	the	operation	very	shortly	at	another	hour	which
和	会	这	旅	重复	这	手术	非常	不久	在	其他	小时	哪个

[wɒz; wəz] [fɪkst] .

was	fixed	.
曾是	固定的	.

该旅是否会在不久后的另一个预定时间再次执行该行动?

[ðɪs] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [dɪd] ,

This	the	brigade	did	,
这	这	旅	做过	,

该旅确实这样做了。

['klɪərɪŋ] [tu:; tə] ['æbsəlu:tli] [ðə; ði][lɑ:st] [ʃel] [ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]

clearing	to	absolutely	the	last	shell	the	ammunition	available	on	the	ground	and
清理	到	绝对地	这	最后的	壳	这	弹药	可用的	在	这	地面	和

[kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] ['bærɑ:ʒ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] .

completing	the	barrage	at	the	same	moment	.
完成	这	弹幕	在	这	相同的	片刻	.

清空地面上所有可用弹药，直至最后一发炮弹，同时完成炮击。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪn][sep'tembə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] " [bi:] " [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpəniz] ,

During	the	fighting	in	September	the	Division	had	"	B	"	and	"	C	"	Companies	,
期间	这	斗争	在	九月	这	分配	有	"	B	"	和	"	C	"	公司	,

2nd [laɪf] [gɑ:dz] [mə'ʃi:n] - [gʌn] [bə'tæliən] ,

2nd	Life	Guards	Machine	-	gun	Battalion	,
2nd	生活	卫兵	机器	-	枪	营	,

在九月份的战斗中，该师有“B”连和“C”连，以及第二近卫机枪营。

[æt; ət][ɪts][dɪ'spəʊz(ə)l] , [ænd; ənd] [ðiːz] [faɪn] [truːps] [helpt] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['bærɑːʒ] ,

at	its	disposal	,	and	these	fine	troops	helped	much	in	the	machine	-	gun	barrage	,
在	它是	处理	,	和	这些	美好的	军队	帮助	很多	在	这	机器	-	枪	弹幕	,

在其指挥下，这些精锐部队在机枪扫射中发挥了重要作用。

[ænd; ənd] ['ædɪd] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] ['eni] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wʊd] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒt] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

and	added	confidence	that	any	counter	-	attack	on	the	right	would	meet	with	a	hot	reception	.
和	额外	信心	那	任何	柜台	-	攻击	在	这	正确的	会	见面	和	一个	热的	接待	.

并进一步确信，任何来自右翼的反击都将遭到强烈反击。

[waɪl] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] , [ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

While	the	6th	Division	had	been	fighting	on	the	right	of	the	British	Army	,	the	46th	Division	,
尽管	这	6th	分配	有	到过	斗争	在	这	正确的	的	这	英国	军队	,	这	46th	分配	,

当第6师在英国军队右翼作战时，第46师.....

[wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ɒn][ðeə(r)] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [flæŋk] [ɒn] [ðeə(r)] [raɪt] ,

with	the	Americans	on	their	left	and	the	1st	Division	forming	a	defensive	flank	on	their	right	,
和	这	美国人	在	他们的	左边	和	这	1st	分配	成型	一个	防守	侧翼	在	他们的	正确的	,

美军在其左翼，第一师在其右翼组成防御侧翼。

[hæd; həd]['brəʊkən][ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn] [ɒn] 29th [sep'tembə(r)][baɪ][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tæk] .

had	broken	the	Hindenburg	Line	on	29th	September	by	a	magnificent	attack	.
有	破碎的	这	兴登堡号	线	在	29th	九月	经过	一个	壮丽	攻击	.

9月29日，美军以一次英勇的进攻突破了兴登堡防线。

['fɒləʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði][kə'næl][baɪ][ðə; ði] 32nd [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðiːz] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [hæd; həd] ['veri]

Followed	across	the	canal	by	the	32nd	Division	,	these	two	divisions	had	very
随后	穿过	这	运河	经过	这	32nd	分配	,	这些	二	部门	有	非常

紧随其后的是第32师，这两个师都曾渡过运河。

[sɪ'vɪə(r)] ['faɪtɪŋ] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .

severe	fighting	at	Ramicourt	and	Sequehart	and	were	exhausted	.
严重	斗争	在	-	和	-	和	是	筋疲力尽的	.

拉米库尔和塞克哈特的战斗异常激烈，士兵们精疲力竭。

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [əb'zɔːb] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,

The	6th	Division	,	after	four	days	to	rest	and	absorb	reinforcements	,
这	6th	分配	,	后	四	天	到	休息	和	吸收	增援部队	,

第六师在休整四天并吸收增援部队后，

[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] 8th [ɒk'təʊbə(r)][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [ɒv; əv] - .

was	ordered	to	relieve	them	and	attack	on	the	8th	October	in	the	direction	of	the	small	town	of	Bohain	.
曾是	订购	到	缓解	他们	和	攻击	在	这	8th	十月	在	这	方向	的	这	小的	镇	的	-	.

奉命于 10 月 8 日向博安小镇方向发起进攻，以解救被围困的敌人。

[ðə; ði] 30th [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - [jɑːrdz] [ə'hed] ,

The	30th	American	Division	was	on	the	right	and	about	2	,	000	yards	ahead	,
这	30th	美国人	分配	曾是	在	这	正确的	和	关于	2	,	-	码	前方	,

美国第30师位于右翼，大约在前方2000码处。

[kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n][baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][pəʊsts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] .

connected	to	the	6th	Division	by	a	series	of	posts	along	the	railway	.
连接	到	这	6th	分配	经过	一个	系列	的	帖子	沿着	这	铁路	.

通过铁路沿线的一系列哨所与第六师相连。

[ðɪs] ['kjʊəriəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn'teɪl] [ə; eɪ] ['veri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['kriːpɪŋ] ['bærɑːʒ] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,

This	curious	position	entailed	a	very	complicated	creeping	barrage	,	which	,	however	,
这	好奇的	位置	包含	一个	非常	复杂的	爬行	弹幕	,	哪个	,	然而	,

这种奇特的阵地需要一种非常复杂的渐进式防御策略，然而，

[wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [pʊt]['ɪntuː][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] .

was	successfully	put	into	operation	on	the	day	of	the	attack	.
曾是	成功地	放	进入	手术	在	这	天	的	这	攻击	.

袭击当天便成功投入使用。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [frentʃ] 42nd [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['slaɪtli] [ɪn][rɪə(r)] ,

On	the	right	was	the	French	42nd	Division	slightly	in	rear	,
在	这	正确的	曾是	这	法语	42nd	分配	轻微地	在	后部	,

右侧是稍稍靠后的法国第42师。

['hævɪŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [θruː] [ˌes 'tiː] . ['kwentin] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [strɒŋ] [rɪ'zɪstəns]

having	followed	the	Germans	through	St	.	Quentin	and	met	with	strong	resistance
拥有	随后	这	德国人	通过	英石	.	昆汀	和	遇见	和	强的	反抗

[bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] .

beyond	it	.
超过	它	.

他们跟随德军穿过圣康坦，并在圣康坦之后遇到了顽强抵抗。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [kən'sistid] [ɒv; əv] [haɪ] ['rəʊlɪŋ] [daʊnz] [wɪð] [diːp] [trə'vɜːs]

The	position	to	be	attacked	consisted	of	high	rolling	downs	with	deep	traverse
这	位置	到	是	遭到攻击	由……组成	的	高的	滚动	下坡	和	深的	横穿

['væliz] ,

valleys	,
山谷	,

攻击阵地由连绵起伏的高地和纵深的山谷组成。

['gɪvɪŋ] [gʊd] ['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːrts] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] [gʌnz] ,

giving	good	cover	for	supports	and	forward	guns	,
给予	好的	覆盖	为了	支持	和	向前	枪支	,

为支援火炮和前沿火炮提供良好的掩护，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ] [brɔːd] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ['væli] [kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɒn] [wɪtʃ] [stʊd]

and	on	the	right	a	broad	longitudinal	valley	closed	by	a	ridge	on	which	stood
和	在	这	正确的	一个	广阔	纵向	谷	关闭	经过	一个	岭	在	哪个	站立

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

the	village	of	Méricourt	.
这	村庄	的	-	.

右侧是一条宽阔的纵向山谷，山谷被一道山脊封闭，梅里库尔村就坐落在山脊上。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [stɪf] [tɑːsk][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The	French	had	a	stiff	task	in	front	of	them	,
这	法语	有	一个	僵硬的	任务	在	正面	的	他们	,

法国人面临着一项艰巨的任务。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] - - [sɪks] ,

and	did	not	propose	to	advance	as	far	as	the	British	-	-	6	,
和	做过	不是	提出	到	进步	作为	远的	作为	这	英国	-	-	6	,

并且没有打算像英国人那样推进——6，

- [jɑːrdz] - - [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] ['aʊə(r)] ['frʌntɪdʒ] ,

000	yards	-	-	with	the	result	that	even	if	they	were	successful	our	frontage	,
-	码	-	-	和	这	结果	那	甚至	如果	他们	是	成功的	我们的	临街面	,

000码——结果是，即使他们成功了，我们的临街面，

[θrəʊn] [bæk] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , [wʊd] [biː; bi]['sɛvən] , - [jɑːrdz] , [ænd; ənd] [ɪf]
thrown back from left to right , would be 7 , 500 yards , and if
抛掷 后退 从 左边 到 正确的 , 会 是 7 , - 码 , 和 如果
[ˌʌnsək'sesfl] ['əʊvə(r)] - , - .
unsuccessful over 10 , 000 .
不成功 超过 - , - .

从左向右投掷，距离为 7,500 码；如果失败，距离将超过 10,000 码。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ðeə(r)]['zɪərəʊ]['aʊə(r)][wɒz; wəz] ['nɪəli] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊəz] ,
Added to this their zero hour was nearly an hour after ours ,
额外 到 这 他们的 零 小时 曾是 几乎 一个 小时 后 我们的 ,

此外，他们的零点时间比我们晚了将近一个小时。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt]
and there would be a very real danger of counter - attack from the right
和 那里 会 是 一个 非常 真实的 危险 的 柜台 - 攻击 从 这 正确的
.
:
.

而且，右翼发动反击的危险是实实在在的。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['væli] [sɪ'vɪəli] [ə'ləʊn] [tuː; tə]
The Divisional Commander , therefore , decided to leave the valley severely alone to
这 部门 指挥官 , 所以 , 决定 到 离开 这 谷 严重 独自的 到
[stɑːt] [wɪð] ,
start with ,
开始 和 ,

因此，师长决定一开始不对山谷进行任何干预。

['mɪəli] ['smәʊkɪŋ] [baɪ] [gʌnz] [ænd; ənd] [bɒmz] [frɒm; frəm] ['ɛərəpleɪnz] [ðə; ði] - [rɪdʒ] [ænd; ənd]
merely smoking by guns and bombs from aeroplanes the Méricourt Ridge and
仅仅 吸烟 经过 枪支 和 炸弹 从 飞机 这 - 岭 和
[ə'tækɪŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] .
attacking all along the high ground on the north .
攻击 全部 沿着 这 高的 地面 在 这 北 .

仅仅用飞机发射的枪炮和炸弹就炸毁了梅里库尔山脊，并沿着北部的高地发动了攻击。

[æz; əz]['aʊə(r)] [ə'tæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ə'tæk] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz]
As our attack and the French attack progressed the valley was
作为 我们的 攻击 和 这 法语 攻击 进展 这 谷 曾是
[tuː; tə][biː; bi] [klɪəd] [baɪ] [θriː] ['wɪpɪt] [tæŋks] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] 1st [bə'tæliən] [west] [jɔːrks] ,
to be cleared by three whippet tanks supported by the 1st Battalion West Yorks ,
到 是 已清除 经过 三 惠比特犬 坦克 有 经过 这 1st 营 西方 约克郡 ,

随着我方和法军进攻的推进，山谷将由三辆惠比特坦克在西约克郡第一营的支援下进行清理。

[lent] [tuː; tə][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,
lent to the 16th Infantry Brigade ,
借出的 到 这 16th 步兵 旅 ,

借给第16步兵旅，

[waɪl] ['faɪnəli] [æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ə'genst] [ðə; ði] - [rɪdʒ] [wʊd]
while finally an attack from the high ground against the Méricourt Ridge would
尽管 最后 一个 攻击 从 这 高的 地面 反对 这 - 岭 会
[biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [pəʊsts][ɪn][ðə; ði] ['væli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
be delivered with a view to cutting off posts in the valley between the two
是 发表 和 一个 看法 到 切割 离开 帖子 在 这 谷 之间 这 二
[ə'tæks] .
attacks .
攻击 .

最后，将从高地对梅里库尔山脊发起进攻，目的是切断两次进攻之间山谷中的哨所。

[ðə; ði] 139th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] - ,

The	139th	Infantry	Brigade	of	the	46th	Division	remained	in	position	at	Sequehart	,
这	139th	步兵	旅	的	这	46th	分配	剩余	在	位置	在	-	,

第46师第139步兵旅继续驻守在塞奎哈特。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [tuː] ['kʌmpəniz] [laɪf] [gɑːdz] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [bə'tæliən] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]

together	with	two	companies	Life	Guards	Machine	-	gun	Battalion	,	to	secure	the
一起	和	二	公司	生活	卫兵	机器	-	枪	营	,	到	安全的	这

与两支近卫军机枪营连队一起，确保.....

[raɪt] [flæŋk] [ə'genst] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] .

right	flank	against	counter	-	attack	.
正确的	侧翼	反对	柜台	-	攻击	.

右翼抵御反击。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [nests] [ɒn][ðə; ði] - - - [rəʊd] [,enfi'leid] [ðə; ði] [stɑːt] [laɪn] [ɒv; əv]

The	machine	-	gun	nests	on	the	Sequehart	-	Méricourt	road	enfiladed	the	start	line	of
这	机器	-	枪	巢穴	在	这	-	-	-	路	纵队	这	开始	线	的

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

the	6th	Division	,
这	6th	分配	,

塞克哈尔-梅里库尔公路上的机枪阵地对第六师的起跑线进行了侧射。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , 139th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] - [dʒen] . [dʒeɪ] . ['hærɪŋtən]) ,

and	the	G	.	O	.	C	.	,	139th	Infantry	Brigade	(	Brig	-	Gen	.	J	.	Harington	)	,
和	这	G	.	哦	.	C	.	,	139th	步兵	旅	(	布里格	-	Gen	.	J	.	哈灵顿	)	,

以及第139步兵旅旅长（准将J. Harington），

[wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðiːz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] .

was	asked	to	capture	these	just	before	the	general	attack	.
曾是	问	到	捕获	这些	只是	前	这	一般的	攻击	.

被要求在总攻之前拍摄这些照片。

[ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [bə'tæliən] ([wʌn] / 1st ['mɔnməθʃiə] ['redʒɪmənt]) [ˌʌndə'tʊk] [ðɪs]

The	46th	Divisional	Pioneer	Battalion	(	1	/	1st	Monmouthshire	Regiment	)	undertook	this
这	46th	部门	先锋	营	(	1	/	1st	蒙茅斯郡	团	)	承担	这

[tɑːsk] ,

task	,
任务	,

第46师工兵营（第1/1蒙茅斯郡团）承担了这项任务。

[ænd; ənd] [twaɪs] [ə'tækt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst]

and	twice	attacked	the	position	but	without	success	,	in	spite	of	the	greatest
和	两次	遭到攻击	这	位置	但	没有	成功	,	在	尽管如此	的	这	最

['gæləntri] .

gallantry	.
英勇	.

尽管英勇无比，他们还是两次进攻该阵地，但均未取得成功。

[ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ([kɒl] . ['dʒeŋkɪnz]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ædʒʊtənt][wɜː(r); wə(r)][bəuθ]

The	Commanding	Officer	(	Col	.	Jenkins	)	and	his	Adjutant	were	both
这	指挥	官	(	上校	.	詹金斯	)	和	他的	副官	是	两个都

[ʌn'fɔːtʃənətli] [kɪld] .

unfortunately	killed	.
很遗憾	被杀	.

指挥官（詹金斯上校）和他的副官不幸阵亡。

[ðeə(r)] ['breɪvəri] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [wel] [ri'wɔːdid] ,

Their	bravery	,	however	,	was	well	rewarded	,
他们的	勇敢	,	然而	,	曾是	出色地	奖励	,

然而，他们的勇敢得到了丰厚的回报。

[æz; əz][ðeə(r)]['ækʃ(ə)n] [ɪneɪbld] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [tru:ps] [tu:; tə] [wɜ:k] [raʊnd] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði]

as	their	action	enabled	the	6th	Divisional	troops	to	work	round	and	cut	the
作为	他们的	行动	已启用	这	6th	部门	军队	到	工作	圆形的	和	切	这

[pə'zɪʃ(ə)n] [ɒf] ,

position	off	,
位置	离开	,

他们的行动使得第6师的部队能够绕到敌方阵地并将其切断。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [ɪ'ventʃuəli] [sə'rendəd] .

and	the	enemy	eventually	surrendered	.
和	这	敌人	最终	投降	.

最终，敌人投降了。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ɑ:'tɪlərɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th [ɒk'təʊbə(r)][wɒz; wəz]

The	weight	of	artillery	for	the	operations	of	the	8th	October	was
这	重量	的	炮兵	为了	这	运营	的	这	8th	十月	曾是

[ɪ'mens] .

immense	.
巨大	.

10月8日战役中使用的火炮数量极其庞大。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑ:'tɪlərɪ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] 5th [ænd; ənd] 16th [bri'geid] ,

In	addition	to	the	Divisional	artillery	there	were	the	5th	and	16th	Brigades	,
在	添加	到	这	部门	炮兵	那里	是	这	5th	和	16th	旅	,

[ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . , 161st ,

R	.	H	.	A	.	,	161st	,
拉	.	H	.	一个	.	,	161st	,

除了师属炮兵之外，还有第5和第16旅、皇家炮兵第161旅、

168th , 230th , 231st , 232nd [bri'geid] , [ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ðə; ði] 14th [ænd; ənd] 23rd

168th	,	230th	,	231st	,	232nd	Brigades	,	R	.	F	.	A	.	,	and	the	14th	and	23rd
168th	,	230th	,	231st	,	232nd	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,	和	这	14th	和	23rd

['ɑ:mi] [bri'geid] ,

Army	Brigades	,
军队	旅	,

第168、230、231、232旅，皇家野战炮兵部队，以及第14和23陆军旅

[ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . ['əʊnli][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ði:z] ['faɪəd][ðə; ði] ['kri:pɪŋ] ['bærɑ:ʒ] , [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l]

R	.	F	.	A	.	Only	a	part	of	these	fired	the	creeping	barrage	,	the	6th	Divisional
拉	.	F	.	一个	.	仅有的	一个	部分	的	这些	被解雇	这	爬行	弹幕	,	这	6th	部门

[ɑ:'tɪlərɪ] , [ðə; ði] 5th [brɪ'geɪd] ,

Artillery	,	the	5th	Brigade	,
炮兵	,	这	5th	旅	,

皇家炮兵部队中只有一部分发射了缓缓推进的炮火，即第6师炮兵部队和第5旅。

[ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ðə; ði] 232nd [brɪ'geɪd] , [ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , ['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd] [æz; əz][ðə; ði]

R	.	H	.	A	.	,	and	the	232nd	Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,	moving	forward	as	the
拉	.	H	.	一个	.	,	和	这	232nd	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,	移动	向前	作为	这

['ɪnfəntrɪ] [ə'tæk] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][tu:; tə] [nju:] [pə'zɪʃnz] ,

infantry	attack	progressed	to	new	positions	,
步兵	攻击	进展	到	新的	职位	,

随着步兵进攻的推进，皇家炮兵和皇家野战炮兵第232旅向新的阵地推进。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [gɪv] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] .

so	as	to	support	exploitation	and	give	protection	against	counter	-	attack	.
所以	作为	到	支持	开发	和	给	保护	反对	柜台	-	攻击	.

以便支持剥削并提供抵御反击的保护。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [lɔ:ntʃt] [æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] .

The	attack	was	launched	at	5	.	30	a	.	m	.
这	攻击	曾是	发射	在	5	.	-	一个	.	米	.

袭击于凌晨5点30分发起。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ,

The	16th	Infantry	Brigade	on	the	right	next	to	the	valley	,
这	16th	步兵	旅	在	这	正确的	下一个	到	这	谷	,

山谷右侧是第16步兵旅，

[ænd; ənd][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði] [left] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [bəuθ] [meɪd]

and	the	71st	Infantry	Brigade	on	the	left	next	to	the	Americans	,	both	made
和	这	71st	步兵	旅	在	这	左边	下一个	到	这	美国人	,	两个都	制成

['eksələnt] [wei] ,

excellent	way	,
出色的	方式	,

左侧紧邻美军的第71步兵旅也都表现出色。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [strɒŋ] ['mænɪkɪn] [hɪl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

the	former	capturing	the	very	strong	Mannikin	Hill	position	,
这	以前的	捕捉	这	非常	强的	人体模型	爬坡道	位置	,

前者占据了非常有利的曼尼金山位置，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [duːn] [mɪl] [ænd; ənd] [duːn] [kɒps] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	the	latter	the	formidable	Doon	Mill	and	Doon	Copse	position	,
和	这	后者	这	强大	杜恩	磨	和	杜恩	矮林	位置	,

后者则是令人敬畏的杜恩磨坊和杜恩树林地势。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːl] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .

and	making	a	good	haul	of	machine	-	guns	.
和	制作	一个	好的	运输	的	机器	-	枪支	.

还缴获了不少机枪。

[æz; əz][hæd; həd] [biːn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [biːn] [held] [ʌp] [baɪ] - [fɑːm] [ɒn]

As	had	been	anticipated	the	French	had	been	held	up	by	Bellicourt	Farm	on
作为	有	到过	预期	这	法语	有	到过	握住	向上	经过	-	农场	在

[ðeə(r)] [left] ,

their	left	,
他们的	左边	,

正如预料的那样，法军左侧的贝利库尔农场阻挡了他们的进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [frɒm; frəm] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)]

and	the	16th	Infantry	Brigade	suffered	a	good	deal	from	machine	-	gun	fire
和	这	16th	步兵	旅	遭受	一个	好的	交易	从	机器	-	枪	火

[frɒm; frəm][sə'riːz; sə'riːs] [wʊd] [ɒn][ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['mænɪkɪn]

from	Cerise	Wood	on	the	farther	side	of	the	valley	and	from	Mannikin
从	樱桃红	木头	在	这	更远	边	的	这	谷	和	从	人体模型

[wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .

Wood	in	the	valley	.
木头	在	这	谷	.

第 16 步兵旅遭受了来自山谷另一侧 Cerise Wood 和山谷中 Mannikin Wood 的大量机枪火力攻击。

[ðə; ði] [θriː] ['wɪpɪt] [tæŋks] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [nɒkt] [aʊt]

The	three	whippet	tanks	allotted	to	the	16th	Infantry	Brigade	were	all	knocked	out
这	三	惠比特犬	坦克	分配	到	这	16th	步兵	旅	是	全部	敲门	出去

,

,
,

分配给第16步兵旅的三辆惠比特坦克全部被击毁。

[bʌt; bət][ðə; ði] [west] [jɔːrks] , [tuː; tə] [huːm] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ]

but	the	West	Yorks	,	to	whom	had	been	entrusted	the	clearing
但	这	西方	约克郡	,	到	谁	有	到过	受托	这	清理

但是，受托管理这片林地的西约克郡人

[ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [stʌk] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] [məʊst] ['gæləntli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , ['ɑːftə(r)]

of	the	valley	,	stuck	to	their	work	most	gallantly	,	and	in	the	afternoon	,	after
的	这	谷	,	卡住	到	他们的	工作	最多	英勇地	,	和	在	这	下午	,	后

[θriː] [ə'tempts] ,

three	attempts	,
三	尝试	,

山谷里的工人们英勇地坚守岗位，下午经过三次尝试后，

[hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] ['mænɪkɪn] [wʊd] , [wɪð] - ['ɒfɪsəz] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ,

had	the	satisfaction	of	securing	Mannikin	Wood	,	with	10	officers	,	240	other	ranks	,
有	这	满意	的	确保	人体模型	木头	,	和	-	警官	,	-	其他	排名	,

[ænd; ənd] - [mə'ʃiːn] - [gʌnz] ,

and	20	machine	-	guns	,
和	-	机器	-	枪支	,

成功占领曼尼金森林，部队拥有10名军官、240名士兵和20挺机枪，这让他感到非常满意。

[baɪ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ə'tæk] ['ʌndə(r)][æn; ən] [ɑː'tɪləri] [sməʊk] ['bærɑːʒ] .

by	a	final	attack	under	an	artillery	smoke	barrage	.
经过	一个	最终的	攻击	在下面	一个	炮兵	抽烟	弹幕	.

在炮火烟雾掩护下发起最后的攻击。

[tuː; tə] [ðɪs] [sək'ses] " [biː] " ['kʌmpəni] , 6th [mə'ʃiːn] - [gʌn] [bə'tæliən] , [kən'trɪbjuːtɪd] ['lɑːdʒli] [baɪ]

To	this	success	"	B	"	Company	,	6th	Machine	-	gun	Battalion	,	contributed	largely	by
到	这	成功	"	B	"	公司	,	6th	机器	-	枪	营	,	贡献	很大程度上	经过

[ˌenfɪ'leɪd] ['faɪə(r)] .

enfilade	fire	.
纵队	火	.

第6机枪营“B”连为此次胜利做出了巨大贡献，主要得益于其侧射火力。

[baɪ][θriː][piː] . [em] . [ðə; ði] [frentʃ] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] - [fɑːm] ,

By	3	p	.	m	.	the	French	announced	that	they	had	captured	Bellicourt	Farm	,
经过	3	p	.	米	.	这	法语	宣布	那	他们	有	捕获	-	农场	,

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] .

and	were	advancing	.
和	是	前进	.

下午3点，法国人宣布他们已经占领了贝利库尔农场，并正在推进。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] 1st [west] [jɔːrks]

The	situation	on	the	right	was	now	completely	changed	,	and	the	1st	West	Yorks
这	情况	在	这	正确的	曾是	现在	完全地	已更改	,	和	这	1st	西方	约克郡

,

,

,

右翼局势已彻底改变，第一西约克郡团

[əd'vɑːnsɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['væli] , [geɪnd] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [iːst] [ɒv; əv] ['feəri] [wʊd] ,

advancing	up	the	valley	,	gained	touch	with	the	French	east	of	Fairy	Wood	,
前进	向上	这	谷	,	获得	触碰	和	这	法语	东方	的	仙女	木头	,

沿山谷向上推进，在仙女林以东与法国人取得了联系。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] - [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] [ɪn] [ðæt] ['eəriə] .

more	than	half	-	way	to	the	final	objective	in	that	area	.
更多的	比	一半	-	方式	到	这	最终的	客观的	在	那	区域	.

已经完成了该地区最终目标的一半以上。

[baɪ] ['naɪtfɔːl] - , [wɪtʃ] [blɒkt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [həʊl]

By	nightfall	Méricourt	,	which	blocked	the	head	of	and	commanded	the	whole
经过	黄昏	-	,	哪个	已屏蔽	这	头	的	和	命令	这	所有的

[ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

of	the	valley	,
的	这	谷	,

夜幕降临时，梅里库尔山已经封锁了山谷的源头，并控制了整个山谷。

[wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)][hændz] .

was	in	our	hands	.
曾是	在	我们的	双手	.

一切都掌握在我们手中。

[ðə; ðɪ] [ə'mɛrɪkənz] [geɪnd] [ðeə(r)]['faɪn(ə)l][əb'dʒektɪv][ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðə; ðɪ] [əd'vɑ:ns] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ]

The	Americans	gained	their	final	objective	and	continued	the	advance	without	much
这	美国人	获得	他们的	最终的	客观的	和	持续	这	进步	没有	很多

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

opposition	.
反对	.

美军实现了最终目标，并继续推进，几乎没有遇到任何抵抗。

[ɪn] [ə'tempt] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðeə(r)][flæŋk][ðə; ðɪ] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['faɪə(r)]

In	attempting	to	support	their	flank	the	71st	Infantry	Brigade	came	under	the	fire
在	尝试	到	支持	他们的	侧翼	这	71st	步兵	旅	来了	在下面	这	火

[ɒv; əv] [fi:ld] [gʌnz] ['faɪərɪŋ]['əʊvə(r)]['əʊpən] [saɪts] [nɪə(r)] - [fɑ:m] ,

of	field	guns	firing	over	open	sights	near	Joncourt	Farm	,
的	场地	枪支	射击	超过	打开	景点	靠近	-	农场	,

第71步兵旅在试图支援侧翼时，在琼库尔农场附近遭到野战炮的猛烈射击，这些野战炮使用明瞄射击。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [əd'vɑ:ns] .

and	could	not	advance	.
和	可以	不是	进步	.

无法继续前进。

[ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [skɒts] [greɪz] (5th ['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] , [brɪg] . - [dʒen] .

A	squadron	of	the	Royal	Scots	Greys	(	5th	Cavalry	Brigade	,	Brig	.	-	Gen	.
一个	中队	的	这	皇家	苏格兰人	灰人	(	5th	骑兵	旅	,	布里格	.	-	Gen	.

皇家苏格兰灰骑兵团的一个中队（第5骑兵旅，准将。

[nɪ:l] [heɪg]) , [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɜ:kt] [raʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['gælənt] [ə'tempt]

Neil	Haig	)	,	attached	to	the	Division	,	worked	round	and	made	a	gallant	attempt
尼尔	海格	)	,	随附的	到	这	分配	,	工作	圆形的	和	制成	一个	英勇	试图

[tu:; tə] ['gæləp] [ðə; ðɪ] [gʌnz] ,

to	gallop	the	guns	,
到	驰骋	这	枪支	,

隶属于该师的尼尔·黑格（Neil Haig）绕到炮兵阵地，英勇地试图策马冲向目标。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ] [kləʊz] [reɪndʒ] [gʌn] ['faɪə(r)] .

but	were	stopped	by	close	range	gun	fire	.
但	是	停止	经过	关闭	范围	枪	火	.

但被近距离枪火阻止了。

[pɪtʃ] ['dɑ:knəs] [naʊ] [keɪm] [ɒn] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n]['taɪəd][bʌt; bət] [traɪ'ʌmfənt] [ɒn][ðeə(r)]

Pitch	darkness	now	came	on	,	and	left	the	Division	tired	but	triumphant	on	their
沥青	黑暗	现在	来了	在	,	和	左边	这	分配	疲劳的	但	凯	在	他们的

['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪvz] .

final	objectives	.
最终的	目标	.

夜幕降临，虽然师部疲惫不堪，但最终还是取得了胜利，完成了他们的最终目标。

[ðə; ðɪ][bæg][ɒv; əv][ðə; ðɪ] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'maunt] [tu:; tə]['əʊvə(r)] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][wʌn] , - ['ʌðə(r)]

The	bag	of	the	6th	Division	amounted	to	over	30	officers	and	1	,	100	other
这	包	的	这	6th	分配	金额	到	超过	-	警官	和	1	,	-	其他

[ræŋks] .

ranks	.
排名	.

第六师的战俘包括30多名军官和1100多名士兵。

[kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [kɔː(r)] [kə'mændər]

Congratulatory	**messages**	**were**	**received**	**from**	**the**	**Army**	**and**	**Corps**	**Commanders**
祝贺	消息	是	已收到	从	这	军队	和	兵团	指挥官

[æz; əz] [fˈɒləʊz] : - -

as	**follows**	**:**	**-**	**-**
作为	跟随	:	-	-

陆军和军级指挥官发来了如下贺电：

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] - - " [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [maɪ]

From	**the**	**Army**	**Commander**	**-**	**-**	**"**	**Will**	**you**	**please**	**convey**	**to**	**the**	**6th**	**Division**	**my**
从	这	军队	指挥官	-	-	"	将要	你	请	传达	到	这	6th	分配	我的

[wɔːm] [θæŋks] [ænd; ənd] ['hɑːti] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðeə(r)] [sək'ses] [tuː; tə] - [deɪ] .

warm	**thanks**	**and**	**hearty**	**congratulations**	**on**	**their**	**success**	**to**	**-**	**day**	**.**
温暖的	谢谢	和	爽朗	恭喜！	在	他们的	成功	到	-	天	.

陆军司令——“请向第6师转达我热烈的感谢和衷心的祝贺，祝贺他们今天取得成功。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['ædmərəb(ə)l] [wɜːk] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ðem; ðəm][ɔːl] [gʊd] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] -

They	**have**	**done**	**admirable**	**work**	**,**	**and**	**I**	**wish**	**them**	**all**	**good**	**luck**	**for**	**to**	**-**
他们	有	完毕	令人钦佩的	工作	,	和	我	希望	他们	全部	好的	运气	为了	到	-

['mɒrəʊ] .

morrow	**.**
明天	.

他们做得非常出色，祝他们明天一切顺利。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] - - " [wel] [dʌn] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

"	**From**	**the**	**Corps**	**Commander**	**-**	**-**	**"**	**Well**	**done**	**6th**	**Division**	**.**
"	从	这	兵团	指挥官	-	-	"	出色地	完毕	6th	分配	.

军长致辞——“第六师干得好。”

[səʊ][glæd] ['kæʒuəltiz] [səʊ] [laɪt] , [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] .

So	**glad**	**casualties**	**so**	**light**	**,**	**considering**	**what**	**Division**	**has**	**accomplished**	**.**
所以	高兴的	伤亡	所以	光	,	考虑	什么	分配	有	完成	.

考虑到该师所取得的成就，伤亡如此之轻真是令人欣慰。

" ['ɔːlməʊst]

"	**Almost**
"	几乎

“几乎

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]

before	**the**	**final**	**objective**	**had**	**been**	**captured**	**an**	**order**	**was**	**received**	**from**
前	这	最终的	客观的	有	到过	捕获	一个	命令	曾是	已收到	从

[ðə; ði] [kɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th [ə'merɪkən]

the	**Corps**	**for**	**the**	**Division**	**to**	**take**	**over**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**30th**	**American**
这	兵团	为了	这	分配	到	拿	超过	一个	部分	的	这	30th	美国人

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [frʌnt] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

Division	**front**	**on**	**the**	**left**	**,**
分配	正面	在	这	左边	,

在最终目标达成之前，军团下令该师接管美国第30师左翼部分战线。

[hænd]['əʊvə(r)][sʌm; səm] [graʊnd] [tuː; tə] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,

hand	**over**	**some**	**ground**	**to**	**46th**	**Division**	**on**	**the**	**right**	**,**
手	超过	一些	地面	到	46th	分配	在	这	正确的	,

将右侧部分阵地移交给第46师，

[ænd; ənd] [ə'tæk] [æt; ət] [dɔːn] [ɒn][ðə; ði] 9th [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] .

and	**attack**	**at**	**dawn**	**on**	**the**	**9th**	**behind**	**a**	**barrage**	**.**
和	攻击	在	黎明	在	这	9th	在后面	一个	弹幕	.

9日黎明时分，在炮火掩护下发起进攻。

[ðəʊ] ['veri] ['taɪəd] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɪtʃ] [dɑːk] [naɪt] ,

Though	very	tired	,	and	though	it	was	a	pitch	dark	night	,
尽管	非常	疲劳的	,	和	尽管	它	曾是	一个	沥青	黑暗的	夜晚	,

虽然非常疲惫，虽然夜色漆黑一片，

[ðə; ði] 71st [ænd; ənd] 16th ['ɪnfəntri] [bri'geid] ['sʌmhaʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðiːz] ['ɔːlməʊst]

the	71st	and	16th	Infantry	Brigades	somehow	managed	to	carry	out	these	almost
这	71st	和	16th	步兵	旅	不知何故	管理	到	携带	出去	这些	几乎

[ɪm'pɒsəb(ə)l] ['ɔːdərs] ,

impossible	orders	,
不可能的	订单	,

第71和第16步兵旅竟然设法执行了这些几乎不可能完成的命令。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['splendɪdli] [æt; ət]['zɪərəʊ]['aʊə(r)] - - [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [æn; ən] ['ækjərət]

and	advanced	splendidly	at	zero	hour	-	-	the	artillery	putting	down	an	accurate
和	先进的	精彩地	在	零	小时	-	-	这	炮兵	推杆	向下	一个	准确的

['bærɑːʒ] .

barrage	.
弹幕	.

并在零时取得了辉煌的进展——炮兵进行了精准的炮击。

[ðə; ði] [ə'tæk] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [sək'sesfəli] , [ðə; ði][fɜːst] [əb'dʒektɪvz] ['biːɪŋ] [geɪnd] [baɪ][bəuθ]

The	attack	progressed	successfully	,	the	first	objectives	being	gained	by	both
这	攻击	进展	成功地	,	这	第一的	目标	存在	获得	经过	两个都

[bri'geid] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ,

brigades	without	much	difficulty	,
旅	没有	很多	困难	,

进攻进展顺利，两个旅都轻松拿下了首批目标。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['aʊə(r)] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪn] ,

but	the	enemy	was	able	to	delay	our	advance	from	the	Railway	Line	,
但	这	敌人	曾是	有能力的	到	延迟	我们的	进步	从	这	铁路	线	,

但敌人成功延缓了我们从铁路线的推进。

[weə(r)] ['ɑːftə(r)] [stɪf] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] 1st ['lestə(r)] , [baɪ][ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] ['muːvmənt] , ['kæptʃəd]

where	after	stiff	fighting	the	1st	Leicesters	,	by	a	turning	movement	,	captured
在哪里	后	僵硬的	斗争	这	1st	莱斯特	,	经过	一个	转弯	移动	,	捕获

[sʌm; səm] ['prɪznər] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .

some	prisoners	and	machine	-	guns	.
一些	囚犯	和	机器	-	枪支	.

经过一番激烈的战斗，第一莱斯特郡团通过一次迂回战术，俘获了一些战俘和机枪。

[ðə; ði] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] [ɒn][ðə; ði] [left] [wɜːkt] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] ,

The	9th	Norfolk	Regiment	on	the	left	worked	round	by	the	north	,
这	9th	诺福克	团	在	这	左边	工作	圆形的	经过	这	北	,

左翼的诺福克第九团绕到北方进行迂回战术，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ['kæptʃəd] - , [weə(r)] [sʌm; səm][fɔːr] , - [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)]

and	during	the	night	captured	Bohain	,	where	some	4	,	000	inhabitants	were
和	期间	这	夜晚	捕获	-	,	在哪里	一些	4	,	-	居民	是

['lɪbəreɪtɪd] ,

liberated	,
解放	,

当晚，美军攻占了博海恩，解救了约4000名居民。

[ænd; ənd][vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [mə'tɪəriəl] [fel] ['ɪntuː]['aʊə(r)][hændz] .

and	vast	quantities	of	war	material	fell	into	our	hands	.
和	广阔的	数量	的	战争	材料	跌倒	进入	我们的	双手	.

大量的战争物资落入了我们手中。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðə; ði] 5th ['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

During	this	phase	of	the	operations	the	5th	Cavalry	Brigade	was	attached	to
期间	这	阶段	的	这	运营	这	5th	骑兵	旅	曾是	随附的	到

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

the	Division	,
这	分配	,

在这一作战阶段，第5骑兵旅隶属于该师。

[bʌt; bət] ['sɜːkəmstənsɪz] [dɪd][nɒt] [ə'laʊ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['kæv(ə)lri][æk'tɪvəti] .

but	circumstances	did	not	allow	of	much	cavalry	activity	.
但	情况	做过	不是	允许	的	很多	骑兵	活动	.

但当时的形势不允许骑兵进行太多行动。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [sɪns] -

We	were	now	in	a	different	country	to	that	in	which	the	operations	since	1914
我们	是	现在	在	一个	不同的	国家	到	那	在	哪个	这	运营	自从	-

[hæd; həd] [biːn] ['kɒndʌktid] .

had	been	conducted	.
有	到过	实施	.

我们现在身处的国家与自 1914 年以来开展行动的国家截然不同。

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [siːn] [nəʊ][wɔː(r)] , ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tækt] ,

The	country	had	seen	no	war	,	houses	were	intact	,
这	国家	有	已见	不	战争	,	房屋	是	完好无损的	,

这个国家没有经历过战争，房屋完好无损。

[ɪn'hæbətənt] ['lʊkɪŋ] [stɑːvd] [ænd; ənd] ['daʊntrɒdn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

inhabitants	looking	starved	and	downtrodden	were	delighted	to	see	the	British
居民	寻找	饥饿	和	受压迫的	是	高兴极了	到	看	这	英国

[truːps] .

troops	.
军队	.

当地居民看起来饥寒交迫，看到英国军队到来，都欣喜若狂。

[tuː; tə] [stɒp] ['aʊə(r)] [əd'vɑːns] [ɔːl] [rəʊdz] [ɪn] - [hæd; həd] [biːn] ['kreɪtəd] [æt; ət][ðeə(r)]['eksɪts; 'egzɪts]

To	stop	our	advance	all	roads	in	Bohain	had	been	cratered	at	their	exits
到	停止	我们的	进步	全部	道路	在	-	有	到过	陨石坑	在	他们的	出口

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

from	the	village	,
从	这	村庄	,

为了阻止我们的推进，博海恩村所有通往村庄的道路都布满了弹坑。

[ænd; ənd] [dɪ'leɪ] - ['ækʃ(ə)n] [maɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['rel,we] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['gəʊɪŋ] [ʌp] .

and	delay	-	action	mines	on	the	railways	were	constantly	going	up	.
和	延迟	-	行动	矿井	在	这	铁路	是	不断地	去	向上	.

铁路上的延时地雷也一直在不断架设。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [diː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [wɒz; wəz][ɪn] - [fɑːm] ,

As	an	example	,	D	.	H	.	Q	.	was	in	Brancucourt	Farm	,
作为	一个	例子	,	D	.	H	.	问	.	曾是	在	-	农场	,

例如，DHQ 位于布朗库尔农场。

[ɪn][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kreɪtəd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fɑːm] .

in	a	main	road	which	had	been	cratered	just	outside	the	farm	.
在	一个	主要的	路	哪个	有	到过	陨石坑	只是	外部	这	农场	.

在农场外一条被炸出大坑的主干道上。

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [brɪdʒ] [dʒʌst] ['ɒpəzɪt] [hæd; həd] [biːn] [bləʊn] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] ['kreɪtəd] .

A	railway	bridge	just	opposite	had	been	blown	down	and	the	line	cratered	.
一个	铁路	桥	只是	对面的	有	到过	吹	向下	和	这	线	陨石坑	.

对面的一座铁路桥被炸毁，铁轨也损毁严重。

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] [ˌendʒə'nɪr] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bɒmz] ,

The	Canadian	Engineers	repairing	the	line	had	removed	a	great	many	bombs	,
这	加拿大	工程师	维修	这	线	有	已移除	一个	伟大的	许多	炸弹	,

负责修复线路的加拿大工程师们已经清除了大量炸弹。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [diː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] - ['ækʃ(ə)n] [maɪn]

but	about	three	days	after	the	arrival	of	D	.	H	.	Q	.	a	delay	-	action	mine
但	关于	三	天	后	这	到达	的	D	.	H	.	问	.	一个	延迟	-	行动	矿

[went] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [æt; ət] ['sɛvən] . - [piː] . [em] . ,

went	off	on	the	railway	at	7	.	30	p	.	m	.	,
去	离开	在	这	铁路	在	7	.	-	p	.	米	.	,

但大约在DHQ抵达三天后，晚上7点30分，一枚延时地雷在铁路上爆炸。

[ænd; ənd] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ə'gen] [æt; ət] ['sɛvən] [ə; eɪ] . [em] .

and	two	days	later	again	at	7	a	.	m	.
和	二	天	之后	再次	在	7	一个	.	米	.

两天后，早上7点，又一次。

['fɔːtʃənətli] [ɒn] [bəuθ] [ə'keɪʒnz] [nəʊ] [men]

Fortunately	on	both	occasions	no	men
幸运的是	在	两个都	场合	不	男人

幸运的是，两次都没有男性

[wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] ,

were	working	on	the	line	,
是	在职的	在	这	线	,

当时正在生产线上工作，

[ænd; ənd] [diː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . ['sʌfəd] [nəʊ] [wɜːs] [hɑːm] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['ɪndʒəriz] [tuː; tə] [stɑːf] [kɑːz]

and	D	.	H	.	Q	.	suffered	no	worse	harm	than	some	injuries	to	staff	cars
和	D	.	H	.	问	.	遭受	不	更糟	伤害	比	一些	受伤	到	职员	汽车

[frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ['debriː] .

from	falling	debris	.
从	坠落	碎片	.

DHQ 受到的损害并不比员工车辆被坠落碎片砸伤的程度更严重。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['kæptʃəz] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [sɪns] [ðə; ði] 8th [ɒk'təʊbə(r)] [naʊ] [ə'maunt] [tuː; tə] -

The	total	captures	by	the	Division	since	the	8th	October	now	amounted	to	45
这	全部的	捕捉	经过	这	分配	自从	这	8th	十月	现在	金额	到	-

['ɒfɪsəz] ,

officers	,
警官	,

自10月8日以来，该师共俘获45名军官。

[wʌn] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] , - [gʌnz] , - [trentʃ] - ['mɔːrtərz] , [ænd; ənd] - [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .

1	,	839	other	ranks	,	15	guns	,	20	trench	-	mortars	,	and	266	machine	-	guns	.
1	,	-	其他	排名	,	-	枪支	,	-	沟	-	迫击炮	,	和	-	机器	-	枪支	.

1839名其他军衔人员，15门火炮，20门迫击炮，以及266挺机枪。

[ɒn] 10th [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] - - [ðə; ði] 30th [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði]

On	10th	October	the	advance	was	continued	-	-	the	30th	American	Division	on	the
在	10th	十月	这	进步	曾是	持续	-	-	这	30th	美国人	分配	在	这

[left] ,

left	,
左边	,

10月10日，进攻继续进行——左翼是美国第30师，

[ðə; ði] 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] 46th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	6th	Division	in	the	centre	,	and	the	46th	Division	on	the	right	next	to	the
这	6th	分配	在	这	中心	,	和	这	46th	分配	在	这	正确的	下一个	到	这

[frentʃ] ,

French	,
法语	,

中间是第6师，右边是第46师，紧挨着法军。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈgen] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɪn] [rɪə(r)] .

who	were	again	some	distance	in	rear	.
WHO	是	再次	一些	距离	在	后部	.

他们又落后了一段距离。

[ðə; ði] 71st [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] (1st [ˈlestə(r)] [ænd; ənd] 2nd [ˈʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz]) , [ˈpɑːsɪŋ]

The	71st	Infantry	Brigade	(	1st	Leicesters	and	2nd	Sherwood	Foresters	)	,	passing
这	71st	步兵	旅	(	1st	莱斯特	和	2nd	舍伍德	林务员	)	,	通过

[θruː] [ðə; ði] 9th [ˈnɔːfək] ,

through	the	9th	Norfolks	,
通过	这	9th	诺福克	,

第71步兵旅（第1莱斯特郡团和第2舍伍德森林团），穿过第9诺福克郡团，

[geɪnd] [məʊst] [ɒv; əv] [ɪts] [əbˈdʒektɪv] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] , - [jɑːrdz]

gained	most	of	its	objective	,	which	was	the	high	ground	about	2	,	000	yards
获得	最多	的	它是	客观的	,	哪个	曾是	这	高的	地面	关于	2	,	-	码

[iːst] [ɒv; əv] - ,

east	of	Bohain	,
东方	的	-	,

它实现了大部分目标，即博海恩以东约2000码的高地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] 40th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ʌp] [baɪ] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ˈfaɪə(r)] [ɪn] - [wʊd] .

but	the	40th	Division	was	held	up	by	machine	-	gun	fire	in	Riqueval	Wood	.
但	这	40th	分配	曾是	握住	向上	经过	机器	-	枪	火	在	-	木头	.

但第 40 师在里凯瓦尔森林遭到机枪火力压制。

[æn; ən] [əˈtemptɪd] [ədˈvɑːns] [baɪ] [ðə; ði] 71st [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] , [əˈsɪstɪd] [baɪ] [tuː] [tæŋks] ,

An	attempted	advance	by	the	71st	Infantry	Brigade	,	assisted	by	two	tanks	,
一个	尝试过	进步	经过	这	71st	步兵	旅	,	协助	经过	二	坦克	,

第71步兵旅在两辆坦克的支援下试图发起进攻，

[ɒn] 11th [ˈɪnstənt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈstændstɪl] [baɪ] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ˈfaɪə(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ]

on	11th	instant	was	brought	to	a	standstill	by	machine	-	gun	fire	,	after	a
在	11th	立即的	曾是	带来	到	一个	停顿	经过	机器	-	枪	火	,	后	一个

[smɔːl] [ədˈvɑːns] .

small	advance	.
小的	进步	.

本月11日，在小幅推进后，被机枪火力压制，被迫停止前进。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - / 12th [ɒkˈtəʊbə(r)] [ðə; ði] 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] , [wɪtʃ] [hæd; həd]

On	the	night	of	the	11	/	12th	October	the	18th	Infantry	Brigade	,	which	had
在	这	夜晚	的	这	-	/	12th	十月	这	18th	步兵	旅	,	哪个	有

[biːn] [ɪn] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [rɪˈzɜːv] ,

been	in	Divisional	Reserve	,
到过	在	部门	预订	,

10月11日/12日夜间，第18步兵旅（当时处于师预备队状态）

[rɪˈliːvd] [ðə; ði] 71st [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] ,

relieved	the	71st	Infantry	Brigade	,
松了口气	这	71st	步兵	旅	,

接替了第71步兵旅，

[ænd; ənd][æt; ət][fɔːr] . - [piː] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 12th [ɒk'təʊbə(r)] ['kærid] [aʊt] [ə; eɪ]['maɪnə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

and	at	4	.	30	p	.	m	.	on	the	12th	October	carried	out	a	minor	operation	,
和	在	4	.	-	p	.	米	.	在	这	12th	十月	携带	出去	一个	次要的	手术	,

10月12日下午4点30分，他进行了一次小手术。

[ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] [wɪð] [ðə; ði] [left] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

simultaneously	with	the	left	brigade	of	the	46th	Division	,
同时地	和	这	左边	旅	的	这	46th	分配	,

与第46师左翼旅同时，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pʊʃ] [ɪts] [left] [flæŋk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,

in	order	to	push	its	left	flank	forward	to	the	line	of	the	Americans	,
在	命令	到	推	它是	左边	侧翼	向前	到	这	线	的	这	美国人	,

为了将左翼向前推进到美军防线，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vɔːks] - - - [sʌm; səm][wʌn][ænd; ənd]

who	were	reported	to	be	in	possession	of	Vaux	Andigny	-	-	some	one	and
WHO	是	据报道	到	是	在	拥有	的	沃克斯	-	-	-	一些	一	和

[ə; eɪ][hɑːf] [maɪlz] [ə'hed] .

a	half	miles	ahead	.
一个	一半	英里	前方	.

据报道，他们控制了沃克斯安迪尼——大约在前方一英里半处。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [feɪld] , [wɪð] [ə'baʊt] - ['kæʒuəltiz] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [mə'ʃiːn] - [gʌn]

The	attack	on	the	right	failed	,	with	about	100	casualties	,	owing	to	machine	-	gun
这	攻击	在	这	正确的	失败的	,	和	关于	-	伤亡	,	欠款	到	机器	-	枪

['faɪə(r)][frɒm; frəm] - ,

fire	from	Regnicourt	,
火	从	-	,

右翼进攻失败，造成约100人伤亡，原因是雷尼库尔的机枪火力。

[ænd; ənd][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [held] [ʌp] .

and	the	46th	Division	was	also	held	up	.
和	这	46th	分配	曾是	还	握住	向上	.

第46师也被阻挡住了。

[ðə; ði] [left] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [graʊnd] .

The	left	made	a	little	ground	.
这	左边	制成	一个	小的	地面	.

左翼取得了一些进展。

[ðɪs] [ə'tæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ləʊ] ['eərəpleɪn] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [dis'kləuz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz]

This	attack	and	a	low	aeroplane	reconnaissance	disclosed	the	fact	that	the	Germans
这	攻击	和	一个	低的	飞机	侦察	披露	这	事实	那	这	德国人

[hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ]['sɪəriːz] [ɒv; əv] [njuː] ['trentʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [frʌnt] ,

had	dug	a	series	of	new	trenches	on	the	high	ground	immediately	in	front	,
有	挖	一个	系列	的	新的	战壕	在	这	高的	地面	立即地	在	正面	,

这次袭击和低空侦察揭示了德军在正前方高地上挖掘了一系列新战壕的事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['waɪə(r)] .

and	that	there	was	a	considerable	amount	of	wire	.
和	那	那里	曾是	一个	大量	数量	的	金属丝	.

而且还有相当多的电线。

[ðə; ði][mæps][ɒv; əv] [ðɪs] ['eərɪə][wɜː(r); wə(r)][məʊst] [ɪn'dɪfrənt] , [ænd; ənd] ['meni] [kɔps] [ɪg'zɪstɪd] [wɪtʃ]

The	maps	of	this	area	were	most	indifferent	,	and	many	copses	existed	which
这	地图	的	这	区域	是	最多	冷漠	,	和	许多	小树林	存在	哪个

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ʃəʊn] .

were	not	shown	.
是	不是	所示	.

该地区的地图非常粗糙，许多小树林都没有标出来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [iːst]

It	was	now	evident	that	the	enemy	intended	to	stand	on	the	high	ground	east
它	曾是	现在	明显	那	这	敌人	故意的	到	站立	在	这	高的	地面	东方

[ɒv; əv] [ˈsel] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][ɪts][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [wʊd] .

of	Selle	River	and	its	continuation	to	Riqueval	Wood	.
的	塞尔	河	和	它是	续篇	到	-	木头	.

现在很明显，敌人打算占据塞勒河及其延伸至里凯瓦尔森林以东的高地。

[ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [ˈprəʊgres] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfrʌntl] [əˈtæk] , [ðə; ði][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , [ɪks] [kɔː(r)] ,

Failing	to	make	any	progress	by	a	frontal	attack	,	the	G	.	O	.	C	.	,	IX	Corps	,
失败	到	制作	任何	进步	经过	一个	正面	攻击	,	这	G	.	哦	.	C	.	,	第九章	兵团	,

[ˌʌndəˈtʊk] [ə; eɪ]

undertook	a
承担	一个

由于正面进攻未能取得任何进展，第九军军长采取了以下行动：

[ˈveri] [ˈprɪti] [ˈtæktɪkl] [muːv] , [wɪtʃ] [prəˈdjuːst] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɒv; əv] 17th [ɒkˈtəʊbə(r)] .

very	pretty	tactical	move	,	which	produced	the	attack	of	17th	October	.
非常	漂亮的	战术上的	移动	,	哪个	生产	这	攻击	的	17th	十月	.

非常漂亮的战术举动，导致了10月17日的进攻。

[ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 46th [dɪˈvɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [flæŋk] ,

The	6th	and	46th	Divisions	were	moved	to	the	north	flank	,
这	6th	和	46th	部门	是	已搬	到	这	北	侧翼	,

第6师和第46师被调往北翼。

[ænd; ənd] [əˈtækt] [saʊθ] - [iːst] [ænd; ənd] [iːst] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [nɔːθ] - [iːst] .

and	attacked	south	-	east	and	east	instead	of	north	-	east	.
和	遭到攻击	南	-	东方	和	东方	反而	的	北	-	东方	.

他们没有选择东北方向，而是选择了东南和东部方向进攻。

[baɪ] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˌenfɪˈleɪd] [ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][bəuθ]

By	this	manœuvre	a	great	deal	of	enfilade	fire	was	brought	to	bear	both
经过	这	演习	一个	伟大的	交易	的	纵队	火	曾是	带来	到	熊	两个都

[frɒm; frəm] [gʌnz] [ænd; ənd] [məˈʃiːn] - [gʌnz] .

from	guns	and	machine	-	guns	.
从	枪支	和	机器	-	枪支	.

通过这一战术，火炮和机枪都进行了大量的侧射火力。

[ðə; ði][tɑːsk] [əˈlɔtid] [tuː; tə][ðə; ði] 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [wʌn] .

The	task	allotted	to	the	6th	Division	was	a	difficult	one	.
这	任务	分配	到	这	6th	分配	曾是	一个	难的	一	.

第六师的任务十分艰巨。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [fæn] - [waɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [vɔːks] - [ɒn][ə; eɪ][wʌn] ,

It	had	to	issue	fan	-	wise	from	the	village	of	Vaux	Andigny	on	a	1	,
它	有	到	问题	扇子	-	明智的	从	这	村庄	的	沃克斯	-	在	一个	1	,

- [jɑːrdz] [frʌnt] ,

500	yards	front	,
-	码	正面	,

它必须从沃安迪尼村向球迷发出信号，正面距离为1500码。

[ədˈvɑːnsɪŋ] [ˌtuːˈtuː] , - - [θriː] , - [jɑːrdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][faɪv] , - [jɑːrdz] .

advancing	2	,	500	-	3	,	000	yards	to	a	front	of	5	,	000	yards	.
前进	2	,	-	-	3	,	-	码	到	一个	正面	的	5	,	-	码	.

推进 2500-3000 码，达到 5000 码的前沿。

[ðə; ði] 1st [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ɒn] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈsæmbrə]

The	1st	Division	was	to	pass	through	it	and	push	on	towards	the	Sambre
这	1st	分配	曾是	到	经过	通过	它	和	推	在	向	这	桑布雷

[kəˈnæl] .

Canal	.
运河	.

第一师将穿过这里，继续向桑布尔运河推进。

[ðə; ði] [əˈtæk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˈbærɑːʒ] [ɒv; əv] [eɪt] [briˈgeid] [ɒv; əv] [fiːld]

The	attack	was	to	be	made	under	a	barrage	of	eight	brigades	of	Field
这	攻击	曾是	到	是	制成	在下面	一个	弹幕	的	八	旅	的	场地

[ɑːˈtɪlərɪ] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [məˈʃiːn] - [gʌnz] .

Artillery	and	eighty	machine	-	guns	.
炮兵	和	八十	机器	-	枪支	.

这次进攻将在八个野战炮兵旅和八十挺机枪的猛烈炮火下进行。

[ðə; ði] [ɪks] [kɔː(r)] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] - - - [ˈpaʊndə(r)] [ænd; ənd] [ˈhevi] [ˈhaʊɪtsə(r)] .

The	IX	Corps	employed	on	this	occasion	172	60	-	pounders	and	heavy	howitzers	.
这	第九章	兵团	受雇	在	这	场合	-	-	-	磅	和	重的	榴弹炮	.

第九军在此次战斗中使用了 172 门 60 磅炮和重型榴弹炮。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ɒv; əv] 16th [ɒkˈtəʊbə(r)] [brɪg] . - [dʒen] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ˈwɔːkə(r)] , [kəˈmɑːndɪŋ] 16th

In	the	evening	of	16th	October	Brig	.	-	Gen	.	H	.	A	.	Walker	,	commanding	16th
在	这	晚上	的	16th	十月	布里格	.	-	Gen	.	H	.	一个	.	沃克	,	指挥	16th

[ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] ,

Infantry	Brigade	,
步兵	旅	,

10月16日晚，第16步兵旅旅长H.A.沃克准将，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,

which	was	to	attack	on	the	left	the	next	morning	,
哪个	曾是	到	攻击	在	这	左边	这	下一个	早晨	,

第二天早上，他们将从左翼发起进攻。

[məʊst] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃel] ,

most	unfortunately	lost	his	left	arm	by	a	shell	,
最多	很遗憾	丢失的	他的	左边	手臂	经过	一个	壳	,

不幸的是，他的左臂被炮弹击中失去了。

[wɪtʃ] [bluː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [səʊ] [ˈkliːnli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪst] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [rɪˈkʌvəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdəli]

which	blew	it	off	so	cleanly	that	his	wrist	watch	was	recovered	by	his	orderly
哪个	吹	它	离开	所以	干净利落	那	他的	手腕	手表	曾是	恢复	经过	他的	秩序

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈgəʊɪŋ] .

and	was	still	going	.
和	曾是	仍然	去	.

风吹得他手表飞得如此干净利落，以至于他的勤务兵捡起手表时，手表还在走动。

[brɪg] . - [dʒen] .

Brig	.	-	Gen	.
布里格	.	-	Gen	.

准将

[piː] . [ˈdʌbljuː] . [braʊn] , [kəˈmɑːndɪŋ] 71st [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] , [ðen] [ɪn] [rɪˈzɜːv] , [tʊk] [kəˈmɑːnd]

P	.	W	.	Brown	,	commanding	71st	Infantry	Brigade	,	then	in	reserve	,	took	command
P	.	W	.	棕色的	,	指挥	71st	步兵	旅	,	然后	在	预订	,	采取	命令

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ɒv; əv] [brɪg] . - [dʒen] .

until	the	arrival	of	Brig	.	-	Gen	.
直到	这	到达	的	布里格	.	-	Gen	.

当时担任预备役的第 71 步兵旅指挥官 PW Brown 接管了指挥权，直到准将到来。

['dʌblju:] . [dʒi:] . ['breɪθˌweɪt] .

W	.	G	.	Braithwaite	.
W	.	G	.	布雷思韦特	.

WG Braithwaite。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] - / 17th [ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [pɔ:] [gæs] [ʃelz] ['ɪntu:][vɔ:ks] - ,

During	the	night	16	/	17th	October	the	enemy	poured	gas	shells	into	Vaux	Andigny	,
期间	这	夜晚	-	/	17th	十月	这	敌人	倾倒	气体	贝壳	进入	沃克斯	-	,

10月16日/17日夜间，敌人向沃安迪尼倾泻了毒气弹。

['kɔ:zɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kæʒuəltiz] [bəuθ][tu:; tə][ðə; ði] [tru:ps] ['fɔ:mɪŋ] [ʌp][dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd]

causing	considerable	casualties	both	to	the	troops	forming	up	just	outside	and
导致	大量	伤亡	两个都	到	这	军队	成型	向上	只是	外部	和

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][tu:; tə] [pɑ:s] [θru:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] .

to	those	who	had	to	pass	through	a	little	later	.
到	那些	WHO	有	到	经过	通过	一个	小的	之后	.

给在外面集结的部队和稍后经过的人员都造成了相当大的伤亡。

['zɪərəʊ][wɒz; wəz][æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tæk] [kə'menst] [ɪn][ə; eɪ] [dens]

Zero	was	at	5	.	20	a	.	m	.	,	and	the	attack	commenced	in	a	dense
零	曾是	在	5	.	-	一个	.	米	.	,	和	这	攻击	开始	在	一个	稠密

[fɒg] ,

fog	,
多雾路段	,

零点时间是凌晨5点20分，袭击在浓雾中开始。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fæn] - [ʃeɪpt] [əd'vɑ:ns] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [lɒs] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] ,

which	in	the	fan	-	shaped	advance	caused	a	good	deal	of	loss	of	direction	,
哪个	在	这	扇子	-	形状	进步	导致	一个	好的	交易	的	损失	的	方向	,

这种扇形推进方式造成了相当大的方向性丧失。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði][left][hæd; həd][leɪd] [aʊt] [lɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] [teɪps] [tu:; tə]

although	the	18th	Infantry	Brigade	on	the	left	had	laid	out	long	direction	tapes	to
虽然	这	18th	步兵	旅	在	这	左边	有	铺设	出去	长的	方向	磁带	到

[gɪv] [ðə; ði] [tru:ps] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][də'rekʃ(ə)n] .

give	the	troops	the	initial	direction	.
给	这	军队	这	最初的	方向	.

尽管左侧的第 18 步兵旅已经铺设了长长的指示带，为部队提供初始方向。

[ðə; ði]['lætə(r)] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][held] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [stɑ:t] [baɪ] [ˌʌn'kʌt] ['waɪə(r)] ,

The	latter	brigade	was	held	up	at	the	start	by	uncut	wire	,
这	后者	旅	曾是	握住	向上	在	这	开始	经过	未剪辑版	金属丝	,

后一支部队在出发时被未剪断的铁丝网阻挡住了。

[wɪtʃ] [kɔ:zd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [lu:z] [ɪts] ['bærɑ:ʒ] .

which	caused	it	to	lose	its	barrage	.
哪个	导致	它	到	失去	它是	弹幕	.

这导致它失去了炮火支援。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] ['belˌvju:] [rɪdʒ] .

It	also	encountered	a	good	deal	of	opposition	on	Bellevue	Ridge	.
它	还	遭遇	一个	好的	交易	的	反对	在	贝尔维尤	岭	.

它在贝尔维尤岭也遇到了不少反对意见。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['kærid] ['fɔ:wəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

It	was	,	however	,	carried	forward	by	the	oncoming	waves	of	the	1st	Division	,
它	曾是	,	然而	,	携带	向前	经过	这	即将到来的	波浪	的	这	1st	分配	,

然而，它被随后而来的第一批第一师士兵继续发扬光大。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [θru:] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [əb'dʒektɪv] ,

which	were	to	pass	through	to	a	further	objective	,
哪个	是	到	经过	通过	到	一个	更远	客观的	,

这些目标将最终达成，

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [dɪ'vɪʒnz] [meɪd]
and **together** **the** **troops** **of** **the** **two** **divisions** **made**
和 一起 这 军队 的 这 二 部门 制成

两个师的部队一起组成

[gʊd] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .
good **the** **objective** **of** **the** **18th** **Infantry** **Brigade** **.**
好的 这 客观的 的 这 18th 步兵 旅 .

很好地实现了第18步兵旅的目标。

[ðə; ði] [fɒg] [wɒz; wəz][səʊ] [dens] [ðæt] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [lɒst] ,
The **fog** **was** **so** **dense** **that** **all** **direction** **was** **lost** **,**
这 多雾路段 曾是 所以 稠密 那 全部 方向 曾是 丢失的 ,

雾气非常浓，完全迷失了方向。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] [tʊk] [ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəl] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ɪts] [men]
although **the** **11th** **Essex** **Regiment** **took** **the** **unusual** **precaution** **of** **sending** **its** **men**
虽然 这 11th 埃塞克斯 团 采取 这 异常 预防 的 发送 它是 男人
['fɔ:wəd] [ɑ:m] - [ɪn] - [ɑ:m] .
forward **arm** **-** **in** **-** **arm** **.**
向前 手臂 - 在 - 手臂 .

尽管第 11 埃塞克斯团采取了不同寻常的预防措施，让士兵们手挽手向前冲锋。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['evri] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] 11th ['esɪks] [ɪ'ventʃuəli] [fetʃt] [ʌp] [æt; ət]
Notwithstanding **every** **precaution** **troops** **of** **the** **11th** **Essex** **eventually** **fetched** **up** **at**
虽然 每一个 预防 军队 的 这 11th 埃塞克斯 最终 已获取 向上 在
- ,
Regnicourt **,**
- ,

尽管采取了各种预防措施，第11埃塞克斯团的士兵最终还是抵达了雷格尼库尔。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ə'lɔtid] [tu:; tə][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
which **was** **on** **the** **right** **of** **the** **objective** **allotted** **to** **the** **46th** **Division** **,**
哪个 曾是 在 这 正确的 的 这 客观的 分配 到 这 46th 分配 ,

它位于分配给第46师的目标右侧，

[hu:] [ə'tækt] [ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] .
who **attacked** **on** **our** **right** **.**
WHO 遭到攻击 在 我们的 正确的 .

他们从我们右侧发动了攻击。

[tru:ps] [ɒv; əv][ɔ:l] [θri:] [dɪ'vɪʒnz] ['ɔ:lsəʊ] [ri:tʃt] - [lez] [fɜ:mi:z] ,
Troops **of** **all** **three** **divisions** **also** **reached** **Andigny** **les** **Fermes** **,**
军队 的 全部 三 部门 还 达到 - 莱斯 费尔梅斯 ,

三个师的部队也都抵达了安迪尼莱费尔姆。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
which **was** **in** **the** **objective** **of** **the** **46th** **Division** **.**
哪个 曾是 在 这 客观的 的 这 46th 分配 .

这正是第46师的目标。

[ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['fɔ:tʃənət] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ]
The **16th** **Infantry** **Brigade** **was** **more** **fortunate** **,** **and** **was** **assisted** **in** **maintaining**
这 16th 步兵 旅 曾是 更多的 幸运 , 和 曾是 协助 在 保持
[ɪts] [də'rekʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
its **direction** **by** **the** **railway** **,**
它是 方向 经过 这 铁路 ,

第16步兵旅运气较好，铁路帮助它保持了行军方向。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [geɪnd] [ɪts] [həʊl] [əb'dʒektɪv] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l]
with **the** **result** **that** **it** **gained** **its** **whole** **objective** **in** **good** **time** **and** **with** **very** **little**
和 这 结果 那 它 获得 它是 所有的 客观的 在 好的 时间 和 和 非常 小的
['trʌb(ə)l] .
trouble **.**
麻烦 .

结果，它在很短的时间内就顺利实现了全部目标。

[ðə; ði] [deɪz] ['kæptʃəz] [wɜː(r); wə(r)] - ['ɒfɪsəz] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] , [faɪv] [trentʃ] - ['mɔːrtərz] , [ænd; ənd]
The **day's** **captures** **were** **26** **officers** **,** **599** **other** **ranks** **,** **5** **trench** **-** **mortars** **,** **and**
这 天 捕捉 是 - 警官 , - 其他 排名 , 5 沟 - 迫击炮 , 和
- [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .
82 **machine** **-** **guns** **.**
- 机器 - 枪支 .

当天缴获的物品包括：26名军官、599名士兵、5门迫击炮和82挺机枪。

[ðə; ði] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] ,
The **1st** **Division** **having** **passed** **through** **,**
这 1st 分配 拥有 通过了 通过 ,

第一师通过后，

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [naʊ] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
the **6th** **Division** **was** **now** **withdrawn** **from** **the** **line** **to** **the** **neighbourhood** **of**
这 6th 分配 曾是 现在 撤回 从 这 线 到 这 邻里 的
- [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
Bohain **for** **a** **day** **or** **two** **.**
- 为了 一个 天 或者 二 .

第六师从前线撤回，在博安附近待上一两天。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 20th / 21st [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'gen] [pʊt] [ɪn] ,
On **the** **night** **of** **the** **20th** **/** **21st** **October** **the** **Division** **was** **again** **put** **in** **,**
在 这 夜晚 的 这 20th / 21st 十月 这 分配 曾是 再次 放 在 ,

10月20日/21日夜间，该师再次投入战斗。

[rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] 27th [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 25th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði]
relieving **the** **27th** **American** **Division** **and** **a** **part** **of** **the** **25th** **Division** **on** **the**
缓解 这 27th 美国人 分配 和 一个 部分 的 这 25th 分配 在 这
[frʌnt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [weɪ] [nɔːθ] [ɒv; əv] - ,
front **from** **Bazuel** **to** **a** **short** **way** **north** **of** **Mazinghien** **,**
正面 从 - 到 一个 短的 方式 北 的 - ,

从巴祖埃尔到马津吉安以北不远处的前线，接替了美国第27师和第25师的一部分兵力。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tæk] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] 23rd [ɒk'təʊbə(r)] .
with **a** **view** **to** **the** **attack** **planned** **for** **the** **23rd** **October** **.**
和 一个 看法 到 这 攻击 计划 为了 这 23rd 十月 .

考虑到计划于 10 月 23 日发动的袭击。

[ðeə(r)] [naʊ] [ə'kɜːd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['kʌntri] .
There **now** **occurred** **a** **sudden** **change** **in** **the** **type** **of** **country** **.**
那里 现在 发生 一个 突然 改变 在 这 类型 的 国家 .

国家类型突然发生了变化。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['əʊpən] ['rəʊlɪŋ] [daʊnz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv] [smɔːl] ['fiːldz] ,
Instead **of** **open** **rolling** **downs** **,** **there** **was** **a** **multiplicity** **of** **small** **fields** **,**
反而 的 打开 滚动 下坡 , 那里 曾是 一个 多重性 的 小的 字段 ,

这里没有开阔绵延的丘陵，取而代之的是无数小块田地。

[dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [haɪ] [θɪk] - [set] ['hedʒɪz] [treɪnd] [ɒn] ['waɪə(r)] [wɪtʃ] [pruːvd] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ɒbstək(ə)lz] .
divided **by** **high** **thick** **-** **set** **hedges** **trained** **on** **wire** **which** **proved** **formidable** **obstacles** **.**
分割 经过 高的 厚的 - 放 对冲 受过训练 在 金属丝 哪个 已证实 强大 障碍 .

两地之间由高而密的树篱隔开，树篱用铁丝固定，形成了巨大的障碍。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [gʊd] [pə'zɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɑ:'tɪlərɪ] [ɪn][ðə; ði]['bɔɪz] - ,

The	enemy	had	good	positions	for	his	artillery	in	the	Bois	l'Evêque	,
这	敌人	有	好的	职位	为了	他的	炮兵	在	这	布伊斯	-	,

敌军在博伊斯莱韦克地区占据了良好的炮兵阵地。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl][di:][lɑ:]['sæmbrə] ,

and	on	the	east	bank	of	the	Canal	de	la	Sambre	,
和	在	这	东方	银行	的	这	运河	德	拉	桑布雷	,

在桑布尔运河东岸，

[prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [rʌʃt] [baɪ] [ðæt] ['ɒbstək(ə)l] ,

protected	from	the	danger	of	being	rushed	by	that	obstacle	,
受保护	从	这	危险	的	存在	匆忙	经过	那	障碍	,

免受被障碍物撞击的危险，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [faɪt] [ɒn][ðə; ði]

and	it	was	evident	that	he	intended	to	put	up	a	determined	fight	on	the
和	它	曾是	明显	那	他	故意的	到	放	向上	一个	决定	斗争	在	这

[strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðʌs] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] .

strong	position	thus	afforded	.
强的	位置	因此	提供	.

很明显，他打算利用这有利地位进行一场坚决的斗争。

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ɑ:'tɪlərɪ] ['faɪə(r)][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hæd; həd] [bi:n] [ɪn'kaʊntəd] [sɪns] [ðə; ði]

The	hostile	artillery	fire	was	more	than	had	been	encountered	since	the
这	敌对的	炮兵	火	曾是	更多的	比	有	到过	遭遇	自从	这

['faɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ˌes 'ti:] . ['kwentin] ,

fighting	about	St	.	Quentin	,
斗争	关于	英石	.	昆汀	,

敌方炮火的强度超过了自圣康坦战役以来所遭遇的任何一次。

[ænd; ənd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [fju:] [deɪz] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,

and	throughout	the	few	days	preceding	the	attack	the	shelling	of	roads	,
和	自始至终	这	很少	天	前	这	攻击	这	炮击	的	道路	,

在袭击发生前的几天里，道路遭到炮击。

[fɑ:rmz][ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]['aʊə(r)][rɪə(r)]['eərɪə][ænd; ənd][ɒv; əv] [ɑ:'tɪlərɪ] [pə'zɪʃnz] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəs]

farms	and	villages	in	our	rear	area	and	of	artillery	positions	was	continuous
农场	和	村庄	在	我们的	后部	区域	和	的	炮兵	职位	曾是	连续的

.

:

.

我们后方地区的农场和村庄以及炮兵阵地连绵不断。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði] [ə'sembli] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɔ:ltɪŋ]

On	the	night	of	the	attack	the	assembly	positions	of	the	assaulting
在	这	夜晚	的	这	攻击	这	集会	职位	的	这	袭击

袭击当晚，袭击者的集结位置

[bri'geid] [wɜ:(r); wə(r)][səb'dʒektɪd][tu:; tə] ['hevi] ['kaʊntə(r)] - [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l]

brigades	were	subjected	to	heavy	counter	-	preparation	,	including	a	great	deal
旅	是	受	到	重的	柜台	-	准备	,	包括	一个	伟大的	交易

[ɒv; əv][gæs] - ['ʃelɪŋ] ,

of	gas	-	shelling	,
的	气体	-	炮击	,

各旅都遭受了严密的反制准备，包括大量的毒气弹袭击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sembli] ['ju:nɪts] ['sʌfəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kæʒuəltiz] .

and	the	assembly	units	suffered	considerable	casualties	.
和	这	集会	单位	遭受	大量	伤亡	.

组装部队伤亡惨重。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][wʌn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn] 23rd [ɒk'təʊbə(r)][ɪn][ə; eɪ] [dens] [fɒg]

The	attack	was	delivered	at	1	.	20	a	.	m	.	on	23rd	October	in	a	dense	fog
这	攻击	曾是	发表	在	1	.	-	一个	.	米	.	在	23rd	十月	在	一个	稠密	多雾路段

;

;

;

袭击发生在10月23日凌晨1点20分，当时大雾弥漫；

[ðə; ði] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] 25th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði][left] .

the	1st	Division	being	on	the	right	and	the	25th	Division	on	the	left	.
这	1st	分配	存在	在	这	正确的	和	这	25th	分配	在	这	左边	.

第一师在右边，第二十五师在左边。

[θriː] ['sekʃənz] [ɒv; əv] 301st [ə'merɪkən] [tæŋk] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Three	sections	of	301st	American	Tank	Company	were	allotted	to	the	Division	,
三	部分	的	301st	美国人	坦克	公司	是	分配	到	这	分配	,

美国陆军第301坦克连的三个分队被分配给了该师。

[ænd; ənd][dɪd] ['eksələnt] [wɜːk] [ɪn] ['smæʃɪŋ] ['fensɪz] [ænd; ənd] [di'strɔi] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [nests] ,

and	did	excellent	work	in	smashing	fences	and	destroying	machine	-	gun	nests	,
和	做过	出色的	工作	在	粉碎	栅栏	和	摧毁	机器	-	枪	巢穴	,

[ðəʊ] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɒg] ,

though	,	owing	to	the	fog	,
尽管	,	欠款	到	这	多雾路段	,

尽管有雾，但他们在摧毁栅栏和摧毁机枪阵地方面表现出色。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [lɒst] [tʌtʃ] [wɪð] [ðem; ðəm]['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] .

the	infantry	lost	touch	with	them	almost	at	once	.
这	步兵	丢失的	触碰	和	他们	几乎	在	一次	.

步兵几乎立刻就与他们失去了联系。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

On	the	right	the	18th	Infantry	Brigade	,
在	这	正确的	这	18th	步兵	旅	,

右侧是第18步兵旅，

[wɪtʃ] [ə'tækt] [wɪð] [ðə; ði] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] 1st [west] ['jɔːrkʃər]

which	attacked	with	the	2nd	D	.	L	.	I	.	on	the	right	and	the	1st	West	Yorkshire
哪个	遭到攻击	和	这	2nd	D	.	L	.	我	.	在	这	正确的	和	这	1st	西方	约克郡

['redʒɪmənt] [ɒn][ðə; ði][left] ,

Regiment	on	the	left	,
团	在	这	左边	,

进攻方右翼是第2达勒姆轻步兵团，左翼是第1西约克郡团。

[hæd; həd][ə; eɪ] [les] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][ðæn; ðən][ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

had	a	less	difficult	task	than	the	71st	Infantry	Brigade	,
有	一个	较少的	难的	任务	比	这	71st	步兵	旅	,

与第71步兵旅相比，他们的任务难度要小。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'leɪd] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][gæs] - [ʃeld] ['væli] [ɪn][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [frʌnt] ,

but	were	delayed	in	crossing	the	gas	-	shelled	valley	in	their	immediate	front	,
但	是	延迟	在	过境	这	气体	-	带壳	谷	在	他们的	即时	正面	,

但他们穿越正前方被毒气笼罩的山谷时却被耽搁了。

[ænd; ənd][met] [wɪð] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['veərɪəs] [fɑːrmz] .

and	met	with	opposition	from	various	farms	.
和	遇见	和	反对	从	各种各样的	农场	.

并遭到了多家农场的反对。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] ['stedəli] ['fɔːwəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] ,

However	,	they	fought	their	way	steadily	forward	during	the	day	,
然而	,	他们	战斗	他们的	方式	稳步	向前	期间	这	天	,

然而，他们在白天稳步前进。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeə(r)] [raɪt] [bə'tæliən] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] [əb'dʒektɪv] [ænd; ənd]

and	by	the	late	afternoon	their	right	battalion	had	reached	its	objective	and
和	经过	这	晚的	下午	他们的	正确的	营	有	达到	它是	客观的	和

[hæd; həd] [pʊʃt] [ɪts][pə'trəʊlz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kə'næl] ,

had	pushed	its	patrols	down	to	the	canal	,
有	推动	它是	巡逻	向下	到	这	运河	,

到傍晚时分，他们的右翼营已经到达目标，并将巡逻队推进到运河边。

[ænd; ənd][ðə; ði][left] [bə'tæliən] , ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ɪts] [fɜːst] [əb'dʒektɪv] , [wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['fɔːwəd]

and	the	left	battalion	,	having	reached	its	first	objective	,	was	struggling	forward
和	这	左边	营	,	拥有	达到	它是第一的		客观的	,	曾是	挣扎	向前

[tuː; tə][ɪts] ['sekənd] .

to	its	second	.
到	它是	第二	.

左翼营已经完成了第一个目标，正在向第二个目标奋力前进。

[ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði][left] [ə'tækt] [wɪð] [ðə; ði] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd]

The	71st	Infantry	Brigade	on	the	left	attacked	with	the	9th	Norfolk	Regiment	and
这	71st	步兵	旅	在	这	左边	遭到攻击	和	这	9th	诺福克	团	和

[ðə; ði] 1st ['lestə∫ə(r)] ['redʒɪmənt] .

the	1st	Leicestershire	Regiment	.
这	1st	莱斯特郡	团	.

左翼的第71步兵旅与第9诺福克团和第1莱斯特郡团一起发起进攻。

[ɪts] [ə'tæk] [suːn] [bɪ'keɪm] [dɪs'ɔːgənaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ɪn'kləʊzd] ['kʌntri] ,

Its	attack	soon	became	disorganized	in	the	very	enclosed	country	,
它是	攻击	很快	成为	混乱	在	这	非常	内	国家	,

在这个封闭的国家里，它的进攻很快就变得杂乱无章。

[wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ɪts] ['bærɑːʒ] , [lɒst] [tʌtʃ] [wɪð] [ɪts] [tæŋks] [ɪn][ðə; ði] [fɒg] ,

was	unable	to	keep	pace	with	its	barrage	,	lost	touch	with	its	tanks	in	the	fog	,
曾是	无法	到	保持	步伐	和	它是	弹幕	,	丢失的	触碰	和	它是	坦克	在	这	多雾路段	,

无法跟上敌方炮火的节奏，在雾中与坦克失去了联系。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] [held] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ] [laɪn] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [bɪ'jɒnd] [ðæt]

and	was	soon	held	up	on	a	line	not	more	than	about	400	yards	beyond	that
和	曾是	很快	握住	向上	在	一个	线	不是	更多的	比	关于	-	码	超过	那

[frɒm; frəm] [wɪt∫] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

from	which	it	had	started	.
从	哪个	它	有	开始	.

很快，它就被困在了距离出发点不超过 400 码的线上。

['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ,

Fighting	continued	throughout	the	day	,	and	finally	,
斗争	持续	自始至终	这	天	,	和	最后	,

战斗持续了一整天，最终，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊgres] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] 25th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn][ɪts] [left] ,

taking	advantage	of	the	progress	made	by	the	25th	Division	on	its	left	,
采取	优势	的	这	进步	制成	经过	这	25th	分配	在	它是	左边	,

利用左翼第25师取得的进展，

[ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][baɪ] [naɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'baʊt] [hɑːf] - [weɪ]

the	71st	Infantry	Brigade	was	able	by	night	to	reach	a	line	about	half	-	way
这	71st	步兵	旅	曾是	有能力的	经过	夜晚	到	抵达	一个	线	关于	一半	-	方式

[θruː] [ðə; ði]['bɔɪz] - .

through	the	Bois	l'Evêque	.
通过	这	布伊斯	-	.

第 71 步兵旅得以在夜间抵达布瓦莱韦克森林大约一半的位置。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðɪs] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([brɪg] . - [dʒen]

During	the	night	this	brigade	was	relieved	by	the	16th	Infantry	Brigade	(	Brig	.	-	Gen
期间	这	夜晚	这	旅	曾是	松了口气	经过	这	16th	步兵	旅	(	布里格	.	-	Gen

.

:

.

夜间，该旅由第16步兵旅（准将）接替。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['breɪθˌweɪt]) , [wɪtʃ] [riˈzjuːmd] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 24th

W	.	G	.	Braithwaite	)	,	which	resumed	the	attack	on	the	morning	of	the	24th
W	.	G	.	布雷思韦特	)	,	哪个	恢复	这	攻击	在	这	早晨	的	这	24th

[ɒkˈtəʊbə(r)] .

October	.
十月	.

WG Braithwaite），于 10 月 24 日上午恢复了进攻。

[ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [dɪˈkriːst] , [ænd; ənd]['betə(r)] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

Opposition	had	by	this	time	decreased	,	and	better	progress	was	made	,
反对	有	经过	这	时间	减少	,	和	更好的	进步	曾是	制成	,

此时反对声有所减弱，取得了更大的进展。

[səʊ] [ðæt] [baɪ] [nuːn] [ðə; ði] [raɪt] [bəˈtæliən] ,

so	that	by	noon	the	right	battalion	,
所以	那	经过	中午	这	正确的	营	,

这样，到中午时分，正确的营队，

[ðə; ði] 2nd [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] ,

the	2nd	York	and	Lancaster	Regiment	,
这	2nd	约克	和	兰开斯特	团	,

第二约克和兰开斯特团

[held] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əbˈdʒektɪv] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪz] [əˈtæk] ,

held	the	line	of	the	objective	laid	down	for	the	previous	day's	attack	,
握住	这	线	的	这	客观的	铺设	向下	为了	这	以前的	天	攻击	,

坚守住了前一天进攻预定的目标防线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [left] [bəˈtæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [kəmˈplɪtɪd] [ðə; ði]

and	the	left	battalion	of	the	18th	Infantry	Brigade	had	also	completed	the
和	这	左边	营	的	这	18th	步兵	旅	有	还	完全的	这

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əbˈdʒektɪv] .

capture	of	its	objective	.
捕获	的	它是	客观的	.

第18步兵旅左翼营也完成了攻占目标的任务。

[sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .

Some	further	progress	was	made	during	the	day	by	the	16th	Infantry	Brigade	.
一些	更远	进步	曾是	制成	期间	这	天	经过	这	16th	步兵	旅	.

当天，第16步兵旅取得了一些新的进展。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd] 20th [tuː; tə] 24th [ɒkˈtəʊbə(r)] , [brɪg] . - [dʒen] .

During	the	period	20th	to	24th	October	,	Brig	.	-	Gen	.
期间	这	时期	20th	到	24th	十月	,	布里格	.	-	Gen	.

10月20日至24日期间，准将

[iː] . [ef] . [dɛləfɔrs] , [siː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [hæd; həd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [ðə; ði]

E	.	F	.	Delaforce	,	C	.	R	.	A	.	,	6th	Division	,	had	under	his	orders	the
E	.	F	.	德拉福斯	,	C	.	拉	.	一个	.	,	6th	分配	,	有	在下面	他的	订单	这

[dɪˈvɪʒən(ə)l] [ɑːˈtɪləri] [ɒv; əv][ðə; ði] 3rd ,

Divisional	Artillery	of	the	3rd	,
部门	炮兵	的	这	3rd	,

EF Delaforce，CRA，第6师，在其指挥下有第3师的师属炮兵部队，

4th [ænd; ənd] 5th [ɒ'streɪliən] [dɪ'vɪʒnz] ,

4th	and	5th	Australian	Divisions	,
4th	和	5th	澳大利亚	部门	,

澳大利亚第4和第5师

[ðəʊ] [ðə; ði] 5th [ɒ'streɪliən] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði]

though	the	5th	Australian	Divisional	Artillery	was	withdrawn	on	the	eve	of	the
尽管	这	5th	澳大利亚	部门	炮兵	曾是	撤回	在	这	前夕	的	这

[ə'tæk] [ɒv; əv] 24th [ɒk'təʊbə(r)] .

attack	of	24th	October	.
攻击	的	24th	十月	.

尽管澳大利亚第5师炮兵部队在10月24日进攻前夕撤离了。

[ðeə(r)]['faɪə(r)][wɒz; wəz][məʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] [prɒmpt] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['ɪnfəntri]

Their	fire	was	most	accurate	and	prompt	,	and	gave	the	attacking	infantry
他们的	火	曾是	最多	准确的	和	迅速的	,	和	给予	这	攻击	步兵

['evri] ['kɒnfɪdəns] .

every	confidence	.
每一个	信心	.

他们的火力非常精准迅速，给了进攻步兵十足的信心。

[ðə; ði] 6th [diː] . [ə; eɪ] . [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [kɔː(r)] [rɪ'zɜːv] .

The	6th	D	.	A	.	on	this	occasion	was	in	Corps	Reserve	.
这	6th	D	.	一个	.	在	这	场合	曾是	在	兵团	预订	.

这次第6野战炮兵营隶属于军团预备队。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] 26th ,

During	the	26th	,
期间	这	26th	,

26日期间，

27th [ænd; ənd] 28th [ðə; ði][pə'trəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ðeə(r)]

27th	and	28th	the	patrols	of	the	16th	Infantry	Brigade	continued	to	work	their
27th	和	28th	这	巡逻	的	这	16th	步兵	旅	持续	到	工作	他们的

[weɪ] ['sləʊli] ['fɔːwəd] ,

way	slowly	forward	,
方式	缓慢地	向前	,

27日和28日，第16步兵旅的巡逻队继续缓慢向前推进。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːrz][wɒz; wəz][ɪ'vækjuːeɪtɪd][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'hæbətənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]

and	the	village	of	Ors	was	evacuated	of	its	inhabitants	under	the	protection
和	这	村庄	的	或	曾是	疏散	的	它是	居民	在下面	这	保护

[ɒv; əv][pə'trəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .

of	patrols	of	the	18th	Infantry	Brigade	.
的	巡逻	的	这	18th	步兵	旅	.

在第18步兵旅巡逻队的保护下，奥尔斯村的村民全部撤离。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [brɪdʒ] - [hed] [ə'krɒs] [ðə; ði][kə'næl][æt; ət][ɔːrz] ,

The	latter	established	a	bridge	-	head	across	the	canal	at	Ors	,
这	后者	已确立的	一个	桥	-	头	穿过	这	运河	在	或	,

后者在奥尔斯（Ors）的运河上建立了一个桥头堡，

[ænd; ənd][pəʊsts][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði][kə'næl][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [brɪ'geɪd] [frʌnt] .

and	posts	on	the	west	side	commanding	the	canal	on	the	whole	brigade	front	.
和	帖子	在	这	西方	边	指挥	这	运河	在	这	所有的	旅	正面	.

以及控制整个旅部前线运河西侧的哨所。

[ɒn] [ðə; ði] 29th ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

On	the	29th	orders	were	received	for	the	relief	of	the	Division	.
在	这	29th	订单	是	已收到	为了	这	宽慰	的	这	分配	.

29日，接到命令解救该师。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri]

In	order	to	be	able	to	hand	over	to	the	relieving	Division	a	satisfactory
在	命令	到	是	有能力的	到	手	超过	到	这	缓解	分配	一个	令人满意的

[pə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] ,

position	from	which	to	launch	the	attack	on	the	line	of	the	canal	,
位置	从	哪个	到	发射	这	攻击	在	这	线	的	这	运河	,

为了能够将一个令人满意的阵地移交给接应部队，以便从该阵地发起对运河防线的进攻，

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [smɔːl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [plænd] [baɪ][ðə; ði] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ,

a	further	small	operation	was	planned	by	the	16th	Infantry	Brigade	,
一个	更远	小的	手术	曾是	计划	经过	这	16th	步兵	旅	,

第16步兵旅计划进行另一次小规模行动。

[ænd; ənd] ['brɪliəntli] ['kærid] [aʊt][baɪ][ðə; ði] 1st

and	brilliantly	carried	out	by	the	1st
和	精彩	携带	出去	经过	这	1st

第一届大会出色地完成了这项任务。

[ðə; ði] [bʌfs] [ɒn][ðə; ði] 30th [ɒk'təʊbə(r)] .

The	Buffs	on	the	30th	October	.
这	巴夫斯	在	这	30th	十月	.

科罗拉多大学野牛队将于10月30日迎战对手。

[tuː] ['kʌmpəniz] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɑːm] [ænd; ənd][spɜː(r)] [əʊvə'lʊkɪŋ]

Two	companies	attacked	and	captured	an	important	farm	and	spur	overlooking
二	公司	遭到攻击	和	捕获	一个	重要的	农场	和	刺	俯瞰

[ðə; ði][kə'næl] ,

the	canal	,
这	运河	,

两家公司袭击并占领了一处重要的农场和俯瞰运河的支流。

[wɜː(r); wə(r)]['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] [tɜːnd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːm] ,

were	counter	-	attacked	in	the	afternoon	and	turned	out	of	the	farm	,
是	柜台	-	遭到攻击	在	这	下午	和	转向	出去	的	这	农场	,

下午遭到反击，被赶出了农场。

[bʌt; bət] [ˌriː'tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] ,

but	retook	it	at	once	with	the	bayonet	,
但	重新夺回	它	在	一次	和	这	刺刀	,

但他立刻用刺刀夺回了它。

[ɪn'flɪkt] ['hevi] ['kæʒuəltiz] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [faɪv] [mɔː(r)] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .

inflicting	heavy	casualties	on	the	enemy	and	capturing	five	more	machine	-	guns	.
造成	重的	伤亡	在	这	敌人	和	捕捉	五	更多的	机器	-	枪支	.

给敌人造成重大伤亡，并缴获五挺机枪。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th / 31st [ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ([les] [ɑː'tɪlərɪ])

On	the	night	of	the	30th	/	31st	October	the	relief	of	the	Division	(	less	artillery	)
在	这	夜晚	的	这	30th	/	31st	十月	这	宽慰	的	这	分配	(	较少的	炮兵	)

[wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,

was	completed	,
曾是	完全的	,

10月30日/31日夜间，该师（炮兵除外）的换防工作完成。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð'druː] [tuː; tə] ['bɪlɪts] [ɪn] [frɛ'nwɑː] [ˌel'iː][grænd] , [wens] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [sʌm; səm] [deɪz]

and	it	withdrew	to	billets	in	Fresnoy	le	Grand	,	whence	it	moved	some	days
和	它	退出	到	坯料	在	弗雷斯诺	勒	盛大	,	何处	它	已搬	一些	天

['leɪtə(r)][tuː; tə] - .

later	to	Bohain	.
之后	到	-	.

然后它撤退到弗雷努瓦勒格朗的营房，几天后又从那里转移到博安。

[ðə; ði] ['kæptʃəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] 19th [tuː; tə][ðə; ði] 31st

The	captures	during	the	fighting	from	the	19th	to	the	31st
这	捕捉	期间	这	斗争	从	这	19th	到	这	31st

19日至31日战斗期间的俘虏

[ɒk'təʊbə(r)] ['nʌmbəd] [naɪn] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)][ræŋks] , - [gʌnz] ([ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] [faɪv] · [naɪn]

October	numbered	9	officers	and	431	other	ranks	,	13	guns	(	including	two	5	·	9
十月	编号	9	警官	和	-	其他	排名	,	-	枪支	(	包括	二	5	·	9

- [ɪn] . ['haʊɪtsə(r)]) , - [trentʃ] - ['mɔːrtərz] ,

-	in	.	howitzers	)	,	12	trench	-	mortars	,
-	在	.	榴弹炮	)	,	-	沟	-	迫击炮	,

十月号共有9名军官和431名士兵，13门火炮（包括两门5.9英寸榴弹炮），12门迫击炮。

[ænd; ənd] - [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .

and	61	machine	-	guns	.
和	-	机器	-	枪支	.

以及61挺机枪。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['kæptʃəz] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [wiːks] ,

The	total	captures	during	a	period	of	between	six	and	seven	weeks	,
这	全部的	捕捉	期间	一个	时期	的	之间	六	和	七	周	,

在六到七周的时间里，总共捕获了

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [siːn] [mʌtʃ] [stɪf] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌfəd] ['əʊvə(r)]

in	which	the	Division	had	seen	much	stiff	fighting	,	and	had	suffered	over
在	哪个	这	分配	有	已见	很多	僵硬的	斗争	,	和	有	遭受	超过

[sɪks] , - ['kæʒuəltiz] ,

6	,	000	casualties	,
6	,	-	伤亡	,

该师经历了多次激烈的战斗，伤亡超过6000人。

[ə'maunt] [tuː; tə] - ['ɒfɪsəz] , [θriː] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] , - [gʌnz] , - [trentʃ] - ['mɔːrtərz] , [ænd; ənd]

amounted	to	96	officers	,	3	,	505	other	ranks	,	32	guns	,	52	trench	-	mortars	,	and
金额	到	-	警官	,	3	,	-	其他	排名	,	-	枪支	,	-	沟	-	迫击炮	,	和

- [mə'ʃiːn] - [gʌnz] ['kaʊntɪd] .

527	machine	-	guns	counted	.
-	机器	-	枪支	计数	.

统计结果显示，共有96名军官、3505名士兵、32门火炮、52门迫击炮和527挺机枪。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [sɔː] [nəʊ][mɔː(r)] ['faɪtɪŋ] , [bʌt; bət][ɪts] [ɑː'tɪləri] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tɪl]

The	infantry	of	the	Division	saw	no	more	fighting	,	but	its	artillery	remained	in	till
这	步兵	的	这	分配	锯	不	更多的	斗争	,	但	它是	炮兵	剩余	在	直到

[ðə; ði][end] ,

the	end	,
这	结尾	,

该师步兵没有再参与战斗，但其炮兵部队一直坚守到最后。

['fɪnɪʃɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] - .

finishing	up	in	the	neighbourhood	of	Avesnes	.
精加工	向上	在	这	邻里	的	-	.

最后在阿韦讷附近结束行程。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['kæʒuəltiz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['sʌfəd] [mʌst; məst][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['meɪdʒə(r)]

Among	the	many	casualties	which	the	artillery	suffered	must	be	mentioned	Major
之中	这	许多	伤亡	哪个	这	炮兵	遭受	必须	是	提及	主要的

['dʌbljuː] . [es] . ['aiənsaid] ,

W	.	S	.	Ironside	,
W	.	S	.	艾恩赛德	,

炮兵部队伤亡惨重，其中必须提及W.S.艾恩赛德少校。

[diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . , [kə'mɑːndɪŋ] 112th ['bætri] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [huː] [wɒz; wəz] [kɪld]

D	.	S	.	O	. ,	M	.	C	. ,	commanding	112th	Battery	,	R	.	F	.	A	. ,	who	was	killed
D	.	S	.	哦	. ,	M	.	C	. ,	指挥	112th	电池	,	拉	.	F	.	一个	. ,	WHO	曾是	被杀

[iːst] [ɒv; əv][ˌel'iː] [kæ'toʊ] [ɒn] 2nd [nəʊ'vembə(r)] .

east	of	Le	Cateau	on	2nd	November	.
东方	的	乐	卡托	在	2nd	十一月	.

DSO，MC，皇家野战炮兵第112炮兵连指挥官，于11月2日在勒卡托以东阵亡。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ðen] [mʌtʃ] [rɪ'djuːst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['lændɪd]

He	was	among	the	then	much	reduced	number	of	those	who	had	landed
他	曾是	之中	这	然后	很多	减少	数字	的	那些	WHO	有	登陆

[ə'rɪdʒənəli] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [frɑːns] [ɪn] - ,

originally	with	the	Division	in	France	in	1914	,
起初	和	这	分配	在	法国	在	-	,

他是当时人数大幅减少的1914年随该师登陆法国的第一批士兵之一。

['biːɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] .

being	then	a	sergeant	.
存在	然后	一个	军士	.

当时是一名士官。

['veri] ['lɪt(ə)l] ['menʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] ['djʊərɪŋ]

Very	little	mention	has	been	made	of	the	services	of	the	Royal	Engineers	during
非常	小的	提到	有	到过	制成	的	这	服务	的	这	皇家	工程师	期间

[ðɪs] ['pɪəriəd] .

this	period	.
这	时期	.

这段时期内，皇家工程兵的贡献鲜有提及。

[ɪk'sepʃənəli] ['hevi] [wɜːk] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['sekʃənz] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['friːkwənt]

Exceptionally	heavy	work	was	thrown	on	the	signal	sections	,	owing	to	the	frequent
非常	重的	工作	曾是	抛掷	在	这	信号	部分	,	欠款	到	这	频繁

['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ˌhed'kwɔːtəz] ,

changes	of	headquarters	,
变化	的	总部	,

由于指挥部频繁更迭，信号部门承担了异常繁重的工作。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'taɪərɪŋ][ɪn][ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] [met] [iːtʃ] [ɪ'mɜːdʒənsi] [wɪð] [rɪ'sɔːs]

but	they	were	untiring	in	their	devotion	and	met	each	emergency	with	resource
但	他们	是	不懈	在	他们的	虔诚	和	遇见	每个	紧急情况	和	资源

.

:
.

但他们始终保持着不懈的奉献精神，并利用各种资源应对每一次紧急情况。

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] ['kʌmpəniz] [fel] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [tɑːsk][ɒv; əv] ['teɪpɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɒf]

To	the	Field	Companies	fell	the	dangerous	task	of	taping	out	the	jumping	-	off
到	这	场地	公司	跌倒	这	危险的	任务	的	录制	出去	这	跳	-	离开

[laɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæks] ,

lines	for	the	attacks	,
线条	为了	这	攻击	,

野战连队承担了危险的任务，那就是用胶带标出进攻的出发线。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'veərɪəbli] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

but	they	invariably	achieved	this	difficult	task	to	the	complete	satisfaction	of	the
但	他们	总是	已达成	这	难的	任务	到	这	完全的	满意	的	这

[ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['juːnɪts] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] .

brigadier	-	generals	and	units	concerned	in	the	operations	.
准将	-	将军们	和	单位	担心的	在	这	运营	.

但他们总是能出色地完成这项艰巨的任务，令参与行动的准将和部队完全满意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][laɪk] [ðɪs] [ðæt][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	inevitable	in	a	short	History	like	this	that	the	services	of	the
它	是	不可避免的	在	一个	短的	历史	喜欢	这	那	这	服务	的	这

[əd'mɪnɪstrətɪv] ['brɑːntʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [seɪm] ['nəʊtɪs] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pjʊəli]

administrative	branches	should	not	receive	the	same	notice	as	those	of	the	purely
行政	分支	应该	不是	收到	这	相同的	注意	作为	那些	的	这	纯粹

['faɪtɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

fighting	portions	of	the	Division	,
斗争	部分	的	这	分配	,

在这样一部篇幅较短的历史著作中，行政部门的功绩不可避免地无法像师部中纯粹的作战部门那样得到同等的关注。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['refrəns] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

but	the	History	would	be	incomplete	without	some	reference	to	them	.
但	这	历史	会	是	未完成	没有	一些	参考	到	他们	.

但如果没有提及它们，历史就是不完整的。

[ðə; ði] [fiːld] ['æmbjələns] [ʃəʊd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [haɪ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə]['djuːti] [wɪtʃ] [hæz; həz]

The	Field	Ambulances	showed	throughout	the	high	devotion	to	duty	which	has
这	场地	救护车	显示	自始至终	这	高的	虔诚	到	责任	哪个	有

['ɔːlweɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] ['medɪk(ə)l] [kɔː(r)] .

always	characterized	the	Royal	Army	Medical	Corps	.
总是	特征化的	这	皇家	军队	医疗的	兵团	.

野战救护队始终展现出皇家陆军医疗队一贯的敬业精神。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['beərə(r)] ['sekʃənz] ['djʊərɪŋ]['ækʃ(ə)nz] ['ɔːlweɪz] [ɪ'lɪsɪtɪd] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	work	of	the	bearer	sections	during	actions	always	elicited	the	admiration	of
这	工作	的	这	持有人	部分	期间	行动	总是	引发的	这	钦佩	的

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

the	infantry	,
这	步兵	,

作战中，搬运兵分队的表现总是赢得步兵的赞赏。

[waɪl] [ðə; ði] [tent] ['sekʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] ['ʌndə(r)] [ʃel]

while	the	tent	sections	were	frequently	under	shell
尽管	这	帐篷	部分	是	频繁地	在下面	壳

而帐篷部分则经常被炮弹覆盖。

['faɪə(r)] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][nəʊ] [weɪ] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðeə(r)][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] .

fire	,	which	,	however	,	in	no	way	interfered	with	their	care	of	the	wounded	.
火	,	哪个	,	然而	,	在	不	方式	干扰	和	他们的	关心	的	这	受伤	.

火灾丝毫没有影响他们对伤员的救治。

[bəuθ][æt; ət] [əd'vɑːnst] ['dresɪŋ] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [tent] ['sekʃənz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [t'ʃæplɪnz]

Both	at	advanced	dressing	stations	and	tent	sections	many	of	the	chaplains
两个都	在	先进的	敷料	车站	和	帐篷	部分	许多	的	这	随军牧师

['rendəd] [məʊst]['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['kærɪɪŋ] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] ['wuːndɪd] [men] ,

rendered	most	valuable	assistance	in	carrying	and	helping	wounded	men	,
渲染	最多	有价值的	协助	在	携带	和	帮助	受伤	男人	,

无论是在前线救护站还是帐篷营地，许多随军牧师都为抬运和帮助伤员提供了非常宝贵的帮助。

[waɪl] ['djʊərɪŋ] [trentʃ] ['wɔːfeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [men] [ɪn]

while	during	trench	warfare	they	were	frequently	to	be	found	with	their	men	in
尽管	期间	沟	战争	他们	是	频繁地	到	是	成立	和	他们的	男人	在

[ðə; ði] ['fɔːwəd] ['trentʃɪz] .

the	forward	trenches	.
这	向前	战壕	.

而在堑壕战期间，人们经常可以看到他们和士兵们一起在前线战壕里。

[ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] 18th [sep'tembə(r)] - , [ɪt] . - [kɒl] .

In	the	action	of	18th	September	1918	,	Lt	.	-	Col	.
在	这	行动	的	18th	九月	-	,	中尉	.	-	上校	.

在 1918 年 9 月 18 日的行动中，中校

['kɒlɪnz] , [di:] . [es] . [əʊ] . , [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)]['dʒɜ:mən] , [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [si:] . ,

Collins	,	**D**	.	**S**	.	**O**	.	,	**and**	**Major**	**German**	,	**both**	**of**	**the**	**R**	.	**A**	.	**M**	.	**C**	.	,
柯林斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	和	主要的	德语	,	两个都	的	这	拉	.	一个	.	M	.	C	.	,

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]['fɑ:ðə(r)] [fɪts'gɪbənz] ,

and	**also**	**Father**	**FitzGibbons**	,
和	还	父亲	菲茨吉本斯	,

科林斯（DSO）、杰曼少校（均为皇家陆军医疗队成员）以及菲茨吉本斯神父

[wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] ['ʃelɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [tent] [əd'vɑ:nst] ['dresɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

were	**killed**	**by**	**shelling**	**at**	**a**	**tent**	**advanced**	**dressing**	**station**	**.**
是	被杀	经过	炮击	在	一个	帐篷	先进的	敷料	车站	.

在帐篷式前线救护站遭到炮击身亡。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑ:mi] ['sɜ:vɪs] [kɔ:(r)] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðə; ði] ['envi] [ænd; ənd]

The	**work**	**of**	**our**	**Army**	**Service**	**Corps**	**has**	**always**	**been**	**the**	**envy**	**and**
这	工作	的	我们的	军队	服务	兵团	有	总是	到过	这	嫉妒	和

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ælaɪz] ,

admiration	**of**	**our**	**Allies**	**,**
钦佩	的	我们的	盟国	,

我军后勤部队的工作一直令盟国羡慕和钦佩。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [treɪn] [wɒz; wəz] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['stændəd] [ɒv; əv]

and	**that**	**of**	**the**	**6th**	**Divisional**	**Train**	**was**	**up**	**to**	**the**	**highest**	**standard**	**of**
和	那	的	这	6th	部门	火车	曾是	向上	到	这	最高	标准	的

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:mi] .

the	**British**	**Army**	**.**
这	英国	军队	.

第六师的列车达到了英国陆军的最高标准。

[ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [mju:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]

The	**acknowledged**	**excellence**	**of**	**the**	**horses**	**and**	**mules**	**of**	**the**	**Division**	**is**	**a**
这	已确认	卓越	的	这	马匹	和	骡子	的	这	分配	是	一个

['trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vetnri] ['sekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

tribute	**to**	**the**	**efficiency**	**of**	**the**	**Veterinary**	**Section**	**and**	**of**	**the**	**horsemasters**
贡	到	这	效率	的	这	兽医	部分	和	的	这	马主

[ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:'tɪləri] ,

attached	**to**	**the**	**artillery**	**,**
随附的	到	这	炮兵	,

该师马匹和骡子的卓越性能得到了公认，这要归功于兽医部门和炮兵部队马夫的高效工作。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntɪd] ['brɑ:ntʃɪz] .

as	**well**	**as**	**to**	**the**	**mounted**	**branches**	**.**
作为	出色地	作为	到	这	安装	分支	.

以及附着在树枝上的树枝。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mju:zɪŋ] ['kɒments] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['fænsiz] ,

In	**spite**	**of**	**the**	**amusing**	**comments**	**of**	**"**	**The**	**Fancies**	**,**
在	尽管如此	的	这	有趣	评论	的	"	这	幻想	,

尽管“幻想曲”的评论很有趣，

" [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [pə'li:s] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔ:l] [bɪə(r)][ænd; ənd] ['skɪtlz] .

"	**the**	**life**	**of**	**the**	**Military**	**Police**	**was**	**not**	**all**	**beer**	**and**	**skittles**	**.**
"	这	生活	的	这	军队	警察	曾是	不是	全部	啤酒	和	彩虹糖	.

“宪兵队的生活并非只有啤酒和保龄球。”

[ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - [rəʊdz] , ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]

The	**control**	**of**	**the**	**traffic**	**at**	**some**	**of**	**the**	**cross**	**-**	**roads**	**,**	**favoured**	**by**	**the**
这	控制	的	这	交通	在	一些	的	这	叉	-	道路	,	受青睐	经过	这

[bɒʃ] ['hevi] ['gʌnə(r)] ,

Boche	**heavy**	**gunners**	**,**
波切	重的	炮手	,

德军重炮手们喜欢控制一些十字路口的交通。

[wɒz; wəz] [nɜːv] - ['rækɪŋ] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] , [ænd; ənd]['tenfəʊld][mɔː(r)][səʊ]['djʊərɪŋ][æn; ən]['ækʃ(ə)n] ,

was	nerve	-	racking	in	ordinary	times	,	and	tenfold	more	so	during	an	action	,
曾是	神经	-	货架	在	普通的	时代	,	和	十倍	更多的	所以	期间	一个	行动	,

平时就令人紧张，行动中更是如此。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ə'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['mɪlətri] [pə'liːs] [fɔː(r); fə(r)] ['gælənt]

and	several	awards	were	given	to	the	Divisional	Military	Police	for	gallant
和	一些	奖项	是	给定	到	这	部门	军队	警察	为了	英勇

[kən'dʌkt] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

conduct	under	these	conditions	.
执行	在下面	这些	状况	.

在这样的情况下，师属宪兵队因英勇表现而获得多项嘉奖。

['veri] [fjuː] ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)][men] [sɜːvd] [θruː'aʊt] [wɪð] [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Very	few	officers	or	men	served	throughout	with	the	Division	.
非常	很少	警官	或者	男人	服务	自始至终	和	这	分配	.

很少有军官或士兵在整个师服役期间都参与其中。

[pə'hæps] [ðə; ðɪ] [tuː] [məʊst]['nəʊtəb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɪt] . - [kɒl] .

Perhaps	the	two	most	notable	were	Lt	.	-	Col	.
也许	这	二	最多	值得注意的	是	中尉	.	-	上校	.

其中最引人注目的两位是中校。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [fɔːr'saɪθ] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [kə'mɑːndɪŋ] 24th [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , [huː]

J	.	A	.	C	.	Forsyth	,	D	.	S	.	O	.	,	commanding	24th	Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,	who
J	.	一个	.	C	.	福赛斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	指挥	24th	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,	WHO

[keɪm] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪn] ,

came	out	as	a	Captain	,
来了	出去	作为	一个	队长	,

皇家炮兵第24旅指挥官JAC Forsyth，荣获杰出服务勋章，退役时军衔为上尉。

[ænd; ənd] [stɑːf] - [sɜːrdʒənt] . - ['meɪdʒə(r)] ['wʊlərd] , [huː] [wɒz; wəz] [tʃiːf] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n]

and	Staff	-	Sergt	.	-	Major	Woollard	,	who	was	Chief	Clerk	of	the	Division
和	职员	-	中士	.	-	主要的	伍拉德	,	WHO	曾是	首席	职员	的	这	分配

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] .

for	some	time	before	mobilization	.
为了	一些	时间	前	动员	.

还有参谋军士长伍拉德，他在动员之前曾担任该师的首席文书一段时间。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ðə; ðɪ] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪn] [ænd; ənd] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] GERMANY1918 - -

THE	MARCH	TO	THE	RHINE	AND	OCCUPATION	OF	GERMANY1918	-	19
这	行进	到	这	莱茵河	和	职业	的	GERMANY1918	-	-

向莱茵河进军和1918-1919年德国占领

['ɑːmɪstɪs] [deɪ] - - 11th [nəʊ'vembə(r)] - - [faʊnd] [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] ['bɪlɪts] [ɪn] - ['eəriə] , ['treɪnɪŋ]

Armistice	Day	-	-	11th	November	-	-	found	the	Division	in	billets	in	Bohain	area	,	training
停战	天	-	-	11th	十一月	-	-	成立	这	分配	在	坯料	在	-	区域	,	训练

[fɔː(r); fə(r)]['pɒsəb(ə)l]['fjuːtʃə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] .

for	possible	future	operations	.
为了	可能的	未来	运营	.

停战日——11 月 11 日——该师驻扎在博安地区，为未来可能的作战行动进行训练。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seˈseɪʃn] [ɒv; əv] [hɑːˈstɪlətiz] [wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [wɪð] [kɑːm] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ðæt]

The	news	of	the	cessation	of	hostilities	was	received	with	calm	satisfaction	that
这	消息	的	这	停止	的	敌对行动	曾是	已收到	和	冷静的	满意	那

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈbiːt(ə)n] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] ,

we	had	beaten	the	Germans	,
我们	有	被打败	这	德国人	,

听到停止敌对行动的消息，我们感到平静而满意，因为我们知道我们已经打败了德国人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [rɪˈliːf] [ðæt] [naʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [sliːp] [ˈpiːsfəli] [æt; ət] [naɪts] [ænd; ənd] [ðæt] [laɪts]

and	of	relief	that	now	we	could	sleep	peacefully	at	nights	and	that	lights
和	的	宽慰	那	现在	我们	可以	睡觉	和平地	在	夜晚	和	那	灯

[niːd] [nɒt][biː; bi] [skriːnd] .

need	not	be	screened	.
需要	不是	是	筛选	.

令人欣慰的是，现在我们晚上可以安心睡觉了，灯光也不需要遮挡了。

[ˈɜːli] [ɪn][nəʊˈvembə(r)][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 32nd [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks] [kɔː(r)] [hæd; həd] [fɔːst]

Early	in	November	the	1st	and	32nd	Divisions	of	the	IX	Corps	had	forced
早期的	在	十一月	这	1st	和	32nd	部门	的	这	第九章	兵团	有	强制

[ðə; ði] [kɹˈbsɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæmbrə][kəˈnæl][æt; ət] - [ænd; ənd][ɔːrz][ˈɑːftə(r)] ['hevi] ['faɪtɪŋ] ,

the	crossings	of	the	Sambre	Canal	at	Catillon	and	Ors	after	heavy	fighting	,
这	十字路口	的	这	桑布雷	运河	在	-	和	或	后	重的	斗争	,

11月初，第九军第1师和第32师经过激烈战斗，强渡了卡蒂永和奥尔斯的桑布尔运河。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] [təˈwɔːdz] - .

and	had	driven	the	enemy	back	towards	Avesnes	.
和	有	驱动	这	敌人	后退	向	-	.

并将敌人击退至阿韦讷方向。

[ɒn] 11th [nəʊˈvembə(r)][ə; eɪ] [mɪkst] [fɔːs] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . ['bɛθəl] ,

On	11th	November	a	mixed	force	,	under	Major	-	Gen	.	Bethell	,
在	11th	十一月	一个	混合	力量	,	在下面	主要的	-	Gen	.	贝瑟尔	,

11月11日，贝瑟尔少将率领的混合部队，

[wɒz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪsˈɔːgənaɪzd] ['dʒɜːmənz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['beldʒən] ['frʌntɪə(r)][nɪə(r)] ['bəʊmpɒnt] .

was	pushing	the	disorganized	Germans	over	the	Belgian	frontier	near	Beaumont	.
曾是	推动	这	混乱	德国人	超过	这	比利时人	边境	靠近	博蒙特	.

当时，他正将溃不成军的德军推过博蒙特附近的比利时边境。

[ðə; ði] [ɪks] [kɔː(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['ɑːmi] , ['ʌndə(r)][dʒen] . [sɜː(r)][eɪtʃ] .

The	IX	Corps	was	now	transferred	to	the	Second	Army	,	under	Gen	.	Sir	H	.
这	第九章	兵团	曾是	现在	转移	到	这	第二	军队	,	在下面	Gen	.	先生	H	.

['pluːmər] ,

Plumer	,
普卢默	,

第九军现已调入第二集团军，由亨利·普卢默爵士将军指挥。

[tuː; tə] [huːm] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɪn]

to	whom	was	assigned	the	command	of	the	British	Army	of	Occupation	in
到	谁	曾是	分配	这	命令	的	这	英国	军队	的	职业	在

['dʒɜːməni] .

Germany	.
德国	.

他被任命为驻德英军司令。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːθ] ['ɑːmi] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] , [əˈdrest] ['pɜːsənəli] [tuː; tə][ðə; ði]

On	leaving	the	Fourth	Army	the	following	letter	,	addressed	personally	to	the
在	离开	这	第四	军队	这	下列的	信	,	已解决	亲自	到	这

[dɪˈvɪʒən(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] ,

Divisional	Commander	,
部门	指挥官	,

离开第四集团军时，他亲自给师长写了以下这封信：

[wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][dʒen] . [sɜː(r)] ['henri] ['rɔːlɪnsən] : - -

was	received	from	Gen	.	Sir	Henry	Rawlinson	:	-	-
曾是	已收到	从	Gen	.	先生	亨利	罗林森	:	-	-

收到亨利·罗林森爵士将军的来信：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] ,

"	Now	that	the	6th	Division	is	passing	to	the	command	of	another	Army	,
"	现在	那	这	6th	分配	是	通过	到	这	命令	的	其他	军队	,

“既然第6师已经移交给另一个集团军指挥，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][maɪ][sɪn'sɪə(r)] [ə,priːʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] [wɔːm] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)]

I	desire	to	place	on	record	my	sincere	appreciation	and	warm	thanks	for
我	欲望	到	地方	在	记录	我的	真诚	欣赏	和	温暖的	谢谢	为了

[ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [baɪ][juː; jʊ] [sɪns] [juː; jʊ][dʒɔɪnd][ðə; ði] [fɔːθ] ['ɑːmi] [ɪn][sep'tembə(r)]

the	valuable	services	rendered	by	you	since	you	joined	the	Fourth	Army	in	September
这	有价值的	服务	渲染	经过	你	自从	你	加入	这	第四	军队	在	九月

[lɑːst] .

last	.
最后的	.

我谨在此表达我对您自去年九月加入第四集团军以来所提供的宝贵服务的真诚感谢和由衷赞赏。

" [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæz; həz] [pɑːst] [θruː] ['strenjuəs] [taɪmz] [ænd; ənd][hæz; həz] [siːn] [sʌm; səm] ['hevi]

"	The	Division	has	passed	through	strenuous	times	and	has	seen	some	heavy
"	这	分配	有	通过了	通过	费力的	时代	和	有	已见	一些	重的

['faɪtɪŋ] ,

fighting	,
斗争	,

“该师经历了艰苦卓绝的时期，也参与过一些激烈的战斗。”

[ɪ'speʃəli] [ɪn][sep'tembə(r)] [bɪ'twiːn] - [wʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'næl] , [ænd; ənd][æt; ət] -

especially	in	September	between	Holnon	Wood	and	the	Canal	,	and	at	Bohain
尤其	在	九月	之间	-	木头	和	这	运河	,	和	在	-

[ænd; ənd] [vɔːks] - [ɪn][pk'təʊbə(r)] ,

and	Vaux	Andigny	in	October	,
和	沃克斯	-	在	十月	,

尤其是在九月份霍尔农伍德和运河之间，以及十月份博安和沃安迪尼一带。

[weə(r)] [ðə; ði] ['gæləntri] [ænd; ənd] [dɪ,tɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] [fɪld] [ˌem 'iː] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

where	the	gallantry	and	determination	of	all	ranks	filled	me	with	admiration	.
在哪里	这	英勇	和	决心	的	全部	排名	已填	我	和	钦佩	.

各级官兵的英勇和决心令我钦佩不已。

" [ai]

"	I
"	我

“我

[kən'grætʃəleɪt] [məʊst] ['hɑːtɪli] [juː; jʊ][ɔːl][ɒn][ðə; ði] ['vɪktəriz] [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] ,

congratulate	most	heartily	you	all	on	the	victories	you	have	won	,
祝贺	最多	衷心地	你	全部	在	这	胜利	你	有	韩元	,

衷心祝贺各位取得的胜利！

[ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [taɪm] [ai] [meɪ] [ə'gen] [faɪnd][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ʌndə(r)][maɪ]

and	trust	that	at	some	future	time	I	may	again	find	the	Division	under	my
和	相信	那	在	一些	未来	时间	我	可能	再次	寻找	这	分配	在下面	我的

[kə'mɑːnd] .

command	.
命令	.

并相信在未来的某个时候，我或许还能再次指挥这个师。

" [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [spent] [ðə; ði] ['pɪəriəd] 14th [tu:; tə] 19th [nəʊ'vembə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [mɑ:tʃ] , ['vaɪə] -

"	The	Division	spent	the	period	14th	to	19th	November	in	a	march	,	via	Catillon
"	这	分配	花费	这	时期	14th	到	19th	十一月	在	一个	行进	,	通过	-

[ænd; ənd] - ,

and	Avesnes	,
和	-	,

“该师于11月14日至19日期间，经由卡蒂永和阿韦讷行军。”

[tu:; tə] [ðə; ði] ['eəriə] [raʊnd] - [ˌel'i:] ['ʃæ.təʊ] [ænd; ənd] [sɑ:z] - ,

to	the	area	round	Solre	le	Château	and	Sars	Poteries	,
到	这	区域	圆形的	-	勒	城堡	和	SARS	-	,

索尔勒沙托和萨尔斯波特里周边地区

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [ə'semb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪn] .

where	it	was	to	assemble	for	the	March	to	the	Rhine	.
在哪里	它	曾是	到	集合	为了	这	行进	到	这	莱茵河	.

在那里集结，准备向莱茵河进军。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:gənaɪzd] [ɪn] [θri:] ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [gru:ps] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l]

For	this	it	was	organized	in	three	Infantry	Brigade	Groups	and	a	Divisional
为了	这	它	曾是	组织	在	三	步兵	旅	团体	和	一个	部门

[tru:ps] [gru:p] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [si:] . [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [ðə; ði] 16th ['ɑ:mi] [ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [brɪ'geɪd] (

Troops	Group	under	the	C	.	R	.	A	.	The	16th	Army	R	.	H	.	A	.	Brigade	(
军队	团体	在下面	这	C	.	拉	.	一个	.	这	16th	军队	拉	.	H	.	一个	.	旅	(

['ʧesnʌt] [tru:p] ,

Chestnut	Troop	,
板栗	部队	,

为此，它在皇家炮兵司令部（CRA）下编组为三个步兵旅级战斗群和一个师级部队群。第16陆军皇家炮兵旅（栗色连）

" [kju:] " [ænd; ənd] " [ju:] " ['bætəris]) [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

"	Q	"	and	"	U	"	Batteries	)	was	attached	to	the	Division	,
"	问	"	和	"	U	"	电池	)	曾是	随附的	到	这	分配	,

“Q”和“U”炮兵连隶属于该师，

[ænd; ənd] [fɔ:md] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [gru:p] .

and	formed	part	of	the	18th	Infantry	Brigade	Group	.
和	形成	部分	的	这	18th	步兵	旅	团体	.

并隶属于第18步兵旅群。

[ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] , [ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . , ['mɑ:tʃt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [tru:ps] ['kɒləm] , [ðə; ði] 24th

The	2nd	Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,	marched	with	the	Divisional	Troops	Column	,	the	24th
这	2nd	旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,	行军	和	这	部门	军队	柱子	,	这	24th

[brɪ'geɪd] , [ɑ:(r)] . [ef] . [ə; eɪ] . ,

Brigade	,	R	.	F	.	A	.	,
旅	,	拉	.	F	.	一个	.	,

皇家野战炮兵第2旅与师属部队纵队、皇家野战炮兵第24旅一同行进。

[wɪð] [ðə; ði] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm] [wɪð] [ðə; ði]

with	the	71st	Infantry	Brigade	,	and	the	Divisional	Ammunition	Column	with	the
和	这	71st	步兵	旅	,	和	这	部门	弹药	柱子	和	这

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .

16th	Infantry	Brigade	.
16th	步兵	旅	.

与第 71 步兵旅和第 16 步兵旅的师属弹药纵队一起。

[i:ʧ] ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fi:ld] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [fi:ld] ['æmbjələns] .

Each	Infantry	Brigade	had	a	Field	Company	and	Field	Ambulance	.
每个	步兵	旅	有	一个	场地	公司	和	场地	救护车	.

每个步兵旅都配有一个野战连和一个野战救护队。

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [prə'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] ,

The	march	resembled	the	progression	of	a	snake	,
这	行进	类似	这	进展	的	一个	蛇	,

行进路线如同蛇的行进，

[ðə; ði][rɪə(r)] [gruːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [æt; ət] [iːtʃ] [əd'vɑːns] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['priːviəs]

the	rear	group	moving	forward	at	each	advance	to	the	area	occupied	the	previous
这	后部	团体	移动	向前	在	每个	进步	到	这	区域	占领	这	以前的

[deɪ] [baɪ][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [gruːp] .

day	by	the	leading	group	.
天	经过	这	领导	团体	.

后方部队每次推进到前一天由先头部队占据的区域。

[kə'mensɪŋ] [ə'fɪʃəli] [ɒn][ðə; ði] 20th [nəʊ'vembə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [hɔːlts][ʌp][tuː; tə] 2nd

Commencing	officially	on	the	20th	November	there	were	long	halts	up	to	2nd
开始	官方	在	这	20th	十一月	那里	是	长的	停止	向上	到	2nd

[dɪ'sembə(r)] ,

December	,
十二月	,

从11月20日正式开始，一直到12月2日都出现了长时间的停工。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [dɪ'vɪʒnz] (['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri]) ,

owing	to	the	difficulty	of	feeding	the	leading	Divisions	(	cavalry	and	infantry	)	,
欠款	到	这	困难	的	喂养	这	领导	部门	(	骑兵	和	步兵	)	,

由于给先头部队（骑兵和步兵）提供补给困难，

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['rel,we] ,

caused	by	the	destruction	done	by	the	Germans	to	the	railways	,
导致	经过	这	破坏	完毕	经过	这	德国人	到	这	铁路	,

这是由于德国人对铁路造成的破坏所致。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] [ɪn]

and	also	owing	to	the	withdrawal	of	the	Germans	not	being	carried	out	in
和	还	欠款	到	这	退出	的	这	德国人	不是	存在	携带	出去	在

[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['prəʊgræm] .

accordance	with	programme	.
根据	和	程序	.

此外，由于德军撤离并未按计划进行。

['sʌmtaɪmz] [gruːps] [dɪd] [nɒt] [muːv] , [ɔː(r)]['əʊnli] [meɪd] ['maɪnə(r)] [ə'dʒʌstmənts] [tuː; tə] [əb'teɪn] [mɔː(r)]

Sometimes	groups	did	not	move	,	or	only	made	minor	adjustments	to	obtain	more
有时	团体	做过	不是	移动	,	或者	仅有的	制成	次要的	调整	到	获得	更多的

['kʌmftəb(ə)l] ['kwɔːtəz] .

comfortable	quarters	.
舒服的	四分之一	.

有时，一些团体不会搬家，或者只是进行一些小的调整以获得更舒适的住所。

[bəuθ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [hæd; həd] [lɒŋ] [deɪz] [ɒv; əv] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɪn] [kɑːz] [ə'hed] [ɒv; əv]

Both	branches	of	the	staff	had	long	days	of	reconnaissance	in	cars	ahead	of
两个都	分支	的	这	职员	有	长的	天	的	侦察	在	汽车	前方	的

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

the	Division	,
这	分配	,

参谋部的两个部门都在师部前方进行了长时间的汽车侦察。

[meɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['muːvɪŋ] [truːps] ['fɑːðə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊdz] [ðæn; ðən] ['nesəsəri] ,

made	to	avoid	moving	troops	farther	off	the	main	roads	than	necessary	,
制成	到	避免	移动	军队	更远	离开	这	主要的	道路	比	必要的	,

目的是为了避免部队被部署到比必要范围更远离主干道的地方。

[waɪl] [ðə; ðɪ][ɑː(r)] . [iː] . [ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪəs] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [pʊʃt] [əˈhed] [tuː; tə] [siː] [əˈbaʊt] ['wɔːtə(r)]

while	the	R	.	E	.	and	Pioneers	were	often	pushed	ahead	to	see	about	water
尽管	这	拉	.	E	.	和	先驱者	是	经常	推动	前方	到	看	关于	水

[səˈplaɪz] [ænd; ənd] [mend] [rəʊdz] .

supplies	and	mend	roads	.
补给品	和	修补	道路	.

而皇家工程兵和先锋队经常被派往前线查看供水情况和修路。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['beldʒən] ['frʌntɪə(r)] [rəʊdz] [hæd; həd] [biːn] ['kreɪtəd] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [bləʊn] [daʊn] ,

Up	to	the	Belgian	frontier	roads	had	been	cratered	and	bridges	blown	down	,
向上	到	这	比利时人	边境	道路	有	到过	陨石坑	和	桥梁	吹	向下	,

一直到比利时边境，道路都被炸得坑坑洼洼，桥梁也被炸毁。

[ænd; ənd] [ðiːz] [kɔːzd] [diˈfail] [ænd; ənd] [ɪmˈpiːdɪd] [ðə; ðɪ] [mɑːtʃ] .

and	these	caused	defiles	and	impeded	the	march	.
和	这些	导致	污秽	和	受阻	这	行进	.

这些都造成了道路堵塞，阻碍了行军。

[wʌns] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ]['frʌntɪə(r)][ðə; ðɪ] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['splendɪd] , [ðə; ðɪ] [ɪnˈhæbətənt] [məʊst][hɒˈspɪtəb(ə)l]

Once	across	the	frontier	the	roads	were	splendid	,	the	inhabitants	most	hospitable
一次	穿过	这	边境	这	道路	是	灿烂	,	这	居民	最多	好客

[ænd; ənd] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ədˈvɑːns]

and	enthusiastic	,	and	the	advance
和	热情的	,	和	这	进步

越过边境后，道路状况极佳，居民热情好客，而且进展顺利。

['əʊnli] [held] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [pʊʃt] [θruː] [kənˈtɪnjuəsli] .

only	held	up	until	it	could	be	pushed	through	continuously	.
仅有的	握住	向上	直到	它	可以	是	推动	通过	持续	.

只能勉强支撑到可以持续推进为止。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈleɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['tʃɑːmɪŋ] [səˈraʊndɪŋz] ,

However	,	it	was	no	hardship	to	be	delayed	in	such	charming	surroundings	,
然而	,	它	曾是	不	困境	到	是	延迟	在	这样的	迷人	周围环境	,

然而，在如此迷人的环境中耽搁也并非难事。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][məʊst] [pɑːt] [vaɪl] .

though	the	weather	was	for	the	most	part	vile	.
尽管	这	天气	曾是	为了	这	最多	部分	卑鄙的	.

虽然天气大部分时间都很糟糕。

[ðə; ðɪ] [mɑːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][diːˈnɑːnt] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ɑːrˈdenz] ,

The	march	from	the	neighbourhood	of	Dinant	across	the	Ardennes	,
这	行进	从	这	邻里	的	迪南特	穿过	这	阿登	,

从迪南附近穿越阿登地区的游行

[ænd; ənd] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] ['lʌvli] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [æmbliːv] ,

and	along	the	lovely	valley	of	the	River	Ambleve	,
和	沿着	这	迷人的	谷	的	这	河	安布尔夫	,

沿着美丽的安布尔夫河谷，

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [stænd] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ][məʊst] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˌremɪˈnɪsns] .

will	always	stand	out	as	a	most	delightful	reminiscence	.
将要	总是	站立	出去	作为	一个	最多	愉快	怀旧	.

这将永远是一段最美好的回忆。

[ɔːl] [ræŋks] [wɜːkt] [hɑːd] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪˈkwɪpmənt] ,

All	ranks	worked	hard	at	their	equipment	,
全部	排名	工作	难的	在	他们的	设备	,

所有官兵都认真检修了他们的装备。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trænspɔ:t] [wɒz; wəz][səʊ] [smɑ:t] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['beldʒənz][tu:; tə]

and	the	transport	was	so	smart	as	to	be	thought	by	the	Belgians	to
和	这	运输	曾是	所以	聪明的	作为	到	是	想法	经过	这	比利时人	到

[bi:; bi] [nju:] .

be	new	.
是	新的	.

这种交通工具非常先进，以至于比利时人都以为是新式的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] ['splendɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] ['mɑ:tʃt] , [wɪð] [drʌmz] ['bi:tɪŋ]

It	was	a	proud	and	splendid	Division	which	marched	,	with	drums	beating
它	曾是	一个	自豪的	和	灿烂	分配	哪个	行军	,	和	鼓	殴打

[ænd; ənd] ['kʌləs] ['flaɪɪŋ] ,

and	colours	flying	,
和	颜色	飞行	,

这是一个英姿飒爽、气势恢宏的师，他们鼓声齐鸣，旗帜飘扬，昂首阔步地行进着。

[ə'krɒs] [ðə; ði]['dʒɜ:mən]['frʌntɪə(r)]['ɪntu:][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv]['mælˌmədi] [bɪ'twi:n] 13th [ænd; ənd] 16th

across	the	German	frontier	into	the	little	town	of	Malmedy	between	13th	and	16th
穿过	这	德语	边境	进入	这	小的	镇	的	马尔梅迪	之间	13th	和	16th

[dɪ'sembə(r)] .

December	.
十二月	.

12月13日至16日期间，越过德国边境进入马尔梅迪小镇。

['mɑ:rtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][baɪ]['əʊnli][wʌn] [rəʊd] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wen] ['bilit] ,

Marching	generally	by	only	one	road	,	the	length	of	the	Division	,	when	billeted	,
行军	一般来说	经过	仅有的	一	路	,	这	长度	的	这	分配	,	什么时候	住宿	,

行军时通常只沿着一条路，这条路贯穿整个师的长度，驻扎在那里时也是如此。

['veərid] [frɒm; frəm] [ten] [tu:; tə] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] .

varied	from	ten	to	twenty	-	five	miles	.
多种多样	从	十	到	二十	-	五	英里	.

距离从十英里到二十五英里不等。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [bri'geid] [tu:; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði]['dʒɜ:mən] [hʌt] [æt; ət]

It	was	particularly	interesting	for	Brigades	to	occupy	the	German	huts	at
它	曾是	特别	有趣的	为了	旅	到	占据	这	德语	小屋	在

[ɛlsɪnbɔrn] [kæmp][ɒv; əv]['eksəsaɪz] ,

Elsenborn	Camp	of	Exercise	,
埃尔森伯恩	营	的	锻炼	,

旅级部队占领埃尔森博恩演习营的德军营房尤其令人感兴趣。

[weə(r)] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] -

where	large	numbers	of	the	enemy	had	assembled	in	the	end	of	July	1914
在哪里	大的	数字	的	这	敌人	有	组装	在	这	结尾	的	七月	-

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['beldʒəm] .

for	the	conquest	of	Belgium	.
为了	这	征服	的	比利时	.

1914 年 7 月底，大量敌军在此集结，企图征服比利时。

[ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['dʒɜ:məni] [wɒz; wəz] ['sɜ:vaɪl] ,

The	attitude	of	the	population	in	Germany	was	servile	,
这	态度	的	这	人口	在	德国	曾是	奴性的	,

德国民众的态度是奴性的。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [heɪt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [felt] [baɪ][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [bə'tæljən] [wɪtʃ] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:]

and	little	hate	could	be	felt	by	one	or	two	battalions	which	marched	into
和	小的	恨	可以	是	毛毡	经过	一	或者	二	营	哪个	行军	进入

['mælˌmədi] [ɪn] ['pɔ:rɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [faʊnd] ['dʒɜ:mən] ['wɪmɪn] ['laɪtɪŋ] ['speʃ(ə)l] ['faɪərz] ,

Malmedy	in	pouring	rain	and	found	German	women	lighting	special	fires	,
马尔梅迪	在	浇注	雨	和	成立	德语	女性	灯光	特别的	火灾	,

一两个营冒着倾盆大雨开进马尔梅迪，发现德国妇女正在点燃特制的篝火，他们并没有感到多少仇恨。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [tuː; tə][draɪ][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] .

without	being	ordered	to	do	so	,	to	dry	their	clothing	.
没有	存在	订购	到	做	所以	,	到	干燥	他们的	衣服	.

在没有被命令的情况下，他们主动晾干衣服。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['mælˌmədi] [spiːk] [frentʃ]

It	must	,	however	,	be	added	that	the	inhabitants	of	Malmedy	speak	French
它	必须	,	然而	,	是	额外	那	这	居民	的	马尔梅迪	说话	法语

[ænd; ənd][hæv; həv]['beldʒən] ['sɪmpəθiz] .

and	have	Belgian	sympathies	.
和	有	比利时人	同情	.

但必须补充的是，马尔梅迪的居民讲法语，并且同情比利时。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][mɑːn'ʒwɑː] , [wɪtʃ] [rɪ'maɪndz][wʌn][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

Passing	through	the	lovely	little	village	of	Montjoie	,	which	reminds	one	so	much	of
通过	通过	这	迷人的	小的	村庄	的	蒙茹瓦	,	哪个	提醒	一	所以	很多	的

['swɪtsələnd] ,

Switzerland	,
瑞士	,

途经美丽的小村庄蒙茹瓦，这里让人不禁想起瑞士。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ɪts] [ə'lɔtid] ['eəriə] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] [kə'ləʊn] , [dɪ'vɪʒən(ə)l]

the	Division	marched	to	its	allotted	area	south	-	west	of	Cologne	,	Divisional
这	分配	行军	到	它是	分配	区域	南	-	西方	的	科隆	,	部门

[ˌhed'kwɔːtəz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [bruːl] ,

Headquarters	arriving	at	Bruhl	,
总部	抵达	在	布鲁尔	,

该师向科隆西南部的指定区域进发，师部抵达布吕尔。

[sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm] [kə'ləʊn] , [ɒn] ['krɪsməs] [iːv] ; [ˌhed'kwɔːtəz] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [æt; ət]

six	miles	from	Cologne	,	on	Christmas	Eve	;	Headquarters	16th	Infantry	Brigade	at
六	英里	从	科隆	,	在	圣诞节	前夕	;	总部	16th	步兵	旅	在

-	,

Zulpich	,
-	,

圣诞前夜，距离科隆六英里；第16步兵旅司令部位于祖尔皮希。

[ˌhed'kwɔːtəz] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [æt; ət] - , [ˌhed'kwɔːtəz] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]

Headquarters	18th	Infantry	Brigade	at	Lechenich	,	Headquarters	71st	Infantry	Brigade
总部	18th	步兵	旅	在	-	,	总部	71st	步兵	旅

[æt; ət] - ([ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs]) ,

at	Eichhols	(	a	country	house	)	,
在	-	(	一个	国家	房子	)	,

第18步兵旅司令部设在莱希尼希，第71步兵旅司令部设在艾希霍尔斯（一座乡村别墅）。

[ænd; ənd] [ˌhed'kwɔːtəz] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [truːps] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃæ.təʊ] [nɪə(r)] [waɪlɘ-swɪst] .

and	Headquarters	Divisional	Troops	at	a	château	near	Weilerswist	.
和	总部	部门	军队	在	一个	城堡	靠近	魏勒斯维斯特	.

师部部队驻扎在魏勒斯维斯特附近的一座城堡里。

[ðə; ði] [ruːt] ['fɒləʊd] - - - [maɪlz] - - [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['daɪəri] .

The	route	followed	-	-	220	miles	-	-	is	given	in	the	Diary	.
这	路线	随后	-	-	-	英里	-	-	是	给定	在	这	日记	.

日记中记录了所走的路线——220 英里。

[ˌaɪ 'tiː]

It
它

它

[wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪʃn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [et; eɪt] [ðeə(r)]

was	with	a	great	feeling	of	gratitude	and	elation	that	the	Division	ate	their
曾是	和	一个	伟大的	感觉	的	感激	和	欣喜	那	这	分配	吃	他们的

['krɪsməs] ['dɪnə(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] [raɪn] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] - .

Christmas	dinner	on	the	Rhine	in	December	1918	.
圣诞节	晚餐	在	这	莱茵河	在	十二月	-	.

1918 年 12 月，该师怀着无比的感激和喜悦，在莱茵河畔享用了圣诞晚餐。

[ðə; ðɪ]['eərɪə] [ə'lɔtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] ['kʌntri] ['ɔːlməʊst][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn]

The	area	allotted	to	the	Division	was	a	strip	of	country	almost	rectangular	in
这	区域	分配	到	这	分配	曾是	一个	条	的	国家	几乎	矩形的	在

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

该师分配到的区域是一条形状近乎长方形的狭长地带。

[wɪð] [ə; eɪ]['mæksɪməm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['twenti] [maɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['mæksɪməm] [bredθ] [ɒv; əv]

with	a	maximum	length	of	twenty	miles	,	and	a	maximum	breadth	of
和	一个	最大限度	长度	的	二十	英里	,	和	一个	最大限度	宽度	的

[twelv] [maɪlz] ,

twelve	miles	,
十二	英里	,

最长长度为二十英里，最大宽度为十二英里。

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪ'miːdiət] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] [kə'ləʊn] .

and	lying	to	the	immediate	south	-	west	of	Cologne	.
和	说谎	到	这	即时	南	-	西方	的	科隆	.

位于科隆西南方向。

[ðə; ðɪ] [nɔːθ] - [west] ['bɔːdə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv][fɔːrts] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

The	north	-	west	border	was	on	the	ring	of	forts	encircling	the	city	,
这	北	-	西方	边界	曾是	在	这	戒指	的	堡垒	包围	这	城市	,

西北边界位于环绕城市的一圈堡垒上。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['eərɪə] .

which	were	later	included	in	the	divisional	area	.
哪个	是	之后	包括	在	这	部门	区域	.

这些区域后来被划入该分区。

[ðə; ðɪ]['sɪv(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kærɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ðɪ][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . ['ɪnfəntri] [bri'geid]

The	Civil	Administration	was	carried	out	by	the	G	.	O	.	C	.	Infantry	Brigades
这	民用	行政	曾是	携带	出去	经过	这	G	.	哦	.	C	.	步兵	旅

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][siː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ,

and	the	C	.	R	.	A	.	,
和	这	C	.	拉	.	一个	.	,

民政管理工作由步兵旅司令部和民政局负责执行。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [stɑːf] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒvəst] [ˌreprɪ'zentətɪv]

who	were	much	assisted	by	a	Civil	Staff	Captain	and	a	Provost	representative
WHO	是	很多	协助	经过	一个	民用	职员	队长	和	一个	教务长	代表

,

,
,

他们得到了文职参谋上尉和宪兵队代表的大力协助，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] [ɒv; əv] [bruːl] [baɪ][ðə; ðɪ][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

and	in	the	town	of	Bruhl	by	the	G	.	O	.	C	.	Division	,
和	在	这	镇	的	布鲁尔	经过	这	G	.	哦	.	C	.	分配	,

在布鲁尔镇，由 GOC 师指挥。

[huː] [ˈɔːlsəʊ][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈsʊpərvaɪz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]

who	also	generally	supervised	under	the	Corps	and	the	Army	the	work	of	the
WHO	还	一般来说	受监督	在下面	这	兵团	和	这	军队	这	工作	的	这

[gruːp] [kəˈmændər] .

Group	Commanders	.
团体	指挥官	.

他通常还负责监督军团和陆军各集团指挥官的工作。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈɔːdəli] , [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrʌb(ə)l] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] ,

The	Germans	were	very	orderly	,	and	little	trouble	was	given	,
这	德国人	是	非常	秩序	,	和	小的	麻烦	曾是	给定	,

德国人很有秩序，几乎没有给我们制造什么麻烦。

[bʌt; bət] [gɑːd] [ænd; ənd] [naɪt] [pəˈtrəʊl][wɒz; wəz] [ˈfeəli] [ˈhevi] .

but	guard	and	night	patrol	was	fairly	heavy	.
但	警卫	和	夜晚	巡逻	曾是	相当	重的	.

但警卫和夜间巡逻力度相当大。

[ɒn] 1st [ˈfebruəri] - , [ˈdʒen(ə)rəl][sɜː(r)][eɪtʃ] . [ˈpluːmər] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌlə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] 9th

On	1st	February	1919	,	General	Sir	H	.	Plumer	presented	a	Colour	to	the	9th
在	1st	二月	-	,	一般的	先生	H	.	普卢默	呈现	一个	颜色	到	这	9th

[ˈnɔːfək] [ˈredʒɪmənt] ,

Norfolk	Regiment	,
诺福克	团	,

1919年2月1日，H·普卢默爵士将军向诺福克第9团授予军旗。

11th [ˈesɪks] [ˈredʒɪmənt] , [ænd; ənd] 11th [ˈlestə(r)] [ˈredʒɪmənt] [rɪˈspektɪvli] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

11th	Essex	Regiment	,	and	11th	Leicester	Regiment	respectively	,	and	made	a
11th	埃塞克斯	团	,	和	11th	莱斯特	团	分别	,	和	制成	一个

[ˈstɜːrɪŋ] [spiːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] ,

stirring	speech	to	each	,
搅拌	演讲	到	每个	,

分别向第11埃塞克斯团和第11莱斯特团发表了激动人心的演讲。

[kənˈgrætʃəleɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [faɪn] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [ˈstedi] [drɪl] ,

congratulating	them	on	their	fine	appearance	and	steady	drill	,
祝贺	他们	在	他们的	美好的	外貌	和	稳定的	钻头	,

祝贺他们仪容整洁、训练扎实。

[ænd; ənd] [ˈemfəsaɪzɪŋ] [ðeə(r)][ˈdjuːti][tuː; tə][ðeə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] .

and	emphasizing	their	duty	to	their	King	and	Country	.
和	强调	他们的	责任	到	他们的	国王	和	国家	.

并强调他们对国王和国家的责任。

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈbɪlɪts] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

The	Division	settled	down	to	improving	their	billets	and	to	education	,
这	分配	定居	向下	到	改善	他们的	坯料	和	到	教育	,

该师开始着手改善营房条件和加强教育工作。

[ænd; ənd] [ˈfriːkwənt] [ˈlektʃəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n][baɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈlektʃəəz] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˈɪŋglənd] .

and	frequent	lectures	were	given	by	special	lecturers	sent	out	from	England	.
和	频繁	讲座	是	给定	经过	特别的	讲师	发送	出去	从	英格兰	.

此外，还经常有从英国派来的特邀讲师进行讲座。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈkʌmftəb(ə)l] , [ænd; ənd][ˈnəʊtəbli] [ðəʊz] [ɪn] [taʊnz] [laɪk]

Some	of	the	troops	were	very	comfortable	,	and	notably	those	in	towns	like
一些	的	这	军队	是	非常	舒服的	,	和	尤其	那些	在	城镇	喜欢

[bruːl] ,

Bruhl	,
布鲁尔	,

部分部队的生活非常舒适，特别是驻扎在布吕尔等城镇的部队。

[weə(r)] [iːtʃ] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ][bed][ænd; ənd] ['mætrəs] ,

where	each	man	had	a	bed	and	mattress	,
在哪里	每个	男人	有	一个	床	和	床垫	,

每人都有一张床和床垫，

[ænd; ənd] ['wɒrənt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][en] . [siː] . [əʊ] . [es] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['bilit] [ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] ,

and	Warrant	Officers	and	N	.	C	.	O	.	s	who	were	billeted	in	private	houses	,
和	保证	警官	和	N	.	C	.	哦	.	s	WHO	是	住宿	在	私人的	房屋	,

还有那些住在私人住宅里的准尉和士官，

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [wel] [ɒf] .

but	others	in	the	smaller	villages	were	not	so	well	off	.
但	其他的	在	这	较小的	村庄	是	不是	所以	出色地	离开	.

但较小村庄里的其他人就没有那么富裕了。

[æz; əz][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [dɪd] [nɒt] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [læk] [ɒv; əv] ['fʊtbɔːl]

As	the	Germans	did	not	play	football	there	was	a	general	lack	of	football
作为	这	德国人	做过	不是	玩	足球	那里	曾是	一个	一般的	缺少	的	足球

[graʊndz] ,

grounds	,
理由	,

由于德国人不踢足球，所以足球场地普遍匮乏。

[wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

which	had	to	be	made	,
哪个	有	到	是	制成	,

这是必须做的，

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːps] [skɔːd] [kən'sɪdərəbli] [baɪ] ['faɪndɪŋ] [ɪ'lektrɪk] [lait] [ɪn]['iːv(ə)n][ðə; ði][t'aɪniəst]

but	the	troops	scored	considerably	by	finding	electric	light	in	even	the	tiniest
但	这	军队	得分	相当	经过	寻找	电的	光	在	甚至	这	最小的

['kɔtidʒz] ,

cottages	,
小屋	,

但部队取得重大进展，因为他们甚至在最小的农舍里都发现了电灯。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌn] ['kɒnsət] - [ruːm] , [wɪð] [ə; eɪ][steɪdʒ] ['prɒpəli] ['fɪtɪd] [ʌp] , [ɪn]['iːv(ə)n][ðə; ði]

and	at	least	one	concert	-	room	,	with	a	stage	properly	fitted	up	,	in	even	the
和	在	至少	一	音乐会	-	房间	,	和	一个	阶段	适当地	适配	向上	,	在	甚至	这

[smɔːlɪst] ['vɪlɪdʒ] .

smallest	village	.
最小	村庄	.

即使是最小的村庄，也至少有一个配备齐全的舞台的音乐厅。

[ðə; ði] ['ɒprə] , [tuː] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sɔːs] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [tuː; tə]

The	Opera	,	too	,	was	a	great	source	of	pleasure	to
这	歌剧	,	也	,	曾是	一个	伟大的	来源	的	乐趣	到

歌剧也给人们带来了极大的乐趣。

['meni] .

many	.
许多	.

许多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] - - [men][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [diː'məʊbəˌlaɪzd] ['friːli] ,

But	it	was	a	period	of	transition	-	-	men	were	being	demobilized	freely	,
但	它	曾是	一个	时期	的	过渡	-	-	男人	是	存在	复员	自由	,

但那是一个过渡时期——男人们可以自由地退伍，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['defɪnət] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] ,

and	it	was	with	a	sigh	of	relief	that	something	definite	had	been	fixed	,
和	它	曾是	和	一个	叹	的	宽慰	那	某物	定	有	到过	固定的	,

事情终于有了定论，大家都松了一口气。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] ['meni] [saɪz] [ɒv; əv] [rɪ'gret] , [ðæt] ['ɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'si:vd]
as well as with many sighs of regret , that orders were eventually received
作为 出色地 作为 和 许多 叹息 的 后悔 , 那 订单 是 最终 已收到
[ðæt] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
that the 6th Division ,
那 这 6th 分配 ,

伴随着诸多遗憾的叹息，最终第六师接到了命令，

[æz; əz] [sʌtʃ] , [wʊd] [si:s] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] - .
as such , would cease to exist in the middle of March 1919 .
作为 这样的 , 会 停止 到 存在 在 这 中间 的 行进 - .

因此，它将在 1919 年 3 月中旬不复存在。

[ˌfeə'wel] [pə'reɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [held] , [ˌfeə'wel] ['spi:tʃɪz] [meɪd] , [ˌfeə'wel] ['dinəz] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd]
Farewell parades were held , farewell speeches made , farewell dinners given , and
告别 游行 是 握住 , 告别 演讲 制成 , 告别 晚餐 给定 , 和
[ɒn] 15th [mɑ:tʃ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] - [gʌn] [bə'tæliən] ,
on 15th March the Machine - gun Battalion ,
在 15th 行进 这 机器 - 枪 营 ,

举行了告别游行，发表了告别演说，举办了告别晚宴，3月15日，机枪营

[ˌpaɪə'nɪəs] , [fi:ld] ['kʌmpəniz] ([ɪk'sept] 12th [fi:ld] ['kʌmpəni]) , [ænd; ənd] [treɪn] [wɜ:(r); wə(r)]
Pioneers , Field Companies (except 12th Field Company) , and Train were
先驱者 , 场地 公司 (除了 12th 场地 公司) , 和 火车 是
[træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['nju:li] - [ˈkɔnstitju:t] ['mɪdlənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
transferred to the newly - constituted Midland Division .
转移 到 这 新 - 构成 米德兰 分配 .

先锋队、野战连（第 12 野战连除外）和列车队被调往新成立的米德兰师。

[ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [bi:] . [i:] . [ef] . , [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ɪts][tɑ:sk] .
The 6th Division , B . E . F . , had completed its task .
这 6th 分配 , B . E . F . , 有 完全的 它是 任务 .

英国远征军第6师已完成其任务。

[ə'pendɪks] [ai]
APPENDIX I
附录 我

附录一

['bæt(ə)l] ['kæʒuəltiz]
BATTLE CASUALTIES
战斗 伤亡

战斗伤亡

- [ein] (19th [sept] . - - 12th [ɑ:k'toʊbər] .) [wʌn] , - ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ein] .
1914 Aisne (19th Sept . - - 12th Oct .) 1 , 482 Battle of the Aisne .
- 埃纳 (19th 九月 . - - 12th 十月 .) 1 , - 战斗 的 这 埃纳 .

1914年埃纳河战役（9月19日至10月12日）1,482

- [ˌɑ:rmən'tjɛr] (13th - - 31st [ɑ:k'toʊbər] .) [fɔ:r] , - [fɜ:st] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['i:prə] .
1914 Armentières (13th - - 31st Oct .) 4 , 696 First Battle of Ypres .
- 阿尔芒蒂埃尔 (13th - - 31st 十月 .) 4 , - 第一的 战斗 的 伊普尔 .

1914 年阿尔芒蒂埃尔战役（10 月 13 日至 31 日）4,696 第一次伊普尔战役。

- - - [ˌɑ:rmən'tjɛr] (1st [noʊ'vembər] . - - 31st [meɪ]) [θri:] , - ['trentʃɪz] .
1914 - 15 Armentières (1st Nov . - - 31st May) 3 , 940 Trenches .
- - - 阿尔芒蒂埃尔 (1st 十一月 . - - 31st 可能) 3 , - 战壕 .

1914-15 Armentières（11 月 1 日-5 月 31 日）3, 940 条战壕。

- - - ['iːprə] (1st [dʒuːn] - - - 31st [dʒʊ'laɪ] -) - , - [ɪnk'luːdz] [wʌn] , - [ɪn] [ə'tæk] [ɒn]
1915 - 16 Ypres (1st June 1915 - - 31st July 1916) 10 , 938 Includes 1 , 780 in attack on
- - - 伊普尔 (1st 六月 - - - 31st 七月 -) - , - 包括 1 , - 在 攻击 在
[hoʊg] ;
Hooge ;
霍格 ;

1915-16 伊普尔（1915 年 6 月 1 日至 1916 年 7 月 31 日） 10,938 人，其中包括在进攻霍格时的 1,780 人；

- [gæs] [ə'tæk] , 15th [dek] ; - - [ə'tæk] .
660 gas attack , 15th Dec ; 400 Morteldje attack .
- 气体 攻击 , 15th 12月 ; - - 攻击 .

12月15日，发生660起毒气袭击事件；400起莫特尔杰袭击事件。

- [sʌm] (5th ['ɔːg] . - - 20th [ɑːk'toʊbər] .) ['sɛvən] , - ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] .
1916 Somme (5th Aug . - - 20th Oct .) 7 , 430 Battle of the Somme .
- 索姆河 (5th 八月 . - - 20th 十月 .) 7 , - 战斗 的 这 索姆河 .

1916 年索姆河战役（8 月 5 日至 10 月 20 日）7,430 索姆河战役。

- - - [lɑː] - (25th [noʊ'vɛmbər] . - - - 16th ['februəri] -) - ['trentʃɪz] .
1916 - 17 La Bassée (25th Nov . 1916 - - 16th February 1917) 709 Trenches .
- - - 拉 - (25th 十一月 . - - - 16th 二月 -) - 战壕 .

1916-17 拉巴斯 (La Bassée)（1916 年 11 月 25 日--1917 年 2 月 16 日）709 条战壕。

- [luːs] (2nd [mɑː(r)] . - - 25th [dʒʊ'laɪ]) [fɔːr] , - [reɪdz] [ænd; ənd] [ə'tæks] , [hɪl] - .
1917 Loos (2nd Mar . - - 25th July) 4 , 884 Raids and attacks , Hill 70 .
- 厕所 (2nd 三月 . - - 25th 七月) 4 , - 突袭 和 攻击 , 爬坡道 - .

1917 年卢斯（3 月 2 日至 7 月 25 日）4,884 次袭击和攻击，70 号山。

- [luːs] - [lenz] (26th ['ɔːg] . - - 23rd [ɑːk'toʊbər] .) [wʌn] , - ['trentʃɪz] .
1917 Loos - Lens (26th Aug . - - 23rd Oct .) 1 , 400 Trenches .
- 厕所 - 镜片 (26th 八月 . - - 23rd 十月 .) 1 , - 战壕 .

1917 年卢斯-伦斯战役（8 月 26 日至 10 月 23 日）1,400 条战壕。

- ['kæmbreɪ] (20th [noʊ'vɛmbər] . - - 10th [dek] .) [wʌn] , - ['bæt(ə)l][ɒv; əv]['kæmbreɪ] .
1917 Cambrai (20th Nov . - - 10th Dec .) 1 , 790 Battle of Cambrai .
- 康布雷 (20th 十一月 . - - 10th 12月 .) 1 , - 战斗 的 康布雷 .

1917 年康布雷战役（11 月 20 日至 12 月 10 日）1,790 康布雷战役。

- [bæ'poʊm] (17th [dʒæn] . - - 20th [mɑːtʃ]) - ['trentʃɪz] .
1918 Bapaume (17th Jan . - - 20th March) 313 Trenches .
- 巴波姆 (17th 一月 . - - 20th 行进) - 战壕 .

1918年Bapaume（1月17日--3月20日）313条战壕。

- - (21st - - 22nd [mɑːtʃ]) [faɪv] , - ['dʒɜːmən] [ə'fensɪv] .
1918 Lagnicourt (21st - - 22nd March) 5 , 160 German offensive .
- - (21st - - 22nd 行进) 5 , - 德语 进攻 .

1918 年拉尼库尔战役（3 月 21 日至 22 日）德军 5,160 人进攻。

- ['iːprə] (3rd ['eɪprəl] - - 24th ['ɔːg] .) [fɔːr] ,
1918 Ypres (3rd April - - 24th Aug .) 4 ,
- 伊普尔 (3rd 四月 - - 24th 八月 .) 4 ,

1918年伊普尔战役（4月3日至8月24日）4,

- [ɪnk'luːdz] - [æt; ət] [nɜːv] [ˌeɪ'gliːz] (71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]) [ænd; ənd] - [ɪn] [ə'tæk] [ɒn]
715 Includes 750 at Neuve Eglise (71st Infantry Brigade) and 250 in attack on
- 包括 - 在 新 教堂 (71st 步兵 旅) 和 - 在 攻击 在
['skɒtɪʃ] [ænd; ənd] [rɪdʒ] [wʊdz] .
Scottish and Ridge Woods .
苏格兰 和 岭 伍兹 .

715 包括在 Neuve Eglise 的 750 人（第 71 步兵旅）和在苏格兰森林和 Ridge 森林进攻中的 250 人。

- [ˌes ˈtiː] . [ˈkwentin] (14th - - 28th [sept] .) [θriː] , - [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈkwentin] .
1918 St . Quentin (14th - - 28th Sept .) 3 , 163 Battle of St . Quentin .
- 英石 . 昆汀 (14th - - 28th 九月 .) 3 , - 战斗 的 英石 . 昆汀 .

1918年圣昆廷战役（9月14日至28日）3,163

- - - - [ɔːrz] (4th - - 29th [ɑːkˈtoʊbər] .) [θriː] , - [ˈbæt(ə)lz][ɒv; əv] - , [vɔːks] - -
1918 Bohain - - Ors (4th - - 29th Oct .) 3 , 120 Battles of Bohain , Vaux - Andigny
- - - - 或 (4th - - 29th 十月 .) 3 , - 战斗 的 - , 沃克斯 - -
, [ænd; ənd][ɔːrz] .
, and Ors .
, 和 或 .

1918 年博安-奥尔斯战役（10 月 4 日至 29 日）3,120 博安战役、沃-安迪尼战役和奥尔斯战役。

[grænd][ˈtəʊt(ə)l] - , -
Grand Total 53 , 740
盛大 全部的 - , -

总计 53,740

[en] . [biː] . - - [əˈbʌv] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprɒksɪmət] , [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [kəmˈpaɪld] [frɒm; frəm][diː] . [eɪtʃ] .
N . B . - - Above are approximate , and have been compiled from D . H .
N . B . - - 多于 是 近似 , 和 有 到过 编译 从 D . H .
[kjuː] . [wɔː(r)] [ˈdaɪəriz] ([ədˈmɪnɪstrətɪv]) .
Q . War Diaries (Administrative) .
问 . 战争 日记 (行政) .

注：以上数据为近似值，由 DHQ 战争日志（行政）汇编而成。

[əˈpendɪks] [ˌaɪ ˈaɪ]
APPENDIX II
附录 二

附录二

[viː] . [siː] . [es] [wʌn] [baɪ][ðə; ðɪ] [dɪˈvɪʒ(ə)n]
V . C . s WON BY THE DIVISION
V . C . s 韩元 经过 这 分配

该部门赢得的风险投资

[nəʊ] . - [ˈpraɪvət] [ˈhenri] [meɪ] , 1st [bəˈtæliən]
No . 7504 Private Henry May , 1st Battalion
不 . - 私人的 亨利 可能 , 1st 营

7504号列兵亨利·梅，第一营

[ðə; ðɪ] [ˌkæməˈrəuniən] ([skɒtɪʃ] [ˈraɪflz]) , 19th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [əˈtætʃt] [tuː; tə]
The Cameronians (Scottish Rifles) , 19th Infantry Brigade , at that time attached to
这 卡梅伦人 (苏格兰 步枪) , 19th 步兵 旅 , 在 那 时间 随附的 到
6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
6th Division .
6th 分配 .

当时隶属于第6师的卡梅伦人（苏格兰步枪队）第19步兵旅。

[fɔː(r); fə(r)][məʊst] [kənˈspɪkjuəs] [ˈbreɪvəri] [nɪə(r)][lɑː] - , [ɒn] 22nd [ɒkˈtəʊbə(r)] - , [ɪn]
For most conspicuous bravery near La Boutillerie , on 22nd October 1914 , in
为了 最多 显眼的 勇敢 靠近 拉 - , 在 22nd 十月 - , 在
[ˈvɒləntrəli] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ˈreskjuː] ,
voluntarily endeavouring to rescue ,
自愿 努力 到 救援 ,

因在1914年10月22日于拉布蒂勒里附近自愿参与救援行动中表现出的杰出勇气，

['ʌndə(r)] ['veri] ['hevi] ['faɪə(r)] , [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [mæn] , [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪv]

under	very	heavy	fire	,	a	wounded	man	,	who	was	killed	before	he	could	save
在下面	非常	重的	火	,	一个	受伤	男人	,	WHO	曾是	被杀	前	他	可以	节省

[hɪm] ,

him	,
他	,

在猛烈的炮火下，一名受伤的男子还没来得及救他，就被击毙了。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] , [ɒn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] ,

and	subsequently	,	on	the	same	day	,
和	随后	,	在	这	相同的	天	,

随后，在同一天，

[ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] ['ɒfɪsə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [jɑːrdz] ['ɪntuː] ['seɪfti] [waɪlst] [ɪk'spəʊzd]

in	carrying	a	wounded	officer	a	distance	of	300	yards	into	safety	whilst	exposed
在	携带	一个	受伤	官	一个	距离	的	-	码	进入	安全	而	裸露

[tuː; tə] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ['faɪə(r)] .

to	very	severe	fire	.
到	非常	严重	火	.

在枪林弹雨中，背着受伤的警官走了 300 码，到达了安全地带。

([gə'zɛtɪd] 21st ['eɪprəl] - .)

(	Gazetted	21st	April	1915	.	)
(	公报	21st	四月	-	.	)

（1915年4月21日刊登于政府公报。）

[nəʊ] . - ['praɪvət] [dʒɒn] ['kæfri] , 2nd [bə'tæliən] [ðə; ðɪ] [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] .

No	.	9730	Private	John	Caffrey	,	2nd	Battalion	The	York	and	Lancaster	Regiment	.
不	.	-	私人的	约翰	卡弗里	,	2nd	营	这	约克	和	兰开斯特	团	.

9730号列兵约翰·卡弗里，约克和兰开斯特团第2营。

[fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['breɪvəri] [ɒn] 16th [nəʊ'vembə(r)] - , [nɪə(r)] [lɑː] [briːk] .

For	most	conspicuous	bravery	on	16th	November	1915	,	near	La	Brique	.
为了	最多	显眼的	勇敢	在	16th	十一月	-	,	靠近	拉	砖块	.

因在 1915 年 11 月 16 日于拉布里克附近表现出的杰出英勇行为而获此殊荣。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] [hæd; həd] [biːn] ['bædli] ['wuːndɪd] ,

A	man	of	the	West	Yorkshire	Regiment	had	been	badly	wounded	,
一个	男人	的	这	西方	约克郡	团	有	到过	糟糕	受伤	,

西约克郡团的一名士兵身负重伤。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['əʊpən] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] , [ɪn] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv] ,

and	was	lying	in	the	open	unable	to	move	,	in	full	view	of	,
和	曾是	说谎	在	这	打开	无法	到	移动	,	在	满的	看法	的	,

他赤身裸体地躺在露天，动弹不得，所有人都能看到他。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - [jɑːrdz] [frɒm; frəm] , [ðə; ðɪ] ['ɛnəmiz] ['trentʃɪz] .

and	about	300	to	400	yards	from	,	the	enemy's	trenches	.
和	关于	-	到	-	码	从	,	这	敌人的	战壕	.

距离敌军战壕约 300 至 400 码。

['kɔːpərəl] [stɜːk] , ['rɔɪəl] ['ɑːmi] ['medɪk(ə)l] [kɔː(r)] , [ænd; ənd] ['praɪvət] ['kæfri] , [æt; ət] [wʌns] ['stɑːtɪd] [aʊt]

Corporal	Stirk	,	Royal	Army	Medical	Corps	,	and	Private	Caffrey	,	at	once	started	out
下士	斯蒂克	,	皇家	军队	医疗的	兵团	,	和	私人的	卡弗里	,	在	一次	开始	出去

[tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] ,

to	rescue	him	,
到	救援	他	,

皇家陆军医疗队的下士斯特克和列兵卡弗里立即出发营救他。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [ə'tempt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] ['ʃræpnəl] ['faɪə(r)] .

but	at	the	first	attempt	they	were	driven	back	by	shrapnel	fire	.
但	在	这	第一的	试图	他们	是	驱动	后退	经过	弹片	火	.

但在第一次尝试中，他们被弹片击退了。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə'gen] , ['ʌndə(r)] [kləʊz] ['snaɪpɪŋ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] ,

Soon	afterwards	they	started	again	,	under	close	sniping	and	machine	-	gun	fire	,
很快	然后	他们	开始	再次	,	在下面	关闭	狙击	和	机器	-	枪	火	,

随后不久，他们在近距离狙击和机枪火力下再次开火。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['bændɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] ,

and	succeeded	in	reaching	and	bandaging	the	wounded	man	,
和	成功了	在	到达	和	包扎	这	受伤	男人	,

并成功接近并包扎了伤者。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] ['kɔːpərəl] [stɜːk] [hæd; həd] ['lɪftɪd] [hɪm] [ɒn] ['praɪvət] ['kæfriz] [bæk] [hiː; hi] [hɪm'self]

but	just	as	Corporal	Stirk	had	lifted	him	on	Private	Caffrey's	back	he	himself
但	只是	作为	下士	斯蒂克	有	抬起	他	在	私人的	卡弗瑞	后退	他	他自己

[wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [hed] .

was	shot	in	the	head	.
曾是	射击	在	这	头	.

但就在斯特克下士把他扛到卡弗里列兵背上时，他自己却头部中弹身亡。

['praɪvət] ['kæfri] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] , ['bændɪdʒd] ['kɔːpərəl] [stɜːk] , [ænd; ənd] [helpt] [hɪm]

Private	Caffrey	put	down	the	wounded	man	,	bandaged	Corporal	Stirk	,	and	helped	him
私人的	卡弗里	放	向下	这	受伤	男人	,	包扎	下士	斯蒂克	,	和	帮助	他

[bæk] ['ɪntuː] ['seɪfti] .

back	into	safety	.
后退	进入	安全	.

列兵卡弗里放下了受伤的士兵，包扎了下士斯特克，并帮助他安全返回。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] .

He	then	returned	and	brought	in	the	man	of	the	West	Yorkshire	Regiment	.
他	然后	返回	和	带来	在	这	男人	的	这	西方	约克郡	团	.

然后他返回并带回了西约克郡团的那名士兵。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [θriː] ['dʒɜːrniz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpən]['ʌndə(r)] [kləʊz] [ænd; ənd] ['ækjərət] ['faɪə(r)] ,

He	had	made	three	journeys	across	the	open	under	close	and	accurate	fire	,
他	有	制成	三	旅程	穿过	这	打开	在下面	关闭	和	准确的	火	,

他曾三次穿越开阔地带，在近距离精准的火力下作战。

[ænd; ənd][hæd; həd] [risk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kuːlnəs] [ænd; ənd]

and	had	risked	his	own	life	to	save	others	with	the	utmost	coolness	and
和	有	冒险	他的	自己的	生活	到	节省	其他的	和	这	极致	凉爽	和

['breɪvəri] .

bravery	.
勇敢	.

他曾冒着生命危险，以无比的冷静和勇敢拯救他人。

([gə'zɛtɪd] 22nd ['dʒænjuəri] - .)

(	Gazetted	22nd	January	1915	.	)
(	公报	22nd	一月	-	.	)

（1915年1月22日刊登于政府公报。）

[nəʊ] . [θriː] / -

No	.	3	/	10133
不	.	3	/	-

编号 3/10133

['sɑːdʒənt] ['ɑːθə(r)] ['fredrɪk] ['sɔːndəz] , 9th (['sɜːvɪs]) [bə'tæliən] [ðə; ði] ['sʌfək] ['redʒɪmənt] .

Sergeant	Arthur	Frederic	Saunders	,	9th	(	Service	)	Battalion	The	Suffolk	Regiment	.
军士	亚瑟	弗雷德里克	桑德斯	,	9th	(	服务	)	营	这	萨福克	团	.

萨福克军团第9（服役）营中士亚瑟·弗雷德里克·桑德斯。

[fɔː(r); fə(r)][məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['breɪvəri] .

For	most	conspicuous	bravery	.
为了	最多	显眼的	勇敢	.

表彰最杰出的英勇行为。

[wen] [hɪz; ɪz]['ɒfɪsə(r)][hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] ,
When his officer had been wounded ,
什么时候 他的 官 有 到过 受伤 ,

当他的军官受伤时，

[ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [tuː] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [men] , [ænd; ənd] ,
in the attack he took charge of two machine - guns and a few men , and ,
在 这 攻击 他 采取 收费 的 二 机器 - 枪支 和 一个 很少 男人 , 和 ,

在这次袭击中，他指挥了两挺机枪和几名士兵，并且

[ɔːl'ðəʊ] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [θaɪ] , ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [ðə; ði][lɑːst][fɔː(r)] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv]
although severely wounded in the thigh , closely followed the last four charges of
虽然 严重 受伤 在 这 大腿 , 密切 随后 这 最后的 四 收费 的
[ə'nʌðə(r)] [bə'tæliən] ,
another battalion ,
其他 营 ,

虽然大腿严重受伤，但他仍然紧随另一个营的最后四次冲锋。

[ænd; ənd] ['rendəd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [sə'pɔːt] .
and rendered every possible support .
和 渲染 每一个 可能的 支持 .

并提供了一切可能的支持。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sə'pɔːtɪŋ]
Later , when the remains of the battalion which he had been supporting
之后 , 什么时候 这 遗迹 的 这 营 哪个 他 有 到过 支持
[hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] ,
had been forced to retire ,
有 到过 强制 到 退休 ,

后来，当他支援的那个营的残部被迫撤退时，

[hiː; hi] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʌnz] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [gɪv] [klɪə(r)] ['ɔːdərs] ,
he stuck to his guns , continued to give clear orders ,
他 卡住 到 他的 枪支 , 持续 到 给 清除 订单 ,

他坚持己见，继续下达明确的命令。

[ænd; ənd][baɪ] [kən'tɪnjuəs] ['faɪərɪŋ][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] .
and by continuous firing did his best to cover the retirement .
和 经过 连续的 射击 做过 他的 最好的 到 覆盖 这 退休 .

他通过不断开枪，竭尽全力弥补退休造成的损失。

([gə'zɛtɪd] 30th [mɑːtʃ] , - .)
(Gazetted 30th March , 1916 .)
(公报 30th 行进 , - .)

（1916年3月30日刊登于政府公报。）

[ˌtuː'tuː] / [lef'tenənt] [fræŋk] [bər'nɑːrd] [wɜːrn] , 11th (['sɜːvɪs]) [bə'tæliən] ['esɪks] ['redʒɪmənt] .
2 / Lieutenant Frank Bernard Wearne , 11th (Service) Battalion Essex Regiment .
2 / 中尉 坦率 伯纳德 韦恩 , 11th (服务) 营 埃塞克斯 团 .

2/中尉弗兰克·伯纳德·韦恩，埃塞克斯团第 11（服役）营。

[fɔː(r); fə(r)][suː'pɜːb] ['kʌrɪdʒ] , ['liːdəʃɪp] [ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs] .
For superb courage , leadership and self - sacrifice .
为了 高超 勇气 , 领导 和 自己 - 牺牲 .

表彰其非凡的勇气、领导才能和自我牺牲精神。

[ɒn] 28th [dʒuːn] - , [ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .
On 28th June 1917 , 2 / Lieut .
在 28th 六月 - , 2 / 中尉 .

1917年6月28日，二等中尉

[wɜːrn]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[tuː]	['sekʃənz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[left]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[reɪd]	['pɑːti]	,
Wearne	**was**	**in**	**command**	**of**	**two**	**sections**	**on**	**the**	**left**	**of**	**a**	**raiding**	**party**	**,**
韦恩	曾是	在	命令	的	二	部分	在	这	左边	的	一个	突袭	派对	,

韦恩指挥着突袭队左翼的两个小队。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第六师简史：1914年8月至1(A Short History of the 6th Division Aug.)
第5/7页

[huːz] [əb'dʒektɪv] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [frʌnt] [laɪn] , [iːst] [ɒv; əv] [luːs] .

whose	objective	was	the	German	front	line	,	east	of	Loos	.
谁	客观的	曾是	这	德语	正面	线	,	东方	的	厕所	.

其目标是洛斯以东的德军前线。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ə'genst] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]

He	led	his	men	into	the	objective	against	opposition	,	and	by	his	magnificent
他	引领	他的	男人	进入	这	客观的	反对	反对	,	和	经过	他的	壮丽

[ɪg'zɑːmp(ə)l] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] ,

example	and	daring	,
例子	和	大胆	,

他带领部下克服重重阻碍，攻克目标，凭借他英勇无畏的榜样，

[ðeɪ] [held] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [trentʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['aʊə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːdərs] .

they	held	on	to	the	German	trench	for	one	hour	according	to	orders	.
他们	握住	在	到	这	德语	沟	为了	一	小时	根据	到	订单	.

他们按照命令坚守德军战壕一小时。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] ,

Throughout	the	hour	they	were	repeatedly	counter	-	attacked	,
自始至终	这	小时	他们	是	反复	柜台	-	遭到攻击	,

整整一个小时里，他们不断遭到反击。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [left] [daʊn] [ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [frʌnt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['əʊpən] .

from	their	left	down	the	trench	and	from	their	front	over	the	open	.
从	他们的	左边	向下	这	沟	和	从	他们的	正面	超过	这	打开	.

从左侧沿着战壕向下，从正面越过开阔地带。

['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [went] , ['aʊə(r)] [men] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [weɪ] ,

Grasping	the	fact	that	if	the	left	flank	went	,	our	men	would	have	to	give	way	,
抓握	这	事实	那	如果	这	左边	侧翼	去	,	我们的	男人	会	有	到	给	方式	,

[ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .

2	/	Lieut	.
2	/	中尉	.

意识到如果左翼失守，我们的人就不得不撤退，二等中尉

[wɜːrn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['hevɪli] [prest] , [ænd; ənd] [wen]

Wearne	at	a	moment	when	the	attack	was	being	heavily	pressed	,	and	when
韦恩	在	一个	片刻	什么时候	这	攻击	曾是	存在	重度	按下	,	和	什么时候

['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] ['krɪtɪk(ə)l] ,

matters	were	most	critical	,
事情	是	最多	批判的	,

韦恩是在进攻正处于最紧张、形势最为危急的时刻挺身而出。

[lept] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [ænd; ənd] , ['fɒləʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [left] ['sekʃ(ə)n] ,

leapt	on	to	the	parapet	and	,	followed	by	his	left	section	,
跳跃	在	到	这	栏杆	和	,	随后	经过	他的	左边	部分	,

他跳上城垛，随后他的左侧队员也跟了上去。

[ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trentʃ] , ['faɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [bɒmz] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] .

ran	along	the	top	of	the	trench	,	firing	and	throwing	bombs	at	the	enemy	.
跑	沿着	这	顶部	的	这	沟	,	射击	和	投掷	炸弹	在	这	敌人	.

他沿着战壕顶部奔跑，向敌人开火并投掷炸弹。

[ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] [ɪn][dɪs'ɔːdə(r)] .

This	unexpected	and	daring	manœuvre	threw	the	enemy	back	in	disorder	.
这	意外	和	大胆	演习	扔	这	敌人	后退	在	紊乱	.

这一出人意料且大胆的行动使敌人陷入混乱。

[waɪlst] [ɒn][ðə; ði][tɒp] [ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .

Whilst	on	the	top	2	/	Lieut	.
而	在	这	顶部	2	/	中尉	.

虽然排名前 2/中尉。

[wɜːrn] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [men] .

Wearne	was	severely	wounded	,	but	refused	to	leave	his	men	.
韦恩	曾是	严重	受伤	,	但	拒绝	到	离开	他的	男人	.

韦恩身负重伤，但他拒绝离开他的部下。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [daɪ'rektɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] , ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ænd; ənd]

He	remained	in	the	trench	directing	operations	,	organizing	the	defence	and
他	剩余	在	这	沟	导演	运营	,	组织	这	防御	和

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ɔːl] .

encouraging	all	.
鼓励	全部	.

他留在战壕里指挥作战，组织防御，鼓舞士气。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .

Just	before	the	order	to	withdraw	was	given	2	/	Lieut	.
只是	前	这	命令	到	提取	曾是	给定	2	/	中尉	.

就在下达撤退命令之前，2/中尉

[wɜːrn] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] [hɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ,

Wearne	was	severely	hit	for	the	second	time	,
韦恩	曾是	严重	打	为了	这	第二	时间	,

韦恩第二次遭受重创，

[ænd; ənd] [wen] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ə'weɪ] [wɒz; wəz][hɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm][ænd; ənd] [kɪld] .

and	when	being	brought	away	was	hit	for	the	third	time	and	killed	.
和	什么时候	存在	带来	离开	曾是	打	为了	这	第三	时间	和	被杀	.

在被带走的过程中，他第三次遭到袭击身亡。

[hɪz; ɪz][tə'næsəti][ɪn] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] , [ðəʊ] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] ,

His	tenacity	in	remaining	at	his	post	,	though	severely	wounded	,
他的	韧性	在	其余的	在	他的	邮政	,	尽管	严重	受伤	,

尽管身负重伤，他仍坚守岗位，展现出顽强的毅力。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] [ɪneɪbld] [hɪz; ɪz] [men][tuː; tə][həʊld][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [left]

and	his	magnificent	fighting	spirit	enabled	his	men	to	hold	on	to	the	left
和	他的	壮丽	斗争	精神	已启用	他的	男人	到	抓住	在	到	这	左边

[flæŋk] ;

flank	;
侧翼	;

他英勇顽强的战斗精神使他的部下守住了左翼；

[hæd; həd] [ðɪs] [gɒn] , [ðə; ði] [həʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [feɪld] .

had	this	gone	,	the	whole	operation	would	have	failed	.
有	这	已消失	,	这	所有的	手术	会	有	失败的	.

如果这一步失败，整个行动就会失败。

([gə'zɛtɪd] 5th ['ɔːgəst] - .)

(	Gazetted	5th	August	1917	.	)
(	公报	5th	八月	-	.	)

（1917年8月5日刊登于政府公报。）

[ˌtuːˈtuː] / [luːˈtenənt] .

2	/	Lieut	.
2	/	中尉	.

2/中尉

([ə; eɪ] / ['kæptɪn]) ['ɑːθə(r)] [mɔːr] [læ'selz] , 3rd [bə'tæliən] , [ə'tætʃt] 14th [bə'tæliən] [ðə; ði]

(	A	/	Captain	)	Arthur	Moore	Lascelles	,	3rd	Battalion	,	attached	14th	Battalion	The
(	一个	/	队长	)	亚瑟	摩尔	拉塞尔斯	,	3rd	营	,	随附的	14th	营	这

['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] .

Durham	Light	Infantry	.
达勒姆	光	步兵	.

（代理上尉）亚瑟·摩尔·拉塞尔，第3营，隶属于第14营达勒姆轻步兵团。

[æt; ət] - [ɒn] 3rd [dɪ'sembə(r)] - , [ʃəʊd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kʌrɪdʒ] , [ɪ'nɪʃətɪv] ,

At	Masnières	on	3rd	December	1917	,	showed	the	greatest	courage	,	initiative	,
在	-	在	3rd	十二月	-	,	显示	这	最	勇气	,	倡议	,

1917年12月3日，在马斯尼埃尔，他展现了极大的勇气和主动性。

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə]['djuːti] [wen] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .

and	devotion	to	duty	when	in	command	of	his	company	.
和	虔诚	到	责任	什么时候	在	命令	的	他的	公司	.

以及在指挥连队时对职责的忠诚。

[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spəʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['hevi]

His	company	was	in	a	very	exposed	position	,	and	after	a	very	heavy
他的	公司	曾是	在	一个	非常	裸露	位置	,	和	后	一个	非常	重的

[bɒm'bɑːdmənt] ,

bombardment	,
轰击	,

他的连队处境非常危险，在遭受猛烈炮火轰炸后，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [læ'selz] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] , [ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ɪn] [strɒŋ] [fɔːs] ,

during	which	Captain	Lascelles	was	wounded	,	the	enemy	attacked	in	strong	force	,
期间	哪个	队长	拉塞尔斯	曾是	受伤	,	这	敌人	遭到攻击	在	强的	力量	,

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['drɪvn] [ɒf] ,

but	was	driven	off	,
但	曾是	驱动	离开	,

在此期间，拉斯塞尔斯上尉负伤，敌人发动猛烈进攻，但被击退。

['lɑːdʒli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [set] [baɪ] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] ,

largely	owing	to	the	fine	example	set	by	this	officer	,
很大程度上	欠款	到	这	美好的	例子	放	经过	这	官	,

这主要归功于这位警官树立的良好榜样。

[huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [drest] ,

who	refused	to	allow	himself	to	be	dressed	,
WHO	拒绝	到	允许	他自己	到	是	穿着	,

他拒绝让自己穿衣服，

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [dɪ'fens] .

but	continued	to	encourage	his	men	and	organize	the	defence	.
但	持续	到	鼓励	他的	男人	和	组织	这	防御	.

但他继续鼓舞士气，组织防御。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [trentʃ] , ['teɪkɪŋ] ['sevrəl]

Shortly	afterwards	the	enemy	again	attacked	and	captured	the	trench	,	taking	several
不久	然后	这	敌人	再次	遭到攻击	和	捕获	这	沟	,	采取	一些

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ['prɪznər] .

of	his	men	prisoners	.
的	他的	男人	囚犯	.

不久之后，敌人再次发起进攻并占领了战壕，俘虏了他几名士兵。

['kæptɪn] [læ'selz] [æt; ət] [wʌns] [dʒʌmpt] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [ænd; ənd] , ['fɒləʊd] [baɪ]

Captain	**Lascelles**	**at**	**once**	**jumped**	**on**	**to**	**the**	**parapet**	**and**	**,**	**followed**	**by**
队长	拉塞尔斯	在	一次	跳了起来	在	到	这	栏杆	和	,	随后	经过

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,

the	**remainder**	**of**	**his**	**company**	**,**
这	余	的	他的	公司	,

拉斯塞尔上尉立刻跳上城垛，随后他的其余部下也跟了上去。

[twelv] [men] , [rʌʃt] [ə'krɒs] ['ʌndə(r)] ['veri] ['hevi] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [drəʊv] ['əʊvə(r)]

twelve	**men**	**,**	**rushed**	**across**	**under**	**very**	**heavy**	**machine**	**-**	**gun**	**fire**	**and**	**drove**	**over**
十二	男人	,	匆忙	穿过	在下面	非常	重的	机器	-	枪	火	和	驾驶	超过

['sɪksti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] ,

sixty	**of**	**the**	**enemy**	**back**	**,**
六十	的	这	敌人	后退	,

十二名队员冒着猛烈的机枪火力冲过河道，击退了六十多名敌人。

['biːɪŋ] ['wuːndɪd] [ə'gen] , [ˌðeə'baɪ] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [məʊst] ['krɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

being	**wounded**	**again**	**,**	**thereby**	**saving**	**a**	**most**	**critical**	**situation**	**.**
存在	受伤	再次	,	从而	保存	一个	最多	批判的	情况	.

他再次受伤，从而挽救了危急局面。

[hiː; hi] [ðen] [wɒz; wəz] [ʌn'taɪərɪŋ] [ɪn] [ˌɑːr 'iː] - ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

He	**then**	**was**	**untiring**	**in**	**re**	**-**	**organizing**	**the**	**position**	**,**
他	然后	曾是	不懈	在	关于	-	组织	这	位置	,

随后，他孜孜不倦地重组了这一职位。

[bʌt; bət] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd]

but	**shortly**	**afterwards**	**the**	**enemy**	**again**	**attacked**	**and**	**captured**	**the**	**trench**	**and**
但	不久	然后	这	敌人	再次	遭到攻击	和	捕获	这	沟	和

['kæptɪn] [læ'selz] .

Captain	**Lascelles**	**.**
队长	拉塞尔斯	.

但不久之后，敌人再次发动进攻，占领了战壕，并俘虏了拉斯塞尔上尉。

['leɪtə(r)] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] , ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] [ə'gen] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .

Later	**he**	**escaped**	**,**	**being**	**wounded**	**again**	**in**	**doing**	**so**	**.**
之后	他	逃脱	,	存在	受伤	再次	在	正在做	所以	.

后来他逃脱了，但在逃脱过程中再次受伤。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gæləntri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn'spaɪəd] ['evriwʌn] .

The	**remarkable**	**determination**	**and**	**gallantry**	**of**	**this**	**officer**	**inspired**	**everyone**	**.**
这	卓越	决心	和	英勇	的	这	官	灵感	每个人	.

这位军官非凡的决心和英勇精神激励了所有人。

([gə'zɛtɪd] 11th ['dʒænjuəri] - .)

(	**Gazetted**	**11th**	**January**	**1919**	**.**	**)**
(	公报	11th	一月	-	.	)

（1919年1月11日刊登于政府公报。）

[ə'pendɪks] [θriː]

APPENDIX	**III**
附录	三、

附录三

DIARY1914

DIARY1914
DIARY1914

1914年日记

[sept] . [eit] .

Sept	**.**	**8**	**.**
九月	.	8	.

9月8日。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [em'bɑ:k, im-][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] .
Division **embarked** **Southampton** **.**
分配 启航 南安普顿 .

该师从南安普顿启航。

[naɪn] . [kə'menst] [ˌdɪsem'bɑ:kɪŋ] [ˌes 'ti:] . [nə'zɛər] . - .
9 **.** **Commenced** **disembarking** **St** **.** **Nazaire** **.** **10** **.**
9 . 开始 下船 英石 . 纳泽尔 . - .

9. 开始在圣纳泽尔下船。10.

[kə'menst] [in'treiniŋ] . - .
Commenced **entraining** **.** **12** **.**
开始 牵引 . - .

开始训练。12.

['ɪntu:] ['bɪlɪts] [ˌku:lə'mjeɪ] - -
Into **billets** **Coulommiers** **-** **-**
进入 坯料 库洛米耶 - -

库洛米耶斯——

- - - ['mɑ:rlz] - - - . - - - .
Mortcerf **-** **-** **Marles** **-** **-** **Chaume** **.** **13** **-** **19** **.**
- - - 马尔斯 - - - . - - - .

莫特塞夫——马尔斯——Chaume.13-19。

['mɑ:rtʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ein] - - ['ɪntu:]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zɜ:v] , [di:] . [eɪtʃ] . [kju:] . [æt; ət] [bəzɑ:hɪz] .
Marching **to** **the** **Aisne** **-** **-** **into** **General** **Reserve** **,** **D** **.** **H** **.** **Q** **.** **at** **Bazoches** **.**
行军 到 这 埃纳 - - 进入 一般的 预订 , D . H . 问 . 在 巴佐切斯 .

向埃纳河进军——进入总预备队，总部设在巴佐什。

- . 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tu:; tə][ai] [kɔ:(r)] [tu:; tə] [rɪ'li:v] 2nd ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] . - .
19 **.** **18th** **Infantry** **Brigade** **to** **I** **Corps** **to** **relieve** **2nd** **Infantry** **Brigade** **.** **20** **.**
- . 18th 步兵 旅 到 我 兵团 到 缓解 2nd 步兵 旅 . - .

19. 第18步兵旅调往第一军，接替第2步兵旅。20.

[ə'tæk] [ɒn][ai] [kɔ:(r)] - - 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['hevɪli] [ɪn'geɪdʒd] . - .
Attack **on** **I** **Corps** **-** **-** **18th** **Infantry** **Brigade** **heavily** **engaged** **.** **21** **.**
攻击 在 我 兵团 - - 18th 步兵 旅 重度 已订婚的 . - .

对第一军的进攻——第18步兵旅激战。21.

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'aɪ] [kɔ:(r)] [tu:; tə] [rɪ'li:v] 7th [ænd; ənd] 9th ['ɪnfəntri] [bri'geid] ,
16th **Infantry** **Brigade** **to** **II** **Corps** **to** **relieve** **7th** **and** **9th** **Infantry** **Brigades** **,**
16th 步兵 旅 到 二 兵团 到 缓解 7th 和 9th 步兵 旅 ,

第16步兵旅调往第二军，接替第7和第9步兵旅的任务。

[ænd; ənd] 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tu:; tə][ai] [kɔ:(r)] [tu:; tə] [rɪ'li:v] 6th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] 4th
and **17th** **Infantry** **Brigade** **to** **I** **Corps** **to** **relieve** **6th** **Infantry** **Brigade** **and** **4th**
和 17th 步兵 旅 到 我 兵团 到 缓解 6th 步兵 旅 和 4th
[gɑ:dz] [brɪ'geɪd] .
Guards **Brigade** **.**
卫兵 旅 .

第 17 步兵旅调往第一军，接替第 6 步兵旅和第 4 近卫旅。

[sept] . - [tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] . [sɪks] .
Sept **.** **20** **to** **Oct** **.** **6** **.**
九月 . - 到 十月 . 6 .

9月20日至10月6日。

[ɪn] ['trentʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [ein] .
In **trenches** **on** **the** **Aisne** **.**
在 战壕 在 这 埃纳 .

在埃纳河的战壕里。

[ɑːkˈtoʊbər] . [ˌtuːˈtuː] .

Oct	.	2	.
十月	.	2	.

10月2日

[dɪˈvɪʒ(ə)n] ([les] 16th [ænd; ənd] 17th [ˈɪnfəntri] [bri'geid]) ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn]['eəriə] - - - ['dʒʊəri] ,

Division	(	less	16th	and	17th	Infantry	Brigades	)	concentrated	in	area	Serches	-	-	Jury	,
分配	(	较少的	16th	和	17th	步兵	旅	)	集中	在	区域	-	-	-	陪审团	,

师（不包括第16和第17步兵旅）集中在瑟切斯-朱里地区

['ʌndə(r)][θriː] [kɔː(r)] - - [diː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [æt; ət] - .

under	III	Corps	-	-	D	.	H	.	Q	.	at	Serches	.
在下面	三、	兵团	-	-	D	.	H	.	问	.	在	-	.

隶属第三军——设在塞什的总部总部。

[sɪks] . 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ˌriːˈdʒɔin, ri-][dɪˈvɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] ['mɑːtʃt] [west] . [naɪn] .

6	.	17th	Infantry	Brigade	rejoined	Division	,	which	marched	west	.	9	.
6	.	17th	步兵	旅	重新加入	分配	,	哪个	行军	西方	.	9	.

6. 第17步兵旅与师会合，向西进军。9.

[dɪˈvɪʒ(ə)n] ([les] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]) [ɪn'treɪnd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [soʊˈvɜːr] [nɪə(r)] [kɔːŋ'pjenj] . - -

Division	(	less	16th	Infantry	Brigade	)	entrained	at	St	.	Sauveur	near	Compiègne	.	10	-
分配	(	较少的	16th	步兵	旅	)	被卷入	在	英石	.	救世主	靠近	贡比涅	.	-	-

- .

11	.
-	.

10-11 师（减去第 16 步兵旅）在贡比涅附近的圣索沃尔受训。

[dɪˈvɪʒ(ə)n] [əˈraɪvd] [ˌes 'tiː] . ['əʊmə(r)][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['bɪlɪts] - - 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [dʒɔɪnd]

Division	arrived	St	.	Omer	and	went	into	billets	-	-	19th	Infantry	Brigade	joined
分配	到达的	英石	.	奥默	和	去	进入	坯料	-	-	19th	步兵	旅	加入

[dɪˈvɪʒ(ə)n] ([wʌn] [bəˈtæliən] [tuː; tə] -) - - [wʌn] [bəˈtæliən] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə]

Division	(	one	battalion	to	Renescure	)	-	-	one	battalion	18th	Infantry	Brigade	to
分配	(	一	营	到	-	)	-	-	一	营	18th	步兵	旅	到

- . - .

Racquinghem	.	12	.
-	.	-	.

该师抵达圣奥梅尔并入驻营房——第19步兵旅加入该师（一个营派往雷内斯库尔）——第18步兵旅的一个营派往拉金厄姆。12.

[mɑːtʃ] [tuː; tə] [heɪzbraʊk] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [diːˈtreinmənt] [ɒv; əv] 4th [dɪˈvɪʒ(ə)n] .

March	to	Hazebrouck	to	cover	detrainment	of	4th	Division	.
行进	到	哈泽布鲁克	到	覆盖	下车	的	4th	分配	.

向阿泽布鲁克进军，掩护第四师下车。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'liːvd] [baɪ] [frentʃ] [truːps] . - .

16th	Infantry	Brigade	relieved	by	French	troops	.	13	.
16th	步兵	旅	松了口气	经过	法语	军队	.	-	.

第16步兵旅被法军接替。13.

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn'treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæsəl] .

16th	Infantry	Brigade	entrained	for	Cassel	.
16th	步兵	旅	被卷入	为了	卡塞尔	.

第16步兵旅乘火车前往卡塞尔。

[dɪˈvɪʒ(ə)n] ['mɑːtʃt] [iːst] - - ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][piː] . [em] . [ɒn] [laɪn] [lɑː] [kuːˈrɔːn] - - [mɛrɪs] - -

Division	marched	east	-	-	fighting	from	1	p	.	m	.	on	line	La	Couronne	-	-	Merris	-	-
分配	行军	东方	-	-	斗争	从	1	p	.	米	.	在	线	拉	冠	-	-	梅里斯	-	-

[fɑːnˈteɪn] [haʊk] ,

Fontaine	Houck	,
方丹	霍克	,

师向东行进——下午1点开始在拉库罗讷-梅里斯-方丹霍克一线作战，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] - - [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kæʒuəltiz] . - .
which **was** **reached** **at** **nightfall** **-** **-** **considerable** **casualties** **.** **14** **.**
哪个 曾是 达到 在 黄昏 - - 大量 伤亡 . - .

到达时已是夜幕降临——伤亡惨重。14.

[laɪn] [riːtʃt] [ɑː(r)] . [ˌdiː'juː] [liːt] - - [blɑːntʃ] [meisn] - - [iːst] [ɒv; əv] ['baɪ'juːl] .
Line **reached** **R** **.** **du** **Leet** **-** **-** **Blanche** **Maison** **-** **-** **east** **of** **Bailleul** **.**
线 达到 拉 . 杜 利特 - - 布兰奇 Maison - - 东方 的 巴约尔 .

线路抵达巴勒尔以东的 R. du Leet——Blanche Maison。

[ɑːk'toʊbər] . - - - .
Oct **.** **15** **-** **16** **.**
十月 . - - - .

10月15日至16日。

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [krɒst] ['rɪvə(r)] [liːs] [æt; ət] ['seɪli] ,
18th **Infantry** **Brigade** **crossed** **River** **Lys** **at** **Sailly** **,**
18th 步兵 旅 交叉 河 赖氨酸 在 萨利 ,

第18步兵旅在赛利渡过利斯河，

[ænd; ənd] 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [æt; ət][bæk][ˌes 'tiː] . [mɔːr] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] - - -
and **17th** **Infantry** **Brigade** **at** **Bac** **St** **.** **Maur** **during** **the** **night** **-** **-** **Steenwerck**
和 17th 步兵 旅 在 巴克 英石 . 毛尔 期间 这 夜晚 - - -
['ɒkjupaɪd] . - .
occupied **.** **16** **.**
占领 . - .

夜间，第 17 步兵旅驻扎在圣莫尔山脚下——斯滕韦克被占领。16.

[laɪn] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ruːʒ] [ˌdiː'juː] [baʊt] - - [ruː] - .
Line **advanced** **to** **Rouge** **du** **Bout** **-** **-** **Rue** **Dormoire** **.**
线 先进的 到 胭脂 杜 回合 - - 后悔 - .

线路前进至Rouge du Bout——Rue Dormoire。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ˌriː'dʒɔin, ri-][dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] . - .
16th **Infantry** **Brigade** **rejoined** **Division** **and** **went** **into** **Divisional** **Reserve** **.** **17** **.**
16th 步兵 旅 重新加入 分配 和 去 进入 部门 预订 . - .

第16步兵旅重新加入师部，并进入师预备队。17.

[laɪn] [ruːʒ] [ˌdiː'juː] [baʊt] - - ['bɔɪz] ['grɛniər] - - [ʃæ'pɛl] - [riːtʃt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
Line **Rouge** **du** **Bout** **-** **-** **Bois** **Grenier** **-** **-** **Chapelle** **d'Armentières** **reached** **without** **opposition** **.**
线 胭脂 杜 回合 - - 布伊斯 格雷尼尔 - - 教堂 - 达到 没有 反对 .
- .
18 **.**
- .

Line Rouge du Bout - Bois Grenier - Chapelle d'Armentières 顺利到达。18。

[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɪn] [fɔːs] [ɒn] ['ɛnəmiz] [rɪ'pɔːtɪd] [pə'zɪʃnz] .
Reconnaissance **in** **force** **on** **enemy's** **reported** **positions** **.**
侦察 在 力量 在 敌人的 据报道 职位 .

对敌方据报阵地进行强力侦察。

[laɪn] [æt; ət] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [reɪdɪŋɛm] - - - - - - -
Line **at** **night** **after** **considerable** **fighting** **Radinghem** **-** **-** **Ennetières** **-** **-** **Prémesques** **-** **-**
线 在 夜晚 后 大量 斗争 拉丁汉姆 - - - - - - -
[hɔːlt] [tuː; tə] [west] [ɒv; əv] - - -
Halte **to** **west** **of** **Pérenchies** **-** **-**
停止 到 西方 的 - - -

经过一番激战，夜间战线从拉丁厄姆（Radinghem）延伸至埃内蒂埃（Ennetières）和普雷梅斯克（Prémesques），最终到达佩朗什（Pérenchies）以西的哈尔特（Halte）。

- ([iːst] [ɒv; əv] [ˌɑːrmən'tjɛr]) . - .
l'Epinette (east of Armentières) . 19 .
- (东方 的 阿尔芒蒂埃尔) . - .

l'Epinette（阿尔芒蒂耶尔以东）.19。

[in'trentʃ] [ə'bʌv] [laɪn] . - .
Entrenching above line . 20 .
构筑工事 多于 线 . - .

在第20线以上构筑工事。

[mæst] ['dʒɜːmən] [ə'tæk] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [laɪn] - - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['drɪvn] [bæk] [tuː; tə] ['tuːkeɪ] - - ['bɔɪz] [blæŋk] - -
Massed German attack all along line - - Division driven back to Touquet - - Bois Blancs - -
大量 德语 攻击 全部 沿着 线 - - 分配 驱动 后退 到 托凯特 - - 布伊斯 布兰克斯 - -
[ˌel'iː] [keɪn] - - [lɑː] - - - [ruː] [ˌdiː'juː] ['bɔɪz] - - - .
Le Quesne - - La Houssoie - - Rue du Bois - - l'Epinette .
乐 quesne - - 拉 - - - 后悔 杜 布伊斯 - - - .

德军沿线集结进攻——师被击退到图凯——布瓦布兰克斯——勒凯纳——拉乌苏瓦——布瓦街——埃皮内特。

- . 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([sent] [tuː; tə] [fɪl] [gæp] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'aɪ] [ænd; ənd] [θriː] [kɔː(r)]) ['drɪvn] [bæk]
21 . 19th Infantry Brigade (sent to fill gap between II and III Corps) driven back
- . 19th 步兵 旅 (发送 到 充满 差距 之间 二 和 三、 兵团) 驱动 后退
[frɒm; frəm] [ˌel'iː] - - - [froʊ'mɛl] [tuː; tə] [lɑː] - - - ['tuːkeɪ] . - .
from Le Maisnil - - Fromelles to La Boutillerie - - Touquet . 22 .
从 乐 - - - 弗罗梅勒斯 到 拉 - - - 托凯特 . - .

21. 第19步兵旅（奉命填补第二军和第三军之间的空隙）从勒梅尼尔-弗罗梅勒到拉布蒂列里-图凯被击退。22.

['hevi] [ə'tæk] [ɒn] 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['iːvnɪŋ] [ri'pʌls] . - .
Heavy attack on 19th Infantry Brigade in evening repulsed . 23 .
重的 攻击 在 19th 步兵 旅 在 晚上 反感 . - .

傍晚时分，第19步兵旅遭到猛烈攻击，但被击退。23.

17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'liːvd] [baɪ] 4th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] - - [ə'tæks]
17th Infantry Brigade relieved by 4th Division and became Divisional Reserve - - attacks
17th 步兵 旅 松了口气 经过 4th 分配 和 成为 部门 预订 - - 攻击
[ɒn] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ænd; ənd] [waɪ] . [ænd; ənd] [el] .) [ri'pʌls] [wɪð] [mʌtʃ]
on 16th Infantry Brigade (K . S . L . I . and Y . and L .) repulsed with much
在 16th 步兵 旅 (K . S . L . 我 . 和 是 . 和 L .) 反感 和 很多
[lɒs] [tuː; tə] ['enəmi] - - - [ded] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] . - - - .
loss to enemy - - 300 dead in front of trenches . 24 - 25 .
损失 到 敌人 - - - 死的 在 正面 的 战壕 . - - - .

第 17 步兵旅被第 4 师接替，成为师预备队——对第 16 步兵旅（KSLI 和 Y. 和 L）的进攻被击退，敌人损失惨重——300 人死在战壕前。24-25。

[kən'tɪnjuəs] [ə'tæks] [ɒn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] [θruː'aʊt] [deɪ] , [ɔːl] [ri'pʌls] , [bʌt; bət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Continuous attacks on Divisional front throughout day , all repulsed , but situation
连续的 攻击 在 部门 正面 自始至终 天 , 全部 反感 , 但 情况
['krɪtɪk(ə)l] . - - - .
critical . 25 - 26 .
批判的 . - - - .

全天师部战线不断遭到攻击，全部被击退，但形势危急。25-26.

[rɪ'taɪəmənt] [meɪd] ['djʊərɪŋ] [naɪt] [tuː; tə] [prɪ'peəd] [laɪn] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [rɪə(r)] ['tuːkeɪ] - -
Retirement made during night to prepared line about half a mile in rear Touquet - -
退休 制成 期间 夜晚 到 准备 线 关于 一半 一个 英里 在 后部 托凯特 - -
- [fɑːm] - - [ruː] [ˌdiː'juː] ['bɔɪz] ,
Flamengerie Farm - - Rue du Bois ,
- 农场 - - 后悔 杜 布伊斯 ,

夜间退役至距离图凯（Touquet）后方约半英里处的预备线——弗拉门热里农场——布瓦街（Rue du Bois），

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['streɪtn] [frʌnt] . - - - .
so as to straighten front . 27 - 28 .
所以 作为 到 拉直 正面 . - - - .

以便使前部变直。27-28。

[ə'tæk] [baɪ] [naɪt] [ɒn] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['trentʃɪz] ,
Attack by night on 18th Infantry Brigade trenches ,
攻击 经过 夜晚 在 18th 步兵 旅 战壕 ,

夜间袭击第18步兵旅战壕

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [bʌt; bət][ˌriː'teɪkən][baɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] - - [iːst] [jɔːrks] [ɪ'speʃəli]
which were captured but retaken by counter - attack - - East Yorks especially
哪个 是 捕获 但 重新夺回 经过 柜台 - 攻击 - - 东方 约克郡 尤其
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] . - - - .
distinguished themselves . 28 - 29 .
杰出的 他们自己 . - - - .

这些地区被占领，但通过反击又被夺回——东约克郡尤其表现出色。28-29。

[ə'tæk] [baɪ] [naɪt] [ɒn] 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'pʌls] . - - - .
Attack by night on 19th Infantry Brigade repulsed . 29 - 30 .
攻击 经过 夜晚 在 19th 步兵 旅 反感 . - - - .

夜袭第19步兵旅，被击退。29-30。

[strɒŋ] [ə'tæk] [baɪ] [naɪt] [ɒn] 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['kæptʃəd] ['trentʃɪz] ,
Strong attack by night on 19th Infantry Brigade captured trenches ,
强的 攻击 经过 夜晚 在 19th 步兵 旅 捕获 战壕 ,

夜间对第19步兵旅占领的战壕发动猛烈进攻，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ænd; ənd] - [ded] ['kaʊntɪd] .
but was driven out by counter - attack and 200 dead counted .
但 曾是 驱动 出去 经过 柜台 - 攻击 和 - 死的 计数 .

但在反击中被击退，据统计有200人死亡。

[noʊ'vɛmbər] . [ænd; ənd] [dek] . - .
Nov . and Dec . 1915 .
十一月 . 和 12月 . - .

1915年11月和12月。

[dʒæn] . [ænd; ənd] ['fɛb] .
Jan . and Feb .
一月 . 和 二月 .

一月和二月

[ɪn] ['trentʃɪz] [ˌɑːrmən'tjɛr] [frʌnt] .
In trenches Armentières front .
在 战壕 阿尔芒蒂埃尔 正面 .

在阿蒙蒂埃前线的战壕里。

[mɑː(r)] . - .
Mar . 12 .
三月 . - .

3月12日

- [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [baɪ] [nɔːθ] ['stæfədʃiə] ['redʒɪmənt] .
L'Epinette attacked and captured by North Staffordshire Regiment .
- 遭到攻击 和 捕获 经过 北 斯塔福德郡 团 .

L'Epinette 被北斯塔福德郡团攻占。

[mɑː(r)] . - .
Mar . 15 .
三月 . - .

3月15日

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə] - , [bʌt; bət] [rɪ'tɜːnd] [nekst] [deɪ] .
16th Infantry Brigade moved up to Vlamertinghe , but returned next day .
16th 步兵 旅 已搬 向上 到 - , 但 返回 下一个 天 .
第16步兵旅向弗拉默廷厄推进，但第二天就返回了。

[meɪ] .
May .
可能 .
可能。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['maɪnɪŋ] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - ['maɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ˌel'iː] ['tuːkeɪ] [frʌnts] .
A little mining and counter - mining on the Frelinghien and Le Touquet fronts .
一个 小的 矿业 和 柜台 - 矿业 在 这 - 和 乐 托凯特 前线 .
- .
27 .
- .
在弗雷兰吉安和勒图凯前线进行了一些挖掘和反挖掘活动。27.

['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [sɜː(r)][dʒɒn][kɪə(r)] [left] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] ['sɪksθ] [kɔː(r)] , ['biːɪŋ] [sək'siːdɪd] [baɪ] [brɪg] . -
Major - Gen . Sir John Keir left to command VI Corps , being succeeded by Brig . -
主要的 - Gen . 先生 约翰 基尔 左边 到 命令 六年级 兵团 , 存在 成功了 经过 布里格 . -
[dʒen] .
Gen .
Gen .
约翰·凯尔少将离开去指挥第六军，由准将接任。

['kɒŋgriːv] .
Congreve .
康格里夫 .
康格里夫。

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - Gen .
布里格 . - Gen .
准将

['hʌmfriːz] [sək'siːdɪd] [brɪg] . - [dʒen] .
Humphreys succeeded Brig . - Gen .
汉弗莱斯 成功了 布里格 . - Gen .
汉弗莱斯接替了准将的职位。

['pædʒɪt][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪləri] .
Paget in command of Divisional Artillery .
佩吉特 在 命令 的 部门 炮兵 .
佩吉特指挥师属炮兵部队。

[rɪ'liːf] [baɪ] 27th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kə'menst] . - .
Relief by 27th Division commenced . 31 .
宽慰 经过 27th 分配 开始 . - .
第27师开始救援。31.

[frʌnt] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] 27th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - 19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [left] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Front handed over to 27th Division - - 19th Infantry Brigade left Division .
正面 递交 超过 到 27th 分配 - - 19th 步兵 旅 左边 分配 .
前线移交给第27师——第19步兵旅离开该师。

[meɪ] - [tuː; tə][dʒuːn][wʌn] .
May 31 to June 1 .
可能 - 到 六月 1 .
5月31日至6月1日。

[tʊk] ['əʊvə(r)] [nju:] [frʌnt] ['i:prə] ['seɪliənt] .

Took	over	new	front	Ypres	Salient	.
拿	超过	新的	正面	伊普尔	显著的	.

接管了伊普尔突出部的新战线。

[dʒu:n][ˌtu:'tu:] .

June	2	.
六月	2	.

6月2日

[rɪ'li:f] [kəm'plitɪd] [ɒn] [frʌnt] [frɒm; frəm] ['i:prə] - - [ru:'lɛrz] ['reɪlweɪ] [tu:; tə] - .

Relief	completed	on	front	from	Ypres	-	-	Roulers	Railway	to	Wieltje	.
宽慰	完全的	在	正面	从	伊普尔	-	-	路由器	铁路	到	-	.

从伊普尔到鲁勒铁路到维尔特耶的前线解围完成。

[faɪv] . 17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['ɪntu:][laɪn] , [wɪtʃ] [naʊ] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][dʒʌst] [ʃɔ:t] [ɒv; əv]['tə:kəu]

5	.	17th	Infantry	Brigade	into	line	,	which	now	extended	to	just	short	of	Turco
5	.	17th	步兵	旅	进入	线	,	哪个	现在	扩展	到	只是	短的	的	土耳其

[fɑ:m] . [eit] .

Farm	.	8	.
农场	.	8	.

5. 第17步兵旅列队，现在已延伸到图尔科农场附近。8.

[di:] . [eɪtʃ] . [kju:] . [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - . - .

D	.	H	.	Q	.	from	Couthove	to	Vlamertinghe	.	15	.
D	.	H	.	问	.	从	-	到	-	.	-	.

从库托夫到弗拉默廷格的DHQ。15。

['gælənt] ['bɒmɪŋ] [ə'tæk] [baɪ][lu:'tenənt] .

Gallant	bombing	attack	by	Lieut	.
英勇	轰炸	攻击	经过	中尉	.

中尉英勇的轰炸攻击。

[smɪθs] [ˌgrenə'dɪə(r)] [plə'tu:n] [tu:; tə] [ə'sɪst] 41st [brɪ'geɪd] . - .

Smith's	Grenadier	Platoon	to	assist	41st	Brigade	.	16	.
史密斯	掷弹兵	排	到	协助	41st	旅	.	-	.

史密斯掷弹兵排协助第41旅。16.

[ɑ:'tɪlərɪ] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] 3rd [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ə'tæk] [ɒn] - [fɑ:m] . - .

Artillery	co	-	operation	with	3rd	Divisional	attack	on	Bellewarde	Farm	.	20	.
炮兵	合作	-	手术	和	3rd	部门	攻击	在	-	农场	.	-	.

炮兵配合第3师对贝尔沃德农场的进攻。20.

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪdz] [fɜ:st] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][gæs] . - .

16th	Infantry	Brigade's	first	experience	of	gas	.	22	.
16th	步兵	旅的	第一的	经验	的	气体	.	-	.

第16步兵旅首次遭遇毒气。22.

[ɑ:'tɪlərɪ] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] 14th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ə'tæk] .

Artillery	co	-	operation	in	14th	Divisional	attack	.
炮兵	合作	-	手术	在	14th	部门	攻击	.

第14师进攻中的炮兵协同作战。

[dʒʊ'laɪ][sɪks] .

July	6	.
七月	6	.

7月6日。

[ɑ:'tɪlərɪ] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] 4th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ə'tæk] [nɪə(r)] - . - .

Artillery	co	-	operation	in	4th	Divisional	attack	near	Pilkem	.	30	.
炮兵	合作	-	手术	在	4th	部门	攻击	靠近	-	.	-	.

第 4 师在皮尔肯附近发起进攻时，炮兵协同作战。30.

[ə'tæk] [ɒn] 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [æt; ət] [hoʊg] .
Attack **on** **14th** **Division** **at** **Hooge** **.**
攻击 在 14th 分配 在 霍格 .

在霍格对第14师的进攻。

[drəʊv] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['sæŋktʃuəri] [ænd; ənd] [zuː'ɑːv; zwɑːv] [wʊdz] .
Drove **them** **back** **to** **Sanctuary** **and** **Zouave** **Woods** **.**
驾驶 他们 后退 到 避难所 和 祖阿夫 伍兹 .

开车送他们回到了保护区和祖阿夫森林。

['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ˌʌnsək'sesfl] . - .
Counter **-** **attack** **unsuccessful** **.** **31** **.**
柜台 - 攻击 不成功 . - .

反击失败。31.

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [muːvd] [ʌp] .
16th **Infantry** **Brigade** **moved** **up** **.**
16th 步兵 旅 已搬 向上 .

第16步兵旅向前推进。

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ˌriː'teɪkɪŋ] [hoʊg] .
Decided **to** **relieve** **6th** **Division** **and** **give** **it** **task** **of** **retaking** **Hooge** **.**
决定 到 缓解 6th 分配 和 给 它 任务 的 重考 霍格 .

决定解除第六师的职务，并赋予其夺回霍格的任务。

['ɔːg] . [ˌtuː'tuː] - [θriː] .
Aug **.** **2** **-** **3** **.**
八月 . 2 - 3 .

8月2日至3日。

[rɪ'liːvd] . [sɪks] .
Relieved **.** **6** **.**
松了口气 . 6 .

松了口气。6.

[tʊk] ['əʊvə(r)] [njuː] [frʌnt] [ænd; ənd] [kə'menst] [bɒm'bɑːdmənt] . [naɪn] .
Took **over** **new** **front** **and** **commenced** **bombardment** **.** **9** **.**
拿 超过 新的 正面 和 开始 轰击 . 9 .

接管新战线并开始炮击。9.

[ə'tæk] [ɒn] [hoʊg] [baɪ] 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] - - ['ɪnfəntri] [muːvd] [kləʊz] [ʌp] ['ʌndə(r)]
Attack **on** **Hooge** **by** **16th** **and** **18th** **Infantry** **Brigades** **-** **-** **infantry** **moved** **close** **up** **under**
攻击 在 霍格 经过 16th 和 18th 步兵 旅 - - 步兵 已搬 关闭 向上 在下面
['bærɑːʒ] ,
barrage **,**
弹幕 ,

第16和第18步兵旅对霍格发起进攻——步兵在炮火掩护下近距离推进。

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [sə'pɔːt] [trentʃ] [faɪv] ['mɪnɪts] [lɒŋgə(r)] - - [ə'tæk] [sək'sesf(ə)l] ,
which **remained** **on** **support** **trench** **five** **minutes** **longer** **-** **-** **attack** **successful** **,**
哪个 剩余 在 支持 沟 五 分钟 更长 - - 攻击 成功的 ,

他们在支援战壕上又坚守了五分钟——进攻成功。

[bʌt; bət] [raɪt] ['sʌfəd] ['veri] ['hevɪli] [frɒm; frəm] ['ʃelɪŋ] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm]
but **right** **suffered** **very** **heavily** **from** **shelling** **from** **south** **and** **fire** **from**
但 正确的 遭受 非常 重度 从 炮击 从 南 和 火 从
[iːst] .
east **.**
东方 .

但右翼遭受了来自南方的炮击和来自东方的炮火的严重袭击。

[ɑːkˈtoʊbər] . - .

Oct	.	14	.
十月	.	-	.

10月14日

17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [left] [fɔː(r); fə(r)] 24th [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] 71st [əˈraɪvd] .

17th	Infantry	Brigade	left	for	24th	Division	,	and	71st	arrived	.
17th	步兵	旅	左边	为了	24th	分配	,	和	71st	到达的	.

第17步兵旅前往第24师，第71师抵达。

[noʊˈvɛmbər] . - - - .

Nov	.	19	-	20	.
十一月	.	-	-	-	.

11月19日至20日。

[dɪˈvɪʒ(ə)n] [rɪˈliːvd] - - [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['pɑːpərɪŋ] , [bʌt; bət] [hæd; həd] [tuː; tə] [faɪnd]

Division	relieved	-	-	to	Houtkerque	and	Poperinghe	,	but	had	to	find
分配	松了口气	-	-	到	-	和	poperinghe	,	但	有	到	寻找

['wɜːkɪŋ] ['pɑːtiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈvɪʒnz] [ɪn] [laɪn] .

working	parties	for	divisions	in	line	.
在职的	各方	为了	部门	在	线	.

师部已解除——至 Houtkerque 和 Poperinghe，但必须为各师部找到工作队。

[dek] . - .

Dec	.	14	.
12月	.	-	.

12月14日

['ɪntuː] [laɪn] [əˈgen] - - [ɻˈuːtəz] ['reɪlweɪ] [tuː; tə] - . - .

Into	line	again	-	-	Routers	Railway	to	Wieltje	.	19	.
进入	线	再次	-	-	路由器	铁路	到	-	.	-	.

再次进入线路——路由器铁路到Wieltje.19。

[gæs] [əˈtæk] [baɪ] ['enəmi] . -

Gas	attack	by	enemy	.	1916
气体	攻击	经过	敌人	.	-

敌方毒气攻击。1916年

[dʒæn] . - . 11th ['esɪks] [pəˈtrəʊl] [reɪd] ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ɒn] [maʊnd] [ɒn]

Jan	.	24	.	11th	Essex	patrol	raid	(	3	officers	and	10	other	ranks	)	on	mound	on
一月	.	-	.	11th	埃塞克斯	巡逻	袭击	(	3	警官	和	-	其他	排名	)	在	冢	在

- [rəʊd] - - [kɪld] [sɪks] ['dʒɜːmənz] .

Verlorenhoek	Road	-	-	killed	six	Germans	.
-	路	-	-	被杀	六	德国人	.

月 24 日，第 11 埃塞克斯巡逻队（3 名军官和 10 名士兵）突袭了 Verlorenhoek 路上的一个土堆——击毙了 6 名德国人。

['fɛb] . - - - .

Feb	.	14	-	15	.
二月	.	-	-	-	.

2月14日至15日。

[tuː] ['enəmi] [reɪdz] [nɪə(r)] - [ænd; ənd] ['trentʃɪz] B9 [ænd; ənd] - [riˈpʌls] .

Two	enemy	raids	near	Wieltje	and	Trenches	B9	and	10	repulsed	.
二	敌人	突袭	靠近	-	和	战壕	B9	和	-	反感	.

击退了敌军在维尔特耶和 B9、10 号战壕附近的两次袭击。

[mɑː(r)] . [naɪn] - - . 1st

Mar	.	9	-	10	.	1st
三月	.	9	-	-	.	1st

3月9日至10日。第一

[ðə; ði] [bʌfs] ['bɒmɪŋ] [reɪd] ([wʌn]['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] - ['ʌðə(r)][ræŋks]) [ɒn]['kreɪtə(r)][æt; ət][aɪ] - . - -

The	Buffs	bombing	raid	(	1	officer	and	19	other	ranks	)	on	crater	at	I	12	.	15	-
这	巴夫斯	轰炸	袭击	(	1	官	和	-	其他	排名	)	在	火山口	在	我	-	.	-	-

- .

16	.
-	.

野牛轰炸机（1 名军官和 19 名士兵）对 12.15-16 号火山口进行了轰炸。

2nd [di:] . [el] . [aɪ] . ([θri:] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)][ræŋks]) [sək'sesf(ə)l] [reɪd] ,

2nd	D	.	L	.	I	.	(	3	officers	and	44	other	ranks	)	successful	raid	,
2nd	D	.	L	.	我	.	(	3	警官	和	-	其他	排名	)	成功的	袭击	,

第二国防轻步兵师（3名军官和44名士兵）突袭行动成功，

['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] - - ['bæŋgəˌlɔ:r] [tɔ:'pi:dəʊ][leɪd][baɪ][lu:'tenənt] .

capturing	a	prisoner	-	-	Bangalore	torpedo	laid	by	Lieut	.
捕捉	一个	囚犯	-	-	班加罗尔	鱼雷	铺设	经过	中尉	.

俘虏一名战俘——班加罗尔中尉放置的鱼雷。

[smɪθ] , [ɑ:(r)] . [en] . [vi:] . [ɑ:(r)] . - - - .

Smith	,	R	.	N	.	V	.	R	.	15	-	18	.
史密斯	,	拉	.	N	.	V	.	拉	.	-	-	-	.

Smith，RNVR15-18。

[rɪ'li:vd] [frɒm; frəm][laɪn] - - [tu:; tə] - , [wɝ:mhaʊt] , ['kæleɪ] .

Relieved	from	line	-	-	to	Houtkerque	,	Wormhoudt	,	Calais	.
松了口气	从	线	-	-	到	-	,	沃姆豪特	,	加莱	.

解除线路——至 Houtkerque、Wormhoudt、Calais。

['eɪprəl] - - - .

April	15	-	18	.
四月	-	-	-	.

4月15日至18日。

[bæk] ['ɪntu:][laɪn][faɪv] , - [jɑ:rdz] [frʌnt] ,

Back	into	line	5	,	500	yards	front	,
后退	进入	线	5	,	-	码	正面	,

回到第5排，向前500码，

[wɪð] [left] [ɒn][kə'næl][nekst][tu:; tə] 58th [frentʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [raɪt] [nekst] [gɑ:dz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . - -

with	left	on	canal	next	to	58th	French	Division	and	right	next	Guards	Division	.	19	-
和	左边	在	运河	下一个	到	58th	法语	分配	和	正确的	下一个	卫兵	分配	.	-	-

- .

20	.
-	.

左侧是运河，紧邻法国第58师；右侧是近卫师。19-20。

['enəmi] ['ɒkjupaɪd] ['trentʃɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ʃeld] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th

Enemy	occupied	trenches	out	of	which	he	had	shelled	a	company	of	the	8th
敌人	占领	战壕	出去	的	哪个	他	有	带壳	一个	公司	的	这	8th

['bedfəd] [ɪn] - ['seɪlɪənt] - - ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ˌʌnsək'sesfl] . - .

Bedfords	in	Morteldje	Salient	-	-	counter	-	attack	unsuccessful	.	21	.
贝德福德	在	-	显著的	-	-	柜台	-	攻击	不成功	.	-	.

敌军占据了战壕，并从中炮击了莫特尔杰突出部的第 8 贝德福德步兵团的一个连——反击失败。21.

['trentʃɪz] [ˌri:'teɪkən][baɪ] [tu:] ['kʌmpəniz] [keɪ] . [es] . [el] . [aɪ] . , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['veri] ['hevi] ['gəʊɪŋ] .

Trenches	retaken	by	two	companies	K	.	S	.	L	.	I	.	,	in	spite	of	very	heavy	going	.
战壕	重新夺回	经过	二	公司	K	.	S	.	L	.	我	.	,	在	尽管如此	的	非常	重的	去	.

尽管行军十分艰难，KSLI 两家公司还是夺回了战壕。

[meɪ] - - - .

May	14	-	15	.
可能	-	-	-	.

5月14日至15日。

['enəmi] [ə'tækt] [fɔː(r)] ['bɒmɪŋ] [pəʊsts][ɒv; əv] 1st
Enemy attacked four bombing posts of 1st
敌人 遭到攻击 四 轰炸 帖子 的 1st

敌军袭击了第一营的四个轰炸哨所。

[ðə; ði] [bʌfs] - - ['biːt(ə)n] [ɒf] [θriː] [taɪmz] , [bʌt; bət] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm][æt; ət] [fɔːθ] [ə'tempt] - - [ɔːl]
The Buffs - - beaten off three times , but captured them at fourth attempt - - all
这 巴夫斯 - - 被打败 离开 三 时代 , 但 捕获 他们 在 第四 试图 - - 全部
['gærɪsn] ['kæʒuəltiz] .
garrison casualties .
驻军 伤亡 .

布法罗军队——三次被击退，第四次被俘——全部是驻军伤亡。

[dʒuːn][θriː] .
June 3 .
六月 3 .

6月3日

[faɪv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] 1st
Five officers and 200 other ranks 1st
五 警官 和 - 其他 排名 1st

五名军官和200名其他军衔人员，第一梯队

[west] [jɔːrks] [drəʊv] ['enəmi] [aʊt] [ɒv; əv][pəʊsts][ɒn] ['frʌntɪdʒ] - [jɑːrdz][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['ɒkjupaɪd] [ˌaɪ 'tiː]
West Yorks drove enemy out of posts on frontage 450 yards and re - occupied it
西方 约克郡 驾驶 敌人 出去 的 帖子 在 临街面 - 码 和 关于 - 占领 它
. - .
. 10 .
. - .

西约克郡将敌人从450码长的前沿阵地驱逐出去，并重新占领了该阵地。10.

" ['ædmərəl] " [rɪ'pɔːtɪd] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][pə'trəʊl][ɒv; əv] 9th ['nɔːfək] . - - - .
" Admiral " reported missing from patrol of 9th Norfolks . 17 - 18 .
" 上将 " 据报道 丢失的 从 巡逻 的 9th 诺福克 . - - - .

“海军上将”在诺福克第9团巡逻时失踪。17-18。

[rɪ'liːvd] - - [tuː; tə] - , - , [wɜːmhaʊt] .
Relieved - - to Bollezeele , Houtkerque , Wormhoudt .
松了口气 - - 到 - , - , 沃姆豪特 .

松了一口气——到 Bollezeele、Houtkerque、Wormhoudt。

[dʒʊ'laɪ] - - - .
July 15 - 17 .
七月 - - - .

7月15日至17日。

['ɪntuː][laɪn] [nɔːθ] - [west][ɒv; əv] [hoʊg] [tuː; tə] [nɔːθ] [ɒv; əv] - .
Into line north - west of Hooge to north of Wieltje .
进入 线 北 - 西方 的 霍格 到 北 的 - .

进入 Hooge 西北至 Wieltje 北部的线路。

[dʒʊ'laɪ] - [tuː; tə] ['ɔːg] . [wʌn] .
July 29 to Aug . 1 .
七月 - 到 八月 . 1 .

7月29日至8月1日。

[rɪ'liːvd] [prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə] [in'treiniŋ] .
Relieved preparatory to entraining .
松了口气 预备 到 牵引 .

为训练做好准备。

['ɔ:g] . [ˌtu:'tu:] - [θri:] .
Aug . 2 - 3 .
八月 . 2 - 3 .

8月2日至3日。

[ɪn'treɪnd] - , ['pru:vn; 'prəʊvn] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˌdi:'trein] [kændəs] [ænd; ənd]
Entrained Hopoutre , Proven , and Esquelbec , and detrained Candas and
被卷入 - , 已证实 , 和 - , 和 下车 加拿大 和
- . [θri:] - [fɔ:r] .
Doullens . 3 - 4 .
- . 3 - 4 .

夹带Hopoutre、Proven 和Esquelbec，并扣留Candas 和Doullens.3-4。

['mɑ:tʃt] [tu:; tə] - - - ['eəriə] . [faɪv] - ['sɛvən] .
Marched to Acheux - - Raincheval area . 5 - 7 .
行军 到 - - - 区域 . 5 - 7 .

向阿舍（Acheux）——兰舍瓦尔（Raincheval）地区进军。5-7。

['ɪntu:] [laɪn] [ɒn] ['ɑ:nkrə] - - [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tæk] .
Into line on Ancre - - preparing for attack .
进入 线 在 安克 - - 准备 为了 攻击 .

在安克雷岛列队——准备进攻。

- . 9th ['sʌfək] [ænd; ənd] 2nd ['ʃɜ:ˌwʊd] [fɒɹɪstəz] - [ˌʌnsək'sesfl] [reɪd] . - .
21 . 9th Suffolk and 2nd Sherwood Foresters ' unsuccessful raid . 24 .
- . 9th 萨福克 和 2nd 舍伍德 林务员 - 不成功 袭击 . - .

21. 萨福克第9团和舍伍德森林第2团的突袭行动失败。24.

14th [di:] . [el] . [ai] . [ˌʌnsək'sesfl] [reɪd] .
14th D . L . I . unsuccessful raid .
14th D . L . 我 . 不成功 袭击 .

第14国防轻步兵团突袭失败。

['ɔ:g] . - - - .
Aug . 26 - 27 .
八月 . - - - .

8月26日至27日。

[rɪ'li:vd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [mu:v] [saʊθ] [tu:; tə] - - - ['eəriə] .
Relieved and began to move south to Vignacourt - - Flesselles area .
松了口气 和 开始 到 移动 南 到 - - - 区域 .

松了口气，开始向南前往维尼亚库尔-弗莱塞尔地区。

[sept] . [sɪks] - [eit] .
Sept . 6 - 8 .
九月 . 6 - 8 .

9月6日至8日。

[mu:vd] [ʌp] [tu:; tə] [ˌɛksˌaɪ'vi:] [kɔ:(r)] ['eəriə] . - .
Moved up to XIV Corps area . 11 .
已搬 向上 到 十四 兵团 区域 . - .

调往第十四军团辖区。11.

['ɪntu:] [laɪn] [ɒn] [frʌnt] [bɪ'twi:n] [lu:z] [wʊd] [ænd; ənd] ['gɪn(t)ʃi] . - .
Into line on front between Leuze Wood and Ginchy . 13 .
进入 线 在 正面 之间 勒兹 木头 和 金丝雀 . - .

在 Leuze Wood 和 Ginchy 之间的前方排成一列。13.

[ə'tæk] [baɪ] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [ˌʌnsək'sesfl] - - [rɪ'nju:d] [ɪn] ['i:vnɪŋ] [bʌt; bət]

Attack	by	71st	Infantry	Brigade	on	Quadrilateral	unsuccessful	-	-	renewed	in	evening	but
攻击	经过	71st	步兵	旅	在	四边形	不成功	-	-	更新	在	晚上	但

['əʊnli] ['pɑ:ʃəli] [sək'sesf(ə)l] . - .

only	partially	successful	.	15	.
仅有的	部分	成功的	.	-	.

第 71 步兵旅对四边形的进攻不成功——晚上再次进攻，但只取得了部分成功。15.

['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [baɪ] 16th [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri] [bri'geid] - - 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [əb'dʒektɪv] [bɪ'jɒnd]

General	attack	by	16th	and	71st	Infantry	Brigades	-	-	6th	Divisional	objective	beyond
一般的	攻击	经过	16th	和	71st	步兵	旅	-	-	6th	部门	客观的	超过

[ðə; ði] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] - - [ə'tæk] [feɪld] - - [rɪ'nju:d] [ɪn] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd] [feɪld] [ə'gen] . - .

the	Quadrilateral	-	-	attack	failed	-	-	renewed	in	evening	and	failed	again	.	16	.
这	四边形	-	-	攻击	失败的	-	-	更新	在	晚上	和	失败的	再次	.	-	.

第16和第71步兵旅发起总攻——第6师目标位于四边形区域之外——进攻失败——傍晚再次进攻，再次失败。16.

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['ɪntu:][laɪn][ɪn] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] . - .

18th	Infantry	Brigade	into	line	in	relief	of	71st	Infantry	Brigade	.	18	.
18th	步兵	旅	进入	线	在	宽慰	的	71st	步兵	旅	.	-	.

第18步兵旅接替第71步兵旅进入战线。

[freʃ] [ə'tæk] [ɒn] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ['ɑ:ftə(r)] [bɒm'bɑ:dmənt] [baɪ] 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] -

Fresh	attack	on	Quadrilateral	after	bombardment	by	16th	and	18th	Infantry	Brigades	-
新鲜的	攻击	在	四边形	后	轰击	经过	16th	和	18th	步兵	旅	-

- [sək'sesf(ə)l] . - .

-	successful	.	19	.
-	成功的	.	-	.

第 16 和第 18 步兵旅炮击四边形阵地后，再次发起进攻——取得成功。19.

[rɪ'li:vd] . - .

Relieved	.	21	.
松了口气	.	-	.

松了口气。21.

['ɪntu:][laɪn] [ə'gen] . - .

Into	line	again	.	25	.
进入	线	再次	.	-	.

再次排队。25.

['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] - - 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] ,

General	attack	-	-	6th	Division	on	Lesbœufs	,
一般的	攻击	-	-	6th	分配	在	莱斯伯夫	,

总攻——第6师对莱斯伯夫斯

[ænd; ənd] [saʊθ] [tu:; tə] - - [baɪ] 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] ,

and	south	to	Morval	-	-	by	16th	and	18th	Infantry	Brigades	,
和	南	到	莫瓦尔	-	-	经过	16th	和	18th	步兵	旅	,

并向南延伸至莫瓦尔——由第16和第18步兵旅负责。

[wɪð] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] [rɪ'zɜ:v] - - [sək'sesf(ə)l] - - ['əʊvə(r)] - ['prɪznər] . - .

with	71st	Infantry	Brigade	in	reserve	-	-	successful	-	-	over	500	prisoners	.	30	.
和	71st	步兵	旅	在	预订	-	-	成功的	-	-	超过	-	囚犯	.	-	.

第 71 步兵旅作为预备队——成功——俘虏 500 多名战俘。30.

[rɪ'li:vd] [baɪ] 20th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Relieved	by	20th	Division	.
松了口气	经过	20th	分配	.

由第20师接替。

[ɑ:k'toʊbər] . [eit] - [naɪn] .

Oct	.	8	-	9	.
十月	.	8	-	9	.

10月8日至9日。

['ɪntuː] [laɪn] [rɪ'liːvɪŋ] 20th [dɪ'vɪʒ(ə)n] . - .
Into line relieving 20th Division . 12 .
进入 线 缓解 20th 分配 . - .

进入接替第20师的队列。12.

['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] - - 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ˌel'iː] - - - [baɪ] 18th [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri]
General attack - - 6th Division towards Le Transloy - - by 18th and 71st Infantry
一般的 攻击 - - 6th 分配 向 乐 - - - 经过 18th 和 71st 步兵
[bri'geid] - - 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] [rɪ'zɜːv] - - [ˌʌnsək'sesfl] . - .
Brigades - - 16th Infantry Brigade in reserve - - unsuccessful . 15 .
旅 - - 16th 步兵 旅 在 预订 - - 不成功 . - .

总攻——第6师向勒特朗斯卢瓦方向——由第18和第71步兵旅——第16步兵旅作为预备队——失败。15.

[ə'tæk] [rɪ'njuːd] - - ['pɑːʃəli] [sək'sesf(ə)l] . - .
Attack renewed - - partially successful . 18 .
攻击 更新 - - 部分 成功的 . - .

攻击再次发生——部分成功。18.

[freʃ] [ə'tæk] [baɪ] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] - - ['əʊnli] ['pɑːʃəli] [sək'sesf(ə)l] [ɒn] [left] . - .
Fresh attack by 71st Infantry Brigade - - only partially successful on left . 20 .
新鲜的 攻击 经过 71st 步兵 旅 - - 仅有的 部分 成功的 在 左边 . - .

第71步兵旅再次发起进攻——左翼仅取得部分成功。20.

[rɪ'liːvd] - - [tuː; tə] ['kɔːbɪ] . - .
Relieved - - to Corbie . 28 .
松了口气 - - 到 科比 . - .

松了一口气——致 Corbie。28。

[ə'sembəld] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə] [ai] [kɔː(r)] .
Assembled in reserve to I Corps .
组装 在 预订 到 我 兵团 .

作为预备队编入第一军。

[nəʊ'vɛmbər] . - .
Nov . 25 .
十一月 . - .

11月25日

['ɪntuː] [laɪn] [ɒn] [kə'næl] ['sektə(r)] , [lɑː] - .
Into line on Canal Sector , La Bassée .
进入 线 在 运河 行业 , 拉 - .

进入 La Bassée 运河区的线路。

['djʊərɪŋ] [dek] . [saɪd] - [slɪpt] ['slaɪtli] [tuː; tə] [saʊθ] . - .
During Dec . Side - slipped slightly to south . 1917 .
期间 12月 . 边 - 滑倒了 轻微地 到 南 . - .

1917 年 12 月期间，轨道略微向南侧滑。

[dʒæn] . - .
Jan . 26 .
一月 . - .

1月26日

1st
1st
1st

第一

[west] [jɔːrks] [reɪd] ([sɪks] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['ʌndə(r)][kæpt] . ['tɹɪm.bəl]) [ɪn] -
West Yorks raid (6 officers and 160 other ranks under Capt . Trimble) in Cambrin
西方 约克郡 袭击 (6 警官 和 - 其他 排名 在下面 船长 . 特林布尔) 在 -
['sektə(r)] - - [faɪv] ['prɪznər] . - .
Sector - - five prisoners . 29 .
行业 - - 五 囚犯 . - .

西约克郡突袭坎布林地区（特林布尔上尉率领 6 名军官和 160 名士兵）——俘虏 5 人。29.

8th ['bedfəd] ['redʒɪmənt] [reɪd] ([siː] ['kʌmpəni] - - - - - ['ʌndə(r)][kæpt] . ['bruːstə(r)]) [ɪn] ['həʊən,zɒlən]
8th Bedford Regiment raid (C Company - - 150 - - under Capt . Brewster) in Hohenzollern
8th 贝德福德 团 袭击 (C 公司 - - - - - 在下面 船长 . 布鲁斯特) 在 霍亨索伦
['sektə(r)] - - [tuː] ['prɪznər] .
Sector - - two prisoners .
行业 - - 二 囚犯 .

第 8 贝德福德团（C 连 - 150 - 由布鲁斯特上尉指挥）在霍亨索伦地区发动突袭 - 俘虏两名士兵。

['fɛb] . [fɔːr] .
Feb . 4 .
二月 . 4 .

2月4日

['enəmi] [ɹ'eɪdɪd] 1st [west] [jɔːrks] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['luːɪs] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
Enemy raided 1st West Yorks and captured a Lewis gun and a prisoner .
敌人 突袭 1st 西方 约克郡 和 捕获 一个 刘易斯 枪 和 一个 囚犯 .

敌军袭击了西约克郡第一团，缴获了一挺刘易斯机枪和一名俘虏。

['fɛb] . [naɪn] .
Feb . 9 .
二月 . 9 .

2月9日

2nd ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] [reɪd] ([sɪks] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] ['waɪli]) [ɪn]
2nd Sherwood Foresters raid (6 officers and 100 other ranks under Major Wylie) in
2nd 舍伍德 林务员 袭击 (6 警官 和 - 其他 排名 在下面 主要的 威利) 在
['kwɔːriːz] ['sektə(r)]['ʌndə(r)] [smʊk] ['bærɑːʒ] [baɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌsiː 'əʊ] . [ɑː(r)] . [iː] . - - - [dʌg] - [aʊts] [bləʊn] [ɪn]
Quarries Sector under smoke barrage by Special Co . R . E . - - 20 dug - outs blown in
采石场 行业 在下面 抽烟 弹幕 经过 特别的 合作 . 拉 . E . - - - 挖 - 出局 吹 在
- - [ə'baʊt] - ['enəmi] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] - - [eit] ['prɪznər] .
- - about 60 enemy killed and wounded - - 8 prisoners .
- - 关于 - 敌人 被杀 和 受伤 - - 8 囚犯 .

舍伍德森林第二营（6名军官和100名士兵，由威利少校指挥）在采石场地区遭到突袭，受到皇家工程兵特种连的烟雾弹掩护——20个掩体被炸毁——约60名敌军被杀和受伤——8名俘虏。

- . 2nd [diː] . [el] . [ai] . [reɪd] ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ɒn][mæd] [pɔɪnt] - - ['əʊvə(r)] -
10 . 2nd D . L . I . raid (3 officers and 38 other ranks) on Mad Point - - over 30
- . 2nd D . L . 我 . 袭击 (3 警官 和 - 其他 排名) 在 疯狂的 观点 - - 超过 -
['enəmi] [ded] ['kaʊntɪd] - - [wʌn]['prɪz(ə)nə(r)] [brɔːt] [ɪn] - - ['sevrəl] [dʌg] - [aʊts] [dɪ'strɔɪd] . - .
enemy dead counted - - 1 prisoner brought in - - several dug - outs destroyed . 12 .
敌人 死的 计数 - - 1 囚犯 带来 在 - - 一些 挖 - 出局 损毁 . - .

10. 第二次国防轻步兵团突袭疯点（3名军官和38名士兵）——清点30多名敌军尸体——俘虏1人——摧毁数个掩体。

12.

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːti] [reɪd] ['pɑːtli] [sək'sesf(ə)l] ['əʊnli] - - [wʌn] [mə'ʃiːn] - [gʌn]
71st Infantry Brigade scouting party raid partly successful only - - one machine - gun
71st 步兵 旅 侦察 派对 袭击 部分 成功的 仅有的 - - 一 机器 - 枪
[ɪn'trentʃmənt] [bləʊn] [ɪn] . - .
entrenchment blown in . 15 .
壕沟 吹 在 . - .

第 71 步兵旅侦察队的突袭行动仅取得部分成功——炸毁了一个机枪战壕。15.

['enəmi] [ə'temptɪd] [reɪd][ɪn] ['həʊən,zɒlən] ['sektə(r)] [ri'pʌls] [baɪ] [ɑː'tɪlərɪ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn]
Enemy attempted raid in Hohenzollern Sector repulsed by artillery and machine - gun
敌人 尝试过 袭击 在 霍亨索伦 行业 反感 经过 炮兵 和 机器 - 枪
['faɪə(r)] - - [wʌn] ['enəmi] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] . - - - .
fire - - one enemy identification made . 16 - 17 .
火 - - 一 敌人 鉴别 制成 . - - - .

敌军试图袭击霍亨索伦地区，但被炮火和机枪火力击退——识别出一名敌军。16-17。

[rɪ'liːvd] [baɪ] 21st [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - [tuː; tə] ['beɪθuːn] - - [bʌznz] - - - .
Relieved by 21st Division - - to Béthune - - Busnes - - Robecq .
松了口气 经过 21st 分配 - - 到 贝蒂讷 - - 商业 - - - .

由第21师接替——前往贝蒂讷——布斯内斯——罗贝克。

[mɑː(r)] . [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] .
Mar . 2 - 4 .
三月 . 2 - 4 .

3月2日至4日。

['ɪntuː][laɪn] [luːs] ['sektə(r)] - - [frɒm; frəm] ['dʌb(ə)l] ['kræsiər] [tuː; tə] ['reɪlweɪ] ['æli] . - .
Into line Loos Sector - - from Double Crassier to Railway Alley . 18 .
进入 线 厕所 行业 - - 从 双倍的 克拉西尔 到 铁路 胡同 . - .

进入 Loos 区——从 Double Crassier 到 Railway Alley。18.

['enəmi] ['kærɪd] [aʊt] ['sevrəl] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəs] [reɪdz] - - [ðæt] [ɒn] 2nd [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz]
Enemy carried out several simultaneous raids - - that on 2nd York and Lancasters
敌人 携带 出去 一些 同时 突袭 - - 那 在 2nd 约克 和 兰开斯特
[dɪ'spɜːst] [baɪ] ['luːɪs] - [gʌn] ['faɪə(r)] - - [ðæt] [ɒn] [bʌfs] [ri'pʌls] ['ɑːftə(r)][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ]
dispersed by Lewis - gun fire - - that on Buffs repulsed after hand - to - hand fighting
分散的 经过 刘易斯 - 枪 火 - - 那 在 巴夫斯 反感 后 手 - 到 - 手 斗争
- - [ðæt] [ɒn] 1st [west] [jɔːrks] ['penətreɪtɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [wʌn] ['luːɪs] [gʌn] [ænd; ənd][sɪks] [men] . -
- - that on 1st West Yorks penetrated and captured one Lewis gun and six men . 19
- - 那 在 1st 西方 约克郡 渗透 和 捕获 一 刘易斯 枪 和 六 男人 . -
.
:
.

敌军同时发动了数次袭击——对第2约克郡团和兰开斯特郡团的袭击被刘易斯机枪火力驱散——对巴夫斯团的袭击在近身肉搏后被击退——对第1西约克郡团的袭击突破防线，缴获了一挺刘易斯机枪和六名士兵。19.

['enəmi] [ɹ'eɪdɪd] 2nd [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] - - [ˌʌnsək'sesfl] - - [tuː] ['dʒɜːmənz] [kɪld] [ɪn]['aʊə(r)]
Enemy raided 2nd York and Lancasters - - unsuccessful - - two Germans killed in our
敌人 突袭 2nd 约克 和 兰开斯特 - - 不成功 - - 二 德国人 被杀 在 我们的
['trentʃɪz] . - .
trenches . 24 .
战壕 . - .

敌军袭击了第2约克郡和兰开斯特郡团——未遂——两名德国士兵在我的战壕中被击毙。24.

11th ['esɪks] [bə'tæliən] [reɪd] [ɒn] ['eəriə] [raʊnd] ['pəʊzən]['kreɪtə(r)] ([fɔːr] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz]
11th Essex Battalion raid on area round Posen Crater (4 companies of 2 officers
11th 埃塞克斯 营 袭击 在 区域 圆形的 波森 火山口 (4 公司 的 2 警官
[ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] [iːtʃ]) - - ['penətreɪtɪd] [tuː; tə] ['enəmi] [sə'pɔːt] [laɪn] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd]
and 80 other ranks each) - - penetrated to enemy support line and remained
和 - 其他 排名 每个) - - 渗透 到 敌人 支持 线 和 剩余
[wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊəz] - - ['kæptʃəd] [wʌn] ['ɒfɪsə(r)] ,
one and a half hours - - captured 1 officer ,
一 和 一个 一半 小时 - - 捕获 1 官 ,

第11埃塞克斯营突袭波森火山口附近地区（4个连，每个连2名军官和80名士兵）——突破敌军支援防线并坚守了一个半小时——俘虏1名军官，

[eɪt]['ʌðə(r)] [ræŋks] , [ænd; ənd] [wʌn] [mə'ʃiːn] - [gʌn] . - .
8 other ranks , and 1 machine - gun . 25 .
8 其他 排名 , 和 1 机器 - 枪 . - .

8 个其他等级，以及 1 挺机枪。25。

['enəmi] [ɹ'eɪdɪd] 9th ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd] 2nd ['ʃɜːˌwʊd] ['fɒɹɪstəz] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [naɪn]
Enemy **raided** **9th** **Norfolk** **Regiment** **and** **2nd** **Sherwood** **Foresters** **and** **captured** **nine**
敌人 突袭 9th 诺福克 团 和 2nd 舍伍德 林务员 和 捕获 九
['prɪznər] ,
prisoners **,**
囚犯 ,

敌军袭击了诺福克第9团和舍伍德森林第2团，俘虏了9名士兵。

['penətreɪtɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bə'tæljən] ,
penetrating **some** **distance** **between** **the** **battalions** **,**
渗透 一些 距离 之间 这 营 ,

深入到各营之间的一段距离，

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [wʌn]['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)][ræŋks] [ded] [ɪn]['aʊə(r)] ['trentʃɪz] . - .
but **leaving** **one** **officer** **and** **three** **other** **ranks** **dead** **in** **our** **trenches** **.** **30** **.**
但 离开 一 官 和 三 其他 排名 死的 在 我们的 战壕 . - .

但有一名军官和三名士兵死在了我的战壕里。30.

1st
1st
1st

第一

[ðə; ði] [bʌfs] [reɪd] ([fɔːr] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]['ʌndə(r)][kæpt] . [biː] . [el] . [straʊs]) [ɪn] [luːs]
The **Buffs** **raid** **(** **4** **officers** **and** **100** **other** **ranks** **under** **Capt** **.** **B** **.** **L** **.** **Strauss** **)** **in** **Loos**
这 巴夫斯 袭击 (4 警官 和 - 其他 排名 在下面 船长 . B . L . 施特劳斯) 在 厕所
['sektə(r)] - - [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['trentʃɪz] ['əʊvə(r)][hɑːf] - ['aʊə(r)] - - [tʊk] [wʌn]['prɪz(ə)nə(r)][ænd; ənd][wʌn]
Sector **-** **-** **remained** **in** **trenches** **over** **half** **-** **hour** **-** **-** **took** **one** **prisoner** **and** **one**
行业 - - 剩余 在 战壕 超过 一半 - 小时 - - 采取 一 囚犯 和 一
[mə'ʃiːn] - [gʌn] ,
machine **-** **gun** **,**
机器 - 枪 ,

在卢斯地区，由B.L.施特劳斯上尉率领的“野牛”突袭队（4名军官和100名士兵）在战壕中坚守了半个多小时，俘虏了一名敌人并缴获了一挺机枪。

[ænd; ənd] [bluː] [ɪn] [eɪt] [dʌg] - [aʊts] .
and **blew** **in** **eight** **dug** **-** **outs** **.**
和 吹 在 八 挖 - 出局 .

并吹倒了八个球员休息区。

['eɪprəl][faɪv] .
April **5** **.**
四月 5 .

4月5日。

['enəmi] [reɪd] [ɒn] 2nd [fɒɹɪstəz] [æt; ət]['bɔːdə(r)] [rɪ'daʊt] - - ['drɪvn] [ɒf] [wɪð] ['veri] [slaɪt] ['kæʒuəltiz] .
Enemy **raid** **on** **2nd** **Foresters** **at** **Border** **Redoubt** **-** **-** **driven** **off** **with** **very** **slight** **casualties** **.**
敌人 袭击 在 2nd 林务员 在 边界 堡垒 - - 驱动 离开 和 非常 轻微 伤亡 .

敌军袭击边境要塞的第二森林兵团——被击退，伤亡极轻。

['eɪprəl][eit] .
April **8** **.**
四月 8 .

4月8日。

2nd [diː] . [el] . [ai] . [pə'trəʊl][reɪd] ([ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ɪn] [luːs] ['sektə(r)] - - [held]
2nd **D** **.** **L** **.** **I** **.** **patrol** **raid** **(** **2** **officers** **and** **47** **other** **ranks** **)** **in** **Loos** **Sector** **-** **-** **held**
2nd D . L . 我 . 巡逻 袭击 (2 警官 和 - 其他 排名) 在 厕所 行业 - - 握住
[ʌp][baɪ]['waɪə(r)] . - .
up **by** **wire** **.** **10** **.**
向上 经过 金属丝 . - .

第二次DLI巡逻突袭（2名军官和47名士兵）在Loos区——被铁丝网阻拦。10.

9th ['sʌfək] [reɪd] ([diː] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)][kæpt] . ['ɪŋgləɪnd] , [em] . [siː] .) [ɪn] ['kwɔːriːz] ['sektə(r)] - -
9th Suffolks raid (D Company under Capt . England , M . C .) in Quarries Sector - -
9th 萨福克郡 袭击 (D 公司 在下面 船长 . 英格兰 , M . C .) 在 采石场 行业 - -
[sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . - .
successful and obtained identification . 12 .
成功的 和 获得 鉴别 . - .

萨福克郡第9团（D连，由英格兰上尉指挥，MC）突袭采石场区——成功并获得了身份信息。12.

2nd [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] [reɪd] ([ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]['ʌndə(r)][kæpt] . ['hɑːdi]
2nd York and Lancasters raid (2 officers and 80 other ranks under Capt . Hardy
2nd 约克 和 兰开斯特 袭击 (2 警官 和 - 其他 排名 在下面 船长 . 哈迪
) - - [gɒt]['ɪntuː] [trentʃ] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌsɪks'tiːn] ['dʒɜːmənz] . - .
) - - got into trench and killed sixteen Germans . 13 .
) - - 得到 进入 沟 和 被杀 十六 德国人 . - .

第二次约克和兰开斯特突袭（哈迪上尉率领 2 名军官和 80 名士兵）——进入战壕，杀死了 16 名德国人。13.

['enəmi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] ['reɪlweɪ] ['traɪæŋg(ə)l] , ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [baɪ] 2nd [jɔːk] [ænd; ənd]
Enemy withdrew from Railway Triangle , closely followed by 2nd York and
敌人 退出 从 铁路 三角形 , 密切 随后 经过 2nd 约克 和
['læŋkəstərz] ,
Lancasters ,
兰开斯特 ,

敌军撤出铁路三角地带，紧随其后的是第二约克郡团和兰开斯特郡团。

[huː] ['entəd] ['enəmi] [dʌg] - [aʊts] [bɪ'fɔː(r)] ['kænd(ə)ls][hæd; həd] [bɜːnt] [aʊt] .
who entered enemy dug - outs before candles had burnt out .
WHO 进入 敌人 挖 - 出局 前 蜡烛 有 烧焦的 出去 .

在蜡烛燃尽之前就进入敌军掩体的人。

24th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] ['aʊə(r)] [raɪt] ['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːnsɪŋ] [laɪn] .
24th Division on our right also advancing line .
24th 分配 在 我们的 正确的 还 前进 线 .

右侧第24师也在前进。

['sɪstəm] [ɒv; əv] [bɒm'bɑːdmənt] ['fɒləʊd] [baɪ] ['pɔːzɪz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [pə'trəʊlz] [went] [aʊt] [ænd; ənd]
System of bombardment followed by pauses during which patrols went out and
系统 的 轰击 随后 经过 停顿 期间 哪个 巡逻 去 出去 和
['ɒkjupaɪd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] . - .
occupied what they could . 14 .
占领 什么 他们 可以 . - .

轰炸之后会暂停一段时间，巡逻队会出去占领他们能占领的地方。14.

['enəmi] [smɔːl] [reɪd] [ɒn] 1st [west] [jɔːrks] - - ['drɪvn] [ɒf] [baɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ænd; ənd][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Enemy small raid on 1st West Yorks - - driven off by counter - attack and identification
敌人 小的 袭击 在 1st 西方 约克郡 - - 驱动 离开 经过 柜台 - 攻击 和 鉴别
[əb'teɪnd] . - .
obtained . 15 .
获得 . - .

敌军对西约克郡第一团发动小规模袭击——被反击击退并确认身份。15.

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [graʊnd] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] - - [bʌfs]
A certain amount of ground gained in the face of increasing opposition - - Buffs
一个 肯定 数量 的 地面 获得 在 这 脸 的 增加 反对 - - 巴夫斯
[ænd; ənd] [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] [əd'vɑːnst] [ə; eɪ][bɪt] . - .
and York and Lancasters advanced a bit . 16 .
和 约克 和 兰开斯特 先进的 一个 少量 . - .

面对日益增长的阻力，取得了一定的进展——巴夫斯、约克和兰开斯特家族都取得了一些进展。16.

[ˌsɪstə'mætɪk] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv] [hɪl] - ['trentʃɪz] [kə'menst] - - ['enəmi] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt]

Systematic	bombardment	of	Hill	70	trenches	commenced	-	-	enemy	counter	-	attacked
系统	轰击	的	爬坡道	-	战壕	开始	-	-	敌人	柜台	-	遭到攻击

[ænd; ənd] [drəʊv] [bʌfs] [bæk] ['slaɪtli] ,

and	drove	Buffs	back	slightly	,
和	驾驶	巴夫斯	后退	轻微地	,

对70号高地战壕的系统性炮击开始了——敌人反击，将布法罗军队稍稍击退。

[bʌt; bət] [feɪld] [ə'genst] 8th ['bedfəd] - [əd'vɑːnst] [pəʊst] - - [diː] ['kʌmpəni] ,

but	failed	against	8th	Bedfords	'	advanced	post	-	-	D	Company	,
但	失败的	反对	8th	贝德福德	-	先进的	邮政	-	-	D	公司	,

但未能攻克贝德福德第8团的前哨阵地——D连。

[west] [jɔːrks] ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['ʌndə(r)] [kæpt] . ['rɛndəl]) , [ə'temptɪd] [reɪd] ,

West	Yorks	(	3	officers	and	65	other	ranks	under	Capt	.	Rendall	)	,	attempted	raid	,
西方	约克郡	(	3	警官	和	-	其他	排名	在下面	船长	.	伦德尔	)	,	尝试过	袭击	,

西约克郡团（伦德尔上尉率领的3名军官和65名士兵）试图发动突袭，

[bʌt; bət] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [ɑː'tɪlərɪ] ['faɪə(r)] . - .

but	driven	back	by	artillery	fire	.	17	.
但	驱动	后退	经过	炮兵	火	.	-	.

但被炮火击退。17.

[gæs] [rɪ'liːst] [ɒn] ['enəmi] - - [aɪ'diːəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] - - ['enəmi] [ə'tækt] [raɪt] [flæŋk] [ɒv; əv] 8th ['bedfəd]

Gas	released	on	enemy	-	-	ideal	conditions	-	-	enemy	attacked	right	flank	of	8th	Bedfords
气体	发布	在	敌人	-	-	理想的	状况	-	-	敌人	遭到攻击	正确的	侧翼	的	8th	贝德福德

[bʌt; bət] ['drɪvn] [bæk] . - .

but	driven	back	.	18	.
但	驱动	后退	.	-	.

对敌方释放毒气——理想条件——敌军攻击了贝德福德第8团的右翼，但被击退。18.

['enəmi] [ʃeld] [luːs] ['hevɪli] ['djʊərɪŋ] [naɪt] ([ə'baʊt] [wʌn] , - [faɪv] · 9s) - -

Enemy	shelled	Loos	heavily	during	night	(	about	1	,	000	5	·	9s	)	-	-
敌人	带壳	厕所	重度	期间	夜晚	(	关于	1	,	-	5	·	9s	)	-	-

敌军夜间猛烈炮击卢斯（约1000次5.9秒炮击）——

1st ['lestə(r)] ([siː] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)] [kæpt] . [kɒks]) [ɹ'eɪdɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [wʌn] ['prɪz(ə)nə(r)] - -

1st	Leicesters	(	C	Company	under	Capt	.	Cox	)	raided	and	captured	one	prisoner	-	-
1st	莱斯特	(	C	公司	在下面	船长	.	考克斯	)	突袭	和	捕获	一	囚犯	-	-

1st [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ænd; ənd] 8th

1st	K	.	S	.	L	.	I	.	and	8th
1st	K	.	S	.	L	.	我	.	和	8th

莱斯特郡第一团（考克斯上尉指挥的C连）突袭并俘虏了一名战俘——肯特郡第一轻步兵团和第八轻步兵团

['bedfəd] [meɪd] [mɔː(r)] [graʊnd] , ['lætə(r)] ['teɪkɪŋ] ['twentɪ] - ['sev(ə)n] ['prɪznər] [ænd; ənd] [wʌn] [mə'ʃiːn] -

Bedfords	made	more	ground	,	latter	taking	twenty	-	seven	prisoners	and	one	machine	-
贝德福德	制成	更多的	地面	,	后者	采取	二十	-	七	囚犯	和	一	机器	-

[gʌn] . - .

gun	.	19	.
枪	.	-	.

贝德福德步兵团取得了更多进展，俘虏了 27 名敌军士兵和 1 挺机枪。19.

1st

1st
1st

第一

[keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [gɒt] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv] ['nɒv(ə)l] ['æli] ,

K	.	S	.	L	.	I	.	got	north	end	of	Novel	Alley	,
K	.	S	.	L	.	我	.	得到	北	结尾	的	小说	胡同	,

KSLI 拍到了诺维尔巷北端，

[bʌt; bət] [θriː] [ə'tempts] [tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːwəd] [baɪ] 8th ['bedfəd] [ˌʌnsək'sesfl] - - [keɪ] . [es] . [el] . [ai] .

but	three	attempts	to	push	forward	by	8th	Bedfords	unsuccessful	-	-	K	.	S	.	L	.	I	.
但	三	尝试	到	推	向前	经过	8th	贝德福德	不成功	-	-	K	.	S	.	L	.	我	.

[tʊk] [ˌeɪ'tiːn] ['prɪznər] - - 14th [diː] . [el] . [ai] . [rɪ'liːvd] 8th ['bedfəd] - -

took	eighteen	prisoners	-	-	14th	D	.	L	.	I	.	relieved	8th	Bedfords	-	-
采取	十八	囚犯	-	-	14th	D	.	L	.	我	.	松了口气	8th	贝德福德	-	-

但第8贝德福德团三次进攻均告失败——KSLI俘虏了18名士兵——第14DLI解救了第8贝德福德团——

11th ['esɪks] [pleɪst] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] . - .

11th	Essex	placed	under	orders	of	G	.	O	.	C	.	,	16th	Infantry	Brigade	.	20	.
11th	埃塞克斯	放置	在下面	订单	的	G	.	哦	.	C	.	,	16th	步兵	旅	.	-	.

第 11 埃塞克斯团隶属于第 16 步兵旅旅长指挥。20.

46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'liːvd] 24th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] ['aʊə(r)] [raɪt] - - 11th ['esɪks] ['ɪntuː] [laɪn] ,

46th	Division	relieved	24th	Division	on	our	right	-	-	11th	Essex	into	line	,
46th	分配	松了口气	24th	分配	在	我们的	正确的	-	-	11th	埃塞克斯	进入	线	,

第46师接替了我方右翼的第24师——第11埃塞克斯步兵团列队。

[rɪ'liːvɪŋ] 1st [bʌfs] [ænd; ənd] 1st [keɪ] . [es] . [el] . [ai] .

relieving	1st	Buffs	and	1st	K	.	S	.	L	.	I	.
缓解	1st	巴夫斯	和	1st	K	.	S	.	L	.	我	.

缓解了第一支巴夫斯队和第一支KSLI队的困境

['eɪprəl] - - - .

April	20	-	21	.
四月	-	-	-	.

4月20日至21日。

[laɪn] ['pɑːʃəli] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv] [bɒm'bɑːdmənt] . - .

Line	partially	withdrawn	to	allow	of	bombardment	.	21	.
线	部分	撤回	到	允许	的	轰击	.	-	.

部分撤退防线以便进行炮击。21.

[ə'tæk] [baɪ] 14th [diː] . [el] . [ai] . [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - [sək'sesf(ə)l] - - [tuː] [mə'ʃiːn] -

Attack	by	14th	D	.	L	.	I	.	in	conjunction	with	46th	Division	-	-	successful	-	-	two	machine	-
攻击	经过	14th	D	.	L	.	我	.	在	连词	和	46th	分配	-	-	成功的	-	-	二	机器	-

[gʌnz] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [sɪks] ['prɪznər] . - - - .

guns	and	thirty	-	six	prisoners	.	21	-	22	.
枪支	和	三十	-	六	囚犯	.	-	-	-	.

第 14 轻步兵团与第 46 师联合进攻——成功——缴获两挺机枪，俘虏 36 名敌军。21-22。

14th [diː] . [el] . [ai] . [riˈpʌls] [tuː] ['enəmi] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] . - .

14th	D	.	L	.	I	.	repulsed	two	enemy	counter	-	attacks	.	22	.
14th	D	.	L	.	我	.	反感	二	敌人	柜台	-	攻击	.	-	.

第14国防轻步兵团击退了敌人的两次反击。22.

[ə'tæk] [baɪ] 14th [diː] . [el] . [ai] . [ænd; ənd] 11th ['esɪks] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - ['lætə(r)]

Attack	by	14th	D	.	L	.	I	.	and	11th	Essex	in	conjunction	with	46th	Division	-	-	latter
攻击	经过	14th	D	.	L	.	我	.	和	11th	埃塞克斯	在	连词	和	46th	分配	-	-	后者

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] ['nɑːwəl] [trentʃ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌʌn'kʌt] ['waɪə(r)] - - 11th ['esɪks] [ʌn'eɪb(ə)l]

unable	to	attack	Narwhal	trench	on	account	of	uncut	wire	-	-	11th	Essex	unable
无法	到	攻击	独角鲸	沟	在	帐户	的	未剪辑版	金属丝	-	-	11th	埃塞克斯	无法

[tuː; tə] [get] [ɒn] - - 14th [diː] . [el] . [ai] . [tʊk] [əb'dʒektɪv] ,

to	get	on	-	-	14th	D	.	L	.	I	.	took	objective	,
到	得到	在	-	-	14th	D	.	L	.	我	.	采取	客观的	,

第14达尔文轻步兵团和第11埃塞克斯步兵团与第46师协同进攻——后者因铁丝网未被剪断而无法攻击独角鲸战壕——第11埃塞克斯步兵团无法进入——第14达尔文轻步兵团占领目标。

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] [ʃeld] [ænd; ənd] [snaɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] ['drɪvn] [bæk] [tuː; tə] [ə'rɪdʒən(ə)l] [laɪn] - - ['fɔːti]
but **gradually** **shelled** **and** **sniped** **out** **and** **driven** **back** **to** **original** **line** **-** **-** **forty**
但 逐步地 带壳 和 狙击手 出去 和 驱动 后退 到 原来的 线 - - 四十
- [sɪks] ['prɪznər] [ænd; ənd] [θriː] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] . - .
- **six** **prisoners** **and** **three** **machine** **-** **guns** **.** **22** **.**
- 六 囚犯 和 三 机器 - 枪支 . - .

但逐渐遭到炮击和狙击，被赶回了原先的防线——46名俘虏和3挺机枪。22.

1st
1st
1st

第一

['lestə(r)] [rɪ'liːvd] 14th [diː] . [el] . [aɪ] . - - 9th ['sʌfək] [lent] [tuː; tə] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] - -
Leicesters **relieved** **14th** **D** **.** **L** **.** **I** **.** **-** **-** **9th** **Suffolks** **lent** **to** **16th** **Infantry** **Brigade** **-** **-**
莱斯特 松了口气 14th D . L . 我 . - - 9th 萨福克郡 借出的 到 16th 步兵 旅 - -
[pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['steɪʃənri] [wɪð] ['enəmi] [ɪn] [næʃ] ['æli] . - .
position **became** **stationary** **with** **enemy** **in** **Nash** **Alley** **.** **23** **.**
位置 成为 静止的 和 敌人 在 纳什 胡同 . - .

莱斯特郡团接替了第 14 达勒姆轻步兵团——第 9 萨福克郡团借调至第 16 步兵旅——在纳什巷与敌人陷入僵持。23.

[smɔːl] ['enəmi] [reɪd] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][æn; ən][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] . - .
Small **enemy** **raid** **dispersed** **and** **an** **identification** **obtained** **.** **26** **.**
小的 敌人 袭击 分散的 和 一个 鉴别 获得 . - .

小股敌军袭击被驱散，并获得了敌方身份信息。26.

[dʒiː] . [əʊ] . [siː] . 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ə'sjuːmd] [kə'mɑːnd] [luːs] ['sektə(r)] [vaɪs] [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . 16th
G **.** **O** **.** **C** **.** **71st** **Infantry** **Brigade** **assumed** **command** **Loos** **Sector** **vice** **G** **.** **O** **.** **C** **.** **16th**
G . 哦 . C . 71st 步兵 旅 假定 命令 厕所 行业 副 G . 哦 . C . 16th
['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] ['nɔːðən] ['sektə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . - .
Infantry **Brigade** **to** **northern** **sector** **of** **Division** **.** **27** **.**
步兵 旅 到 北方 行业 的 分配 . - .

第 71 步兵旅旅长接替第 16 步兵旅旅长，接管了卢斯地区的指挥权，前往第 27 师北部地区。

['enəmi] [ɹ'eɪdɪd] [ɪn] ['kwɔːriːz] ['sektə(r)] - - [wʌn] ['prɪz(ə)nə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [ˌjuː 'es] . - .
Enemy **raided** **in** **Quarries** **Sector** **-** **-** **one** **prisoner** **taken** **by** **us** **.** **28** **.**
敌人 突袭 在 采石场 行业 - - 一 囚犯 已采取 经过 我们 . - .

敌军袭击采石场区——我方俘虏一名战俘。28.

[reɪd] [baɪ] 9th ['nɔːfək] ([nəʊ] . [eɪt] [plə'tuːn]) [stɒpt] [baɪ] [njuː] ['waɪə(r)] - - [seɪm] [baɪ] [west] [jɔːrks] ,
Raid **by** **9th** **Norfolks** **(** **No** **.** **8** **Platoon** **)** **stopped** **by** **new** **wire** **-** **-** **same** **by** **West** **Yorks** **,**
袭击 经过 9th 诺福克 (不 . 8 排) 停止 经过 新的 金属丝 - - 相同的 经过 西方 约克郡 ,

诺福克郡第9团（第8排）的突袭被新设的铁丝网阻止——西约克郡团也遭遇了同样的命运。

['ɔːlsəʊ] [ˌʌnsək'sesfl] . - .
also **unsuccessful** **.** **29** **.**
还 不成功 . - .

也失败了。29.

['sɛvən] , - [gæs] [ʃelz] [baɪ] ['enəmi] [ɒn] [vɜ˞mɛlz] , [ˌfɪlə'zɒf] , [ænd; ənd][mɑː'rɔk] .
7 **,** **000** **gas** **shells** **by** **enemy** **on** **Vermelles** **,** **Philosophe** **,** **and** **Maroc** **.**
7 , - 气体 贝壳 经过 敌人 在 维梅勒斯 , 哲人 , 和 摩洛哥 .

敌军向韦尔梅勒、菲洛索夫和马罗克发射了 7,000 枚毒气弹。

[meɪ] [ˌtuː'tuː] .
May **2** **.**
可能 2 .

5月2日

46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tʊk] ['əʊvə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌðən] [brɪ'geɪd] ['eəriə] . [faɪv] .
46th **Division** **took** **over** **portion** **of** **Southern** **Brigade** **area** **.** **5** **.**
46th 分配 采取 超过 部分 的 南方 旅 区域 . 5 .

第46师接管了南方旅的部分区域。

['enəmi] [pə'trəʊl] ['entəd] ['aʊə(r)] [laɪnz] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] . [naɪn] .

Enemy	**patrol**	**entered**	**our**	**lines**	**,**	**but**	**was**	**shot**	**and**	**identification**	**made**	**.**	**9**	**.**
敌人	巡逻	进入	我们的	线条	,	但	曾是	射击	和	鉴别	制成	.	9	.

敌军巡逻队进入我方阵地，但被击毙并被确认身份。9.

['enəmi] [ə'temptɪd] [reɪd] [ɒn] 2nd [diː] . [el] . [ai] . , [bʌt; bət] ['drɪvn] [ɒf] . - .

Enemy	**attempted**	**raid**	**on**	**2nd**	**D**	**.**	**L**	**.**	**I**	**.**	**,**	**but**	**driven**	**off**	**.**	**13**	**.**
敌人	尝试过	袭击	在	2nd	D	.	L	.	我	.	,	但	驱动	离开	.	-	.

敌军企图袭击第2国防轻步兵团，但被击退。13.

['hevi] ['enəmi] [bɒm'bɑːdmənt] [ɪn] 14bis ['sektə(r)] - - [reɪd] ['brəʊkən] [ʌp] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv]

Heavy	**enemy**	**bombardment**	**in**	**14bis**	**Sector**	**-**	**-**	**raid**	**broken**	**up**	**as**	**it**	**came**	**out**	**of**
重的	敌人	轰击	在	14bis	行业	-	-	袭击	破碎的	向上	作为	它	来了	出去	的

['trentʃɪz] [baɪ] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] . - - - .

trenches	**by**	**artillery**	**fire**	**.**	**15**	**-**	**16**	**.**
战壕	经过	炮兵	火	.	-	-	-	.

14bis 区遭到敌军猛烈炮击——突袭部队刚走出战壕就被炮火击溃。15-16。

['enəmi] [ɹ'eɪdɪd] [bwɑːjəʊ] - [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [fɔː(r)] [men] . - - - .

Enemy	**raided**	**Boyau**	**46**	**and**	**captured**	**four**	**men**	**.**	**20**	**-**	**21**	**.**
敌人	突袭	博尧	-	和	捕获	四	男人	.	-	-	-	.

敌人袭击了博尧46号，俘虏了4名男子。20-21。

1st
1st
1st

第一

[west] [jɔːrks] [reɪd] ([ˌtuːˈtuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) ['entəd] ['trentʃɪz] [bʌt; bət] ['enəmi] [fled]

West	**Yorks**	**raid**	**(**	**2**	**officers**	**and**	**52**	**other**	**ranks**	**)**	**entered**	**trenches**	**but**	**enemy**	**fled**
西方	约克郡	袭击	(	2	警官	和	-	其他	排名	)	进入	战壕	但	敌人	逃亡

- - [nəʊ] [rɪ'zʌlt] . - .

-	**-**	**no**	**result**	**.**	**22**	**.**
-	-	不	结果	.	-	.

西约克突袭队（2名军官和52名士兵）进入战壕，但敌人逃跑了——没有取得任何战果。22.

1st
1st
1st

第一

['lestə(r)] [reɪd] ([biː] ['kʌmpəni] , [fɔːr] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ,

Leicesters	**raid**	**(**	**B**	**Company**	**,**	**4**	**officers**	**and**	**132**	**other**	**ranks**	**,**
莱斯特	袭击	(	B	公司	,	4	警官	和	-	其他	排名	,

莱斯特突袭队（B连，4名军官和132名士兵，

['ʌndə(r)][kæpt] . [waɪks]) [ɪn] ['kwɔːriːz] ['sektə(r)] - - ['sevrəl] [dʌg] - [aʊts] [wɪð] ['enəmi] [ɪn] [dɪ'strɔɪd] .

under	**Capt**	**.**	**Wykes**	**)**	**in**	**Quarries**	**Sector**	**-**	**-**	**several**	**dug**	**-**	**outs**	**with**	**enemy**	**in**	**destroyed**	**.**
在下面	船长	.	怀克斯	)	在	采石场	行业	-	-	一些	挖	-	出局	和	敌人	在	损毁	.

在 Wykes 上尉的指挥下）在采石场区域——摧毁了几个敌军的掩体。

[meɪ] - .

May	**28**	**.**
可能	-	.

5月28日。

2nd ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] ([sɪks] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['ʌndə(r)] ['meɪdʒə(r)] ['ædɪsən] -
2nd Sherwood Foresters (6 officers and 133 other ranks under Major Addison -
2nd 舍伍德 林务员 (6 警官 和 - 其他 排名 在下面 主要的 艾迪生 -
[smɪθ]) [ɻ'eɪdɪd] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sməʊk] ['bærɑːʒ] - - ['kæptʃəd] [tuː] ['prɪznər] [ænd; ənd]
Smith) raided under cover of a smoke barrage - - captured two prisoners and
史密斯) 突袭 在下面 覆盖 的 一个 抽烟 弹幕 - - 捕获 二 囚犯 和
[dɪ'strɔɪd] [sʌm; səm] [dʌg] - [aʊts] ,
destroyed some dug - outs ,
损毁 一些 挖 - 出局 ,

第二舍伍德森林兵团（由艾迪生-史密斯少校指挥，6名军官和133名士兵）在烟雾掩护下发动突袭——俘虏了两名战俘，摧毁了一些掩体。

[mə'ʃiːn] - [gʌn] [ɪn'trentʃmənt] [ænd; ənd] ['tʌn(ə)l] ['entrənsiz] .
machine - gun entrenchments and tunnel entrances .
机器 - 枪 战壕 和 隧道 入口 .

机枪阵地和隧道入口。

[dʒuːn][wʌn] .
June 1 .
六月 1 .

6月1日

1st
1st
1st

第一

[keɪ] . [es] . [el] . [ai] . ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['ʌndə(r)][kæpt] . [iː] . [spɪŋk] ,
K . S . L . I . (3 officers and 130 other ranks under Capt . E . Spink ,
K . S . L . 我 . (3 警官 和 - 其他 排名 在下面 船长 . E . 斯平克 ,

KSLI（由 E. Spink 上尉指挥的 3 名军官和 130 名其他士兵）

[em] . [siː] .) [ɻ'eɪdɪd] ['enəmi] [nɪə(r)] ['hendən] ['æli] - - [ˌsɪks'tiːn] ['dʒɜːmənz] [kɪld] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] -
M . C .) raided enemy near Hendon Alley - - sixteen Germans killed and machine -
M . C .) 突袭 敌人 靠近 亨登 胡同 - - 十六 德国人 被杀 和 机器 -
[gʌn] [ɪn'trentʃmənt] [bləʊn] [ɪn] . [fɔːr] .
gun entrenchments blown in . 4 .
枪 战壕 吹 在 . 4 .

MC）突袭了亨顿巷附近的敌人——16名德国人被打死，机枪阵地被炸毁。4.

[tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['fɔːti] ['ʌðə(r)] [ræŋks] [ɒv; əv] 1st [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ɻ'eɪdɪd] [seɪm] ['trentʃɪz]
Two officers and forty other ranks of 1st K . S . L . I . raided same trenches
二 警官 和 四十 其他 排名 的 1st K . S . L . 我 . 突袭 相同的 战壕
[ænd; ənd] [gɒt] [ɪn] ,
and got in ,
和 得到 在 ,

两名军官和四十名其他士兵组成的第一堪萨斯轻步兵团突袭了同样的战壕并进入其中。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['prɪznər] ['teɪkən] . [sɪks] .
but no prisoners taken . 6 .
但 不 囚犯 已采取 . 6 .

但没有俘虏任何人。6.

[smɔːl] [reɪd] 2nd [diː] . [el] . [ai] . ([ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ˌʌnsək'sesfl] - - ['ɛnəmiz]
Small raid 2nd D . L . I . (2 officers and 50 other ranks) unsuccessful - - enemy's
小的 袭击 2nd D . L . 我 . (2 警官 和 - 其他 排名) 不成功 - - 敌人的
['bærɑːʒ] [tuː] ['hevi] . [eit] .
barrage too heavy . 8 .
弹幕 也 重的 . 8 .

第二轻步兵团（2名军官和50名士兵）的小规模突袭失败——敌人的炮火太猛烈了。8.

['enəmi] [smɔːl] [reɪd] [ɒn] 9th ['sʌfək] [æt; ət] ['njuːpɔːt] [sæp] [rɪ'pʌls] - - [fɔː(r)] ['enəmi] [ded] [left] [ɒn]

Enemy	small	raid	on	9th	Suffolks	at	Newport	Sap	repulsed	-	-	four	enemy	dead	left	on
敌人	小的	袭击	在	9th	萨福克郡	在	纽波特	树液	反感	-	-	四	敌人	死的	左边	在

['aʊə(r)]['waɪə(r)] .

our	wire	.
我们的	金属丝	.

敌军对纽波特萨普第9萨福克团的小规模袭击被击退——我方铁丝网上留下了四具敌军尸体。

- . 9th ['sʌfək] ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ɹ'eɪdɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['enəmi]

10	.	9th	Suffolks	(	3	officers	and	94	other	ranks	)	raided	as	far	as	enemy
-	.	9th	萨福克郡	(	3	警官	和	-	其他	排名	)	突袭	作为	远的	作为	敌人

[sə'pɔːt] ['trentʃɪz] ,

support	trenches	,
支持	战壕	,

10. 第9萨福克郡团（3名军官和94名士兵）突袭至敌军支援战壕，

[bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ][wʌn] .

but	found	no	one	.
但	成立	不	一	.

但没找到人。

- - - . 9th ['nɔːfək] ([wʌn]['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ə'temptɪd] [reɪd] [ɒn] ['mɜːθə] [sæp]

12	-	13	.	9th	Norfolks	(	1	officer	and	35	other	ranks	)	attempted	raid	on	Merthyr	Sap
-	-	-	.	9th	诺福克	(	1	官	和	-	其他	排名	)	尝试过	袭击	在	梅瑟蒂德菲尔	树液

,

,
,

12-13. 第9诺福克团（1名军官和35名士兵）试图袭击梅瑟萨普，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [get][ɪn] .

but	could	not	get	in	.
但	可以	不是	得到	在	.

但进不去。

- . 14th [diː] . [el] . [ai] . [sək'sesf(ə)l] ['deɪlaɪt] [reɪd] ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ɪn]

15	.	14th	D	.	L	.	I	.	successful	daylight	raid	(	3	officers	and	80	other	ranks	)	in
-	.	14th	D	.	L	.	我	.	成功的	日光	袭击	(	3	警官	和	-	其他	排名	)	在

[və'sɪnəti][ɒv; əv] [næʃ] ['æli] - - [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['enəmi] [kɪld] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['prɪznər] ['teɪkən] . -

vicinity	of	Nash	Alley	-	-	a	good	many	enemy	killed	and	seven	prisoners	taken	.	23
附近	的	纳什	胡同	-	-	一个	好的	许多	敌人	被杀	和	七	囚犯	已采取	.	-

- - .

-	24	.
-	-	.

15. 第 14 轻步兵团在纳什巷附近成功进行了一次白天突袭（3 名军官和 80 名士兵）——击毙了许多敌人，俘虏了 7 名敌人。23-24.

['enəmi] ['entəd] [pəʊst][ɒv; əv] 11th ['esɪks] [ænd; ənd][dɪd][sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['drɪvn]

Enemy	entered	post	of	11th	Essex	and	did	some	damage	,	but	was	driven
敌人	进入	邮政	的	11th	埃塞克斯	和	做过	一些	损害	,	但	曾是	驱动

[aʊt] [baɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] . - .

out	by	counter	-	attack	.	24	.
出去	经过	柜台	-	攻击	.	-	.

敌军进入第 11 埃塞克斯郡的哨所，造成了一些破坏，但被反击击退。24.

[reɪd] [baɪ] 1st

Raid	by	1st
袭击	经过	1st

第一突袭

[bʌfs] ([tuː] ['kʌmpəniz] ['ʌndə(r)][kæpt] . ['dʒeɪkəb]) [nɪə(r)]['hælɪfæks] ['æli] - - [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['trentʃɪz]
Buffs (two companies under Capt . Jacob) near Halifax Alley - - remained in trenches
巴夫斯 (二 公司 在下面 船长 . 雅各布) 靠近 哈利法克斯 胡同 - - 剩余 在 战壕
[θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ˌfɪf'tiːn] ['prɪznər] [ænd; ənd] [tuː] ['eəriəl] - [dɑːt]
three and a half hours and captured fifteen prisoners and two aerial - dart
三 和 一个 一半 小时 和 捕获 十五 囚犯 和 二 天线 - 镖
[mə'ʃiːnz] .
machines .
机器 .

在哈利法克斯巷附近的“野牛”（雅各布上尉指挥的两个连队）——在战壕里坚守了三个半小时，俘虏了十五名战俘和两台空中飞镖机。

.
Lieuts .
中尉 .

中尉们。

['hærɪŋtən] [ænd; ənd] [bʌs] ([bəuθ] [kɪld]) ['greɪtli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] . - - - .
Harrington and Buss (both killed) greatly distinguished themselves . 27 - 28 .
哈灵顿 和 公交车 (两个都 被杀) 非常 杰出的 他们自己 . - - - .

哈灵顿和巴斯（两人均阵亡）表现出色。27-28。

['veri] ['gælənt] [reɪd][baɪ] 2nd [diː] . [el] . [ai] . ([ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]['ʌndə(r)][kæpt] .
Very gallant raid by 2nd D . L . I . (2 officers and 84 other ranks under Capt .
非常 英勇 袭击 经过 2nd D . L . 我 . (2 警官 和 - 其他 排名 在下面 船长 .
['fɔːsɪt]) [ænd; ənd] 11th ['esɪks] ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]['ʌndə(r)][kæpt] . ['sɪlvə(r)]) [ɪn]
Fawcett) and 11th Essex (3 officers and 67 other ranks under Capt . Silver) in
福西特) 和 11th 埃塞克斯 (3 警官 和 - 其他 排名 在下面 船长 . 银) 在
[kə'nekʃn] [wɪð] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - [ðəʊ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] ['reidəz] [gɒt]['ɪntuː]
connection with operations of 46th Division - - though anticipated the raiders got into
联系 和 运营 的 46th 分配 - - 尽管 预期 这 袭击者 得到 进入
[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [wʌn]['aʊə(r)] ,
the enemy's trenches and remained there one hour ,
这 敌人的 战壕 和 剩余 那里 一 小时 ,

第2达勒姆轻步兵团（福塞特上尉指挥，2名军官和84名士兵）和第11埃塞克斯步兵团（西尔弗上尉指挥，3名军官和67名士兵）在第46师的作战行动中进行了一次非常英勇的突袭——尽管事先有所预料，但突袭者们还是进入了敌人的战壕，并在那里停留了一个小时。

[ri'pel] [ɔːl]['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] - - [wʌn]['prɪz(ə)nə(r)]['teɪkən] .
repelling all counter - attacks - - one prisoner taken .
排斥 全部 柜台 - 攻击 - - 一 囚犯 已采取 .

击退所有反击——俘虏一人。

[dʒʊ'laɪ][wʌn] - [ˌtuː'tuː] .
July 1 - 2 .
七月 1 - 2 .

7月1日至2日。

[smɔːl] ['enəmi] [reɪd] [ɒn]['nɒv(ə)l] ['æli] [ˌʌnsək'sesfl] - - [left] [wʌn] [ded] [ɪn]['aʊə(r)] [trentʃ] . [θriː] .
Small enemy raid on Novel Alley unsuccessful - - left one dead in our trench . 3 .
小的 敌人 袭击 在 小说 胡同 不成功 - - 左边 一 死的 在 我们的 沟 . 3 .

敌军小规模袭击诺维尔巷未遂——我方战壕中有一人阵亡。3.

[smɔːl] ['enəmi] [reɪd] [ɒn] 1st [west] [jɔːrks] [ɪn]['nɒv(ə)l] ['æli] [ˌʌnsək'sesfl] - - [tuː] ['prɪznər] ['teɪkən]
Small enemy raid on 1st West Yorks in Novel Alley unsuccessful - - two prisoners taken
小的 敌人 袭击 在 1st 西方 约克郡 在 小说 胡同 不成功 - - 二 囚犯 已采取
[ænd; ənd][wʌn] ['enəmi] [left] [ded] [ɪn] [trentʃ] . ['sɛvən] - [eit] .
and one enemy left dead in trench . 7 - 8 .
和 一 敌人 左边 死的 在 沟 . 7 - 8 .

敌军小规模袭击西约克郡第一团在诺维尔巷的行动失败——两名俘虏被俘，一名敌军死在战壕里。7-8。

['brɪlɪənt] [rɪ'pʌls] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['enəmi] [reɪd] [nɪə(r)] [bwɑ:jəʊ] - [baɪ] 1st
Brilliant repulse of strong enemy raid near Boyau 70 by 1st
杰出的 击退 的 强的 敌人 袭击 靠近 博尧 - 经过 1st

第一营在博尧70附近成功击退了敌军的猛烈袭击。

[ðə; ðɪ] [bʌfs] [ænd; ənd] 1st [keɪ] . [es] . [el] . [aɪ] . - - [tu:] ['prɪznər] ['teɪkən] [baɪ] [ˌju: 'es] .
The Buffs and 1st K . S . L . I . - - two prisoners taken by us .
这 巴夫斯 和 1st K . S . L . 我 . - - 二 囚犯 已采取 经过 我们 .

布法罗骑兵团和第一堪萨斯轻步兵团——我们俘虏了两名战俘。

[naɪn] - - . 14th [di:] . [el] . [aɪ] . [reɪd] ([wʌn] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) - - ['trentʃɪz] ['entəd]
9 - 10 . 14th D . L . I . raid (1 officer and 30 other ranks) - - trenches entered
9 - - . 14th D . L . 我 . 袭击 (1 官 和 - 其他 排名) - - 战壕 进入
[bʌt; bət] ['enəmi] [fled] - - ['enəmi] [smɔ:l] [reɪd] [ɒn] ['nɒv(ə)l] ['æli] ['drɪvn] [ɒf] . - .
but enemy fled - - enemy small raid on Novel Alley driven off . 12 .
但 敌人 逃亡 - - 敌人 小的 袭击 在 小说 胡同 驱动 离开 . - .

9-10. 第14国防轻步兵团突袭（1名军官和30名士兵）——进入战壕但敌人逃跑——击退了敌人对诺维尔巷的小规模袭击。12.

[pə'trəʊl] [reɪd] ([θri:] [pə'trəʊlz] [ɒv; əv] -) [baɪ] 8th ['bedfəd] [ɪn] - ['sektə(r)] - - [wʌn] ['prɪz(ə)nə(r)] . - .
Patrol raid (3 patrols of 12) by 8th Bedfords in Hulluch Sector - - one prisoner . 16 .
巡逻 袭击 (3 巡逻 的 -) 经过 8th 贝德福德 在 - 行业 - - 一 囚犯 . - .

第 8 贝德福德营在赫卢赫区进行巡逻突袭（3 个巡逻队，每个巡逻队 12 人）——俘虏 1 人。16.

[sə'praɪz] [reɪd] [baɪ] 9th ['nɔ:fək] ([ˌtu:'tu:] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) - - [stɪf] ['faɪtɪŋ]
Surprise raid by 9th Norfolks (2 officers and 36 other ranks) - - stiff fighting
惊喜 袭击 经过 9th 诺福克 (2 警官 和 - 其他 排名) - - 僵硬的 斗争
[bʌt; bət] [nəʊ] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] . - .
but no identification obtained . 20 .
但 不 鉴别 获得 . - .

诺福克第9团（2名军官和36名士兵）发动突袭——战斗激烈，但未能获得身份信息。20.

[θri:] [pə'trəʊlz] ([θri:] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ɒv; əv] 2nd [jɔ:k] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz]
Three patrols (3 officers and 55 other ranks) of 2nd York and Lancasters
三 巡逻 (3 警官 和 - 其他 排名) 的 2nd 约克 和 兰开斯特
[ɻ'eɪdɪd] ['ɛnəmiz] [pəʊsts] [bʌt; bət] ['əʊnli] ['pɑ:tli] [sək'sesf(ə)l] . - .
raided enemy's posts but only partly successful . 23 .
突袭 敌人的 帖子 但 仅有的 部分 成功的 . - .

约克郡和兰开斯特郡第二团的三个巡逻队（3名军官和55名士兵）袭击了敌军哨所，但只取得了部分成功。23.

[reɪd] [baɪ] 1st ['lestə(r)] ([eɪt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ['ʌndə(r)] [kæpt] . [mɔ:s]) [ɪn]
Raid by 1st Leicesters (8 officers and 291 other ranks under Capt . Mosse) in
袭击 经过 1st 莱斯特 (8 警官 和 - 其他 排名 在下面 船长 . 莫斯) 在
['kwɔ:ri:z] ['sektə(r)] - - ['enəmi] ['bəʊltɪd] ['ɪntu:] [dʌg] - [aʊts] - - [rɪ'meɪnd] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] ['aʊəz] [ɪn]
Quarries Sector - - enemy bolted into dug - outs - - remained one and a half hours in
采石场 行业 - - 敌人 螺栓连接 进入 挖 - 出局 - - 剩余 一 和 一个 一半 小时 在
['ɛnəmiz] ['trentʃɪz] - - [wʌn] ['prɪz(ə)nə(r)] ['teɪkən] .
enemy's trenches - - one prisoner taken .
敌人的 战壕 - - 一 囚犯 已采取 .

莱斯特第一营（8名军官和291名士兵，由莫斯上尉指挥）突袭采石场区——敌人躲进掩体——在敌人的战壕里待了一个半小时——俘虏了一名战俘。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'li:vd] [baɪ] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - [di:] . [eɪtʃ] . [kju:] . [tu:; tə] - - - [tru:ps] [tu:; tə] ['eəriə]
Division relieved by 46th Division - - D . H . Q . to Ourton - - troops to area
分配 松了口气 经过 46th 分配 - - D . H . 问 . 到 - - - 军队 到 区域
- - [mɑ:n'ʃi:] ['bretən] .
Ourton - Monchy Breton .
- - 蒙奇 布列塔尼 .

第 46 师接替该师——总部设在乌尔顿——部队部署到乌尔顿-蒙希布列塔尼地区。

- . 9th
31 . 9th
- . 9th

31. 第九

['nɔːfək] [ænd; ənd] 1st
Norfolks and 1st
诺福克 和 1st

诺福克和第一

['lestə(r)] [went] [baɪ] [bʌs] [tuː; tə][bæk][ˌes 'tiː] . [mɔːr] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . ,
Leicesters went by bus to Bac St . Maur to come under orders G . O . C . ,
莱斯特 去 经过 公共汽车 到 巴克 英石 . 毛尔 到 来 在下面 订单 G . 哦 . C . ,
57th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
57th Division .
57th 分配 .

莱斯特人乘公共汽车前往巴克圣莫尔，听从第 57 师司令的命令。

['ɔːg] . [faɪv] . 9th ['nɔːfək] [ænd; ənd] 1st
Aug . 5 . 9th Norfolks and 1st
八月 . 5 . 9th 诺福克 和 1st

8月5日，第9诺福克和第1

['lestə(r)] [rɪ'tɜːnd] . - - - .
Leicesters returned . 24 - 27 .
莱斯特 返回 . - - - .

莱斯特队扳回一城，比分24-27。

['ɪntuː] [laɪn] [ɒn] [hɪl] - [frʌnt] .
Into line on Hill 70 front .
进入 线 在 爬坡道 - 正面 .

在70号山前线列队。

[sept] . [naɪn] .
Sept . 9 .
九月 . 9 .

9月9日

2nd ['ʃɜːˌwʊd] [fˈɒɹɪstəz] [ɻ'eɪdɪd] ['enəmi] [hɪl] - ['sektə(r)] [ˌʌnsək'sesfəli] - - ['enəmi] [hæd; həd]
2nd Sherwood Foresters raided enemy Hill 70 Sector unsuccessfully - - enemy had
2nd 舍伍德 林务员 突袭 敌人 爬坡道 - 行业 不成功 - - 敌人 有
[bɒm'bɑːdɪd] ['trentʃɪz] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [bləʊn] [ɪn] ['meni] ,
bombarded trenches all day and blown in many ,
轰炸 战壕 全部 天 和 吹 在 许多 ,

第二舍伍德森林兵团突袭了敌军70号高地，但未成功——敌军整天炮击战壕，炸毁了许多战壕。

[ænd; ənd][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] [reɪd] . - .
and had anticipated the raid . 13 .
和 有 预期 这 袭击 . - .

并且预料到了这次突袭。13.

8th ['bedfəd] ([ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [ɻ'eɪdɪd] ['enəmi] [ænd; ənd] [bɒmd] [hɪz; ɪz]
8th Bedfords (2 officers and 85 other ranks) raided enemy and bombed his
8th 贝德福德 (2 警官 和 - 其他 排名) 突袭 敌人 和 轰炸 他的
['kraʊdɪd] ['trentʃɪz] ,
crowded trenches ,
挤 战壕 ,

第8贝德福德团（2名军官和85名士兵）突袭了敌军，并轰炸了敌军拥挤的战壕。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə][get][ɪn] . - - - .
but failed to get in . 20 - 21 .
但 失败的 到 得到 在 . - - - .

但未能入选。20-21。

['ɛnəmiz]	[reɪd]	[ɒn]	11th	['esɪks]	[feɪld]	.	-	.
Enemy's	**raid**	**on**	**11th**	**Essex**	**failed**	**.**	**24**	**.**
敌人的	袭击	在	11th	埃塞克斯	失败的	.	-	.

敌军对第11埃塞克斯的袭击失败了。24.

[saɪd]	-	[stept]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[vjuː]	[tuː; tə]	[ə'tæk]	[ɒn]	-	[ˌes 'tiː]	.	[aʊ'guːst]	.	-	.
Side	**-**	**stepped**	**with**	**a**	**view**	**to**	**attack**	**on**	**Cité**	**St**	**.**	**Auguste**	**.**	**29**	**.**
边	-	步	和	一个	看法	到	攻击	在	-	英石	.	奥古斯特	.	-	.

绕道而行，意图进攻圣奥古斯丁城。29.

['enəmi]	[ɹ'eɪdɪd]	[jɔːk]	[ænd; ənd]	['læŋkəstərz]	,	[bʌt; bət]	[wɒz; wəz]	[ri'pʌls]	[ænd; ənd]	[left]	[æn; ən]
Enemy	**raided**	**York**	**and**	**Lancasters**	**,**	**but**	**was**	**repulsed**	**and**	**left**	**an**
敌人	突袭	约克	和	兰开斯特	,	但	曾是	反感	和	左边	一个

[ʌn'wuːndɪd]	['prɪz(ə)nə(r)]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[hændz]	.
unwounded	**prisoner**	**in**	**our**	**hands**	**.**
未受伤	囚犯	在	我们的	双手	.

敌人袭击了约克和兰开斯特，但被击退，只留下一名毫发无损的俘虏在我们手中。

[ɑːk'toʊbər]	.	[fɔːr]	.
Oct	**.**	**4**	**.**
十月	.	4	.

10月4日

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'tæk]	.
Preparations	**for**	**attack**	**.**
准备工作	为了	攻击	.

准备进攻。

['enəmi]
Enemy
敌人

敌人

[reɪd]	(	[ə'baʊt]	[hɑːf]	[bə'tæliən]	)	[ɒn]	18th	['ɪnfəntri]	[brɪ'geɪd]	[ri'pʌls]	.
raid	**(**	**about**	**half**	**battalion**	**)**	**on**	**18th**	**Infantry**	**Brigade**	**repulsed**	**.**
袭击	(	关于	一半	营	)	在	18th	步兵	旅	反感	.

对第18步兵旅的袭击（约半个营）被击退。

[ɑːk'toʊbər]	.	-	.
Oct	**.**	**19**	**.**
十月	.	-	.

10月19日

[reɪd]	[wɪð]	['hevi]	[bɒm'bɑːdmənt]	[ɒn]	14th	[diː]	.	[el]	.	[ai]	.	[ˌʌnsək'sesfl]	.	-	-	-	.
Raid	**with**	**heavy**	**bombardment**	**on**	**14th**	**D**	**.**	**L**	**.**	**I**	**.**	**unsuccessful**	**.**	**20**	**-**	**23**	**.**
袭击	和	重的	轰击	在	14th	D	.	L	.	我	.	不成功	.	-	-	-	.

对第 14 DLI 的猛烈轰炸袭击未成功。20-23。

[rɪ'liːvd]	[baɪ]	11th	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	-	-	[tuː; tə][ˌes 'tiː]	.	[hɪ'lɛr]	['eəriə]	.	-	.
Relieved	**by**	**11th**	**Division**	**-**	**-**	**to**	**St**	**.**	**Hilaire**	**area**	**.**	**29**	**.**
松了口气	经过	11th	分配	-	-	到	英石	.	希莱尔	区域	.	-	.

由第11师接替——前往圣伊莱尔地区。29.

['mɑːtʃt]	[saʊθ]	[tuː; tə][dʒɔɪn]	[θɜːd]	['ɑːmi]	.
Marched	**south**	**to**	**join**	**Third**	**Army**	**.**
行军	南	到	加入	第三	军队	.

南下加入第三集团军。

['treɪnɪŋ]	[wɪð]	[tæŋks]	.
Training	**with**	**tanks**	**.**
训练	和	坦克	.

坦克训练。

[noʊ'vɛmbər] . - - - .
Nov . 15 - 19 .
十一月 . - - - .

11月15日至19日。

[kə'menst] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] ['kæmbreɪ] [frʌnt] . - .
Commenced march to Cambrai front . 20 .
开始 行进 到 康布雷 正面 . - .

开始向康布雷前线进军。20.

['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['kæmbreɪ] .
Battle of Cambrai .
战斗 的 康布雷 .

康布雷战役。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [raɪt] , 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [left] ,
16th Infantry Brigade on right , 71st Infantry Brigade on left ,
16th 步兵 旅 在 正确的 , 71st 步兵 旅 在 左边 ,

右侧为第16步兵旅，左侧为第71步兵旅。

18th [pɑ:st] [θru:] - - [brəʊk] [bəuθ] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['hindənbə:g] [laɪn] ,
18th passed through - - broke both systems of Hindenburg Line ,
18th 通过了 通过 - - 打破 两个都 系统 的 兴登堡号 线 ,

第18条线路通过——突破了兴登堡防线的两套系统。

['kæptʃərɪŋ] - [ænd; ənd] ['tʃæp(ə)l] [rɪdʒ] - - [fɜ:st] ['kʌmpəni] ['ɪntu:] - - - ['əʊvə(r)]
capturing Ribécourt and Premy Chapel Ridge - - first company into Marcoing - - over
捕捉 - 和 普雷米 教堂 岭 - - 第一的 公司 进入 - - - 超过
[wʌn] ,
1 ,
1 ,

收购 Ribécourt 和 Premy Chapel Ridge——第一家进入 Marcoing 的公司——超过 1,

- ['prɪznər] [ænd; ənd] - [gʌnz] .
100 prisoners and 23 guns .
- 囚犯 和 - 枪支 .

100名囚犯和23支枪。

[ɔ:l] [əb'dʒektɪvz] [geɪnd] [wɪð] [fju:] ['kæʒuəltiz] [baɪ] - [nu:n] .
All objectives gained with few casualties by 12 noon .
全部 目标 获得 和 很少 伤亡 经过 - 中午 .

到中午12点，所有目标均已达成，伤亡极少。

[kən,grætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [kɔ:(r)] [kə'mɑ:ndə(r)] . - .
Congratulatory message from Corps Commander . 21 .
祝贺 信息 从 兵团 指挥官 . - .

来自军团指挥官的祝贺信息。21.

['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] 14th [di:] . [el] . [ai] . [sə'pɔ:tɪŋ] ['kæv(ə)lri] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [tu:; tə] - .
Action of 14th D . L . I . supporting cavalry in advance to Cantaing .
行动 的 14th D . L . 我 . 支持 骑兵 在 进步 到 - .

第14轻步兵团支援骑兵向前推进至坎坦的行动。

- - - . 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪk'stendɪd] [frʌnt] [tu:; tə] - . 1st
26 - 27 . 18th Infantry Brigade extended front to Cantaing . 1st
- - - . 18th 步兵 旅 扩展 正面 到 - . 1st

26-27日，第18步兵旅将战线延伸至坎坦。

[ðə; ði] [bʌfs] [klɪəd] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] - . - .
The Buffs cleared and occupied Noyelles . 30 .
这 巴夫斯 已清除 和 占领 - . - .

野牛队清剿并占领了诺耶尔斯。30.

['enəmi] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ɪn] [fɔːs] [ɒn] [θɜːd] ['ɑːmi] .

Enemy	counter	-	attack	in	force	on	Third	Army	.
敌人	柜台	-	攻击	在	力量	在	第三	军队	.

敌军对第三集团军发动猛烈反击。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [muːvd] [frɒm; frəm] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə][nɪə(r)] [boʊkæmps] [ænd; ənd]

16th	Infantry	Brigade	moved	from	Divisional	Reserve	to	near	Beaucamps	and
16th	步兵	旅	已搬	从	部门	预订	到	靠近	博坎普	和

['ɔːdəd] [tuː; tə]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ɒn] - - - [faʊnd] [gɑːdz] [ɔːl'redi] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] .

ordered	to	counter	-	attack	on	Gouzeaucourt	-	-	found	Guards	already	in	possession	.
订购	到	柜台	-	攻击	在	-	-	-	成立	卫兵	已经	在	拥有	.

第 16 步兵旅从师预备队调往博康附近，奉命反攻古佐库尔，结果发现近卫军已经占领了该地。

[ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ə'tæk] [baɪ] [naɪt] [ɒn][lɑː] - - - - - [ə'tæk] [ˌʌnsək'sesfl] .

Arranged	to	attack	by	night	on	La	Vacquerie	-	Gonnelieu	-	-	attack	unsuccessful	.
安排	到	攻击	经过	夜晚	在	拉	-	-	-	-	-	攻击	不成功	.

计划夜间袭击拉瓦克里-贡内利厄——袭击失败。

['gælənt] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ['trænspɔːt] ['ʌndə(r)][ʃiː; 'ʃiːə] , [kjuː] . [em] . , 2nd [diː] . [el] . [aɪ]

Gallant	action	of	18th	Infantry	Brigade	transport	under	Shea	,	Q	.	M	.	,	2nd	D	.	L	.	I
英勇	行动	的	18th	步兵	旅	运输	在下面	谢伊	,	问	.	M	.	,	2nd	D	.	L	.	我

. , [ænd; ənd] [pɔːl] , ['trænspɔːt] ['ɒfɪsə(r)] ,

.	,	and	Paul	,	Transport	officer	,
.	,	和	保罗	,	运输	官	,

第18步兵旅运输队在Shea（军需官，第2达勒姆轻步兵团）和Paul（运输官）的指挥下英勇作战

1st [west] [jɔːrks] - - [bəuθ] [daɪd] [ɒv; əv] [wuːndz] .

1st	West	Yorks	-	-	both	died	of	wounds	.
1st	西方	约克郡	-	-	两个都	死亡	的	伤口	.

西约克郡第一团——两人均因伤重不治身亡。

[kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒ] [ɒn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . , 29th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Congratulatory	message	on	this	action	received	from	G	.	O	.	C	.	,	29th	Division	.
祝贺	信息	在	这	行动	已收到	从	G	.	哦	.	C	.	,	29th	分配	.

收到第29师司令官发来的祝贺信息。

[naɪt] [dek] . [ˌtuː'tuː] / [θriː] .

Night	Dec	.	2	/	3	.
夜晚	12月	.	2	/	3	.

12月2/3日晚。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'liːvd] [pɑːt] [ɒv; əv] 29th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['kwentin] [kə'næl] . [θriː]

16th	Infantry	Brigade	relieved	part	of	29th	Division	north	of	St	.	Quentin	Canal	.	3
16th	步兵	旅	松了口气	部分	的	29th	分配	北	的	英石	.	昆汀	运河	.	3

.

:
.

第16步兵旅接替了第29师在圣康坦运河以北的部分防务。3.

['enəmi] [ə'tækt] [keɪ] . [es] . [el] . [aɪ] . [ænd; ənd] 14th [diː] . [el] . [aɪ] . [nɔːθ] [ɒv; əv][kə'næl] .

Enemy	attacked	K	.	S	.	L	.	I	.	and	14th	D	.	L	.	I	.	north	of	canal	.
敌人	遭到攻击	K	.	S	.	L	.	我	.	和	14th	D	.	L	.	我	.	北	的	运河	.

敌军袭击了运河以北的KSLI和第14DLI。

[θriː] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [baɪ][diː] . [el] . [aɪ] . , [bʌt; bət] ['faɪnəli] ['drɪvn] [bæk] .

Three	counter	-	attacks	by	D	.	L	.	I	.	,	but	finally	driven	back	.
三	柜台	-	攻击	经过	D	.	L	.	我	.	,	但	最后	驱动	后退	.

DLI发动了三次反击，但最终都被击退。

['bedfəd] [ænd; ənd] [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] [pʊt] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] - - ['pɑːʃəli]

Bedfords	and	York	and	Lancasters	put	in	to	restore	situation	-	-	partially
贝德福德	和	约克	和	兰开斯特	放	在	到	恢复	情况	-	-	部分

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

贝德福德、约克和兰开斯特家族出兵恢复局势——部分成功。

[frʌnt] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [laɪn] [ɒv; əv] [kə'næl] [naɪt] [ɒv; əv] 3rd / 4th . [fɔːr] .

Front	withdrawn	to	line	of	canal	night	of	3rd	/	4th	.	4	.
正面	撤回	到	线	的	运河	夜晚	的	3rd	/	4th	.	4	.

前线于3/4日夜间撤至运河线。4.

['dʒen(ə)rəl] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [laɪn] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['hɪndənbəːg] [laɪn] ['ɔːdəd] .

General	withdrawal	of	British	line	to	Support	System	of	Hindenburg	Line	ordered	.
一般的	退出	的	英国	线	到	支持	系统	的	兴登堡号	线	订购	.

下令全面撤出英军对兴登堡防线支援系统的防线。

[dek] . - .

Dec	.	10	.
12月	.	-	.

12月10日

[rɪ'liːvd] [baɪ] 19th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Relieved	by	19th	Division	.
松了口气	经过	19th	分配	.

由第19师接替。

- . 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə]['sɪksθ] [kɔː(r)] .

11	.	16th	Infantry	Brigade	to	VI	Corps	.
-	.	16th	步兵	旅	到	六年级	兵团	.

11. 第16步兵旅隶属于第六军。

- . 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə]['sɪksθ] [kɔː(r)] .

12	.	18th	Infantry	Brigade	to	VI	Corps	.
-	.	18th	步兵	旅	到	六年级	兵团	.

12. 第18步兵旅隶属于第六军。

[ə'bʌv] [bri'geid] [pleɪst] [æt; ət][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Above	brigades	placed	at	disposal	of	3rd	Division	,
多于	旅	放置	在	处理	的	3rd	分配	,

以上各旅均交由第3师调遣。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [laɪn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bri'geid] [ɒn] [ˌbʊli'kɔrt] [frʌnt] [fɔː(r); fə(r)]

and	went	into	line	to	relieve	two	of	their	brigades	on	Bullecourt	front	for
和	去	进入	线	到	缓解	二	的	他们的	旅	在	布勒库尔	正面	为了

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

a	few	days	.
一个	很少	天	.

然后他们排队接替布勒库尔前线的两个旅，驻守几天。

[dek] . - [tuː; tə]

Dec	.	14	to
12月	.	-	到

12月14日至

[dʒæn] . - , - .

Jan	.	17	,	1918	.
一月	.	-	,	-	.

1918年1月17日。

[ɪn] [rest] - - - ['eəriə] . - .
In rest - - Basseux area . 1918 .
在 休息 - - - 区域 . - .

休息——巴索地区。1918年。

[dʒæn] . - .
Jan . 17 .
一月 . - .

1月17日

[kə'menst] [muːv] [ʌp] [tuː; tə] - .
Commenced move up to Frémicourt .
开始 移动 向上 到 - .

开始向弗雷米库尔方向迁移。

['fɛb] . [fɔːr] .
Feb . 4 .
二月 . 4 .

2月4日

['ɛnəmiz] ['saɪlənt] [reɪd] [ɒn] [θriː] [pəʊsts] [ɒv; əv] - ['eəriə] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [wʌn] ['prɪz(ə)nə(r)] . - .
Enemy's silent raid on three posts of Boursies area and captured one prisoner . 13 .
敌人的 沉默的 袭击 在 三 帖子 的 - 区域 和 捕获 一 囚犯 . - .

敌人悄无声息地袭击了布尔西地区的三个哨所，俘虏了一名战俘。13.

[saɪd] - [stept] ['ɪntuː] - ['sektə(r)] .
Side - stepped into Lagnicourt Sector .
边 - 步 进入 - 行业 .

侧身进入拉尼库尔区。

[mɑː(r)] . [θriː] .
Mar . 3 .
三月 . 3 .

3月3日

1st
1st
1st

第一

[keɪ] . [es] . [el] . [ai] . ([ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks] ,
K . S . L . I . (2 officers and 50 other ranks ,
K . S . L . 我 . (2 警官 和 - 其他 排名 ,

KSLI（2名军官和50名其他军衔人员，

[biː] ['kʌmpəni]) [ɹ'eɪdɪd] ['mægˌpaɪz] [nest] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [wʌn] [mə'ʃiːn] - [gʌn] - - ['enəmi] [fled] . -
B Company) raided Magpie's Nest and captured one machine - gun - - enemy fled . 16
B 公司) 突袭 喜鹊的 巢 和 捕获 一 机器 - 枪 - - 敌人 逃亡 . -
.
:
.

连突袭了喜鹊巢，缴获了一挺机枪——敌人逃跑了。16.

1st
1st
1st

第一

['lestə(r)] ([ˌtuː'tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks]) [rɪ'piːtɪd] [reɪd] - - [pəʊst] ['empti] . - .
Leicesters (2 officers and 50 other ranks) repeated raid - - post empty . 21 .
莱斯特 (2 警官 和 - 其他 排名) 重复 袭击 - - 邮政 空的 . - .

莱斯特郡（2名军官和50名士兵）再次突袭——哨所空无一人。21.

[greɪt] ['dʒɜːmən] [ə'fensɪv] [kə'menst] .
Great German offensive commenced .
伟大的 德语 进攻 开始 .

德军大规模攻势开始。

['faɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] - - ['hevi] ['kæʒuəltiz] - - 71st [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ɪn]
Fighting all day - - heavy casualties - - 71st and 18th Infantry Brigades holding out in
斗争 全部 天 - - 重的 伤亡 - - 71st 和 18th 步兵 旅 保持 出去 在
[rɪ'zɜːv] [laɪn] [tɪl] [dɑːk] . - .
Reserve line till dark . 22 .
预订 线 直到 黑暗的 . - .

战斗持续了一整天——伤亡惨重——第71和第18步兵旅在预备队阵地坚守到天黑。22.

['faɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ɒn] [kɔː(r)] [laɪn] .
Fighting all day on Corps line .
斗争 全部 天 在 兵团 线 .

在军团防线上战斗了一整天。

['remnənts] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'liːvd] [æt; ət] [naɪt] - - [tuː; tə] - [ænd; ənd] - [wʊd] . - .
Remnants of Division relieved at night - - to Achiet and Logeast Wood . 25 .
残余物 的 分配 松了口气 在 夜晚 - - 到 - 和 - 木头 . - .

夜间接替师部残余部队——前往阿奇特和洛吉斯特伍德。25.

[baɪ] [treɪn] [tuː; tə] ['sekənd] ['ɑːmi] . - .
By train to Second Army . 30 .
经过 火车 到 第二 军队 . - .

乘火车前往第二集团军。30.

[kɪŋz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [stiːnvʊrd] .
King's visit to Steenvoorde .
国王学院 访问 到 斯滕福德 .

国王访问斯滕福德。

['eɪprəl] [θriː] - [fɔːr] .
April 3 - 4 .
四月 3 - 4 .

4月3日至4日。

['ɪntuː] [laɪn] [ɪn] ['iːprə] ['seɪliənt] [ɒn] [haɪ] [graʊnd] [bɪ'twiːn] ['miːnɪn] [ænd; ənd] [zɑːnɪbɪk] [rəʊdz] - - [keɪm]
Into line in Ypres Salient on high ground between Menin and Zonnebeke Roads - - came
进入 线 在 伊普尔 显著的 在 高的 地面 之间 梅宁 和 宗内贝克 道路 - - 来了
['ʌndə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪaɪ] [kɔː(r)] . - .
under XXII Corps . 13 .
在下面 二十二 兵团 . - .

在梅宁路和宗内贝克路之间的高地上，伊普尔突出部列队——隶属于第22军。13.

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [left] [tuː; tə] [dʒɔɪn] 49th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [nɜːv] [ˌeɪ'gliːz] [frʌnt] . - .
71st Infantry Brigade left to join 49th Division on Neuve Eglise front . 16 .
71st 步兵 旅 左边 到 加入 49th 分配 在 新 教堂 正面 . - .

第71步兵旅离开前往新教堂前线，加入第49师。16.

[laɪn] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [zəʊn] - - ['enəmi] ['fɒləʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd]
Line withdrawn to battle zone - - enemy followed up in the afternoon and a good
线 撤回 到 战斗 区 - - 敌人 随后 向上 在 这 下午 和 一个 好的
['meni] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [hɪm] - - [wʌn] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] [ə'naɪəleɪtɪd] . - .
many casualties were inflicted on him - - one party of twenty - five annihilated . 18 .
许多 伤亡 是 造成的 在 他 - - 一 派对 的 二十 - 五 彻底消灭 . - .

部队撤回战场——敌军下午追击，给敌军造成了相当大的伤亡——其中一支25人的队伍被全歼。18.

['enəmi] [ɹ'eɪdɪd] [pəʊst] [ˌʌnsək'sesfəli] [ænd; ənd] [lɒst] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [kɪld] - - [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd]

Enemy	raided	post	unsuccessfully	and	lost	an	officer	killed	-	-	identification	obtained
敌人	突袭	邮政	不成功	和	丢失的	一个	官	被杀	-	-	鉴别	获得

[baɪ][ˌjuː 'es] . - .

by	us	.	25	.
经过	我们	.	-	.

敌军袭击哨所未成功，损失一名军官——我方已确认其身份。25.

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['kɛməl] [baɪ] ['enəmi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] . - .

Capture	of	Kemmel	by	enemy	from	the	French	.	26	.
捕获	的	凯梅尔	经过	敌人	从	这	法语	.	-	.

敌军从法国手中夺取了凯梅尔。26.

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

71st	Infantry	Brigade	returned	to	Division	.
71st	步兵	旅	返回	到	分配	.

第71步兵旅返回师部。

[naɪt] - - - .

Night	26	-	27	.
夜晚	-	-	-	.

第26-27晚。

['fɜːðə(r)] [wɪð'drɔːəl] [tuː; tə] [west] [end] [ɒv; əv] [zɪlɪbɪk] [leɪk] - [waɪt] ['ʃæ.təʊ] . - .

Further	withdrawal	to	west	end	of	Zillebeke	Lake	-	White	Château	.	29	.
更远	退出	到	西方	结尾	的	齐勒贝克	湖	-	白色的	城堡	.	-	.

进一步撤退至齐勒贝克湖西端 - 白城堡。29.

['hevi] [ə'tæks] [ə'genst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] ['aʊə(r)] [raɪt] .

Heavy	attacks	against	Division	on	our	right	.
重的	攻击	反对	分配	在	我们的	正确的	.

我方右翼师遭受猛烈攻击。

[meɪ] [eit] .

May	8	.
可能	8	.

5月8日。

[ˌʌnsək'sesfl] ['enəmi] [ə'tæk] [ɒn] ['rɪdʒˌwʊd] . - - - .

Unsuccessful	enemy	attack	on	Ridgewood	.	11	-	14	.
不成功	敌人	攻击	在	里奇伍德	.	-	-	-	.

敌军对里奇伍德的进攻失败。11-14。

[saɪd] - [slɪpt] [tuː; tə] [saʊθ] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː][ˌaɪ 'aɪ] [kɔː(r)] . - .

Side	-	slipped	to	south	and	came	into	II	Corps	.	19	.
边	-	滑倒了	到	南	和	来了	进入	二	兵团	.	-	.

向南侧滑，进入第二军。19.

11th ['esɪks] [ɹ'eɪdɪd] ['mænə(r)] [fɑːm] [sək'sesfəli] [bʌt; bət][nəʊ] ['prɪznər] ['teɪkən] .

11th	Essex	raided	Manor	Farm	successfully	but	no	prisoners	taken	.
11th	埃塞克斯	突袭	庄园	农场	成功地	但	不	囚犯	已采取	.

第11埃塞克斯团成功突袭了庄园农场，但没有俘虏任何人。

[meɪ] - .

May	22	.
可能	-	.

5月22日。

2nd [diː] . [el] . [ai] . ([ə; eɪ][ænd; ənd][siː] ['kʌmpəniz]) [ɹ'eɪdɪd] [pɪl] - ['bɒksɪz] ['bedfəd] [frʌnt] [ænd; ənd] [tʊk]

2nd	D	.	L	.	I	.	(	A	and	C	Companies	)	raided	pill	-	boxes	Bedford	front	and	took
2nd	D	.	L	.	我	.	(	一个	和	C	公司	)	突袭	丸	-	盒子	贝德福德	正面	和	采取

[ˌsɪks'tiːn] ['prɪznər] . - - - .

sixteen	prisoners	.	28	-	29	.
十六	囚犯	.	-	-	-	.

第 2 DLI（A 和 C 连）突袭了贝德福德前线的碉堡，俘虏了 16 名战俘。28-29。

[ə'tæk] [baɪ] 11th ['esɪks] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [frentʃ] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Attack	by	11th	Essex	in	conjunction	with	French	46th	Division	.
攻击	经过	11th	埃塞克斯	在	连词	和	法语	46th	分配	.

埃塞克斯第11团与法国第46师联合发起进攻。

[dʒuːn][faɪv] . 2nd [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkəstərz] [ɹ'eɪdɪd] ([θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] [ræŋks])

June	5	.	2nd	York	and	Lancasters	raided	(	3	officers	and	68	other	ranks	)
六月	5	.	2nd	约克	和	兰开斯特	突袭	(	3	警官	和	-	其他	排名	)

6月5日，约克郡和兰开斯特郡第二团遭到袭击（3名军官和68名士兵）。

- [fɑːm] [ˌʌnsək'sesfəli] . ['sɛvən] - [eit] .

Lankhoff	Farm	unsuccessfully	.	7	-	8	.
-	农场	不成功	.	7	-	8	.

Lankhoff 农场未能成功。7-8。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'liːvd] - - [tuː; tə] ['dɜːti] ['bʌkɪt] [kæmp][ænd; ənd][dʒæn] [tɜː] - ['eəriə] .

Division	relieved	-	-	to	Dirty	Bucket	Camp	and	Jan	ter	Biezen	area	.
分配	松了口气	-	-	到	肮脏的	桶	营	和	一月	特尔	-	区域	.

部队调往脏桶营地和扬特比岑地区。

71st [tiː] . [em] . [biː] . [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəˌɹeɪtɪd] [ɪn] 46th [frentʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

71st	T	.	M	.	B	.	co	-	operated	in	46th	French	Division	operation	.
71st	T	.	M	.	B	.	合作	-	经营的	在	46th	法语	分配	手术	.

第71运输营参与了法国第46师的作战行动。

- . 18th [tiː] . [em] . [biː] . [lent] [tuː; tə] 7th [frentʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [reɪd] . - - - .

19	.	18th	T	.	M	.	B	.	lent	to	7th	French	Division	for	a	raid	.	27	-	28	.
-	.	18th	T	.	M	.	B	.	借出的	到	7th	法语	分配	为了	一个	袭击	.	-	-	-	.

19. 第18战术机动营借调给法国第7师进行突袭。27-28.

[rɪ'liːvd] 46th [frentʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] - [frʌnt] .

Relieved	46th	French	Division	in	Dickebusch	front	.
松了口气	46th	法语	分配	在	-	正面	.

在迪克布施前线接替了法国第46师的重任。

[dʒʊ'laɪ][sɪks] .

July	6	.
七月	6	.

7月6日。

['ɛnəmiz] [reɪd] [ɒn] ['skɒtɪʃ] [wʊd] [ri'pʌls] . [naɪn] .

Enemy's	raid	on	Scottish	Wood	repulsed	.	9	.
敌人的	袭击	在	苏格兰	木头	反感	.	9	.

敌军对苏格兰森林的袭击被击退。9.

[pə'trəʊl][ɒv; əv] 2nd ['ʃɜːˌwʊd] [f'ɒɹɪstəz] [rʌʃt] [ə; eɪ][pəʊst][nɪə(r)] ['rɪdʒˌwʊd] [baɪ] [deɪ] - - ['kæptʃəd]

Patrol	of	2nd	Sherwood	Foresters	rushed	a	post	near	Ridgewood	by	day	-	-	captured
巡逻	的	2nd	舍伍德	林务员	匆忙	一个	邮政	靠近	里奇伍德	经过	天	-	-	捕获

[ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['gærɪsn] . - .

a	machine	-	gun	and	killed	the	garrison	.	14	.
一个	机器	-	枪	和	被杀	这	驻军	.	-	.

14. 舍伍德森林第二团巡逻队白天突袭了里奇伍德附近的一个哨所，缴获了一挺机枪，并杀死了守军。

[ə'tæk] [baɪ] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] ['rɪdʒˌwʊd] .
Attack by 18th Infantry Brigade on Ridgewood .
攻击 经过 18th 步兵 旅 在 里奇伍德 .

第18步兵旅对里奇伍德发动进攻。

1st
1st
1st

第一

[west] [jɔːrks] [ænd; ənd] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [ə'sɪstɪd] [baɪ] [tuː] ['kʌmpəniz] 1st ['mɪdlseks] [ɒv; əv] 33rd
West Yorks and 2nd D . L . I . assisted by two companies 1st Middlesex of 33rd
西方 约克郡 和 2nd D . L . 我 . 协助 经过 二 公司 1st 米德尔塞克斯 的 33rd
[dɪ'vɪʒ(ə)n] - - ['enəmi] [sə'praɪzd] - - [məʊst] [sək'sesf(ə)l] - - ['kæptʃəz] ,
Division - - enemy surprised - - most successful - - captures ,
分配 - - 敌人 惊讶 - - 最多 成功的 - - 捕捉 ,

西约克郡团和第2达勒姆轻步兵团在第33师第1米德尔塞克斯团两个连的协助下——敌人措手不及——战果最大——俘虏，

['sɛvən] ['ɒfɪsəz] , - ['ʌðə(r)] [ræŋks] , - [mə'ʃiːn] - [gʌnz] , [wʌn][eɪtʃ] . [tiː] . [em] . , [ˌtuː'tuː][el] . [tiː] .
7 officers , 341 other ranks , 23 machine - guns , 1 H . T . M . , 2 L . T .
7 警官 , - 其他 排名 , - 机器 - 枪支 , 1 H . T . M . , 2 L . T .
[ˌem 'es] .
Ms .
多发性硬化症 .

7 名军官，341 名士兵，23 挺机枪，1 挺 HTM 机枪，2 挺 LTM 机枪。

['ɔːg] . [ˌtuː'tuː] . 1st
Aug . 2 . 1st
八月 . 2 . 1st

8月2日，第一

[ðə; ði] [bʌfs] ['deɪlaɪt] [reɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['bræsəri] - - [sək'sesf(ə)l] - - [θriː] ['prɪznər] . [sɪks] .
The Buffs daylight raid on the Brasserie - - successful - - three prisoners . 6 .
这 巴夫斯 日光 袭击 在 这 啤酒馆 - - 成功的 - - 三 囚犯 . 6 .

巴夫斯白天突袭啤酒馆——成功——俘虏了三人。6.

[eɪtʃ] . [em] .
H . M .
H . M .

HM

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] - . [eit] .
The King saw some of the troops at Winnezeele . 8 .
这 国王 锯 一些 的 这 军队 在 - . 8 .

国王在温尼泽尔看到了部分军队。8.

['maɪnə(r)] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [baɪ] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] 41st [dɪ'vɪʒənz] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] - -
Minor operation by 18th Infantry Brigade in connection with 41st Division's operation - -
次要的 手术 经过 18th 步兵 旅 在 联系 和 41st 部门的 手术 - -
['kʌmpəni] [west] [jɔːrks] [ˌʌnsək'sesfl] - - ['kʌmpəni] 2nd [diː] . [el] . [ai] . [ɒn] [raɪt] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ]
company West Yorks unsuccessful - - company 2nd D . L . I . on right co - operating
公司 西方 约克郡 不成功 - - 公司 2nd D . L . 我 . 在 正确的 合作 - 操作
[wɪð] 41st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn'taɪəli] [sək'sesf(ə)l] .
with 41st Division entirely successful .
和 41st 分配 完全 成功的 .

第 18 步兵旅与第 41 师合作开展的小规模行动——西约克郡连失败——右翼第 2 达勒姆轻步兵团连与第 41 师合作，取得完全成功。

[ɪn] ['ɔːgəst] .
In August .
在 八月 .

八月份。

[əˈtætʃmənt] [ɒv; əv][ˈjuːnɪts][ɒv; əv] 27th [əˈmerɪkən] [dɪˈvɪʒ(ə)n] . - - - .
Attachment of units of 27th American Division . 21 - 24 .
依恋 的 单位 的 27th 美国人 分配 . - - - .

美国第27师附属部队。21-24。

[rɪˈliːvd] [baɪ] 27th [əˈmerɪkən] [dɪˈvɪʒ(ə)n] - - [tuː; tə] - [ˈeəriə] . - .
Relieved by 27th American Division - - to Wizernes area . 31 .
松了口气 经过 27th 美国人 分配 - - 到 - 区域 . - .

由美国第27师接替——前往维泽恩斯地区。31.

[dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ɑːrks] .
Division marched to Arques .
分配 行军 到 拱门 .

该师向阿尔克进军。

[sept] . [wʌn] .
Sept . 1 .
九月 . 1 .

9月1日

[ɪnˈtreɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːθ] [ˈɑːmi] . [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr] .
Entrained for Fourth Army . 2 - 4 .
被卷入 为了 第四 军队 . 2 - 4 .

为第四集团军编队。2-4。

[ˌdiːˈtrein] [ænd; ənd] [ˈbilit] [ɪn][ˈeəriə] - - [raɪbmɑːnt] - - . - - - .
Detrained and billeted in area Heilly - Ribemont - Franvillers . 13 - 14 .
下车 和 住宿 在 区域 - - 里贝蒙特 - - . - - - .

下车后安置在海利-里贝蒙-弗朗维莱尔地区。13-14。

[rɪˈliːvd] 32nd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [æt; ət] [hed] [ɒv; əv] [ɪks] [kɔː(r)] [baɪ] [bʌs] .
Relieved 32nd Division at head of IX Corps by bus .
松了口气 32nd 分配 在 头 的 第九章 兵团 经过 公共汽车 .

接替第32师指挥第九军的巴士。

18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [tʊk] [ˈəʊvə(r)] [frʌnt] [ɪn] - [wʊd] [wɪð] 11th [ˈesɪks] .
18th Infantry Brigade took over front in Holnon Wood with 11th Essex .
18th 步兵 旅 采取 超过 正面 在 - 木头 和 11th 埃塞克斯 .

第18步兵旅与第11埃塞克斯步兵团一起接管了霍尔农伍德的前线。

16th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [ɪn] [səˈpɔːt] [ɪn] - [ˈeəriə] .
16th Infantry Brigade in support in Trefcon area .
16th 步兵 旅 在 支持 在 - 区域 .

第16步兵旅支援特雷夫孔地区。

71st
71st
71st

第71届

[ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [ɪn] [rɪˈzɜːv] [ɪn] [mɑːnˈʃiː] - [lɑːgɑːʃi] [ˈeəriə] .
Infantry Brigade in reserve in Monchy - Lagache area .
步兵 旅 在 预订 在 蒙奇 - 拉加什 区域 .

步兵旅在蒙希拉加什地区预备役。

[sept] . - .
Sept . 15 .
九月 . - .

9月15日

11th ['esɪks] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['trentʃɪz] [dʒʌst][klɪə(r)][ɒv; əv] - [wʊd] , ['teɪkɪŋ] ['fɔːti] -
11th Essex attacked and captured trenches just clear of Holnon Wood , taking forty -
11th 埃塞克斯 遭到攻击 和 捕获 战壕 只是 清除 的 - 木头 , 采取 四十 -
[sɪks] ['prɪznər] . - - - .
six prisoners . 15 - 16 .
六 囚犯 . - - - .

第 11 埃塞克斯团进攻并占领了霍尔农伍德附近的战壕，俘虏了 46 名敌军。15-16

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] [ˌɑːr 'iː] - ['ɔːgənaɪzd] [wɪð] [west] [jɔːrks] [ɒn] [raɪt] [ænd; ənd] ['esɪks] [ɒn] [left] . - .
Divisional front re - organized with West Yorks on right and Essex on left . 17 .
部门 正面 关于 - 组织 和 西方 约克郡 在 正确的 和 埃塞克斯 在 左边 . - .

师部战线重新调整，西约克郡在右，埃塞克斯郡在左。17.

[west] [jɔːrks] [ə'tækt] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['esɪks] ['bædʒə(r)] [kɒps] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['stɑrtɪŋ] [laɪn]
West Yorks attacked Holnon Village and Essex Badger Copse to establish starting line
西方 约克郡 遭到攻击 - 村庄 和 埃塞克斯 獾 矮林 到 建立 开始 线
[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [ɒn] 18th [sep'tembə(r)] - - ['faɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] - - ['esɪks] [ɪ'ventʃuəli]
for general attack on 18th September - - fighting all day - - Essex eventually
为了 一般的 攻击 在 18th 九月 - - 斗争 全部 天 - - 埃塞克斯 最终
[sək'sesf(ə)l] - - [west] [jɔːrks] [ˌʌnsək'sesfl] . - .
successful - - West Yorks unsuccessful . 18 .
成功的 - - 西方 约克郡 不成功 . - .

西约克郡军队袭击了霍尔农村和埃塞克斯獾林，为9月18日的全面进攻奠定了基础——战斗持续了一整天——埃塞克斯最终取得了胜利——西约克郡军队则失败了。18.

['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [haɪ] [graʊnd] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ˌes 'tiː] . ['kwentɪn] - - 71st ['ɪnfəntri]
General attack to capture high ground overlooking St . Quentin - - 71st Infantry
一般的 攻击 到 捕获 高的 地面 俯瞰 英石 . 昆汀 - - 71st 步兵
[brɪ'geɪd] [ɒn] [raɪt] ,
Brigade on right ,
旅 在 正确的 ,

总攻势旨在夺取俯瞰圣康坦的高地——第71步兵旅位于右侧，

[wɪð] [diː] . [el] . [aɪ] . [ə'tætʃt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] - - - 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [left] - - ['lætə(r)]
with D . L . I . attached to capture Holnon - - 16th Infantry Brigade on left - - latter
和 D . L . 我 . 随附的 到 捕获 - - - 16th 步兵 旅 在 左边 - - 后者
[əd'vɑːnst] [θriː] ,
advanced 3 ,
先进的 3 ,

达勒姆轻步兵团（DLI）奉命攻占霍尔农——左翼为第16步兵旅——后者推进了3公里。

- [jɑːrdz] - - ['fɔːmə(r)] [held] [ʌp] [baɪ] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] - - [raɪt] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['prəʊgres] [æz; əz] [frentʃ]
000 yards - - former held up by Quadrilateral - - right made little progress as French
- 码 - - 以前的 握住 向上 经过 四边形 - - 正确的 制成 小的 进步 作为 法语
[feɪld] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] ['mæntʃestə(r)] [hɪlz] [ɒn] [raɪt] [flæŋk] . - .
failed to capture Round and Manchester Hills on right flank . 19 .
失败的 到 捕获 圆形的 和 曼彻斯特 丘陵 在 正确的 侧翼 . - .

000码——前四边形阵地被阻挡——右翼进展甚微，因为法国队未能占领右翼的圆丘和曼彻斯特山。19.

[ə'tæk] [rɪ'njuːd] [ɒn] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [bʌt; bət] [ˌʌnsək'sesfl] . - - - .
Attack renewed on Quadrilateral but unsuccessful . 20 - 23 .
攻击 更新 在 四边形 但 不成功 . - - - .

对四边形的攻击再次发生，但没有成功。20-23。

['dɪgɪŋ] [njuː] [ə'sembli] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['bɔmbaːdɪŋ] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] [wɪð] ['hevi] [ɑː'tɪləri] . - .
Digging new assembly trenches and bombarding Quadrilateral with heavy artillery . 24 .
挖掘 新的 集会 战壕 和 轰炸 四边形 和 重的 炮兵 . - .

挖掘新的集结壕沟，并用重炮轰击四边形阵地。24.

[əˈtæk] [ɒn] [həʊl] [ɪks] [kɔː(r)] [frʌnt] - - 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [ɒn] [raɪt] ,
Attack on whole IX Corps front - - 18th Infantry Brigade on right ,
攻击 在 所有的 第九章 兵团 正面 - - 18th 步兵 旅 在 正确的 ,

对第九军整个战线发起进攻——右翼为第18步兵旅，

16th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [ɒn] [left] - - [ˈfaɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ; [hɑːf] [ˌkwɒdrɪˈlætərəl] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ˈnaɪtfɔːl] .
16th Infantry Brigade on left - - fighting all day ; half Quadrilateral captured by nightfall .
16th 步兵 旅 在 左边 - - 斗争 全部 天 ; 一半 四边形 捕获 经过 黄昏 .

左侧为第16步兵旅——战斗了一整天；到夜幕降临时，四边形阵地的一半已被攻占。

1st [ˈlestə(r)] , [əˈtætʃt] [tuː; tə] 18th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] , [ˈkæptʃəd] [ˈdaʊ] [trentʃ] [iːst] [ɒv; əv]
1st Leicesters , attached to 18th Infantry Brigade , captured Douai Trench east of
1st 莱斯特 , 随附的 到 18th 步兵 旅 , 捕获 杜埃 沟 东方 的

- [æt; ət] - . - .
Holnon at 10 . 30 .
- 在 - . - .

隶属于第 18 步兵旅的第 1 莱斯特郡团于 10:30 攻占了霍尔农以东的杜埃战壕。

[piː] . [em] . [baɪ] [ˈmuːnlaɪt] . - .
p . m . by moonlight . 25 .
p . 米 . 经过 月光 . - .

下午，月光下。25.

[ˈgrædʒuəl] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [ˌkwɒdrɪˈlætərəl] .
Gradual completion of capture of Quadrilateral .
逐渐地 完成 的 捕获 的 四边形 .

四边形区域的捕获工作逐步完成。

- [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkæptʃəd] - - [pəˈzɪʃ(ə)n] [kənˈsɒlɪdeɪtɪd] . - - - .
Selency Village captured - - Position consolidated . 26 - 30 .
- 村庄 捕获 - - 位置 合并 . - - - .

塞伦西村被占领——阵地巩固。26-30。

[ɒn] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
On position .
在 位置 .

就位。

[sept] . - [tuː; tə][ɑːkˈtoʊbər] . [wʌn] .
Sept . 30 to Oct . 1 .
九月 . - 到 十月 . 1 .

9月30日至10月1日。

[rɪˈliːf] [ɒv; əv][dɪˈvɪʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] .
Relief of Division by the French .
宽慰 的 分配 经过 这 法语 .

法国人解救了迪维森。

[ɑːkˈtoʊbər] . [wʌn] - [θriː] .
Oct . 1 - 3 .
十月 . 1 - 3 .

10月1日至3日。

[ˈrestɪŋ] [ɪn][ˈtɜːrtriː][ˈeəriə] . [fɔːr] .
Resting in Tertry area . 4 .
休息 在 特里 区域 . 4 .

在 Tertry 地区休息。4.

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'li:vd] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - [di:] . [eɪtʃ] . [kju:] . [æt; ət][lɑ:] [bɜ'ɑ:k] , 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
Division relieved 46th Division - - D . H . Q . at La Baraque , 71st Infantry Brigade
分配 松了口气 46th 分配 - - D . H . 问 . 在 拉 巴拉克 , 71st 步兵 旅
[æt; ət] [mɑ:ŋ'ji:] [lɑ:] [fɒs] ,
at Magny la Fosse ,
在 马格尼 拉 福斯 ,

该师接替了第46师——位于拉巴拉克的DHQ、位于马尼拉福斯的第71步兵旅，

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tʊk] ['əʊvə(r)] [laɪn] [wɪð] 139th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (46th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) [left] [æt; ət]
16th Infantry Brigade took over line with 139th Infantry Brigade (46th Division) left at
16th 步兵 旅 采取 超过 线 和 139th 步兵 旅 (46th 分配) 左边 在
- ['ʌndə(r)] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Sequehart under 6th Division .
- 在下面 6th 分配 .

第 16 步兵旅接管了第 139 步兵旅（第 46 师）的防线，该旅留在塞奎哈特，隶属于第 6 师。

['sɛvən] . 71st [rɪ'li:vd] [pɑ:t] [ɒv; əv] 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [left] [nekst][tu:; tə] 30th [ə'merɪkən]
7 . 71st relieved part of 16th Infantry Brigade on left next to 30th American
7 . 71st 松了口气 部分 的 16th 步兵 旅 在 左边 下一个 到 30th 美国人
[dɪ'vɪʒ(ə)n] . [eit] .
Division . 8 .
分配 . 8 .

7. 第71步兵师接替了第16步兵旅的部分兵力，位于美国第30步兵师左侧。8.

['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [tə'wɔ:dz] - - - 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [left] , 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn]
General attack towards Bohain - - 71st Infantry Brigade on left , 16th Infantry Brigade on
一般的 攻击 向 - - 71st 步兵 旅 在 左边 , 16th 步兵 旅 在
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

向博安方向发起总进攻——左侧为第71步兵旅，右侧为第16步兵旅。

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜ:v] [wɪð] [west] [jɔ:rks] ([ə'tætʃt] [tu:; tə] 16th ['ɪnfəntri]
18th Infantry Brigade in Divisional Reserve with West Yorks (attached to 16th Infantry
18th 步兵 旅 在 部门 预订 和 西方 约克郡 (随附的 到 16th 步兵
[brɪ'geɪd]) [ə'tækɪŋ] [ʌp] ['væli] ,
Brigade) attacking up valley ,
旅) 攻击 向上 谷 ,

第18步兵旅作为师级预备队，与西约克郡团（隶属于第16步兵旅）一起沿山谷向上发起进攻。

[frentʃ] [ɒn] [raɪt] - - [ɔ:l] [əb'dʒektɪvz] [geɪnd] [baɪ] [naɪt] .
French on right - - all objectives gained by night .
法语 在 正确的 - - 全部 目标 获得 经过 夜晚 .

右侧为法军——所有目标均在夜间取得。

[ɑ:k'toʊbər] . [eit] - [naɪn] .
Oct . 8 - 9 .
十月 . 8 - 9 .

10月8日至9日。

[tʊk] ['əʊvə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [laɪn] [baɪ] [naɪt] [frɒm; frəm] 30th [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)]
Took over part of line by night from 30th American Division and handed over
拿 超过 部分 的 线 经过 夜晚 从 30th 美国人 分配 和 递交 超过
[pɑ:t] [tu:; tə] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] . [naɪn] .
part to 46th Division . 9 .
部分 到 46th 分配 . 9 .

夜间从美国第30师接管了部分防线，并将另一部分移交给第46师。9.

[ə'tæk] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['bærɑ:ʒ] [æt; ət] [dɔ:n] [tə'wɔ:dz] - [ænd; ənd] [frɛ'nwɑ:] - -
Attack under a barrage at dawn towards Bohain and Fresnoy - -
攻击 在下面 一个 弹幕 在 黎明 向 - 和 弗雷斯诺 - -

黎明时分，在炮火掩护下向博安和弗雷努瓦方向发起进攻——

- ['kæptʃəd] ['djʊərɪŋ] [naɪt] [baɪ] 9th ['nɔːfək] . - .
Bohain captured during night by 9th Norfolks . 10 .
- 捕获 期间 夜晚 经过 9th 诺福克 . - .

博海恩在夜间被诺福克第9团俘虏。10.

[əd'vɑːns] [baɪ] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [haɪ] [graʊnd] [ˌtuː'tuː] ,
Advance by 71st Infantry Brigade to high ground 2 ,
进步 经过 71st 步兵 旅 到 高的 地面 2 ,

第71步兵旅向高地2推进，

- [jɑːrdz] [iːst] [ɒv; əv] - - - 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [raɪt] . - .
000 yards east of Bohain - - 46th Division on right . 11 .
- 码 东方 的 - - - 46th 分配 在 正确的 . - .

博海因以东 000 码处——右侧是第 46 师。11.

[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɪn] [fɔːs] [baɪ] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] [baɪ] [mə'ʃiːn] -
Reconnaissance in force by 71st Infantry Brigade brought to a standstill by machine -
侦察 在 力量 经过 71st 步兵 旅 带来 到 一个 停顿 经过 机器 -
[gʌn] ['faɪə(r)] .
gun fire .
枪 火 .

第71步兵旅的强力侦察部队被机枪火力压制，陷入停滞。

- - - . 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'liːvd] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [baɪ] [naɪt] . - .
11 - 12 . 18th Infantry Brigade relieved 71st Infantry Brigade by night . 12 .
- - - . 18th 步兵 旅 松了口气 71st 步兵 旅 经过 夜晚 . - .

11-12日，第18步兵旅在夜间接替了第71步兵旅的防务。12日

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɪn] [fɔːs] [æt; ət][fɔːr] . - [piː] . [em] . [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [graʊnd]
18th Infantry Brigade reconnaissance in force at 4 . 30 p . m . made a little ground
18th 步兵 旅 侦察 在 力量 在 4 . - p . 米 . 制成 一个 小的 地面
. - .
. 14 .
. - .

下午 4 点 30 分，第 18 步兵旅侦察部队取得了一点进展。14.

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'liːvd] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] .
71st Infantry Brigade relieved 18th Infantry Brigade .
71st 步兵 旅 松了口气 18th 步兵 旅 .

第71步兵旅接替了第18步兵旅的防务。

- - - . 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] [muːvd] [tuː; tə] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [ɒn]
16 - 17 . 16th and 18th Infantry Brigades moved to north for general attack on
- - - . 16th 和 18th 步兵 旅 已搬 到 北 为了 一般的 攻击 在
18th ,
18th ,
18th ,

16-17日，第16和第18步兵旅向北移动，准备于18日发起全面进攻。

[wɪð] 30th [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [left] [ænd; ənd] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [raɪt] .
with 30th American Division on left and 46th Division on right .
和 30th 美国人 分配 在 左边 和 46th 分配 在 正确的 .

左侧为美国第30师，右侧为美国第46师。

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - Gen .
布里格 . - Gen .

准将

['wɔːkə(r)] ['wuːndɪd] . - .
Walker wounded . 18 .
沃克 受伤 . - .

沃克受伤。18.

['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [θru:] [vɔ:ks] - - - 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [left] , 18th ['ɪnfəntri]
General attack through Vaux Andigny - - 16th Infantry Brigade on left , 18th Infantry
一般的 攻击 通过 沃克斯 - - - 16th 步兵 旅 在 左边 , 18th 步兵
[brɪ'geɪd] [ɒn] [raɪt] ,
Brigade on right ,
旅 在 正确的 ,

从沃安迪尼发起总攻——左侧为第16步兵旅，右侧为第18步兵旅。

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɪn] [rɪ'zɜ:v] - - [sək'sesf(ə)l] - - 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [pɑ:st] [θru:] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
71st Infantry Brigade in reserve - - successful - - 1st Division passed through 6th Division ,
71st 步兵 旅 在 预订 - - 成功的 - - 1st 分配 通过了 通过 6th 分配 ,

第71步兵旅作为预备队——成功——第1师通过了第6师的战斗，

[wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntu:] [kɔ:(r)] [rɪ'zɜ:v] . - - - .
which came into Corps Reserve . 19 - 20 .
哪个 来了 进入 兵团 预订 . - - - .

进入军团预备役。19-20。

['restɪŋ] . - - - .
Resting . 20 - 21 .
休息 . - - - .

休息。20-21。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'li:vd] 30th [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [ˌes 'ti:] . - ['eəriə] - - 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn]
Division relieved 30th American Division in St . Souplet area - - 18th Infantry Brigade on
分配 松了口气 30th 美国人 分配 在 英石 . - 区域 - - 18th 步兵 旅 在
[raɪt] [nekst][tu:; tə] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
right next to 1st Division ,
正确的 下一个 到 1st 分配 ,

该师接替了驻守圣苏普莱地区的美国第30师——第18步兵旅位于第1师右侧。

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [left] [nekst][tu:; tə] 25th [dɪ'vɪʒ(ə)n] - - [di:] . [eɪtʃ] . [kju:] . - . - .
71st Infantry Brigade on left next to 25th Division - - D . H . Q . Becquigny . 23 .
71st 步兵 旅 在 左边 下一个 到 25th 分配 - - D . H . 问 . - . - .

左侧是第 71 步兵旅，旁边是第 25 师——DHQ Becquigny.23。

['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [tu:; tə] [geɪn] [haɪ] [graʊnd] [əʊvə'lʊkɪŋ] ['sæmbrə] [kə'næl] - - ['zɪərəʊ] [wʌn] . - [ə; eɪ] . [em]
General attack to gain high ground overlooking Sambre Canal - - zero 1 . 30 a . m
一般的 攻击 到 获得 高的 地面 俯瞰 桑布雷 运河 - - 零 1 . - 一个 . 米
. - - 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [sək'sesf(ə)l] [ɒn] [raɪt] - - 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ɒn] [left] ,
. - - 18th Infantry Brigade successful on right - - 71st Infantry Brigade on left ,
. - - 18th 步兵 旅 成功的 在 正确的 - - 71st 步兵 旅 在 左边 ,

全面进攻夺取俯瞰桑布尔运河的高地——凌晨 1 点 30 分——第 18 步兵旅在右翼取得成功——第 71 步兵旅在左翼取得成功，

[dɪs'ɔ:gənaɪzd] [baɪ][gæs] ['ʃelɪŋ] [ɪn] [ə'sembli] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bærɑ:ʒ] [baɪ] ['ri:z(ə)n]
disorganized by gas shelling in assembly position and losing the barrage by reason
混乱 经过 气体 炮击 在 集会 位置 和 输 这 弹幕 经过 原因
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haɪ] ['fensɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mɪst] ,
of the high fences and the mist ,
的 这 高的 栅栏 和 这 薄雾 ,

由于遭到毒气炮击，集结阵地混乱，加上高高的围栏和浓雾，导致炮火掩护失效。

[geɪnd] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [əb'dʒektɪvz] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] .
gained most of their objectives by the afternoon .
获得 最多 的 他们的 目标 经过 这 下午 .

到下午，他们已经实现了大部分目标。

- - - . 16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'li:vd] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒn] ,
23 - 24 . 16th Infantry Brigade relieved 71st Infantry Brigade by night and pushed on ,
- - - . 16th 步兵 旅 松了口气 71st 步兵 旅 经过 夜晚 和 推动 在 ,

23-24日，第16步兵旅夜间接替第71步兵旅，继续推进。

[kəm'pliːtɪŋ] ['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] .
completing capture of final objective .
完成 捕获 的 最终的 客观的 .

完成最终目标的捕获。

[ɑːk'toʊbər] . - .
Oct . 28 .
十月 . - .

10月28日

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [rɪ'liːvd] 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] . - .
71st Infantry Brigade relieved 18th Infantry Brigade . 30 .
71st 步兵 旅 松了口气 18th 步兵 旅 . - .

第71步兵旅接替了第18步兵旅。30.

[sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [ɒn][ə; eɪ] [fɑːm] [baɪ] 1st
Successful attack on a farm by 1st
成功的 攻击 在 一个 农场 经过 1st

第一梯队成功袭击了一处农场。

[ðə; ði] [bʌfs] . - - - .
The Buffs . 30 - 31 .
这 巴夫斯 . - - - .

科罗拉多大学野牛队 30-31。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'liːvd] [baɪ] 32nd [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [went] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [frɛ'nwɑː] [ˌel'iː] [grænd] .
Division relieved by 32nd Division , went to rest at Fresnoy le Grand .
分配 松了口气 经过 32nd 分配 , 去 到 休息 在 弗雷斯诺 勒 盛大 .

师被第32师接替后，在弗雷努瓦勒格朗休整。

[noʊ'vɛmbər] . [sɪks] .
Nov . 6 .
十一月 . 6 .

11月6日

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [muːvd] [tuː; tə] - . - .
Division moved to Bohain . 11 .
分配 已搬 到 - . - .

该部门迁至博海恩。11.

[hɑː'stɪlətiz] [siːst] . - .
Hostilities ceased . 14 .
敌对行动 停止 . - .

敌对行动停止了。14.

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ['mɑːtʃt] [tuː; tə]['eərɪə] - - - - [vɔːks] - . - .
Division marched to area Catillon - Mazinghien - Vaux Andigny . 15 .
分配 行军 到 区域 - - - - 沃克斯 - . - .

师向 Catillon-Mazinghien-Vaux Andigny 地区行军。15.

[tuː; tə]['eərɪə] - - [ˌel'iː] ['sɑːt] - - . - .
To area Prisches - Le Sart - Catillon . 16 .
到 区域 - - 乐 萨特 - - . - .

到普里什-勒萨尔-卡蒂永地区。16.

[tuː; tə]['eərɪə] - - - . - .
To area Avesnes - Favril . 17 .
到 区域 - - - . - .

到阿韦讷-法夫里尔地区。17.

[hɔːlt] . - .
Halt . 18 .
停止 . - .

18. 停止。

[tuː; tə]['eəriə] - [ˌel'iː] ['ʃæ.təʊ] - - . - .
To area Solre le Château - Dompierre . 19 .
到 区域 - 勒 城堡 - - . - .

前往 Solre le Château-Dompierre 地区。19。

[teɪl] [kləʊzd] [tuː; tə] - - [sɑːz] - . - .
Tail closed to Dimechaux - Sars Poteries . 20 .
尾巴 关闭 到 - - SARS - . - .

尾部封闭至迪梅肖-萨尔斯波特里。20。

[mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪn] [kə'menst] .
March to the Rhine commenced .
行进 到 这 莱茵河 开始 .

进军莱茵河的行动开始了。

[tuː; tə]['eəriə] - - - .
To area Barbençon - Thirimont .
到 区域 - - - .

前往巴尔本松-蒂里蒙地区。

[teɪl] [æt; ət] - [ˌel'iː] ['ʃæ.təʊ] . - .
Tail at Solre le Château . 23 .
尾巴 在 - 勒 城堡 . - .

索尔雷城堡的尾巴。23.

[teɪl] [kləʊzd] [tuː; tə] - - ['bəʊmɒnt] . - .
Tail closed to Barbençon - Beaumont . 24 .
尾巴 关闭 到 - - 博蒙特 . - .

尾部关闭至巴本松-博蒙特。24.

[tuː; tə]['eəriə] - - - - .
To area Leneffe - Fraire - Walcourt - Boussu .
到 区域 - - 弗雷尔 - 沃尔考特 - 布苏 .

前往 Leneffe-Fraire-Walcourt-Boussu 地区。

[nəʊ'vɛmbər] . 25th [tuː; tə] [dek] . [wʌn] .
Nov . 25th to Dec . 1 .
十一月 . 25th 到 12月 . 1 .

11月25日至12月1日。

[hɔːlt] .
Halt .
停止 .

停止。

[dek] . [ˌtuː'tuː] .
Dec . 2 .
12月 . 2 .

12月2日

[tuː; tə]['eəriə] - - - - - .
To area Mettet - Flavion - Morialme .
到 区域 - - - - - .

前往 Mettet-Flavion-Morialme 地区。

[teɪl] [æt; ət] - - . [θriː] .
Tail at Leneffe - Fraire . 3 .
尾巴 在 - - 弗雷尔 . 3 .

Leneffe-Fraire.3 的尾部。

[tuː; tə]['eəriə] - - - . [fɔːr] .
To area Sommières - Onhaye . 4 .
到 区域 - - - . 4 .

前往 Sommières-Onhaye 地区。4.

[tuː; tə]['eəriə] - - - .
To area Bouvignes - Anhee .
到 区域 - - - .

前往布维涅-安希地区。

[teɪl] [æt; ət] - - - . [faɪv] .
Tail at Mettet - Biesmeree . 5 .
尾巴 在 - - - . 5 .

梅特-比斯米尔的尾巴。5.

[eɪtʃ] . [kjuː] . [gruːp] [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [krɒst] [mɜːrz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - -
H . Q . Group and 71st Infantry Brigade crossed Meuse and went to Crupet -
H . 问 . 团体 和 71st 步兵 旅 交叉 默兹河 和 去 到 - -
[breɪbənt] - - .
Braibant - Purnode .
布莱班特 - - .

总部集团和第 71 步兵旅渡过默兹河，前往克鲁佩-布莱班特-普尔诺德。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第六师简史：1914年8月至1(A Short History of the 6th Division Aug.)
第6/7页

16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] [kləʊzd] [tuː; tə]['rɪvə(r)][æt; ət] - - - .
16th and 18th Infantry Brigades closed to river at Anhee - Bouvignes .
16th 和 18th 步兵 旅 关闭 到 河 在 - - - .

第16和第18步兵旅在安埃-布维涅附近向河边靠拢。

[teɪl] [æt; ət] [gə'rɪn] - - .
Tail at Gerin - Maredret .
尾巴 在 格林 - - .

Gerin-Maredret 的尾部。

[sɪks] . 16th [ænd; ənd] 18th ['ɪnfəntri] [bri'geid] [krɒst] [mɜːrz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn]['eəriə] [ætʃeɪt] - - -
6 . 16th and 18th Infantry Brigades crossed Meuse Division in area Achet - Hamois -
6 . 16th 和 18th 步兵 旅 交叉 默兹河 分配 在 区域 —包 - - -
.
Ciney .
西尼 .

6. 第 16 和第 18 步兵旅在阿谢-阿穆瓦-西内地区与默兹师交战。

[teɪl] [æt; ət] - . ['sɛvən] .
Tail at Yvoir . 7 .
尾巴 在 - . 7 .

尾巴在 Yvoir.7。

[hɔːlt] . [eit] .
Halt . 8 .
停止 . 8 .

8. 停止。

[tuː; tə]['eəriə] [lez] [ævɪnz] - - .
To area Les Avins - Pailhe .
到 区域 莱斯 阿文斯 - - .

前往莱阿万-帕耶地区。

[teɪl] [æt; ət] . [naɪn] .
Tail at Ciney . 9 .
尾巴 在 西尼 . 9 .

尾部位于 Ciney.9。

[tuː; tə]['eəriə] - - - - [st'riː] .
To area Ouffet - Tinlot - Stree .
到 区域 - - - - 街 .

前往 Ouffet-Tinlot-Stree 地区。

[teɪl] [æt; ət]['hɑːvəˌlɑːndʒ] . - .
Tail at Havelange . 10 .
尾巴 在 哈弗兰奇 . - .

哈弗兰日尾部。10.

[hɔːlt] . - .
Halt . 11 .
停止 . - .

停止。11.

[tuː; tə]['eəriə] - - - - - [lɑː][tʊə(r)] .
To area Remouchamps - Aywaille - Comblain la Tour .
到 区域 - - - - - 拉 旅游 .

前往 Remouchamps-Aywaille-Comblain la Tour 地区。

[teɪl] [æt; ət] - . - .
Tail **at** **Tinlot** **.** **12** **.**
尾巴 在 - . - .

尾部位于 Tinlot.12。

[tuː; tə]['eəriə] ['fræŋkɔrʃɑːmps] - [stuːmɑːnt] .
To **area** **Francorchamps** **-** **Stoumont** **.**
到 区域 弗朗科尔尚 - 斯图蒙特 .

前往弗朗科尔尚-斯图蒙地区。

[teɪl] [æt; ət] - - ['hoʊdi] . - .
Tail **at** **Ouffet** **-** **Hody** **.** **13** **.**
尾巴 在 - - 霍迪 . - .

尾部位于 Ouffet-Hody.13。

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [krɒst] ['dʒɜːmən] ['frʌntɪə(r)][tuː; tə] ['mælˌmədi] .
71st **Infantry** **Brigade** **crossed** **German** **frontier** **to** **Malmedy** **.**
71st 步兵 旅 交叉 德语 边境 到 马尔梅迪 .

第71步兵旅越过德国边境，抵达马尔梅迪。

[rɪ'meɪndə(r)] [ɪn]['eəriə][ˌstɑːvə'loʊ] - [stuːmɑːnt] .
Remainder **in** **area** **Stavelot** **-** **Stoumont** **.**
余 在 区域 斯塔沃洛特 - 斯图蒙特 .

其余部分位于斯塔沃洛-斯图蒙特地区。

[teɪl] [æt; ət] - - - .
Tail **at** **Oneux** **-** **Presseux** **.**
尾巴 在 - - - .

在 Oneux-Presseux 的尾部。

[dek] . - .
Dec **.** **14** **.**
12月 . - .

12月14日

[eɪtʃ] . [kjuː] . [gruːp] [krɒst] ['frʌntɪə(r)] - - 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [ɛlsɪnbɔrn] [kæmp] .
H **.** **Q** **.** **Group** **crossed** **frontier** **-** **-** **71st** **Infantry** **Brigade** **to** **Elsenborn** **Camp** **.**
H . 问 . 团体 交叉 边境 - - 71st 步兵 旅 到 埃尔森伯恩 营 .

总部集团越过边境——第71步兵旅前往埃尔森伯恩营地。

[teɪl] [æt; ət] - .
Tail **at** **Aywaille** **.**
尾巴 在 - .

在艾维尔的尾巴。

- . 18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [krɒst] ['frʌntɪə(r)] - - 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][mɑːn'ʒwɑː] .
15 **.** **18th** **Infantry** **Brigade** **crossed** **frontier** **-** **-** **71st** **Infantry** **Brigade** **to** **Montjoie** **.**
- . 18th 步兵 旅 交叉 边境 - - 71st 步兵 旅 到 蒙茹瓦 .

15. 第18步兵旅越过边境——第71步兵旅前往蒙茹瓦。

[teɪl] [æt; ət] [stuːmɑːnt] . - .
Tail **at** **Stoumont** **.** **16** **.**
尾巴 在 斯图蒙特 . - .

斯图蒙特的尾巴。16。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [krɒst] ['frʌntɪə(r)] - - 71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] - - - .
16th **Infantry** **Brigade** **crossed** **frontier** **-** **-** **71st** **Infantry** **Brigade** **to** **Simmerath** **-** **Rotgen** **.**
16th 步兵 旅 交叉 边境 - - 71st 步兵 旅 到 - - - .

第 16 步兵旅越过边境——第 71 步兵旅前往锡默拉特-罗特根。

[teɪl] [æt; ət] ['mælˌmədi] . - .
Tail **at** **Malmedy** **.** **17** **.**
尾巴 在 马尔梅迪 . - .

马尔梅迪的尾巴。17。

[teɪl] [tuː; tə] [ɛlsɪnbɔrn] [kæmp] . - .
Tail **to** **Elsenborn** **Camp** **.** **18** **.**
尾巴 到 埃尔森伯恩 营 . - .

尾部至埃尔森伯恩营地。18.

[hɔːlt] . - .
Halt **.** **19** **.**
停止 . - .

19. 停止。

[tuː; tə]['eəriə] [-] - - - ['ʃlaɪdən] .
To **area** **Heinbach** **-** **Gemund** **-** **Schleiden** **.**
到 区域 海因巴赫 - - - 施莱登 .

前往 Heinbach-Gemund-Schleiden 地区。

[teɪl] [æt; ət] [ɛlsɪnbɔrn] [kæmp] . - .
Tail **at** **Elsenborn** **Camp** **.** **20** **.**
尾巴 在 埃尔森伯恩 营 . - .

埃尔森伯恩营地的尾巴。20。

[tuː; tə]['eəriə] - - - - - .
To **area** **Mechernich** **-** **Kommern** **-** **Zulpich** **.**
到 区域 - - - - - .

前往 Mechernich-Kommern-Zulpich 地区。

[teɪl] [æt; ət][mɑːn'ʒwɑː] . - .
Tail **at** **Montjoie** **.** **21** **.**
尾巴 在 蒙茹瓦 . - .

蒙特茹瓦的尾巴。21。

[tuː; tə]['eəriə] [ˌɔɪ'skɪrkən] - - .
To **area** **Euskirchen** **-** **Zulpich** **.**
到 区域 欧斯基兴 - - .

前往欧斯基兴-祖尔皮希地区。

[teɪl] [æt; ət] - - - . - .
Tail **at** **Harpersheid** **-** **Drieborn** **.** **22** **.**
尾巴 在 - - - . - .

哈珀斯海德-德里伯恩的尾巴。22。

[tuː; tə]['eəriə] - - [waɪlɜ-swɪst] .
To **area** **Lechenich** **-** **Weilerswist** **.**
到 区域 - - 魏勒斯维斯特 .

前往莱赫尼希-魏勒斯维斯特地区。

[teɪl] [æt; ət] - - - . - .
Tail **at** **Vlatten** **-** **Satzvey** **.** **23** **.**
尾巴 在 - - - . - .

Vlatten-Satzvey.23 的尾部。

[tuː; tə]['eəriə] - - - .
To **area** **Rondorf** **-** **Kendenich** **.**
到 区域 - - - .

前往 Rondorf-Kendenich 地区。

[teɪl] [æt; ət] - - - .
Tail **at** **Zulpich** **-** **Froitzhein** **.**
尾巴 在 - - - .

祖尔皮希-弗罗伊茨海因的尾巴。

[diː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [æt; ət] [bruːl] - - [ɔːl]['juːnɪts] [naʊ] [ɪn]['faɪn(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
D **.** **H** **.** **Q** **.** **at** **Bruhl** **-** **-** **all** **units** **now** **in** **final** **positions** **.**
D . H . 问 . 在 布鲁尔 - - 全部 单位 现在 在 最终的 职位 .

布鲁尔的DHQ——所有部队现已就位。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'viː]
APPENDIX IV
附录 第四

附录四

['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɒn] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] .
ORDER OF BATTLE ON MOBILIZATION .
命令 的 战斗 在 动员 .

动员作战序列。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌhed'kwɔːtəz]
Divisional Headquarters
部门 总部

师部

[dʒiː] . [əʊ] . [siː] . ['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [dʒeɪ] . [el] . [kɪə(r)] , [siː] . [biː] . , [leɪt] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
G . O . C . Major - Gen . J . L . Keir , C . B . , late R . A .
G . 哦 . C . 主要的 - Gen . J . L . 基尔 , C . B . , 晚的 拉 . 一个 .

GOC少将JL Keir，CB，已故RA

[ə; eɪ] . [diː] . [siː] . [kæpt] . [piː] . [ef] . [fɪts'dʒerəld] , [kɪŋz] ['ʃrɒpʃə(r)] [laɪt] ['ɪnfəntri] .
A . D . C . Capt . P . F . Fitzgerald , King's Shropshire Light Infantry .
一个 . D . C . 船长 . P . F . 菲茨杰拉德 , 国王学院 什罗普郡 光 步兵 .

ADC 上尉 PF Fitzgerald，国王什罗普郡轻步兵团。

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [wʌn] [kɒl] . ['dʌbljuː] . [tiː] . [fɜːrs] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [leɪt] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
G . S . O . 1 Col . W . T . Furse , D . S . O . , late R . A .
G . S . 哦 . 1 上校 . W . T . 弗斯 , D . S . 哦 . , 晚的 拉 . 一个 .

GSO1 上校 WT Furse，DSO，晚期 RA

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [ˌtuː'tuː] [ɪt] . - [kɒl] .
G . S . O . 2 Lt . - Col .
G . S . 哦 . 2 中尉 . - 上校 .

GSO2 中校

[dʒeɪ] . [tiː] . [bər'net] - ['stjuːət] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .
J . T . Burnett - Stuart , D . S . O . , Rifle Brigade .
J . T . 伯内特 - 斯图尔特 , D . S . 哦 . , 步枪 旅 .

JT Burnett-Stuart，DSO，步枪旅。

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [θriː][kæpt] . [ə; eɪ] . [tiː] . ['peɪli] , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .
G . S . O . 3 Capt . A . T . Paley , Rifle Brigade .
G . S . 哦 . 3 船长 . 一个 . T . 佩利 , 步枪 旅 .

GSO3 上尉 AT Paley，步枪旅。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][kjuː] . [em] . [dʒiː] . [kɒl] . ['dʌbljuː] . ['kæmb(ə)l] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['gɔːd(ə)n]
A . A . and Q . M . G . Col . W . Campbell , D . S . O . , Gordon
一个 . 一个 . 和 问 . M . G . 上校 . W . 坎贝尔 , D . S . 哦 . , 戈登
['hailəndə] .
Highlanders .
高地人 .

AA 和 QMG 上校 W. Campbell，DSO，戈登高地人团。

[diː] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][kjuː] . [em] . [dʒiː] . ['meɪdʒə(r)][ef] . [siː] . ['dʌndəs] , [ɑː'gail, 'ɑː-][ænd; ənd]
D . A . A . and Q . M . G . Major F . C . Dundas , Argyll and
D . 一个 . 一个 . 和 问 . M . G . 主要的 F . C . 邓达斯 , 阿盖尔 和
['sʌðərlənd] ['hailəndə] .
Sutherland Highlanders .
萨瑟兰 高地人 .

DAA 和 QMG Major FC Dundas，Argyll 和 Sutherland Highlanders。

[diː] . [ə; eɪ] . [kjuː] . [em] . [dʒiː] . ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . - , [ə; eɪ] . [es] . [siː] .

D	.	A	.	Q	.	M	.	G	.	Major	A	.	Delavoye	,	A	.	S	.	C	.
D	.	一个	.	问	.	M	.	G	.	主要的	一个	.	-	,	一个	.	S	.	C	.

DAQMG 少校 A. Delavoye，ASC

[ə; eɪ] . [diː] . [em] . [es] . [kɒl] . [eɪtʃ] . [əʊ] . ['trevə(r)] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] .

A	.	D	.	M	.	S	.	Col	.	H	.	O	.	Trevor	,	R	.	A	.	M	.	C	.
一个	.	D	.	M	.	S	.	上校	.	H	.	哦	.	特雷弗	,	拉	.	一个	.	M	.	C	.

陆军医疗队上校 HO Trevor

[diː] . [ə; eɪ] . [diː] . [em] . [es] . ['meɪdʒə(r)][en] . [dʒeɪ] . [siː] . ['rʌðəfəd] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] .

D	.	A	.	D	.	M	.	S	.	Major	N	.	J	.	C	.	Rutherford	,	R	.	A	.	M	.	C	.
D	.	一个	.	D	.	M	.	S	.	主要的	N	.	J	.	C	.	卢瑟福	,	拉	.	一个	.	M	.	C	.

DADMS 专业 NJC 卢瑟福，RAMC

[ə; eɪ] . [diː] . [viː] . [es] .

A	.	D	.	V	.	S	.
一个	.	D	.	V	.	S	.

建议

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [em] . ['lenəks] - ['kʌnɪŋˌhæm] , [ə; eɪ] . [viː] . [siː] .

Major	H	.	M	.	Lenox	-	Conyngham	,	A	.	V	.	C	.
主要的	H	.	M	.	莱诺克斯	-	康宁汉姆	,	一个	.	V	.	C	.

海军少校H·M·伦诺克斯-康宁汉姆

[diː] . [ə; eɪ] . [diː] . [əʊ] . [es] . ['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [em] . ['haʊəd] , [ə; eɪ] . [əʊ] . [diː] .

D	.	A	.	D	.	O	.	S	.	Major	H	.	M	.	Howard	,	A	.	O	.	D	.
D	.	一个	.	D	.	哦	.	S	.	主要的	H	.	M	.	霍华德	,	一个	.	哦	.	D	.

DADOS少校HM Howard，AOD

[ə; eɪ] . [piː] . [em] . [kæpt] . [eɪtʃ] . [es] . ['rɒdʒəz] , [kɪŋz] ['ʃrɒpʃə(r)] [lait] ['ɪnfəntri] .

A	.	P	.	M	.	Capt	.	H	.	S	.	Rogers	,	King's	Shropshire	Light	Infantry	.
一个	.	P	.	M	.	船长	.	H	.	S	.	罗杰斯	,	国王学院	什罗普郡	光	步兵	.

APM 上尉 HS Rogers，国王什罗普郡轻步兵团。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌendʒə'nɪr]

Divisional	Engineers
部门	工程师

部门工程师

[siː] . [ɑː(r)] . [iː] . [ɪt] . - [kɒl] .

C	.	R	.	E	.	Lt	.	-	Col	.
C	.	拉	.	E	.	中尉	.	-	上校	.

CRE 中校

[dʒiː] . [siː] . [kemp] , [ɑː(r)] . [iː] .

G	.	C	.	Kemp	,	R	.	E	.
G	.	C	.	肯普	,	拉	.	E	.

GC Kemp，房地产经纪人

['ædʒʊtənt]['meɪdʒə(r)][biː] . ['dʌbljuː] . [waɪ] . ['dænfərd] , [ɑː(r)] . [iː] .

Adjutant	Major	B	.	W	.	Y	.	Danford	,	R	.	E	.
副官	主要的	B	.	W	.	是	.	丹福德	,	拉	.	E	.

丹福德少校，RE

12th [fiːld] ['kʌmpəni] ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [ef] . - , [ɑː(r)] . [iː] .

12th	Field	Company	Major	A	.	F	.	Sargeaunt	,	R	.	E	.
12th	场地	公司	主要的	一个	.	F	.	-	,	拉	.	E	.

第12野战连少校AF Sargeaunt，RE

38th [fiːld] ['kʌmpəni] ['meɪdʒə(r)][ef] . [em] . [braʊn] , [ɑː(r)] . [iː] .

38th	Field	Company	Major	F	.	M	.	Browne	,	R	.	E	.
38th	场地	公司	主要的	F	.	M	.	布朗	,	拉	.	E	.

第38野战连少校FM Browne，RE

6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['sɪgnəl] ['kʌmpəni] .
6th Divisional Signal Company .
6th 部门 信号 公司 .

第6师通信连。

[kæpt] . [ə; eɪ] . [en] . ['pækstən] , [ɑː(r)] . [iː] .
Capt . A . N . Paxton , R . E .
船长 . 一个 . N . 帕克斯顿 , 拉 . E .

皇家工程兵上尉 AN Paxton

[dɪ'vɪʒən(ə)l] ['kæv(ə)lri]
Divisional Cavalry
部门 骑兵

师属骑兵

[əʊ] . [siː] . , ['skwɒdrən] , 19th [hʌz'ɑːz] .
O . C . , Squadron , 19th Hussars .
哦 . C . , 中队 , 19th 骠骑兵 .

OC，中队，第19骠骑兵团。

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [əʊ] . [ef] . ['tænə(r)] , 19th [hʌz'ɑːz] .
Major H . O'S . F . Tanner , 19th Hussars .
主要的 H . 的 . F . 皮匠 , 19th 骠骑兵 .

第19骠骑兵团少校H. O'S. F. Tanner。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] ['saɪklɪsts]
Divisional Cyclists
部门 骑自行车的人

分区自行车手

[əʊ] . [siː] . , ['saɪklɪst] ['kʌmpəni] [kæpt] . [es] . [eɪtʃ] . [diːs] , ['lenstə(r)] ['redʒɪmənt] .
O . C . , Cyclist Company Capt . S . H . Dix , Leinster Regiment .
哦 . C . , 骑自行车的人 公司 船长 . S . H . 迪克斯 , 伦斯特 团 .

OC，自行车连上尉 SH Dix，伦斯特团。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [treɪn]
Divisional Train
部门 火车

分区列车

[əʊ] . [siː] . , 6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [treɪn] .
O . C . , 6th Divisional Train .
哦 . C . , 6th 部门 火车 .

OC，第6师列车。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . ['deɪvɪs] , [ə; eɪ] . [es] . [siː] .
H . Davies , A . S . C .
H . 戴维斯 , 一个 . S . C .

H. Davies，ASC

['rɔɪəl] ['ɑːmi] ['medɪk(ə)l] [kɔː(r)]
Royal Army Medical Corps
皇家 军队 医疗的 兵团

皇家陆军医疗队

[əʊ] . [siː] . , 16th [fiːld] ['æmbjələns] .
O . C . , 16th Field Ambulance .
哦 . C . , 16th 场地 救护车 .

OC，第16野战救护队。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . [siː] . [fɒks] .
A . C . Fox .
一个 . C . 狐狸 .

AC Fox。

[əʊ] . [siː] . , 17th [fiːld] ['æmbjələns] .
O . C . , 17th Field Ambulance .
哦 . C . , 17th 场地 救护车 .

OC，第17野战救护队。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [piː] . ['sɪlvə(r)] .
J . P . Silver .
J . P . 银 .

JP银。

[əʊ] . [siː] . , 18th [fiːld] ['æmbjələns] .
O . C . , 18th Field Ambulance .
哦 . C . , 18th 场地 救护车 .

OC，第18野战救护队。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['wɒts(ə)n] ([es] . [ɑː(r)] .) .
A . A . Watson (S . R .) .
一个 . 一个 . 沃森 (S . 拉 .) .

AA Watson（SR）。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑː'tɪlərɪ]
Divisional Artillery
部门 炮兵

师属炮兵

[siː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [brɪg] . - [dʒen] .
C . R . A . Brig . - Gen .
C . 拉 . 一个 . 布里格 . - Gen .

CRA准将

['dʌbljuː] . [el] . [eɪtʃ] . ['pædʒɪt] , [siː] . [biː] . , [em] . [viː] . [əʊ] .
W . L . H . Paget , C . B . , M . V . O .
W . L . H . 佩吉特 , C . B . , M . V . 哦 .

WLH Paget，CB，MVO

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)]['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . ['fɑːrkər] .
Brigade - Major Major J . Farquhar .
旅 - 主要的 主要的 J . 法夸尔 .

旅长少校 J. 法夸尔少校。

[stɑːf] - ['kæptɪn] [kæpt] . [dʒeɪ] . [diː][viː] . [bəʊlz] .
Staff - Captain Capt . J . de V . Bowles .
职员 - 队长 船长 . J . 德 V . 鲍尔斯 .

参谋-船长 J. de V. Bowles 上尉。

['ɔːdəli] ['ɒfɪsə(r)] [ˌtuːˈtuː] / [luːˈtenənt] .
Orderly Officer 2 / Lieut .
秩序 官 2 / 中尉 .

二级勤务官/中尉

[keɪ] . [ef] . ['dʌbljuː] . [dʌn] .
K . F . W . Dunn .
K . F . W . 邓恩 .

KFW Dunn。

2nd [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
2nd Brigade , R . F . A .
2nd 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第二旅

[əʊ] . [siː] .
O . C .
哦 . C .

橙县

[kɒl] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [em] . ['tɔmpsn] .
Col . W . A . M . Thompson .
上校 . W . 一个 . M . 汤普森 .

WAM 汤普森上校。

['ædʒʊtənt] [kæpt] . [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [es] . ['mæsi] .
Adjutant Capt . H . R . S . Massey .
副官 船长 . H . 拉 . S . 马西 .

副官上尉 HRS Massey。

21st
21st
21st

21世纪

['bætri] ['meɪdʒə(r)][el] . [em] . ['fɪlpɔts] , [diː] . [es] . [əʊ] .
Battery Major L . M . Phillpotts , D . S . O .
电池 主要的 L . M . 菲尔波茨 , D . S . 哦 .

电池少校 LM Phillpotts，DSO

42nd ['bætri] ['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [brɒk] .
42nd Battery Major H . J . Brock .
42nd 电池 主要的 H . J . 布洛克 .

第42炮兵连少校HJ Brock。

53rd ['bætri] ['meɪdʒə(r)][siː] . [dʒeɪ] . ['rʌg] [praɪs] .
53rd Battery Major C . J . Rugge Price .
53rd 电池 主要的 C . J . 崎岖 价格 .

第53炮兵连少校CJ Rugge Price。

[brɪ'geɪd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm] .
Brigade Ammunition Column .
旅 弹药 柱子 .

旅级弹药纵队。

[kæpt] . [siː] . [iː] . [es] . ['baʊə(r)] .
Capt . C . E . S . Bower .
船长 . C . E . S . 鲍尔 .

鲍尔上尉。

24th [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
24th Brigade , R . F . A .
24th 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第24旅

[əʊ] . [siː] .
O . **C** .
哦 . C .

橙县

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . **-** **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[siː] . [iː] . ['lɔːri] , [diː] . [es] . [əʊ] .
C . **E** . **Lawrie** , **D** . **S** . **O** .
C . E . 劳里 , D . S . 哦 .

CE Lawrie，DSO

['ædʒʊtənt] [kæpt] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [bɔɪd] .
Adjutant **Capt** . **H** . **A** . **Boyd** .
副官 船长 . H . 一个 . 博伊德 .

副官上尉H.A.博伊德。

110th ['bætri] ['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [em] . ['wɔːrbərtən] .
110th **Battery** **Major** **W** . **M** . **Warburton** .
110th 电池 主要的 W . M . 沃伯顿 .

第110炮兵连少校WM Warburton。

111th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [diː] . [wɔːlθɔːl] , [diː] . [es] . [əʊ] .
111th **Battery** **Major** **E** . **C** . **W** . **D** . **Walthall** , **D** . **S** . **O** .
111th 电池 主要的 E . C . W . D . 沃尔索尔 , D . S . 哦 .

第111炮兵连少校ECWD Walthall，杰出服务勋章获得者

112th ['bætri] ['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [biː] . - .
112th **Battery** **Major** **W** . **B** . **Browell** .
112th 电池 主要的 W . B . - .

第112炮兵连少校WB·布罗威尔。

[brɪ'geɪd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm] .
Brigade **Ammunition** **Column** .
旅 弹药 柱子 .

旅级弹药纵队。

[kæpt] . [biː] . [eɪtʃ] . [ʃɔː] - ['stjʊət] .
Capt . **B** . **H** . **Shaw** - **Stewart** .
船长 . B . H . 肖 - 斯图尔特 .

BH Shaw-Stewart 上尉。

38th [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
38th **Brigade** , **R** . **F** . **A** .
38th 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第38旅

[əʊ] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .
O . **C** . **Lt** . **-** **Col** .
哦 . C . 中尉 . - 上校 .

OC 中校

[ɑː(r)] . [ef] . [fɒks] , [diː] . [es] . [əʊ] .
R . **F** . **Fox** , **D** . **S** . **O** .
拉 . F . 狐狸 , D . S . 哦 .

RF Fox，DSO

['ædʒʊtənt] [kæpt] . [siː] . [es] . [rɪtʃ] .
Adjutant **Capt** . **C** . **S** . **Rich** .
副官 船长 . C . S . 富有的 .

副官上尉 CS Rich。

24th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [dʒiː] . [ɑːˈbʌθnɒt] .
24th Battery Major A . G . Arbuthnot .
24th 电池 主要的 一个 . G . 阿布斯诺特 .

第24炮兵连少校AG Arbuthnot。

34th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [ɑː(r)] . ['weɪnˌraɪt] .
34th Battery Major A . R . Wainwright .
34th 电池 主要的 一个 . 拉 . 温赖特 .

第34炮兵连少校A.R. Wainwright。

72nd
72nd
72nd

第72届

['bætri] ['meɪdʒə(r)][ef] . [ə; eɪ] . [taɪ] .
Battery Major F . A . Tighe .
电池 主要的 F . 一个 . 泰格 .

炮兵少校 FA Tighe。

[brɪˈgeɪd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] ['kɒləm] .
Brigade Ammunition Column .
旅 弹药 柱子 .

旅级弹药纵队。

[kæpt] . [siː] . [ɑː(r)] . [hɪl] .
Capt . C . R . Hill .
船长 . C . 拉 . 爬坡道 .

希尔上尉。

12th (['haʊɪtsə(r)]) [brɪˈgeɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
12th (Howitzer) Brigade , R . F . A .
12th (榴弹炮) 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第12（榴弹炮）旅

[əʊ] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .
O . C . Lt . - Col .
哦 . C . 中尉 . - 上校 .

OC 中校

[dʒiː] . ['hʌmfriːz] , [diː] . [es] . [əʊ] .
G . Humphreys , D . S . O .
G . 汉弗莱斯 , D . S . 哦 .

G·汉弗莱斯，DSO

['ædʒʊtənt][kæpt] . [ə; eɪ] . [tiː] . [məˈgrɑːθ] .
Adjutant Capt . A . T . McGrath .
副官 船长 . 一个 . T . 麦格拉斯 .

副官上尉 AT McGrath。

43rd ['bætri] ['meɪdʒə(r)][iː] . [ɑː(r)] . [bɜːrn] .
43rd Battery Major E . R . Burne .
43rd 电池 主要的 E . 拉 . 伯恩 .

第43炮兵连少校ER Burne。

86th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . [es] . ['hɑːrdmən] .
86th Battery Major R . S . Hardman .
86th 电池 主要的 拉 . S . 哈德曼 .

第86炮兵连少校RS Hardman。

87th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [tiː] . ['beltʃə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] .
87th Battery Major H . T . Belcher , D . S . O .
87th 电池 主要的 H . T . 贝尔彻 , D . S . 哦 .

第87炮兵连少校H.T.贝尔彻，杰出服务勋章获得者

[brɪ'geɪd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm] .
Brigade **Ammunition** **Column** **.**
旅 弹药 柱子 .

旅级弹药纵队。

[kæpt] . [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [siː] . - .
Capt **.** **R** **.** **J** **.** **C** **.** **Meyricke** **.**
船长 . 拉 . J . C . - .

RJC Meyricke 上尉。

24th
24th
24th

24日

['hevi] ['bætri] , [ɑː(r)] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . (- - ['paʊndə(r)])
Heavy **Battery** **,** **R** **.** **G** **.** **A** **.** **(** **60** **-** **pounders** **)**
重的 电池 , 拉 . G . 一个 . (- - 磅)

重型电池，RGA（60磅级）

[əʊ] . [siː] .
O **.** **C** **.**
哦 . C .

橙县

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [iː] . [dʒeɪ] . [breɪk] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] .
Major **H** **.** **E** **.** **J** **.** **Brake** **,** **C** **.** **B** **.** **,** **D** **.** **S** **.** **O** **.**
主要的 H . E . J . 制动 , C . B . , D . S . 哦 .

主要 HEJ 制动器、CB、DSO

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm]
Divisional **Ammunition** **Column**
部门 弹药 柱子

师属弹药纵队

[əʊ] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .
O **.** **C** **.** **Lt** **.** **-** **Col** **.**
哦 . C . 中尉 . - 上校 .

OC 中校

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['kɑːduː] .
G **.** **A** **.** **Cardew** **.**
G . 一个 . 蓟 .

GA Cardew。

['ædʒʊtənt][kæpt] . [dʒeɪ] . [siː] . ['dʌndəs] .
Adjutant **Capt** **.** **J** **.** **C** **.** **Dundas** **.**
副官 船长 . J . C . 邓达斯 .

副官上尉 JC Dundas。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
16th **Infantry** **Brigade**
16th 步兵 旅

第16步兵旅

[biː] . [dʒiː] . [siː] . [brɪg] . - [dʒen] .
B **.** **G** **.** **C** **.** **Brig** **.** **-** **Gen** **.**
B . G . C . 布里格 . - Gen .

BGC准将

[iː] . [siː] . - - ['wɪljəmz] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [leɪt] ['wʊstəʃə(r)] ['redʒɪmənt] .
E **.** **C** **.** **Ingouville** **-** **Williams** **,** **C** **.** **B** **.** **,** **D** **.** **S** **.** **O** **.** **,** **late** **Worcestershire** **Regiment** **.**
E . C . - - 威廉姆斯 , C . B . , D . S . 哦 . , 晚的 伍斯特郡 团 .

EC Ingouville-Williams，CB，DSO，前伍斯特郡团成员。

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)][kæpt] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['mæŋgl] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ðə; ði] [kwiːnz] ['redʒɪmənt] .

Brigade	-	Major	Capt	.	R	.	H	.	Mangles	,	D	.	S	.	O	.	,	The	Queen's	Regiment	.
旅	-	主要的	船长	.	拉	.	H	.	绞肉机	,	D	.	S	.	哦	.	,	这	女王大学	团	.

皇家女王军团少校上尉 RH Mangles，DSO。

[stɑːf] - ['kæptɪn] [kæpt] . [dʒiː] . [liː] , [ðə; ði] [bʌfs] .

Staff	-	Captain	Capt	.	G	.	Lee	,	The	Buffs	.
职员	-	队长	船长	.	G	.	李	,	这	巴夫斯	.

参谋队长 G. Lee，野牛队。

[əʊ] . [siː] . , 1st

O	.	C	.	,	1st
哦	.	C	.	,	1st

OC，第一

[biː en] . , [ðə; ði] [bʌfs] .

Bn	.	,	The	Buffs	.
班	.	,	这	巴夫斯	.

Bn.，野牛队。

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[eɪtʃ] . [siː] . [diː][lɑː][em] . [hɪl] .

H	.	C	.	de	la	M	.	Hill	.
H	.	C	.	德	拉	M	.	爬坡道	.

HC de la M. Hill。

[əʊ] . [siː] . , 1st

O	.	C	.	,	1st
哦	.	C	.	,	1st

OC，第一

[biː en] . , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] .

Bn	.	,	Leicestershire	Regiment	.
班	.	,	莱斯特郡	团	.

莱斯特郡团。

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[eɪtʃ] . [el] . ['krəʊkə(r)] .

H	.	L	.	Croker	.
H	.	L	.	克罗克	.

HL Croker。

[əʊ] . [siː] . , 1st

O	.	C	.	,	1st
哦	.	C	.	,	1st

OC，第一

[biː en] . , [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [ɪt] . - [kɒl] .

Bn	.	,	K	.	S	.	L	.	I	.	Lt	.	-	Col	.
班	.	,	K	.	S	.	L	.	我	.	中尉	.	-	上校	.

营，KSLI 中校

[siː] . [piː] . ['hi^insn] , [diː] . [es] . [əʊ] .

C	.	P	.	Higginson	,	D	.	S	.	O	.
C	.	P	.	希金森	,	D	.	S	.	哦	.

CP Higginson，DSO

[əʊ] . [siː] . ， 2nd [biː en] . ， [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] [rɛgt] .

O	.	C	.	,	2nd	Bn	.	,	York	and	Lancaster	Regt	.
哦	.	C	.	,	2nd	班	.	,	约克	和	兰开斯特	军团	.

OC，第 2 营，约克和兰开斯特军团。

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[iː] . [siː] . ['kɑː¦boʊld] .

E	.	C	.	Cobbold	.
E	.	C	.	科博尔德	.

EC Cobbold。

17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]

17th	Infantry	Brigade
17th	步兵	旅

第17步兵旅

[biː] . [dʒiː] . [siː] . [brɪg] . - [dʒen] .

B	.	G	.	C	.	Brig	.	-	Gen	.
B	.	G	.	C	.	布里格	.	-	Gen	.

BGC准将

['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [biː] . ['dɔræn] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . ， [leɪt] ['rɔɪəl] ['aɪrɪʃ] ['redʒɪmənt] .

W	.	R	.	B	.	Doran	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	O	.	,	late	Royal	Irish	Regiment	.
W	.	拉	.	B	.	多兰	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	晚的	皇家	爱尔兰	团	.

WRB Doran，CB，DSO，前皇家爱尔兰军团成员。

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)] ['redʒɪmənt] .

Brigade	-	Major	Regiment	.
旅	-	主要的	团	.

旅级少校团。

['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [diː] . [griːn] , [diː] . [es] . [əʊ] . ， ['wʊstəʃə(r)]

Major	A	.	D	.	Green	,	D	.	S	.	O	.	,	Worcestershire
主要的	一个	.	D	.	绿色的	,	D	.	S	.	哦	.	,	伍斯特郡

伍斯特郡少校 AD Green，DSO

[stɑːf] - ['kæptɪn] [kæpt] . [eɪtʃ] . [viː] . [skɒt] , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .

Staff	-	Captain	Capt	.	H	.	V	.	Scott	,	Rifle	Brigade	.
职员	-	队长	船长	.	H	.	V	.	斯科特	,	步枪	旅	.

参谋上尉 HV Scott，步枪旅。

[əʊ] . [siː] . ， 1st

O	.	C	.	,	1st
哦	.	C	.	,	1st

OC，第一

[biː en] . ， ['rɔɪəl] [¦fjuːzə'lɪə(r)] .

Bn	.	,	Royal	Fusiliers	.
班	.	,	皇家	燧发枪兵	.

皇家燧发枪团。

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ɑː(r)] . ['faʊlə(r)] - ['bʌtlə(r)] .

R	.	Fowler	-	Butler	.
拉	.	福勒	-	巴特勒	.

R. 福勒-巴特勒。

[əʊ] . [siː] . ， 1st
O . **C** . , **1st**
哦 . C . ， 1st

OC，第一

[biː en] . ， [nɔːθ] ['stæfədʃiə] [rɛgt] .
Bn . , **North** **Staffordshire** **Regt** .
班 . ， 北 斯塔福德郡 军团 .

北斯塔福德郡团

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[viː] . ['dʌbljuː] . [diː] [fælb] , [diː] . [es] . [əʊ] .
V . **W** . **de** **Falbe** , **D** . **S** . **O** .
V . W . 德 法尔贝 , D . S . 哦 .

VW de Falbe，DSO

[əʊ] . [siː] . ， 2nd [biː en] . ， ['lenstə(r)] ['redʒɪmənt] .
O . **C** . , **2nd** **Bn** . , **Leinster** **Regiment** .
哦 . C . ， 2nd 班 . ， 伦斯特 团 .

OC，第2营，伦斯特团。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

['dʌbljuː] . [tiː] . [em] . [riːv] .
W . **T** . **M** . **Reeve** .
W . T . M . 里夫 .

WTM Reeve。

[əʊ] . [siː] . ， 3rd [biː en] . , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] [ɪt] . - [kɒl] .
O . **C** . , **3rd** **Bn** . , **Rifle** **Brigade** **Lt** . - **Col** .
哦 . C . ， 3rd 班 . ， 步枪 旅 中尉 . - 上校 .

OC，第3营，步枪旅中校

[ɑː(r)] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
R . **Alexander** .
拉 . 亚历山大 .

R. Alexander。

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
18th **Infantry** **Brigade**
18th 步兵 旅

第18步兵旅

[biː] . [dʒiː] . [siː] . [brɪg] . - [dʒen] .
B . **G** . **C** . **Brig** . - **Gen** .
B . G . C . 布里格 . - Gen .

BGC准将

['dʌbljuː] . [en] . ['kɒŋgriːv] , [viː] . [siː] . , [siː] . [biː] . , [em] . [viː] . [əʊ] . , [leɪt] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .
W . **N** . **Congreve** , **V** . **C** . , **C** . **B** . , **M** . **V** . **O** . , **late** **Rifle** **Brigade** .
W . N . 康格里夫 , V . C . , C . B . , M . V . 哦 . , 晚的 步枪 旅 .

WN Congreve，VC，CB，MVO，后期步枪旅。

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)][kæpt] . [ɑː(r)] . [ef] . [eɪtʃ] . ['wɒlɪs] , [blæk] [wɒtʃ] .
Brigade - **Major** **Capt** . **R** . **F** . **H** . **Wallace** , **Black** **Watch** .
旅 - 主要的 船长 . 拉 . F . H . 华莱士 , 黑色的 手表 .

黑卫队旅少校上尉 RFH Wallace。

[stɑːf] - ['kæptɪn] ['ɪnfəntri] .
Staff - Captain Infantry .
职员 - 队长 步兵 .

步兵参谋上尉。

[kæpt] . [ef] . [dʒiː] . ['mɔːən] , ['dʌrəm] [lait]
Capt . F . G . Maughan , Durham Light
船长 . F . G . 莫恩 , 达勒姆 光

FG Maughan 上尉，达勒姆灯塔

[əʊ] . [siː] . , 1st
O . C . , 1st
哦 . C . , 1st

OC，第一

[biː en] . , [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] .
Bn . , West Yorkshire Regiment .
班 . , 西方 约克郡 团 .

西约克郡团营。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ef] . ['dʌbljuː] . - .
F . W . Towsey .
F . W . - .

FW Towsey。

[əʊ] . [siː] . , 1st
O . C . , 1st
哦 . C . , 1st

OC，第一

[biː en] . , [iːst] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] .
Bn . , East Yorkshire Regiment .
班 . , 东方 约克郡 团 .

东约克郡团营。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . [iː] . ['bensən] .
R . E . Benson .
拉 . E . 本森 .

RE Benson。

[əʊ] . [siː] . ,
O . C . ,
哦 . C . ,

橙县

2nd [biː en] . , ['ʃɜːˌwʊd] [ɪt] . - [kɒl] .
2nd Bn . , Sherwood Lt . - Col .
2nd 班 . , 舍伍德 中尉 . - 上校 .

舍伍德第2营中校

[siː] . [biː] . ['kɒftən] - ['ætkɪnz] .
C . B . Crofton - Atkins .
C . B . 克罗夫顿 - 阿特金斯 .

CB Crofton-Atkins。

[əʊ] . [siː] . , 2nd [biː en] . , [diː] . [el] . [ai] . [ɪt] . - [kɒl] .
O . **C** . , **2nd** **Bn** . , **D** . **L** . **I** . **Lt** . - **Col** .
哦 . C . , 2nd 班 . , D . L . 我 . 中尉 . - 上校 .

OC，第 2 营，DLI 中校

[biː] . ['dʌbljuː] . [el] . [mək'mɑːn] .
B . **W** . **L** . **McMahon** .
B . W . L . 麦克马洪 .

BWL McMahon。

['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] - - 11TH [nəʊ'vembə(r)] -
ORDER **OF** **BATTLE** - - **11TH** **NOVEMBER** **1918**
命令 的 战斗 - - 11TH 十一月 -

战斗序列——1918年11月11日

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌhed'kwɔːtəz]
Divisional **Headquarters**
部门 总部

师部

[dʒiː] . [əʊ] . [siː] . ['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [tiː] . [əʊ] . ['mɑːrdən] , [siː] . [biː] . , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [leɪt] [ðə; ði]
G . **O** . **C** . **Major** - **Gen** . **T** . **O** . **Marden** , **C** . **B** . , **C** . **M** . **G** . , **late** **the**
G . 哦 . C . 主要的 - Gen . T . 哦 . 马登 , C . B . , C . M . G . , 晚的 这
[weltʃ; welʃ] ['redʒɪmənt] .
Welch **Regiment** .
韦尔奇 团 .

威尔士团前任总司令 T.O. Marden 少将，CB，CMG。

[ə; eɪ] . [diː] . [siː] . [ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .
A . **D** . **C** . **2** / **Lieut** .
一个 . D . C . 2 / 中尉 .

ADC 2/中尉

[iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . - , ['dʒen(ə)rəl] [lɪst] .
E . **C** . **W** . **Severne** , **General** **List** .
E . C . W . - , 一般的 列表 .

ECW Severne，总列表。

[ə; eɪ] . [diː] . [siː] . [kæpt] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . , [iːst] [kent] ['jəʊmənri] .
A . **D** . **C** . **Capt** . **J** . **R** . **Tylden** , **East** **Kent** **Yeomanry** .
一个 . D . C . 船长 . J . 拉 . 泰尔登 , 东方 肯特 自耕农 .

ADC 上尉 JR Tylden，东肯特自耕骑兵。

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [wʌn] ['brevɪt] - [ɪt] . - [kɒl] .
G . **S** . **O** . **1** **Brevet** - **Lt** . - **Col** .
G . S . 哦 . 1 特许状 - 中尉 . - 上校 .

GSO1 Brevet-中校

[tiː] . [tiː] . [grəʊv] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ɑː(r)] . [iː] .
T . **T** . **Grove** , **D** . **S** . **O** . , **R** . **E** .
T . T . 树林 , D . S . 哦 . , 拉 . E .

TT Grove，DSO，RE

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [ˌtuː'tuː]['meɪdʒə(r)][el] . [em] . ['teɪlə(r)] , [em] . [siː] . , [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] (
G . **S** . **O** . **2** **Major** **L** . **M** . **Taylor** , **M** . **C** . , **York** **and** **Lancaster** **Regiment** **(**
G . S . 哦 . 2 主要的 L . M . 泰勒 , M . C . , 约克 和 兰开斯特 团 (
[tiː] .) .
T . **)** .
T .) .

GSO2 少校 LM Taylor，MC，约克和兰开斯特团（T.）。

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [θriː][kæpt] . [dʒeɪ] . - , [em] . [siː] . , [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] ([es]

G	.	S	.	O	.	3	Capt	.	J	.	Horlington	,	M	.	C	.	,	York	and	Lancaster	Regiment	(	S
G	.	S	.	哦	.	3	船长	.	J	.	-	,	M	.	C	.	,	约克	和	兰开斯特	团	(	S

. [ɑː(r)] .) .

.	R	.	)	.
.	拉	.	)	.

GSO3 上尉 J. Horlington，MC，约克和兰开斯特团（SR）。

[ɪn'telɪdʒəns] ['ɒfɪsə(r)] [luː'tenənt] .

Intelligence	Officer	Lieut	.
智力	官	中尉	.

情报官员中尉

[keɪ] . ['ɑːrtʃboʊld] , [em] . [siː] . , ['dʒen(ə)rəl] [lɪst] .

K	.	Archbold	,	M	.	C	.	,	General	List	.
K	.	阿奇博尔德	,	M	.	C	.	,	一般的	列表	.

K. Archbold，MC，总名单。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][kjuː] . [em] . [dʒiː] . ['brevɪt] - [ɪt] . - [kɒl] .

A	.	A	.	and	Q	.	M	.	G	.	Brevet	-	Lt	.	-	Col	.
一个	.	一个	.	和	问	.	M	.	G	.	特许状	-	中尉	.	-	上校	.

AA 和 QMG Brevet-Lt.-Col.

[piː] . ['hʌdsən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ðə; ðɪ] [kɪŋz] (['lɪvəpuːl]) [rɛgt] .

P	.	Hudson	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	O	.	,	The	King's	(	Liverpool	)	Regt	.
P	.	哈德逊	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	这	国王学院	(	利物浦	)	军团	.

P. Hudson，CMG，DSO，国王（利物浦）军团

[diː] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [dʒiː] . ['meɪdʒə(r)][siː] . [mæk'fiː] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['siːˌfɔːrθ] ['hailəndə] .

D	.	A	.	A	.	G	.	Major	C	.	Macfie	,	D	.	S	.	O	.	,	Seaforth	Highlanders	.
D	.	一个	.	一个	.	G	.	主要的	C	.	麦克菲	,	D	.	S	.	哦	.	,	锡福斯	高地人	.

DAAG 少校 C. Macfie，DSO，西福斯高地人队。

[diː] . [ə; eɪ] . [kjuː] . [em] . [dʒiː] . [ɪt] . - [kɒl] .

D	.	A	.	Q	.	M	.	G	.	Lt	.	-	Col	.
D	.	一个	.	问	.	M	.	G	.	中尉	.	-	上校	.

DAQMG 中校

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [diː] . [heɪ] , [iːst] ['sʌri] ['redʒɪmənt] ([es] . [ɑː(r)] .) .

A	.	J	.	D	.	Hay	,	East	Surrey	Regiment	(	S	.	R	.	)	.
一个	.	J	.	D	.	干草	,	东方	萨里	团	(	S	.	拉	.	)	.

AJD Hay，东萨里军团（SR）。

[ə; eɪ] . [diː] . [em] . [es] . [kɒl] . [eɪtʃ] . [siː] . [ɑː(r)] . ['hɪmi] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] .

A	.	D	.	M	.	S	.	Col	.	H	.	C	.	R	.	Hime	,	D	.	S	.	O	.	,	R	.	A	.	M	.	C	.
一个	.	D	.	M	.	S	.	上校	.	H	.	C	.	拉	.	姬	,	D	.	S	.	哦	.	,	拉	.	一个	.	M	.	C	.

ADMS Col. HCR Hime, DSO, RAMC

[diː] . [ə; eɪ] . [diː] . [em] . [es] . ['meɪdʒə(r)][en] . ['kæntliː] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] .

D	.	A	.	D	.	M	.	S	.	Major	N	.	Cantlie	,	M	.	C	.	,	R	.	A	.	M	.	C	.
D	.	一个	.	D	.	M	.	S	.	主要的	N	.	坎特利	,	M	.	C	.	,	拉	.	一个	.	M	.	C	.

DADMS 少校 N. Cantlie，MC、RAMC

[diː] . [ə; eɪ] . [diː] . [viː] . [es] . ['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . [ef] . [bet] , [ə; eɪ] . [viː] . [siː] .

D	.	A	.	D	.	V	.	S	.	Major	R	.	F	.	Bett	,	A	.	V	.	C	.
D	.	一个	.	D	.	V	.	S	.	主要的	拉	.	F	.	贝特	,	一个	.	V	.	C	.

DADVS 主要 RF Bett，AVC

[diː] . [ə; eɪ] . [diː] . [əʊ] . [es] . ['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . [dʒiː] . [piː] . [heə(r)] , [ə; eɪ] . [əʊ] . [diː] .

D	.	A	.	D	.	O	.	S	.	Major	R	.	G	.	P	.	Hare	,	A	.	O	.	D	.
D	.	一个	.	D	.	哦	.	S	.	主要的	拉	.	G	.	P	.	野兔	,	一个	.	哦	.	D	.

DADOS 少校 RGP Hare，AOD

[diː] . [ə; eɪ] . [piː] . [em] . [kæpt] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['bɪgˌnɛl] , [saʊθ] ['aɪrɪʃ] [hɔːs] .

D	.	A	.	P	.	M	.	Capt	.	W	.	A	.	Bignell	,	South	Irish	Horse	.
D	.	一个	.	P	.	M	.	船长	.	W	.	一个	.	比格内尔	,	南	爱尔兰	马	.

DAPM 上尉 WA Bignell，南爱尔兰骑兵团。

[es] . [siː] . [ef] . , [siː] . [ɒv; əv][iː] . [rev] . [iː] . [siː] . ['hɑːskɪnz] , [em] . [siː] . , [ə; eɪ] . [siː] . [diː] .

S	.	C	.	F	.	,	C	.	of	E	.	Rev	.	E	.	C	.	Hoskyns	,	M	.	C	.	,	A	.	C	.	D	.
S	.	C	.	F	.	,	C	.	的	E	.	牧师	.	E	.	C	.	霍斯金斯	,	M	.	C	.	,	一个	.	C	.	D	.

SCF，C. of E. Rev. EC Hoskyns，MC，ACD

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [kleɪmz] ['ɒfɪsə(r)] .

Divisional	Claims	Officer	.
部门	索赔	官	.

部门理赔专员。

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[siː] . [iː] . [biː] . [em] . [smɪθ] , ['ʃɜːˌwʊd] ['fʊɹɪstəz] .

C	.	E	.	B	.	M	.	Smith	,	Sherwood	Foresters	.
C	.	E	.	B	.	M	.	史密斯	,	舍伍德	林务员	.

CEBM Smith，舍伍德森林人。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [gæs] ['ɒfɪsə(r)] [kæpt] . [diː] . ['paʊəl] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [iː] .

Divisional	Gas	Officer	Capt	.	D	.	Powell	,	M	.	C	.	,	R	.	E	.
部门	气体	官	船长	.	D	.	鲍威尔	,	M	.	C	.	,	拉	.	E	.

分区燃气主管 D. Powell 上尉，MC，RE

[əʊ] . [siː] . , 209th [ɪm'plɔɪmənt] ['kʌmpəni] .

O	.	C	.	,	209th	Employment	Company	.
哦	.	C	.	,	209th	就业	公司	.

OC，第209就业公司。

[kæpt] . [dʒiː] . [el] . ['skʌdəˌmɔːr] , ['leɪbə(r)] [kɔː(r)] .

Capt	.	G	.	L	.	Scudamore	,	Labour	Corps	.
船长	.	G	.	L	.	斯库达莫尔	,	劳动	兵团	.

劳工兵团上尉 GL Scudamore

6th [em] . [tiː] . ['kʌmpəni] ['meɪdʒə(r)][əʊ] . [biː] . ['geɪbriəl] , [ə; eɪ] . [es] . [siː] .

6th	M	.	T	.	Company	Major	O	.	B	.	Gabriel	,	A	.	S	.	C	.
6th	M	.	T	.	公司	主要的	哦	.	B	.	加布里埃尔	,	一个	.	S	.	C	.

第6机动运输连少校OB Gabriel，ASC

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌendʒə'nɪr]

Divisional	Engineers
部门	工程师

部门工程师

[siː] . [ɑː(r)] . [iː] . [ɪt] . - [kɒl] .

C	.	R	.	E	.	Lt	.	-	Col	.
C	.	拉	.	E	.	中尉	.	-	上校	.

CRE 中校

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [el] . [hɔːl] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [iː] .

H	.	A	.	L	.	Hall	,	M	.	C	.	,	R	.	E	.
H	.	一个	.	L	.	大厅	,	M	.	C	.	,	拉	.	E	.

HAL Hall，MC，RE

['ædʒʊtənt][kæpt] . [siː] . [ə; eɪ] . ['læŋli] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [iː] .

Adjutant	Capt	.	C	.	A	.	Langley	,	M	.	C	.	,	R	.	E	.
副官	船长	.	C	.	一个	.	兰利	,	M	.	C	.	,	拉	.	E	.

副官上尉 CA Langley，MC，RE

12th [fiːld] ['kʌmpəni] ['meɪdʒə(r)][ef] . ['dʌbljuː] . [mɔːr] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [iː] . ([es] .) .
12th Field Company Major F . W . Moore , M . C . , R . E . (S .) .
12th 场地 公司 主要的 F . W . 摩尔 , M . C . , 拉 . E . (S .) .

第 12 野战连少校 FW Moore，MC，RE(S.)。

459th [fiːld] ['kʌmpəni] ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [es] . ['læmbət] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [iː] . ([tiː] .) .
459th Field Company Major A . S . Lambert , M . C . , R . E . (T .) .
459th 场地 公司 主要的 一个 . S . 兰伯特 , M . C . , 拉 . E . (T .) .

第 459 野战连少校 AS Lambert，MC，RE(T.)。

509th [fiːld] ['kʌmpəni] ['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [dʒiː] . ['bæmˌbrɪdʒ] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [iː] . ([es] .) .
509th Field Company Major H . G . Bambridge , M . C . , R . E . (S .) .
509th 场地 公司 主要的 H . G . 班布里奇 , M . C . , 拉 . E . (S .) .

第 509 野战连少校 HG Bambridge，MC，RE(S.)。

6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['sɪgnəl] ['kʌmpəni] ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [dʒiː] . [ʃɔː] , [em] . [siː] . , [iːst] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] ([tiː] .) .
6th Divisional Signal Company Major A . G . Shaw , M . C . , East Yorkshire Regiment (T .) .
6th 部门 信号 公司 主要的 一个 . G . 肖 , M . C . , 东方 约克郡 团 (T .) .

第6师信号连少校AG Shaw，MC，东约克郡团（T.）。

[ˌpaɪə'nɪəs]
Pioneers
先驱者

先驱者

[əʊ] . [siː] . ,
O . C . ,
哦 . C . ,

OC，

11th [biː en] . , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] [ɪt] . - [kɒl] .
11th Bn . , Leicestershire Regiment Lt . - Col .
11th 班 . , 莱斯特郡 团 中尉 . - 上校 .

莱斯特郡第11营中校

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['rædfərd] , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] ([es] . [ɑː(r)] .) .
R . H . Radford , Leicestershire Regiment (S . R .) .
拉 . H . 拉德福德 , 莱斯特郡 团 (S . 拉 .) .

RH Radford，莱斯特郡团（SR）。

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['rɔdʒə] , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] ([es] .) .
2nd in Command Major W . A . Rodger , Leicestershire Regiment (S .) .
2nd 在 命令 主要的 W . 一个 . 罗杰 , 莱斯特郡 团 (S .) .

莱斯特郡团（S.）第二指挥官 WA Rodger 少校。

['ædʒʊtənt][kæpt] . [eɪtʃ] . [em] . ['rɑːli] , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] .
Adjutant Capt . H . M . Raleigh , Leicestershire Regiment .
副官 船长 . H . M . 罗利 , 莱斯特郡 团 .

莱斯特郡团副官上尉H·M·拉利。

[mə'ʃiːn] - [gʌn] [bə'tæliən]
Machine - Gun Battalion
机器 - 枪 营

机枪营

[əʊ] . [siː] . , 6th [bə'tæliən] , [em] . [dʒiː] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .
O . C . , 6th Battalion , M . G . C . Lt . - Col .
哦 . C . , 6th 营 , M . G . C . 中尉 . - 上校 .

OC，第6营，MGC中校

[dʒeɪ] . [biː] . - , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . , ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] ([es] .) .
J . **B** . **Rosher** , **D** . **S** . **O** . , **M** . **C** . , **Durham** **Light** **Infantry** (**S** .) .
J . B . - , D . S . 哦 . , M . C . , 达勒姆 光 步兵 (S .) .

JB Rosher，DSO，MC，达勒姆轻步兵团（S.)。

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] .
2nd **in** **Command** .
2nd 在 命令 .

二把手。

['meɪdʒə(r)][em] . [siː] . ['kuːpə(r)] , [em] . [siː] . , ['ɒksfəd] [ænd; ənd] [bʌks] [lait] ['ɪnfəntri] ([tiː] .) .
Major **M** . **C** . **Cooper** , **M** . **C** . , **Oxford** **and** **Bucks** **Light** **Infantry** (**T** .) .
主要的 M . C . 库珀 , M . C . , 牛津 和 雄鹿队 光 步兵 (T .) .

MC Cooper少校，MC，牛津和白金汉郡轻步兵团（T.)。

['ædʒʊtənt][kæpt] . [dʒeɪ] . [em] . [brɪgz] , [kɪŋz] ['ʃrɒpʃə(r)] [lait] ['ɪnfəntri] ([es] . [ɑː(r)] .) .
Adjutant **Capt** . **J** . **M** . **Briggs** , **King's** **Shropshire** **Light** **Infantry** (**S** . **R** .) .
副官 船长 . J . M . 布里格斯 , 国王学院 什罗普郡 光 步兵 (S . 拉 .) .

副官上尉 JM Briggs，国王什罗普郡轻步兵团 (SR)。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [treɪn]
Divisional **Train**
部门 火车

分区列车

[əʊ] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .
O . **C** . **Lt** . - **Col** .
哦 . C . 中尉 . - 上校 .

OC 中校

[ef] . [siː] . [es] . ['nɔːrɪŋtən] , [ə; eɪ] . [es] . [siː] .
F . **C** . **S** . **Norrington** , **A** . **S** . **C** .
F . C . S . 诺灵顿 , 一个 . S . C .

FCS Norrington，ASC

['ædʒʊtənt][kæpt] . [ɑː(r)] . [biːlz] , [ə; eɪ] . [es] . [siː] .
Adjutant **Capt** . **R** . **Beales** , **A** . **S** . **C** .
副官 船长 . 拉 . 比尔斯 , 一个 . S . C .

陆军勤务队副官上尉 R. Beales

['siːniə(r)] [sə'plaɪ] ['ɒfɪsə(r)][kæpt] . [ə; eɪ] . [ef] . ['ɑːzbɔːrn] , [em] . [siː] . , [ə; eɪ] . [es] . [siː] .
Senior **Supply** **Officer** **Capt** . **A** . **F** . **Osborne** , **M** . **C** . , **A** . **S** . **C** .
高级的 供应 官 船长 . 一个 . F . 奥斯本 , M . C . , 一个 . S . C .

高级后勤官 AF Osborne 上尉，MC，ASC

['rɔɪəl] ['ɑːmi] ['medɪk(ə)l] [kɔː(r)]
Royal **Army** **Medical** **Corps**
皇家 军队 医疗的 兵团

皇家陆军医疗队

16th [fiːld] ['æmbjələns] [ɪt] . - [kɒl] .
16th **Field** **Ambulance** **Lt** . - **Col** .
16th 场地 救护车 中尉 . - 上校 .

第16野战救护队中校

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [siː] . [stʌbz] , [em] . [siː] . , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] .
J . **W** . **C** . **Stubbs** , **M** . **C** . , **R** . **A** . **M** . **C** .
J . W . C . 斯塔布斯 , M . C . , 拉 . 一个 . M . C .

JWC Stubbs，MC，RAMC

17th [fiːld] ['æmbjələns] [ɪt] . - [kɒl] .
17th **Field** **Ambulance** **Lt** . - **Col** .
17th 场地 救护车 中尉 . - 上校 .

第17野战救护队中校

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['hɪki] , [em] . [si:] . , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [si:] .

A	.	J	.	Hickey	,	M	.	C	.	,	R	.	A	.	M	.	C	.
一个	.	J	.	希基	,	M	.	C	.	,	拉	.	一个	.	M	.	C	.

AJ Hickey，MC，RAMC

18th [fi:ld] ['æmbjələns] [ɪt] . - [kɒl] .

18th	Field	Ambulance	Lt	.	-	Col	.
18th	场地	救护车	中尉	.	-	上校	.

第18野战救护队中校

[i:] . ['dʌblju:] . [weɪd] , [di:] . [es] . [əʊ] . , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [em] . [si:] .

E	.	W	.	Wade	,	D	.	S	.	O	.	,	R	.	A	.	M	.	C	.
E	.	W	.	韦德	,	D	.	S	.	哦	.	,	拉	.	一个	.	M	.	C	.

EW Wade，DSO，皇家陆军医疗队

['məʊbaɪl] ['vetnri] ['sekʃ(ə)n]

Mobile	Veterinary	Section
移动的	兽医	部分

移动兽医科

[əʊ] . [si:] . [kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [hju:z] , [ə; eɪ] . [vi:] . [si:] .

O	.	C	.	Capt	.	H	.	J	.	Hughes	,	A	.	V	.	C	.
哦	.	C	.	船长	.	H	.	J	.	休斯	,	一个	.	V	.	C	.

OC 上尉 HJ Hughes，AVC

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɑ:'tɪləri]

Divisional	Artillery
部门	炮兵

师属炮兵

[si:] . [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [brɪg] . - [dʒen] .

C	.	R	.	A	.	Brig	.	-	Gen	.
C	.	拉	.	一个	.	布里格	.	-	Gen	.

CRA准将

[i:] . [ef] . [dɛləfɔrs] , [si:] . [em] . [dʒi:] . , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] .

E	.	F	.	Delaforce	,	C	.	M	.	G	.	,	R	.	A	.
E	.	F	.	德拉福斯	,	C	.	M	.	G	.	,	拉	.	一个	.

EF Delaforce，CMG，RA

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)]['meɪdʒə(r)][es] . - , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] .

Brigade	-	Major	Major	S	.	Carwithen	,	R	.	A	.
旅	-	主要的	主要的	S	.	-	,	拉	.	一个	.

皇家炮兵旅少校 S. 卡维森少校

[stɑ:f] - ['kæptɪn] [kæpt] . [keɪ] . ['laɪən] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] .

Staff	-	Captain	Capt	.	K	.	Lyon	,	R	.	A	.
职员	-	队长	船长	.	K	.	里昂	,	拉	.	一个	.

参谋上尉 K. Lyon，皇家炮兵

[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] ['ɒfɪsə(r)] [lu:'tenənt] .

Reconnaissance	Officer	Lieut	.
侦察	官	中尉	.

侦察官中尉

[el] . [es] . ['wʊlə(r)] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] .

L	.	S	.	Wooler	,	R	.	A	.
L	.	S	.	伍勒	,	拉	.	一个	.

LS Wooler，RA

['sɪgnəl] ['ɒfɪsə(r)] [kæpt] . [ef] . ['gʊdmən] , [ɑ:(r)] . [i:] .

Signal	Officer	Capt	.	F	.	Goodman	,	R	.	E	.
信号	官	船长	.	F	.	古德曼	,	拉	.	E	.

信号军官上尉 F. Goodman，RE

2nd [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .

2nd	**Brigade**	**,**	**R**	**.**	**F**	**.**	**A**	**.**
2nd	旅	,	拉	.	F	.	一个	.

皇家野战炮兵第二旅

[əʊ] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .

O	**.**	**C**	**.**	**Lt**	**.**	**-**	**Col**	**.**
哦	.	C	.	中尉	.	-	上校	.

OC 中校

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ef] . ['veɪbə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .

W	**.**	**H**	**.**	**F**	**.**	**Weber**	**,**	**D**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**	**,**	**R**	**.**	**F**	**.**	**A**	**.**
W	.	H	.	F	.	韦伯	,	D	.	S	.	哦	.	,	拉	.	F	.	一个	.

WHF Weber，DSO，RFA

['ædʒʊtənt][kæpt] . [tiː] . [siː] . ['reɪnər] , [em] . [siː] .

Adjutant	**Capt**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Rayner**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**
副官	船长	.	T	.	C	.	雷纳	,	M	.	C	.

副官上尉TC Rayner，MC

['ɔːdəli] ['ɒfɪsə(r)] [ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .

Orderly	**Officer**	**2**	**/**	**Lieut**	**.**
秩序	官	2	/	中尉	.

二级勤务官/中尉

[tiː] . [brʌf] .

T	**.**	**Brough**	**.**
T	.	布劳	.

T. Brough。

['sɪgnəl] ['ɒfɪsə(r)] [ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .

Signal	**Officer**	**2**	**/**	**Lieut**	**.**
信号	官	2	/	中尉	.

二级信号官/中尉

['dʌbljuː] . [ef] . [dʒeɪ] . - .

W	**.**	**F**	**.**	**J**	**.**	**Delyon**	**.**
W	.	F	.	J	.	-	.

WFJ Delyon。

[kæpt] . ['dʌbljuː] . [piː] . [dʒəunz] , [djuːk] [ɒv; əv] ['læŋkəstərz] ['jəʊmənri] .

Horsemaster	**Capt**	**.**	**W**	**.**	**P**	**.**	**Jones**	**,**	**Duke**	**of**	**Lancaster's**	**Yeomanry**	**.**
马主	船长	.	W	.	P	.	琼斯	,	公爵	的	兰开斯特的	自耕农	.

马术指挥官 WP Jones 上尉，兰开斯特公爵的义勇骑兵团。

21st

21st
21st

21世纪

['bætri] ['meɪdʒə(r)][iː] . [ef] . ['haʊzdən] .

Battery	**Major**	**E**	**.**	**F**	**.**	**Housden**	**.**
电池	主要的	E	.	F	.	豪斯登	.

炮兵少校 EF 豪斯登。

42nd ['bætri] ['meɪdʒə(r)][tiː] . [ɑː(r)] . - , [diː] . [es] . [əʊ] .

42nd	**Battery**	**Major**	**T**	**.**	**R**	**.**	**Ubsdell**	**,**	**D**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**
42nd	电池	主要的	T	.	拉	.	-	,	D	.	S	.	哦	.

第42炮兵连少校TR Ubsdell，杰出服务勋章获得者

63rd ['bætri] ['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . [skɒt] - ['eɪtən] , [em] . [siː] .

63rd	**Battery**	**Major**	**R**	**.**	**Scott**	**-**	**Aiton**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**
63rd	电池	主要的	拉	.	斯科特	-	艾顿	,	M	.	C	.

第63炮兵连少校R·斯科特-艾顿，MC

87th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['gɑːdli] .
87th Battery Major J . W . Godley .
87th 电池 主要的 J . W . 戈德利 .

第87炮兵连少校JW Godley。

24th
24th
24th

24日

[brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
Brigade , R . F . A .
旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵旅

[əʊ] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .
O . C . Lt . - Col .
哦 . C . 中尉 . - 上校 .

OC 中校

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [fɔːr'saɪθ] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
J . A . C . Forsyth , D . S . O . , R . F . A .
J . 一个 . C . 福赛斯 , D . S . 哦 . , 拉 . F . 一个 .

JAC Forsyth，DSO，RFA

['ædʒʊtənt][kæpt] . [iː] . [dʒeɪ] . - .
Adjutant Capt . E . J . Saltwell .
副官 船长 . E . J . - .

副官上尉 EJ Saltwell。

['ɔːdəli] ['ɒfɪsə(r)] [luː'tenənt] .
Orderly Officer Lieut .
秩序 官 中尉 .

勤务官中尉

[siː] . [dʒiː] . ['kæmb(ə)l] .
C . G . Campbell .
C . G . 坎贝尔 .

CG Campbell。

[kæpt] . [iː] . [tiː] . [siː] . ['mʌri] , 6th ['rɔɪəl] ['redʒɪmənt] [drə'guːn] (['kænədə]) .
Horsemaster Capt . E . T . C . Murray , 6th Royal Regiment Dragoons (Canada) .
马主 船长 . E . T . C . 默里 , 6th 皇家 团 龙骑兵 (加拿大) .

马术指挥官 ETC Murray 上尉，加拿大皇家第 6 龙骑兵团。

110th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][piː] . [dʒeɪ] . [siː] . [hɑːnɚ] , [em] . [siː] .
110th Battery Major P . J . C . Honner , M . C .
110th 电池 主要的 P . J . C . 霍纳 , M . C .

第 110 连少校 PJC Honner，MC

111th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][ef] . [em] . [ə; eɪ] . [wʊd] .
111th Battery Major F . M . A . Wood .
111th 电池 主要的 F . M . 一个 . 木头 .

第111炮兵连少校FMA Wood。

112th ['bætri] ['meɪdʒə(r)][dʒiː] . ['sændɪmən] .
112th Battery Major G . Sandeman .
112th 电池 主要的 G . 桑德曼 .

第112炮兵连少校G. Sandeman。

43rd ['bætri] ['meɪdʒə(r)][biː] . [tɒd] , [em] . [siː] .
43rd Battery Major B . Todd , M . C .
43rd 电池 主要的 B . 托德 , M . C .

第43炮兵连少校B·托德，MC

6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm]
6th Divisional Ammunition Column
6th 部门 弹药 柱子

第6师弹药纵队

[əʊ] . [siː] . [ɪt] . - [kɒl] .
O . C . Lt . - Col .
哦 . C . 中尉 . - 上校 .

OC 中校

[biː] . ['ælən] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
B . Allan , R . F . A .
B . 艾伦 , 拉 . F . 一个 .

B. Allan，RFA

['ædʒʊtənt] [kæpt] . [ef] . [hiːp] .
Adjutant Capt . F . Heap .
副官 船长 . F . 堆 .

副官上尉 F. Heap。

[nəʊ] . [wʌn] ['sekʃ(ə)n] [kæpt] . [ə; eɪ] . [mə'kwiːn] .
No . 1 Section Capt . A . McQueen .
不 . 1 部分 船长 . 一个 . 麦昆 .

第一分队队长 A. McQueen。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] ['sekʃ(ə)n] [kæpt] . [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [siː] . ['eɪndʒəl] .
No . 2 Section Capt . H . W . C . Angell .
不 . 2 部分 船长 . H . W . C . 安吉尔 .

第 2 组 HWC Angell 队长。

[nəʊ] . [θriː] ['sekʃ(ə)n] [kæpt] . [eɪtʃ] . ['bruːɪn] ([es] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['sekʃ(ə)n]) .
No . 3 Section Capt . H . Brewin (S . A . A . Section) .
不 . 3 部分 船长 . H . 布鲁因 (S . 一个 . 一个 . 部分) .

第 3 组 H. Brewin 上尉（SAA 组）。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [trentʃ] ['mɔːrtərz]
Divisional Trench Mortars
部门 沟 迫击炮

师级战壕迫击炮

[diː] . [tiː] . [em] . [əʊ] . [kæpt] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . - , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
D . T . M . O . Capt . R . A . Levinge , R . A .
D . T . M . 哦 . 船长 . 拉 . 一个 . - , 拉 . 一个 .

DTMO 上尉 RA Levinge，RA

[eks] / 6th [tiː] . [em] . ['bætri] [kæpt] . [em] . [ɑː(r)] . ['ændəsn] , [em] . [siː] . , ['dʒen(ə)rəl] [lɪst] .
X / 6th T . M . Battery Capt . M . R . Anderson , M . C . , General List .
X / 6th T . M . 电池 船长 . M . 拉 . 安德森 , M . C . , 一般的 列表 .

X/6th TM 炮兵连上尉 MR Anderson，MC，将军名单。

[waɪ] / 6th [tiː] . [em] . ['bætri] [kæpt] .
Y / 6th T . M . Battery Capt .
是 / 6th T . M . 电池 船长 .

Y/6th TM 电池上尉

[viː] . [iː] . [weɪt] , 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] .
V . E . Wait , 11th Essex Regiment .
V . E . 等待 , 11th 埃塞克斯 团 .

VE Wait，第11埃塞克斯团。

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
16th Infantry Brigade
16th 步兵 旅

第16步兵旅

[biː] . [dʒiː] . [siː] . [brɪg] . - [dʒen] .

B	.	**G**	.	**C**	.	**Brig**	.	-	**Gen**	.
B	.	G	.	C	.	布里格	.	-	Gen	.

BGC准将

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['breɪθˌweɪt] , [siː] . [biː] . , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['rɔɪəl] [weltʃ; welʃ][ˌfjuːzə'lɪə(r)]

W	.	**G**	.	**Braithwaite**	,	**C**	.	**B**	.	,	**C**	.	**M**	.	**G**	.	,	**D**	.	**S**	.	**O**	.	,	**Royal**	**Welch**	**Fusiliers**
W	.	G	.	布雷思韦特	,	C	.	B	.	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	皇家	韦尔奇	燧发枪兵

.

:

.

WG Braithwaite，CB，CMG，DSO，皇家威尔士燧发枪团。

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)][kæpt] . [iː] . ['draɪdən] , [em] . [siː] . , ['dʌrəm] [el] . [ai] .

Brigade	-	**Major**	**Capt**	.	**E**	.	**Dryden**	,	**M**	.	**C**	.	,	**Durham**	**L**	.	**I**	.
旅	-	主要的	船长	.	E	.	德莱顿	,	M	.	C	.	,	达勒姆	L	.	我	.

旅长上尉 E. Dryden，MC，达勒姆轻步兵团

[staːf] - ['kæptɪn] [kæpt] . [es] . [eɪtʃ] . [diː] . [ʃə'miːər] , [em] . [siː] . , [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] .

Staff	-	**Captain**	**Capt**	.	**S**	.	**H**	.	**D**	.	**Chamier**	,	**M**	.	**C**	.	,	**West**	**Yorkshire**	**Regiment**	**.**
职员	-	队长	船长	.	S	.	H	.	D	.	查米尔	,	M	.	C	.	,	西方	约克郡	团	.

参谋上尉 SHD Chamier，MC，西约克郡团。

[ɪn'telɪdʒəns] ['ɒfɪsə(r)] [luː'tenənt] .

Intelligence	**Officer**	**Lieut**	**.**
智力	官	中尉	.

情报官员中尉

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [bɒnd] , [em] . [siː] . , [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] .

G	.	**H**	.	**Bond**	,	**M**	.	**C**	.	,	**York**	**and**	**Lancaster**	**Regiment**	**.**
G	.	H	.	纽带	,	M	.	C	.	,	约克	和	兰开斯特	团	.

GH Bond，MC，约克和兰开斯特军团。

['sɪgnəl] ['ɒfɪsə(r)] [ˌtuː'tuː] / [luː'tenənt] .

Signal	**Officer**	**2**	**/**	**Lieut**	**.**
信号	官	2	/	中尉	.

二级信号官/中尉

['dʌbljuː] . [diː] . [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] , [ɑː(r)] . [iː] .

W	.	**D**	.	**A**	.	**Williams**	,	**R**	.	**E**	.
W	.	D	.	一个	.	威廉姆斯	,	拉	.	E	.

WDA Williams，房地产

[əʊ] . [siː] . , 1st

O	.	**C**	.	,	**1st**
哦	.	C	.	,	1st

OC，第一

[ðə; ðɪ] [bʌfs] [ɪt] . - [kɒl] .

The	**Buffs**	**Lt**	.	-	**Col**	.
这	巴夫斯	中尉	.	-	上校	.

布法罗中校

[ɑː(r)] . [iː] . ['paʊə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] .

R	.	**E**	.	**Power**	,	**D**	.	**S**	.	**O**	.
拉	.	E	.	力量	,	D	.	S	.	哦	.

RE Power，配电系统运营商

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)] [lɔːd] ['tɛnhəm] .

2nd	**in**	**Command**	**Major**	**Lord**	**Teynham**	**.**
2nd	在	命令	主要的	主	泰纳姆	.

副指挥官泰纳姆少校。

['ædʒʊtənt] [luː'tenənt] .
Adjutant Lieut .
副官 中尉 .

副官中尉

[iː] . [ef] . [hɔːl] .
E . F . Hall .
E . F . 大厅 .

EF大厅。

[əʊ] . [siː] . , 1st [keɪ] . [es] . [el] . [ai] .
O . C . , 1st K . S . L . I .
哦 . C . , 1st K . S . L . 我 .

OC，第一KSLI

[ə; eɪ] / [ɪt] . - [kɒl] .
A / Lt . - Col .
一个 / 中尉 . - 上校 .

代理中校

[el] . [eɪtʃ] . ['mɒrɪs] , [em] . [siː] .
L . H . Morris , M . C .
L . H . 莫里斯 , M . C .

LH Morris，MC

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)][siː][iː] . ['pɑːkə(r)] .
2nd in Command Major C E . Parker .
2nd 在 命令 主要的 C E . 帕克 .

副指挥官 C E. Parker 少校。

['ædʒʊtənt][kæpt] . [dʒiː] . [es] . [iː] . [dɪ'naɪər] , [em] . [siː] .
Adjutant Capt . G . S . E . Denyer , M . C .
副官 船长 . G . S . E . 丹耶尔 , M . C .

副官上尉 GSE Denyer，MC

[əʊ] . [siː] . , 2nd [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] [rɛgt] .
O . C . , 2nd York and Lancaster Regt .
哦 . C . , 2nd 约克 和 兰开斯特 军团 .

OC，第二约克和兰开斯特军团。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['rɒbətsən] , ['bedfədʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] .
J . R . Robertson , Bedfordshire Regiment .
J . 拉 . 罗伯逊 , 贝德福德郡 团 .

JR Robertson，贝德福德郡团。

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)][piː] . [eɪtʃ] . [siː] . ['kɒlɪnz] , [em] . [siː] .
2nd in Command Major P . H . C . Collins , M . C .
2nd 在 命令 主要的 P . H . C . 柯林斯 , M . C .

副指挥官 PHC Collins 少校，MC

['ædʒʊtənt][kæpt] . [iː] . [iː] . ['bæt(ə)l] , [em] . [siː] .
Adjutant Capt . E . E . Battle , M . C .
副官 船长 . E . E . 战斗 , M . C .

副官上尉 EE Battle，MC

16th [tiː] . [em] . ['bætri] [luː'tenənt] . [eɪtʃ] . [kɑːrz] , ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] .
16th T . M . Battery Lieut . H . Carss , Durham Light Infantry .
16th T . M . 电池 中尉 . H . 汽车 , 达勒姆 光 步兵 .

第 16 TM 炮兵连中尉 H. Carss，达勒姆轻步兵团。

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
18th Infantry Brigade
18th 步兵 旅

第18步兵旅

[biː] . [dʒiː] . [siː] . [brɪg] . - [dʒen] .
B . G . C . Brig . - Gen .
B . G . C . 布里格 . - Gen .

BGC准将

[dʒiː] . [es] . [dʒiː] . ['krɔːfərd] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [siː] . [ai] . [iː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ə; eɪ] . [diː] . [siː] . ,
G . S . G . Craufurd , C . M . G . , C . I . E . , D . S . O . , A . D . C . ,
G . S . G . 克劳福德 , C . M . G . , C . 我 . E . , D . S . 哦 . , 一个 . D . C . ,
['gɔːd(ə)n] ['hailəndə] .
Gordon Highlanders .
戈登 高地人 .

GSG Craufurd，CMG，CIE，DSO，ADC，戈登高地人。

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)]
Brigade - Major
旅 - 主要的

旅长

['brevɪt] - ['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [siː] . [iː] . [hʌl] , [ðə; ðɪ] [kwiːnz] .
Brevet - Major H . C . E . Hull , The Queen's .
特许状 - 主要的 H . C . E . 赫尔 , 这 女王大学 .

赫尔皇家工程兵少校，女王陛下。

[stɑːf] - ['kæptɪn] [kæpt] . ['dʌbljuː] . [viː] . [ˊkævil] , [em] . [siː] . , [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] .
Staff - Captain Capt . W . V . Cavill , M . C . , West Yorkshire Regiment .
职员 - 队长 船长 . W . V . 卡维尔 , M . C . , 西方 约克郡 团 .

参谋上尉 WV Cavill，MC，西约克郡团。

['sɪgnəl] ['ɒfɪsə(r)] [luː'tenənt] .
Signal Officer Lieut .
信号 官 中尉 .

信号官中尉

[dʒiː] . [waɪt] , ['skɒtɪʃ] ['raɪflz] .
G . White , Scottish Rifles .
G . 白色的 , 苏格兰 步枪 .

G. White，苏格兰步枪队。

[əʊ] . [siː] . , 1st [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] .
O . C . , 1st West Yorkshire Regiment .
哦 . C . , 1st 西方 约克郡 团 .

OC，西约克郡第一团。

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[diː] . [el] . [wɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] .
D . L . Weir , D . S . O . , M . C . , Leicestershire Regiment .
D . L . 堰 , D . S . 哦 . , M . C . , 莱斯特郡 团 .

DL Weir，DSO，MC，莱斯特郡团。

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [siː] . ['blækbɜːn] , [em] . [siː] .
2nd in Command Major J . C . Blackburn , M . C .
2nd 在 命令 主要的 J . C . 布莱克本 , M . C .

副指挥官 JC·布莱克本少校，MC

['ædʒʊtənt] [kæpt] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['rɑːbɪnsən] , [em] . [siː] .

Adjutant	Capt	.	G	.	A	.	Robinson	,	M	.	C	.
副官	船长	.	G	.	一个	.	罗宾逊	,	M	.	C	.

副官上尉 GA Robinson，MC

[əʊ] . [siː] . , 11th ['esɪks] ['redʒɪmənt] [ɪt] . - [kɒl] .

O	.	C	.	,	11th	Essex	Regiment	Lt	.	-	Col	.
哦	.	C	.	,	11th	埃塞克斯	团	中尉	.	-	上校	.

OC，第 11 埃塞克斯团中校

[siː] . [eɪtʃ] . ['dʌmbɛl] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['ʃɜːˌwʊd] [f'ɒɹɪstəz] .

C	.	H	.	Dumbell	,	D	.	S	.	O	.	,	Sherwood	Foresters	.
C	.	H	.	哑铃	,	D	.	S	.	哦	.	,	舍伍德	林务员	.

CH Dumbell，DSO，舍伍德森林人。

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [dʒiː] . ['sɔːndəz] .

2nd	in	Command	Major	A	.	G	.	Saunders	.
2nd	在	命令	主要的	一个	.	G	.	桑德斯	.

二号指挥官 AG Saunders 少校。

['ædʒʊtənt] [kæpt] . [dʒiː] . [eɪtʃ] . [skɒt] .

Adjutant	Capt	.	G	.	H	.	Scott	.
副官	船长	.	G	.	H	.	斯科特	.

副官上尉 GH Scott。

[əʊ] . [siː] . , 2nd [diː] . [el] . [ai] . [ɪt] . - [kɒl] .

O	.	C	.	,	2nd	D	.	L	.	I	.	Lt	.	-	Col	.
哦	.	C	.	,	2nd	D	.	L	.	我	.	中尉	.	-	上校	.

OC，第 2 国防轻步兵团中校

[ɑː(r)] . [viː] . ['tɜːnə(r)] .

R	.	V	.	Turner	.
拉	.	V	.	车工	.

RV Turner。

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)][piː] . [siː] . ['pɑːkə(r)] , [em] . [siː] .

2nd	in	Command	Major	P	.	C	.	Parker	,	M	.	C	.
2nd	在	命令	主要的	P	.	C	.	帕克	,	M	.	C	.

副指挥官帕克少校，MC

['ædʒʊtənt] [kæpt] . [es] . [ɑː(r)] . ['striːtˌfiːld] .

Adjutant	Capt	.	S	.	R	.	Streatfield	.
副官	船长	.	S	.	拉	.	斯特里特菲尔德	.

副官上尉 SR Streatfield。

18th [trentʃ] ['mɔːtə(r)] ['bætri] [kæpt] . [tiː] . [iː] . [pɪət] , [em] . [siː] . , ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] .

18th	Trench	Mortar	Battery	Capt	.	T	.	E	.	Peart	,	M	.	C	.	,	Durham	Light	Infantry	.
18th	沟	砂浆	电池	船长	.	T	.	E	.	皮尔特	,	M	.	C	.	,	达勒姆	光	步兵	.

第18战壕迫击炮连上尉TE Peart，MC，达勒姆轻步兵团。

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]

71st	Infantry	Brigade
71st	步兵	旅

第71步兵旅

[biː] . [dʒiː] . [siː] . [brɪg] . - [dʒen] .

B	.	G	.	C	.	Brig	.	-	Gen	.
B	.	G	.	C	.	布里格	.	-	Gen	.

BGC准将

[piː] . ['dʌbljuː] . [braʊn] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['gɔːd(ə)n] ['hailəndə] .

P	.	W	.	Brown	,	D	.	S	.	O	.	,	Gordon	Highlanders	.
P	.	W	.	棕色的	,	D	.	S	.	哦	.	,	戈登	高地人	.

PW Brown，DSO，戈登高地人团。

[brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)] ['brevɪt] - ['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . ['weɪmən] , [em] . [si:] . , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] ([ə; eɪ]
Brigade - Major Brevet - Major A . Weyman , M . C . , Leicestershire Regiment (A
旅 - 主要的 特许状 - 主要的 一个 . 韦曼 , M . C . , 莱斯特郡 团 (一个
/ [dʒi:] . [es] . [əʊ] . [ˌtu:'tu:] , 18th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) .
/ G . S . O . 2 , 18th Division) .
/ G . S . 哦 . 2 , 18th 分配) .

莱斯特郡团少校 A. Weyman，MC（第 18 师 A/GSO2）旅级少校（荣誉少校）。

['æktɪŋ] - [brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)][kæpt] .
Acting - Brigade - Major Capt .
表演 - 旅 - 主要的 船长 .

代理旅长上尉

[dʒeɪ] . [ef] . ['tæmblɪn] , [em] . [si:] . , [ðə; ði] [kwi:nz] ['redʒɪmənt] ([es] .) .
J . F . Tamblyn , M . C . , The Queen's Regiment (S .) .
J . F . 坦布林 , M . C . , 这 女王大学 团 (S .) .

JF Tamblyn，MC，女王军团（S.）。

[stɑ:f] - ['kæptɪn] [kæpt] . [ef] . ['dʌblju:] . ['mʌzˌgreɪv] , [west] ['jɔ:rkʃər] ['redʒɪmənt] ([ti:] .) .
Staff - Captain Capt . F . W . Musgrave , West Yorkshire Regiment (T .) .
职员 - 队长 船长 . F . W . 穆斯格雷夫 , 西方 约克郡 团 (T .) .

参谋上尉 FW Musgrave，西约克郡团（T.）。

[ɪn'telɪdʒəns] ['ɒfɪsə(r)] [lu:'tenənt] .
Intelligence Officer Lieut .
智力 官 中尉 .

情报官员中尉

[eɪtʃ] . [el] . [heɪn] , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] ([es] .) .
H . L . Hayne , Leicestershire Regiment (S .) .
H . L . 海恩 , 莱斯特郡 团 (S .) .

HL Hayne，莱斯特郡团（S.）。

['sɪgnəl] ['ɒfɪsə(r)] [lu:'tenənt] .
Signal Officer Lieut .
信号 官 中尉 .

信号官中尉

[keɪ] . [di:] . ['ælən] , [ɑ:(r)] . [i:] .
K . D . Allen , R . E .
K . D . 艾伦 , 拉 . E .

KD Allen，房地产

[əʊ] . [si:] . , 9th ['nɔ:fək] ['redʒɪmənt] [ɪt] . - [kɒl] .
O . C . , 9th Norfolk Regiment Lt . - Col .
哦 . C . , 9th 诺福克 团 中尉 . - 上校 .

OC，第9诺福克团中校

[ef] . [ɑ:(r)] . [deɪ] , ['nɔ:fək] ['redʒɪmənt] .
F . R . Day , Norfolk Regiment .
F . 拉 . 天 , 诺福克 团 .

FR Day，诺福克军团。

2nd [ɪn] [kə'mɑ:nd] ['meɪdʒə(r)][i:] . ['dʌblju:] . ['kænɪŋ] , [em] . [si:] .
2nd in Command Major E . W . Cannings , M . C .
2nd 在 命令 主要的 E . W . 罐头 , M . C .

副指挥官 EW Cannings 少校，MC

['ædʒʊtənt][kæpt] . [si:] . [pi:] . [bæsɪŋθweɪt] , [em] . [si:] .
Adjutant Capt . C . P . Bassingthwaite , M . C .
副官 船长 . C . P . 巴辛斯韦特 , M . C .

副官上尉 CP Bassingthwaite，MC

[əʊ] . [siː] . , 1st ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] [ɪt] . - [kɒl] .

O	.	C	.	,	1st	Leicestershire	Regiment	Lt	.	-	Col	.
哦	.	C	.	,	1st	莱斯特郡	团	中尉	.	-	上校	.

OC，第一莱斯特郡团中校

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['mɑːtɪn] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . , ['rɔɪəl] [skɒts] .

J	.	R	.	Martin	,	D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.	,	Royal	Scots	.
J	.	拉	.	马丁	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.	,	皇家	苏格兰人	.

JR Martin，DSO，MC，皇家苏格兰人。

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)][dʒiː] . [en] . [waɪks] .

2nd	in	Command	Major	G	.	N	.	Wykes	.
2nd	在	命令	主要的	G	.	N	.	怀克斯	.

副指挥官 GN Wykes 少校。

['ædʒʊtənt][kæpt] . [ɑː(r)] . [en] . ['deɪvɪs] , [em] . [siː] .

Adjutant	Capt	.	R	.	N	.	Davies	,	M	.	C	.
副官	船长	.	拉	.	N	.	戴维斯	,	M	.	C	.

副官上尉RN Davies，MC

[əʊ] . [siː] . , 2nd ['ʃɜːˌwʊd] ['fɒɪstəz] [ɪt] . - [kɒl] .

O	.	C	.	,	2nd	Sherwood	Foresters	Lt	.	-	Col	.
哦	.	C	.	,	2nd	舍伍德	林务员	中尉	.	-	上校	.

OC，第二舍伍德森林兵团中校

[siː] . [iː] . ['hʌdsən] , [viː] . [siː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] .

C	.	E	.	Hudson	,	V	.	C	.	,	D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.
C	.	E	.	哈德逊	,	V	.	C	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.

CE Hudson，VC，DSO，MC

2nd [ɪn] [kə'mɑːnd] ['meɪdʒə(r)][ef] . [diː] . ['kɒlɪn] , [em] . [siː] .

2nd	in	Command	Major	F	.	D	.	Collen	,	M	.	C	.
2nd	在	命令	主要的	F	.	D	.	科伦	,	M	.	C	.

副指挥官 FD Collen 少校，MC

['ædʒʊtənt][kæpt] . [ə; eɪ] . [el] . [gɪl] , [em] . [siː] .

Adjutant	Capt	.	A	.	L	.	Gill	,	M	.	C	.
副官	船长	.	一个	.	L	.	鳃	,	M	.	C	.

副官上尉AL Gill，MC

71st [trentʃ] ['mɔːtə(r)] ['bætri] [kæpt] . [ɑː(r)] . - , [em] . [siː] . , ['esɪks] ['redʒɪmənt] ([tiː] .) .

71st	Trench	Mortar	Battery	Capt	.	R	.	Gjertson	,	M	.	C	.	,	Essex	Regiment	(	T	.	)	.
71st	沟	砂浆	电池	船长	.	拉	.	-	,	M	.	C	.	,	埃塞克斯	团	(	T	.	)	.

第 71 战壕迫击炮连上尉 R. Gjertson，MC，埃塞克斯团（T.)。

[ə'pendɪks] [viː]

APPENDIX	V
附录	V

附录五

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [kə'mændz] [ænd; ənd] [stæfs]

CHANGES	IN	COMMANDS	AND	STAFFS
变化	在	命令	和	员工

指挥和人员变动

[en] . [biː] . - - [ræŋks] [ænd; ənd] ['bnəz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz] [held] [ɒn] [deɪt] [ɒv; əv] [ə'pɔɪntmənt] .

N	.	B	.	-	-	Ranks	and	Honours	are	given	as	held	on	date	of	appointment	.
N	.	B	.	-	-	排名	和	荣誉	是	给定	作为	握住	在	日期	的	预约	.

注：军衔和荣誉以任命之日为准。

[ai] . [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mændər]

I	.	Divisional	Commanders
我	.	部门	指挥官

一、师长

['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [dʒeɪ] . [el] . [kɪə(r)] , [siː] . [biː] . [mɑːbn] . - - - . [faɪv] . -
Major - Gen . J . L . Keir , C . B . Mobn . - - 26 . 5 . 15
主要的 - Gen . J . L . 基尔 , C . B . 暴民 . - - - . 5 . -

JL Keir少将，CB Mobn.——2015年5月26日

['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . ['dʌbljuː] . [en] . ['kɒŋgriːv] , [viː] . [siː] . [em] . [viː] . O27 . [faɪv] . - - - - . - . -
Major - Gen . W . N . Congreve , V . C . M . V . O27 . 5 . 15 - - 13 . 11 . 15
主要的 - Gen . W . N . 康格里夫 , V . C . M . V . O27 . 5 . - - - - . - . -

WN·康格里夫少将，VCMVO27.5.15--13.11.15

[kɒl] . ([tiː] / [mɑːdʒ] . - [dʒen] .)
Col . (T / Maj . - Gen .)
上校 . (T / 少校 . - Gen .)

上校（代理少将）

[siː] . [rɒs] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . - . - - - . [eit] . -
C . Ross , D . S . O . 14 . 11 . 15 - - 18 . 8 . 17
C . 罗斯 , D . S . 哦 . - . - . - - - . 8 . -

C. Ross，DSO 14.11.15--18.8.17

[kɒl] . ([tiː] / [mɑːdʒ] . - [dʒen] .)
Col . (T / Maj . - Gen .)
上校 . (T / 少校 . - Gen .)

上校（代理少将）

[tiː] . [əʊ] . ['mɑːrdən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . - . [eit] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
T . O . Marden , C . M . G . 19 . 8 . 17 - - Armistice .
T . 哦 . 马登 , C . M . G . - . 8 . - - - 停战 .

致 Marden, CMG 19.8.17——停战协定。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [es] , 1st [greɪd]
G . S . O . s , 1st Grade
G . S . 哦 . s , 1st 年级

GSO，一年级

[kɒl] . ['dʌbljuː] . [tiː] . [fɜːrs] [mɑːbn] . - - - . - . -
Col . W . T . Furse Mobn . - - 28 . 12 . 14
上校 . W . T . 弗斯 暴民 . - - - . - . -

WT Furse 上校 Mobn.--28.12.14

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [em] . [ʃiː; 'ʃiːə] , ['ɪndiən] ['ɑːmi] - . - . - - - [fɔːr] . ['sɛvən] . -
J . M . Shea , Indian Army 29 . 12 . 14 - - 4 . 7 . 15
J . M . 谢伊 , 印度 军队 - . - . - - - 4 . 7 . -

JM Shea，印度陆军，2014年12月29日-2015年7月4日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [ef] . [bɔɪd] , ['rɔɪəl] ['aɪrɪʃ] ['redʒɪmənt] [faɪv] . ['sɛvən] . - - - - . [sɪks] . -
G . F . Boyd , Royal Irish Regiment 5 . 7 . 15 - - 17 . 6 . 16
G . F . 博伊德 , 皇家 爱尔兰 团 5 . 7 . - - - - . 6 . -

GF Boyd，皇家爱尔兰军团，1915年7月5日至1916年6月17日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[el] . [ef] . ['rɛni] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['rɔɪəl] ['dʌblɪn] [ɛfjuː'ɛs] . - . [sɪks] . - - - - . [θriː] . -
L . F . Renny , D . S . O . , Royal Dublin Fus . 18 . 6 . 16 - - 22 . 3 . 17
L . F . 雷尼 , D . S . 哦 . , 皇家 都柏林 fus . - . 6 . - - - - . 3 . -

LF Renny，DSO，皇家都柏林乐团，1916年6月18日至1917年3月22日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[tiː] . [tiː] . [grəʊv] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ɑː(r)] . [iː] . - . [θriː] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
T . T . Grove , D . S . O . , R . E . 23 . 3 . 17 - - Armistice .
T . T . 树林 , D . S . 哦 . , 拉 . E . - . 3 . - - - 停战 .

TT Grove，DSO，RE 23.3.17——停战协定。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [es] , 2nd [greɪd]
G . S . O . s , 2nd Grade
G . S . 哦 . s , 2nd 年级

GSO，二年级

['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [tiː] . [bər'net] - ['stjuːət] , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] [mɑːbn] . - - - . [ˌtuː'tuː] . -
Major J . T . Burnett - Stuart , Rifle Brigade Mobn . - - 17 . 2 . 15
主要的 J . T . 伯内特 - 斯图尔特 , 步枪 旅 暴民 . - - - . 2 . -

JT·伯内特-斯图尔特少校，步枪旅，移动——17.2.15

['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [iː] . ['aiənsaid] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . - . [ˌtuː'tuː] . - - - - . [ˌtuː'tuː] . -
Major W . E . Ironside , R . A . 18 . 2 . 15 - - 29 . 2 . 16
主要的 W . E . 艾恩赛德 , 拉 . 一个 . - . 2 . - - - - . 2 . -

少校 WE Ironside，RA 18.2.15--29.2.16

['meɪdʒə(r)][el] . [piː] . ['evənz] , [blæk] [wɒtʃ] [wʌn] . [θriː] . - - - [faɪv] . [θriː] . -
Major L . P . Evans , Black Watch 1 . 3 . 16 - - 5 . 3 . 17
主要的 L . P . 埃文斯 , 黑色的 手表 1 . 3 . - - - 5 . 3 . -

Major LP Evans，《黑表》1.3.16--5.3.17

['meɪdʒə(r)][em] . ['biːvər] , [ðə; ðɪ] [bʌfs] [sɪks] . [θriː] . - - - - . - . -
Major M . Beevor , The Buffs 6 . 3 . 17 - - 17 . 11 . 17
主要的 M . 比弗 , 这 巴夫斯 6 . 3 . - - - - . - . -

M. Beevor少校，《野牛队》2017年6月3日-2017年11月17日

['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . ['hærɪs] - [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , ['rɔɪəl] [weltʃ; welʃ][ˌfjuːzə'lɪə(r)] - . - . - - - - . [fɔːr] . -
Major W . Harris - St . John , Royal Welch Fusiliers 18 . 11 . 17 - - 28 . 4 . 18
主要的 W . 哈里斯 - 英石 . 约翰 , 皇家 韦尔奇 燧发枪兵 - . - . - - - - . 4 . -

W·哈里斯-圣约翰少校，皇家威尔士燧发枪团，1917年11月18日至1918年4月28日

['meɪdʒə(r)][es] . [es] . [hɪl] - ['dilən] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['rɔɪəl] ['aɪrɪʃ] ['redʒɪmənt] - . [fɔːr] . - - - - . [sɪks]
Major S . S . Hill - Dillon , D . S . O . , Royal Irish Regiment 29 . 4 . 18 - - 15 . 6
主要的 S . S . 爬坡道 - 狄龙 , D . S . 哦 . , 皇家 爱尔兰 团 - . 4 . - - - - . 6
. -
. 18
. -

SS Hill-Dillon少校，DSO，皇家爱尔兰军团，1918年4月29日—1918年6月15日

[luːˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['bɑːnet] , [em] . [siː] . , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] - . [sɪks] . - - - - . [eit] .
(T / Major) R . W . Barnett , M . C . , Rifle Brigade 16 . 6 . 18 - - 12 . 8 .
(T / 主要的) 拉 . W . 巴内特 , M . C . , 步枪 旅 - . 6 . - - - - . 8 .
- ([keɪ] .)
18 (K .)
- (K .)

（少校）RW Barnett，MC，步枪旅 16.6.18--12.8.18（K.）

['meɪdʒə(r)][el] . [em] . ['teɪlə(r)] , [em] . [siː] . , [keɪ] . [əʊ] . [waɪ] . [el] . [ai] . ([tiː] . [ef] .) - . [eit] . - - -
Major L . M . Taylor , M . C . , K . O . Y . L . I . (T . F .) 24 . 8 . 18 - -
主要的 L . M . 泰勒 , M . C . , K . 哦 . 是 . L . 我 . (T . F .) - . 8 . - - -
['ɑːmɪstɪs] .
Armistice .
停战 .

LM Taylor少校，MC，KOYLI（TF）24.8.18——停战。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[dʒiː] . [es] . [əʊ] . [es] , 3rd [greɪd]
G . S . O . s , 3rd Grade
G . S . 哦 . s , 3rd 年级

GSO，三年级

[kæpt] . [ə; eɪ] . [tiː] . ['peɪli] , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] [mɑːbn] . - - - . - . -
Capt . A . T . Paley , Rifle Brigade Mobn . - - 31 . 10 . 14
船长 . 一个 . T . 佩利 , 步枪 旅 暴民 . - - - . - . -

AT Paley上尉，步枪旅暴动——1914年10月31日

['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [iː] . ['aiənsaid] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [wʌn] . - . - - - . [ˌtuː'tuː] . -
Major W . E . Ironside , R . A . 1 . 11 . 14 - - 17 . 2 . 15
主要的 W . E . 艾恩赛德 , 拉 . 一个 . 1 . - . - - - - . 2 . -

少校 WE Ironside，RA 1.11.14--17.2.15

[kæpt] . [tiː] . [tiː] . [grəʊv] , [ɑː(r)] . [iː] . - . [ˌtuː'tuː] . - - - [naɪn] . [eit] . -
Capt . T . T . Grove , R . E . 18 . 2 . 15 - - 9 . 8 . 15
船长 . T . T . 树林 , 拉 . E . - . 2 . - - - 9 . 8 . -

TT Grove 上尉，RE 18.2.15--9.8.15

['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [biː] . ['lɔːsn] , 11th [hʌz'ɑːz] - . [eit] . - - - [faɪv] . - . -
Major A . B . Lawson , 11th Hussars 10 . 8 . 15 - - 5 . 12 . 15
主要的 一个 . B . 劳森 , 11th 骠骑兵 - . 8 . - - - 5 . - . -

AB·劳森少校，第11骠骑兵团，1915年10月8日—2015年5月12日

[kæpt] . [eɪtʃ] . [diː] . ['denisən] - ['pɛndər] , [skɒts] [greɪz] [sɪks] . - . - - - - . [sɪks] . -
Capt . H . D . Denison - Pender , Scots Greys 6 . 12 . 15 - - 24 . 6 . 16
船长 . H . D . 丹尼森 - 彭德 , 苏格兰人 灰人 6 . - . - - - - . 6 . -

HD Denison-Pender 上尉，苏格兰灰骑兵队，2015年6月12日-2016年6月24日

[kæpt] . [em] . [keɪ] . ['wɔːrdəl] , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] - . [sɪks] . - - - - . ['sɛvən] . -
Capt . M . K . Wardle , Leicestershire Regiment 25 . 6 . 16 - - 25 . 7 . 17
船长 . M . K . 沃德尔 , 莱斯特郡 团 - . 6 . - - - - . 7 . -

MK Wardle上尉，莱斯特郡团，1916年6月25日至1917年7月25日

[kæpt] . [em] . [siː] . [bel] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . , ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] - . ['sɛvən] . - - - [wʌn] . - .
Capt . M . C . Bell , D . S . O . , M . C . , Royal Fusiliers 26 . 7 . 17 - - 1 . 11 . 17
船长 . M . C . 钟 , D . S . 哦 . , M . C . , 皇家 燧发枪兵 - . 7 . - - - 1 . - .
-
-

MC Bell上尉，DSO，MC，皇家燧发枪团，1917年7月26日—2017年11月1日

['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . [es] . [raɪt] , ['rɔɪəl] [kə'neɪdiən] [ef] . [ə; eɪ] . [ˌtuː'tuː] . - . - - - - . [faɪv] . -
Major A . S . Wright , Royal Canadian F . A . 2 . 11 . 17 - - 21 . 5 . 18
主要的 一个 . S . 赖特 , 皇家 加拿大 F . 一个 . 2 . - . - - - - . 5 . -

AS Wright少校，加拿大皇家足球协会 2017年11月2日-2018年5月21日

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

([tiː] / [kæpt] .)
(T / Capt .)
(T / 船长 .)

（上尉）

[dʒeɪ] . [ef] . - , [em] . [siː] . , [waɪ] . [ænd; ənd][el] . [rɛgt] . ([es] . [ɑː(r)] .) - . [faɪv] . - - -
J . F . Horlington , M . C . , Y . and L . Regt . (S . R .) 22 . 5 . 18 - -
J . F . - , M . C . , 是 . 和 L . 军团 . (S . 拉 .) - . 5 . - - -
['ɑːmɪstɪs] .
Armistice .
停战 .

JF Horlington，MC，Y. 和 L. Regt。 (SR) 22.5.18——停战。

[viː] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [es][ænd; ənd][kjuː] . [em] . [dʒiː] . [es]
V . A . A . s and Q . M . G . s
V . 一个 . 一个 . s 和 问 . M . G . s

VAA 和 QMG

[kɒl] . ['dʌbljuː] . ['kæmb(ə)l] , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [naɪn] . -
Col . W . Campbell , D . S . O . Mobn . - - 30 . 9 . 14
上校 . W . 坎贝尔 , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . 9 . -

W. Campbell 上校，DSO 莫布恩——1914年9月30日

[kɒl] . [ɑː(r)] . ['wɑːnləs] - [oʊ'goʊən] [wʌn] . - . - - - ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] . -
Col . R . Wanless - O'Gowan 1 . 10 . 14 - - 7 . 2 . 15
上校 . 拉 . 万利斯 - 奥戈万 1 . - . - - - 7 . 2 . -

R.万利斯-奥高恩上校 1.10.14--7.2.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [es] . [meɪ] , ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] - . [ˌtuː'tuː] . - - - [faɪv] . [ˌtuː'tuː] . -
R . S . May , Royal Fusiliers 15 . 2 . 15 - - 5 . 2 . 16
拉 . S . 可能 , 皇家 燧发枪兵 - . 2 . - - - 5 . 2 . -

RS May，皇家燧发枪团 15.2.15--5.2.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[em] . [ɑː(r)] . [wɔːlʃ] , ['wʊstəʃə(r)] ['redʒɪmənt] [sɪks] . [ˌtuːˈtuː] . - - - - . [eit] . -
M . R . Walsh , Worcestershire Regiment 6 . 2 . 16 - - 29 . 8 . 17
M . 拉 . 沃尔什 , 伍斯特郡 团 6 . 2 . - - - - . 8 . -

沃尔什先生，伍斯特郡团，1916年6月2日至2017年8月29日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[em] . [biː] . ['sævɪdʒ] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [saʊθ] [stæfs] [rɛgt] . - . [eit] . - - - - . - . -
M . B . Savage , D . S . O . , South Staffs Regt . 30 . 8 . 17 - - 15 . 12 . 17
M . B . 野蛮的 , D . S . 哦 . , 南 员工 军团 . - . 8 . - - - - . - . -

MB Savage，DSO，南斯塔福德郡团，1917年8月30日-2017年12月15日

[ˌbiː 'tiː] . - [ɪt] . - [kɒl] .
Bt . - Lt . - Col .
丁基 . - 中尉 . - 上校 .

准尉-中校

[piː] . ['hʌdsən] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [kɪŋz] (['lɪvəpuːl]) ['redʒɪmənt] - . - . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
P . Hudson , D . S . O . , King's (Liverpool) Regiment 16 . 12 . 17 - - Armistice .
P . 哈德逊 , D . S . 哦 . , 国王学院 (利物浦) 团 - . - . - - - 停战 .

P. Hudson，DSO，国王（利物浦）团 16.12.17——停战协定。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[diː] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [dʒiː] . [es] (['fɔːməli] [diː] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [es][ænd; ənd][kjuː] . [em] . [dʒiː] . [es] .)
D . A . A . G . s (formerly D . A . A . s and Q . M . G . s .)
D . 一个 . 一个 . G . s (以前 D . 一个 . 一个 . s 和 问 . M . G . s .)

DAAG（以前称为 DAA 和 QMG）

['meɪdʒə(r)][ef] . [siː] . ['dʌndəs] , [ɑː'gail, 'ɑː-][ænd; ənd] ['sʌðərlənd] ['hailəndə] [mɑːbn] . - - - . - . -
Major F . C . Dundas , Argyll and Sutherland Highlanders Mobn . - - 30 . 10 . 14
主要的 F . C . 邓达斯 , 阿盖尔 和 萨瑟兰 高地人 暴民 . - - - . - . -

邓达斯少校，阿盖尔和萨瑟兰高地人队 - 2014年10月30日

[kæpt] . [dʒiː] . ['ɒgstən] , ['gɔːd(ə)n] ['hailəndə] [wʌn] . - . - - - [fɔːr] . [wʌn] . -
Capt . G . Ogston , Gordon Highlanders 1 . 11 . 14 - - 4 . 1 . 16
船长 . G . 奥格斯顿 , 戈登 高地人 1 . - . - - - 4 . 1 . -

G·奥格斯顿上尉，戈登高地步兵团，1914年11月1日—1916年1月4日

[kæpt] . [dʒeɪ] . [el] . ['wɒts(ə)n] , [west] ['raɪdɪŋ] ['redʒɪmənt] [faɪv] . [wʌn] . - - - ['sɛvən] . [θriː] . -
Capt . J . L . Watson , West Riding Regiment 5 . 1 . 16 - - 7 . 3 . 16
船长 . J . L . 沃森 , 西方 骑术 团 5 . 1 . - - - 7 . 3 . -

JL·沃森上尉，西约克郡团，1916年5月1日至1916年7月3日

[kæpt] . [es] . [dʒiː] . [el] . ['brædli] , [kwiːnz] ['westmɪnstə(r)] ['raɪflz] [eit] . [θriː] . - - - - . [θriː] . -
Capt . S . G . L . Bradley , Queen's Westminster Rifles 8 . 3 . 16 - - 22 . 3 . 17
船长 . S . G . L . 布拉德利 , 女王大学 威斯敏斯特 步枪 8 . 3 . - - - - . 3 . -

布拉德利上尉，女王威斯敏斯特步枪团，1916年3月8日至1917年3月22日

['meɪdʒə(r)][siː] . [mæk'fiː] , [ɑː'gail, 'ɑː-][ænd; ənd] ['sʌðərlənd] ['hailəndə] - . [θriː] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
Major C . Macfie , Argyll and Sutherland Highlanders 23 . 3 . 17 - - Armistice .
主要的 C . 麦克菲 , 阿盖尔 和 萨瑟兰 高地人 - . 3 . - - - 停战 .

C. Macfie 少校，阿盖尔和萨瑟兰高地步兵团 23.3.17——停战协定。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[diː] . [ə; eɪ] . [kjuː] . [em] . [dʒiː] . - [es] .

D	.	A	.	Q	.	M	.	G	.	'	s	.
D	.	一个	.	问	.	M	.	G	.	-	s	.

DAQMG的。

['meɪdʒə(r)][ə; eɪ] . - , [ə; eɪ] . [es] . [siː] . [mɑːbn] . - - [wʌn] . [wʌn] . -

Major	A	.	Delavoye	,	A	.	S	.	C	.	Mobn	.	-	-	1	.	1	.	15
主要的	一个	.	-	,	一个	.	S	.	C	.	暴民	.	-	-	1	.	1	.	-

A. Delavoye 少校，ASC Mobn.--1.1.15

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [el] . ['nevəl] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . - . [wʌn] . - - - - . [ˌtuː'tuː] . -

Major	H	.	L	.	Nevill	,	D	.	S	.	O	.	,	R	.	A	.	15	.	1	.	15	-	-	26	.	2	.	15
主要的	H	.	L	.	内维尔	,	D	.	S	.	哦	.	,	拉	.	一个	.	-	.	1	.	-	-	-	-	.	2	.	-

HL Nevill少校，DSO，RA 15.1.15--26.2.15

['meɪdʒə(r)][biː] . ['æt.kɪn.sən] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . - . [ˌtuː'tuː] . - - - - . [faɪv] . -

Major	B	.	Atkinson	,	R	.	A	.	27	.	2	.	15	-	-	28	.	5	.	15
主要的	B	.	阿特金森	,	拉	.	一个	.	-	.	2	.	-	-	-	-	.	5	.	-

B. Atkinson少校，RA 27.2.15--28.5.15

[kæpt] . [dʒeɪ] . [siː] . ['dʌndəs] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . - . [faɪv] . - - - - . - . -

Capt	.	J	.	C	.	Dundas	,	R	.	A	.	29	.	5	.	15	-	-	13	.	10	.	15
船长	.	J	.	C	.	邓达斯	,	拉	.	一个	.	-	.	5	.	-	-	-	-	.	-	.	-

JC Dundas 上尉，RA29.5.15--13.10.15

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [striːt] , ['devn] [rɛgt] . - . - . - - - - . [wʌn] . -

Major	H	.	Street	,	Devon	Regt	.	14	.	10	.	15	-	-	16	.	1	.	17
主要的	H	.	街道	,	德文郡	军团	.	-	.	-	.	-	-	-	-	.	1	.	-

H. Street 少校，德文郡团，1915年10月14日至1917年1月16日

[kæpt] . [ɑː(r)] . [biː] . ['taʊə(r)] , [nɔts] [ænd; ənd] ['dɑːbi] ['redʒɪmənt] - . [wʌn] . - - - - . [faɪv] . -

Capt	.	R	.	B	.	Tower	,	Notts	and	Derby	Regiment	17	.	1	.	17	-	-	21	.	5	.	18
船长	.	拉	.	B	.	塔	,	诺茨	和	德比	团	-	.	1	.	-	-	-	-	.	5	.	-

RB Tower 上尉，诺丁汉郡和德比郡团，1917年1月17日—1918年5月21日

[ˌbiː 'tiː] . - [kɒl] .

Bt	.	-	Col	.
丁基	.	-	上校	.

上校

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [heɪ] , [iːst] ['sʌri] ['redʒɪmənt] ([es] . [ɑː(r)] .) - . [faɪv] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .

A	.	J	.	Hay	,	East	Surrey	Regiment	(	S	.	R	.	)	22	.	5	.	18	-	-	Armistice	.
一个	.	J	.	干草	,	东方	萨里	团	(	S	.	拉	.	)	-	.	5	.	-	-	-	停战	.

AJ Hay，东萨里团（SR）22.5.18——停战协定。

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[siː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [es] .

C	.	R	.	A	.	s	.
C	.	拉	.	一个	.	s	.

临床研究助理

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)

Col	.	(	T	/	Brig	.	-	Gen	.	)
上校	.	(	T	/	布里格	.	-	Gen	.	)

上校（代理准将）

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [el] . ['pædʒɪt] , [em] . [viː] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [faɪv] . -

W	.	H	.	L	.	Paget	,	M	.	V	.	O	.	Mobn	.	-	-	26	.	5	.	15
W	.	H	.	L	.	佩吉特	,	M	.	V	.	哦	.	暴民	.	-	-	-	.	5	.	-

WHL Paget，MVO Mobn.--2015年5月26日

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[dʒiː] . ['hʌmfriːz] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [faɪv] . - - - - . [sɪks] . -
G . Humphreys , C . B . , D . S . O . 27 . 5 . 15 - - 28 . 6 . 16
G . 汉弗莱斯 , C . B . , D . S . 哦 . - . 5 . - - - - . 6 . -

G. Humphreys，CB，DSO 27.5.15--28.6.16

[ˌbiː 'tiː] . - [kɒl] .
Bt . - Col .
丁基 . - 上校 .

上校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[iː] . [es] . ['kliv] ([ɑː(r)] . [ɒv; əv][əʊ] .) - . [sɪks] . - - - - . - . -
E . S . Cleeve (R . of O .) 29 . 6 . 16 - - 23 . 10 . 16
E . S . 克利夫 (拉 . 的 哦 .) - . 6 . - - - - . - . -

ES Cleeve（R. of O.）2016年6月29日--2016年10月23日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[iː] . [ef] . [dɛləfɔrs] , [siː] . [em] . [dʒiː] . - . - . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
E . F . Delaforce , C . M . G . 24 . 10 . 16 - - Armistice .
E . F . 德拉福斯 , C . M . G . - . - . - - - 停战 .

EF Delaforce，CMG 24.10.16——停战。

[ɪks] . [siː] . [ɑː(r)] . [iː] . [es] .
IX . C . R . E . s .
第九章 . C . 拉 . E . s .

九、CREs

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒiː] . [siː] . [kemp] [mɑːbn] . - - - . [eit] . -
G . C . Kemp Mobn . - - 12 . 8 . 15
G . C . 肯普 暴民 . - - - . 8 . -

GC Kemp Mobn.--12.8.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ə; eɪ] . [dʒiː] . ['stiːvənsən] - . [eit] . - - - - . - . -
A . G . Stevenson 13 . 8 . 15 - - 19 . 12 . 15
一个 . G . 史蒂文森 - . 8 . - - - - . - . -

AG Stevenson 13.8.15--19.12.15

[kɒl] . [tiː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [bɪg] - . - . - - - . [wʌn] . -
Col . T . A . H . Bigge 20 . 12 . 15 - - 24 . 1 . 16
上校 . T . 一个 . H . 大 - . - . - - - . 1 . -

TAH Bigge 上校 20.12.15--24.1.16

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [es] . ['krɪsti] - . [wʌn] . - - - [wʌn] . [wʌn] . -
H . R . S . Christie 25 . 1 . 16 - - 1 . 1 . 17
H . 拉 . S . 克里斯蒂 - . 1 . - - - 1 . 1 . -

HRS Christie 25.1.16--1.1.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [ef] . [biː] . ['goʊldni] , [diː] . [es] . [əʊ] . [ˌtuː'tuː] . [wʌn] . - - - - . [naɪn] . -
G . F . B . Goldney , D . S . O . 2 . 1 . 17 - - 22 . 9 . 18
G . F . B . 戈尔德尼 , D . S . 哦 . 2 . 1 . - - - - . 9 . -

GFB Goldney，DSO 2.1.17--22.9.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [el] . [hɔːl] , [em] . [siː] . - . [naɪn] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
H . A . L . Hall , M . C . 23 . 9 . 18 - - Armistice .
H . 一个 . L . 大厅 , M . C . - . 9 . - - - 停战 .

HAL Hall，MC 23.9.18——停战协定。

[eks] . [əʊ] . [siː] . [es] [treɪn]
X . O . C . s Train
X . 哦 . C . s 火车

XOCs训练

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . ['deɪvɪs] [mɑːbn] . - - [sɪks] . [fɔːr] . -
Major H . Davies Mobn . - - 6 . 4 . 17
主要的 H . 戴维斯 暴民 . - - 6 . 4 . -

H·戴维斯少校，莫布恩——1917年6月4日

['meɪdʒə(r)][ef] . ['nɔːrɪŋtən] ['sɛvən] . [fɔːr] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
Major F . Norrington 7 . 4 . 17 - - Armistice .
主要的 F . 诺灵顿 7 . 4 . - - - 停战 .

F. 诺林顿少校 7.4.17——停战。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ə; eɪ] . [diː] . [em] . [es] .
XI . A . D . M . S .
十一 . 一个 . D . M . S .

十一、行政管理系统

[kɒl] . [eɪtʃ] . [əʊ] . ['trevə(r)][mɑːbn] . - - [mɑːtʃ] , - -
Col . H . O . Trevor Mobn . - - March , ' 15
上校 . H . 哦 . 特雷弗 暴民 . - - 行进 , - -

HO Trevor Mobn 上校--2015 年 3 月

[kɒl] . [biː] . [eɪtʃ] . [skɒt] [mɑːtʃ] , - - - - [mɑːtʃ] , - -
Col . B . H . Scott March , ' 15 - - March , ' 17
上校 . B . H . 斯科特 行进 , - - - - 行进 , - -

BH Scott 上校，2015 年 3 月至 2017 年 3 月

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

([tiː] / [kɒl] .)
(T / Col .)
(T / 上校 .)

(T/Col.)

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['grætən] [mɑːtʃ] , - - - - [ɑːk'toʊbər] . , - -
H . W . Grattan March , ' 17 - - Oct . , ' 18
H . W . 格拉坦 行进 , - - - - 十月 . , - -

HW Grattan，2017年3月至2018年10月

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

([tiː] / [kɒl] .)
(T / Col .)
(T / 上校 .)

(T/Col.)

[eɪtʃ] . [siː] . [ɑː(r)] . ['hɪmi] , [diː] . [es] . [əʊ] . [ɑːk'toʊbər] . , - - - - ['ɑːmɪstɪs] .
H . C . R . Hime , D . S . O . Oct . , ' 18 - - Armistice .
H . C . 拉 . 姬 , D . S . 哦 . 十月 . , - - - - 停战 .

HCR Hime，DSO 10 月，18 年——停战。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[diː] . [ə; eɪ] . [diː] . [əʊ] . [es] .
D . A . D . O . S .
D . 一个 . D . 哦 . S .

爸爸

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [em] . ['haʊəd] [ɑːk'toʊbər] . , - - - - - . [wʌn] . -
Major H . M . Howard Oct . , ' 14 - - 26 . 1 . 15
主要的 H . M . 霍华德 十月 . , - - - - - . 1 . -

霍华德少校，2014年10月至2015年1月26日

['meɪdʒə(r)][ef] . [eɪtʃ] . [piː] . [oʊ'kɑːnər] - . [wʌn] . - - - - . - . -
Major F . H . P . O'Connor 27 . 1 . 15 - - 18 . 11 . 15
主要的 F . H . P . 奥康纳 - . 1 . - - - - . - . -

奥康纳少校 2015年1月27日--2015年11月18日

['meɪdʒə(r)][es] . [tiː] . ['heɪli] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . - . - - - - . - . -
Major S . T . Hayley , D . S . O . 19 . 11 . 15 - - 26 . 12 . 15
主要的 S . T . 海莉 , D . S . 哦 . - . - . - - - - . - . -

圣海莉少校，DSO 19.11.15--26.12.15

['meɪdʒə(r)][es] . [biː] . [wɪntʃ] - . - . - - - - . [fɔːr] . -
Major S . B . Winch 27 . 12 . 15 - - 28 . 4 . 17
主要的 S . B . 绞盘 - . - . - - - - . 4 . -

SB 绞盘大修 27.12.15--28.4.17

['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . [dʒiː] . [piː] . [heə(r)] - . [fɔːr] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
Major R . G . P . Hare 29 . 4 . 17 - - Armistice .
主要的 拉 . G . P . 野兔 - . 4 . - - - 停战 .

RGP 野兔少校 29.4.17——停战。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ] . [diː] . [viː] . [es] . (['leɪtə(r)][diː] . [ə; eɪ] . [diː] . [viː] . [es] .)
A . D . V . S . (later D . A . D . V . S .)
一个 . D . V . S . (之后 D . 一个 . D . V . S .)

ADVS（后更名为 DADVS）

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [em] . ['lenəks] - ['kʌnɪŋˌhæm] [sɪks] . [naɪn] . - - - - . [eit] . -
Major H . M . Lenox - Conyngham 6 . 9 . 14 - - 28 . 8 . 15
主要的 H . M . 莱诺克斯 - 康宁汉姆 6 . 9 . - - - - . 8 . -

莱诺克斯-康宁汉姆少校 1914年9月6日-2015年8月28日

['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . ['tɪndəl] - . [eit] . - - - [ˌtuː'tuː] . [ˌtuː'tuː] . -
Major R . Tindle 29 . 8 . 15 - - 2 . 2 . 18
主要的 拉 . 廷德尔 - . 8 . - - - 2 . 2 . -

R·廷德尔少校 29.8.15--2.2.18

['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . [ef] . [bet] [θriː] . [ˌtuː'tuː] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
Major R . F . Bett 3 . 2 . 18 - - Armistice .
主要的 拉 . F . 贝特 3 . 2 . - - - 停战 .

RF Bett少校 3.2.18——停战协定。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['siːniə(r)] [t'ʃæplɪnz] ([siː] . [ɒv; əv][iː] .)
Senior Chaplains (C . of E .)
高级的 随军牧师 (C . 的 E .)

英国国教高级牧师

[rev] . [tiː] . [piː] . ['mɔːtəːn] [dʒʊ'laɪ] , - - - - [ɑːk'toʊbər] . , - -
Rev . T . P . Moreton July , ' 15 - - Oct . , ' 15
牧师 . T . P . 莫顿 七月 , - - - - 十月 . , - -

TP Moreton牧师，2015年7月至10月

[rev] . ['nevɪl] ['tɔːlbət; 'tɒl-] , [em] . [siː] . [ɑːk'toʊbər] . , - - - - [meɪ] , - -
Rev . Nevile Talbot , M . C . Oct . , ' 15 - - May , ' 16
牧师 . 内维尔 塔尔博特 , M . C . 十月 . , - - - - 可能 , - -

内维尔·塔尔博特牧师，MC，2015年10月至2016年5月

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第六师简史：1914年8月至1(A Short History of the 6th Division Aug.)
第7/7页

[rev] . ['mɒrɪs] ['pɑːnsənbi] , [em] . [siː] . [meɪ] , - - - - [nɔʊ'vembər] . , - -
Rev . Maurice Ponsonby , M . C . May , ' 16 - - Nov . , ' 16
牧师 . 莫里斯 庞森比 , M . C . 可能 , - - - - 十一月 . , - -

莫里斯·庞森比牧师，MC，2016年5月至11月

[rev] . [dʒeɪ] . [diː] . [mə'krɛdiː] [nɔʊ'vembər] . , - - - - - . - . -
Rev . J . D . McCready Nov . , ' 16 - - 31 . 12 . 16
牧师 . J . D . 麦克雷迪 十一月 . , - - - - - . - . -

JD McCready牧师，2016年11月至2016年12月31日

[rev] . [el] . [dʒiː] . [riːd] , [em] . [siː] . [wʌn] . [wʌn] . - - - ['sɛvən] . ['sɛvən] . -
Rev . L . G . Reed , M . C . 1 . 1 . 17 - - 7 . 7 . 18
牧师 . L . G . 芦苇 , M . C . 1 . 1 . - - - 7 . 7 . -

LG Reed牧师，MC 1.1.17--7.7.18

[rev] . [iː] . [siː] . ['hɑːskɪnz] , [em] . [siː] . [eit] . ['sɛvən] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
Rev . E . C . Hoskyns , M . C . 8 . 7 . 18 - - Armistice .
牧师 . E . C . 霍斯金斯 , M . C . 8 . 7 . - - - 停战 .

Rev. EC Hoskyns，MC 8.7.18——停战协定。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

['siːniə(r)] [t'ʃæplɪnz] ([ɑː(r)] . [siː] .)
Senior Chaplains (R . C .)
高级的 随军牧师 (拉 . C .)

高级牧师（RC）

[rev] . ['fɑːðə(r)] - [sept] . , - - - - ['ɑːmɪstɪs] .
Rev . Father Kearey Sept . , ' 18 - - Armistice .
牧师 . 父亲 - 九月 . , - - - - 停战 .

凯里神父 2018 年 9 月——停战协定。

[rev] . ['fɑːðə(r)] [fɪts'gɪbənz] , [em] . [siː] . [nɔʊ'vembər] . , - - - - [sept] . , - -
Rev . Father FitzGibbons , M . C . Nov . , ' 16 - - Sept . , ' 18
牧师 . 父亲 菲茨吉本斯 , M . C . 十一月 . , - - - - 九月 . , - -

菲茨吉本斯神父，MC，2016年11月至2018年9月

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ə; eɪ] . [piː] . [em] . [es] .
A . P . M . s .
一个 . P . M . s .

APM

[kæpt] . [eɪtʃ] . [es] . ['rɒdʒəz] , [keɪ] . [es] . [el] . [ai] . [mɑːbn] . - - [ˌtuː'tuː] . [θriː] . -
Capt . H . S . Rogers , K . S . L . I . Mobn . - - 2 . 3 . 15
船长 . H . S . 罗杰斯 , K . S . L . 我 . 暴民 . - - 2 . 3 . -

HS Rogers 上尉，KSLI Mobn.--2015年2月3日

['meɪdʒə(r)] [ɒn] .
Major Hon .
主要的 尊敬的 .

少校荣誉

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['tʌftən] , ['rɔɪəl] ['sʌsɪks] ['redʒɪmənt] ([es] . [ɑː(r)] .) . [θriː] . [θriː] . - - - - - - -
J . R . Tufton , Royal Sussex Regiment (S . R .) . 3 . 3 . 15 - - - - - -
J . 拉 . 塔夫顿 , 皇家 苏塞克斯 团 (S . 拉 .) . 3 . 3 . - - - - - - -

JR Tufton，皇家苏塞克斯团（SR）。1915年3月3日——

[kæpt] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - , [ɑː(r)] . [aɪ] . [siː] . - - - -
Capt . A . J . Simey , R . I . C . - - - -
船长 . 一个 . J . - , 拉 . 我 . C . - - - -

AJ Simey 上尉，RIC ----

- - ['ɔːg] . , - -
- - Aug . , ' 18
- - 八月 . , - -

——2018年8月

[kæpt] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['bɪgˌnɛl] , [saʊθ] ['aɪrɪʃ] [hɔːs] ['ɔːg] . , - - - - ['ɑːmɪstɪs] .
Capt . W . A . Bignell , South Irish Horse Aug . , ' 18 - - Armistice .
船长 . W . 一个 . 比格内尔 , 南 爱尔兰 马 八月 . , - - - 停战 .

WA Bignell 上尉，南爱尔兰骑兵团，18 年 8 月——停战协定。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [kə'mændər]
Infantry Brigade Commanders
步兵 旅 指挥官

步兵旅指挥官

16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
16th Infantry Brigade
16th 步兵 旅

第16步兵旅

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[iː] . [siː] . - - ['wɪljəmz] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [sɪks] . -
E . C . Ingouville - Williams , C . B . , D . S . O . Mobn . - - 16 . 6 . 16
E . C . - - 威廉姆斯 , C . B . , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . 6 . -

EC Ingouville-Williams，CB，DSO Mobn.--16.6.16

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[siː] . [el] . ['nɪkəlsn] - . [sɪks] . - - - - . ['sɛvən] . -
C . L . Nicholson 17 . 6 . 16 - - 25 . 7 . 16
C . L . 尼科尔森 - . 6 . - - - - . 7 . -

CL Nicholson 17.6.16--25.7.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Major (T / Brig . - Gen .)
主要的 (T / 布里格 . - Gen .)

少校（代理准将）

['dʌbljuː] . [el] . ['ɑzbən] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['rɔɪəl] ['sʌsɪks] ['redʒɪmənt] - . ['sɛvən] . - - - - . - . -
W . L . Osborn , D . S . O . , Royal Sussex Regiment 26 . 7 . 16 - - 26 . 10 . 17
W . L . 奥斯本 , D . S . 哦 . , 皇家 苏塞克斯 团 - . 7 . - - - - . - . -

WL Osborn，DSO，皇家苏塞克斯军团，1916年7月26日—2017年10月26日

[ˌbiː 'tiː] . - [ɪt] . - [kɒl] .
Bt . - Lt . - Col .
丁基 . - 中尉 . - 上校 .

准尉-中校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['wɔːkə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['rɔɪəl] [ɛfjuː'ɛs] . - . - . - - - - . - . -
H . A . Walker , D . S . O . , Royal Fus . 27 . 10 . 17 - - 16 . 10 . 18
H . 一个 . 沃克 , D . S . 哦 . , 皇家 fus . - . - . - - - - . - . -

HA Walker，DSO，皇家燧发枪团。2017年10月27日-2018年10月16日

[ˌbiː 'tiː] . - [kɒl] .
Bt . - Col .
丁基 . - 上校 .

上校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['breɪθˌweɪt] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['rɔɪəl] [weltʃ; welʃ][ˌfjuːzə'lɪə(r)] - . - . - - -
W . G . Braithwaite , C . B . , D . S . O . , Royal Welch Fusiliers 17 . 10 . 18 - -
W . G . 布雷思韦特 , C . B . , D . S . 哦 . , 皇家 韦尔奇 燧发枪兵 - . - . - - -
['ɑːmɪstɪs] .
Armistice .
停战 .

WG Braithwaite，CB，DSO，皇家威尔士燧发枪团 17.10.18——停战协定。

17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([tuː; tə] 24th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] - . - . -)
17th Infantry Brigade (to 24th Division on 14 . 10 . 15)
17th 步兵 旅 (到 24th 分配 在 - . - . -)

第17步兵旅（2015年10月14日划归第24师）

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [biː] . ['dɔræn] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [ˌtuː'tuː] . -
W . R . B . Doran , C . B . , D . S . O . Mobn . - - 10 . 2 . 15
W . 拉 . B . 多兰 , C . B . , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . 2 . -

WRB Doran, CB, DSO Mobn.--10.2.15

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[dʒiː] . [em] . ['hɑːpə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [ˌtuː'tuː] . - - - - . [naɪn] . -
G . M . Harper , D . S . O . 11 . 2 . 15 - - 23 . 9 . 15
G . M . 哈珀 , D . S . 哦 . - . 2 . - - - - . 9 . -

GM Harper，DSO11.2.15--23.9.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Major (T / Brig . - Gen .)
主要的 (T / 布里格 . - Gen .)

少校（代理准将）

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [viː] . ['kærəl] , ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] - . [naɪn] . - - - - . - . -
J . W . V . Carroll , Norfolk Regiment 24 . 9 . 15 - - 14 . 10 . 15
J . W . V . 卡罗尔 , 诺福克 团 - . 9 . - - - - . - . -

JWV Carroll，诺福克军团 2015年9月24日-2015年10月14日

18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd]
18th Infantry Brigade
18th 步兵 旅

第18步兵旅

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

['dʌbljuː] . [en] . ['kɒŋgriːv] , [viː] . [siː] . , [em] . [viː] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [faɪv] . -
W . N . Congreve , V . C . , M . V . O . Mobn . - - 29 . 5 . 15
W . N . 康格里夫 , V . C . , M . V . 哦 . 暴民 . - - - . 5 . -

WN Congreve，VC，MVO Mobn.——2015年5月29日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[eɪtʃ] . [es] . ['eɪnzli] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] - . [faɪv] . - - - - . [eit] . -
H . S . Ainslie , C . M . G . , Northumberland Fusiliers 30 . 5 . 15 - - 14 . 8 . 15
H . S . 安斯利 , C . M . G . , 诺森伯兰郡 燧发枪兵 - . 5 . - - - - . 8 . -

HS Ainslie，CMG，诺森伯兰燧发枪团 1915年5月30日-2015年8月14日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[ɑː(r)] . [dʒeɪ] . ['brɪdʒfərd] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [kɪŋz] ['ʃrɒpʃə(r)] [el] . [ai] . - . [eit] . - -
R . J . Bridgford , C . M . G . , D . S . O . , King's Shropshire L . I . 15 . 8 . 15 -
拉 . J . 布里奇福德 , C . M . G . , D . S . 哦 . , 国王学院 什罗普郡 L . 我 . - . 8 . - -
- - . [fɔːr] . -
- 19 . 4 . 16
- - . 4 . -

RJ Bridgford，CMG，DSO，国王什罗普郡 LI 15.8.15--19.4.16

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

['dʌbljuː] . [keɪ] . - , [siː] . [biː] . - . [fɔːr] . - - - - . [sɪks] . -
W . K . Macclintock , C . B . 20 . 4 . 16 - - 12 . 6 . 16
W . K . - , C . B . - . 4 . - - - - . 6 . -

WK Macclintock，CB 20.4.16--12.6.16

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[eɪtʃ] . [es] . [tjuː] , [iːst] ['sʌri] ['redʒɪmənt] - . [sɪks] . - - - - . [eit] . -
H . S . Tew , East Surrey Regiment 13 . 6 . 16 - - 12 . 8 . 16
H . S . 特尤 , 东方 萨里 团 - . 6 . - - - - . 8 . -

HS Tew，东萨里军团 13.6.16--12.8.16

[ˌbiː 'tiː] . - [kɒl] .
Bt . - Col .
丁基 . - 上校 .

上校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[ɑː(r)] . [dʒeɪ] . ['brɪdʒfərd] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [kɪŋz] ['ʃrɒpʃə(r)] [el] . [ai] . - . [eit] . - - - - . [naɪn] . -
R . J . Bridgford , C . M . G . , D . S . O . , King's Shropshire L . I . 13 . 8 . 16 - - 14 . 9 . 17
拉 . J . 布里奇福德 , C . M . G . , D . S . 哦 . , 国王学院 什罗普郡 L . 我 . - . 8 . - - - . 9 . -

RJ Bridgford，CMG，DSO，国王什罗普郡 LI 13.8.16--14.9.17

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
(T / Brig . - Gen .)
(T / 布里格 . - Gen .)

（T/准将）

[dʒiː] . [es] . [dʒiː] . ['krɔːfərd] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [siː] . [ai] . [iː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['gɔːd(ə)n] ['hailəndə] - . [naɪn] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
G . S . G . Craufurd , C . M . G . , C . I . E . , D . S . O . , Gordon Highlanders 15 . 9 . 17 - - Armistice .
G . S . G . 克劳福德 , C . M . G . , C . 我 . E . , D . S . 哦 . , 戈登 高地人 - . 9 . - - - 停战 .

GSG Craufurd，CMG，CIE，DSO，戈登高地人 15.9.17——停战协定。

19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([tuː; tə] 27th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] - . [faɪv] . -)
19th Infantry Brigade (to 27th Division on 27 . 5 . 15)
19th 步兵 旅 (到 27th 分配 在 - . 5 . -)

第19步兵旅（1915年5月27日划归第27师）

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[ɒn] . [ef] . ['gɔːd(ə)n] - . - . - - - - . [faɪv] . -
Hon . F . Gordon 12 . 10 . 14 - - 27 . 5 . 15
尊敬的 . F . 戈登 - . - . - - - - . 5 . -

尊敬的。 F·戈登 14.10.14--2015年5月27日

71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] ([dʒɔɪnd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] - . - . -)
71st Infantry Brigade (joined Division on 14 . 10 . 15)
71st 步兵 旅 (加入 分配 在 - . - . -)

第71步兵旅（2015年10月14日加入师部）

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[em] . [tiː] . - . - . - - - - . [faɪv] . -
M . T . Shewen 14 . 10 . 15 - - 26 . 5 . 16
M . T . 舍文 - . - . - - - - . 5 . -

谢文山 14.10.15--26.5.16

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[dʒeɪ] . [ef] . ['edwədz] - . [faɪv] . - - - [fɔːr] . - . -
J . F . Edwards 27 . 5 . 16 - - 4 . 10 . 16
J . F . 爱德华兹 - . 5 . - - - 4 . - . -

JF Edwards 2016年5月27日--2016年10月4日

[kɒl] . ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Col . (T / Brig . - Gen .)
上校 . (T / 布里格 . - Gen .)

上校（代理准将）

[iː] . [fiːθəm] , [siː] . [biː] . [faɪv] . - . - - - - . [eit] . -
E . Feetham , C . B . 5 . 10 . 16 - - 19 . 8 . 17
E . 菲瑟姆 , C . B . 5 . - . - - - - . 8 . -

E. Feetham，CB 5.10.16--19.8.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [brɪg] . - [dʒen] .)
Major (T / Brig . - Gen .)
主要的 (T / 布里格 . - Gen .)

少校（代理准将）

[piː] . ['dʌbljuː] . [braʊn] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['gɔːd(ə)n] ['hailəndə] - . [eit] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
P . W . Brown , D . S . O . , Gordon Highlanders 20 . 8 . 17 - - Armistice .
P . W . 棕色的 , D . S . 哦 . , 戈登 高地人 - . 8 . - - - 停战 .

PW Brown，DSO，戈登高地人 20.8.17——停战。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[əʊ] . [siː] . ['juːnɪts]
O . C . Units
哦 . C . 单位

OC 单位

[- [ə; eɪ] : ['sɪgnɪfaɪz] [deɪt] [ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ɔː(r)] ['liːvɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,]
[Tablenote a : Signifies date of joining or leaving Division ,]
[- 一个 : 表示 日期 的 加入 或者 离开 分配 ,]

[附注a：表示加入或离开部门的日期，]

[- [biː] : ['sɪgnɪfaɪz] [deɪt] [ɒv; əv] [dɪs'bændmənt] [ɒv; əv]['juːnɪt] .]
[Tablenote b : Signifies date of disbandment of unit .]
[- b : 表示 日期 的 解散 的 单元 .]

[附注 b：表示部队解散日期。]

['skwɒdrən] , 19th [hʌz'ɑːz]
Squadron , 19th Hussars
中队 , 19th 骠骑兵

第19骠骑兵中队

[kæpt] . [eɪtʃ] . [əʊ] . [ef] . ['tænə(r)][mɑːbn] . - - ['eɪprəl] , - - [[ə; eɪ]]
Capt . H . O'S . F . Tanner Mobn . - - April , ' 15 [a]
船长 . H . 的 . F . 皮匠 暴民 . - - 四月 , - - [一个]

H. O'S. F. Tanner 上尉 Mobn.——2015 年 4 月 [a]

" [biː] " ['skwɒdrən] , ['nɔː(ɹ)θ.hænts] ['jəʊmənri]
" B " Squadron , Northants Yeomanry
" B " 中队 , 北安普敦郡 自耕农

北安普敦郡义勇骑兵团“B”中队

['meɪdʒə(r)][sɜː(r)][siː] . [biː] . ['laʊðər] - . [fɔːr] . - [[ə; eɪ]] - - - . - . - [[ə; eɪ]]
Major Sir C . B . Lowther 14 . 4 . 15 [a] - - 29 . 10 . 15 [a]
主要的 先生 C . B . 洛瑟 - . 4 . - [一个] - - - . - . - [一个]

CB Lowther 少校 14.4.15[a]--29.10.15[a]

6th [mə'ʃiːn] - [gʌn] [bə'tæliən]
6th Machine - Gun Battalion
6th 机器 - 枪 营

第6机枪营

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [biː] . - , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [mɑːtʃ] , - - - - ['ɑːmɪstɪs] .
J . B . Rosher , D . S . O . , Durham Light Infantry March , ' 18 - - Armistice .
J . B . - , D . S . 哦 . , 达勒姆 光 步兵 行进 , - - - - 停战 .

JB Rosher，DSO，达勒姆轻步兵团，18 年 3 月——停战。

2nd [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
2nd Brigade , R . F . A .
2nd 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第二旅

[kɒl] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [em] . ['tɔmpsn] [mɑːbn] . - - ['sɛvən] . ['sɛvən] . -
Col . W . A . M . Thompson Mobn . - - 7 . 7 . 15
上校 . W . 一个 . M . 汤普森 暴民 . - - 7 . 7 . -

WAM Thompson 上校 Mobn.--7.7.15

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[el] . [siː] . [el] . ['oʊld,fiːld] [eit] . ['sɛvən] . - - - [meɪ] , - -
L . C . L . Oldfield 8 . 7 . 15 - - May , ' 15
L . C . L . 奥尔德菲尔德 8 . 7 . - - - 可能 , - -

LCL Oldfield 8.7.15--2015年5月

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[em] . [dʒeɪ] . [məˈkɑːrθi] , [siː] . [em] . [dʒiː] . [meɪ] , - - - - - . [sɪks] . -
M . J . MacCarthy , C . M . G . May , ' 15 - - 20 . 6 . 17
M . J . 麦卡锡 , C . M . G . 可能 , - - - - - . 6 . -

MJ MacCarthy，CMG May，'15——2017年6月20日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ef] . [ˈveɪbə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [sɪks] . - - - [ˈɑːmɪstɪs] .
W . H . F . Weber , D . S . O . 21 . 6 . 17 - - Armistice .
W . H . F . 韦伯 , D . S . 哦 . - . 6 . - - - 停战 .

WHF Weber，DSO 21.6.17——停战协定。

12th [brɪˈgeɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
12th Brigade , R . F . A .
12th 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第12旅

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[siː] . [iː] . [ˈlɔːri] , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [faɪv] . -
C . E . Lawrie , D . S . O . Mobn . - - 26 . 5 . 15
C . E . 劳里 , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . 5 . -

CE Lawrie，DSO Mobn.--26.5.15

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ˈdʌbljuː] . [ˈevənz] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [faɪv] . - - - - . [ˌtuːˈtuː] . -
W . Evans , D . S . O . 27 . 5 . 15 - - 29 . 2 . 16
W . 埃文斯 , D . S . 哦 . - . 5 . - - - - . 2 . -

W. Evans，DSO 27.5.15--29.2.16

[ˈmeɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [fɔːrˈsaɪθ] [wʌn] . [θriː] . - - - [ˈɑːmɪstɪs] .
J . A . C . Forsyth 1 . 3 . 16 - - Armistice .
J . 一个 . C . 福赛斯 1 . 3 . - - - 停战 .

JAC Forsyth 1.3.16——停战协定。

38th [brɪˈgeɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
38th Brigade , R . F . A .
38th 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第38旅

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . [ef] . [fɒks] , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [wʌn] . -
R . F . Fox , D . S . O . Mobn . - - 27 . 1 . 15
拉 . F . 狐狸 , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . 1 . -

RF Fox，DSO Mobn.--2015年1月27日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[el] . [em] . ['fɪlpɔts] - . [wʌn] . - - - [wʌn] . - . -
L . M . Phillpotts 30 . 1 . 15 - - 1 . 11 . 15
L . M . 菲尔波茨 - . 1 . - - - 1 . - . -

LM Phillpotts 30.1.15--1.11.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . [ef] . ['kælθrəp] [ˌtuː'tuː] . - . - - - - . - . -
E . F . Calthrop 2 . 11 . 15 - - 19 . 12 . 15
E . F . 卡尔索普 2 . - . - - - - . - . -

EF Calthrop 2.11.15--19.12.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

['dʌbljuː] . [iː] . [klɑːk] - . - . - - - - . [naɪn] . -
W . E . Clark 23 . 12 . 15 - - 25 . 9 . 16
W . E . 克拉克 - . - . - - - - . 9 . -

WE Clark 2015年12月23日--2016年9月25日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ə; eɪ] . ['mɛlər] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [naɪn] . - - - [ˌtuː'tuː] . - . - [[ə; eɪ]]
A . Mellor , D . S . O . 26 . 9 . 16 - - 2 . 12 . 16 [a]
一个 . 梅勒 , D . S . 哦 . - . 9 . - - - 2 . - . - [一个]

A. Mellor，DSO 26.9.16--2.12.16[a]

12th ['haʊɪtsə(r)] [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ef] . [ə; eɪ] .
12th Howitzer Brigade , R . F . A .
12th 榴弹炮 旅 , 拉 . F . 一个 .

皇家野战炮兵第12榴弹炮旅

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒiː] . ['hʌmfriːz] , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . [sɪks] . -
G . Humphreys , D . S . O . Mobn . - - 29 . 6 . 15
G . 汉弗莱斯 , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . 6 . -

G. Humphreys，DSO Mobn.——2015年6月29日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [em] . ['deɪvsən] - . [sɪks] . - - - - . [faɪv] . -

H	.	M	.	Davson	30	.	6	.	15	-	-	12	.	5	.	16
H	.	M	.	戴维森	-	.	6	.	-	-	-	-	.	5	.	-

HM Davson 30.6.15--12.5.16

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə]['ʌðə(r)] [bri'geid] .

Distributed	to	other	Brigades	.
分布式	到	其他	旅	.

分发给其他旅。

24th ['hevi] [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [dʒiː] . [ə; eɪ] .

24th	Heavy	Brigade	,	R	.	G	.	A	.
24th	重的	旅	,	拉	.	G	.	一个	.

第24重型旅，皇家炮兵

['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [iː] . [dʒeɪ] . [breɪk] , [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - ['fɛb] . , - -

Major	H	.	E	.	J	.	Brake	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	O	.	Mobn	.	-	-	Feb	.	,	'	15
主要的	H	.	E	.	J	.	制动	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	哦	.	暴民	.	-	-	二月	.	,	-	-

主要 HEJ 制动器、CB、DSO Mobn.--2015 年 2 月

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [iː] . [maɪlz] ['fɛb] . , - - - - [dek] . , - - [[ə; eɪ]]

Capt	.	(	T	/	Major	)	E	.	Miles	Feb	.	,	'	15	-	-	Dec	.	,	'	16	[	a	]
船长	.	(	T	/	主要的	)	E	.	迈尔斯	二月	.	,	-	-	-	-	12月	.	,	-	-	[	一个	]

上尉（技术少校）E. Miles 2015 年 2 月 - 2016 年 12 月[a]

6th [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kʊləm]

6th	Divisional	Ammunition	Column
6th	部门	弹药	柱子

第6师弹药纵队

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['kɑːrduː] [mɑːbn] . - - - . [naɪn] . -

G	.	A	.	Cardew	Mobn	.	-	-	19	.	9	.	14
G	.	一个	.	蓟	暴民	.	-	-	-	.	9	.	-

GA Cardew Mobn.--19.9.14

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

['bærən][eɪtʃ] . [iː] . ['dʌbljuː] . [diː] ['roʊbɛk] - . [naɪn] . - - - [ɑːk'toʊbər] . , - -

Baron	H	.	E	.	W	.	de	Robeck	20	.	9	.	14	-	-	Oct	.	,	'	16
男爵	H	.	E	.	W	.	德	罗贝克	-	.	9	.	-	-	-	十月	.	,	-	-

休·德·罗贝克男爵 2014年9月20日—2016年10月

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[biː] . ['ælən] ([tiː] . [ef] .) - . - . - - - ['ɑːmɪstɪs] .

B	.	Allan	(	T	.	F	.	)	21	.	11	.	16	-	-	Armistice	.
B	.	艾伦	(	T	.	F	.	)	-	.	-	.	-	-	-	停战	.

B. Allan (TF) 21.11.16——停战协定。

1st [bə'tæliən] [ðə; ði] [bʌfs] (16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])

1st	Battalion	The	Buffs	(	16th	Infantry	Brigade	)
1st	营	这	巴夫斯	(	16th	步兵	旅	)

第1营“野牛”（第16步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [siː] . [diː][lɑː][em] . [hɪl] [mɑːbn] . - - - . - . -
H . C . de la M . Hill Mobn . - - 15 . 11 . 14
H . C . 德 拉 M . 爬坡道 暴民 . - - - . - . -

HC de la M. Hill Mobn.--15.11.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . McDouall16 . - . - - -
R . McDouall16 . 11 . 14 - -
拉 . McDouall16 . - . - - -

R. McDouall 2014年11月16日

[ˌbiː 'tiː] . - [kɒl] .
Bt . - Col .
丁基 . - 上校 .

上校

[dʒeɪ] . ['hæzlər] , [diː] . [es] . [əʊ] . - - - . [ˌtuː'tuː] . -
J . Hasler , D . S . O . - - 26 . 2 . 15
J . 哈斯勒 , D . S . 哦 . - - - . 2 . -

J. Hasler，DSO --2015年2月26日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [mək'duːəl] - . [ˌtuː'tuː] . - - - [ˌtuː'tuː] . [sɪks] . -
R . McDouall 27 . 2 . 15 - - 2 . 6 . 15
拉 . 麦克杜尔 - . 2 . - - - 2 . 6 . -

R. McDouall 2015年2月27日--2015年6月2日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . [eɪtʃ] . [fɪntʃ] - ['hætən] [θriː] . [sɪks] . - - - [eit] . [wʌn] . -
E . H . Finch - Hatton 3 . 6 . 15 - - 8 . 1 . 16
E . H . 芬奇 - 哈顿 3 . 6 . - - - 8 . 1 . -

EH Finch-Hatton 3.6.15--8.1.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . [ef] . [guːld] [naɪn] . [wʌn] . - - - - . [faɪv] . -
E . F . Gould 9 . 1 . 16 - - 26 . 5 . 16
E . F . 古尔德 9 . 1 . - - - - . 5 . -

EF Gould 9.1.16--26.5.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [griːn] - . [faɪv] . - - - [wʌn] . [sɪks] . -

H	.	W	.	Green	27	.	5	.	16	-	-	1	.	6	.	16
H	.	W	.	绿色的	-	.	5	.	-	-	-	1	.	6	.	-

HW Green 27.5.16--1.6.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)

Major	(	T	/	Lt	.	-	Col	.	)
主要的	(	T	/	中尉	.	-	上校	.	)

少校（中校）

[iː] . [eɪtʃ] . [fɪntʃ] - ['hætən] [ˌtuː'tuː] . [sɪks] . - - - - . ['sɛvən] . -

E	.	H	.	Finch	-	Hatton	2	.	6	.	16	-	-	12	.	7	.	16
E	.	H	.	芬奇	-	哈顿	2	.	6	.	-	-	-	-	.	7	.	-

EH Finch-Hatton 2.6.16--12.7.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)

Major	(	T	/	Lt	.	-	Col	.	)
主要的	(	T	/	中尉	.	-	上校	.	)

少校（中校）

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [griːn] - . ['sɛvən] . - - - - . - . -

H	.	W	.	Green	13	.	7	.	16	-	-	26	.	11	.	17
H	.	W	.	绿色的	-	.	7	.	-	-	-	-	.	-	.	-

HW Green 13.7.16--26.11.17

['meɪdʒə(r)][biː] . [el] . [straʊs] - . - . - - - [wʌn] . - . - ([keɪ] .)

Major	B	.	L	.	Strauss	27	.	11	.	17	-	-	1	.	12	.	17	(	K	.	)
主要的	B	.	L	.	施特劳斯	-	.	-	.	-	-	-	1	.	-	.	-	(	K	.	)

BL Strauss 少校 27.11.17--1.12.17 (K.)

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)

Major	(	T	/	Lt	.	-	Col	.	)
主要的	(	T	/	中尉	.	-	上校	.	)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [iː] . ['paʊə(r)] - . - . - - - ['ɑːmɪstɪs] .

R	.	E	.	Power	12	.	12	.	17	-	-	Armistice	.
拉	.	E	.	力量	-	.	-	.	-	-	-	停战	.

RE Power 12.12.17——停战协定。

1st [bə'tæliən] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] (17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])

1st	Battalion	Royal	Fusiliers	(	17th	Infantry	Brigade	)
1st	营	皇家	燧发枪兵	(	17th	步兵	旅	)

皇家燧发枪团第1营（第17步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .

Lt	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ɑː(r)] . ['faʊlə(r)] - ['bʌtlə(r)][mɑːbn] . - - - . ['sɛvən] . -

R	.	Fowler	-	Butler	Mobn	.	-	-	31	.	7	.	15
拉	.	福勒	-	巴特勒	暴民	.	-	-	-	.	7	.	-

R. Fowler-Butler Mobn.--31.7.15

[ˌbiː 'tiː] . - [ɪt] . - [kɒl] .

Bt	.	-	Lt	.	-	Col	.
丁基	.	-	中尉	.	-	上校	.

准尉-中校

[biː] . [dʒiː] . [praɪs] , [diː] . [es] . [əʊ] . [wʌn] . [eit] . - - - - . - . - [[ə; eɪ]]

B	.	G	.	Price	,	D	.	S	.	O	.	1	.	8	.	15	-	-	11	.	10	.	15	[	a	]
B	.	G	.	价格	,	D	.	S	.	哦	.	1	.	8	.	-	-	-	-	.	-	.	-	[	一个	]

BG 价格，DSO 1.8.15--11.10.15[a]

9th [bə'tæliən] ['nɔːfək] ['redʒɪmənt] (71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
9th **Battalion** **Norfolk** **Regiment** **(** **71st** **Infantry** **Brigade** **)**
9th 营 诺福克 团 (71st 步兵 旅)

诺福克第9营（第71步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[iː] . ['streɪsi] - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . [naɪn] . -
E . **Stracey** **11** . **10** . **15** **[** **a** **]** - - **30** . **9** . **16**
E . 斯特雷西 - . - . - [一个] - - - . 9 . -

E. Stracey 11.10.15[a]--30.9.16

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[biː] . [eɪtʃ] . [el] .
B . **H** . **L** .
B . H . L .

BHL

['praɪə(r)][wʌn] . - . - - - - . - . -
Prior **1** . **10** . **16** - - **10** . **12** . **16**
事先的 1 . - . - - - - . - . -

之前版本：2016年10月1日-2016年12月10日

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [ɑː(r)] . [es] . ['daɪə(r)] - ['benɪt] , ['lestə(r)] ['redʒɪmənt] - . - . - - - - .
Capt . **(** **T** **/** **Major** **)** **R** . **S** . **Dyer** - **Bennet** , **Leicester** **Regiment** **16** . **12** . **16** - - **14** .
船长 . (T / 主要的) 拉 . S . 戴尔 - 贝内特 , 莱斯特 团 - . - . - - - - .
[wʌn] . -
1 . **17**
1 . -

莱斯特郡团上尉（代理少校）RS Dyer-Bennet，1916年12月16日至2017年1月14日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major **(** **T** **/** **Lt** . - **Col** . **)**
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒeɪ] . [biː] . [əʊ] . ['tɹɪm.bəl] - . [wʌn] . - - - - . [ˌtuː'tuː] . -
J . **B** . **O** . **Trimble** **27** . **1** . **17** - - **26** . **2** . **17**
J . B . 哦 . 特林布尔 - . 1 . - - - - . 2 . -

JBO Trimble 27.1.17--26.2.17

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [ɑː(r)] . [es] . ['daɪə(r)] - ['benɪt] - . [ˌtuː'tuː] . - - - [naɪn] . [θriː] . -
Capt . **(** **T** **/** **Major** **)** **R** . **S** . **Dyer** - **Bennet** **27** . **2** . **17** - - **9** . **3** . **17**
船长 . (T / 主要的) 拉 . S . 戴尔 - 贝内特 - . 2 . - - - 9 . 3 . -

RS Dyer-Bennet 上尉（代理少校）2017年2月27日-2017年3月9日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[iː] . ['streɪsi] - . [θriː] . - - - - . [θriː] . -
E . **Stracey** **10** . **3** . **17** - - **23** . **3** . **17**
E . 斯特雷西 - . 3 . - - - - . 3 . -

E. Stracey 10.3.17--23.3.17

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[biː] . [eɪtʃ] . [el] .
B . H . L .
B . H . L .

BHL

['praɪə(r)] - . [θriː] . - - - - . [wʌn] . -
Prior 24 . 3 . 17 - - 30 . 1 . 18
事先的 - . 3 . - - - - . 1 . -

2017年3月24日至2018年1月30日之前

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [spɜːəl] , [em] . [siː] . - . [wʌn] . - - - - . [θriː] . -
H . J . Spurrell , M . C . 31 . 1 . 18 - - 13 . 3 . 18
H . J . 斯珀雷尔 , M . C . - . 1 . - - - - . 3 . -

HJ 斯珀雷尔，MC 31.1.18--13.3.18

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[biː] . [eɪtʃ] . [el] . ['praɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [θriː] . - - - - . [θriː] . -
B . H . L . Prior , D . S . O . 14 . 3 . 18 - - 21 . 3 . 18
B . H . L . 事先的 , D . S . 哦 . - . 3 . - - - - . 3 . -

BHL Prior，DSO 14.3.18--21.3.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . [ɑː(r)] . [deɪ] ['eɪprəl] , - - - - - . ['sɛvən] . -
F . R . Day April , ' 18 - - 28 . 7 . 18
F . 拉 . 天 四月 , - - - - - . 7 . -

FR Day 2018年4月 - 2018年7月28日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[biː] . [eɪtʃ] . [el] . ['praɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . ['sɛvən] . - - - - . [eit] . -
B . H . L . Prior , D . S . O . 29 . 7 . 18 - - 22 . 8 . 18
B . H . L . 事先的 , D . S . 哦 . - . 7 . - - - - . 8 . -

BHL Prior，DSO 29.7.18--22.8.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . [ɑː(r)] . [deɪ] - . [eit] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
F . R . Day 23 . 8 . 18 - - Armistice .
F . 拉 . 天 - . 8 . - - - 停战 .

FR Day 23.8.18——停战协定。

9th [bə'tæliən] ['sʌfək] ['redʒɪmənt] (71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
9th Battalion Suffolk Regiment (71st Infantry Brigade)
9th 营 萨福克 团 (71st 步兵 旅)

萨福克郡第9营（第71步兵旅）

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [diː][lɑː] [praɪm] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] - . - . - [[ə; eɪ]
W . H . A . de la Pryme , D . S . O . , West Yorkshire Regiment 11 . 10 . 15 [a
W . H . 一个 . 德 拉 普莱姆 , D . S . 哦 . , 西方 约克郡 团 - . - . - [一个
] - - - . [faɪv] . -
] - - 14 . 5 . 16
] - - - . 5 . -

WHA de la Pryme，DSO，西约克郡团 11.10.15[a]--14.5.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ə; eɪ] . [piː] . [mæk] , ['sʌfək] ['redʒɪmənt] ([es] .) - . [faɪv] . - - - - . [naɪn] . - ([keɪ] .)
A . P . Mack , Suffolk Regiment (S .) 14 . 5 . 16 - - 15 . 9 . 16 (K .)
一个 . P . 麦克 , 萨福克 团 (S .) - . 5 . - - - - . 9 . - (K .)

AP Mack，萨福克军团（S.）14.5.16--15.9.16（K.）

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . ['leɪθəm] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['lestə(r)] ['redʒɪmənt] - . [naɪn] . - - - [wʌn] . [ˌtuː'tuː] . - [[biː]]
F . Latham , D . S . O . , Leicester Regiment 18 . 9 . 16 - - 1 . 2 . 18 [b]
F . 拉瑟姆 , D . S . 哦 . , 莱斯特 团 - . 9 . - - - 1 . 2 . - [b]

F. Latham，DSO，莱斯特军团 18.9.16--1.2.18 [b]

1st [bə'tæliən] [west] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] (18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
1st Battalion West Yorkshire Regiment (18th Infantry Brigade)
1st 营 西方 约克郡 团 (18th 步兵 旅)

西约克郡团第1营（第18步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ef] . ['dʌbljuː] . - [mɑːbn] . - - - . [naɪn] . -
F . W . Towsey Mobn . - - 20 . 9 . 14
F . W . - 暴民 . - - - . 9 . -

FW Towsey Mobn.--20.9.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [dʒiː] . [læŋ] - . [naɪn] . - - - - . - . -
G . G . Lang 20 . 9 . 14 - - 18 . 10 . 14
G . G . 朗 - . 9 . - - - - . - . -

GG Lang 2014年9月20日--2014年10月18日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ef] . ['dʌbljuː] . - - . - . - - - - . - . -
F . W . Towsey 14 . 10 . 14 - - 19 . 10 . 14
F . W . - - . - . - - - - . - . -

FW Towsey 14.10.14--19.10.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[tiː] . [piː] . ['bærɪŋtən] - . - . - - - ['sɛvən] . - . -
T . P . Barrington 22 . 10 . 14 - - 7 . 12 . 14
T . P . 巴灵顿 - . - . - - - 7 . - . -

TP Barrington 2014年10月22日--2014年12月7日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ef] . ['dʌbljuː] . - [eit] . - . - - - - . [naɪn] . -
F . W . Towsey 8 . 12 . 14 - - 15 . 9 . 15
F . W . - 8 . - . - - - - . 9 . -

FW Towsey 2014年8月12日--2015年9月15日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [dʒiː] . [læŋ] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [naɪn] . - - - - . - . -
G . G . Lang , D . S . O . 16 . 9 . 15 - - 11 . 11 . 15
G . G . 朗 , D . S . 哦 . - . 9 . - - - - . - . -

GG Lang，DSO 16.9.15--11.11.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [soʊmz] - . - . - - - - . [wʌn] . -
G . H . Soames 12 . 11 . 15 - - 27 . 1 . 16
G . H . 索姆斯 - . - . - - - - . 1 . -

GH Soames 12.11.15--27.1.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [dʒiː] . [læŋ] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [wʌn] . - - - - . [naɪn] . -
G . G . Lang , D . S . O . 29 . 1 . 16 - - 18 . 9 . 16
G . G . 朗 , D . S . 哦 . - . 1 . - - - - . 9 . -

GG Lang，DSO 29.1.16--18.9.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [em] . ['dilən] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['ɒksfəd] [ænd; ənd] [bʌks] [lait] ['ɪnfəntri] - . [naɪn] . - - - - .
H . M . Dillon , D . S . O . , Oxford and Bucks Light Infantry 19 . 9 . 16 - - 31 .
H . M . 狄龙 , D . S . 哦 . , 牛津 和 雄鹿队 光 步兵 - . 9 . - - - - .
- . -
10 . 16
- . -

HM Dillon，DSO，牛津和白金汉郡轻步兵团 19.9.16--31.10.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ə; eɪ] . [em] . [bɔɪəl] [wʌn] . - . - - - - . [θriː] . -
A . M . Boyall 1 . 11 . 16 - - 21 . 3 . 18
一个 . M . 博亚尔 1 . - . - - - - . 3 . -

AM Boyall 1.11.16--21.3.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[diː] . [el] . [wɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . , ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] - . [θriː] . - - - - . [faɪv] .
D . L . Weir , D . S . O . , M . C . , Leicestershire Regiment 28 . 3 . 18 - - 20 . 5 .
D . L . 堰 , D . S . 哦 . , M . C . , 莱斯特郡 团 - . 3 . - - - - . 5 .
-
18
-

DL Weir，DSO，MC，莱斯特郡团，1918年3月28日-1918年5月20日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒiː] . ['beri] - [druː] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [faɪv] . - - - - . ['sɛvən] . -
G . Barry - Drew , D . S . O . 21 . 5 . 18 - - 21 . 7 . 18
G . 巴里 - 德鲁 , D . S . 哦 . - . 5 . - - - - . 7 . -

G. Barry-Drew，DSO 21.5.18--21.7.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . ['dʌbljuː] . ['kænɪŋ] , [em] . [siː] . - . ['sɛvən] . - - - - . ['sɛvən] . -
E . W . Cannings , M . C . 22 . 7 . 18 - - 28 . 7 . 18
E . W . 罐头 , M . C . - . 7 . - - - - . 7 . -

EW Cannings，MC 2018年7月22日至28日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[diː] . [el] . [wɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . - . ['sɛvən] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
D . L . Weir , D . S . O . , M . C . 29 . 7 . 18 - - Armistice .
D . L . 堰 , D . S . 哦 . , M . C . - . 7 . - - - 停战 .

DL Weir，DSO，MC 29.7.18——停战协定。

1st [bə'tæliən] [iːst] ['jɔːrkʃər] ['redʒɪmənt] (18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
1st Battalion East Yorkshire Regiment (18th Infantry Brigade)
1st 营 东方 约克郡 团 (18th 步兵 旅)

东约克郡团第1营（第18步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . [iː] . ['bensən] [mɑːbn] . - - - . [naɪn] . -
R . E . Benson Mobn . - - 20 . 9 . 14
拉 . E . 本森 暴民 . - - - . 9 . -

RE Benson Mobn.--20.9.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [jʌŋ] - . [naɪn] . - - - - . - . -
W . H . Young 20 . 9 . 14 - - 10 . 11 . 14
W . H . 年轻的 - . 9 . - - - - . - . -

WH Young 2014年9月20日--2014年11月10日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['ɑːmˌstrɒŋ] - . - . - - - - . - . -
W . H . Armstrong 11 . 11 . 14 - - 19 . 11 . 14
W . H . 阿姆斯特朗 - . - . - - - - . - . -

WH Armstrong 11.11.14--19.11.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒeɪ] . [el] . [es] . [klɑːk] - . - . - - - - . - . - [[ə; eɪ]]
J . L . S . Clarke 20 . 11 . 14 - - 26 . 11 . 15 [a]
J . L . S . 克拉克 - . - . - - - - . - . - [一个]

JLS Clarke 20.11.14--26.11.15[a]

8th [bə'tæliən] ['bedfədˌʃɪə(r)] ['redʒɪmənt] (71st [ænd; ənd] 16th ['ɪnfəntri] [bri'geid])
8th Battalion Bedfordshire Regiment (71st and 16th Infantry Brigades)
8th 营 贝德福德郡 团 (71st 和 16th 步兵 旅)

第8贝德福德郡团（第71和第16步兵旅）

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[dʒeɪ] . [es] . ['lɪdəl] - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . [wʌn] . -
J . S . Liddell 11 . 10 . 15 [a] - - 13 . 1 . 16
J . S . 利德尔 - . - . - [一个] - - - . 1 . -

JS Liddell 11.10.15[a]--13.1.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [siː] . ['dʒæksən] - . [wʌn] . - - - - . [fɔːr] . -
H . C . Jackson 14 . 1 . 16 - - 17 . 4 . 16
H . C . 杰克逊 - . 1 . - - - - . 4 . -

HC Jackson 14.1.16--17.4.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [dæn] - . [fɔːr] . - - - - . [faɪv] . -
W . R . H . Dann 17 . 4 . 16 - - 19 . 5 . 16
W . 拉 . H . 丹恩 - . 4 . - - - - . 5 . -

WRH Dann 17.4.16--19.5.16

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[diː] . [em] . ['hɔːkɪnz] - . [faɪv] . - - - [wʌn] . [sɪks] . -
D . M . Hawkins 19 . 5 . 16 - - 1 . 6 . 16
D . M . 霍金斯 - . 5 . - - - 1 . 6 . -

DM Hawkins 19.5.16--1.6.16

[kɒl] . [lɔːd] ['henri] [skɒt] [ˌtuː'tuː] . [sɪks] . - - - [fɔːr] . [fɔːr] . -
Col . Lord Henry Scott 2 . 6 . 16 - - 4 . 4 . 17
上校 . 主 亨利 斯科特 2 . 6 . - - - 4 . 4 . -

亨利·斯科特上校 1916年2月6日—1917年4月4日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[lɔːd] ['æmpθɪl] [faɪv] . [fɔːr] . - - - - . [faɪv] . -
Lord Ampthill 5 . 4 . 17 - - 19 . 5 . 17
主 安普希尔 5 . 4 . - - - - . 5 . -

安普希尔勋爵 5.4.17--19.5.17

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[eɪtʃ] . [ɑː(r)] . - , [diː] . [el] . [ai] . - . [faɪv] . - - - - . [sɪks] . -
H . R . MacCullagh , D . L . I . 20 . 5 . 17 - - 14 . 6 . 17
H . 拉 . - , D . L . 我 . - . 5 . - - - - . 6 . -

HR 麦克卡拉，DLI 20.5.17--14.6.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [ˌel'iː] - - . [sɪks] . - - - - . [ˌtuː'tuː] . - [[biː]]
R . Le Huquet 15 . 6 . 17 - - 16 . 2 . 18 [b]
拉 . 乐 - - . 6 . - - - - . 2 . - [b]

R.勒胡凯 15.6.17--16.2.18[b]

1st [bə'tæliən] ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] (16th [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri] [bri'geid])
1st Battalion Leicestershire Regiment (16th and 71st Infantry Brigades)
1st 营 莱斯特郡 团 (16th 和 71st 步兵 旅)

莱斯特郡团第1营（第16和第71步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [el] . ['krəʊkə(r)][mɑːbn] . - - - . - . -
H . L . Croker Mobn . - - 11 . 12 . 14
H . L . 克罗克 暴民 . - - - . - . -

HL Croker Mobn.--11.12.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . ['stəʊni] - [smɪθ] - . - . - - - - . - . - ([keɪ] .)
H . Stoney - Smith 12 . 12 . 14 - - 15 . 10 . 15 (K .)
H . 斯托尼 - 史密斯 - . - . - - - - . - . - (K .)

H. Stoney-Smith 12.12.14--15.10.15 (K.)

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˌbjuː'kænən] - ['dʌnlɒp] - . - . - - - [wʌn] . [ˌtuː'tuː] . -
A . H . Buchannan - Dunlop 25 . 10 . 15 - - 1 . 2 . 16
一个 . H . 布坎南 - 邓禄普 - . - . - - - 1 . 2 . -

AH 布坎南-邓洛普 25.10.15--1.2.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [[gi'lespi]] [ˌtuː'tuː] . [ˌtuː'tuː] . - - - - . [naɪn] . -
R . H . Gillespie 2 . 2 . 16 - - 21 . 9 . 16
拉 . H . 吉莱斯皮 2 . 2 . - - - - . 9 . -

RH Gillespie 2.2.16--21.9.16

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[ɑː(r)] . [es] . ['daɪə(r)] - ['benɪt] - . [naɪn] . - - - - . - . -
R . S . Dyer - Bennet 22 . 9 . 16 - - 12 . 12 . 16
拉 . S . 戴尔 - 贝内特 - . 9 . - - - - . - . -

RS Dyer-Bennet 22.9.16--12.12.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [[gi'lespi]] - . - . - - - - . [θriː] . -
R . H . Gillespie 13 . 12 . 16 - - 27 . 3 . 17
拉 . H . 吉莱斯皮 - . - . - - - - . 3 . -

RH 吉莱斯皮 13.12.16--27.3.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [biː] . [braʊn] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [θriː] . - - - [ˌtuː'tuː] . [faɪv] . -
H . B . Brown , D . S . O . 28 . 3 . 17 - - 2 . 5 . 17
H . B . 棕色的 , D . S . 哦 . - . 3 . - - - 2 . 5 . -

HB Brown，DSO 28.3.17--2.5.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [[gi'lespi]] , [diː] . [es] . [əʊ] . [θriː] . [faɪv] . - - - [faɪv] . ['sɛvən] . -
R . H . Gillespie , D . S . O . 3 . 5 . 17 - - 5 . 7 . 17
拉 . H . 吉莱斯皮 , D . S . 哦 . 3 . 5 . - - - 5 . 7 . -

RH Gillespie，DSO 3.5.17--5.7.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [biː] . [braʊn] , [diː] . [es] . [əʊ] . [sɪks] . ['sɛvən] . - - - - . [wʌn] . -
H . B . Brown , D . S . O . 6 . 7 . 17 - - 16 . 1 . 18
H . B . 棕色的 , D . S . 哦 . 6 . 7 . - - - - . 1 . -

HB Brown，DSO 6.7.17--16.1.18

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[diː] . [el] . [wɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . - . [wʌn] . - - - ['fɛb] . , - -
D . L . Weir , D . S . O . , M . C . 17 . 1 . 18 - - Feb . , ' 18
D . L . 堰 , D . S . 哦 . , M . C . - . 1 . - - - 二月 . , - -

DL Weir，DSO，MC 17.1.18--2018年2月

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[diː] . [el] . [wɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . - . [wʌn] . - - - ['fɛb] . , - -
D . L . Weir , D . S . O . , M . C . 17 . 1 . 18 - - Feb . , ' 18
D . L . 堰 , D . S . 哦 . , M . C . - . 1 . - - - 二月 . , - -

DL Weir，DSO，MC 17.1.18--2018年2月

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . ['leɪθəm] , [diː] . [es] . [əʊ] . ['fɛb] . , - - - - - . [fɔːr] . -
F . Latham , D . S . O . Feb . , ' 18 - - 29 . 4 . 18
F . 拉瑟姆 , D . S . 哦 . 二月 . , - - - - - . 4 . -

F. Latham，DSO 2018 年 2 月 - 2018 年 4 月 29 日

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [dʒiː] . [en] . [waɪks] - . [fɔːr] . - - - - . [faɪv] . -
Capt . (T / Major) G . N . Wykes 30 . 4 . 18 - - 11 . 5 . 18
船长 . (T / 主要的) G . N . 怀克斯 - . 4 . - - - - . 5 . -

上尉（技术/少校）GN Wykes 30.4.18--11.5.18

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)])
Capt . (T / Major)
船长 . (T / 主要的)

上尉（技术/少校）

['hɑːrtshɔːrn] - . [faɪv] . - - - - . [faɪv] . -
Hartshorne 12 . 5 . 18 - - 20 . 5 . 18
哈特肖恩 - . 5 . - - - - . 5 . -

哈特肖恩 12.5.18--20.5.18

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[diː] . [el] . [wɪə(r)] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . - . [faɪv] . - - - - . ['sɛvən] . -
D . L . Weir , D . S . O . , M . C . 21 . 5 . 18 - - 25 . 7 . 18
D . L . 堰 , D . S . 哦 . , M . C . - . 5 . - - - - . 7 . -

DL Weir，DSO，MC 21.5.18--25.7.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . ['leɪθəm] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . ['sɛvən] . - - - [ˌtuː'tuː] . - . -
F . Latham , D . S . O . 26 . 7 . 18 - - 2 . 11 . 18
F . 拉瑟姆 , D . S . 哦 . - . 7 . - - - 2 . - . -

F. Latham，DSO 26.7.18--2.11.18

11th [bə'tæliən] ['lestəʃə(r)] ['redʒɪmənt] ([ˌpaɪə'nɪəs])
11th Battalion Leicestershire Regiment (Pioneers)
11th 营 莱斯特郡 团 (先驱者)

莱斯特郡第11营（工兵）

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[siː] . ['tɜːnə(r)] , ['lestəʃə(r)] [rɛgt] . ([es] . [ɑː(r)] .) [wʌn] . [fɔːr] . - [[ə; eɪ]] - - - . [naɪn] . -
C . Turner , Leicestershire Regt . (S . R .) 1 . 4 . 16 [a] - - 24 . 9 . 18
C . 车工 , 莱斯特郡 军团 . (S . 拉 .) 1 . 4 . - [一个] - - - . 9 . -

C. Turner，莱斯特郡团（SR）1.4.16[a]--24.9.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['rædfərd] , ['lestəʃə(r)] [rɛgt] . ([es] . [ɑː(r)] .) - . [naɪn] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
R . H . Radford , Leicestershire Regt . (S . R .) 25 . 9 . 18 - - Armistice .
拉 . H . 拉德福德 , 莱斯特郡 军团 . (S . 拉 .) - . 9 . - - - 停战 .

RH Radford，莱斯特郡团（SR）25.9.18——停战协定。

2nd [bə'tæliən] ['rɔɪəl] [weltʃ; welʃ][ˌfjuːzə'lɪə(r)] (19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
2nd Battalion Royal Welch Fusiliers (19th Infantry Brigade)
2nd 营 皇家 韦尔奇 燧发枪兵 (19th 步兵 旅)

皇家威尔士燧发枪团第2营（第19步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . - - ['rædklɪf] - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . - . -
H . Delme - Radcliffe 12 . 10 . 14 [a] - - 26 . 10 . 14
H . - - 拉德克利夫 - . - . - [一个] - - - . - . -

H. Delme-Radcliffe 12.10.14[a]--26.10.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[əʊ] . [diː][el] . ['wɪljəmz] - . - . - - - - . [faɪv] . - [[ə; eɪ]]
O . de L . Williams 27 . 10 . 14 - - 31 . 5 . 15 [a]
哦 . 德 L . 威廉姆斯 - . - . - - - - . 5 . - [一个]

O.德·L·威廉姆斯 27.10.14--31.5.15[a]

1st [bə'tæliən] [ðə; ðiː][ˌkæmə'rəuniən] (19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
1st Battalion The Cameronians (19th Infantry Brigade)
1st 营 这 卡梅伦人 (19th 步兵 旅)

卡梅伦人第1营（第19步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[piː] . [ɑː(r)] . ['rɒbətsən] - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . [faɪv] . - [[ə; eɪ]]
P . R . Robertson 12 . 10 . 14 [a] - - 31 . 5 . 15 [a]
P . 拉 . 罗伯逊 - . - . - [一个] - - - . 5 . - [一个]

PR Robertson 12.10.14[a]--31.5.15[a]

11th [bə'tæliən] ['esɪks] ['redʒɪmənt] (71st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
11th Battalion Essex Regiment (71st Infantry Brigade)
11th 营 埃塞克斯 团 (71st 步兵 旅)

第11埃塞克斯营（第71步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[siː] . [dʒeɪ] . - , [diː] . [es] . [əʊ] . - . - . - [[ə; eɪ]] - - [θriː] . [sɪks] . - .
C . J . Hobkirk , D . S . O . 11 . 10 . 15 [a] - - 3 . 6 . 16 .
C . J . - , D . S . 哦 . - . - . - [一个] - - 3 . 6 . - .

CJ Hobkirk，DSO 11.10.15[a]--3.6.16。

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [griːn] , [diː] . [es] . [əʊ] . , [ðə; ðɪ] [bʌfs] [θriː] . [sɪks] . - - - - . [sɪks] . -
H . W . Green , D . S . O . , The Buffs 3 . 6 . 16 - - 28 . 6 . 16
H . W . 绿色的 , D . S . 哦 . , 这 巴夫斯 3 . 6 . - - - - . 6 . -

HW Green，DSO，The Buffs 3.6.16--28.6.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . [dʒiː] . [sprɪŋ] , ['lɪŋkənʃə(r)] ['redʒɪmənt] - . [sɪks] . - - - [θriː] . - . -
F . G . Spring , Lincolnshire Regiment 29 . 6 . 16 - - 3 . 11 . 16
F . G . 春天 , 林肯郡 团 - . 6 . - - - 3 . - . -

FG Spring，林肯郡团 29.6.16--3.11.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . [viː] . ['meɪndʒə(r)] , ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [fɔːr] . - . - - - [naɪn] . - . -
E . V . Manger , Durham Light Infantry 4 . 11 . 16 - - 9 . 12 . 16
E . V . 马槽 , 达勒姆 光 步兵 4 . - . - - - 9 . - . -

EV Manger，达勒姆轻步兵团，2016年4月11日至2016年9月12日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . [dʒiː] . [sprɪŋ] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . - . - - - - . [naɪn] . -
F . G . Spring , D . S . O . 10 . 12 . 16 - - 14 . 9 . 17
F . G . 春天 , D . S . 哦 . - . - . - - - - . 9 . -

FG Spring，DSO 10.12.16--14.9.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[siː] . [eɪtʃ] . ['dʌmbɛl] , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['ʃɜːˌwʊd] ['fʊɹɪstəz] - . [naɪn] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
C . H . Dumbell , D . S . O . , Sherwood Foresters 15 . 9 . 17 - - Armistice .
C . H . 哑铃 , D . S . 哦 . , 舍伍德 林务员 - . 9 . - - - 停战 .

CH Dumbell，DSO，舍伍德森林兵团 15.9.17——停战协定。

2nd [bə'tæliən] ['ʃɜːˌwʊd] ['fɒɹɪstəz] (18th [ænd; ənd] 71st ['ɪnfəntri] [bri'geid])
2nd Battalion Sherwood Foresters (18th and 71st Infantry Brigades)
2nd 营 舍伍德 林务员 (18th 和 71st 步兵 旅)

舍伍德森林兵团第2营（第18和第71步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[siː] . [biː] . ['kɹɒftən] - ['ætkɪnz][mɑːbn] . - - ['sɛvən] . - . -
C . B . Crofton - Atkins Mobn . - - 7 . 10 . 14
C . B . 克罗夫顿 - 阿特金斯 暴民 . - - 7 . - . -

CB Crofton-Atkins Mobn.--2014年7月10日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[piː] . ['liːvɪsən] - ['gaʊə(r)][eit] . - . - - - [faɪv] . [eit] . -
P . Leveson - Gower 8 . 10 . 14 - - 5 . 8 . 15
P . 莱维森 - 高尔 8 . - . - - - 5 . 8 . -

P. Leveson-Gower 2014年8月10日--2015年5月8日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[siː] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [hɒbz] , [diː] . [es] . [əʊ] . [faɪv] . [naɪn] . - - - ['sɛvən] . [sɪks] . -
C . J . W . Hobbs , D . S . O . 5 . 9 . 15 - - 7 . 6 . 16
C . J . W . 霍布斯 , D . S . 哦 . 5 . 9 . - - - 7 . 6 . -

CJW Hobbs，DSO 5.9.15--7.6.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . [ɑː(r)] . [striːt] , [diː] . [es] . [əʊ] . ['sɛvən] . [sɪks] . - - - [ˌtuː'tuː] . [eit] . -
E . R . Street , D . S . O . 7 . 6 . 16 - - 2 . 8 . 16
E . 拉 . 街道 , D . S . 哦 . 7 . 6 . - - - 2 . 8 . -

ER 街，DSO 7.6.16--2.8.16

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[siː] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [hɒbz] , [diː] . [es] . [əʊ] . [θriː] . [eit] . - - - - . - . - ([keɪ] .)
C . J . W . Hobbs , D . S . O . 3 . 8 . 16 - - 15 . 10 . 16 (K .)
C . J . W . 霍布斯 , D . S . 哦 . 3 . 8 . - - - - . - . - (K .)

CJW Hobbs，DSO 3.8.16--15.10.16 (K.)

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . [iː] . ['brædʃɔː] , ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] , [ɑː(r)] . [ɒv; əv][əʊ] . - . - . - - - - . - . -
F . E . Bradshaw , Rifle Brigade , R . of O 19 . 10 . 16 - - 19 . 10 . 17
F . E . 布拉德肖 , 步枪 旅 , 拉 . 的 哦 . - . - . - - - - . - . -

FE Bradshaw，步枪旅，R. of O. 19.10.16--19.10.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . - [raɪt] , ['dɑːbi] ['jəʊmənri] - . - . - - - - . - . -
H . Tylden - Wright , Derby Yeomanry 19 . 10 . 17 - - 22 . 11 . 17
H . 泰尔登 - 赖特 , 德比 自耕农 - . - . - - - - . - . -

H. 蒂尔登-赖特，德比自耕农 19.10.17--22.11.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [em] . ['mɪlˌwɔːrd] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . - . - - - [sept] . , - -
H . M . Milward , D . S . O . 23 . 11 . 17 - - Sept . , ' 18
H . M . 米尔沃德 , D . S . 哦 . - . - . - - - 九月 . , - -

HM Milward，DSO 23.11.17--2018 年 9 月

[ˌbiː 'tiː] . - ['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Bt . - Major (T / Lt . - Col .)
丁基 . - 主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[siː] . [iː] . ['hʌdsən] , [viː] . [siː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [em] . [siː] . [sept] . , - - - - ['ɑːmɪstɪs] .
C . E . Hudson , V . C . , D . S . O . , M . C . Sept . , ' 18 - - Armistice .
C . E . 哈德逊 , V . C . , D . S . 哦 . , M . C . 九月 . , - - - - 停战 .

CE Hudson，VC，DSO，MC 2018 年 9 月——停战协定。

1st
1st
1st

第一

[bə'tæliən] [kɪŋz] ['ʃrɒpʃə(r)] [laɪt] ['ɪnfəntri] (16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
Battalion King's Shropshire Light Infantry (16th Infantry Brigade)
营 国王学院 什罗普郡 光 步兵 (16th 步兵 旅)

国王什罗普郡轻步兵营（第16步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[siː] . [piː] . ['hi^insn] , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . - . -
C . P . Higginson , D . S . O . Mobn . - - 23 . 10 . 14
C . P . 希金森 , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . - . -

CP Higginson，DSO Mobn.--23.10.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . [biː] . [lʊ'ɑːrd] - . - . - - - - . - . -
E . B . Luard 24 . 10 . 14 - - 13 . 11 . 14
E . B . 卢阿尔德 - . - . - - - - . - . -

EB Luard 2014年10月24日--2014年11月13日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['rəʊən; 'raʊən] ['rɑ:bɪnsən] - . - . - - - . - . -
W . J . Rowan Robinson 14 . 11 . 14 - - 30 . 11 . 14
W . J . 罗文 罗宾逊 - . - . - - - . - . -

WJ Rowan Robinson 14.11.14--30.11.14

['meɪdʒə(r)] ([ti:] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [strɪk] [wʌn] . - . - - - [fɔ:r] . [eit] . -
J . A . Strick 1 . 12 . 14 - - 4 . 8 . 15
J . 一个 . 严厉 1 . - . - - - 4 . 8 . -

JA Strick 1.12.14--4.8.15

['meɪdʒə(r)] ([ti:] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[i:] . [bi:] . [lʊ'ɑ:rd] [faɪv] . [eit] . - - - - . [fɔ:r] . -
E . B . Luard 5 . 8 . 15 - - 22 . 4 . 16
E . B . 卢阿尔德 5 . 8 . - - - - . 4 . -

EB Luard 5.8.15--22.4.16

['meɪdʒə(r)] ([ti:] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[bi:] . [i:] . ['mʌri] - . [fɔ:r] . - - - - . - . -
B . E . Murray 22 . 4 . 16 - - 17 . 10 . 16
B . E . 默里 - . 4 . - - - - . - . -

BE Murray 22.4.16--17.10.16

['meɪdʒə(r)] ([ti:] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[si:] . [ef] . [bi:] . - - . - . - - - - . [ˌtu:'tu:] . -
C . F . B . Winterscale 18 . 10 . 16 - - 14 . 2 . 18
C . F . B . - - . - . - - - . 2 . -

CFB Winterscale 18.10.16--14.2.18

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [em] . [smɪθ] , [di:] . [es] . [əʊ] . - . [ˌtu:'tu:] . - - - - . [θri:] . -
H . M . Smith , D . S . O . 15 . 2 . 18 - - 21 . 3 . 18
H . M . 史密斯 , D . S . 哦 . - . 2 . - - - - . 3 . -

HM Smith，DSO 15.2.18--21.3.18

['meɪdʒə(r)] ([ti:] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [di:] [ɑ:(r)] . ['mɔ:gən] , [ðə; ði] [bʌfs] - . [θri:] . - - - [ˌtu:'tu:] . [fɔ:r] . -
H . de R . Morgan , The Buffs 23 . 3 . 18 - - 2 . 4 . 18
H . 德 拉 . 摩根 , 这 巴夫斯 - . 3 . - - - 2 . 4 . -

H. de R. Morgan，《The Buffs》2018年3月23日至2018年4月2日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[siː] . ['mɛˌnɛl] , [diː] . [es] . [əʊ] . [θriː] . [fɔːr] . - - - - . [faɪv] . -
C . Meynell , D . S . O . 3 . 4 . 18 - - 26 . 5 . 18
C . 梅内尔 , D . S . 哦 . 3 . 4 . - - - - . 5 . -

C. Meynell，DSO 3.4.18--26.5.18

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [iː] . [ə; eɪ] . ['friːmən] - . [faɪv] . - - - [eit] . [sɪks] . -
Capt . (T / Major) E . A . Freeman 27 . 5 . 18 - - 8 . 6 . 18
船长 . (T / 主要的) E . 一个 . 弗里曼 - . 5 . - - - 8 . 6 . -

EA Freeman 上尉（技术/少校）2018年5月27日-2018年6月8日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [diː] . ['lezli] [naɪn] . [sɪks] . - - - - . ['sɛvən] . -
H . D . Leslie 9 . 6 . 18 - - 17 . 7 . 18
H . D . 莱斯利 9 . 6 . - - - - . 7 . -

高清 Leslie 9.6.18--17.7.18

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [iː] . [ə; eɪ] . ['friːmən] - . ['sɛvən] . - - - - . ['sɛvən] . -
Capt . (T / Major) E . A . Freeman 18 . 7 . 18 - - 23 . 7 . 18
船长 . (T / 主要的) E . 一个 . 弗里曼 - . 7 . - - - - . 7 . -

EA Freeman 上尉（技术/少校）18.7.18--23.7.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[siː] . [eɪtʃ] . ['kɔːtli] [eit] . [eit] . - - - - . [eit] . -
C . H . Cautley 8 . 8 . 18 - - 28 . 8 . 18
C . H . 谨慎 8 . 8 . - - - - . 8 . -

CH Cautley 8.8.18--28.8.18

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['mɛˌnɛl] - . [eit] . - - - [naɪn] . - . -
G . H . Meynell 29 . 8 . 18 - - 9 . 10 . 18
G . H . 梅内尔 - . 8 . - - - 9 . - . -

GH Meynell 2018年8月29日--2018年10月9日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[el] . [eɪtʃ] . ['mɒrɪs] - . - . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
L . H . Morris 10 . 10 . 18 - - Armistice .
L . H . 莫里斯 - . - . - - - 停战 .

LH Morris 10.10.18——停战协定。

1st
1st
1st

第一

[bə'tæliən] ['mɪdlseks] ['redʒɪmənt] (19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
Battalion Middlesex Regiment (19th Infantry Brigade)
营 米德尔塞克斯 团 (19th 步兵 旅)

米德尔塞克斯营（第19步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[biː] . [iː] . [wɔːd] - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . - . -
B . E . Ward 12 . 10 . 14 [a] - - 21 . 10 . 14
B . E . 沃德 - . - . - [一个] - - - . - . -

BE 病房 12.10.14[a]--21.10.14

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ef] . [dʒiː] . [em] . ['rəuli] - . - . - - - - . - . -
F . G . M . Rowley 21 . 10 . 14 - - 30 . 10 . 14
F . G . M . 罗利 - . - . - - - - . - . -

FGM Rowley 2014年10月21日至30日

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[eɪtʃ] . [piː] . ['ɑːzbɔːrn] - . - . - - - - . - . -
H . P . Osborne 30 . 10 . 14 - - 28 . 11 . 14
H . P . 奥斯本 - . - . - - - - . - . -

HP Osborne 30.10.14--28.11.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

['dʌbljuː] . [siː] . [siː] . [æʃ] - . - . - - - - . [faɪv] . - [[ə; eɪ]]
W . C . C . Ash 29 . 11 . 14 - - 31 . 5 . 15 [a]
W . C . C . 灰 - . - . - - - - . 5 . - [一个]

WCC Ash 29.11.14--31.5.15[a]

2nd [bə'tæliən] [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] ['redʒɪmənt] (16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
2nd Battalion York and Lancaster Regiment (16th Infantry Brigade)
2nd 营 约克 和 兰开斯特 团 (16th 步兵 旅)

约克和兰开斯特第二营（第16步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[iː] . [siː] . ['kɑː¦boʊld][mɑːbn] . - - [naɪn] . - . -
E . C . Cobbold Mobn . - - 9 . 12 . 14
E . C . 科博尔德 暴民 . - - 9 . - . -

EC Cobbold Mobn.--2014年9月12日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

['dʌbljuː] . [ef] . ['klɛmsən] - . - . - - - - . [naɪn] . -
W . F . Clemson 10 . 12 . 14 - - 18 . 9 . 15
W . F . 克莱姆森 - . - . - - - - . 9 . -

WF 克莱姆森 10.12.14--18.9.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[siː] . [ˌem 'siː] . [diː] . [præt] - . [naɪn] . - - - - . - . -
C . Mc . D . Pratt 19 . 9 . 15 - - 17 . 10 . 15
C . 麦克 . D . 普拉特 - . 9 . - - - - . - . -

C. Mc.D. Pratt 2015年9月19日--2015年10月17日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[em] . [ef] . ['hɔːlfərd] - . - . - - - - . [fɔːr] . -
M . F . Halford 18 . 10 . 15 - - 30 . 4 . 16
M . F . 哈尔福德 - . - . - - - - . 4 . -

MF Halford 18.10.15--30.4.16

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [eɪtʃ] . [biː] . ['fɪlbi] , [diː] . [es] . [əʊ] . [wʌn] . [faɪv] . - - - - . [faɪv] . - ([keɪ] .)
Capt . (T / Major) H . B . Philby , D . S . O . 1 . 5 . 16 - - 17 . 5 . 16 (K .)
船长 . (T / 主要的) H . B . 菲尔比 , D . S . 哦 . 1 . 5 . - - - - . 5 . - (K .)

上尉（技术/少校）HB Philby，DSO 1.5.16--17.5.16 (K.)

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [ɑː(r)] . ['hɛdˌlæm] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [faɪv] . - - - [faɪv] . [sɪks] . -
H . R . Headlam , D . S . O . 17 . 5 . 16 - - 5 . 6 . 16
H . 拉 . 头头 , D . S . 哦 . - . 5 . - - - 5 . 6 . -

HR Headlam，DSO 17.5.16--5.6.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[iː] . [el] . ['tɒmsən] [sɪks] . [sɪks] . - - - - . [sɪks] . -
E . L . Thomson 6 . 6 . 16 - - 29 . 6 . 16
E . L . 汤姆逊 6 . 6 . - - - - . 6 . -

EL Thomson 2016年6月6日--2016年6月29日

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ə; eɪ] . [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . [blʌnt] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . [sɪks] . - - - - . [naɪn] . -
A . St . J . Blunt , D . S . O . 30 . 6 . 16 - - 25 . 9 . 16
一个 . 英石 . J . 钝 , D . S . 哦 . - . 6 . - - - - . 9 . -

A. St. J. Blunt，DSO 30.6.16--25.9.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [piː] . [wʊd] , [em] . [siː] . - . [naɪn] . - - - [naɪn] . - . - ([keɪ] .)
R . P . Wood , M . C . 25 . 9 . 16 - - 9 . 10 . 16 (K .)
拉 . P . 木头 , M . C . - . 9 . - - - 9 . - . - (K .)

RP Wood，MC 25.9.16--9.10.16 (K.)

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ef] . ['luːɪs] , [diː] . [es] . [əʊ] . - . - . - - - - . [θriː] . -
F . Lewis , D . S . O . 10 . 10 . 16 - - 31 . 3 . 17
F . 刘易斯 , D . S . 哦 . - . - . - - - - . 3 . -

F. Lewis，DSO 10.10.16--31.3.17

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ə; eɪ] . [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . [blʌnt] , [diː] . [es] . [əʊ] . [wʌn] . [fɔːr] . - - - - . [fɔːr] . -
A . St . J . Blunt , D . S . O . 1 . 4 . 17 - - 21 . 4 . 18
一个 . 英石 . J . 钝 , D . S . 哦 . 1 . 4 . - - - - . 4 . -

A. St. J. Blunt，DSO 1.4.17--21.4.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['rɒbətsən] - . [fɔːr] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
J . R . Robertson 22 . 4 . 18 - - Armistice .
J . 拉 . 罗伯逊 - . 4 . - - - 停战 .

JR Robertson 22.4.18——停战协定。

2nd [bə'tæliən] ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] (18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
2nd Battalion Durham Light Infantry (18th Infantry Brigade)
2nd 营 达勒姆 光 步兵 (18th 步兵 旅)

达勒姆轻步兵第2营（第18步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[biː] . ['dʌbljuː] . [el] . [mək'mɑːn] [mɑːbn] - - [fɔːr] . [wʌn] . -
B . W . L . McMahon Mobn - - 4 . 1 . 15
B . W . L . 麦克马洪 暴民 - - 4 . 1 . -

BWL McMahon Mobn--4.1.15

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['krɒsθweɪt] [faɪv] . [wʌn] . - - - - . [sɪks] . -
J . A . Crosthwaite 5 . 1 . 15 - - 10 . 6 . 15
J . 一个 . 克罗斯韦特 5 . 1 . - - - - . 6 . -

JA克罗斯韦特 5.1.15--10.6.15

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[em] . [diː] . ['gɔːrɪŋ] - [dʒəunz] - . [sɪks] . - - - [sept] . , - -
M . D . Goring - Jones 11 . 6 . 15 - - Sept . , ' 15
M . D . 戈林 - 琼斯 - . 6 . - - - 九月 . , - -

MD Goring-Jones 11.6.15--2015年9月

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[əˌ eɪ] . [iː] . ['ɜːvɪn] [sept] . , - - - - - . [eit] . -
A . E . Irvine Sept . , ' 15 - - 15 . 8 . 17
一个 . E . 尔湾 九月 . , - - - - - . 8 . -

AE Irvine 2015年9月-2017年8月15日

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
(T / Lt . - Col .)
(T / 中尉 . - 上校 .)

（技术/中校）

[eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [mə'kʌlə] - . [eit] . - - - [fɔːr] . [ˌtuː'tuː] . -
H . R . McCullagh 16 . 8 . 17 - - 4 . 2 . 18
H . 拉 . 麦卡洛 - . 8 . - - - 4 . 2 . -

HR McCullagh 16.8.17--4.2.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[diː] . [el] . ['bɹɪətən] [faɪv] . [ˌtuː'tuː] . - - - - . ['sɛvən] . -
D . L . Brereton 5 . 2 . 18 - - 12 . 7 . 18
D . L . 布雷顿 5 . 2 . - - - - . 7 . -

DL Brereton 5.2.18--12.7.18

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[ɑː(r)] . [viː] . ['tɜːnə(r)] - . ['sɛvən] . - - - ['ɑːmɪstɪs] .
R . V . Turner 13 . 7 . 18 - - Armistice .
拉 . V . 车工 - . 7 . - - - 停战 .

RV Turner 13.7.18——停战协定。

14th [bə'tæliən] ['dʌrəm] [lait] ['ɪnfəntri] (18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
14th Battalion Durham Light Infantry (18th Infantry Brigade)
14th 营 达勒姆 光 步兵 (18th 步兵 旅)

第14营达勒姆轻步兵团（第18步兵旅）

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [ef] . ['mɛnˌziz] , [es] . ['læŋkəʃə] [rɛgt] . , [ɑː(r)] . [ɒv; əv][əʊ] . - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . - . -
G . F . Menzies , S . Lancs Regt . , R . of O . 28 . 11 . 15 [a] - - 12 . 11 . 16
G . F . 门齐斯 , S . 兰开夏郡 军团 . , 拉 . 的 哦 . - . - . - [一个] - - - . - . -

GF Menzies，南兰开夏郡团，R. of O. 28.11.15[a]--12.11.16

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒeɪ] . [biː] . - , ['dʌrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] ([es] .) - . - . - - - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː] . - [[biː]]
J . B . Rosher , Durham Light Infantry (S .) 13 . 11 . 16 - - 1 . 2 . 18 [b]
J . B . - , 达勒姆 光 步兵 (S .) - . - . - - - 1 . 2 . - [b]

JB Rosher，达勒姆轻步兵团（南方）13.11.16--1.2.18[b]

1st
1st
1st

第一

[bəˈtæliən] [nɔːθ] ['stæfədʃiə] ['redʒɪmənt] (17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
Battalion North Staffordshire Regiment (17th Infantry Brigade)
营 北 斯塔福德郡 团 (17th 步兵 旅)

北斯塔福德郡营（第17步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[viː] . ['dʌbljuː] . [diː] [fælb] , [diː] . [es] . [əʊ] . [mɑːbn] . - - - . - . - [[ə; eɪ]]
V . W . de Falbe , D . S . O . Mobn . - - 11 . 10 . 15 [a]
V . W . 德 法尔贝 , D . S . 哦 . 暴民 . - - - . - . - [一个]

VW de Falbe, DSO Mobn.--11.10.15[a]

2nd [bəˈtæliən] [ɑːˈgail, ˈɑː-][ænd; ənd] ['sʌðərlənd] [ˈhailəndə] (19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
2nd Battalion Argyll and Sutherland Highlanders (19th Infantry Brigade)
2nd 营 阿盖尔 和 萨瑟兰 高地人 (19th 步兵 旅)

阿盖尔和萨瑟兰高地人第2营（第19步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [piː] . ['moʊltən] - ['bærit] - . - . - [[ə; eɪ]] - - [ˌtuːˈtuː] . - . -
H . P . Moulton - Barrett 12 . 10 . 14 [a] - - 2 . 11 . 14
H . P . 莫尔顿 - 巴雷特 - . - . - [一个] - - 2 . - . -

HP Moulton-Barrett 12.10.14[a]--2.11.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[eɪtʃ] . [biː] . [kɜːk] [θriː] . - . - - - [eit] . [wʌn] . -
H . B . Kirk 3 . 11 . 14 - - 8 . 1 . 15
H . B . 柯克 3 . - . - - - 8 . 1 . -

HB Kirk 2014年3月11日--2015年8月1日

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . [siː] . [gɔː(r)] - . [ˌtuːˈtuː] . - - - - . [faɪv] . - [[ə; eɪ]]
R . C . Gore 16 . 2 . 15 - - 31 . 5 . 15 [a]
拉 . C . 血块 - . 2 . - - - - . 5 . - [一个]

RC Gore 16.2.15--31.5.15[a]

2nd [bəˈtæliən] [ˈlenstə(r)] [ˈredʒɪmənt] (17th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd])
2nd Battalion Leinster Regiment (17th Infantry Brigade)
2nd 营 伦斯特 团 (17th 步兵 旅)

伦斯特第二营（第17步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ˈdʌbljuː] . [tiː] . [em] . [riːv] [mɑːbn] . - - - . - . -
W . T . M . Reeve Mobn . - - 19 . 11 . 14
W . T . M . 里夫 暴民 . - - - . - . -

WTM Reeve Mobn.--19.11.14

[ˈmeɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [em] . [ˈbʊlən] - [smɪθ] - . - . - - - [θriː] . [sɪks] . -
G . M . Bullen - Smith 20 . 11 . 14 - - 3 . 6 . 15
G . M . 布伦 - 史密斯 - . - . - - - 3 . 6 . -

GM Bullen-Smith 20.11.14--3.6.15

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ˈdʌbljuː] . [tiː] . [em] . [riːv] [θriː] . [sɪks] . - - - - . [ˈsɛvən] . -
W . T . M . Reeve 3 . 6 . 15 - - 20 . 7 . 15
W . T . M . 里夫 3 . 6 . - - - - . 7 . -

WTM Reeve 3.6.15--20.7.15

[ˈmeɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[dʒiː] . [em] . [ˈbʊlən] - [smɪθ] - . [ˈsɛvən] . - - - - . - . - [[ə; eɪ]]
G . M . Bullen - Smith 21 . 7 . 15 - - 11 . 10 . 15 [a]
G . M . 布伦 - 史密斯 - . 7 . - - - - . - . - [一个]

GM Bullen-Smith 21.7.15--11.10.15[a]

3rd [bəˈtæliən] [ˈraɪf(ə)l] [brɪˈgeɪd] (17th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd])
3rd Battalion Rifle Brigade (17th Infantry Brigade)
3rd 营 步枪 旅 (17th 步兵 旅)

第3步兵营旅（第17步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][mɑːbn] . - - - . - . -
R . Alexander Mobn . - - 13 . 10 . 14
拉 . 亚历山大 暴民 . - - - . - . -

R. Alexander Mobn.--13.10.14

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[lɔːd] ['hɛnɪkər] - . - . - - - - . - . -
Lord Henniker 13 . 10 . 14 - - 21 . 11 . 14
主 亨尼克 - . - . - - - - . - . -

亨尼克勋爵 13.10.14--21.11.14

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] - . - . - - - - . - . - ([diː] . [ɒv; əv]['dʌbljuː] .)
R . Alexander 22 . 11 . 14 - - 29 . 12 . 14 (d . of w .)
拉 . 亚历山大 - . - . - - - - . - . - (d . 的 西 .)

R. Alexander 22.11.14--29.12.14（妻子之子）

['meɪdʒə(r)] ([tiː] / [ɪt] . - [kɒl] .)
Major (T / Lt . - Col .)
主要的 (T / 中尉 . - 上校 .)

少校（中校）

[lɔːd] ['hɛnɪkər] - . - . - - - [naɪn] . [sɪks] . -
Lord Henniker 30 . 12 . 14 - - 9 . 6 . 15
主 亨尼克 - . - . - - - 9 . 6 . -

亨尼克勋爵 30.12.14--9.6.15

[kæpt] . ([tiː] / ['meɪdʒə(r)]) [ɑː(r)] . ['pɪgət] , [em] . [siː] . - . [sɪks] . - - - - . - . - [[ə; eɪ]]
Capt . (T / Major) R . Pigot , M . C . 10 . 6 . 15 - - 11 . 10 . 15 [a]
船长 . (T / 主要的) 拉 . 皮戈特 , M . C . - - 6 . - - - - . - . - [一个]

上尉（技术少校）R. Pigot，MC 10.6.15--11.10.15[a]

[wʌn] / 5th [bə'tæliən] ['lɔɪəl] [nɔːθ] ['læŋkəʃə] ['redʒɪmənt] (16th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
1 / 5th Battalion Loyal North Lancs Regiment (16th Infantry Brigade)
1 / 5th 营 忠诚 北 兰开夏郡 团 (16th 步兵 旅)

忠诚的北兰开夏郡团第1/5营（第16步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒiː] . ['hɛskɪθ] - . [ˌtuː'tuː] . - [[ə; eɪ]] - - - . [sɪks] . - [[ə; eɪ]]
G . Hesketh 16 . 2 . 15 [a] - - 11 . 6 . 15 [a]
G . 赫斯基思 - . 2 . - [一个] - - - . 6 . - [一个]

G. Hesketh 16.2.15[a]--11.6.15[a]

[wʌn] / 2nd [bə'tæliən] ['lʌndən] ['redʒɪmənt] (17th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
1 / 2nd Battalion London Regiment (17th Infantry Brigade)
1 / 2nd 营 伦敦 团 (17th 步兵 旅)

伦敦团第1/2营（第17步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['ætənˌbɜroʊ] - . [ˌtuːˈtuː] . - [[ə; eɪ]] - - - . - . - [[ə; eɪ]]
J . Attenborough 19 . 2 . 15 [a] - - 11 . 10 . 15 [a]
J . 阿滕伯勒 - . 2 . - [一个] - - - . - . - [一个]

J. Attenborough 19.2.15[a]--11.10.15[a]

[kwiːnz] ['westmɪnstə(r)] ['raɪflz] (18th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
Queen's Westminster Rifles (18th Infantry Brigade)
女王大学 威斯敏斯特 步枪 (18th 步兵 旅)

女王威斯敏斯特步枪团（第18步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . - , [tiː] . [diː] . - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . - . - [[ə; eɪ]]
R . Shoolbred , T . D . 11 . 11 . 14 [a] - - 28 . 11 . 15 [a]
拉 . - , T . D . - . - . - [一个] - - - . - . - [一个]

R. Shoolbred，TD 11.11.14[a]--28.11.15[a]

5th [bəˈtæliən] ['skɒtɪʃ] ['raɪflz] (19th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd])
5th Battalion Scottish Rifles (19th Infantry Brigade)
5th 营 苏格兰 步枪 (19th 步兵 旅)

苏格兰步枪团第5营（第19步兵旅）

[ɪt] . - [kɒl] .
Lt . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ɑː(r)] . [dʒeɪ] . ['dʌgləs] - . - . - [[ə; eɪ]] - - - . [faɪv] . - [[ə; eɪ]]
R . J . Douglas 19 . 11 . 14 [a] - - 31 . 5 . 15 [a]
拉 . J . 道格拉斯 - . - . - [一个] - - - . 5 . - [一个]

RJ Douglas 19.11.14[a]--31.5.15[a]

['prɪntɪd] [baɪ] ['heɪzəl] , ['wɒts(ə)n] & ['vaɪniː] , [ˌɛl'diː] . , ['lʌndən] [ænd; ənd] ['eɪlzbəri] .
Printed by Hazell , Watson & Viney , Ld . , London and Aylesbury .
打印 经过 黑泽尔 , 沃森 & 维尼 , ld . , 伦敦 和 艾尔斯伯里 .

由 Hazell, Watson & Viney, Ld.（伦敦和艾尔斯伯里）印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神